



NEW BRUNSWICK
REGULATIONS
2021
RÈGLEMENTS
DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

New Brunswick Regulations 2021

Published by:
© Queen's Printer for New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

Règlements du Nouveau-Brunswick 2021

Publié par :
© Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

**TABLE OF
NEW BRUNSWICK REGULATIONS, 2021**

Subject Matter	B	Regulation No.
BUILDING CODE ADMINISTRATION		
General		2021-2
Barrier-Free Design Building Code		2021-3
Amendment to N.B. Reg. 2021-2 s.2, 5, 8		2021-41
C		
CIVIL SERVICE		
Amendment to N.B. Reg. 84-230 s.3		2021-62
s.3		2021-82
CLEAN ENVIRONMENT		
Amendment to N.B. Reg. 2008-54 s.2, 7, 11, 20, 21, 31, 34, 38, 42, 45, 48, 50.1, 50.15, 50.16, 50.19, 50.23, 50.24, 50.26, 50.27, 50.3, 50.35, 50.36, 50.39, 50.4, heading preceding s.50.41, s.50.41, 50.42, 50.43, 50.44, 50.45, 50.46, 50.47, 50.5, 50.51, 50.52, 50.53, 50.54, 50.55, 50.56, 50.57, 50.58, 50.59, 50.6, 50.61, 50.62, 50.63, 50.64, 50.65, 50.66, 50.67, 50.68, 50.69		2021-76
CLEAN WATER		
Amendment to N.B. Reg. 2020-20 s.1, heading preceding s.2, s.2, 4		2021-11
CLIMATE CHANGE		
Reduction of Greenhouse Gas Emissions		2021-43
Administrative Penalties		2021-44
COMMUNITY PLANNING		
Repeal of N.B. Reg. 2002-45		2021-5
Repeal of N.B. Reg. 2011-61		2021-6
Amendment to N.B. Reg. 2020-20 s.1, heading preceding s.2, s.2, 4		2021-11
Designated Easements		2021-83
CONSTRUCTION REMEDIES		
General		2021-81
CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS		
Amendment to N.B. Reg. 82-109 s.4, 6, 7, 9, 10, 11, 14, 17, 21, 23		2021-59
CROWN LANDS AND FORESTS		
Amendment to N.B. Reg. 2020-45 s.4, 5, 6		2021-32
Amendment to N.B. Reg. 2009-62 Schedule B, C		2021-33
Schedule B, C		2021-34

E

EARLY CHILDHOOD SERVICES

On-line Registry	2021-42
Amendment to N.B. Reg. 2018-11 s.13.1	2021-74
Amendment to N.B. Reg. 2018-12 s.3	2021-84

EDUCATION

Amendment to N.B. Reg. 2001-48 s.22, 25, 29	2021-51
--	---------

ELECTRICITY

Amendment to N.B. Reg. 2015-60 s.23, 25, 27	2021-46
--	---------

ENERGY EFFICIENCY

Amendment to N.B. Reg. 95-70 s.2, 4, 5, Schedule A	2021-53
---	---------

F

FAMILY INCOME SECURITY

Amendment to N.B. Reg. 95-61 heading preceding s.17.1, s.17.1, Schedule A s.2, 4, 8, 9	2021-52
s.2, 4, 4.1, 8, 16	2021-64
	2021-65

FAMILY LAW

General	2021-18
Child Support Guidelines	2021-19

FAMILY SERVICES

Amendment to N.B. Reg. 97-71 s.12	2021-20
Amendment to N.B. Reg. 81-134 s.2	2021-21
Amendment to N.B. Reg. 83-77 s.2, 19.2, 20	2021-66

FINANCIAL ADMINISTRATION

Amendment to N.B. Reg. 86-32 s.2.1, 3, 6	2021-38
---	---------

FIRE PREVENTION

Amendment to N.B. Reg. 82-20 s.2, 3	2021-13
Amendment to N.B. Reg. 82-239 s.2	2021-14

FISH AND WILDLIFE

Amendment to N.B. Reg. 2015-4 s.3	2021-29
Wild Turkey Hunting	2021-30

Amendment to N.B. Reg. 2011-70 s.4, 5	2021-31
Amendment to N.B. Reg. 84-133 s.3	2021-35
s.3, 3.02, 9	2021-54
s.3, 3.2, 3.3, 13, 14, 15, 16, 17, 17.01, 17.1, 18, 21.1, 21.11, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6	2021-60
Amendment to N.B. Reg. 82-103 s.2, 8, 19, 20, 27, 27.01, 28.1, 28.11, 28.2, 28.21, 28.3, 28.31, 28.4, 28.41, 28.5, 28.51, 28.6, 28.7, 28.8, 28.9, Schedule C.1	2021-36
Amendment to N.B. Reg. 84-124 s.4, 13	2021-55
Amendment to N.B. Reg. 81-58 s.2, 3	2021-57
Amendment to N.B. Reg. 94-47 s.17, 17.01, 18, 19, 19.1, 21	2021-61

G

GAMING CONTROL

Amendment to N.B. Reg. 2009-24 s.5.3, 8, 14.1, 25.01, 30.1, 50	2021-77
Registered Charitable Gaming Suppliers	2021-78
Charitable Gaming Licensees	2021-79

GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX

Amendment to N.B. Reg. 82-81 s.18.62, 18.63	2021-45
--	---------

I

INSURANCE

Amendment to N.B. Reg. 2004-141 s.22	2021-72
---	---------

J

JUDICATURE

Amendment to N.B. Reg. 82-73 Rule 19, 73, 81, Form 73A, 73AA, 73B, 73D, 73E, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81F, 81G, 81H, 81I, 81J	2021-17
--	---------

JURY

Amendment to N.B. Reg. 95-126 s.5	2021-80
--------------------------------------	---------

L

LIQUOR CONTROL

Amendment to N.B. Reg. 84-265 s.7, 19, 30.1, 37.01, 37.02, 55, 60.1, 62.96, 62.97	2021-39
Sale of Liquor with Food Purchased for Delivery or Takeout	2021-40

LOCAL GOVERNANCE

Uniform Contributory Pension Plan Amendment to N.B. Reg. 2018-71 s.3	2021-1 2021-25
--	-------------------

M

MEDICAL SERVICES PAYMENT

Amendment to N.B. Reg. 84-20
s.11

2021-23

METRIC CONVERSION

Repeal of N.B. Reg. 90-128

2021-4

MOTOR VEHICLE

Amendment to N.B. Reg. 2001-67
s.3, 7, 8, 12.1, 12.2, Schedule A, B, C

2021-71

MUNICIPALITIES

Amendment to N.B. Reg. 2006-34
s.16

2021-7

Amendment to N.B. Reg. 2012-18
s.15

2021-8

Amendment to N.B. Reg. 2014-34
s.16

2021-9

Amendment to N.B. Reg. 2017-3
s.16

2021-10

Amendment to N.B. Reg. 85-6
s.48, Schedule 48(2)

2021-48

Amendment to N.B. Reg. 84-168
s.7

2021-49

Amendment to N.B. Reg. 85-6
s.31, Schedule 31(2)

2021-50

N

NURSING HOMES

Amendment to N.B. Reg. 85-187

heading preceding s.1, heading preceding s.2, s.2, heading preceding s.3, s.3,
heading preceding s.4, s.4, heading preceding s.5, s.5, heading preceding s.6,
heading preceding s.7, s.7, heading preceding s.8, s.8, heading preceding s.9,
s.9, 9.01, 9.02, 9.03, 9.04, 9.1, heading preceding s.10, heading preceding s.11,
heading preceding s.12, heading preceding s.13, s.13, heading preceding s.14,
s.14, heading preceding s.15, heading preceding s.16, heading preceding s.17,
heading preceding s.18, heading preceding s.19, heading preceding s.20,
heading preceding s.21, heading preceding s.22, heading preceding s.23,
heading preceding s.24, heading preceding s.25, s.25, heading preceding s.26,
heading preceding s.27, heading preceding s.28, s.28, heading preceding s.29,
heading preceding s.30, heading preceding s.31, heading preceding s.32,
heading preceding s.33, heading preceding s.34, s.34, heading preceding s.35, s.35,
heading preceding s.36, s.36, heading preceding s.37, s.37, heading preceding s.39,
s.39, heading preceding s.40, s.40, heading preceding s.40.1, s.40.1, heading
preceding s.40.2, heading preceding s.40.3

2021-86

O

OFFICIAL LANGUAGES

Interdepartmental Working Group

2021-26

	P	
PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION		
Amendment to N.B. Reg. 84-187 s.2, 3, 4		2021-12
PROCUREMENT		
Amendment to N.B. Reg. 2014-93 s.166		2021-15
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE		
Amendment to N.B. Reg. 82-73 Rule 19, 73, 81, Form 73A, 73AA, 73B, 73D, 73E, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81F, 81G, 81H, 81I, 81J		2021-17
Amendment to N.B. Reg. 91-50 s.3, Schedule A		2021-37
s.3, Schedule A		2021-56
s.3, Schedule A		2021-58
s.3, Schedule A		2021-68
s.3, Schedule A		2021-70
s.3, Schedule A		2021-75
PUBLIC HEALTH		
Amendment to N.B. Reg. 2020-20 s.1, heading preceding s.2, s.2, 4		2021-11
Amendment to N.B. Reg. 2009-137 s.2, 7, heading preceding s.8, s.8, 12, 15		2021-24
COVID-19 preventative measures		2021-67
Amendment to N.B. Reg. 2021-67 s.3, heading preceding s.4, s.4, 5, 5.1, 9.1 s.3, 4.1, 4.2		2021-69 2021-73
PUBLIC TRUSTEE		
Amendment to N.B. Reg. 2008-56 s.4		2021-28
	Q	
QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE		
Amendment to N.B. Reg. 84-270 enacting clause, s.3, 4, 6, 7		2021-27
	R	
REAL PROPERTY TAX		
Amendment to N.B. Reg. 84-75 s.10.3		2021-47
	S	
SERVICE NEW BRUNSWICK		
Amendment to N.B. Reg. 2015-64 s.2, Schedule A		2021-16

SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS

Amendment to N.B. Reg. 2000-4

s.4, 5.1, 5.2, 5.3, heading preceding s.6, s.6, Schedule A, Form 1

2021-87

Amendment to N.B. Reg. 2010-74

s.14, 20, Schedule A

2021-88

SUPPORT ENFORCEMENT

Amendment to N.B. Reg. 2008-15

s.28

2021-22

T

TOBACCO AND ELECTRONIC CIGARETTE SALES

Amendment to N.B. Reg. 94-57

s.2.1, 2.11, 2.2, 2.21, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9

2021-85

W

WORKERS' COMPENSATION

Amendment to the N.B. Reg. 84-66

s.15

2021-63

**TABLEAU DES
RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 2021**

Sujet	Numéro du règlement
A	
ACCIDENTS DU TRAVAIL	
Modification du Règl. du N.-B. 84-66 art. 15	2021-63
ADMINISTRATION DU CODE DU BÂTIMENT	
Général	2021-2
Application du Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles	2021-3
Modification du Règl. du N.-B. 2021-2 art. 2, 5, 8	2021-41
ADMINISTRATION FINANCIÈRE	
Modification du Règl. du N.-B. 86-32 art. 2.1, 3, 6	2021-38
ASSAINISSEMENT DE L'EAU	
Modification du Règl. du N.-B. 2020-20 art. 1, rubrique qui précède l'art. 2, art. 2, 4	2021-11
ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	
Modification du Règl. du N.-B. 2008-54 art. 2, 7, 11, 20, 21, 31, 34, 38, 42, 45, 48, 50.1, 50.15, 50.16, 50.19, 50.23, 50.24, 50.26, 50.27, 50.3, 50.35, 50.36, 50.39, 50.4, rubrique qui précède l'art. 50.41, art. 50.41, 50.42, 50.43, 50.44, 50.45, 50.46, 50.47, 50.5, 50.51, 50.52, 50.53, 50.54, 50.55, 50.56, 50.57, 50.58, 50.59, 50.6, 50.61, 50.62, 50.63, 50.64, 50.65, 50.66, 50.67, 50.68, 50.69	2021-76
ASSURANCES	
Modification du Règl. du N.-B. 2004-141 art. 22	2021-72
C	
CHANGEMENTS CLIMATIQUES	
Réduction des émissions de gaz à effet de serre	2021-43
Pénalités administratives	2021-44
CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSÉANCE	
Modification du Règl. du N.-B. 84-270 formule d'édiction, art. 3, 4, 6, 7	2021-27
CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE	
Modification du Règl. du N.-B. 82-109 art. 4, 6, 7, 9, 10, 11, 14, 17, 21, 23	2021-59

CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE

Abrogation du Règl. du N.-B. 90-128

2021-4

CURATEUR PUBLIC

Modification du Règl. du N.-B. 2008-56

art. 4

2021-28

D

DROIT DE LA FAMILLE

Général

2021-18

Lignes directrices sur les aliments pour enfant

2021-19

E

ÉDUCATION

Modification du Règl. du N.-B. 2001-48

art. 22, 25, 29

2021-51

EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 95-70

art. 2, 4, 5, annexe A

2021-53

ÉLECTRICITÉ

Modification du Règl. du N.-B. 2015-60

art. 23, 25, 27

2021-46

EXÉCUTION DES ORDONNANCES DE SOUTIEN

Modification du Règl. du N.-B. 2008-15

art. 28

2021-22

F

FONCTION PUBLIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 84-230

art. 3

2021-62

art. 3

2021-82

FOYERS DE SOINS

Modification du Règl. du N.-B. 85-187

rubrique qui précède l'art. 1, rubrique qui précède l'art. 2, art. 2, rubrique qui précède l'art. 3, art. 3, rubrique qui précède l'art. 4, art. 4, rubrique qui précède l'art. 5, art. 5, rubrique qui précède l'art. 6, rubrique qui précède l'art. 7, art. 7, rubrique qui précède l'art. 8, art. 8, rubrique qui précède l'art. 9, art. 9, 9.01, 9.02, 9.03, 9.04, 9.1, rubrique qui précède l'art. 10, rubrique qui précède l'art. 11, rubrique qui précède l'art. 12, rubrique qui précède l'art. 13, art. 13, rubrique qui précède l'art. 14, art. 14, rubrique qui précède l'art. 15, rubrique qui précède l'art. 16, rubrique qui précède l'art. 17, rubrique qui précède l'art. 18, rubrique qui précède l'art. 19, rubrique qui précède l'art. 20, rubrique qui précède l'art. 21, rubrique qui précède l'art. 22, rubrique qui précède l'art. 23, rubrique qui précède l'art. 24, rubrique qui précède l'art. 25, art. 25, rubrique qui précède l'art. 26, rubrique qui précède l'art. 27, rubrique qui précède l'art. 28, art. 28, rubrique qui précède l'art. 29, rubrique qui précède l'art. 30, rubrique qui précède l'art. 31, rubrique qui précède l'art. 32, rubrique qui précède l'art. 33, rubrique qui précède l'art. 34, art. 34, rubrique qui précède l'art. 35, art. 35, rubrique qui précède l'art. 36, art. 36, rubrique qui précède l'art. 37, art. 37, rubrique qui précède l'art. 39, art. 39, rubrique qui précède l'art. 40, art. 40, rubrique qui précède l'art. 40.1, art. 40.1, rubrique qui précède l'art. 40.2, rubrique qui précède l'art. 40.3

2021-86

	G	
GOVERNANCE LOCALE		
Régime uniforme de retraite à caractère contributif		2021-1
Modification du Règl. du N.-B. 2018-71		
art. 3		2021-25
	I	
IMPÔT FONCIER		
Modification du Règl. du N.-B. 84-75		
art. 10.3		2021-47
	J	
JURÉS		
Modification du Règl. du N.-B. 95-126		
art. 5		2021-80
	L	
LANGUES OFFICIELLES		
Groupe de travail interministériel		2021-26
	M	
MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE		
Modification du Règl. du N.-B. 84-187		
art. 2, 3, 4		2021-12
MUNICIPALITÉS		
Modification du Règl. du N.-B. 2006-34		
art. 16		2021-7
Modification du Règl. du N.-B. 2012-18		
art. 15		2021-8
Modification du Règl. du N.-B. 2014-34		
art. 16		2021-9
Modification du Règl. du N.-B. 2017-3		
art. 16		2021-10
Modification du Règl. du N.-B. 85-6		
art. 48, annexe 48(2)		2021-48
Modification du Règl. du N.-B. 84-168		
art. 7		2021-49
Modification du Règl. du N.-B. 85-6		
art. 31, annexe 31(2)		2021-50
	O	
ORGANISATION JUDICIAIRE		
Modification du Règl. du N.-B. 82-73		
Règle 19, 73, 81, formule 73A, 73AA, 73B, 73D, 73E, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81F, 81G, 81H, 81I, 81J		2021-17
	P	
PAIEMENT DES SERVICES MÉDICAUX		
art. 11		2021-23
PASSATION DES MARCHÉS PUBLICS		
Modification du Règl. du N.-B. 2014-93		
art. 166		2021-15

POISSON ET LA FAUNE

Modification du Règl. du N.-B. 2015-4 art. 3	2021-29
Chasse au dindon sauvage	2021-30
Modification du Règl. du N.-B. 2011-70 art. 4, 5	2021-31
Modification du Règl. du N.-B. 84-133 art. 3	2021-35
art. 3, 3.02, 9	2021-54
art. 3, 3.2, 3.3, 13, 14, 15, 16, 17, 17.01, 17.1, 18, 21.1, 21.11, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6	2021-60
Modification du Règl. du N.-B. 82-103 art. 2, 8, 19, 20, 27, 27.01, 28.1, 28.11, 28.2, 28.21, 28.3, 28.31, 28.4, 28.41, 28.5, 28.51, 28.6, 28.7, 28.8, 28.9, annexe C.1	2021-36
Modification du Règl. du N.-B. 84-124 art. 4, 13	2021-55
Modification du Règl. du N.-B. 81-58 art. 2, 3	2021-57
Modification du Règl. du N.-B. 94-47 art. 17, 17.01, 18, 19, 19.1, 21	2021-61

PRÉVENTION DES INCENDIES

Modification du Règl. du N.-B. 82-20 art. 2, 3	2021-13
Modification du Règl. du N.-B. 82-239 art. 2	2021-14

PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES

Modification du Règl. du N.-B. 82-73 Règle 19, 73, 81, formule 73A, 73AA, 73B, 73D, 73E, 81A, 81AA, 81B, 81C, 81D, 81F, 81G, 81H, 81I, 81J	2021-17
Modification du Règl. du N.-B. 91-50 art. 3, annexe A	2021-37
art. 3, annexe A	2021-56
art. 3, annexe A	2021-58
art. 3, annexe A	2021-68
art. 3, annexe A	2021-70
art. 3, annexe A	2021-75

R

RECOURS DANS LE SECTEUR DE LA CONSTRUCTION

Général	2021-81
---------	---------

RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS

Modification du Règl. du N.-B. 84-265 art. 7, 19, 30.1, 37.01, 37.02, 55, 60.1, 62.96, 62.97	2021-39
Vente de boissons alcooliques qui coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter	2021-40

RÉGLEMENTATION DES JEUX

Modification du Règl. du N.-B. 2009-24 art. 5.3, 8, 14.1, 25.01, 30.1, 50	2021-77
Fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance	2021-78
Titulaires de licence de jeu de bienfaisance	2021-79

S

SANTÉ PUBLIQUE

Modification du Règl. du N.-B. 2020-20 art. 1, rubrique qui précède l'art. 2, art. 2, 4	2021-11
Modification du Règl. du N.-B. 2009-137 art. 2, 7, rubrique qui précède l'art. 8, art. 8, 12, 15	2021-24
Mesures préventives contre la COVID-19	2021-67
Modification du Règl. du N.-B. 2021-67 art. 3, rubrique qui précède l'art. 4, art. 4, 5, 5.1, 9.1 art. 3, 4.1, 4.2	2021-69 2021-73

SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL

Modification du Règl. du N.-B. 95-61 rubrique qui précède l'art. 17.1, art. 17.1, annexe A art. 2, 4, 8, 9 art. 2, 4, 4.1, 8, 16	2021-52 2021-64 2021-65
---	-------------------------------

SERVICES À LA FAMILLE

Modification du Règl. du N.-B. 97-71 art. 12	2021-20
Modification du Règl. du N.-B. 81-134 art. 2	2021-21
Modification du Règl. du N.-B. 83-77 art. 2, 19.2, 20	2021-66

SERVICES À LA PETITE ENFANCE

Registre en ligne	2021-42
Modification du Règl. du N.-B. 2018-11 art. 13.1	2021-74
Modification du Règl. du N.-B. 2018-12 art. 3	2021-84

SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK

Modification du Règl. du N.-B. 2015-64 art. 2, annexe A	2021-16
--	---------

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX

Modification du Règl. du N.-B. 2000-4 art. 4, 5.1, 5.2, 5.3, rubrique qui précède l'art. 6, art. 6, annexe A, formulaire 1	2021-87
Modification du Règl. du N.-B. 2010-74 art. 14, 20, annexe A	2021-88

T**TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS**

Modification du Règl. du N.-B. 82-81

art. 18.62, 18.63

2021-45

TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE

Modification du Règl. du N.-B. 2020-45

art. 4, 5, 6

2021-32

Modification du Règl. du N.-B. 2009-62

annexe B, C

2021-33

annexe B, C

2021-34

U**URBANISME**

Abrogation du Règl. du N.-B. 2002-45

2021-5

Abrogation du Règl. du N.-B. 2011-61

2021-6

Modification du Règl. du N.-B. 2020-20

art. 1, rubrique qui précède l'art. 2, art. 2, 4

2021-11

Servitudes désignées

2021-83

V**VÉHICULES À MOTEUR**

Modification du Règl. du N.-B. 2001-67

art. 3, 7, 8, 12.1, 12.2, annexe A, B, C

2021-71

VENTES DE TABAC ET DE CIGARETTES ÉLECTRONIQUES

Modification du Règl. du N.-B. 94-57

art. 2.1, 2.11, 2.2, 2.21, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9

2021-85



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-1**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2020-270)**

Filed January 6, 2021

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	actuarially equivalent — actuariellement équivalente	
	actuary — actuaire	
	applicable legislation — législation applicable	
	approved employer — employeur agréé	
	Board — commission	
	Chair — président	
	committee — comité	
	credited interest — intérêts accumulés	
	employee — employé	
	employer — employeur	
	employment — emploi	
	investment agency — agence de placement	
	investment agreement — convention de placement	
	member — participant	
	participating body — organisme participant	
	pension fund — caisse de retraite	
	plan — régime	
	plan manager — gestionnaire du régime	
	plan year — année du régime	
	retired member — participant retraité	
	Secretary-Treasurer — secrétaire-trésorier	
	terminated vested member — participant ayant droit à la retraite	

PENSION PLAN

3	Continuation of plan	3
4	Purpose of plan	4
5	Registration of plan	5
6	Amendment or termination of plan	6
7	Pension fund	7
8	Termination of plan participation	8

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-1**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2020-270)**

Déposé le 6 janvier 2021

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	actuaire — actuary	
	actuariellement équivalente — actuarially equivalent	
	agence de placement — investment agency	
	année du régime — plan year	
	caisse de retraite — pension fund	
	comité — committee	
	commission — Board	
	convention de placement — investment agreement	
	emploi — employment	
	employé — employee	
	employeur — employer	
	employeur agréé — approved employer	
	gestionnaire du régime — plan manager	
	intérêts accumulés — credited interest	
	législation applicable — applicable legislation	
	Loi — Act	
	organisme participant — participating body	
	participant — member	
	participant ayant droit à la retraite — terminated vested member	
	participant retraité — retired member	
	président — Chair	
	régime — plan	
	secrétaire-trésorier — Secretary-Treasurer	

RÉGIME DE RETRAITE

3	Maintien du régime	3
4	Objet du régime	4
5	Enregistrement du régime	5
6	Modification ou cessation du régime	6
7	Caisse de retraite	7
8	Cessation de la participation au régime	8

PENSION COMMITTEE

9	Continuation and membership
10	Meetings
11	Notice of meetings
12	Quorum
13	Voting at meetings
14	Election of Board representatives

PENSION BOARD

15	Continuation and membership
16	Powers and duties of Board
17	Reciprocal agreements
18	Head office
19	Annual meeting
20	Calling meetings
21	Notices of meetings generally
22	Minutes of meetings
23	Quorum
24	Voting at meetings
25	Vice-Chair
26	Duties of Chair and Vice-Chair
27	Secretary-Treasurer
28	Expenses and compensation

TRANSITIONAL PROVISIONS AND REPEAL

29	Transitional provisions
30	Repeal

COMITÉ DES PENSIONS

9	Prorogation et membres
10	Réunions
11	Avis de convocation
12	Quorum
13	Vote aux réunions
14	Élection des représentants à la commission

COMMISSION DES PENSIONS

15	Prorogation et membres
16	Attributions de la commission
17	Accords réciproques
18	Siège
19	Réunion annuelle
20	Convocation aux réunions
21	Généralités relatives aux avis de convocation
22	Procès-verbaux des réunions
23	Quorum
24	Vote aux réunions
25	Vice-président
26	Fonctions du président et du vice-président
27	Secrétaire-trésorier
28	Dépenses et indemnités

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES
ET ABROGATION**

29	Dispositions transitoires
30	Abrogation

Under subsection 188(1) of the *Local Governance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Uniform Contributory Pension Plan Regulation – Local Governance Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Local Governance Act*. (*Loi*)

“actuarially equivalent” means of equivalent value computed by an actuary on an actuarial basis approved by the Board. (*actuariellement équivalente*)

“actuary” means a person or firm appointed by the Board under paragraph 16(1)(b). (*actuaire*)

“applicable legislation” means the *Income Tax Act* (Canada), the *Pension Benefits Act* and any other legislation of Canada or a province or territory of Canada respecting pensions, including rules, guidelines, regulations or conditions established or prescribed affecting the registration of the plan. (*législation applicable*)

“approved employer” means the following employers:

- (a) the Government of Canada, including a Crown corporation or agency;
- (b) the government of a province or territory of Canada;
- (c) the Council of Maritime Premiers;
- (d) The New Brunswick Association of Nursing Homes Inc. – L’Association des foyers de secours du Nouveau-Brunswick inc.;
- (e) a council of a local government, the employees of which contribute to a superannuation plan or a pension fund or plan under the *Local Governance Act* or any Act relating to the local government; and
- (f) an authority that operates a hospital, educational facility or electric power distribution system, the employees of which contribute to a superannuation plan or a pension fund or plan or contribute to a corpora-

En vertu du paragraphe 188(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le régime uniforme de retraite à caractère contributif – Loi sur la gouvernance locale*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« actuaire » Personne ou cabinet que nomme la commission en application de l’alinéa 16(1)b). (*actuary*)

« actuariellement équivalente » Se dit de la valeur équivalente d’après les calculs qu’effectue un actuaire selon une méthode actuarielle agréée par la commission. (*actuarially equivalent*)

« agence de placement » La compagnie d’assurance, la compagnie de fiducie ou toute autre entité juridique que nomme la commission en application de l’alinéa 16(1)h). (*investment agency*)

« année du régime » S’entend d’une année civile. (*plan year*)

« caisse de retraite » L’actif affecté au financement des prestations à verser au titre du régime. (*pension fund*)

« comité » Le comité des pensions prorogé en application du paragraphe 9(1). (*committee*)

« commission » La commission des pensions maintenue en application du paragraphe 15(1). (*Board*)

« convention de placement » Convention que conclut la commission prévoyant le placement de la caisse de retraite. (*investment agreement*)

« emploi » Service fourni pour le compte d’un employeur au Canada. (*employment*)

« employé » Personne ayant un poste régulier et permanent selon les critères de son employeur. (*employee*)

« employeur » Organisme participant qui emploie un employé. (*employer*)

tion, board or commission that operates a pension plan for a group of employees in the Province. (*employeur agréé*)

“Board” means the Pension Board continued under subsection 15(1). (*commission*)

“Chair” means the Chair of the Board appointed under subsection 15(5). (*président*)

“committee” means the Pension Committee continued under subsection 9(1). (*comité*)

“credited interest” means interest on a member’s contributions to the plan, compounded annually from the first day of the plan year following the date on which the contributions were made to the first day of the month in which a determination of the interest is to be made. (*intérêts accumulés*)

“employee” means a person who is employed on a regular, permanent basis as determined by the person’s employer. (*employé*)

“employer” means a participating body that employs an employee. (*employeur*)

“employment” means service with an employer in Canada. (*emploi*)

“investment agency” means an insurance company, trust company or other legal entity appointed by the Board under paragraph 16(1)(h). (*agence de placement*)

“investment agreement” means an agreement that the Board enters into to provide for the investment of the pension fund. (*convention de placement*)

“member” means an employee who becomes a member of the plan in accordance with the provisions of the plan and fulfills any obligations imposed by the plan. (*participant*)

“participating body” means any of the following which adopt the plan for its eligible employees and which make contributions to the plan on behalf of its eligible employees:

- (a) a local government; and
- (b) a board, commission or corporation that carries out a local government function. (*organisme participant*)

« employeur agréé » S’entend :

a) du gouvernement du Canada, y compris une société d’État ou un organisme;

b) du gouvernement d’une province ou d’un territoire du Canada;

c) du Conseil des premiers ministres des Maritimes;

d) de l’Association des foyers de secours du Nouveau-Brunswick inc. – The New Brunswick Association of Nursing Homes Inc.;

e) de tout conseil d’un gouvernement local dont les employés cotisent à un régime de pension ou de retraite ou à une caisse de retraite en application de la *Loi sur la gouvernance locale* ou d’une loi relative au gouvernement local;

f) de toute autorité qui dirige un établissement hospitalier, un établissement d’enseignement ou un réseau de distribution d’énergie électrique dont les employés cotisent à un régime de pension ou de retraite ou à une caisse de retraite ou versent leurs cotisations à une personne morale, à un conseil ou à une commission qui assure la gestion d’un régime de pension pour un groupe d’employés dans la province. (*approved employer*)

« gestionnaire du régime » La personne ou la personne morale que nomme la commission en vertu de l’alinéa 16(1)e) pour l’aider à administrer le régime. (*plan manager*)

« intérêts accumulés » Intérêts que rapportent les cotisations versées par un membre au régime, composés annuellement à partir du premier jour de l’année du régime qui suit la date à laquelle elles ont été versées jusqu’au premier jour du mois auquel ils doivent être calculés. (*credited interest*)

« législation applicable » La *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada), la *Loi sur les prestations de pension* et toute autre loi du Canada ou d’une province ou d’un territoire du Canada concernant les pensions, y compris les règles, les principes directeurs, les conditions ou les règlements établis ou prescrits touchant l’enregistrement du régime. (*applicable legislation*)

« Loi » La *Loi sur la gouvernance locale*. (*Act*)

“pension fund” means the assets held to finance the benefits payable under the plan. (*caisse de retraite*)

“plan” means the New Brunswick Municipal Employees Pension Plan continued under section 3. (*régime*)

“plan manager” means the person or corporation appointed by the Board under paragraph 16(1)(e) to assist the Board with the administration of the plan. (*gestionnaire du régime*)

“plan year” means the calendar year. (*année du régime*)

“retired member” means a member or terminated vested member who has begun receiving retirement benefits under the plan. (*participant retraité*)

“Secretary-Treasurer” means the Secretary-Treasurer of the Board appointed under subsection 27(1). (*secrétaire-trésorier*)

“terminated vested member” means a member who satisfies the following conditions:

- (a) the member has terminated the member’s employment;
- (b) the member has elected or is required by applicable legislation to take a deferred retirement benefit in accordance with the plan; and
- (c) the member is not receiving retirement benefits. (*participant ayant droit à la retraite*)

PENSION PLAN

Continuation of plan

3 The New Brunswick Municipal Employees Pension Plan established by New Brunswick Regulation 81-34 under the *Municipalities Act* and continued by New Brunswick Regulation 2010-23 under the *Municipalities Act* is continued as the uniform contributory pension plan for permanent employees of local governments and boards and commissions that carry out local government functions.

« organisme participant » Tout organisme ci-dessous qui adopte le régime pour ses employés admissibles et qui y verse des cotisations pour leur compte :

- a) gouvernement local;
- b) conseil, commission ou personne morale qui remplit une fonction du gouvernement local. (*participating body*)

« participant » Employé qui devient participant du régime conformément aux dispositions de celui-ci et qui remplit les obligations qui y sont imposées. (*member*)

« participant ayant droit à la retraite » Participant qui satisfait aux exigences suivantes :

- a) il a mis fin à son emploi;
- b) de son propre choix ou obligatoirement selon la législation applicable, il a différé le paiement de ses prestations de retraite en conformité avec le régime;
- c) il ne reçoit pas de prestations de retraite. (*terminated vested member*)

« participant retraité » Participant ou participant ayant droit à la retraite qui reçoit des prestations de retraite au titre du régime. (*retired member*)

« président » Le président de la commission nommé en application du paragraphe 15(5). (*Chair*)

« régime » Le Régime de pension des employés municipaux du Nouveau-Brunswick prorogé en application de l’article 3. (*plan*)

« secrétaire-trésorier » Le secrétaire-trésorier de la commission nommé en application du paragraphe 27(1). (*Secretary-Treasurer*)

RÉGIME DE RETRAITE

Maintien du régime

3 Le Régime de pension des employés municipaux du Nouveau-Brunswick créé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-34 pris en vertu de la *Loi sur les municipalités* et maintenu en existence par le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-23 pris en vertu de la *Loi sur les municipalités* est prorogé en tant que régime uniforme de retraite à caractère contributif des employés permanents des gouvernement locaux ainsi que des con-

Purpose of plan

4 The purpose of the plan is to make available to local governments and boards and commissions carrying out local government functions a uniform contributory pension plan for their permanent employees and to provide certain retirement and related benefits for and on behalf of all eligible employees who become members of the plan.

Registration of plan

5 The plan shall be maintained as a registered pension plan under all applicable legislation.

Amendment or termination of plan

6(1) The plan shall be a permanent plan for the exclusive benefit of the members, retired members, terminated vested members and their beneficiaries and contingent annuitants.

6(2) Despite subsection (1), the Board may amend the plan as it considers appropriate, subject to the following conditions:

(a) an amendment shall not reduce a member's, retired member's, terminated vested member's, beneficiary's or contingent annuitant's accrued benefits under the plan; and

(b) an amendment shall not divert any assets of the pension fund for a purpose other than for the exclusive benefit of the members, retired members, terminated vested members and their beneficiaries or contingent annuitants under the plan, except in accordance with paragraph (7)(b).

6(3) The Board or any other person may recommend to the Minister that the plan be terminated.

6(4) Before making a recommendation to terminate the plan, the Board shall do the following:

(a) notify the members, retired members and terminated vested members of the recommendation to terminate the plan;

seils et commissions qui remplissent des fonctions de ceux-ci.

Objet du régime

4 Le régime a pour objet de doter les employés permanents des gouvernements locaux ainsi que des conseils et des commissions qui remplissent des fonctions de ceux-ci d'un régime uniforme de retraite à caractère contributif et de verser certaines prestations de retraite et autres prestations connexes aux employés admissibles qui deviennent participants du régime ou pour leur compte.

Enregistrement du régime

5 Le régime est prorogé en tant que régime de pension enregistré en application de la législation applicable.

Modification ou cessation du régime

6(1) Le régime constitue un régime permanent destiné au bénéfice exclusif des participants, des participants retraités, des participants ayant droit à la retraite ainsi que de leurs bénéficiaires et de leurs rentiers éventuels.

6(2) Par dérogation au paragraphe (1), la commission peut modifier le régime de la façon qu'elle estime indiquée, sous réserve des conditions suivantes :

a) aucune modification ne doit réduire les prestations accumulées des participants, des participants retraités, des participants ayant droit à la retraite, des bénéficiaires ou des rentiers éventuels visés par le régime;

b) aucune modification ne doit détourner des éléments d'actif de la caisse de retraite pour une fin étrangère au bénéfice exclusif des participants, des participants retraités, des participants ayant droit à la retraite ni de leurs bénéficiaires ou de leurs rentiers éventuels visés par le régime, sauf en conformité avec l'alinéa (7)b).

6(3) La commission ou toute autre personne peut recommander au ministre de mettre fin au régime.

6(4) Avant de recommander la cessation du régime, la commission :

a) en avise les participants, les participants retraités et les participants ayant droit à la retraite;

(b) receive and consider submissions from the following persons:

- (i) members, retired members and terminated vested members;
- (ii) participating bodies;
- (iii) the plan manager; and
- (iv) any other interested person; and

(c) carry out an investigation of any matter related to the termination of the plan.

6(5) On receipt of a recommendation to terminate the plan, the Minister shall do the following:

- (a) receive and consider submissions from those persons referred to in paragraph (4)(b);
- (b) carry out an investigation of any matter related to the termination of the plan; and
- (c) make a recommendation to the Lieutenant-Governor in Council with regard to the termination or continuation of the plan.

6(6) After considering the recommendation of the Board and on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council shall direct the Board to do one of the following:

- (a) terminate the plan in accordance with subsection (7); or
- (b) continue the plan subject to the directions approved by the Lieutenant-Governor in Council.

6(7) If the plan is terminated or contributions under it are discontinued, the pension fund shall be applied for the benefit of the members, retired members, terminated vested members and their beneficiaries and contingent annuitants in accordance with the following terms:

- (a) the pension fund shall be applied, to the extent its value permits, to the following purposes and in the order named, so that each purpose shall be given effect to the maximum extent possible before a subsequent purpose is carried out:

b) reçoit et étudie les propositions émanant :

- (i) des participants, des participants retraités et des participants ayant droit à la retraite,
- (ii) des organismes participants,
- (iii) du gestionnaire du régime,
- (iv) de toute autre personne intéressée;

c) fait enquête sur toute question liée à la cessation du régime.

6(5) Dès qu'il reçoit une recommandation visant la cessation du régime, le ministre :

- a) reçoit et étudie les propositions émanant des personnes mentionnées à l'alinéa (4)b);
- b) fait enquête sur toute question liée à la cessation du régime;
- c) présente au lieutenant-gouverneur en conseil sa recommandation concernant la cessation ou le maintien en existence du régime.

6(6) Après avoir considéré la recommandation de la commission, et sur recommandation du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil ordonne à la commission :

- a) soit de mettre fin au régime conformément au paragraphe (7);
- b) soit de le maintenir en existence sous réserve des directives qu'il approuve.

6(7) En cas de cessation du régime ou d'arrêt de ses cotisations, la caisse de retraite est affectée au bénéfice des participants, des participants retraités, des participants ayant droit à la retraite ainsi que de leurs bénéficiaires et de leurs rentiers éventuels selon les modalités suivantes :

- a) elle est affectée, à concurrence de son actif, aux fins ci-dessous, et ce, dans l'ordre désigné, de façon à réaliser autant que possible chacune avant de passer à la suivante :

- (i) the provision of death benefits which are being paid in accordance with the plan with respect to members or terminated vested members deceased before the date the plan is terminated or contributions are discontinued;
- (ii) the provision of retirement benefits to retired members or annuities to the beneficiaries or contingent annuitants of deceased retired members;
- (iii) the provision of benefits which have accrued to members and terminated vested members whose benefits have vested in accordance with the plan;
- (iv) the provision of benefits to members or terminated vested members equivalent to the value of their contributions at the date the plan is terminated or contributions are discontinued, less the value of the benefits provided under subparagraph (iii);
- (v) the provision of the balance of benefits accrued to the members and terminated vested members receiving a benefit under subparagraph (iv); and
- (vi) the allocation, in an equitable manner as determined by the Board, among the members contributing at the date of discontinuance of the plan of the balance of the pension fund that remains after all liabilities under the plan with respect to the members, retired members, terminated vested members and their beneficiaries and contingent annuitants have been fully satisfied;
- (b) despite subparagraph (a)(vi), a balance that would create benefits in excess of the maximum prescribed by the plan shall be refunded to the employers in an equitable manner as determined by the Board;
- (c) the amounts required to satisfy the purposes under paragraph (a) shall be determined by an actuary;
- (d) the Board may direct that an annuity that a person is entitled to under paragraph (a) be purchased for the person from an institution licensed to transact annuity business in Canada that is selected by the employer and the Board; and
- (i) le versement de prestations consécutives au décès qui sont en cours de versement conformément au régime, à l'égard des participants ou des participants ayant droit à la retraite qui sont décédés avant la date de cessation du régime ou l'arrêt des cotisations,
- (ii) le versement de prestations de retraite aux participants retraités ou des rentes aux bénéficiaires ou aux rentiers éventuels des participants retraités qui sont décédés,
- (iii) le versement de prestations accumulées aux participants et aux participants ayant droit à la retraite à qui celles-ci sont dévolues conformément au régime,
- (iv) le versement de prestations aux participants ou aux participants ayant droit à la retraite équivalentes à la valeur de leurs cotisations jusqu'à la date de cessation du régime ou d'arrêt des cotisations, moins la valeur de celles déjà versées en application du sous-alinéa (iii),
- (v) le versement du reliquat des prestations accumulées aux participants et aux participants ayant droit à la retraite qui reçoivent une prestation au titre du sous-alinéa (iv),
- (vi) la répartition, parmi les participants cotisant à la date de cessation du régime et de la façon équitable que détermine la commission, du reliquat de la caisse de retraite restant après qu'ont été pleinement acquittées les obligations issues du régime relativement aux participants, aux participants retraités, aux participants ayant droit à la retraite ainsi qu'à leurs bénéficiaires et à leurs rentiers éventuels;
- b) par dérogation au sous-alinéa a)(vi), le reliquat qui créerait des prestations supérieures au montant maximal que prescrit le régime est remboursé aux employeurs de la façon équitable que détermine la commission;
- c) les montants nécessaires pour réaliser les fins visées à l'alinéa a) sont déterminés par l'actuaire;
- d) la commission peut décider qu'une rente à laquelle une personne a droit au titre de l'alinéa a) soit achetée pour celle-ci d'une institution qui est autorisée à opérer des transactions sur les rentes au Canada et que choisissent l'employeur et la commission;

(e) if there is a conflict between this subsection and the provisions of any applicable legislation, the applicable legislation prevails.

Pension fund

7(1) All contributions, investment income and other assets received for the purposes of the plan shall be deposited in the pension fund.

7(2) All the benefits under the plan shall be paid from the pension fund.

7(3) Subject to this section and section 6, no part of the pension fund, including income on the pension fund, shall be used for or directed to a purpose other than a purpose for the exclusive benefit of members, retired members, terminated vested members and their beneficiaries and contingent annuitants entitled to benefits under the plan.

7(4) The pension fund shall be held, invested, reinvested and distributed by an investment agency in accordance with the following:

(a) the terms of the investment agreement, the provisions of the plan and any applicable legislation;

(b) the terms of an insurance company contract; or

(c) if the Board so chooses, partially under paragraph (a) and partially under paragraph (b).

7(5) All expenses incurred in the operation and administration of the plan shall be withdrawn from the pension fund unless they are paid separately.

7(6) The Board shall cause an actuary to value the assets and liabilities under the plan and to report on the status of the pension fund at intervals not exceeding three years.

7(7) On termination of the plan in accordance with section 6, benefits payable under the plan shall be paid out of the assets held in the pension fund and no further liability or obligation to make contributions to the pension fund shall be imposed on an employer, except as required under any applicable legislation to the extent that the employer has not previously complied with those requirements.

e) en cas d'incompatibilité entre les dispositions du présent paragraphe et celles de la législation applicable, ces dernières l'emportent.

Caisse de retraite

7(1) Les cotisations, les revenus de placement et les autres éléments d'actif reçus pour les besoins du régime sont versés dans la caisse de retraite.

7(2) Les prestations versées au titre du régime sont prélevées sur la caisse de retraite.

7(3) Sous réserve du présent article et de l'article 6, aucune partie de la caisse de retraite, y compris ses revenus, ne peut être affectée ou destinée à une fin étrangère au bénéfice exclusif des participants, des participants retraités, des participants ayant droit à la retraite ni de leurs bénéficiaires ou de leurs rentiers éventuels qui ont droit à des prestations au titre du régime.

7(4) L'agence de placement détient, place, place de nouveau et distribue les fonds de la caisse de retraite conformément :

a) soit aux conditions de la convention de placement, aux dispositions du régime et à la législation applicable;

b) soit aux conditions prévues dans un contrat de compagnie d'assurances;

c) soit, si tel est le choix de la commission, en partie aux conditions prévues à l'alinéa a) et en partie à celles prévues à l'alinéa b).

7(5) Les dépenses engagées pour le fonctionnement et la gestion du régime sont prélevées sur la caisse de retraite, à moins qu'elles ne soient payées séparément.

7(6) À des intervalles ne dépassant pas trois ans, la commission enjoint à l'actuaire d'évaluer l'actif et le passif du régime et de faire rapport sur l'état de la caisse de retraite.

7(7) Dès qu'il est mis fin au régime conformément à l'article 6, les prestations à verser au titre du régime sont prélevées sur l'actif détenu dans la caisse de retraite, et l'employeur n'est astreint à aucune autre responsabilité ou obligation de verser des cotisations à la caisse de retraite, sauf dans le cas où la législation applicable l'y astreint dans la limite des dispositions de celle-ci auxquelles il ne s'est pas déjà conformé.

Termination of plan participation

8(1) If an employer adopts the plan for its employees, the employer shall not terminate its participation in the plan or withdraw from the plan.

8(2) Despite subsection (1), if a participating body amalgamates with or is annexed to another local government, the Minister may order the employer and its employees to terminate their participation in the plan.

8(3) Despite subsection (1), if a participating body is dissolved in accordance with the regulations, the Board shall distribute the funds in accordance with the regulations that dissolve the participating body and with the provisions of any applicable legislation.

PENSION COMMITTEE

Continuation and membership

9(1) The Pension Committee established by New Brunswick Regulation 81-34 under the *Municipalities Act* and continued by New Brunswick Regulation 2010-23 under the *Municipalities Act* is continued.

9(2) The committee shall consist of two representatives from each participating body.

9(3) One of the representatives referred to in subsection (2) shall be appointed by the employer and shall be designated as the “employer representative”.

9(4) One of the representatives referred to in subsection (2) shall be appointed by the employees of the participating body who are members of the plan and shall be designated as the “employee representative”.

9(5) Every employer representative and employee representative shall notify the Secretary-Treasurer of their appointment and their address.

9(6) The Chair appointed under subsection 15(5) shall be the Chair of the committee.

Meetings

10(1) The Chair of the committee shall call a meeting of the committee during the month of October, 2021, and every second year during the month of October following that meeting.

Cessation de la participation au régime

8(1) L’employeur qui adopte le régime pour ses employés ne peut ni mettre fin à sa participation à celui-ci ni s’en retirer.

8(2) Par dérogation au paragraphe (1), si un organisme participant fusionne avec un autre gouvernement local ou y est annexé, le ministre peut ordonner à l’employeur et à ses employés de mettre fin à leur participation au régime.

8(3) Par dérogation au paragraphe (1), si un organisme participant est dissout en conformité avec les règlements, la commission distribue les fonds conformément aux dispositions des règlements qui le dissolvent et aux dispositions de la législation applicable.

COMITÉ DES PENSIONS

Prorogation et membres

9(1) Est prorogé le comité des pensions créé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-34 pris en vertu de la *Loi sur les municipalités* et maintenu en existence par le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-23 pris en vertu de la *Loi sur les municipalités*.

9(2) Le comité se compose de deux représentants de chaque organisme participant.

9(3) L’un des représentants visés au paragraphe (2) est nommé par l’employeur; il est désigné « représentant de l’employeur ».

9(4) L’un des représentants visés au paragraphe (2) est nommé par les employés de l’organisme participant qui sont participants du régime; il est désigné « représentant des employés ».

9(5) Chaque représentant de l’employeur et chaque représentant des employés avise le secrétaire-trésorier de sa nomination et de son adresse.

9(6) Le président nommé en application du paragraphe 15(5) préside le comité.

Réunions

10(1) Le président du comité convoque une réunion de celui-ci au mois d’octobre 2021 puis, par la suite, tous les deux ans au mois d’octobre.

10(2) At a meeting called in accordance with subsection (1), the committee shall do the following:

- (a) elect representatives from the committee to the Board as required;
- (b) review the annual report of the Board; and
- (c) consider matters raised by the representatives or by an interested person concerning the operation of the plan.

10(3) The Secretary-Treasurer shall be the secretary at meetings of the committee, and in the absence of the Secretary-Treasurer, the Chair of the committee shall appoint a representative to be the secretary for that meeting.

Notice of meetings

11(1) Notice of a meeting of the committee shall be in writing and shall state the time and place fixed for the meeting.

11(2) A notice of meeting shall be sent by ordinary mail, fax or e-mail to each representative who has been appointed to the committee and who has notified the Secretary-Treasurer of the representative's appointment.

11(3) Not later than 30 days before the date of a meeting of the committee, notice of the meeting shall be sent by ordinary mail, fax or e-mail to all employers.

11(4) An employer who receives a notice of meeting shall distribute the notice to each of its employees who is a member of the plan.

Quorum

12 Quorum for a meeting of the committee shall be six representatives, which shall include three employee representatives and three employer representatives.

Voting at meetings

13(1) All questions at a meeting of the committee shall be decided by a majority of the votes of the representatives present.

13(2) The Chair of the committee shall vote only in the case of a tie.

13(3) Voting by proxy shall not be permitted.

10(2) Lors des réunions convoquées conformément au paragraphe (1), le comité :

- a) élit, au besoin, des représentants du comité à la commission;
- b) examine le rapport annuel de la commission;
- c) étudie les questions soulevées au sujet du fonctionnement du régime par les représentants ou par toute personne intéressée.

10(3) Le secrétaire-trésorier exerce les fonctions de secrétaire aux réunions du comité; en son absence, le président du comité désigne un représentant pour le remplacer.

Avis de convocation

11(1) L'avis de convocation à une réunion du comité est établi par écrit et en indique les date, heure et lieu.

11(2) L'avis de convocation est envoyé par courrier ordinaire, télécopieur ou courrier électronique à chaque représentant qui a été nommé au comité et qui a avisé le secrétaire-trésorier de sa nomination.

11(3) Au plus tard trente jours avant la date de la réunion, l'avis de convocation est envoyé par courrier ordinaire, télécopieur ou courrier électronique aux employeurs.

11(4) L'employeur qui reçoit un tel avis le transmet à tous ses employés qui participent au régime.

Quorum

12 Six représentants, dont trois sont des représentants des employés et trois sont des représentants de l'employeur, constituent le quorum à une réunion du comité.

Vote aux réunions

13(1) Les questions soulevées aux réunions du comité sont tranchées à la majorité des voix exprimées par les représentants présents.

13(2) Le président du comité ne vote qu'en cas de partage des voix.

13(3) Le vote par procuration est interdit.

Election of Board representatives

14(1) The election of representatives to sit on the Board shall be carried out in the following manner:

(a) the first call for nominations for an employee representative and an employer representative shall only include nominations of representatives who represent participating bodies which are villages, and the election of these representatives shall be held immediately after their nominations have closed;

(b) the second call for nominations for an employee representative and an employer representative shall only include nominations of representatives who represent participating bodies which are towns, and the election of these representatives shall be held immediately after their nominations have closed;

(c) the third call for nominations for an employee representative and an employer representative shall only include nominations of representatives who represent participating bodies which are towns, villages or bodies other than local governments, unless any of the participating bodies is a city, regional municipality or a rural community, in which case nominations shall only include nominations of representatives who represent participating bodies which are cities, regional municipalities or rural communities, and the election of these representatives shall be held immediately after their nominations have closed; and

(d) if an insufficient number of representatives has been elected to satisfy the requirements of subsection 15(3), a fourth call for nominations shall be held for an employer representative or an employee representative, as the case may be, which shall include nominations of representatives from any participating body, and the election of this representative shall be held immediately after the nominations have closed.

14(2) No representative shall be elected to the Board unless the representative receives a majority of the votes cast by the appointed representatives attending the meeting.

PENSION BOARD

Continuation and membership

15(1) The Pension Board established by New Brunswick Regulation 81-34 under the *Municipalities Act* and continued by New Brunswick Regulation 2010-23 under

Élection des représentants à la commission

14(1) L'élection des représentants à la commission se déroule de la façon suivante :

a) le premier appel de candidatures pour le poste de représentant des employés et celui de représentant de l'employeur vise uniquement la mise en candidature de représentants des organismes participants qui sont des villages, et l'élection à ces postes a lieu immédiatement après la clôture de l'appel de candidatures;

b) le deuxième appel de candidatures pour le poste de représentant des employés et celui de représentant de l'employeur vise uniquement la mise en candidature de représentants des organismes participants qui sont des villes, et l'élection à ces postes a lieu immédiatement après la clôture de l'appel de candidatures;

c) le troisième appel de candidatures pour le poste de représentant des employés et celui de représentant de l'employeur vise uniquement la mise en candidature de représentants des organismes participants qui sont des villes, des villages ou des organismes autres que des gouvernements locaux, sauf si un des organismes participants est une cité, une municipalité régionale ou une communauté rurale, auquel cas l'appel de candidatures vise uniquement la mise en candidature de représentants des organismes participants qui sont des cités, des municipalités régionales ou des communautés rurales, et l'élection à ces postes a lieu immédiatement après la clôture de l'appel de candidatures;

d) si le nombre de représentants élus est insuffisant pour répondre aux exigences du paragraphe 15(3), un quatrième appel de candidatures est lancé pour le poste de représentant de l'employeur ou de représentant des employés, selon le cas, lequel vise la mise en candidature de représentants de tout organisme participant, et l'élection à ce poste a lieu immédiatement après la clôture de l'appel de candidatures.

14(2) Seuls peuvent être élus à la commission les représentants qui ont obtenu la majorité des voix exprimées par les représentants nommés qui sont présents à la réunion.

COMMISSION DES PENSIONS

Prorogation et membres

15(1) Aux fins d'administration du régime, est prorogée la commission des pensions créée par le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-34 pris en vertu de la *Loi sur*

the *Municipalities Act* is continued for the purposes of administering the plan.

15(2) The Board shall consist of the following persons:

- (a) six members elected by the committee;
- (b) a Chair; and
- (c) a staff member from the Department of Finance and Treasury Board.

15(3) Of the members of the Board referred to in paragraph (2)(a), three shall be employer representatives and three shall be employee representatives.

15(4) The staff member from the Department of Finance and Treasury Board is a member of the Board by virtue of the person's office and shall not be entitled to vote.

15(5) The Lieutenant-Governor in Council shall appoint the Chair of the Board and no person who is eligible to be appointed as an employer representative or an employee representative to the committee shall be eligible to be appointed Chair.

15(6) The Chair shall be appointed for a term of two years and may be reappointed.

15(7) An elected member of the Board shall be elected for a term of not longer than four years and may be re-elected.

15(8) Despite subsection (7), if the term of a member of the Board referred to in paragraph (2)(a) who is an employer representative has not expired on the coming into force of this subsection, the term of that member shall be extended by one year.

15(9) Despite subsection (7), if the term of a member of the Board referred to in paragraph (2)(a) who is an employee representative has not expired on the coming into force of this subsection, the term of that member shall be extended by one year.

15(10) An elected member shall assume office at the first meeting of the Board following the member's election.

les municipalités et maintenue en existence par le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-23 pris en vertu de la *Loi sur les municipalités*.

15(2) La commission se compose :

- a) de six membres élus par le comité;
- b) d'un président;
- c) d'un membre du personnel du ministère des Finances et du Conseil du Trésor.

15(3) Du nombre des membres mentionnés à l'alinéa (2)a), trois sont des représentants de l'employeur et trois sont des représentants des employés.

15(4) Le membre du personnel du ministère des Finances et du Conseil du Trésor est membre d'office de la commission et n'a pas droit de vote.

15(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme le président de la commission; quiconque peut être nommé représentant de l'employeur ou représentant des employés au comité ne peut être nommé président.

15(6) Le président est nommé pour un mandat de deux ans, lequel est renouvelable.

15(7) Le membre élu à la commission l'est pour un mandat maximal de quatre ans et peut être réélu.

15(8) Par dérogation au paragraphe (7), si le mandat du membre de la commission mentionnée à l'alinéa (2)a) qui est un représentant des employeurs n'a pas expiré à l'entrée en vigueur du présent paragraphe, il est prorogé d'un an.

15(9) Par dérogation au paragraphe (7), si le mandat du membre de la commission mentionnée à l'alinéa (2)a) qui est un représentant des employés n'a pas expiré à l'entrée en vigueur du présent paragraphe, il est prorogé d'un an.

15(10) Le membre élu remplit ses fonctions dès la première réunion de la commission qui suit son élection.

15(11) If an elected member becomes unwilling or unable to act or if a vacancy occurs on the Board for any other reason, the Board shall at its next regular meeting appoint an appropriate representative from a participating body to fill the vacancy.

15(12) A person appointed under subsection (11) shall serve the remainder of the term of the member whom that person replaces.

Powers and duties of Board

16(1) The Board shall have the following powers and duties:

- (a) to establish the rate of credited interest on members' contributions, subject to the applicable provisions of the plan;
- (b) to appoint a person who is a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries, or a firm that employs a Fellow, to perform actuarial duties required for the proper operation of the plan;
- (c) to approve the actuarial assumptions recommended by the actuary for establishing the level of employer contributions required for the satisfactory funding of benefits granted under the plan;
- (d) to approve actuarial factors to be used as the basis for calculating actuarially equivalent benefits or values granted to members under the provisions of the plan;
- (e) to appoint a person or corporation to manage the plan for the purpose of maintaining member records, preparing annual statements, calculating all benefits payable to members and their beneficiaries and any other duties the Board may consider necessary;
- (f) if a dispute arises between a member, a participating body and the plan manager, or any two of them, with respect to the interpretation of a provision affecting a benefit or right to which a member may be or may claim to be entitled, to decide on the interpretation of the provision giving rise to the dispute, and the decision shall be final and binding on all parties to the dispute;

15(11) Si le membre élu refuse d'accomplir les fonctions de son poste ou en est empêché, ou si une vacance survient au sein de la commission pour toute autre raison, celle-ci pourvoit à la vacance en nommant un représentant approprié d'un organisme participant à la réunion ordinaire suivante.

15(12) La personne qui est nommée en application du paragraphe (11) termine le mandat du membre qu'elle remplace.

Attributions de la commission

16(1) La commission est chargée des fonctions suivantes :

- a) fixer le taux d'intérêt accumulé sur les cotisations des participants, sous réserve des dispositions applicables du régime;
- b) nommer une personne qui est Fellow de l'Institut canadien des actuaires ou un cabinet ayant à son service une telle personne pour exécuter des tâches actuarielles nécessaires au bon fonctionnement du régime;
- c) approuver les hypothèses actuarielles recommandées par l'actuaire pour fixer les cotisations de l'employeur en vue d'assurer une capitalisation satisfaisante des prestations accordées au titre du régime;
- d) approuver soit les facteurs actuariels devant servir de base au calcul des prestations actuariellement équivalentes, soit les valeurs accordées aux participants au titre des dispositions du régime;
- e) nommer une personne ou une personne morale pour gérer le régime, c'est-à-dire tenir les dossiers des participants, préparer les états financiers annuels, calculer les prestations à verser aux participants et à leurs bénéficiaires et remplir toute autre fonction que la commission estime nécessaire;
- f) trancher tout différend entre un participant, un organisme participant et le gestionnaire du régime, ou deux d'entre eux, à propos de l'interprétation d'une disposition portant sur une prestation ou sur un droit auquel un participant peut ou prétend avoir droit, sa décision étant alors définitive et liant toutes les parties en cause;

(g) to give advice and make recommendations in a manner consistent with the terms of the plan regarding matters relating to the interpretation and operation of the plan which are specifically referred to the Board by a participating body or the plan manager;

(h) to appoint an insurance company, trust company or other legal entity to hold and manage the investment of the pension fund;

(i) to review the plan with the actuary at regular intervals not exceeding three years;

(j) to hold meetings for the above purposes when necessary or at the written request of the plan manager; and

(k) to prepare an annual report.

16(2) The Board may form committees to advise or assist the Board or to carry out duties prescribed by the Board, but the Board shall not sub-delegate any of the powers delegated to it under this Regulation.

Reciprocal agreements

17(1) The Board may enter into a reciprocal agreement with an approved employer that operates a superannuation plan or a pension fund or plan for its employees, which agreement shall contain the following terms:

(a) the approved employer shall pay into the pension fund under this Regulation an amount determined in accordance with the provisions of the reciprocal agreement in respect of an employee of the approved employer who becomes or is employed by an employer; and

(b) for the purpose of a superannuation plan or a pension fund or plan established for the benefit of employees of the approved employer, the Board shall pay or arrange to be paid from the pension fund under this Regulation to the approved employer an amount determined in accordance with the provisions of the reciprocal agreement in respect of an employee of an employer who becomes or is employed by the approved employer.

17(2) Despite subsection (1), the Board may enter into a reciprocal agreement with an approved employer that does not require a transfer of funds if, in the opinion of the Board, an alternative form of reciprocal agreement

g) offrir des conseils et recommander des mesures de manière conforme aux conditions du régime lorsqu'un organisme participant ou le gestionnaire du régime lui soumet expressément des questions concernant l'interprétation et le fonctionnement de celui-ci;

h) nommer une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie ou une autre entité juridique pour détenir et gérer les placements de la caisse de retraite;

i) passer en revue le régime avec l'actuaire à des intervalles réguliers ne dépassant pas trois ans;

j) tenir au besoin des réunions aux fins ci-dessus énoncées ou à la demande écrite du gestionnaire du régime;

k) rédiger un rapport annuel.

16(2) La commission peut former des comités soit pour l'aviser ou l'aider, soit pour exercer des fonctions qu'elle a fixées, mais elle ne peut sous-déléguer aucun des pouvoirs qui lui ont été délégués en application du présent règlement.

Accords réciproques

17(1) La commission peut conclure un accord réciproque avec un employeur agréé qui gère un régime de pension ou de retraite ou une caisse de retraite pour ses employés, l'accord étant assorti des modalités suivantes :

a) l'employeur agréé verse à la caisse de retraite visé par le présent règlement un montant déterminé conformément aux dispositions de l'accord réciproque à l'égard d'un employé de l'employeur agréé qui est un employé d'un employeur ou qui le devient;

b) la commission verse ou fait verser à l'employeur agréé, par prélèvement sur la caisse de retraite visé par le présent règlement, pour un régime de pension ou de retraite ou une caisse de retraite institué au profit des employés de l'employeur agréé, une somme égale au montant déterminé conformément aux dispositions de l'accord réciproque à l'égard d'un employé de l'employeur qui est un employé de l'employeur agréé ou qui le devient.

17(2) Par dérogation au paragraphe (1), la commission peut conclure avec un employeur agréé un accord réciproque ne nécessitant pas de transfert de fonds, si elle estime que ce type d'accord protège suffisamment les

adequately protects the pension rights of transferring employees and results in an equitable allocation of the cost of pension benefits of transferring employees between an employer and the approved employer.

17(3) A reciprocal agreement entered into by the Board under this section shall include the following provisions:

- (a) the basis of determination of the amount, if any, to be paid by the Board to the approved employer or to the Board by the approved employer;
- (b) the manner in which and the extent to which prior pensionable service of a transferring employee will be credited to the employee after transfer;
- (c) the conditions, if any, under which an employee may make supplementary contributions in order to receive full credit for the employee's prior pensionable service;
- (d) the disposition of contributions made by a transferring employee before the employee's date of transfer;
- (e) the conditions under which the reciprocal agreement may be amended, suspended, replaced or terminated; and
- (f) any other provisions relevant to the purpose of the reciprocal agreement or necessary for the effective administration of the reciprocal agreement.

17(4) If a person ceases to be employed by an employer and becomes employed by an approved employer with whom the Board has entered into a reciprocal agreement, the Board may pay or arrange to be paid out of the pension fund to the approved employer, in accordance with the provisions of the reciprocal agreement, all or a part of the required contributions made to the pension fund in accordance with the plan by the person formerly employed by the employer.

17(5) The amount paid by the Board to an approved employer under subsection (4) shall include employer contributions and interest as the Board determines, but no payment shall be made except with the written consent of the person formerly employed by the employer.

droits de pension des employés changeant d'emploi et conduit à une répartition équitable du coût de leurs prestations de retraite entre l'employeur et l'employeur agréé.

17(3) Les dispositions d'un accord réciproque conclu par la commission en vertu du présent article traitent des questions suivantes :

- a) le mode de calcul du montant, le cas échéant, de la somme qu'elle doit verser à l'employeur agréé ou recevoir de lui;
- b) la manière dans laquelle le service antérieur ouvrant droit à pension d'un employé changeant d'emploi sera porté à son crédit après réalisation du transfert, et la mesure dans laquelle il le sera;
- c) les conditions éventuelles auxquelles un employé peut verser des compléments de cotisation pour faire porter à son crédit la totalité de son service antérieur ouvrant droit à pension;
- d) la destination des cotisations versées avant la date de son transfert par un employé changeant d'emploi;
- e) les conditions de modification, de suspension, de remplacement ou de résiliation de l'accord réciproque;
- f) toute autre disposition qui se rapporte à l'objet de l'accord réciproque ou qui est jugée nécessaire à sa bonne administration.

17(4) Lorsqu'une personne cesse d'être l'employée d'un employeur pour devenir l'employée d'un employeur agréé avec qui la commission a conclu un accord réciproque, cette dernière peut verser ou faire verser à l'employeur agréé, par prélèvement sur la caisse de retraite et conformément aux dispositions de l'accord, la totalité ou une partie des cotisations obligatoires que l'ancien employé a versées à la caisse de retraite conformément au régime.

17(5) Le montant des cotisations que verse la commission à un employeur agréé en vertu du paragraphe (4) comprend la part de cotisations de l'employeur et le montant des intérêts que fixe la commission, mais aucun de ces versements ne doit être effectué sans le consentement écrit de l'ancien employé concerné.

17(6) No person employed by an employer shall be subject to the provisions of a reciprocal agreement which does not require a transfer of funds unless the person has consented in writing to be subject to the provisions.

17(7) If a person ceases to be employed by an approved employer with whom the Board has entered into a reciprocal agreement and becomes employed by an employer, the Board may receive and pay into the pension fund the amount paid by the approved employer in accordance with the provisions of the reciprocal agreement.

Head office

18 The head office of the Board shall be located in The City of Fredericton or elsewhere in the Province as determined by the Board.

Annual meeting

19(1) The annual meeting of the Board shall be held during the month of October.

19(2) At the annual meeting, the Board shall do the following:

- (a) review the annual report; and
- (b) consider any matter raised by the members of the Board or by an interested person concerning the administration of the plan.

19(3) The annual meeting shall be held on a day to be fixed by the Chair.

19(4) Notice of the annual meeting shall be in writing and shall state the time and place fixed for the meeting.

19(5) Not later than 15 days before the date fixed for the annual meeting, notice of the annual meeting shall be delivered personally or sent by ordinary mail, fax or e-mail to each member of the Board at the member's last known address, fax number or e-mail address.

19(6) The Secretary-Treasurer shall be the secretary at an annual meeting and, in the absence of the Secretary-Treasurer, the Chair shall appoint another member of the Board to be the secretary for that meeting.

17(6) Aucune personne qui est l'employée d'un employeur n'est assujettie aux dispositions d'un accord réciproque qui ne nécessite pas de transfert de fonds à moins d'y avoir consenti par écrit.

17(7) Lorsqu'une personne cesse d'être l'employée d'un employeur agréé avec qui la commission a conclu un accord réciproque et devient l'employée d'un employeur, la commission peut recevoir, et verser à la caisse de retraite, la somme versée par l'employeur agréé conformément aux dispositions de l'accord réciproque.

Siège

18 Le siège de la commission est fixé à la cité appelée The City of Fredericton ou à tout autre endroit de la province qu'elle désigne.

Réunion annuelle

19(1) La réunion annuelle de la commission a lieu au mois d'octobre.

19(2) À la réunion annuelle, la commission :

- a) examine le rapport annuel;
- b) étudie les questions soulevées au sujet de l'administration du régime par ses membres ou par toute personne intéressée.

19(3) La réunion annuelle de la commission a lieu à la date que fixe le président.

19(4) L'avis de convocation à la réunion annuelle est établi par écrit et en indique les date, heure et lieu.

19(5) L'avis de convocation est remis personnellement ou envoyé par courrier ordinaire, télécopieur ou courrier électronique à chaque membre de la commission à sa dernière adresse connue, à son dernier numéro de télécopieur connu ou à sa dernière adresse électronique connue au plus tard quinze jours avant la date de la réunion.

19(6) Le secrétaire-trésorier exerce les fonctions de secrétaire à la réunion annuelle; en son absence, le président désigne un autre membre de la commission pour le remplacer.

Calling meetings

20(1) The following persons may call a meeting of the Board other than an annual meeting:

- (a) the Chair or Vice-Chair;
- (b) the Secretary-Treasurer with the consent of a member of the Board; or
- (c) any two members of the Board.

20(2) A meeting of the Board called under subsection (1) shall be held at the time and place determined by the person who called the meeting, and the Chair shall ensure that notice of the meeting is given to the members of the Board.

20(3) The notice of meeting shall include the time and place of the meeting.

20(4) The notice of meeting shall be given orally, either in person or by telephone, or in writing by ordinary mail, fax or e-mail.

20(5) If the notice of meeting is given in writing, it shall be given not later than seven days before the date of the meeting and shall be sent to the member's last known address, fax number or e-mail address.

20(6) If the notice of meeting is given orally, it shall be given not less than five hours before the time of the meeting.

20(7) In computing the date when notice must be given under this section, the date of giving the notice and the date of the meeting shall be excluded.

Notices of meetings generally

21(1) Notice for a meeting of the Board shall not be necessary in the following circumstances:

- (a) all the members of the Board are present at the meeting; or
- (b) those members of the Board who are not present at the meeting waive the requirement for notice.

21(2) A waiver under paragraph (1)(b), whether given before or after a meeting, cures any default in the giving of notice of the meeting.

Convocation aux réunions

20(1) Peuvent convoquer toute réunion de la commission autre qu'une réunion annuelle :

- a) le président ou le vice-président;
- b) le secrétaire-trésorier, avec le consentement d'un membre de la commission;
- c) deux membres de la commission.

20(2) La réunion de la commission convoquée en vertu du paragraphe (1) est tenue aux date, heure et lieu fixés par la personne qui l'a convoquée, et le président veille à ce que l'avis de convocation à la réunion soit donné aux membres de la commission.

20(3) L'avis indique les date, heure et lieu de la réunion.

20(4) L'avis peut être donné oralement, soit en personne ou par téléphone, ou par écrit, soit par courrier ordinaire, par télécopieur ou par courrier électronique.

20(5) L'avis qui est donné par écrit l'est au plus tard sept jours avant la date de la réunion et est envoyé à la dernière adresse postale ou électronique connue du membre ou à son dernier numéro de télécopieur connu.

20(6) L'avis donné oralement l'est au plus tard cinq heures avant l'heure de la réunion.

20(7) La date à laquelle l'avis est donné et celle de la réunion sont exclues du calcul de la date à laquelle l'avis doit être donné en application du présent article.

Généralités relatives aux avis de convocation

21(1) L'avis de convocation à une réunion de la commission n'est pas nécessaire dans les cas suivants :

- a) tous les membres de la commission sont déjà présents;
- b) un membre de la commission qui est absent renonce à son droit de le recevoir.

21(2) La renonciation prévue à l'alinéa (1)b remédie au manquement de remise de l'avis, qu'elle soit donnée avant ou après la réunion.

21(3) Written notice of a meeting shall be sufficiently given if one of the following has been done:

- (a) the notice has been delivered to the member's last known address, fax number or e-mail address; or
- (b) the notice has been deposited at a post office or in a public mailbox.

Minutes of meetings

22(1) The minutes of a meeting of the Board shall be taken by the Secretary-Treasurer or, in the Secretary-Treasurer's absence, the Chair or Vice-Chair, who shall mail, fax or e-mail them to each member of the Board within 14 days after the date of the meeting.

22(2) The minutes of a meeting shall be approved at the next regular meeting of the Board.

Quorum

23 Quorum of a meeting of the Board shall be three members and the Chair or Vice-Chair, and shall include at least one employer representative and one employee representative.

Voting at meetings

24(1) Subject to subsection (2), all questions at a meeting of the Board shall be decided by a majority of the votes of the members present.

24(2) A decision made at a meeting of the Board shall require the support of at least one employer representative and one employee representative.

24(3) The Chair shall vote only in the case of a tie.

24(4) The following shall not be permitted at a meeting of the Board:

- (a) voting by proxy; and
- (b) abstaining from a vote.

24(5) Despite paragraph (4)(b), a member may abstain from voting if all the other members of the Board present at the meeting consent to the abstention.

21(3) L'avis écrit de convocation est suffisamment donné dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) il est livré à la dernière adresse postale ou électronique connue du membre ou à son dernier numéro de télécopieur connu;
- b) il est déposé dans un bureau de poste ou dans une boîte aux lettres publique.

Procès-verbaux des réunions

22(1) Le procès verbal des réunions de la commission est rédigé par le secrétaire-trésorier ou, en son absence, par le président ou le vice-président, qui l'envoie par courrier, télécopieur ou courrier électronique à chaque membre de la commission dans les quatorze jours de la date de la réunion.

22(2) Le procès-verbal d'une réunion est approuvé à la réunion ordinaire suivante de la commission.

Quorum

23 Le président ou le vice-président et trois membres, dont un représentant de l'employeur et un représentant des employés, constituent le quorum à une réunion de la commission.

Vote aux réunions

24(1) Sous réserve du paragraphe (2), les questions soulevées à une réunion de la commission sont tranchées à la majorité des voix des membres présents.

24(2) Toute décision prise à une réunion de la commission nécessite l'appui d'au moins un représentant de l'employeur et un représentant des employés.

24(3) Le président ne vote qu'en cas de partage des voix.

24(4) Sont interdits aux réunions de la commission :

- a) le vote par procuration;
- b) l'abstention de vote.

24(5) Par dérogation à l'alinéa (4)b), un membre peut s'abstenir de voter si tous les autres membres de la commission présents à la réunion y consentent.

Vice-Chair

25(1) At the first regular meeting of the Board in each year following the election of a member or members, the Board shall elect a Vice-Chair from among its members.

25(2) If the Chair is absent or is unable or refuses to act, or if the office of Chair is vacant, the Vice-Chair shall perform the duties and exercise the powers of the Chair.

25(3) The Vice-Chair shall hold office until a successor is elected.

25(4) If the Chair and Vice-Chair are absent from a meeting of the Board, the members present may elect from among themselves a temporary chair to preside at the meeting.

25(5) A temporary chair elected under subsection (4) shall be deemed to be the Chair for the purpose of section 23.

Duties of Chair and Vice-Chair

26(1) The Chair has the following duties:

- (a) when present, presiding at meetings of the Board; and
- (b) arranging for the calling of meetings of the Board and arranging the time and place of meetings.

26(2) The Chair and the Vice-Chair shall perform the duties and exercise the powers prescribed by the Board.

Secretary-Treasurer

27(1) The Board shall appoint a Secretary-Treasurer who has the following responsibilities:

- (a) serving in the dual role of secretary and treasurer of the Board;
- (b) by virtue of the office, being a member of the Board who shall not be entitled to vote at meetings; and
- (c) being directed by and being responsible to the Board.

27(2) If the Secretary-Treasurer is absent or unable to act, the Vice-Chair of the Board shall perform the duties of the Secretary-Treasurer.

Vice-président

25(1) Chaque année à la première réunion ordinaire qui suit l'élection d'un ou de plusieurs membres, la commission élit en son sein un vice-président.

25(2) Le vice-président exerce les attributions du président en son absence ou en cas d'empêchement de celui-ci, de refus d'accomplir ses fonctions ou de vacance de son poste.

25(3) Le vice-président de la commission exerce ses fonctions jusqu'à l'élection de son successeur.

25(4) Si le président et le vice-président sont absents à une réunion de la commission, les membres présents peuvent élire en leur sein un président temporaire chargé de présider la réunion.

25(5) Le président temporaire élu en vertu du paragraphe (4) est réputé être le président aux fins d'application de l'article 23.

Fonctions du président et du vice-président

26(1) Le président exerce les fonctions suivantes :

- a) il assure la présidence des réunions de la commission lorsqu'il est présent;
- b) il veille à la convocation des réunions de la commission et en fixe les date, heure et lieu.

26(2) Le président et le vice-président exercent les attributions que fixe la commission.

Secrétaire-trésorier

27(1) La commission nomme un secrétaire-trésorier, auquel incombe les responsabilités suivantes :

- a) il remplit la double fonction de secrétaire et de trésorier de la commission;
- b) il est membre d'office de la commission et n'a pas le droit de vote aux réunions;
- c) il relève de la commission et lui rend des comptes.

27(2) Le vice-président de la commission exerce les fonctions du secrétaire-trésorier en son absence ou en cas d'empêchement de sa part.

27(3) The Secretary-Treasurer has the following duties:

- (a) keeping an account of all funds of the Board;
- (b) being responsible for the transfer of funds from the pension fund to the Board for payment of travel and other expenses incurred by the Board;
- (c) being responsible for keeping the records of the Board and the committee, for notifying members of meetings, for recording the proceedings of the meetings of the Board and the committee and for correspondence; and
- (d) performing other duties assigned to the Secretary-Treasurer by the Board.

27(4) The Secretary-Treasurer shall receive the remuneration agreed on between the Secretary-Treasurer and the Board.

Expenses and compensation

28(1) A member of the Board shall be entitled to be reimbursed by the Board for expenses incurred for attending meetings of the Board and for discharging other duties assigned to the member by the Board in accordance with the *Travel Directive* of the Treasury Board.

28(2) If a member of the Board incurs a loss of pay due to absence from work as a result of attending meetings of the Board or discharging other duties assigned to the member by the Board, the member shall be entitled to be compensated by the Board at a rate of \$40 per day.

28(3) In accordance with subsection 7(5), any expenses reimbursed or compensation paid by the Board under this section shall be withdrawn from the pension fund.

TRANSITIONAL PROVISIONS AND REPEAL

Transitional provisions

29(1) *The person who is the Chair of the Pension Board immediately before the commencement of this Regulation shall continue as Chair until the end of that person's appointed term.*

27(3) Le secrétaire-trésorier exerce les fonctions suivantes :

- a) il tient la comptabilité de tous les fonds de la commission;
- b) il est chargé des transferts de fonds de la caisse de retraite à la commission destinés au paiement des frais de déplacement et autres dépenses engagées par la commission;
- c) il est chargé de la tenue des registres de la commission et du comité, de la communication des avis de convocation aux membres, de l'enregistrement des délibérations des réunions de la commission et du comité ainsi que de la correspondance;
- d) il remplit toutes autres fonctions que la commission lui confie.

27(4) Le secrétaire-trésorier reçoit la rémunération dont lui et la commission conviennent.

Dépenses et indemnités

28(1) Tout membre de la commission a droit au remboursement des dépenses liées à sa participation aux réunions de la commission et à l'exécution des autres fonctions que lui confie la commission, conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil du Trésor.

28(2) Le membre qui subit une perte de salaire du fait de son absence au travail parce qu'il a participé à une réunion de la commission ou a exercé toute autre fonction qu'elle lui a confiée a droit à une indemnité quotidienne de 40 \$, qu'elle doit lui verser.

28(3) Conformément au paragraphe 7(5), tout remboursement de dépenses ou toute indemnité payée par la commission en application du présent article est prélevé sur la caisse de retraite.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ABROGATION

Dispositions transitoires

29(1) *La personne qui est le président de la commission des pensions immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement le demeure jusqu'à la fin de son mandat.*

29(2) *A person who is an elected member of the Pension Board or the Pension Committee immediately before the commencement of this Regulation shall continue as a member until the end of that person's elected term.*

Repeal

30 *New Brunswick Regulation 2010-23 under the Municipalities Act is repealed.*

29(2) *La personne qui est membre élu de la commission des pensions ou du comité des pensions immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement le demeure jusqu'à la fin de son mandat.*

Abrogation

30 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-23 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-2**

under the

**BUILDING CODE ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2021-23)**

Filed January 28, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi constructor — constructeur
3	Adoption of codes

**REQUIREMENTS APPLICABLE THROUGHOUT
THE PROVINCE**

4	Application
5	Exemptions
6	Notice of commencing construction
7	Posting on the premises
8	Obligations of constructor
9	Stages of construction
10	Notice of readiness for inspection
11	Retention of documents
12	Request for information

**REQUIREMENTS APPLICABLE TO LOCAL
GOVERNMENTS THAT HAVE NOT MADE A
BUILDING BY-LAW AND TO LOCAL SERVICE
DISTRICTS**

13	Application
14	Application for permits
15	Fees
16	Refusal to issue permit

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-2**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION DU
CODE DU BÂTIMENT
(D.C. 2021-23)**

Déposé le 28 janvier 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions constructeur — constructor Loi — Act
3	Adoption de codes

**EXIGENCES APPLICABLES À L'ENSEMBLE DE
LA PROVINCE**

4	Champ d'application
5	Exemptions
6	Avis de travaux
7	Affichage sur le chantier
8	Obligations du constructeur
9	Étapes des travaux de construction
10	Avis de mise en état d'inspection
11	Conservation de documents
12	Demandes de renseignements

**EXIGENCES S'APPLIQUANT AUX
GOUVERNEMENTS LOCAUX QUI N'ONT PAS
PRIS D'ARRÊTÉ AINSI QU'AUX DISTRICTS DE
SERVICES LOCAUX**

13	Champ d'application
14	Demandes de permis
15	Droits
16	Refus de délivrer un permis

17 Suspension or revocation of permit
18 Commencement

17 Suspension ou révocation du permis
18 Entrée en vigueur

Under section 22 of the *Building Code Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – Building Code Administration Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Building Code Administration Act*. (*Loi*)

“constructor” means a person constructing a building, and includes a contractor and subcontractor. (*constructeur*)

Adoption of codes

3(1) For the purposes of the definition “Code” in section 1 of the Act, the *National Building Code of Canada 2015*, as issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes, National Research Council of Canada, is adopted.

3(2) The *National Energy Code of Canada for Buildings 2011*, as issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes, National Research Council of Canada, is adopted.

REQUIREMENTS APPLICABLE THROUGHOUT THE PROVINCE

Application

4 Sections 5 to 12 apply throughout the Province.

Exemptions

5 The following buildings or classes of buildings are exempt from the application of the Act, this Regulation and the Code:

- (a) a detached single-storey building having a building area that is not greater than 20 m² and that contains no sleeping accommodation;

En vertu de l’article 22 de la *Loi sur l’administration du Code du bâtiment*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général – Loi sur l’administration du Code du bâtiment*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« constructeur » Personne construisant un bâtiment, notamment un entrepreneur ou un sous-entrepreneur. (*constructor*)

« Loi » La *Loi sur l’administration du Code du bâtiment*. (*Act*)

Adoption de codes

3(1) Aux fins d’application de la définition de « Code » figurant à l’article 1 de la Loi, est adopté le *Code national du bâtiment – Canada 2015*, publié par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies, Conseil national de recherches du Canada.

3(2) Est également adopté le *Code national de l’énergie pour les bâtiments – Canada 2011*, publié par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies, Conseil national de recherches du Canada.

EXIGENCES APPLICABLES À L’ENSEMBLE DE LA PROVINCE

Champ d’application

4 Les articles 5 à 12 s’appliquent sur l’ensemble du territoire de la province.

Exemptions

5 Sont soustraits à l’application de la Loi, du présent règlement et du Code les bâtiments ou les catégories de bâtiments suivants :

- a) les bâtiments isolés à un seul étage d’une superficie maximale de 20 m² qui ne comprennent pas de chambre à coucher;

(b) a building on a construction site that is intended to be used only during the course of the construction on the site and that contains no sleeping accommodation; and

(c) a temporary building which is not intended to remain where it is erected or located for more than 28 days.

Notice of commencing construction

6(1) Before commencing construction or demolition work, an owner or a person acting on behalf of the owner shall provide written notice to the local government or regional service commission, as the case may be, with the following information:

(a) the date on which work on the building site is to commence;

(b) the names of all constructors, architects, engineers or designers, as the case may be, that will perform work with respect to the building or demolition permit; and

(c) the name of all inspection or testing agencies engaged to monitor the work or part of the work.

6(2) During the course of construction, the owner or a person acting on behalf of the owner shall, as soon as practical, give written notice to the local government or regional service commission of any change in, or termination of, the employment of a person referred to in subsection (1), and in no case shall the notice be given later than 72 hours after the change in, or termination of, the employment.

Posting on the premises

7(1) For the purpose of section 8 of the Act, an owner or a person acting on behalf of the owner shall ensure that a copy of the building or demolition permit, as the case may be, is posted before the construction or demolitions work begins and shall remain posted until the completion of the work.

7(2) An owner or a person acting on behalf of the owner shall ensure that all approved plans and specifications related to the building and construction are made available to the building inspector on the premises referred to in section 8 of the Act during working hours.

b) les bâtiments situés sur le chantier de construction ne devant être utilisés que pour la durée des travaux et ne comprenant pas de chambre à coucher;

c) les bâtiments temporaires ne devant demeurer là où ils sont érigés ou placés que pour une période maximale de vingt-huit jours.

Avis de travaux

6(1) Avant d'entreprendre les travaux de construction ou de démolition, le propriétaire ou la personne qui agit pour son compte donne avis écrit au gouvernement local ou à la commission de services régionaux, selon le cas :

a) de la date à laquelle il prévoit entreprendre les travaux sur le chantier;

b) du nom des constructeurs, architectes, ingénieurs et concepteurs qui accompliront les travaux visés par le permis de construction ou de démolition, selon le cas;

c) du nom des organismes d'inspection ou d'essais engagés pour surveiller tout ou partie des travaux.

6(2) Lorsque se produit durant les travaux tout changement à l'emploi de l'une des personnes mentionnées au paragraphe (1), notamment sa cessation, le propriétaire ou la personne qui agit pour son compte en donne avis écrit au gouvernement local ou à la commission de services régionaux, et ce, dès que possible, mais au plus tard dans les soixante-douze heures qui suivent le changement ou la cessation.

Affichage sur le chantier

7(1) Aux fins d'application de l'article 8 de la Loi, le propriétaire ou la personne qui agit pour son compte veille à ce que le permis de construction ou de démolition, selon le cas, ou copie de celui-ci soit affiché avant le début des travaux et qu'il y demeure pour la durée de ceux-ci.

7(2) Le propriétaire ou la personne qui agit pour son compte veille à ce que copies de tous plans et devis approuvés en vue des travaux sont mises à la disposition de l'inspecteur en bâtiment sur les lieux visés à l'article 8 de la Loi, et ce, pendant les heures normales d'ouverture.

Obligations of constructor

8(1) In addition to the requirements of the Act, a constructor shall construct a building in accordance with

- (a) the *National Energy Code of Canada for Buildings 2011* adopted under subsection 3(2),
- (b) the description of the construction work contained in the building permit, and
- (c) any plans approved by the building inspector.

8(2) If the work for which a building permit is issued is not under the control of a constructor, the owner shall be deemed to be the constructor and accept the responsibilities and obligations of the constructor.

Stages of construction

9(1) For the purposes of subsection 9(2) and section 10 of the Act, at least one inspection shall be made at each of the following stages of construction:

- (a) on the completion of the footings and foundations, but before the commencement of any backfilling;
- (b) on substantial completion of structural framing; and
- (c) on completion of construction or before occupation of the building.

9(2) Factory-built homes, modular homes and manufactured homes that are constructed to the following standards are not subject to inspection at the stage of construction referred to in paragraph (1)(b):

- (a) the National Standard of Canada CAN/CSA A277-16 *Procedure for certification of prefabricated buildings, modules, and panels*; and
- (b) the National Standard of Canada CAN/CSA-Z240 MH Series-16 *Manufactured Homes*.

Notice of readiness for inspection

10(1) For the purposes of section 10 of the Act, the notice of readiness for inspection sent by an owner or a

Obligations du constructeur

8(1) En sus des exigences de la Loi, le constructeur construit le bâtiment en conformité avec :

- a) le *Code national de l'énergie pour les bâtiments – Canada 2011* adopté en application du paragraphe 3(2);
- b) la description des travaux que contient le permis de construction;
- c) tout plan approuvé par l'inspecteur en bâtiment.

8(2) Lorsque les travaux faisant l'objet d'un permis de construction ne sont pas sous la responsabilité d'un constructeur, le propriétaire est réputé être le constructeur et toutes les responsabilités et les obligations de ce dernier lui incombent.

Étapes des travaux de construction

9(1) Aux fins d'application du paragraphe 9(2) et de l'article 10 de la Loi, au moins une inspection est menée à chacune des étapes suivantes :

- a) une fois achevée la construction des semelles et des fondations, mais préalablement au remblayage;
- b) une fois essentiellement achevée les ossatures;
- c) une fois achevés les travaux ou préalablement à l'occupation du bâtiment.

9(2) Les maisons préfabriquées, modulaires ou usinées construites conformément à l'une des normes ci-dessous ne sont pas assujetties à une inspection à l'étape visée à l'alinéa (1)b) :

- a) la norme nationale du Canada CAN/CSA A277-16, *Mode opératoire visant la certification des bâtiments, des modules et des panneaux préfabriqués*;
- b) la norme nationale du Canada CAN/CSA Z240 MH SÉRIE-16, *Maisons usinées*.

Avis de mise en état d'inspection

10(1) Aux fins d'application de l'article 10 de la Loi, l'avis de mise en état d'inspection que donne le proprié-

person acting on behalf of the owner shall contain the following:

- (a) the civic address and the Service New Brunswick parcel identifier number for the property referred to on the permit;
- (b) the stage of construction referred to in section 9;
- (c) the requested date and time for the inspection;
- (d) the telephone number of the owner or a person acting on behalf of the owner; and
- (e) any other electronic means of communication of the owner or the person acting on behalf of the owner accepted by the local government or regional service commission.

10(2) An inspection shall be made within two days of the receipt of the notice of readiness for inspection, or the date and time agreed to by the building inspector and the owner or a person acting on behalf of the owner.

Retention of documents

11(1) A building inspector shall maintain a registry of all applications received, permits and orders issued, inspections and tests made, and shall keep copies of all documents related to the performance of the building inspector's duties.

11(2) Local governments and regional service commissions shall keep copies of the following documents for a period of no less than seven years from the date of completion of the work to which the building or demolition permit applies:

- (a) all applications for building permits and demolition permits;
- (b) the building permits and demolition permits issued;
- (c) any orders made by a building inspector under section 14 of the Act;
- (d) any inspection reports and tests; and
- (e) any other document or electronic record related to the administration of the Act.

taire ou la personne qui agit pour son compte contient les renseignements suivants :

- a) l'adresse de voirie et le numéro d'identification de parcelle attribué par Services Nouveau-Brunswick pour le terrain visé par le permis;
- b) l'étape des travaux concernés prévue à l'article 9;
- c) la date et l'heure qu'il préfère pour l'inspection;
- d) son numéro de téléphone;
- e) toutes autres coordonnées électroniques que le gouvernement local ou la commission de services régionaux estime acceptable.

10(2) L'inspection est menée dans les deux jours de la réception de l'avis par l'inspecteur en bâtiment ou au moment dont il convient avec le propriétaire ou la personne qui agit pour son compte.

Conservation de documents

11(1) L'inspecteur en bâtiment tient un registre des demandes reçues, des permis délivrés, des ordres donnés et des inspections et essais effectués et conserve une copie de tous les documents relatifs à l'exercice de ses fonctions.

11(2) Les gouvernements locaux et les commissions de services régionaux conservent une copie des documents ci-dessous pendant au moins sept ans à compter de la date de la fin des travaux visés par le permis de construction ou de démolition, selon le cas :

- a) les demandes de permis présentées;
- b) les permis délivrés;
- c) les ordres donnés par l'inspecteur en bâtiment en vertu de l'article 14 de la Loi;
- d) les rapports d'inspection et d'essais;
- e) tous autres documents ou dossiers électroniques connexes à l'administration de la Loi.

Request for information

12 Local governments and regional service commissions shall answer any relevant question as may be reasonable with respect to the provisions of the Act, the regulations and the Code when requested to do so, but shall refrain from assisting in the laying out of any work and from acting in the capacity of a designer or engineering or architectural consultant.

REQUIREMENTS APPLICABLE TO LOCAL GOVERNMENTS THAT HAVE NOT MADE A BUILDING BY-LAW AND TO LOCAL SERVICE DISTRICTS

Application

13 Sections 14 to 17 apply to local governments that have not made a building by-law under subsection 5(3) of the Act and to local service districts.

Application for permits

14(1) An application for a building permit shall include the fee referred to in paragraph 15(a) and contain the following information:

- (a) the name, telephone number, civic address and email address of
 - (i) the owner or a person acting on behalf of the owner, as the case may be,
 - (ii) all constructors, architects, engineers or designers that will perform work with respect to the building permit,
 - (iii) all inspection or testing agencies engaged to monitor the work or part of the work;
- (b) the location of the property on which the work is to be performed, its civic number, street name, lot number, property identification number or any other information that could be used to locate the property;
- (c) a copy of the property account number with respect to the work;
- (d) a detailed description of the scope of the work to be performed;
- (e) the approximative cost of the work to be performed;

Demandes de renseignements

12 Les gouvernements locaux et les commissions de services régionaux répondent aux demandes de renseignements raisonnables se rapportant aux dispositions de la Loi, de ses règlements et du Code, mais s'abstiennent de faciliter l'aménagement du site ou d'offrir des services d'expert conseil en conception, en génie ou en architecture.

EXIGENCES S'APPLIQUANT AUX GOUVERNEMENTS LOCAUX QUI N'ONT PAS PRIS D'ARRÊTÉ AINSI QU'AUX DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX

Champ d'application

13 Les articles 14 à 17 s'appliquent aux gouvernements locaux qui n'ont pas pris d'arrêté de construction en vertu du paragraphe 5(3) de la Loi ainsi qu'aux districts de services locaux.

Demandes de permis

14(1) La demande de permis de construction est accompagnée des droits fixés à l'alinéa 15a) et contient les renseignements suivants :

- a) les nom, numéro de téléphone et adresses de voirie et de courriel :
 - (i) du propriétaire et de la personne agissant pour son compte, le cas échéant,
 - (ii) des constructeurs, architectes, ingénieurs et concepteurs qui accompliront les travaux visés par le permis,
 - (iii) des organismes d'inspection ou d'essais engagés pour surveiller tout ou partie des travaux.
- b) l'emplacement de la propriété sur laquelle s'accompliront les travaux, notamment son adresse de voirie, son numéro de lot, son numéro d'identification de parcelle ou tout autre renseignement susceptible de la situer;
- c) le numéro de compte des biens de la propriété sur laquelle s'accompliront les travaux;
- d) une description détaillée de l'étendue des travaux à accomplir;
- e) le coût estimatif des travaux à accomplir;

(f) a description of the intended use of the building or structure;

(g) a copy of the specifications and legible scale drawings of the site and building or structure with respect to the proposed work to be carried out and any other related document required by the building inspector; and

(h) a description of any special building system, material or appliance.

14(2) An application for a demolition permit shall include the fee referred to in paragraph 15(b) and contain the following information:

(a) the location of the property on which the work is to be performed, its civic number, street name, lot number, property identification number or any other information that could be used to locate the property; and

(b) a detailed description of the scope of the work to be performed.

Fees

15 The fee for a building permit or demolition permit shall be the following:

(a) for a building permit, \$25 plus \$5 for each \$1,000 of the estimated construction cost of the work to be performed, and

(b) for a demolition permit, \$25.

Refusal to issue permit

16 A building inspector may refuse to issue a building or demolition permit if

(a) the application for the permit is incomplete or contains information that is false,

(b) the fee for the permit has not been paid, or

(c) the information provided is not sufficient to determine compliance with the Code.

f) une description de l'usage prévu du bâtiment ou de la construction;

g) des dessins – à l'échelle et lisibles – ainsi qu'une copie des devis du chantier de construction et du bâtiment ou de la construction dressés en vue des travaux à accomplir et tous autres documents connexes qu'exige l'inspecteur en bâtiment;

h) une description de tout système spécial de construction et de tous matériaux ou appareils spécialisés.

14(2) La demande de permis de démolition est accompagnée des droits fixés à l'alinéa 15b) et contient les renseignements suivants :

a) l'emplacement de la propriété sur laquelle s'accompliront les travaux, notamment son adresse de voirie, son numéro de lot, son numéro d'identification de parcelle ou tout autre renseignement susceptible de la situer;

b) une description détaillée de l'étendue des travaux à accomplir.

Droits

15 Les droits à verser pour obtenir un permis de construction ou un permis de démolition sont les suivants :

a) pour le permis de construction, 25 \$ plus 5 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ du coût estimatif des travaux à accomplir;

b) pour le permis de démolition, 25 \$.

Refus de délivrer un permis

16 L'inspecteur en bâtiment peut refuser de délivrer un permis de construction ou un permis de démolition dans les cas suivants :

a) la demande de permis est incomplète ou contient de faux renseignements;

b) les droits d'obtention du permis n'ont pas été payés;

c) les renseignements fournis ne suffisent pas à établir la conformité au Code.

Suspension or revocation of permit

17(1) A building inspector may suspend or revoke a building or demolition permit if

- (a) there is contravention of the Act, the regulations or the Code or any term or condition under which the permit was issued,
- (b) the permit was issued in error, or
- (c) the permit was issued on the basis of incomplete or false information.

17(2) A building inspector shall notify in writing the owner or a person acting on behalf of the owner of the suspension or revocation of the permit.

17(3) A building inspector shall reinstate a permit that has been suspended if all requirements under the Act, the regulations and the Code and the terms and conditions under which the permit was issued are complied with.

Commencement

18 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

Suspension ou révocation du permis

17(1) L'inspecteur en bâtiment peut suspendre ou révoquer un permis de construction ou un permis de démolition dans les cas suivants :

- a) il y a eu contravention des dispositions de la Loi, de ses règlements ou du Code ou encore dérogation à toute modalité ou condition de délivrance du permis;
- b) le permis a été délivré par erreur;
- c) le permis a été délivré sur la foi de renseignements incomplets ou faux.

17(2) L'inspecteur en bâtiment donne un avis écrit de la suspension ou de la révocation au propriétaire ou à la personne qui agit pour son compte.

17(3) L'inspecteur en bâtiment rétablit le permis suspendu si les exigences de la Loi, de ses règlements et du Code ainsi que les modalités et conditions de délivrance du permis ont été respectées.

Entrée en vigueur

18 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-3**

under the

**BUILDING CODE ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2021-24)**

Filed January 28, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi Code — Code tourist establishment — établissement touristique tourist home — maison pour touristes
3	Prescribing reasonable standards
4	Interpretation
5	Replacement and conflict
6	Numbering
7	Commencement
	SCHEDULE A
	SCHEDULE B

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-3**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION DU CODE DU
BÂTIMENT
(D.C. 2021-24)**

Déposé le 28 janvier 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Code — Code établissement touristique — tourist establishment Loi — Act maison pour touristes — tourist home
3	Prescription de normes raisonnables
4	Interprétation
5	Remplacement et incompatibilité
6	Numérotation
7	Entrée en vigueur
	ANNEXE A
	ANNEXE B

Under paragraph 22(1)(c) of the *Building Code Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Barrier-Free Design Building Code Regulation – Building Code Administration Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Building Code Administration Act*. (*Loi*)

“Code” means the Code adopted under subsection 3(1) of the *General Regulation – Building Code Administration Act*. (*Code*)

“tourist establishment” means a tourist establishment as defined in the *Tourism Development Act, 2008*. (*établissement touristique*)

“tourist home” means a tourist home as defined in the *Tourist Establishment Regulation – Tourism Development Act, 2008*. (*maison pour touristes*)

Prescribing reasonable standards

3 For the purposes of paragraph 22(1)(c) of the Act, the standards set out in Schedule A are prescribed for the purpose of making public buildings accessible to and usable by physically disabled persons.

Interpretation

4(1) Subject to the Act and to the *General Regulation – Building Code Administration Act*, any words, expressions, symbols or abbreviations defined in the Code apply to this Regulation.

4(2) Any reference to a provision or a note of the Code shall be read as a reference to Division B of the Code, unless the context otherwise requires.

Replacement and conflict

5 The standards prescribed by this Regulation replace those which are set out in Section 3.8. of the Code and, in case of conflict between the standards prescribed by

En vertu de l'alinéa 22(1)c) de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement d'application du Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles – Loi sur l'administration du Code du bâtiment*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Code » Le Code adopté en application du paragraphe 3(1) du *Règlement général – Loi sur l'administration du Code du bâtiment*. (*Code*)

« établissement touristique » S'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi de 2008 sur le développement du tourisme*. (*tourist establishment*)

« Loi » La *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*. (*Act*)

« maison pour touristes » S'entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les établissements touristiques – Loi de 2008 sur le développement du tourisme*. (*tourist home*)

Prescription de normes raisonnables

3 Aux fins d'application de l'alinéa 22(1)c) de la Loi, sont prescrites à l'annexe A les normes ayant pour objet de rendre les édifices publics accessibles aux personnes ayant une incapacité physique et utilisables par celles-ci.

Interprétation

4(1) Sous réserve de la Loi et du *Règlement général – Loi sur l'administration du Code du bâtiment*, les termes, symboles et abréviations que définit le Code s'appliquent au présent règlement.

4(2) Sauf indication contraire du contexte, tout renvoi à une disposition ou à une note du Code s'entend d'un renvoi à la division B de celui-ci.

Remplacement et incompatibilité

5 Les normes prescrites par le présent règlement remplacent celles de la section 3.8. du Code et l'emportent en cas d'incompatibilité avec toute norme prescrite au Code.

this Regulation and the Code, the standards prescribed by this Regulation prevail.

Numbering

6 The structure of the numbering system of the building code as set out in Schedule A is as follows:

1	Part
1.2.	Section
1.2.3.	Subsection
1.2.3.4.	Article
1.2.3.4.(5)	Sentence
1.2.3.4.(5)(a)	Clause
1.2.3.4.(5)(a)(i)	Subclause

Commencement

7 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

Numérotation

6 L'organisation du système de numérotation énoncé à l'annexe A est la suivante :

1	partie
1.2.	section
1.2.3.	sous-section
1.2.3.4.	article
1.2.3.4.(5)	paragraphe
1.2.3.4.(5)a)	alinéa
1.2.3.4.(5)a)(i)	sous-alinéa

Entrée en vigueur

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.*

SCHEDULE A**Barrier-Free Design Building Code****3.8. Accessibility****3.8.1. Scope** (See Note B-3.8.1. of Schedule B)**3.8.1.1** (1) This Section is concerned with the barrier-free design of buildings.

(2) Buildings required to be barrier-free in accordance with Subsection 3.8.2. shall be designed in accordance with Subsection 3.8.3.

3.8.2. Application**3.8.2.1. Exceptions**

(1) The requirements of this Section apply to all buildings, except

(a) detached houses, semi-detached houses, houses with a secondary suite, duplexes, triplexes, quadraplexes, town houses, row houses and boarding houses (See the definition of "Secondary Suite", Note A-1.4.1.2.(1), Division A of the Code),

(b) buildings of Group F, Division 1,

(c) buildings that are not intended to be occupied on a daily or full-time basis, including automatic telephone exchanges, pumphouses and substations,

(d) tourist homes of not more than ten sleeping units, including units used by the owner and the owner's family, which have been granted a licence, privilege or concession by the Minister, as defined in the *Tourism Development Act, 2008*,

(e) industrial occupancies with an operation that is not adaptable to barrier-free design, and

(f) fire, rescue, and emergency response facilities intended to house vehicles and their crews (See Note B-3.8.2.1.(1)(f) of Schedule B).

(2) In a tourist establishment, one sleeping unit conforming to Article 3.8.3.22. shall be provided for every 20 sleeping units or part thereof.

ANNEXE A**Code du bâtiment****portant sur la conception sans obstacles****3.8. Accessibilité****3.8.1. Objet** (voir la note B-3.8.1. à l'annexe B)**3.8.1.1** (1) La présente section concerne la conception sans obstacles des bâtiments.

(2) Les bâtiments qui doivent être sans obstacles conformément à la sous-section 3.8.2. doivent être conçus conformément à la sous-section 3.8.3.

3.8.2. Domaine d'application**3.8.2.1. Exceptions**

(1) Les exigences de la présente section s'appliquent à tous les bâtiments, à l'exception :

a) des maisons unifamiliales, des maisons jumelées, des maisons comportant un logement accessoire, des duplex, des triplex, des quadriplex, des maisons en rangée et des pensions de famille (voir la définition de « Logement accessoire », à la note A-1.4.1.2. 1) à la division A du Code);

b) des bâtiments dont l'usage principal relève du groupe F, division 1;

c) des bâtiments qui ne sont pas destinés à être occupés de façon quotidienne ou permanente, par exemple les centraux téléphoniques automatiques, les stations de pompage et les sous-stations électriques;

d) des maisons pour touristes comptant un maximum de dix chambres, dont celles du propriétaire et de sa famille, à l'égard desquelles le ministre, selon la définition que donne de ce terme la *Loi de 2008 sur le développement du tourisme*, a octroyé une licence ou un privilège ou consenti une concession en vertu de cette loi;

e) des établissements industriels dont l'exploitation s'avère incompatible avec la conception sans obstacles;

f) des établissements de services de prévention des incendies, de sauvetage ou d'intervention d'urgence servant à héberger leur personnel et à abriter leurs véhicules (voir la note B-3.8.2.1.(1)f) à l'annexe B).

(2) Pour chaque tranche complète ou partielle de 20 chambres, un établissement touristique doit comprendre une chambre conforme à l'article 3.8.3.22.

(3) In a tourist establishment, when a fire alarm system is required by Subsection 3.2.4. of the Code or a visual signal device is required by Subsection 9.10.8. of the Code, at least one sleeping unit for every 20 sleeping units or part thereof, other than those required in Sentence (2), shall be provided with a warning system that shall conform to Article 3.2.4.19. of the Code.

(4) Every floor area to which a barrier-free path of travel is required to provide access, shall conform to Article 3.3.1.7. of the Code.

(5) Subject to Clause (1)(d), where an alteration on the entrance level is made to a dwelling unit used as tourist home to add sleeping accommodation, all of the following shall be provided:

- (a) one sleeping unit conforming to Article 3.8.3.22.,
- (b) a barrier-free entrance designed in accordance with Subsection 3.8.3.,
- (c) a barrier-free path of travel conforming to Article 3.8.3.2., and
- (d) one parking stall for each required sleeping unit under this Sentence conforming with Sentence 3.8.3.4.(3).

(6) Except as exempt by paragraph (1)(a), in a residential occupancy of multiple suites one unit conforming to Article 3.8.3.23. shall be provided for every 20 units or part thereof (See Note B-3.8.2.1.(6) of Schedule B).

3.8.2.2. Entrances (See Note A-3.8.2.2. of the Code)

(1) In addition to the barrier-free entrances required by Sentence (2), not less than 50% of the pedestrian entrances of a building referred to in Sentence 3.8.2.1.(1) shall be barrier-free and shall lead from

- (a) the outdoors at sidewalk level, or
- (b) a ramp that conforms with Subsection 3.8.3. and leads from a sidewalk.

(2) A suite of assembly occupancy, business and personal services occupancy or mercantile occupancy that is located in the first storey of a building, or in a storey to which a barrier-free path of travel is provided, and that is completely separated from the remainder of the building so that there is no access to the remainder of the building, shall have at least one barrier-free entrance.

(3) Si un établissement touristique doit être pourvu d'un système d'alarme incendie en application de la sous-section 3.2.4. du Code ou d'éléments résistants au feu en application de la sous-section 9.10.8. du Code, au moins une chambre pour chaque tranche complète ou partielle de 20 chambres, autre que celle qu'exige le paragraphe (2), doit être munie d'un avertisseur visuel, lequel doit être conforme à l'article 3.2.4.19. du Code.

(4) Chaque aire de plancher pour laquelle un parcours sans obstacles est exigé doit être conforme à l'article 3.3.1.7. du Code.

(5) Sous réserve de l'alinéa (1)d), les transformations qui sont effectuées au rez-de-chaussée d'un logement utilisé comme maison pour touristes afin d'y ajouter une ou plusieurs chambres doivent comprendre :

- a) une chambre conforme à l'article 3.8.3.22.;
- b) une entrée sans obstacles conforme à la sous-section 3.8.3.;
- c) un parcours sans obstacles conforme à l'article 3.8.3.2.;
- d) une place de stationnement conforme au paragraphe 3.8.3.4.(3) pour chaque chambre exigée en application du présent paragraphe.

(6) Sauf exemption accordée en vertu l'alinéa (1)a), les habitations comportant des suites multiples doivent comprendre une suite conforme à l'article 3.8.3.23. pour chaque tranche complète ou partielle de 20 suites (voir la note B-3.8.2.1(6) à l'annexe B).

3.8.2.2. Entrées (voir la note A-3.8.2.2. du Code)

(1) Outre les entrées sans obstacles exigées au paragraphe (2), au moins 50 % des entrées piétonnières d'un bâtiment visé par le paragraphe 3.8.2.1.(1) doivent être sans obstacles et donner :

- a) soit sur l'extérieur au niveau du trottoir;
- b) soit sur une rampe conforme à la sous-section 3.8.3. menant à un trottoir.

(2) Une suite abritant un établissement de réunion, un établissement d'affaires ou un établissement commercial qui est située au premier étage d'un bâtiment ou à un étage comportant un parcours sans obstacles et qui est complètement isolée du reste du bâtiment, de sorte qu'elle n'est accessible que de l'extérieur, doit avoir au moins une entrée sans obstacles.

(3) A barrier-free entrance required by Sentence (1) or (2) shall be designed in accordance with Subsection 3.8.3.

(4) At a barrier-free entrance that includes more than one doorway, only one of the doorways is required to be designed in accordance with the requirements of Subsection 3.8.3.

(5) If a walkway or pedestrian bridge connects two barrier-free storeys in different buildings, the path of travel from one storey to the other storey by means of a walkway or bridge shall be barrier-free.

(6) Where a principal entrance to a building of residential occupancy is equipped with a security door system,

(a) both visual and audible signals shall be used to indicate when the door lock is released,

(b) where there are more than 20 suites a closed-circuit visual monitoring system shall be provided capable of connection to individual suites,

(c) security card access locks shall be located on the latch side of the door at a height of not more than 920 mm and shall be illuminated or colour contrasted, and

(d) the security card shall be textured or have tactile characters on it.

(7) Where a house is required to conform to the requirements of Sentence 3.8.2.1.(5) such house shall provide one barrier-free entrance in conformance with Sentence (1).

3.8.2.3. Areas Requiring a Barrier-Free Path of Travel (See Note B-3.8.2.3. of Schedule B)

(1) Subject to Sentence (2), a barrier-free path of travel from the entrances required by Sentences 3.8.2.2.(1) and (2) to be barrier-free shall be provided throughout and within all normally occupied floor areas of each of the following:

(a) the entrance storey,
(b) each storey exceeding 600 m² in area, and

(c) each storey served by a passenger elevator, escalator, inclined moving walk, or a passenger-elevating device.

(See Article 3.3.1.7. of the Code for additional requirements for floor areas above or below

(3) Une entrée sans obstacles exigée au paragraphe (1) ou (2) doit être conçue conformément à la sous-section 3.8.3.

(4) Dans le cas d'une entrée sans obstacles comportant plusieurs baies de portes, une seule baie de porte doit obligatoirement être conforme à la sous-section 3.8.3.

(5) Si un passage piétons ou un pont piétonnier relie deux étages sans obstacles situés dans des bâtiments différents, la distance de parcours d'un de ces étages à l'autre doit également être sans obstacles.

(6) Si l'entrée principale d'une habitation est munie d'un système de sécurité pour porte :

a) des signaux visuels et sonores doivent être utilisés afin d'indiquer le déverrouillage de la porte;

b) dans le cas où l'habitation compte plus de 20 suites, un système de surveillance visuelle à circuit fermé capable d'être connecté à chaque suite individuelle doit être fourni;

c) les verrous permettant l'accès avec carte de sécurité doivent être situés sur le côté pêne de la porte à une hauteur d'au plus 920 mm et sont illuminés ou d'une couleur contrastante;

d) la carte de sécurité doit être texturée ou porter des caractères tactiles.

(7) Est exigée dans une maison devant être conforme au paragraphe 3.8.2.1.(5) une entrée sans obstacles qui est conforme au paragraphe (1).

3.8.2.3. Aires où un parcours sans obstacles est exigé (voir la note B-3.8.2.3. à l'annexe B)

(1) Sous réserve du paragraphe (2), il faut aménager un parcours sans obstacles depuis les entrées exigées aux paragraphes 3.8.2.2.

(1) et (2) sur toute l'aire de plancher normalement occupée des étages ci-après et à l'intérieur de celle-ci :

a) l'étage d'entrée;
b) chaque étage ayant une superficie supérieure à 600 m²;

c) chaque étage desservi par un ascenseur, un escalier mécanique, un trottoir roulant incliné ou un appareil élévateur pour passagers.

(L'article 3.3.1.7. du Code contient des exigences supplémentaires en ce qui concerne les aires de plancher au-dessus ou en-dessous

the first storey to which a barrier-free path of travel is required.)

(2) A barrier-free path of travel for persons in wheelchairs is not required

- (a) to service rooms,
- (b) to elevator machine rooms,
- (c) to janitor's rooms,
- (d) to service spaces,
- (e) to crawl spaces,
- (f) to attic or roof spaces,
- (g) to floor levels not served by a passenger elevator, a passenger-elevating device, an escalator, or an inclined moving walk,

(h) in a building of Group F, Division 1 major occupancy,

(i) within portions of a floor area with fixed seats in an assembly occupancy where those portions are not part of the barrier-free path of travel to spaces designated for wheelchair use,

(j) within floor levels of a suite of care or a suite of residential occupancy that is not at the same level as the entry level to the suite,

(k) within a suite of care or a suite of residential occupancy unless required by Sentence 3.8.2.1.(6), or

(l) within those parts of a floor area that are not at the same level as the entry level, provided amenities and uses provided on any raised or sunken level are accessible on the entry level by means of a barrier-free path of travel.

(3) In an assembly occupancy, the number of spaces designated for wheelchair use within rooms or areas with fixed seats shall conform to Table 3.8.2.3. (See also Article 3.8.3.21. for additional requirements).

Table 3.8.2.3.
Designated Wheelchair Spaces
(Forming Part of Sentence 3.8.2.3.(3))

Number of Fixed Seats in Seating Area	Number of Spaces Required for Wheelchairs
2-100	2
101-200	3
201-300	4
301-400	5

du premier étage pour lesquelles un parcours sans obstacles est exigé.)

(2) Un parcours sans obstacles pour personnes en fauteuil roulant n'est pas exigé :

- a) pour les locaux techniques;
- b) pour les locaux de machinerie d'ascenseur;
- c) pour les locaux de concierges;
- d) pour les vides techniques;
- e) pour les vides sanitaires;
- f) pour les combles ou vides sous toit;
- g) pour les niveaux de plancher non desservis par un ascenseur, un appareil élévateur pour passagers, un escalier mécanique ou un trottoir roulant incliné;

h) pour les bâtiments dont l'usage principal relève du groupe F, division 1;

i) pour les parties des aires de plancher d'un établissement de réunion pourvues de sièges fixes et qui ne se trouvent pas dans le parcours sans obstacles permettant d'accéder à des aires prévues pour les fauteuils roulants;

j) pour les niveaux de plancher d'une suite d'un établissement de soins ou d'une suite d'une habitation qui ne sont pas au même niveau que l'entrée de celle-ci;

k) à l'intérieur d'une suite d'un établissement de soins ou d'une suite d'une d'habitation, sauf si l'exige le paragraphe 3.8.2.1.(6);

l) pour les parties d'une aire de plancher qui ne sont pas au niveau de l'entrée, pourvu que les aménagements et les utilisations prévues à un niveau surélevé ou en contrebas soient accessibles au niveau de l'entrée par un parcours sans obstacles.

(3) Dans les établissements de réunion, le nombre de places prévues pour les fauteuils roulants dans les pièces ou les aires avec sièges fixes doit être conforme au tableau 3.8.2.3. (L'article 3.8.3.21. contient des exigences supplémentaires.)

Tableau 3.8.2.3.
Nombre de places prévues pour fauteuils roulants
(faisant partie intégrante du paragraphe 3.8.2.3.(3))

Nombre de sièges fixes	Nombre de places exigées pour les fauteuils roulants
2 - 100	2
101 - 200	3
201 - 300	4
301 - 400	5

401-500	6
501-900	7
901-1300	8
1301-1700	9
each increment of up to 400 seats in excess of 1700	one additional space

401 - 500	6
501 - 900	7
901 - 1 300	8
1 301 - 1 700	9
chaque tranche additionnelle d'au plus 400 sièges au-dessus de 1 700	une place supplémentaire

3.8.2.4. Access to Storeys Served by Escalators and Moving Walks

(1) In a building in which an escalator or inclined moving walk provides access to any floor level above or below the entrance floor level, an interior barrier-free path of travel shall be provided to that floor level (See Note A-3.8.2.4.(1) of the Code).

(2) The route from the escalator or inclined moving walk that leads to the barrier-free path of travel from floor to floor required by Sentence (1) shall be clearly indicated by appropriate signs.

3.8.2.5. Access to Parking Areas and Exterior Passenger-Loading Zones (See Note A-3.8.2.5. of the Code)

(1) A barrier-free path of travel shall be provided between an exterior parking area and a barrier-free entrance referred to in Article 3.8.2.2. (See Note A-3.8.2.5.(1) of the Code)

(2) Where a passenger elevator serves one or more indoor parking levels, a barrier-free path of travel shall be provided between at least one parking level and all other parts of the building required to be provided with barrier-free access in accordance with Subsection 3.8.3.

(3) Exterior passenger-loading zones shall comply with Subsection 3.8.3.

(4) Where on-site parking is provided, parking stalls for use by persons with a disability shall be provided as follows:

- (a) as designated by Table 3.8.2.5.,
- (b) one parking stall shall be provided for each viewing position required in assembly occupancies in Sentence 3.8.2.3.(3), or

3.8.2.4. Étages desservis par des escaliers mécaniques et des trottoirs roulants

(1) Dans les bâtiments dont les niveaux de plancher situés au-dessus ou au-dessous du niveau de plancher de l'entrée sont desservis par des escaliers mécaniques ou des trottoirs roulants inclinés, un parcours sans obstacles doit aussi mener à ces niveaux de plancher (voir la note A-3.8.2.4. 1) du Code).

(2) La voie reliant les escaliers mécaniques ou les trottoirs roulants inclinés aux parcours sans obstacles menant aux divers niveaux de plancher conformément au paragraphe (1) doit être clairement indiquée au moyen d'une signalisation appropriée.

3.8.2.5. Aires de stationnement et zones extérieures d'arrivée et de départ de passagers (voir la note A-3.8.2.5. du Code)

(1) Il faut prévoir un parcours sans obstacles entre l'aire de stationnement extérieure et une entrée sans obstacles visée à l'article 3.8.2.2. (voir la note A-3.8.2.5. 1) du Code).

(2) Pour tout ascenseur desservant au moins un niveau de stationnement intérieur, il faut prévoir un parcours sans obstacles entre au moins un niveau de stationnement et les autres parties du bâtiment devant satisfaire aux exigences d'accès sans obstacles, conformément à la sous-section 3.8.3.

(3) Toute zone extérieure d'arrivée et de départ de passagers doit être conforme à la sous-section 3.8.3.

(4) S'il y a un stationnement sur place, il faut fournir des places de stationnement réservées aux personnes ayant une incapacité physique selon ce qui suit :

- a) soit comme l'indique le tableau 3.8.2.5.;
- b) soit il doit y avoir une place de stationnement pour chaque place prévue pour fauteuil roulant dans les établissements de réunion en application du paragraphe 3.8.2.3.(3);

(c) one parking stall shall be provided for each barrier-free residential suite.

(5) Where on-site parking is provided, parking stalls for use by persons with a disability shall comply with Subsection 3.8.3.

c) soit il doit y avoir une place de stationnement pour chaque suite d'habitation sans obstacles.

(5) S'il y a un stationnement sur place, il faut fournir des places de stationnement réservées aux personnes ayant une incapacité physique conformes à la sous-section 3.8.3.

**Table 3.8.2.5.
Designated Parking Stalls
(Forming part of Sentence 3.8.2.5.(4))**

Number of Parking Stalls	Number of Designated Stalls Required for Persons with Disabilities
2-15	1
16-45	2
46-100	3
101-200	4
201-300	5
301-400	6
401-500	7
501-900	8
901-1300	9
1301-1700	10
each increment of up to 400 stalls in excess of 1700	one additional space

**Tableau 3.8.2.5.
Places de stationnement désignées
(faisant partie intégrante du paragraphe 3.8.2.5.(4))**

Nombre de places de stationnement	Nombre de places de stationnement réservées aux personnes ayant une incapacité physique
2 - 15	1
16 - 45	2
46 - 100	3
101 - 200	4
201 - 300	5
301 - 400	6
401 - 500	7
501 - 900	8
901 - 1 300	9
1 301 - 1 700	10
chaque tranche additionnelle d'au plus 400 places au-dessus de 1 700	une place supplémentaire

3.8.2.6. Controls

(1) Subject to Sentence 3.5.2.1.(3) of the Code regarding elevators, controls for the operation of building services or safety devices, including electrical switches, thermostats and intercom switches, intended to be operated by the occupant and located in or adjacent to a barrier-free path of travel shall comply with Subsection 3.8.3 (See Note A-3.8.2.6.(1) of the Code).

3.8.2.7. Power Door Operators

(1) Except as permitted by Sentences (2) and (3), every door that provides a barrier-free path of travel through an entrance referred to in Article 3.8.2.2., including the interior doors of a vestibule where provided, shall be equipped with a power door operator that complies with Subsection 3.8.3. if the entrance serves any of the following:

3.8.2.6. Commandes

(1) Sous réserve du paragraphe 3.5.2.1. 3) du Code en ce qui concerne les ascenseurs, les commandes des installations techniques ou des dispositifs de sécurité des bâtiments, y compris les interrupteurs, les thermostats et les boutons d'interphone, devant être manipulées par l'utilisateur à proximité ou le long d'un parcours sans obstacles, doivent être conforme à la sous-section 3.8.3. (voir la note A-3.8.2.6. 1) du Code).

3.8.2.7. Mécanismes d'ouverture électrique

(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), toute porte qui donne sur un parcours sans obstacles à une entrée mentionnée à l'article 3.8.2.2., y compris, le cas échéant, les portes intérieures d'un vestibule, doit être munie d'un mécanisme d'ouverture électrique conforme à la sous-section 3.8.3. si l'entrée dessert :

- (a) a hotel,
- (b) a building of Group B, Division 2 major occupancy,
- (c) a building of Group B, Division 3 major occupancy with more than ten residents, or

(d) a building that is more than 500 m² in building area and contains one of the following occupancies:

- (i) an assembly occupancy,
- (ii) a business and personal services occupancy, or
- (iii) a mercantile occupancy.

(2) The requirements of Sentence (1) do not apply to an individual suite having an area less than 500 m² in a building having only suites of assembly occupancy, business and personal services occupancy or mercantile occupancy if the suite is completely separated from the remainder of the building so that there is no access to the remainder of the building.

(3) Only the active leaf in a multiple leaf door in a barrier-free path of travel need conform to the requirements of this Article.

3.8.2.8. Plumbing Facilities (See Note A-3.8.2.8.(1) to (4) of the Code)

(1) Except as permitted by Sentence (2), a washroom in a storey to which a barrier-free path of travel is required in accordance with Article 3.8.2.3., shall be barrier-free in accordance with Subsection 3.8.3.

(2) A washroom need not conform to the requirements of Sentence (1) provided

(a) it is located within a suite of care or residential occupancies, except where required by Sentence 3.8.2.1.(6), or

(b) other barrier-free washrooms are provided on the same floor area within 45 m.

(3) In a building in which water closets are required in accordance with Subsection 3.7.2. of the Code, one or more barrier-free water closets shall be provided in the entrance storey, unless

(a) a barrier-free path of travel is provided to barrier-free water closets elsewhere in the building, or

- a) un hôtel;
- b) un bâtiment dont l'usage principal relève du groupe B, division 2;
- c) un bâtiment dont l'usage principal relève du groupe B, division 3 et qui compte plus de dix résidents;

d) un bâtiment dont l'aire est supérieure à 500 m² et qui abrite un des établissements suivants :

- (i) un établissement de réunion,
- (ii) un établissement d'affaires,

(iii) un établissement commercial.

(2) Les exigences du paragraphe (1) ne s'appliquent pas à la suite ayant une aire inférieure à 500 m² dans un bâtiment qui n'a que des suites d'un établissement de réunion, d'un établissement de d'affaires ou d'un établissement commercial si cette suite est complètement isolée du reste du bâtiment, de sorte qu'elle n'est accessible que de l'extérieur.

(3) S'agissant d'une porte à plusieurs vantaux se trouvant dans un parcours sans obstacles, seul le vantail couramment utilisé doit être conforme aux exigences du présent article.

3.8.2.8. Équipement sanitaire (voir les notes A-3.8.2.8. 1) à 4) du Code)

(1) Sous réserve du paragraphe (2), une salle de toilettes située à un étage pour lequel un parcours sans obstacles est exigé aux termes de l'article 3.8.2.3. doit être sans obstacles, conformément à la sous-section 3.8.3.

(2) Une salle de toilettes peut ne pas être conforme au paragraphe (1) dans l'un des cas suivants :

a) elle est située à l'intérieur d'une suite d'une habitation ou d'une suite d'un établissement de soins, sauf si l'exige le paragraphe 3.8.2.1.(6);

b) la même aire de plancher comporte d'autres salles de toilettes sans obstacles à moins de 45 m.

(3) Dans un bâtiment où des W.-C. sont exigés conformément à la sous-section 3.7.2. du Code, il faut installer au moins un W.-C. sans obstacles à l'étage d'entrée, sauf dans l'un des cas suivants :

a) il existe un parcours sans obstacles jusqu'à des W.-C. sans obstacles ailleurs dans le bâtiment;

- (b) the water closets required by Subsection 3.7.2. of the Code are for dwelling units only.
- (4) In any washroom containing not more than three water closets, one of the water closet stalls may be replaced by a universal toilet conforming to Subsection 3.8.3. (See Note B-3.8.2.8. of Schedule B).
- (5) In any washroom containing four or more water closets at least one of the water closet stalls shall conform to Subsection 3.8.3.
- (6) A universal washroom conforming to Subsection 3.8.3. is permitted to be substituted for one water closet stall required by Sentence (5), in lieu of facilities for persons with disabilities in washrooms used by the general public (See Note B-3.8.2.8. of Schedule B).
- (7) Where alterations are made to existing buildings, a universal washroom conforming to Subsection 3.8.3. is permitted to be provided in lieu of facilities for persons with disabilities in washrooms used by the general public.
- (8) Where urinals are provided in a barrier-free washroom, at least one urinal shall comply with Subsection 3.8.3.
- (9) A barrier-free washroom shall be provided with a lavatory that complies with Subsection 3.8.3.
- (10) Where mirrors are provided in a barrier-free washroom, at least one mirror shall comply with Subsection 3.8.3.
- (11) Where drinking fountains are provided, at least one shall comply with Subsection 3.8.3.
- (12) Except within a suite of care occupancy or a suite of residential occupancy, where showers are provided in a building, at least one shower stall in each group of showers shall comply with Subsection 3.8.3.
- (13) Where a bathtub or shower is installed in a suite of residential occupancy required to be barrier-free, it shall comply with Subsection 3.8.3.
- b) les W.-C. exigés à la sous-section 3.7.2. du Code ne sont destinés qu'à des logements.
- (4) Dans une salle de toilettes qui compte tout au plus trois W.-C., l'une des cabines de W.-C. peut être remplacée par une salle de toilettes universelle qui est conforme à la sous-section 3.8.3. (voir la note B-3.8.2.8. à l'annexe B).
- (5) Dans une salle de toilettes qui compte quatre W.-C. ou plus, au moins l'une des cabines de W.-C. doit être conforme à la sous-section 3.8.3.
- (6) Le W.-C. qu'exige le paragraphe (5) peut être remplacé par une salle de toilettes universelle conforme à la sous-section 3.8.3. en tant qu'installation destinée à des personnes ayant une incapacité physique dans les salles de toilettes destinées au grand public (voir la note B-3.8.2.8. à l'annexe B).
- (7) Si un bâtiment existant fait l'objet de transformations, une salle de toilettes universelle conforme à la sous-section 3.8.3. est autorisée au lieu des installations pouvant accommoder des personnes ayant une incapacité physique dans les salles de toilettes destinées au grand public.
- (8) Si des urinoirs sont prévus dans une salle de toilettes sans obstacles, il doit y en avoir au moins un qui est conforme à la sous-section 3.8.3.
- (9) Les salles de toilettes sans obstacles doivent être munies d'un lavabo conforme à la sous-section 3.8.3.
- (10) Si des miroirs sont prévus dans une salle de toilettes sans obstacles, il doit y en avoir au moins un qui est conforme à la sous-section 3.8.3.
- (11) Si des fontaines sont prévues, il doit y en avoir au moins une qui est conforme à la sous-section 3.8.3.
- (12) Sauf dans une suite d'un établissement de soins ou une suite d'une habitation, lorsque des douches sont installées dans un bâtiment, au moins une cabine par groupe doit être conforme à la sous-section 3.8.3.
- (13) Toute baignoire ou douche installée dans une suite d'une habitation qui doit être sans obstacles doit être conforme à la sous-section 3.8.3.

3.8.2.9. Assistive Listening Devices

(1) In a building of assembly occupancy, all classrooms, auditoria, meeting rooms or theatres with an area of more than 100 m² and all court rooms shall be equipped with an assistive listening system complying with Subsection 3.8.3.

3.8.2.10. Signs and Indicators

(1) Signs complying with Subsection 3.8.3. shall be installed to indicate the location of

- (a) barrier-free entrances,
- (b) barrier-free washrooms,
- (c) barrier-free showers,
- (d) barrier-free elevators,
- (e) barrier-free parking spaces, and
- (f) facilities for persons with hearing disabilities.

(2) Where a washroom is not designed to accommodate persons with physical disabilities in a storey to which a barrier-free path of travel is required, signs shall be provided to indicate the location of barrier-free facilities.

3.8.2.11. Counters (See Note A-3.8.2.11.(1) of the Code)

(1) Every counter more than 2 m long, at which the public is served, shall comply with Subsection 3.8.3.

(2) Built-in shelves and counters provided for public telephones shall comply with Subsection 3.8.3.

3.8.3. Design**3.8.3.1 Design standards**

(1) Buildings or parts thereof and facilities that are required to be barrier-free shall be designed in accordance with

- (a) this Subsection, or
- (b) the provisions of CSA B651, "Accessible Design for the Built Environment" listed in Table 3.8.3.1. in their entirety (See Note A-3.8.3.1.(1) of the Code and Note B-3.8.3.1.(1) of Schedule B).

3.8.2.9. Appareils d'aide à l'audition

(1) Dans un établissement de réunion, les salles de classe, les auditoriums, les salles de réunion et les salles de spectacle qui ont plus de 100 m² de surface aussi bien que les salles d'audience des tribunaux judiciaires doivent être pourvus d'appareils d'aide à l'audition conforme à la sous-section 3.8.3.

3.8.2.10. Signalisation

(1) Une signalisation conforme à la sous-section 3.8.3. doit être installée pour indiquer l'emplacement :

- a) des entrées sans obstacles;
- b) des salles de toilettes sans obstacles;
- c) des douches sans obstacles;
- d) des ascenseurs sans obstacles;
- e) des places de stationnement sans obstacles;
- f) des installations pour personnes ayant une incapacité auditive.

(2) Si une salle de toilettes sur un étage pour lequel un parcours sans obstacles est exigé n'est pas conçue pour les personnes ayant une incapacité physique, une signalisation doit indiquer l'emplacement des salles de toilettes sans obstacles.

3.8.2.11. Comptoirs (voir la note A-3.8.2.11. 1) du Code)

(1) Tous les comptoirs de service au public qui mesurent plus de 2 m de longueur doivent être conformes à la sous-section 3.8.3.

(2) Les étagères et comptoirs fixés à demeure prévus pour des téléphones publics doivent être conformes à la sous-section 3.8.3.

3.8.3. Conception**3.8.3.1. Normes de conception**

(1) Les bâtiments ou parties de bâtiments et les installations qui doivent être sans obstacles doivent être conçus conformément :

- a) soit à la présente sous-section;
- b) soit aux dispositions de la norme CSA B651, « Conception accessible pour l'environnement bâti », énumérées au tableau 3.8.3.1. dans leur intégralité (voir la note A-3.8.3.1. 1) du Code et la note B-3.8.3.1.(1) à l'annexe B).

Table 3.8.3.1.
Barrier-free Design Provisions
(Forming part of Sentence 3.8.3.1.(1))

Barrier-free Application (References to this Schedule)	Applicable CSA B651-18 Provisions
Interior accessible routes (3.8.3.2.)	4.3 and 5.1
Exterior accessible routes (3.8.3.3.)	8.2.1 to 8.2.5 and 8.2.7
Parking stalls and Passenger pickup areas (3.8.3.4.)	8.3.3, 9.3, 9.4.4 and 9.5.1 to 9.5.2
Ramps (3.8.3.5.)	5.3 and 5.5
Doors and doorways (3.8.3.6.)	5.2
Passenger-elevating devices (3.8.3.7.)	5.6.2
Operating controls (3.8.3.8.)	4.2
Signage (3.8.3.9.)	4.5 and 9.4
Drinking fountains (3.8.3.10.)	6.1
Washroom facilities (3.8.3.11. to 3.8.3.15.)	6.2 and 6.3
Bathing facilities (3.8.3.16. and 3.8.3.17.)	6.5
Communication (3.8.3.18. and 3.8.3.20.)	6.6
Counters (3.8.3.19.)	6.7.1
Spaces in seating area (3.8.3.21.)	6.7.2
Sleeping Units in Roofed Accommodation (3.8.3.22.)	6.2.5, 6.2.6.4, 7.4.3, 7.4.5, 7.4.6.3, 7.4.6.4
Suites of Care and Residential Occupancies to be Barrier-free (3.8.3.23.)	7.4.1.5.2, 7.4.2.1, 7.4.3, 7.4.4, 7.4.5, 7.4.6.3, 7.4.6.4

3.8.3.2. Barrier-Free Path of Travel

(1) Except as required elsewhere in this Part or as permitted by Article 3.8.3.6. pertaining to doorways, the unobstructed width of a barrier-free path of travel shall be not less than 920 mm.

(2) Interior and exterior walking surfaces that are within a barrier-free path of travel shall

(a) have no opening that will permit the passage of a sphere more than 13 mm in diameter,

Tableau 3.8.3.1.
Dispositions relatives à la conception sans obstacles
(faisant partie intégrante du paragraphe 3.8.3.1.(1))

Application sans obstacles (renvois aux dispositions de la présente annexe)	Dispositions applicables de la norme CSA B651-18
Allées intérieures accessibles (3.8.3.2.)	4.3 et 5.1
Allées extérieures accessibles (3.8.3.3.)	8.2.1 à 8.2.5 et 8.2.7
Places de stationnement et aires d'arrivée et de départ de passagers (3.8.3.4.)	8.3.3, 9.3, 9.4.4, et 9.5.1 à 9.5.2
Rampes (3.8.3.5.)	5.3 et 5.5
Portes et baies de portes (3.8.3.6.)	5.2
Appareils élévateurs pour passagers (3.8.3.7.)	5.6.2
Commandes (3.8.3.8.)	4.2
Signalisation (3.8.3.9.)	4.5 et 9.4
Fontaines (3.8.3.10.)	6.1
Installations de W.-C. (3.8.3.11. à 3.8.3.15.)	6.2 et 6.3
Installations de salles de bains (3.8.3.16. et 3.8.3.17.)	6.5
Communication (3.8.3.18. et 3.8.3.20.)	6.6
Comptoirs (3.8.3.19.)	6.7.1
Places pour fauteuils roulants (3.8.3.21.)	6.7.2
Chambres dans un hébergement en dur (3.8.3.22.)	6.2.5, 6.2.6.4, 7.4.3, 7.4.5, 7.4.6.3, 7.4.6.4
Suites sans obstacles dans un établissement de soins ou dans une habitation (3.8.3.23.)	7.4.1.5.2, 7.4.2.1, 7.4.3, 7.4.4, 7.4.5, 7.4.6.3, 7.4.6.4

3.8.3.2. Parcours sans obstacles

(1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie ou de l'article 3.8.3.6. portant sur les baies de portes, un parcours sans obstacles doit avoir une largeur libre d'au moins 920 mm.

(2) Dans un parcours sans obstacles, les planchers et les voies piétonnières :

a) ne doivent pas comporter d'ouverture qui permette le passage d'une sphère de plus de 13 mm de diamètre;

(b) have any elongated openings oriented approximately perpendicular to the direction of travel,

(c) be stable, firm and slip-resistant,

(d) have a cross slope no steeper than 1 in 50,

(e) be bevelled at a maximum slope of 1 in 2 at changes in level between 6 mm and 13 mm, and

(f) be provided with sloped floors or ramps at changes in level more than 13 mm (See Note A-3.8.3.2.(2) of the Code).

(3) A barrier-free path of travel is permitted to include ramps, passenger elevators, inclined moving walks, or passenger-elevating devices to overcome a difference in level.

(4) The width of a barrier-free path of travel that is more than 30 m long shall be increased to not less than 1500 mm for a length of 1500 mm at intervals not exceeding 30 m.

3.8.3.3. Exterior Walks

(1) Exterior walks that form part of a barrier-free path of travel shall

(a) be not less than 1100 mm wide, and

(b) have a level area conforming to Clause 3.8.3.5.(1)(c) adjacent to each entrance doorway.

3.8.3.4. Parking Stalls and Exterior Passenger-Loading Zones

(1) If an exterior passenger-loading zone is provided, it shall have

(a) an access aisle not less than 1500 mm wide and 6000 mm long adjacent and parallel to the vehicle pull-up space,

(b) a curb ramp, where there are curbs between the access aisle and the vehicle pull-up space, and

(c) a clear height of not less than 2750 mm at the pull-up space and along the vehicle access and egress routes.

(2) A curb ramp shall have

(a) a minimum width of 1200 mm,

(b) a maximum slope of 1 in 12, and

(c) flared sides with a maximum slope of 1 in 10 (See Note B-3.8.3.4. of Schedule B).

b) doivent être tels que toute ouverture allongée soit à peu près perpendiculaire à la direction de la circulation;

c) doivent être stables, fermes et antidérapants;

d) ne doivent pas avoir une inclinaison transversale supérieure à 1 : 50;

e) doivent comporter une pente de transition d'au plus 1 : 2 à chaque différence de niveau entre 6 et 13 mm;

f) doivent être inclinés ou comporter une rampe pour chaque différence de niveau supérieure à 13 mm (voir la note A-3.8.3.2. 2) du Code).

(3) Un parcours sans obstacles peut comporter des rampes, des ascenseurs, des trottoirs roulants inclinés ou des appareils élévateurs pour passagers s'il y a une différence de niveau.

(4) Si un parcours sans obstacles mesure plus de 30 m de longueur, il doit compter, à intervalles d'au plus 30 m, des sections d'au moins 1 500 mm de largeur sur 1 500 mm de longueur.

3.8.3.3. Allées extérieures

(1) Les allées extérieures faisant partie d'un parcours sans obstacles doivent avoir :

a) une largeur d'au moins 1 100 mm;

b) un palier adjacent à chaque entrée, lequel est conforme aux exigences de l'alinéa 3.8.3.5.(1)c).

3.8.3.4. Places de stationnement et zones extérieures d'arrivée et de départ de passagers

(1) Toute zone extérieure d'arrivée et de départ de passagers doit :

a) comporter une allée d'accès d'au moins 1 500 mm de largeur sur 6 000 mm de longueur, adjacente et parallèle à l'espace prévu pour l'arrêt des véhicules;

b) comporter un bateau de trottoir s'il y a une bordure entre l'allée d'accès et l'espace prévu pour l'arrêt des véhicules;

c) avoir une hauteur de passage d'au moins 2 750 mm au-dessus de l'espace prévu pour l'arrêt des véhicules et le long des parcours d'accès et de sortie des véhicules.

(2) Un bateau de trottoir doit avoir :

a) une largeur d'au moins 1 200 mm;

b) une pente d'au plus 1 : 12;

c) des côtés évasés comportant une pente maximale de 1 : 10 (voir la note B-3.8.3.4. à l'annexe B).

(3) Parking stalls for use by persons with physical disabilities shall

(a) be not less than 2600 mm wide and provided on one side with an access aisle not less than 2000 mm wide (if more than one parking space is provided for persons with physical disabilities, a single access aisle can serve two adjacent parking stalls), and parallel parking stalls shall be not less than 7500 mm long,

(b) have a firm, slip-resistant and level surface of asphalt, concrete or compacted gravel,

(c) be located not more than 50 m from the entrance required to conform to Article 3.8.2.2.,

(d) be clearly marked as being for the use of persons with physical disabilities, and

(e) be identified by a sign that conforms to CSA B651-18, "*Accessible Design for the Built Environment*".

3.8.3.5. Ramps

(1) A ramp located in a barrier-free path of travel shall

(a) have a clear width of not less than 870 mm (See Note A-3.4.3.4. of the Code),

(b) have a slope not more than 1 in 12 (See Note A-3.8.3.5.(1)(b) of the Code),

(c) have a level area of not less than 1500 mm by 1500 mm at the top and bottom and at intermediate levels of a ramp leading to a door, so that on the latch side the level area extends not less than

(i) 600 mm beyond the edge of the door opening where the door opens towards the ramp, or

(ii) 300 mm beyond the edge of the door opening where the door opens away from the ramp (See Note A-3.8.3.5.(1)(c) of the Code),

(d) have a level area not less than 1200 mm long and at least the same width as the ramp,

(i) at intervals not more than 9 m along its length, and

(ii) where there is an abrupt change in the direction of the ramp,

(e) except as permitted by Sentence (2), be equipped with handrails conforming to Article 3.4.6.5. of the Code, except that they shall be not less than 865 mm and not more than 965 mm high, and

(3) Toute place de stationnement réservée aux personnes ayant une incapacité physique doit :

a) avoir une largeur d'au moins 2 600 mm, une allée d'accès d'une largeur d'au moins 2 000 mm d'un côté (si plusieurs places de stationnement sont ainsi réservées, une seule allée peut desservir deux places adjacentes) et, dans le cas de places parallèles, une longueur d'au moins 7 500 mm;

b) avoir une surface ferme, antidérapante et de niveau qui est revêtue d'asphalte, de béton ou de gravier compacté;

c) être située à 50 m tout au plus d'une entrée devant être conforme à l'article 3.8.2.2.;

d) être marquée clairement en tant que place réservée aux personnes ayant une incapacité physique;

e) être identifiée par un panneau conforme à la norme CSA B651-18 intitulée « *Conception accessible pour l'environnement bâti* ».

3.8.3.5. Rampes

(1) Les rampes d'un parcours sans obstacles doivent avoir :

a) une largeur de passage d'au moins 870 mm (voir la note A-3.4.3.4. du Code);

b) une pente d'au plus 1 : 12 (voir la note A-3.8.3.5. 1)b) du Code);

c) un palier d'au moins 1 500 mm sur 1 500 mm au haut et au bas ainsi qu'aux niveaux intermédiaires des rampes conduisant à une porte, de façon à offrir, côté gâche, un dégagement :

(i) d'au moins 600 mm si la porte s'ouvre en direction de la rampe,

(ii) d'au moins 300 mm si la porte s'ouvre en direction opposée à la rampe (voir la note A-3.8.3.5. 1)c) du Code);

d) un palier d'au moins 1 200 mm de longueur et d'au moins la même largeur que la rampe, à la fois :

(i) à des intervalles d'au plus 9 m en longueur,

(ii) à chaque changement brusque de direction;

e) sous réserve du paragraphe (2), des mains courantes conformes à l'article 3.4.6.5. du Code, sauf qu'elles doivent avoir une hauteur d'au moins 865 mm et d'au plus 965 mm;

(f) be equipped with guards conforming to Article 3.4.6.6. of the Code.

(2) Handrails installed in addition to required handrails need not comply with the height requirements stated in Clause (1)(e).

(3) The requirement for handrails in Clause (1)(e) does not apply to a ramp serving as an aisle for fixed seating.

(4) The surfaces of ramps and landings shall

(a) be hard or resilient where the ramp is steeper than 1 in 15 (See Note A-3.8.3.5.(4)(a) of the Code),

(b) have a cross slope no steeper than 1 in 50, and

(c) where exposed to water, be designed to drain.

(5) Ramps and landings not at grade or adjacent to a wall shall have edge protection consisting of

(a) a curb not less than 75 mm high, or

(b) a raised barrier or rail located not more than 100 mm from the ramp or landing surface.

(6) Floors or walks in a barrier-free path of travel having a slope steeper than 1 in 20 shall be designed as ramps.

3.8.3.6. Doorways and Doors

(1) Except where stated otherwise, this Article applies to swinging and sliding doors.

(2) Every doorway that is located in a barrier-free path of travel shall have a clear width of not less than 800 mm when the door is in the open position (See Note A-3.8.3.6.(2) of the Code).

(3) Doorways in a path of travel to and into at least one bathroom within a suite of care or residential occupancy shall have a clear width of not less than 800 mm when the door is in the open position (See Note A-3.8.3.6.(3) of the Code).

(4) Door-operating devices shall

(a) comply with Clause 3.8.3.8.(1)(b), and

f) des garde-corps conformes à l'article 3.4.6.6. du Code.

(2) Il n'est pas obligatoire que les mains courantes installées en plus de celles exigées soient conformes aux exigences relatives à la hauteur mentionnées à l'alinéa (1)e).

(3) Dans le cas d'une rampe servant d'allée pour des groupes de sièges fixes, l'exigence de l'alinéa (1)e relative aux mains courantes ne s'applique pas.

(4) Les surfaces des rampes et des paliers doivent :

a) être dures ou souples lorsque la pente de la rampe est supérieure à 1 : 15 (voir la note A-3.8.3.5. 4)a) du Code);

b) avoir une inclinaison transversale ne dépassant pas 1 : 50;

c) lorsqu'elles sont exposées à l'eau, être conçues avec drainage.

(5) Les rampes et les paliers qui ne sont pas au niveau moyen du sol ou adjacents à un mur doivent comporter une protection latérale constituée :

a) soit d'une bordure d'au moins 75 mm de hauteur;

b) soit d'une barre ou d'une bordure surélevée située à au plus 100 mm de la surface de la rampe ou du palier.

(6) Les planchers ou les allées d'un parcours sans obstacles ayant une pente supérieure à 1 : 20 doivent être conçus comme des rampes.

3.8.3.6. Portes et baies de portes

(1) Sauf indication contraire, le présent article s'applique aux portes battantes et aux portes coulissantes.

(2) Chaque baie de porte d'un parcours sans obstacles doit offrir une largeur libre d'au moins 800 mm lorsque la porte est ouverte (voir la note A-3.8.3.6. 2) du Code).

(3) Dans une suite d'un établissement de soins ou d'une habitation, les baies de portes situées dans le parcours menant à au moins une salle de bains doivent avoir une largeur libre d'au moins 800 mm lorsque les portes sont ouvertes (voir la note A-3.8.3.6. 3) du Code).

(4) Les mécanismes de manœuvre des portes doivent être :

a) conformes à l'alinéa 3.8.3.8.(1)b);

(b) be operable at a height between 900 mm and 1100 mm above the floor (See Note A-3.8.3.6.(4) of the Code).

(5) A threshold for a doorway referred to in Sentences (2) or (3) shall not be more than 13 mm higher than the finished floor surface and shall be bevelled to facilitate the passage of wheelchairs.

(6) Power door operators required by Sentence 3.8.2.7.(1) shall

(a) activate automatically or through the use of controls that

(i) are located in a barrier-free path of travel,
(ii) are marked with the International Symbol of Access,

(iii) are located clear of the door swing and no more than 1500 mm from the door swing,

(iv) comply with Subclause 3.8.3.8.(1)(a)(ii),

(v) are operable from a height between 150 mm and 300 mm as well as between 900 mm and 1100 mm above the floor, and

(vi) are operable by touching or approaching any part of their surface with a fist, arm or foot, and

(b) unless equipped with safety sensors,

(i) fully open the door in not less than 3s, and

(ii) require a force not more than 65 N to stop movement of the door (See Note A-3.8.3.6.(6) and (7) of the Code).

(7) A cane-detectable guard shall be installed on the hinged side of power-assisted doors that swing open into the path of travel (See Notes A-3.8.3.6.(6) and (7) of the Code).

(8) Except as permitted in Sentence (9) and except for a door with a power door operator complying with Sentence (6), when unlatched, a door in a barrier-free path of travel shall open when the force applied to the handle, push plate or latch-releasing device is not more than

(a) 38 N in the case of an exterior door,

(b) 22 N in the case of an interior swinging door, or

(c) 22 N in the case of a sliding door.

b) manoeuvrables à une hauteur de 900 à 1 100 mm au-dessus du plancher (voir la note A-3.8.3.6. 4) du Code).

(5) Les seuils des baies de portes mentionnées aux paragraphes (2) et (3) ne peuvent pas être surélevés de plus de 13 mm par rapport à la surface du revêtement de sol et doivent être biseautés pour faciliter le passage des fauteuils roulants.

(6) Le mécanisme d'ouverture électrique qu'exige le paragraphe 3.8.2.7.(1) doit :

a) être actionné automatiquement ou au moyen de commandes qui, à la fois :

(i) sont situées sur un parcours sans obstacles,
(ii) portent le pictogramme international d'accessibilité,

(iii) sont dégagées d'au plus 1 500 mm par rapport au débattement de la porte,

(iv) sont conformes au sous-alinéa 3.8.3.8.(1)a(ii),

(v) sont manoeuvrables d'une hauteur comprise entre 150 et 300 mm ainsi qu'entre 900 et 1 100 mm au-dessus du plancher,

(vi) sont manoeuvrables par un toucher ou l'approche du poing, du bras ou du pied à proximité d'une partie quelconque de la surface;

b) sauf s'il est muni de capteurs de sécurité :

(i) assurer l'ouverture complète de la porte en 3 s ou plus,

(ii) exiger une force d'au plus 65 N pour immobiliser la porte (voir les notes A-3.8.3.6. 6) et 7) du Code).

(7) Un garde-corps décelable au moyen d'une canne doit être installé du côté des charnières de la porte à assistance électrique lorsque celle-ci empiète sur un parcours en s'ouvrant (voir les notes A-3.8.3.6. 6) et 7) du Code).

(8) Sous réserve du paragraphe (9) et à l'exception des portes munies d'un mécanisme d'ouverture électrique conforme au paragraphe (6), une fois déverrouillées, les portes situées sur un parcours sans obstacles doivent s'ouvrir lorsqu'on applique sur la poignée, la plaque de poussée ou le dispositif de dégagement du pêne une poussée d'au plus :

a) 38 N, s'agissant de portes battantes donnant sur l'extérieur;

b) 22 N, s'agissant de portes battantes intérieures;

c) 22 N, s'agissant de portes coulissantes.

(9) Sentence (8) does not apply to a door at the entrance to a dwelling unit, or where greater forces are required in order to close and latch the door against the prevailing difference in air pressure on opposite sides of the door (See Note A-3.8.3.6.(9) of the Code).

(10) Except for a door at the entrance to a dwelling unit, a closer for an interior door in a barrier-free path of travel shall have a closing period of not less than 3s measured from when the door is in an open position of 70° to the doorway, to when the door reaches a point 75 mm from the closed position, measured from the leading edge of the latch side of the door (See Note A-3.8.3.6.(10) of the Code).

(11) Unless equipped with a power door operator, a door in a barrier-free path of travel shall have a clear space on the latch side extending the height of the doorway and not less than

(a) 600 mm beyond the edge of the door opening if the door swings toward the approach side, and

(b) 300 mm beyond the edge of the door opening if the door swings away from the approach side (See Note A-3.8.3.6.(11) of the Code).

(12) A vestibule located in a barrier-free path of travel shall be arranged to allow the movement of wheelchairs between doors and shall provide a distance between 2 doors in series of not less than 1200 mm plus the width of any door that swings into the space in the path of travel from one door to another.

(13) Only the active leaf in a multiple-leaf door in a barrier-free path of travel need conform to the requirements of this Article.

(14) Except as provided in Clause 3.8.3.5.(1)(c), the floor surface on each side of a door in a barrier-free path of travel shall be level within a rectangular area

(a) as wide as the door plus the clearance on the latch side required by Sentence (11), and

(b) whose dimension perpendicular to the closed door is not less than the width of the barrier-free path of travel but need not exceed 1500 mm.

(9) Le paragraphe (8) ne s'applique pas aux portes d'entrée des logements et ne s'appliquent pas non plus si une force supérieure à la normale est nécessaire pour fermer et enclencher la porte en raison d'une différence de pression d'air de part et d'autre de la porte (voir la note A-3.8.3.6. 9) du Code).

(10) Sauf s'il s'agit d'une porte d'entrée de logement, le temps de fermeture d'une porte munie d'un ferme-porte et située sur un parcours sans obstacles doit être d'au moins 3 s, compté entre la position d'ouverture à 70° et 75 mm de sa position fermée, ces positions étant mesurées à partir de l'extrémité avant du côté gâche de la porte (voir la note A-3.8.3.6. 10) du Code).

(11) À moins d'être munie d'un mécanisme d'ouverture électrique une porte faisant partie d'un parcours sans obstacles doit offrir, côté gâche, un dégagement s'étendant sur toute la hauteur de la baie de porte, lequel est d'au moins :

a) 600 mm au-delà de l'ouverture, si elle pivote en direction de l'approche;

b) 300 mm au-delà de l'ouverture, si elle pivote en direction opposée à l'approche (voir la note A-3.8.3.6. 11) du Code).

(12) Les vestibules faisant partie d'un parcours sans obstacles doivent être conçus de manière à permettre le déplacement des fauteuils roulants entre les portes et avoir une distance libre, entre deux portes consécutives, d'au moins 1 200 mm en plus de la largeur de toute porte qui empiète sur le parcours entre les deux portes.

(13) Si une porte à plusieurs vantaux se trouve dans un parcours sans obstacles, seul le vantail couramment utilisé doit être conforme aux exigences du présent article.

(14) Sous réserve de l'alinéa 3.8.3.5.(1)c), la surface de plancher de chaque côté d'une porte donnant sur un parcours sans obstacles doit être de niveau à l'intérieur d'une aire rectangulaire dont à la fois :

a) la largeur est égale à celle de la porte plus celle du dégagement du côté gâche qu'exige le paragraphe (11);

b) la dimension perpendiculaire à la porte fermée équivaut à au moins la largeur du parcours sans obstacles, sans avoir à dépasser 1 500 mm.

(15) The power door operator required by Sentence (6) shall function for passage in both directions through the door.

(16) Where a power door operator is required at least one leaf in each set of doors in the barrier-free path of travel through a vestibule shall meet the requirements.

3.8.3.7. Passenger-elevating Device

(1) A passenger-elevating device referred to in Article 3.8.2.3. shall conform to CAN/CSA B355, “*Lifts for Persons with Physical Disabilities*”.

3.8.3.8. Controls

(1) Controls described in this Section shall

(a) where located in or adjacent to a barrier-free path of travel, and unless otherwise stated,

(i) be mounted 400 mm to 1200 mm above the floor, and

(ii) be adjacent to and centred on either the length or the width of a clear space of 1350 mm by 800 mm, and

(b) be operable

(i) with one hand in a closed fist position, without requiring tight grasping, pinching with fingers, or twisting of the wrist, and

(ii) unless otherwise stated, with a force of not more than 22N.

3.8.3.9. Accessibility Signs

Signs required by Article 3.8.2.10. shall incorporate the International Symbol of Access or the International Symbol of Access for Hearing Loss and appropriate graphical or textual information that clearly indicates the type of facilities available (See Note A-3.8.3.9.(1) of the Code).

3.8.3.10. Drinking Fountains

(1) Drinking fountains required by Sentence 3.8.2.8.(11) shall

(a) be located along a barrier-free path of travel,

(b) have a minimum clear floor space of 800 mm by 1350 mm in front of it,

(c) where it has frontal access, provide a knee clearance in accordance with Clause 3.8.3.15.(1)(d),

(d) have a spout that

(15) Le mécanisme d'ouverture électrique qu'exige le paragraphe (6) doit permettre le passage à travers de la porte dans les deux sens.

(16) Lorsqu'une porte doit être munie d'un mécanisme d'ouverture électrique, au moins un vantail dans chaque série de portes sur le parcours sans obstacles le long d'un vestibule doit être conforme aux exigences prévues.

3.8.3.7. Appareils élévateurs pour passagers

(1) Les appareils élévateurs à pour passagers, mentionnés à l'article 3.8.2.3., doivent être conformes à la norme CAN/CSA B355, «*Appareils élévateurs pour personnes handicapées*».

3.8.3.8. Commandes

(1) Les commandes décrites dans la présente section doivent :

a) si elles sont situées à proximité ou le long d'un parcours sans obstacles, et sauf indication contraire :

(i) être installées de 400 à 1200 mm au-dessus du plancher,

(ii) être adjacentes et centrées par rapport à la longueur ou à la largeur d'un espace dégagé de 1 350 mm sur 800 mm;

b) pouvoir être manœuvrées à la fois :

(i) d'une main, le poing fermé sans devoir les agripper ou les pincer avec les doigts ou exercer une rotation du poignet,

(ii) sauf indication contraire, en exerçant une force d'au plus 22 N.

3.8.3.9. Signalisation

La signalisation exigée à l'article 3.8.2.10. doit comprendre le pictogramme international d'accessibilité ou celui pour les personnes ayant une incapacité auditive et, au besoin, d'autres instructions graphiques ou textuelles précisant le type d'aménagement (voir la note A-3.8.3.9. 1) du Code).

3.8.3.10. Fontaines

(1) Les fontaines exigées au paragraphe 3.8.2.8.(11) doivent :

a) être situées le long d'un parcours sans obstacles;

b) offrir un espace dégagé d'au moins 800 mm sur 1 350 mm à l'avant;

c) si elles sont accessibles par l'avant, comporter un dégagement pour les genoux conforme à l'alinéa 3.8.3.15.(1)(d);

d) être munies d'un gicleur qui, à la fois :

- (i) is located near the front of the unit, at a height between 750 mm and 915 mm above the floor, and
- (ii) directs water flow in a trajectory that is nearly parallel to the front of the unit, at a height of not less than 100 mm, and
- (e) be equipped with controls that
 - (i) activate automatically, or
 - (ii) are located either on the front or on both sides of it and comply with Clause 3.8.3.8.(1)(b).

3.8.3.11. Water Closet Stalls

- (1) Water closet stalls and enclosures required by Sentence 3.8.2.8.(5) shall
 - (a) be not less than 1500 mm wide by 1500 mm deep,
 - (b) have a clear floor space of 1500 mm by 1500 mm in front of the accessible stall,
 - (c) be equipped with a door that
 - (i) can be latched from the inside with a mechanism conforming to Clause 3.8.3.8.(1)(b),
 - (ii) is aligned with either the transfer space adjacent to the water closet or with a clear floor space of not less than 1500 mm by 1500 mm within the stall,
 - (iii) provides a clear opening not less than 850 mm wide when it is open,
 - (iv) is self-closing so that, when at rest, the door is ajar by not more than 50 mm beyond the jamb,
 - (v) swings outward, unless there is sufficient floor space within the stall for the door to swing inward in addition to a clear floor space of at least 800 mm by 1350 mm (See Note A-3.8.3.11.(1)(c)(v) of the Code),
 - (vi) where the door swings outward, is provided with a horizontal, D-shaped, visually contrasting door pull not less than 140 mm long located on the inside such that the midpoint is 200 mm to 300 mm from the hinged side of the door and 800 mm to 1000 mm above the floor (See Note A-3.8.3.11.(1)(c)(vi) of the Code), and
 - (vii) is provided with a horizontal, D-shaped, visually contrasting door pull not less than 140 mm long located on the outside such that its midpoint is 120 mm to 220 mm from the

- (i) est situé près de l'avant, à une hauteur comprise entre 750 et 915 mm au-dessus du plancher,
- (ii) dirige le jet d'eau dans une trajectoire quasi parallèle au devant de la fontaine, à une hauteur d'au moins 100 mm;
- e) comporter des commandes qui sont :
 - (i) soit automatiques,
 - (ii) soit situées à l'avant ou sur les deux côtés, et conformes à l'alinéa 3.8.3.8(1)(b).

3.8.3.11. Cabines de W.-C.

- (1) Les cabines de W.-C. exigées au paragraphe 3.8.2.8.(5) doivent avoir :
 - a) au moins 1 500 mm de largeur sur 1 500 mm de profondeur;
 - b) un espace dégagé de 1 500 mm de largeur sur 1 500 mm à l'avant de la cabine accessible;
 - c) une porte qui, à la fois :
 - (i) peut se verrouiller de l'intérieur au moyen d'un mécanisme conforme à l'alinéa 3.8.3.8.(1)(b),
 - (ii) s'aligne sur l'espace de transfert adjacent au W.-C. ou sur un espace dégagé d'au moins 1 500 mm sur 1 500 mm dans la cabine,
 - (iii) offre un dégagement minimal de 850 mm en position ouverte,
 - (iv) se ferme automatiquement de sorte qu'une fois immobilisée, l'écart entre les montants et la porte soit d'au plus 50 mm,
 - (v) s'ouvre vers l'extérieur, à moins qu'il y ait un espace dégagé suffisant à l'intérieur de la cabine pour pouvoir ouvrir la porte vers l'intérieur en plus d'un espace dégagé d'au moins 800 mm sur 1 350 mm (voir la note A-3.8.3.11. 1)c)(v) du Code),
 - (vi) si elle s'ouvre vers l'extérieur, est munie d'une poignée horizontale en forme de D visuellement contrastante d'au moins 140 mm de longueur située du côté intérieur de sorte que le centre se trouve à une distance de 200 à 300 mm du côté charnières de la porte et de 800 à 1 000 mm au-dessus du plancher (voir la note A-3.8.3.11. 1)c)(vi) du Code),
 - (vii) est munie d'une poignée horizontale en forme de D visuellement contrastante d'au moins 140 mm de longueur située du côté extérieur de manière que le centre se trouve à

latch side and 800 mm to 1000 mm above the floor,

(d) have a water closet located so that the distance between the centre line of the fixture and the wall on one side is 460 mm to 480 mm,

(e) be equipped with an L-shaped grab bar that

(i) is mounted on the side wall closest to the water closet,

(ii) has horizontal and vertical components not less than 760 mm long mounted with the horizontal component 750 mm to 850 mm above the floor and the vertical component 150 mm in front of the water closet (See Note A-3.8.3.11.(1)(e)(ii) of the Code), and

(iii) complies with Article 3.7.2.8. of the Code,

(f) be equipped with either one grab bar at least 600 mm long centred over the water closet, or two grab bars at least 300 mm long and located either side of the flush valve that,

(i) conform to Article 3.7.2.8. of the Code,

(ii) are mounted on the rear wall, or

(iii) are mounted at the same height as the grab bar on the side wall or 100 mm above the top of the attached water tank, if applicable,

(g) be equipped with a coat hook mounted not more than 1200 mm above the floor on a side wall and projecting not more than 50 mm from the wall, and

(h) be equipped with a toilet paper dispenser mounted on the side wall closest to the water closet such that,

(i) the bottom of the dispenser is 600 mm to 800 mm above the floor, and

(ii) the closest edge of the dispenser is 300 mm from the front of the water closet.

3.8.3.12. Universal Washrooms (See Note A-3.8.3.12. of the Code)

(1) A universal washroom shall

(a) be served by a barrier-free path of travel,

(b) have a door complying with Article 3.8.3.6. that

(i) has a latch-operating mechanism located 900 mm to 1000 mm above the floor that is capable of being locked from the inside and

une distance de 120 à 220 mm du côté pêne et de 800 à 1 000 mm au-dessus du plancher;

d) un W.-C. situé de telle sorte que la distance entre l'axe de l'appareil et l'une des parois adjacentes est de 460 à 480 mm;

e) une barre d'appui en forme de L qui est à la fois :

(i) fixée horizontalement à la paroi latérale la plus près du W.-C.,

(ii) munie de composants horizontaux et verticaux d'au moins 760 mm de longueur, le composant horizontal se trouvant de 750 à 850 mm au-dessus du plancher et le composant vertical étant fixé à 150 mm en face du W.-C. (voir la note A-3.8.3.11. 1)e)(ii) du Code).

(iii) conforme à l'article 3.7.2.8. du Code;

f) une barre d'appui d'au moins 600 mm de longueur centrée par rapport à la cuvette de W.-C. ou deux barres d'appui d'au moins 300 mm de longueur situées des deux côtés du robinet de chasse qui sont :

(i) soit conformes à l'article 3.7.2.8. du Code,

(ii) soit fixées à la paroi arrière,

(iii) soit fixées à la même hauteur que la barre d'appui fixée à la paroi latérale ou à 100 mm au-dessus du réservoir d'eau, le cas échéant;

g) un crochet portemanteau fixé à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher, sur une paroi latérale, et formant une saillie d'au plus 50 mm;

h) un porte-papier hygiénique fixé à la paroi latérale la plus près du W.-C. de sorte que, à la fois :

(i) la partie inférieure du porte-papier hygiénique soit située de 600 à 800 mm au-dessus du plancher,

(ii) l'extrémité la plus rapprochée du porte-papier hygiénique se trouve à 300 mm du devant du W.-C.

3.8.3.12. Salles de toilettes universelles (voir la note A-3.8.3.12. du Code)

(1) Une salle de toilettes universelle doit avoir :

a) un parcours sans obstacles;

b) une porte conforme à l'article 3.8.3.6. qui comporte à la fois :

(i) un dispositif de fermeture de type loquets situé entre 900 et 1 000 mm au-dessus du plancher se verrouillant de l'intérieur et pou-

released from the outside in case of emergency, and

(ii) if it is an outward swinging door that

(A) is not self-closing, has a door pull not less than 140 mm long located on the inside so that its midpoint is not less than 200 mm and not more than 300 mm from the hinged side of the door and not less than 900 mm and not more than 1000 mm above the floor, and (See Note A-3.8.3.11.(1)(c)(vi) of the Code), or

(B) that is self-closing, has a door closer, spring hinges or gravity hinges, so that the door closes automatically,

(c) have one lavatory conforming to Article 3.8.3.15.,

(d) have one water closet conforming to Article 3.8.3.13. and Clause 3.8.3.11.(1)(d), with a clear floor space at least 900 mm wide that is parallel and adjacent to the open side of the water closet,

(e) have grab bars conforming to Clauses 3.8.3.11.(1)(e) and (f),

(f) have a coat hook conforming to Clause 3.8.3.11.(1)(g),

(g) have a toilet paper dispenser conforming to Clause 3.8.3.11.(1)(h),

(h) unless a counter is provided, have a shelf located not more than 1200 mm above the floor, and

(i) be designed to permit a wheelchair to turn in an open space that has a diameter of not less than 1500 mm.

3.8.3.13. Water Closets (See Note B-3.8.3.13. of Schedule B)

(1) A water closet for a person with physical disabilities shall

(a) be equipped with a seat located at not less than 430 mm and not more than 460 mm above the floor,

(b) flush automatically or be equipped with a flushing control that

(i) is located 500 mm to 900 mm above the floor,

(ii) is located no more than 350 mm from the transfer side, and

(iii) complies with Clause 3.8.3.8.(1)(b),

(c) be equipped with a seat lid or other back support, and

avant se déverrouiller de l'extérieur en cas d'urgence,

(ii) s'agissant d'une porte qui pivote vers l'extérieur :

(A) si elle ne ferme pas automatiquement, une poignée du côté intérieur d'au moins 140 mm de longueur dont le centre se trouve à une distance comprise entre 200 et 300 mm du côté charnières de la porte et entre 900 et 1 000 mm au-dessus du plancher (voir la note A-3.8.3.11. 1)c)(vi) du Code),

(B) si elle ferme automatiquement, un ferme-porte, des charnières à ressort ou des charnières hélicoïdales qui assurent sa fermeture automatique;

c) un lavabo conforme à l'article 3.8.3.15.;

d) un W.-C. conforme à l'article 3.8.3.13. et à l'alinéa 3.8.3.11.(1)d) offrant un espace dégagé d'au moins 900 mm de largeur qui est parallèle et adjacent au côté ouvert du W.-C.;

e) des barres d'appui conformes aux alinéas 3.8.3.11.(1)e) et f);

f) un crochet portemanteau conforme à l'alinéa 3.8.1.11.(1)g);

g) un porte-papier hygiénique conforme à l'alinéa 3.8.3.11.(1)h);

h) sauf s'il y a un comptoir, une tablette située à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher;

i) une aire libre d'au moins 1 500 mm de diamètre pour permettre la manœuvre circulaire d'un fauteuil roulant.

3.8.3.13. W.-C. (voir la note B-3.8.3.13. à l'annexe B)

(1) Les W.-C. pour les personnes ayant une incapacité physique doivent être munis :

a) d'un abattant situé de 430 à 460 mm au-dessus du plancher;

b) d'une chasse d'eau automatique ou d'une commande de chasse d'eau qui, à la fois :

(i) est située de 500 à 900 mm au-dessus du plancher,

(ii) est située à au plus 350 mm du côté transfert,

(iii) est conforme à l'alinéa 3.8.3.8.(1)b);

c) d'un dossier, notamment un couvercle;

(d) where it has a tank, have a securely attached tank top. (See Note A-3.8.3.13.(1) of the Code)

3.8.3.14. Urinals (See Note B-3.8.3.14. of Schedule B)

(1) Urinals described in Sentence 3.8.2.8.(8) shall

(a) be wall-mounted, with the opening of the basin located not more than 430 mm above the floor,

(b) be adjacent to an accessible route,

(c) have a clear width of approach of 800 mm centred on the urinal and unobstructed by privacy screens,

(d) have no step in front of it,

(e) have a flush control that

(i) is automatic, or

(ii) complies with Clause 3.8.3.8.(1)(b) and is located 900 mm to 1100 mm above the floor, and

(f) have a vertically mounted grab bar installed on each side that

(i) complies with Article 3.7.2.8. of the Code,

(ii) is not less than 600 mm long, with its centre line 1000 mm above the floor, and

(iii) is located not more than 380 mm from the centre line of the urinal.

3.8.3.15. Lavatories and Mirrors

(1) Lavatories required by Sentence 3.8.2.8.(7) shall

(a) be equipped with faucets complying with Sentence 3.7.2.3.(4) of the Code,

(b) be located so that the distance between the centre line of the lavatory and any side wall is not less than 460 mm,

(c) have a rim height of not more than 865 mm above the floor,

(d) have a clearance beneath the lavatory not less than

(i) 760 mm wide,

(ii) 735 mm high at the front edge,

(iii) 685 mm high at a point 200 mm back from the front edge, and

(iv) 230 mm high over the distance from a point 280 mm to a point 430 mm back from the front edge (See Note A-3.8.3.15.(1)(d) of the Code),

d) s'ils comportent un réservoir, d'un couvercle solidement fixé (voir la note A-3.8.3.13. 1) du Code).

3.8.3.14. Urinoirs (voir la note B-3.8.3.14. à l'annexe B)

(1) Les urinoirs décrits au paragraphe 3.8.2.8.(8) doivent :

a) être de type mural avec l'ouverture du bassin située à au plus 430 mm au-dessus du plancher;

b) être adjacents à une voie accessible;

c) avoir un accès dégagé de 800 mm de largeur qui est centré sur l'urinoir et n'est pas obstrué par des cloisons;

d) être accessibles sans qu'on ait à monter une marche;

e) être munis d'une commande de chasse :

(i) soit automatique,

(ii) soit conforme à l'alinéa 3.8.3.8.(1)b) et situé de 900 à 1 100 mm au-dessus du plancher;

f) comporter, de chaque côté, une barre d'appui montée verticalement qui, à la fois :

(i) est conforme à l'article 3.7.2.8. du Code,

(ii) mesure au moins 600 mm de longueur, ayant son axe à 1 000 mm au-dessus du plancher,

(iii) est située à au plus 380 mm de l'axe de l'urinoir.

3.8.3.15. Lavabos et miroirs

(1) Les lavabos exigés au paragraphe 3.8.2.8.(7) doivent :

a) être munis de robinets conformes au paragraphe 3.7.2.3. 4) du Code;

b) être placés de telle sorte qu'il y ait au moins 460 mm entre leur axe et toute paroi latérale;

c) avoir au plus 865 mm entre leur bordure et le dessus du plancher;

d) offrir un dégagement, en dessous, qui répond aux critères suivants :

(i) il mesure au moins 760 mm de largeur,

(ii) il mesure au moins 735 mm de hauteur à l'extrémité avant,

(iii) il mesure au moins 685 mm de hauteur à 200 mm de l'extrémité avant,

(iv) il mesure au moins 230 mm de hauteur sur une distance comprise entre 280 et 430 mm par rapport à l'extrémité avant (voir la note A-3.8.3.15. 1)d) du Code);

(e) have insulated water supply and drain pipes where these pipes are exposed (See Note A-3.8.3.15.(1)(e) of the Code),

(f) have a soap dispenser that

(i) is automatic, or

(ii) complies with Clause 3.8.3.8.(1)(b) and is located not more than 1100 mm above the floor within 500 mm from the front of the lavatory (See Note A-3.8.3.15.(1)(f) of the Code), and

(g) have a towel dispenser or other hand-drying equipment located close to the lavatory, not more than 1200 mm above the floor in an area that is accessible to persons in wheelchairs.

(2) Mirrors required by Sentence 3.8.2.8.(10) shall be

(a) mounted with its bottom edge not more than 1000 mm above the floor, or

(b) fixed in an inclined position so as to be usable by a person in a wheelchair.

3.8.3.16. Showers

(1) Showers required by Sentence 3.8.2.8.(13) shall

(a) be not less than 1500 mm wide and 900 mm deep,

(b) have a clear floor space at the entrance to the shower not less than 900 mm deep and the same width as the shower, except that fixtures are permitted to project into that space provided they do not restrict access to the shower (See Note A-3.8.3.16.(1)(b) of the Code),

(c) have no doors or curtains that obstruct the controls or clear floor space at the entrance to the shower,

(d) have a slip-resistant floor surface,

(e) have a threshold not more than 13 mm higher than the finished floor, and where it is higher than 6 mm, bevelled to a slope no steeper than 1 in 2 (50%),

(f) have 2 grab bars that

(i) conform to Sentence 3.7.2.8.(1) of the Code,

(ii) one of which is not less than 1000 mm long and located vertically on the side wall 50 mm to 80 mm from the adjacent clear floor space, with its lower end 600 mm to 650 mm above the floor, and

e) avoir des tuyaux d'alimentation en eau et d'évacuation calorifugés s'ils sont exposés (voir la note A-3.8.3.15. 1)e) du Code);

f) avoir un distributeur de savon :

(i) soit automatique,

(ii) soit conforme à l'alinéa 3.8.3.8.(1)b) et situé à au plus 1 100 mm au-dessus du plancher et à au plus 500 mm en face du lavabo (voir la note A-3.8.3.15. 1)f) du Code);

g) avoir un distributeur de serviettes ou appareil sèche-mains situé près du lavabo, à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher, à un endroit accessible aux personnes en fauteuil roulant.

(2) Les miroirs exigés au paragraphe 3.8.2.8.(10) doivent être :

a) soit fixés au mur de façon que le bas du miroir ne soit pas à plus de 1 000 mm du plancher;

b) soit fixés en position inclinée de façon à pouvoir être utilisés par une personne en fauteuil roulant.

3.8.3.16. Douches

(1) Les douches exigées au paragraphe 3.8.2.8.(13) doivent :

a) mesurer au moins 1 500 mm de largeur et 900 mm de profondeur;

b) présenter à l'entrée un espace dégagé d'au moins 900 mm de profondeur sur toute la largeur de la cabine; toutefois, des appareils sanitaires peuvent empiéter sur cet espace s'ils ne gênent pas l'accès à la douche (voir la note A-3.8.3.16. 1)b) du Code);

c) être exemptes de porte et de rideau qui empiètent sur l'accès aux commandes ou sur l'espace dégagé à l'entrée de la douche;

d) comporter un plancher antidérapant;

e) avoir un seuil d'au plus 13 mm de hauteur au-dessus du revêtement du sol; toutefois, si le seuil a plus de 6 mm de hauteur, il doit être biseauté de manière à présenter une pente inférieure à 1 : 2 (50 %);

f) avoir deux barres d'appui qui répondent aux critères suivants :

(i) elles sont conformes au paragraphe 3.7.2.8. 1) du Code,

(ii) l'une a au moins 1 000 mm de longueur et est fixée verticalement sur le mur latéral entre 50 et 80 mm au-dessus de l'espace dégagé adjacent, son extrémité inférieure se trouvant entre 600 et 650 mm au-dessus du plancher,

(iii) one of which is L-shaped and located on the wall opposite the entrance to the shower, with a horizontal member not less than 1000 mm long mounted 750 mm to 870 mm above the floor and a vertical member not less than 750 mm long mounted 400 mm to 500 mm from the side wall on which the other vertical grab bar is mounted (See Note A-3.8.3.16.(1)(f) of the Code),

(g) have a hinged seat that is not spring loaded, or a fixed seat with a smooth slip-resistant surface and no rough edges, the seat being

(i) not less than 450 mm wide and 400 mm deep,

(ii) mounted on the same side wall as the vertical grab bar, at 460 mm to 480 mm above the floor, and

(iii) designed to carry a minimum load of 1.3 kN,

(h) have a pressure-equalizing or thermostatic-mixing valve that

(i) complies with Clause 3.8.3.8.(1)(b), and

(ii) is mounted on the wall opposite the entrance to the shower at not more than 1200 mm above the floor and within reach of the seat,

(i) have a hand-held shower head with not less than 1800 mm of flexible hose located so that it

(i) can be reached from the seated position,

(ii) can be used in a fixed position at a height of 1200 mm and 2030 mm, and

(iii) does not obstruct the grab bars, and

(j) have recessed soap holders that can be reached from the seated position.

(2) If individual shower stalls are provided for use by residents and patients in buildings of Group B, Division 2 *treatment occupancy*, they shall conform to the requirements of Clauses (1)(a) to (j) except where

(a) common showers are provided in conformance with Clauses (1)(a) to (j), or

(b) common bathtubs equipped with hoist mechanisms to accommodate residents and patients are available.

3.8.3.17. Bathtubs

(1) Bathtubs required by Sentence 3.8.2.8.(13) shall

(iii) l'autre, en forme de L, est fixée sur le mur opposé à l'entrée de la douche, un élément horizontal d'au moins 1 000 mm de longueur se trouvant entre 750 et 870 mm au-dessus du plancher et un élément vertical d'au moins 750 mm de longueur se trouvant entre 400 et 500 mm du mur latéral où est fixée l'autre barre d'appui verticale (voir la note A-3.8.3.16. 1)f) du Code);

g) avoir un siège articulé sans mécanisme à ressorts ou un siège fixe avec une surface lisse antidérapante sans aspérités, le siège devant être, à la fois :

(i) d'au moins 450 mm de largeur sur 400 mm de profondeur,

(ii) fixé sur le même mur latéral que la barre d'appui verticale, à une hauteur de 460 à 480 mm au-dessus du plancher,

(iii) conçu pour supporter un charge d'au moins 1,3 kN;

h) avoir un mitigeur à pression ou un mélangeur thermostatique qui est à la fois :

(i) conforme à l'alinéa 3.8.3.8.(1)b),

(ii) fixé sur le mur opposé à l'entrée de la douche à une hauteur d'au plus 1 200 mm au-dessus du plancher et à portée du siège;

i) être muni d'une douche-téléphone avec un tuyau flexible d'au moins 1 800 mm de longueur qui, à la fois :

(i) est atteignable en position assise,

(ii) peut être utilisée en position fixe à une hauteur comprise entre 1 200 et 2 030 mm,

(iii) n'entrave pas l'accès aux barres d'appui;

j) avoir un porte-savon encastré et atteignable en position assise.

(2) Les cabines de douche individuelles qui sont mises à la disposition des résidents et des patients dans les bâtiments dont l'usage principal relève du groupe B, division 2, *Établissements de traitement*, doivent être conformes aux exigences des alinéas (1)a) à j), sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) des douches communes sont fournies conformément aux alinéas (1)a) à j);

b) des baignoires communes munies de mécanismes de levage sont mises à la disposition des résidents et des patients.

3.8.3.17. Baignoires

(1) Les baignoires exigées au paragraphe 3.8.2.8.(13) doivent :

- (a) be located in a room with a clear floor space of not less than 1500 mm in diameter,
- (b) be not less than 1500 mm long,
- (c) have a clear floor space not less than 750 mm wide adjacent to its entire length,

- (d) be capable of being accessed along its full length with no tracks mounted on its rim,
- (e) have faucets and other controls that

- (i) conform to Clause 3.8.3.8.(1)(b), and
- (ii) are located on the centre line or between the centre line of the bathtub and the exterior edge of the bathtub rim, at a maximum height of 450 mm above the rim,
- (f) have three grab bars,

- (i) that conform to Sentence 3.7.2.8.(1) of the Code,
- (ii) that are not less than 1200 mm long,

- (iii) two of which are located vertically at each end of the bathtub, set 80 mm to 120 mm in from the outside edge of the bathtub, with their lower end 180 mm to 280 mm above the bathtub rim, and

- (iv) one of which is located horizontally along the length of the bathtub at 180 mm to 280 mm above the bathtub rim,

- (g) have a slip-resistant bottom surface, and
- (h) be equipped with a hand-held shower head with not less than 1800 mm of flexible hose that can be used in a fixed position at a height of 1200 mm and 2030 mm.

3.8.3.18. Assistive Listening Devices (See Note A-3.8.3.18. of the Code)

- (1) Except as permitted in Sentence (2), an assistive listening system required by Article 3.8.2.9. shall encompass the entire seating area.

- (2) Where the assistive listening system referred to in Article 3.8.2.9. is an induction loop system, only half the seating area in the room need be encompassed.

3.8.3.19. Counters

- (1) Counters required by Sentence 3.8.2.11.(1) shall have
 - (a) at least one barrier-free section not less than 760 mm long centred over a knee space conforming to Clause (c),

- a) être situées dans une pièce avec un espace dégagé d'au moins 1 500 mm de diamètre;

- b) mesurer au moins 1 500 mm de longueur;

- c) comporter un espace dégagé d'au moins 750 mm de largeur sur toute leur longueur;

- d) être accessibles sur toute leur longueur et ne comporter aucun rail sur le bord;

- e) avoir des robinets et autres commandes qui sont à la fois :

- (i) conformes à l'alinéa 3.8.3.8.(1)b),

- (ii) situés sur l'axe de la baignoire ou entre cette axe et le bord extérieur de la baignoire, à une hauteur maximale de 450 mm au-dessus du bord;

- f) avoir trois barres d'appui qui répondent aux critères suivants :

- (i) elles sont conformes au paragraphe 3.7.2.8.(1) du Code,

- (ii) elles mesurent au moins 1 200 mm de longueur,

- (iii) deux d'entre elles sont placées verticalement à chaque extrémité de la baignoire, en retrait de 80 à 120 mm depuis le bord extérieur de la baignoire et leur extrémité inférieure est située de 180 à 280 mm au-dessus de celle-ci,

- (iv) l'une d'entre elles est placée horizontalement dans le sens de la longueur de la baignoire, et située entre 180 et 280 mm au-dessus de celle-ci;

- g) avoir une surface antidérapante sur le fond;

- h) être munie d'une douche-téléphone avec un tuyau flexible d'au moins 1 800 mm de longueur pouvant être utilisée en position fixe entre 1 200 et 2 030 mm de hauteur.

3.8.3.18. Appareils d'aide à l'audition (voir la note A-3.8.3.18. du Code)

- (1) Sous réserve du paragraphe (2), les appareils d'aide à l'audition exigés à l'article 3.8.2.9. doivent desservir tout l'espace occupé par des sièges.

- (2) Si les appareils d'aide à l'audition visés à l'article 3.8.2.9. ont un système à boucle à induction, celui-ci peut ne desservir que la moitié de l'espace occupé par les sièges.

3.8.3.19. Comptoirs

- (1) Les comptoirs exigés au paragraphe 3.8.2.11.(1) doivent avoir :

- a) au moins une section sans obstacles mesurant au moins 760 mm de longueur, centrée

(b) a surface not more than 865 mm above the floor, and

(c) except as provided in Sentence (2) and where the counter is intended to be used as a work surface, a knee space underneath it that is

- (i) not less than 760 mm wide,
- (ii) not less than 685 mm high, and
- (iii) not less than 485 mm deep.

(2) A counter that is used in a cafeteria, or one that performs a similar function in which movement takes place parallel to the counter, need not provide a knee space underneath the counter.

3.8.3.20. Shelves or Counters for Telephones and TTY/TDD Telephone Services (See Note A-3.8.3.20. of the Code)

(1) Shelves or counters required by Sentence 3.8.2.11.(2) shall

- (a) be level,
- (b) be not less than 305 mm deep,
- (c) have, for each telephone provided, a clear space not less than 250 mm wide having no obstruction within 250 mm above the surface, and
- (d) have a section with a surface not more than 865 mm above the floor serving at least one telephone.

(2) Where a wall-hung telephone is provided above the shelf or counter section described in Clause (1)(d), it shall be located so that the receiver and coin slot are not more than 1200 mm above the floor.

(3) Where public telephones are provided, at least one telephone shall be provided with a variable volume control on the receiver.

(4) At least one built-in teletypewriter telephone (TTY/TDD) shall be provided and located in a publicly accessible location where

- (a) four or more public access telephones are provided, including interior and exterior locations,
- (b) the building area exceeds 600 m² in a Group A, Group B, Group D or Group E occupancy when telephones are provided,

(c) a hotel or motel

au-dessus d'un dégagement pour les genoux conforme à l'alinéa c);

b) une surface à au plus 865 mm au-dessus du plancher;

c) sous réserve du paragraphe (2) et exception faite des comptoirs devant servir de plan de travail, un dégagement pour les genoux sous le comptoir qui répond aux critères suivants :

- (i) il mesure au moins 760 mm de largeur,
- (ii) il mesure au moins 685 mm de hauteur,
- (iii) il mesure au moins 485 mm de profondeur.

(2) Il n'est pas obligatoire de prévoir un dégagement pour les genoux sous les comptoirs utilisés dans les cafétérias ou qui remplissent une fonction semblable lorsque les mouvements s'effectuent parallèlement au comptoir.

3.8.3.20. Étagères ou comptoirs pour téléphones et services de télécopieurs (TTY/ATS) (voir la note A-3.8.3.20. du Code)

(1) Les étagères ou comptoirs exigés au paragraphe 3.8.2.11.(2) doivent :

- a) avoir une surface horizontale;
- b) mesurer au moins 305 mm de profondeur;
- c) offrir, à l'emplacement de chaque téléphone, un dégagement d'au moins 250 mm de largeur sur 250 mm de hauteur au-dessus du comptoir;
- d) avoir une partie avec une surface située à une hauteur d'au plus 865 mm au-dessus du plancher qui dessert au moins un téléphone.

(2) Si un téléphone mural se trouve au-dessus d'une section de comptoir conforme à l'alinéa (1)d), le combiné et la fente pour introduire les pièces de monnaie doivent être à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher.

(3) Au moins un des téléphones publics fournis, le cas échéant, doit être muni d'un dispositif de réglage du volume sur le combiné.

(4) Au moins un télécopieur intégré (TTY/ATS) doit être fourni et installé dans un endroit accessible au public dans les cas suivants :

- a) il y a au moins quatre téléphones à accès public, y compris à l'intérieur et à l'extérieur;
- b) l'aire du bâtiment est supérieure à 600 m² et son usage principal relève du groupe A, du groupe B, du groupe D ou du groupe E, lorsque des téléphones sont fournis;
- c) il s'agit d'un hôtel ou d'un motel qui :

(i) exceeds 600 m² in building area, or
 (ii) is required by Sentence 3.8.2.1.(2) to provide a barrier-free suite, or

(d) a tourist establishment is required by Sentence 3.8.2.1.(2) to provide barrier-free suites, in which case a cellphone with text messaging capabilities or other portable unit is also sufficient if available.

(5) Where public telephones are provided, at least one electrical receptacle shall be provided within 500 mm of one of the public telephones.

3.8.3.21. Spaces in Seating Area

(1) Spaces designated for wheelchair use referred to in Sentence 3.8.2.3.(3) shall be

- (a) clear and level, or level with removable seats,
- (b) not less than 900 mm wide and 1525 mm long to permit a wheelchair to enter from a side approach and 1220 mm long where the wheelchair enters from the front or rear of the space,
- (c) arranged so that at least two designated spaces are side by side,
- (d) located adjoining a barrier-free path of travel without infringing on egress from any row of seating or any aisle requirements, and
- (e) situated, as part of the designated seating plan, to provide a choice of viewing location and a clear view of the event taking place.

3.8.3.22. Sleeping Units in Roofed Accommodation

(1) Where sleeping unit suites are required by Sentence 3.8.2.1.(2), they shall have

- (a) sufficient space to provide a turning area of not less than 1500 mm diameter on one side of a bed,
- (b) sufficient space to provide clearance of not less than 900 mm to allow for functional use of units by persons in wheelchairs,
- (c) an accessible balcony where balconies are provided,
- (d) at least one closet that provides
 - (i) a minimum clear opening of 900 mm,
 - (ii) clothes hanger rods located at a height of 1200 mm, and

(i) ou bien a une aire supérieure à 600 m²,
 (ii) ou bien doit comprendre une suite sans obstacles conformément au paragraphe 3.8.2.1.(2);

d) il s'agit d'un établissement touristique qui doit comprendre des suites sans obstacles en application du paragraphe 3.8.2.1.(2), auquel cas l'accès à une unité portable, notamment un téléphone portable avec capacité de messagerie textuelle, répondra aussi à cette exigence.

(5) Si des téléphones publics sont fournis, au moins une prise électrique doit être placée à 500 mm tout au plus de l'un d'entre eux.

3.8.3.21. Places pour fauteuils roulants

(1) Les places destinées aux fauteuils roulants mentionnées au paragraphe 3.8.2.3.(3) doivent :

- a) être des surfaces horizontales dégagées ou horizontales avec sièges amovibles;
- b) mesurer au moins 900 mm de largeur sur 1 525 mm de longueur si l'accès doit se faire latéralement ou au moins 1 220 mm de longueur s'il doit se faire par l'avant ou par l'arrière;
- c) être disposées de façon à ce qu'au moins deux d'entre elles soient côte à côte;
- d) être situées à côté d'un parcours sans obstacles sans empiéter sur l'accès à une rangée de sièges ou à une allée;
- e) offrir un choix d'emplacements parmi les places prévues ainsi qu'une vue dégagée sur l'événement présenté.

3.8.3.22. Chambres dans un hébergement en dur

(1) Les chambres exigées au paragraphe 3.8.2.1.(2) doivent avoir :

- a) une aire de manoeuvre d'un diamètre minimal de 1 500 mm d'un côté du lit;
- b) un espace de dégagement d'un diamètre minimal de 900 mm pour en permettre l'usage fonctionnel par une personne en fauteuil roulant;
- c) un balcon accessible, s'il y a lieu;
- d) au moins un placard qui, à la fois :
 - (i) est d'une largeur libre minimale de 900 mm,
 - (ii) est pourvu de tringles se trouvant à une hauteur de 1 200 mm,

(iii) at least one shelf located at a height of 1370 mm,

(e) light switches, thermostats and other controls that are specifically provided for use by the occupant mounted not more than 1200 mm above the floor,

(f) electrical receptacles located between 455 mm and 550 mm above the finished floor,

(g) a GFI outlet located not more than 1200 mm above the floor,

(h) an accessible bathroom that shall be designed to provide manoeuvring space up to each type of fixture required to be usable by persons using a wheelchair conforming to the following:

(i) a floor space of not less than 3.7 m² with no dimension less than 1700 mm when the door swings out and 4.0 m² with no dimension less than 1800 mm when the door swings in,

(ii) fixtures located to provide maximum manoeuvrability for persons in wheelchairs,

(iii) grab bars conforming to Clauses 3.8.3.11.(1)(e) and (f),

(iv) a coat hook conforming to Clause 3.8.3.11.(1)(g),

(v) a water closet conforming to Article 3.8.3.13., and

(vi) at least one lavatory conforming to Article 3.8.3.15.,

(i) washroom accessories conforming to Clause 3.8.3.15.(1)(g), and

(j) a lock on the entrance door that is operable with one hand.

(2) If a bathtub is installed in a sleeping unit required to be barrier-free, the bathtub shall comply with the requirements of Article 3.8.3.17.

(3) If a shower is installed within a sleeping unit required to be barrier-free, at least one shower stall shall be barrier-free and shall comply with the requirements of Article 3.8.3.16.

3.8.3.23. Residential Occupancies to Be Barrier-free General

(1) A barrier-free suite that is required in a residential occupancy to provide barrier-free

(iii) comprend au moins une tablette fixée à une hauteur de 1 370 mm;

e) des interrupteurs, thermostats et autres commandes, fournis à l'usage de l'occupant, installés à une hauteur maximale de 1 200 mm au-dessus du plancher;

f) des prises électriques installées à une distance de 455 à 550 mm au-dessus du revêtement du sol;

g) une prise électrique avec disjoncteur de fuite à la terre installée à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher;

h) une salle de bains accessible qui est conçue de façon à fournir un espace de dégagement suffisant pour se rendre à chaque appareil devant être accessible à une personne en fauteuil roulant, et qui répond aux critères suivants :

(i) l'aire de plancher a une superficie minimale de 3,7 m² sans dimension inférieure à 1 700 mm lorsque la porte s'ouvre vers l'extérieur et une superficie minimale de 4 m² sans dimension inférieure à 1 800 mm lorsque la porte s'ouvre vers l'intérieur,

(ii) les appareils sont placés de façon à fournir une maniabilité optimale pour une personne en fauteuil roulant,

(iii) elle comprend des barres d'appui conformes aux alinéas 3.8.3.11.(1)e) et f),

(iv) elle comprend un crochet portemanteau conforme à l'alinéa 3.8.3.11.(1)g),

(v) le W.-C. est conforme à l'article 3.8.3.13.,

(vi) au moins un lavabo est conforme à l'article 3.8.3.15.;

i) des accessoires de salle de bains conformes à l'alinéa 3.8.3.15.(1)g);

j) une serrure à la porte d'entrée qui peut être actionnée d'une seule main.

(2) La baignoire qui est installée dans une chambre devant être sans obstacles doit être conforme aux exigences de l'article 3.8.3.17.

(3) Au moins une des cabines de douche installées, le cas échéant, dans une chambre devant être sans obstacles doit être sans obstacles et conforme aux exigences de l'article 3.8.3.16.

3.8.3.23. Suites sans obstacles dans une habitation Généralités

(1) Lorsque le paragraphe 3.8.2.1.(6) exige qu'une suite dans une habitation offre un accès sans obstacles, elle doit comporter :

access by Sentence 3.8.2.1.(6) shall be served by

- (a) entrances in accordance with Article 3.8.2.2.,
- (b) a barrier-free path of travel to, into, and throughout each required suite in accordance with Article 3.8.2.3.,
- (c) an accessible balcony if required in accordance with Clause 3.3.1.7.(1)(c) of the Code, and
- (d) barrier-free controls for the operation of building services or safety devices, including electrical switches, thermostats and intercom switches, that are accessible to a person using a wheelchair, operable with one hand, and mounted not more than 1200 mm above the floor and electrical receptacles that are located between 400 mm and 550 mm above the finished floor, except as required by Clause 3.8.3.23.(3)(f) (bathroom) and Subclause 3.8.3.23.(4)(c)(v) (kitchen).

Sleeping Area

(2) A barrier-free suite that is required in a residential occupancy to provide barrier-free access by Sentence 3.8.2.1.(6) shall contain at least one sleeping area with

- (a) a minimum floor area of 12.25 m²,
- (b) at least one horizontal room dimension not less than 3.35 m, and
- (c) at least one closet that provides
 - (i) a minimum clear opening of 900 mm,
 - (ii) clothes hanger rods located at a height of 1200 mm, and
 - (iii) at least one shelf located at a height of 1370 mm.

Bathroom

(3) In a barrier-free suite that is required in a residential occupancy to provide barrier-free access by Sentence 3.8.2.1.(6), a minimum of one accessible bathroom shall be provided with

- (a) a floor space of not less than 3.7 m² with no dimension less than 1700 mm when the door swings out and 4 m² with no dimension less than 1800 mm when the door swings in,
- (b) a water closet conforming to Article 3.8.3.13.,

a) des entrées conformes à l'article 3.8.2.2.;

b) un parcours sans obstacles conforme à l'article 3.8.2.3. pour y entrer et y circuler d'un bout à l'autre;

c) un balcon accessible, si l'exige l'alinéa 3.3.1.7. 1)c) du Code;

d) des commandes sans obstacles pour le fonctionnement des équipements techniques du bâtiment ou des dispositifs de sécurité, y compris les interrupteurs, les thermostats et les boutons d'interphone, accessibles à une personne en fauteuil roulant, pouvant être actionnées d'une seule main et étant installées à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher, les prises de courant étant installées entre 400 et 550 mm au-dessus du revêtement du sol, sous réserve des exigences de l'alinéa 3.8.3.23.(3)f) (pour la salle de bains) et du sous-alinéa 3.8.3.23.(4)c)(v) (pour la cuisine).

Aire de couchage

(2) Lorsque le paragraphe 3.8.2.1.(6) exige qu'une suite dans une habitation offre un accès sans obstacle, elle doit comprendre au moins une aire de couchage :

- a) dont l'aire de plancher est d'au moins 12,25 m²;
- b) dont au moins une dimension horizontale mesure au moins 3,35 m;
- c) comportant au moins un placard ayant à la fois :
 - (i) une largeur libre d'au moins 900 mm,
 - (ii) des tringles placées à une hauteur de 1 200 mm,
 - (iii) au moins une tablette placée à une hauteur de 1 370 mm.

Salle de bains

(3) Lorsque le paragraphe 3.8.2.1.(6) exige qu'une suite dans une habitation offre un accès sans obstacles, elle doit comprendre au moins une salle de bains accessible ayant à la fois :

- a) un aire de plancher d'au moins 3,7 m², sans dimension de moins de 1 700 mm, lorsque la porte s'ouvre vers l'extérieur et d'au moins 4,0 m², sans dimension de moins de 1 800 mm, lorsqu'elle s'ouvre vers l'intérieur;
- b) un W.-C. conforme à l'article 3.8.3.13.;

- (c) a lavatory conforming to Article 3.8.3.15.,
- (d) where a shower is provided, a shower conforming to Article 3.8.3.16.,
- (e) where a bathtub is provided, a bathtub conforming to Article 3.8.3.17.,
- (f) a GFI razor outlet located not more than 1200 mm above the floor, and

(g) grab bars conforming to clauses 3.8.3.11.(1)(e) and (f).

Kitchen

(4) In a barrier-free suite that is required in a residential occupancy to provide barrier-free access by Sentence 3.8.2.1.(6), the kitchen shall have

(a) a minimum 1200 mm clearance between counters and all opposing base cabinets, counter tops, appliances, or walls except in a U-shaped kitchen the minimum distance shall be 1500 mm,

(b) a minimum clear floor space 750 mm x 1200 mm at each

- (i) range,
- (ii) cooktop,
- (iii) oven,
- (iv) refrigerator/freezer,
- (v) dishwasher, and
- (vi) other major appliance,

(c) a minimum of one work surface that

(i) is 750 mm wide × 600 mm deep,

(ii) is 810 mm to 860 mm above the floor,

(iii) has a clear floor area 750 mm by 1200 mm, which may extend 480 mm under the work surface,

(iv) has a knee space a minimum of 750 mm wide, 480 mm deep, and 680 mm high, and

(v) has a minimum of one electrical receptacle located at the front or side of the work surface,

(d) base cabinets with a minimum toe space 150 mm deep and 230 mm high,

(e) sinks

c) un lavabo conforme à l'article 3.8.3.15.;

d) une douche, le cas échéant, conforme à l'article 3.8.3.16.;

e) une baignoire, le cas échéant, conforme à l'article 3.8.3.17.;

f) une prise pour rasoir avec disjoncteur de fuite à la terre située à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher;

g) des barres d'appui conformes aux alinéas 3.8.3.11.(1)(e) et f).

Cuisine

(4) Lorsque le paragraphe 3.8.2.1.(6) exige qu'une suite dans une habitation offre un accès sans obstacles, la cuisine doit avoir :

a) un dégagement d'au moins 1 200 mm entre les comptoirs et l'ensemble des armoires sur plancher, des plans de travail, des appareils ou des murs, sauf si elle est aménagée en U, auquel cas le dégagement minimal doit être de 1 500 mm;

b) un espace dégagé d'au moins 750 sur 1 200 mm devant les appareils électroménagers suivants :

- (i) la cuisinière,
- (ii) la surface de cuisson,
- (iii) le four,
- (iv) le réfrigérateur / congélateur,
- (v) le lave-vaisselle,
- (vi) tous autres gros appareils électroménagers;

c) au moins une surface de travail qui :

(i) a une largeur de 750 mm et une profondeur de 600 mm,

(ii) est placée à une hauteur de 810 à 860 mm au-dessus du plancher,

(iii) a une aire de plancher libre d'au moins 750 mm sur 1 200 mm, laquelle peut se prolonger de 480 mm tout au plus sous la surface de travail,

(iv) offre un dégagement pour les genoux d'au moins 750 mm de largeur, 480 mm de profondeur et 680 mm de hauteur,

(v) est munie d'au moins une prise de courant sur le côté ou sur le devant de la surface de travail;

d) des armoires sur plancher ayant un dégagement minimal pour les pieds de 150 mm de profondeur et de 230 mm de hauteur;

e) des éviers qui répondent aux critères suivants :

- (i) mounted with the rim between 810 mm and 860 mm above the floor,
- (ii) with a knee space a minimum of 750 mm wide, 250 mm deep, and a toe space 750 mm wide 230 mm deep and 230 mm high,
- (iii) with a clear floor area 750 mm by 1200 mm, which may extend 480 mm under the work surface,
- (iv) with faucets equipped with lever handles, and
- (v) with insulated hot water and drain pipes where they may abut required clear space,
- (f) where upper cabinets are provided, an upper cabinet with a minimum of one shelf not more than 1200 mm above the floor,
- (g) storage cabinet doors and drawers
- (i) with handles that are easily graspable, and
- (ii) mounted at the top of base cabinets and bottom of upper cabinets, and
- (h) all controls in compliance with Clause 3.8.3.23.(1)(d) except as required by Subclause 3.8.3.23.(4)(c)(v).

- (i) ils sont installés de façon à ce que leur bord se trouve entre 810 et 860 mm au-dessus du plancher,
- (ii) ils offrent un dégagement pour les genoux d'au moins 750 mm de largeur et 250 mm de profondeur ainsi qu'un dégagement pour les pieds d'au moins 750 mm de largeur, 230 mm de profondeur et 230 mm de hauteur,
- (iii) ils offrent une aire de plancher libre d'au moins 750 mm sur 1 200 mm laquelle peut se prolonger jusqu'à 480 mm sous la surface de travail,
- (iv) ils sont munis de manettes à volant,
- (v) leurs tuyaux d'eau chaude et d'évacuation sont calorifugés s'ils sont à proximité des dégagements exigés;
- f) une armoire supérieure, le cas échéant, munie d'au moins une tablette, se trouvant à au plus 1 200 mm au-dessus du plancher;
- g) des armoires de rangement et des tiroirs qui sont à la fois :
 - (i) munis de poignées à préhension facile,
 - (ii) installés au haut des armoires sur plancher et au bas des armoires supérieures;
- h) des commandes qui sont toutes conformes à l'alinéa 3.8.3.23.(1)d), à l'exception de celles qui sont visées au sous-alinéa 3.8.3.23.(4)c)(v).

SCHEDULE B**Explanatory Material for Schedule A**

This Schedule is included for explanatory purposes only and does not form part of the requirements referred to in Schedule A. The headings in this Schedule refer to the corresponding provisions in Schedule A.

References to Schedule B which are contained in Schedule A refer to the corresponding provisions in this Schedule (e.g. See Note B-3.8.3.9. of Schedule B).

References to Notes which are contained in parentheses in Schedule A refer to the corresponding provisions of the Code (e.g. See Note A-3.8.3.8. of the Code).

B-3.8.1. Barrier-Free Design General

Barrier-free requirements, with few exceptions, apply to all buildings. The revised version, for example, continues to exempt a few occupancies such as houses and small residential buildings, not more than 4 units.

B-3.8.2.1.(1)(f) Emergency Facilities Exempt

The exemption is intended to include sleeping quarters and associated kitchen and washroom facilities, but does not extend to assembly occupancies, administration or call-centre type operations within fire, rescue, or emergency response facilities.

B-3.8.2.1.(6) Residential Suites Required to be Barrier-Free

Where there are more than four residential suites in a building, one suite for every 20 suites, or part thereof, must conform to the requirements of Article 3.8.3.23. Where there are four residential suites or less in a building, there is no requirement to have one unit conform to Subsection 3.8.3.23.

B-3.8.2.3. Barrier-Free Path of Travel

In the previous version of the regulation respecting barrier-free design, the Article 3.8.1.3. included an extensive

ANNEXE B**Notes explicatives portant sur l'annexe A**

La présente annexe a pour seul objet de fournir des notes explicatives et ne forme pas partie des exigences énoncées à l'annexe A. Les rubriques de la présente annexe font renvoi aux dispositions correspondantes de l'annexe A.

Les mentions de l'annexe B apparaissant à l'annexe A font renvoi aux dispositions correspondantes de la présente annexe (p. ex. : voir la note B-3.8.3.9. à l'annexe B).

Les mentions de notes apparaissant entre parenthèses à l'annexe A font renvoi aux dispositions correspondantes du Code (p. ex. : voir la note A-3.8.3.8. du Code).

B-3.8.1. Conception sans obstacles – généralités

À quelques exceptions près, les exigences en matière de conception sans obstacles s'appliquent à tous les bâtiments. Le présent règlement, par exemple, continue d'exempter quelques usages tels les maisons et les petits bâtiments résidentiels comportant au plus quatre logements.

B-3.8.2.1.(1)(f) Exemption des installations d'urgence

Cette exemption vise notamment les chambres à coucher et leurs cuisines et salles de toilettes connexes, mais ne vise ni les établissements de réunion, ni les pièces destinées aux opérations administratives ou aux centres d'appel dans un établissement de services de prévention des incendies, de sauvetage ou d'intervention d'urgence.

B-3.8.2.1.(6) Suites d'habitation devant être sans obstacles

Lorsqu'un bâtiment comporte plus de quatre suites d'habitation, une suite pour chaque tranche complète ou partielle de 20 suites doit être conforme aux exigences de l'article 3.8.3.23. Lorsqu'il comporte au plus quatre suites d'habitation, il n'est pas nécessaire qu'une unité soit conforme à l'article 3.8.3.23.

B-3.8.2.3. Parcours sans obstacles

Dans les règlements précédents traitant de la conception sans obstacle, l'article 3.8.1.3. comprenait une liste détaillée –

list where the path was required, however it was not all inclusive, and lead to inconsistent application of the requirement. The intent of this Regulation is now emphasized to require the barrier-free path of travel everywhere, with some few exceptions which are listed. For general guidance readers may refer to the Code but are cautioned that this Regulation may be broader in application and, if there is conflict, this Regulation prevails.

B-3.8.2.3.(1)(c) Passenger-elevating Device

A passenger-elevating device referred to in Article 3.8.2.3. shall conform to CAN/CSA B355, “*Lifts for Persons with Physical Disabilities*”.

B-3.8.2.8. Washrooms Required to be Barrier-Free

A universal toilet room may be substituted for a barrier-free water closet stall in new construction as well as where alterations are being made to an existing building. There should be no fewer water closets in total in a building, as a result of the substitution, except as permitted by Article 3.7.2.2. of the Code.

B-3.8.3.1.(1) Design Standards

Where the CSA B651 standard is utilized and additional items are installed that are not specifically required by the Code, those items are required to be installed in accordance with the appropriate provisions of the CSA B651, “*Accessible Design for the Built Environment*”. For example, medicine cabinets are not required to be provided, but if they are installed, they shall conform to the requirements of the standard.

B-3.8.3.4. Curb Ramp

Curb ramps, commonly referred to as curb cut, are required where there are curbs in the path of travel, typically from a passenger loading zone or designated parking area to a building. Curb ramps should have a surface that

mais non exhaustive – des endroits où le parcours sans obstacle était obligatoire, ce qui engendrait une application incohérente de l'exigence. L'intention du présent règlement est de rendre obligatoire le parcours sans obstacles partout, à quelques exceptions près, lesquelles sont énumérées. Les lecteurs cherchant à obtenir des conseils généraux sont invités à consulter le Code tout en gardant à l'esprit que le présent règlement peut avoir une portée plus large et qu'en cas d'incompatibilité, le présent règlement l'emporte.

B-3.8.2.3.(1)(c) Appareils élévateurs pour passagers

Les appareils élévateurs pour passagers doivent être conformes à la norme CAN/CSA B355, « *Appareils élévateurs pour personnes handicapées* ».

B-3.8.2.8. Salles de bains devant être sans obstacles

Une salle de toilettes universelle peut remplacer une cabine de W.-C. sans obstacles dans les nouvelles constructions ainsi que lorsque des transformations sont apportées à un bâtiment existant. Il ne doit pas y avoir moins de W.-C. au total dans un bâtiment par suite du remplacement, sauf dans les cas autorisés par l'article 3.7.2.2. du Code.

B-3.8.3.1.(1) Normes de conception

Lorsque la norme CSA B651, « *Conception accessible pour l'environnement bâti* » est utilisée et que sont installés des éléments supplémentaires qui ne sont pas spécifiquement requis par le Code, ils doivent être installés conformément aux dispositions de cette norme. Par exemple, il n'est pas nécessaire de fournir des armoires à pharmacie, mais celles qui sont installées doivent être conformes aux exigences de la norme.

B-3.8.3.4. Bateaux de trottoir

Les bateaux de trottoir sont exigés lorsque le parcours comprend une bordure, généralement entre une zone d'arrivée et de départ de passagers ou une aire de stationnement désignée et un bâtiment. Les bateaux de trottoir devraient comporter une surface

is slip-resistant, and colour and texture contrasted with the adjacent surfaces.

**B-3.8.3.13. Water Closets and Urinals
and B-3.8.3.14.**

Articles 3.8.3.13 and 3.8.3.14. establish the height of a water closet and rim of a urinal based on average adult user's heights. This allows for various circumstances depending on the age or infirmity of the intended occupants. However, there are circumstances where facilities are designed specifically for the use of small children or persons with particular infirmities. These include day cares, elementary schools, group homes, homes for special care, residential care facilities, etc. Designers and code authorities should exhibit good judgement and be reasonable in allowing some variance depending on the needs of the intended users. The height of a water closet, primarily intended to serve young children might be reduced to a minimum of 380 mm, and conversely for an adult person with disabilities a height of not more than 460 mm. For a urinal intended to primarily serve small children a minimum rim height of not more than 330 mm may be reasonable.

antidérapante, dont la couleur et la texture contrastent avec les surfaces adjacentes.

**B-3.8.3.13. W.-C. et urinoirs
et B-3.8.3.14.**

Les articles 3.8.3.13. et 3.8.3.14. établissent la hauteur d'un W.-C. et du rebord d'un urinoir en fonction de la taille moyenne des utilisateurs adultes. Cela permet de tenir compte de diverses circonstances selon l'âge ou la mobilité des utilisateurs prévus. Toutefois, il existe des endroits dans lesquels les installations sont conçues spécifiquement pour être utilisées par des enfants en bas âge ou des personnes ayant une incapacité physique, notamment les garderies, les écoles primaires, les foyers de groupe, les foyers de soins spéciaux et les établissements de soins résidentiels. Les concepteurs et les autorités responsables des codes doivent faire preuve de discernement et autoriser dans la mesure du raisonnable certaines variations en fonction des besoins des utilisateurs prévus. À titre d'exemple, la hauteur d'un W.-C. principalement destiné aux jeunes enfants pourrait être ramenée à un minimum de 380 mm. Dans le cas d'un adulte ayant une incapacité physique, ou pourrait ramener sa hauteur à un maximum de 460 mm. Pour un urinoir destiné principalement aux jeunes enfants, une hauteur maximale de 330 mm pourrait être raisonnable.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-4**

under the

**METRIC CONVERSION ACT
(O.C. 2021-25)**

Filed January 28, 2021

**Repeal of the *National Building Code Designation
Regulation – Metric Conversion Act***

**1 *New Brunswick Regulation 90-128 under the Metric
Conversion Act is repealed.***

Commencement

**2 *This Regulation comes into force on February 1,
2021.***

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-4**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA CONVERSION AU SYSTÈME
MÉTRIQUE
(D.C. 2021-25)**

Déposé le 28 janvier 2021

**Abrogation du *Règlement sur la désignation du Code
national du bâtiment – Loi sur la conversion au
système métrique.***

**1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 90-128 pris
en vertu de la Loi sur la conversion au système métri-
que est abrogé.***

Entrée en vigueur

**2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} fé-
vrier 2021.***



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-5**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2021-26)**

Filed January 28, 2021

**Repeal of the *Provincial Building Regulation, 2002*
– *Community Planning Act***

**1 *New Brunswick Regulation 2002-45 under the
Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised
Statutes, 1973, is repealed.***

Commencement

**2 *This Regulation comes into force on February 1,
2021.***

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-5**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2021-26)**

Déposé le 28 janvier 2021

**Abrogation du *Règlement provincial sur la
construction de 2002* – *Loi sur l'urbanisme***

**1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-45 pris
en vertu de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des
Lois révisées de 1973, est abrogé.***

Entrée en vigueur

**2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} fé-
vrier 2021.***



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-6**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2021-27)**

Filed January 28, 2021

**Repeal of the *Barrier-Free Design Building Code
Regulation – Community Planning Act***

**1 *New Brunswick Regulation 2011-61 under the
Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised
Statutes, 1973, is repealed.***

Commencement

**2 *This Regulation comes into force on February 1,
2021.***

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-6**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2021-27)**

Déposé le 28 janvier 2021

**Abrogation du *Règlement d'application du code du
bâtiment portant sur la conception sans obstacles – Loi
sur l'urbanisme***

**1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2011-61 pris
en vertu de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des
Lois révisées de 1973, est abrogé.***

Entrée en vigueur

**2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} fé-
vrier 2021.***



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-7**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2021-28)**

Filed January 28, 2021

1 *Subsection 16(2) of New Brunswick Regulation 2006-34 under the Municipalities Act is repealed.*

Commencement

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-7**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2021-28)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 *Le paragraphe 16(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-34 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

Entrée en vigueur

2 *Le présent règlement entre en vigueur 1^{er} février 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-8**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2021-29)**

Filed January 28, 2021

1 *Subsection 15(1) of New Brunswick Regulation 2012-18 under the Municipalities Act is repealed.*

Commencement

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-8**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2021-29)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 *Le paragraphe 15(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-18 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

Entrée en vigueur

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-9**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2021-30)**

Filed January 28, 2021

1 *Subsection 16(1) of New Brunswick Regulation 2014-34 under the Municipalities Act is repealed.*

Commencement

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-9**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2021-30)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 *Le paragraphe 16(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-34 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé.*

Entrée en vigueur

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-10**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2021-31)**

Filed January 28, 2021

1 *Section 16 of New Brunswick Regulation 2017-3 under the Municipalities Act is amended*

(a) by repealing subsection (1);

(b) in subsection (2) by striking out “42” and substituting “74”.

Commencement

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-10**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2021-31)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 *L'article 16 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2017-3 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1);

b) au paragraphe (2), par la suppression de « 42 » et son remplacement par « 74 ».

Entrée en vigueur

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-11**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
and the
CLEAN WATER ACT
and the
PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2021-32)**

Filed January 28, 2021

1 *Section 1 of New Brunswick Regulation 2020-20 under the Community Planning Act and the Clean Water Act and the Public Health Act is repealed and the following is substituted:*

1 This Regulation may be cited as the *Building Permit Prerequisites Regulation – Community Planning Act*.

2 *The heading “Prerequisites for a building permit or a development and building permit” preceding section 2 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Prerequisites for a building permit

3 *Section 2 of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “or development and building permit” and substituting “under the Building Code Administration Act”;

(b) in paragraph (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “or development and build-

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-11**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
et de la
LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU
et de la
LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2021-32)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 *L'article 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2020-20 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme et de la Loi sur l'assainissement de l'eau et de la Loi sur la santé publique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1 *Règlement sur les conditions préalables à la délivrance du permis de construction – Loi sur l'urbanisme.*

2 *La rubrique « Conditions préalables à la délivrance du permis de construction ou du permis d'aménagement et de construction » qui précède l'article 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Conditions préalables à la délivrance du permis de construction

3 *L'article 2 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ou un permis d'aménagement et de construction » et son remplacement par « en application de la Loi sur l'administration du Code du bâtiment »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « ou du permis d'amé-

ing permit” and substituting “under the Building Code Administration Act”.

nagement et de construction » et son remplacement par « prévu par la Loi sur l'administration du Code du bâtiment ».

4 *Section 4 of the Regulation is amended by striking out “or development and building permit” and substituting “under the Building Code Administration Act”.*

4 *L'article 4 du Règlement est modifié par la suppression de « est tenu de délivrer la confirmation écrite que lui demande le requérant du permis de construction ou du permis d'aménagement et de construction en application de cette disposition » et son remplacement par « est tenu de délivrer la confirmation écrite que lui demande, en application de cette disposition, le requérant du permis de construction prévu par la Loi sur l'administration du Code du bâtiment ».*

Commencement

5 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

Entrée en vigueur

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-12**

under the

**PLUMBING INSTALLATION
AND INSPECTION ACT
(O.C. 2021-33)**

Filed January 28, 2021

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-187 under the Plumbing Installation and Inspection Act is amended*

- (a) *by repealing the definition “CSA”;*
- (b) *by repealing the definition “Code” and substituting the following:*

“Code” means the National Plumbing Code of Canada 2015, as issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes, National Research Council of Canada, and as amended by section 3, with the exception of articles 2.4.6.5 and 2.6.1.10 of Division B and subsection 2.2.1 of Division C; (*Code*)

2 *Section 3 of the Regulation is amended*

- (a) *by repealing subsection (1.1) and substituting the following:*

3(1.1) Table 1.3.1.2. of Division B of the Code is amended by adding the following standards:

CAN/CSA B64.1.4-11: Vacuum breaker, air space type (ASVB)

CAN/CSA B64.2.1.1-11: Hose connection dual check vacuum breakers (HCDVB)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-12**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L’INSPECTION
DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE
(D.C. 2021-33)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-187 pris en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations de plomberie est modifié*

- a) *par l’abrogation de la définition d’« ACNOR »;*
- b) *par l’abrogation de la définition de « Code » et son remplacement par ce qui suit :*

« Code » s’entend du Code national de la plomberie – Canada 2015, à l’exception des articles 2.4.6.5 et 2.6.1.10 de la Division B ainsi que de la sous-section 2.2.1 de la Division C, délivré par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies, Conseil national de recherches du Canada, tel qu’il est modifié par l’article 3; (*Code*)

2 *L’article 3 du Règlement est modifié*

- a) *par l’abrogation du paragraphe (1.1) et son remplacement par ce qui suit :*

3(1.1) Le tableau 1.3.1.2. de la Division B du Code est modifié par l’adjonction des normes qui suivent :

CAN/CSA B64.1.4-11 : Casse-vide à espace d’air (C-VEA)

CAN/CSA B64.2.1.1-11 : Casse-vide à raccordement de flexible à deux clapets de retenue (C-VRF2C)

CAN/CSA B64.3.1-11: Dual check valve backflow preventers with atmospheric port for carbonators (DCAPC)

CAN/CSA B64.3.1-11 : Dispositifs antirefoulement à deux clapets de retenue à orifice de décharge pour carbonateur (DArODC)

CAN/CSA B137.18-17: Polyethylene of raised temperature resistance (PE-RT) tubing systems for pressure applications

CAN/CSA B137.18-17: Polyethylene of raised temperature resistance (PE-RT) tubing systems for pressure applications

(b) in subsection 3(1.5) by striking out “p) CAN/CSA B64.1.3-11, Spill-resistant pressure vacuum breakers (SRPVB)”.

b) au paragraphe 3(1.5), par la suppression de « p) CAN/CSA B64.1.3-11, Casse-vidé à pression antitidéversement (C-VPAD), ».

3 Subsection 4(4) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

3 Le paragraphe 4(4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4(4) Subsections (1) and (2) do not apply to a person who is party to a service agreement with an organization accredited by the Standards Council of Canada under which the plumbing system of a building will be included in the accredited organization's certification.

4(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à la personne qui est partie à un contrat de service passé avec un organisme accrédité par le Conseil canadien des normes en vertu duquel l'installation de plomberie d'un bâtiment est incluse dans la certification fournie par l'organisme.

4 This Regulation comes into force on February 1, 2021.

4 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-13**

under the

**FIRE PREVENTION ACT
(O.C. 2021-34)**

Filed January 28, 2021

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 82-20 under the Fire Prevention Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “2010” and substituting “2015”;

(b) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) the National Building Code of Canada 2015, with the exception of Parts 2 and 7 of Division B of Volume 1 and section 3.8, which is replaced by the Barrier-Free Design Building Code Regulation – Building Code Administration Act.

2 Paragraph 3(a) of the Regulation is amended by striking out “National Building Code of Canada, 2010” and substituting “National Building Code of Canada 2015”.

3 This Regulation comes into force on February 1, 2021.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-13**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES
(D.C. 2021-34)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-20 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « 2010 » et son remplacement par « 2015 »;

b) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) le Code national du bâtiment – Canada 2015, à l'exception aussi bien des parties 2 et 7 de la division B du volume 1 que de l'article 3.8, qui est remplacé par le Règlement d'application du Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles – Loi sur l'administration du Code du bâtiment.

2 L'alinéa 3a) du Règlement est modifié par la suppression de « Code national du bâtiment du Canada de 2010 » et son remplacement par « Code national du bâtiment – Canada 2015 ».

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-14**

under the

**FIRE PREVENTION ACT
(O.C. 2021-35)**

Filed January 28, 2021

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 82-239 under the Fire Prevention Act is amended in paragraph (a) of the definition “standards” by striking out “2010” and substituting “2015”.*

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-14**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES
(D.C. 2021-35)**

Déposé le 28 janvier 2021

1 *L'article 2 du Règlement 82-239 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est modifié à l'alinéa a) de la définition de « normes » par la suppression de « 2010 » et son remplacement par « 2015 ».*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-15**

under the

**PROCUREMENT ACT
(O.C. 2021-41)**

Filed February 16, 2021

**1 Section 166 of New Brunswick Regulation 2014-93
under the Procurement Act is amended**

(a) in the portion preceding paragraph (1)a of the French version by striking out “en vertu” and substituting “en application”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

166(2) The services that are legislatively required to be provided by the following licensed professionals are exempt from the application of the Act if the services are procured by or on behalf of a Schedule A entity or a Schedule B entity that is not subject to CETA, or by or on behalf of a Schedule A entity or a Schedule B entity that is subject to CETA and the estimated value of the services to be procured is less than the lowest applicable threshold value of CETA:

- (a) engineers;
- (b) architects;
- (c) land surveyors; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-15**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PASSATION
DES MARCHÉS PUBLICS
(D.C. 2021-41)**

Déposé le 16 février 2021

1 L'article 166 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-93 pris en vertu de la Loi sur la passation des marchés publics est modifié

a) au passage qui précède l'alinéa (1)a de la version française, par la suppression de « en vertu » et son remplacement par « en application »;

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

166(2) Sont exemptés de l'application de la Loi les services qui, en application de la législation de la province, ne peuvent être fournis que par les professionnels autorisés ci-après lorsqu'ils sont obtenus par une entité de l'annexe A ou une entité de l'annexe B ou pour son compte si cette entité n'est pas assujettie à l'AECG ou, si elle l'est, lorsque la valeur estimée des services est inférieure au plus bas seuil applicable que fixe l'AECG :

- a) les ingénieurs;
- b) les architectes;
- c) les arpenteurs-géomètres;

(d) accountants.

d) les comptables.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-16**

under the

**SERVICE NEW BRUNSWICK ACT
(O.C. 2021-42)**

Filed February 16, 2021

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2015-64 under the Service New Brunswick Act is amended

- (a) by repealing the definition “advertising services”;*
- (b) by repealing the definition “archive services”;*
- (c) by repealing the definition “brand and forms management services”;*
- (d) by repealing the definition “collections services”;*
- (e) by repealing the definition “graphic design services”;*
- (f) by repealing the definition “media monitoring services”;*
- (g) by repealing the definition “photography services”;*
- (h) by repealing the definition “web development services”.*
- (i) by adding the following definition in alphabetical order:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-16**

pris en vertu de la

**LOI SUR SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK
(D.C. 2021-42)**

Déposé le 16 février 2021

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2015-64 pris en vertu de la Loi sur Services Nouveau-Brunswick est modifié

- a) par l'abrogation de la définition de « services publicitaires »;*
- b) par l'abrogation de la définition de « services d'archivage »;*
- c) par l'abrogation de la définition de « services de gestion de la marque et des formulaires »;*
- d) par l'abrogation de la définition de « services de recouvrement »;*
- e) par l'abrogation de la définition de « services de graphisme »;*
- f) par l'abrogation de la définition de « services de surveillance des médias »;*
- g) par l'abrogation de la définition de « services de photographie »;*
- h) par l'abrogation de la définition de « services de développement Web »;*
- i) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

“collection services” means the collection for outstanding accounts receivable. (*services de recouvrement*)

« services de recouvrement » Recouvrement des comptes débiteurs en souffrance. (*collection services*)

2 *Schedule A of the Regulation is amended*

2 *L'annexe A du Règlement est modifiée*

(a) *in Table 0.1*

- (i) *by striking out “ - advertising services”;*
- (ii) *by striking out “ - archive services”;*
- (iii) *by striking out “ - brand and forms management services”;*
- (iv) *by striking out “ - graphic design services”;*
- (v) *by striking out “ - media monitoring services”;*
- (vi) *by striking out “ - photography services”;*
- (vii) *by striking out “ - web development services”;*

(b) *in Table 1*

- (i) *by striking out “ - advertising services”;*
- (ii) *by striking out “ - archive services”;*
- (iii) *by striking out “ - brand and forms management services”;*
- (iv) *by striking out “ - graphic design services”;*
- (v) *by striking out “ - media monitoring services”;*
- (vi) *by striking out “ - photography services”;*
- (vii) *by striking out “ - web development services”;*

(c) *in Table 1.1*

a) *au tableau 0.1,*

- (i) *par la suppression de « - services publicitaires »;*
- (ii) *par la suppression de « - services d'archivage »;*
- (iii) *par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;*
- (iv) *par la suppression de « - services de graphisme »;*
- (v) *par la suppression de « - services de surveillance des médias »;*
- (vi) *par la suppression de « - services de photographie »;*
- (vii) *par la suppression de « - services de développement Web »;*

b) *au tableau 1,*

- (i) *par la suppression de « - services publicitaires »;*
- (ii) *par la suppression de « - services d'archivage »;*
- (iii) *par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;*
- (iv) *par la suppression de « - services de graphisme »;*
- (v) *par la suppression de « - services de surveillance des médias »;*
- (vi) *par la suppression de « - services de photographie »;*
- (vii) *par la suppression de « - services de développement Web »;*

c) *au tableau 1.1,*

- | | |
|--|--|
| <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(d) <i>in Table 2</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(e) <i>in Table 3</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> | <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>d) <i>au tableau 2,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>e) <i>au tableau 3,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> | <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> |
| <p>(f) <i>in Table 4</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> | <p>f) <i>au tableau 4,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> |
| <p>(g) <i>in Table 5</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>in the English version by striking out “collections services” and substituting “collection services”;</i></p> | <p>g) <i>au tableau 5,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>à la version anglaise, par la suppression de « collections services » et son remplacement par « collection services »;</i></p> |

- | | |
|--|--|
| <p>(v) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(viii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(h) <i>in Table 6</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(i) <i>in Table 7.1</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> | <p>(v) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(viii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>h) <i>au tableau 6,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>i) <i>au tableau 7.1,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> |
|--|--|

- | | |
|--|--|
| <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(j) <i>in Table 8</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(k) <i>in Table 10</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by adding the following in alphabetical order:</i></p> <p>- collection services</p> <p>(v) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> | <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>j) <i>au tableau 8,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>k) <i>au tableau 10,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :</i></p> <p>- services de recouvrement</p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>(viii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(l) <i>in Table 10.1</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(m) <i>in Table 12</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(n) <i>in Table 13</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> | <p>(viii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>l) <i>au tableau 10.1,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>m) <i>au tableau 12,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>n) <i>au tableau 13,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(o) <i>in Table 14</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(p) <i>in Table 15</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> | <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>o) <i>au tableau 14,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>p) <i>au tableau 15,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> |
|---|---|

- | | |
|--|--|
| <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(q) in Table 16</p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(r) in Table 18</p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> | <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>q) au tableau 16,</p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d'archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>r) au tableau 18,</p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d'archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> |
|--|--|

- | | |
|---|--|
| <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(s) <i>in Table 19</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> <p>(vii) <i>by striking out “ - web development services”;</i></p> <p>(t) <i>in Table 20</i></p> <p>(i) <i>by striking out “ - advertising services”;</i></p> <p>(ii) <i>by striking out “ - archive services”;</i></p> <p>(iii) <i>by striking out “ - brand and forms management services”;</i></p> <p>(iv) <i>by striking out “ - graphic design services”;</i></p> <p>(v) <i>by striking out “ - media monitoring services”;</i></p> <p>(vi) <i>by striking out “ - photography services”;</i></p> | <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>s) <i>au tableau 19,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> <p>(vii) <i>par la suppression de « - services de développement Web »;</i></p> <p>t) <i>au tableau 20,</i></p> <p>(i) <i>par la suppression de « - services publicitaires »;</i></p> <p>(ii) <i>par la suppression de « - services d’archivage »;</i></p> <p>(iii) <i>par la suppression de « - services de gestion de la marque et des formulaires »;</i></p> <p>(iv) <i>par la suppression de « - services de graphisme »;</i></p> <p>(v) <i>par la suppression de « - services de surveillance des médias »;</i></p> <p>(vi) <i>par la suppression de « - services de photographie »;</i></p> |
|---|--|

(vii) by striking out “ - web development services”.

(vii) par la suppression de « - services de développement Web ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-17**

under the

**JUDICATURE ACT
and the
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2021-61)**

Filed February 25, 2021

1 Rule 19.01 of the Rules of Court, “SERVICE OUTSIDE NEW BRUNSWICK”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended

(a) in clause k) of the French version by striking out “de soutien” and substituting “d’aliments”;

(b) by repealing clause (l) and substituting the following:

(l) for parenting time or decision-making responsibility with respect to a minor or maintenance of, or contact with, a minor,

2 Rule 73 of the Rules of Court, “FAMILY DIVISION”, is amended

(a) in subrule .02.1 of Rule 73 by adding after clause (2)(g) the following:

(g.1) the particulars of previous proceedings with respect to the claim, or any other proceedings involving the respondent or the applicant or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-17**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ORGANISATION JUDICIAIRE
et de la
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2021-61)**

Déposé le 25 février 2021

1 La règle 19.01 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « SIGNIFICATION À L’EXTÉRIEUR DU NOUVEAU-BRUNSWICK », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 pris en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifiée

a) à l’alinéa k) de la version française, par la suppression de « de soutien » et son remplacement par « d’aliments »;

b) par l’abrogation de l’alinéa l) et son remplacement par ce qui suit :

l) ont pour objet le temps parental, les responsabilités décisionnelles ou le contact à l’égard d’un enfant ou l’entretien d’un enfant,

2 La règle 73 des Règles de procédure, « DIVISION DE LA FAMILLE », est modifiée

a) à l’article .02.1 de la règle 73, par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa (2)g) :

g.1) les détails des instances antérieures relatives à la demande, ou toute autre instance impliquant l’intimé ou le requérant ou tout enfant, y

any of the children, including any criminal or child protection cases or orders, and any restraining orders or applications,

compris toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance et toute ordonnance ou demande d'interdiction,

(b) in subrule .03 of Rule 73 by repealing clause (2)(c) and substituting the following:

b) à l'article .03 de la règle 73, par l'abrogation de l'alinéa (2)c) et son remplacement par ce qui suit :

(c) any income information required under the child support guidelines under the *Family Law Act*.

c) de tout renseignement sur le revenu requis aux fins d'application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la *Loi sur le droit de la famille*.

(c) in subrule .04 of Rule 73

c) à l'article .04 de la règle 73,

(i) by repealing clause (1)(f) and substituting the following:

(i) par l'abrogation de l'alinéa (1)f) et son remplacement par ce qui suit :

(f) subject to paragraph (2) cause a copy of the Notice of Application, any Financial Statements, any income information required under the child support guidelines under the *Family Law Act* and any affidavits to be used by the applicant on the hearing to be served on each respondent in the manner prescribed by Rule 18.

f) sous réserve du paragraphe (2), fait signifier à chaque intimé, en suivant les modalités prévues à la règle 18, la copie de l'avis de requête, des états financiers, des renseignements sur le revenu requis aux fins d'application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la *Loi sur le droit de la famille* et des affidavits que le requérant entend utiliser à l'audience.

(ii) in paragraph (2) by striking out "any income information required by the regulations respecting orders for child support under the *Family Services Act*" and substituting "any income information required under the child support guidelines under the *Family Law Act*";

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « de tout renseignement sur le revenu requis en vertu des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la *Loi sur les services à la famille* » et son remplacement par « des renseignements sur le revenu requis aux fins d'application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la *Loi sur le droit de la famille* »;

(d) by repealing paragraph (1) of subrule .07 of Rule 73 and substituting the following:

d) par l'abrogation du paragraphe (1) de l'article .07 de la règle 73 et son remplacement par ce qui suit :

(1) Unless ordered otherwise, if guardianship is in issue in a proceeding or if a Notice of Application is issued that contains a claim for a parenting order or a contact order, each parent, each guardian and each person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of the child shall be made a party to the proceeding.

(1) Sauf ordonnance contraire, chaque parent, chaque tuteur et toute personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant est constitué partie soit à une instance où la tutelle est en litige, soit à une instance introduite par un avis de requête comportant une demande d'ordonnance parentale ou d'ordonnance de contact.

(e) in subrule .11 of Rule 73

e) à l'article .11 de la règle 73,

(i) in paragraph (1)

(i) au paragraphe (1),

(A) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(1) Where an applicant claims child support or a parenting order,

(B) in clause (a) by striking out “required by the regulations respecting orders for child support under the Family Services Act,” and substituting “required under the child support guidelines under the Family Law Act,”;

(C) in clause (b) by striking out “required by the regulations respecting orders for child support under the Family Services Act,” and substituting “required under the child support guidelines under the Family Law Act,”;

(D) in clause (c) by striking out “required by the regulations respecting orders for child support under the Family Services Act,” and substituting “required under the child support guidelines under the Family Law Act,”;

(ii) in paragraph (1.1) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(1.1) Where an applicant claims support for themselves or for a dependant who is not a child,

(iii) in paragraph (2)

(A) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(2) Where a respondent claims child support, support for a dependant who is not a child or a parenting order,

(A) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(1) Lorsqu’un requérant fait une demande d’aliments pour enfant ou d’ordonnance parentale,

(B) à l’alinéa a), par la suppression de « requis en vertu des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « requis aux fins d’application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la Loi sur le droit de la famille »;

(C) à l’alinéa b), par la suppression de « requis en vertu des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « requis aux fins d’application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la Loi sur le droit de la famille »;

(D) à l’alinéa c), par la suppression de « requis en vertu des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « requis aux fins d’application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la Loi sur le droit de la famille »;

(ii) au paragraphe (1.1), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(1.1) Lorsqu’un requérant fait une demande d’aliments pour son propre compte ou pour une personne à charge qui n’est pas un enfant,

(iii) au paragraphe (2),

(A) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(2) Lorsqu’un intimé fait une demande d’aliments pour enfant ou pour personne à charge qui n’est pas un enfant ou une demande d’ordonnance parentale,

(B) in clause (a) by striking out “required by the regulations respecting orders for child support under the Family Services Act” and substituting “required under the child support guidelines under the Family Law Act”;

(C) by repealing subclause (b)(ii) and substituting the following:

(ii) where the respondent’s claim pertains to child support, the income information required under the child support guidelines under the *Family Law Act*.

(f) in paragraph (4) of the French version of subrule .15 of Rule 73 by striking out “ordonnance provisoire de soutien pour enfant” and substituting “ordonnance alimentaire provisoire”;

(g) in subrule .16 of Rule 73

(i) by repealing the heading “Dépôt des ententes de soutien” preceding the French version of paragraph (1) and substituting the following:

73.16 Dépôt des accords alimentaires

(ii) in paragraph (1) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(1) An agreement filed under section 79 of the *Family Law Act* shall

(iii) by repealing paragraph (2) and substituting the following:

(2) An Agreement may be filed with the court under section 79 of the *Family Law Act* by filing the original or a duplicate original with the administrator.

(h) in subrule .17.1 of Rule 73

(i) by repealing the heading “Marital Property, Custody and Access Applications” preceding paragraph (1) and substituting the following:

(B) à l’alinéa a), par la suppression de « requis en vertu des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « requis aux fins d’application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la Loi sur le droit de la famille »;

(C) par l’abrogation du sous-alinéa b)(ii) et son remplacement par ce qui suit :

(ii) lorsque la demande de l’intimé se rapporte aux aliments pour enfant, les renseignements sur le revenu requis aux fins d’application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la *Loi sur le droit de la famille*.

f) au paragraphe (4) de la version française de l’article .15 de la règle 73, par la suppression de « ordonnance provisoire de soutien pour enfant » et son remplacement par « ordonnance alimentaire provisoire »;

g) à l’article .16 de la règle 73,

(i) dans la version française, par l’abrogation de la rubrique « Dépôt des ententes de soutien » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

73.16 Dépôt des accords alimentaires

(ii) au paragraphe (1), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(1) Un accord déposé en application de l’article 79 de la *Loi sur le droit de la famille* doit

(iii) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

(2) Un accord peut être déposé devant la cour en application de l’article 79 de la *Loi sur le droit de la famille* en déposant l’original ou un duplicata auprès de l’administrateur.

h) à l’article .17.1 de la règle 73,

(i) par l’abrogation de la rubrique « Requêtes concernant les biens matrimoniaux, le droit de

garde et le droit de visite » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

73.17.1 Marital Property, Parenting Order or Contact Order Applications

73.17.1 Requêtes concernant les biens matrimoniaux, les ordonnances parentales ou les ordonnances de contact

(ii) by repealing paragraph (1) and substituting the following:

(ii) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

(1) If an application, not included in any other proceeding except an application for a parenting order or a contact order, as the case may be, is made under the *Marital Property Act* or an application for a parenting order or a contact order is made under the *Family Law Act*, it shall be commenced by issuing a Notice of Application (Form 73AA).

(1) Lorsqu'une requête qui n'est pas comprise dans une autre instance, exception faite d'une requête en ordonnance parentale ou en ordonnance de contact, selon le cas, est formée sous le régime de la *Loi sur les biens matrimoniaux* ou lorsqu'une requête en ordonnance parentale ou en ordonnance de contact, selon le cas, est formée sous le régime de la *Loi sur le droit de la famille*, elle est introduite par l'émission d'un avis de requête (formule 73AA).

(iii) by repealing paragraph (3) and substituting the following:

(iii) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

(3) If a proceeding is commenced for a parenting order or a contact order under the *Family Law Act*, the Notice of Application shall be accompanied by the documents set out in Rule 73.03.

(3) Lorsqu'une instance visant l'obtention d'une ordonnance parentale ou d'une ordonnance de contact est introduite sous le régime de la *Loi sur le droit de la famille*, l'avis de requête est accompagné des documents prévus à la règle 73.03.

(iv) by repealing paragraph (6) and substituting the following:

(iv) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

(6) The Notice of Application, any Financial Statements, any income information required under the child support guidelines under the *Family Law Act* and any affidavits to be used by the applicant at the hearing shall be served on each respondent in the manner prescribed by Rule 18 and within 6 months after the Notice of Application is issued.

(6) L'avis de requête, les états financiers, tout renseignement sur le revenu requis aux fins d'application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues à la *Loi sur le droit de la famille* et tout affidavit que le requérant entend utiliser à l'audience sont signifiés à chaque intimé en suivant les modalités prévues à la règle 18 au plus tard 6 mois après l'émission de l'avis de requête.

(v) by repealing paragraph (8) and substituting the following:

(v) par l'abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

(8) If the applicant's claim is for support or a parenting order, the respondent shall, within 20 days after service of the Notice of Application, serve on the applicant a Financial Statement and any income information required under the child support guidelines under the *Family Law Act*.

(8) Lorsque la demande du requérant vise les aliments ou l'obtention d'une ordonnance parentale, l'intimé doit, dans les 20 jours qui suivent la signification de l'avis de requête, signifier au requérant un état financier et tout renseignement sur le revenu requis aux fins d'application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues à la *Loi sur le droit de la famille*.

(i) in subrule .17.2 of Rule 73

i) à l'article .17.2 de la règle 73,

(i) *by repealing the heading “Motion to Vary, Discharge or Suspend Support Order or Custody Order” preceding paragraph (1) and substituting the following:*

73.17.2 Motion to Vary, Discharge or Suspend Support Order, Parenting Order or Contact Order

(ii) *in paragraph (1) by striking out “a support order or a custody order” and substituting “a support order or a parenting order”;*

(iii) *by adding after paragraph (2) the following:*

(3) A motion to vary, discharge or suspend a contact order shall be made by Notice of Motion (Form 37A).

(j) *in subrule .17.3 of Rule 73*

(i) *by repealing the heading “Motion to Vary, Discharge or Suspend Child Support Order or Order for the Support of a Child at or over the Age of Majority” preceding paragraph (1) and substituting the following:*

73.17.3 Motion to Vary, Discharge or Suspend Child Support Order

(ii) *in paragraph (1) by striking out “a child support order or an order for the support of a child at or over the age of majority,” and substituting “a child support order,”;*

(iii) *in clause (2)a) of the French version by striking out “ordonnance de soutien” and substituting “ordonnance alimentaire”;*

(iv) *in clause (3)(b) by striking out “required by the regulations respecting orders for child support under the Family Services Act” and substituting “required under the child support guidelines under the Family Law Act”;*

(v) *in paragraph (6)*

(i) *par l’abrogation de la rubrique « Motion en modification, en révocation ou en suspension d’une ordonnance de soutien ou d’une ordonnance de garde » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

73.17.2 Motion en modification, en révocation ou en suspension d’une ordonnance alimentaire, d’une ordonnance parentale ou d’une ordonnance de contact

(ii) *au paragraphe (1), par la suppression de « ordonnance de soutien ou une ordonnance de garde » et son remplacement par « ordonnance alimentaire ou une ordonnance parentale »;*

(iii) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

(3) Une motion en modification, en révocation ou en suspension d’une ordonnance de contact se fait au moyen d’un avis de motion (formule 37A).

(j) *à l’article .17.3 de la règle 73,*

(i) *par l’abrogation de la rubrique « Motion en modification, en révocation ou en suspension d’une ordonnance de soutien pour enfant ou pour enfant majeur » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

73.17.3 Motion en modification, en révocation ou en suspension d’une ordonnance alimentaire pour enfant

(ii) *au paragraphe (1), par la suppression de « une ordonnance de soutien pour enfant ou pour enfant majeur » et son remplacement par « une ordonnance alimentaire pour enfant »;*

(iii) *à l’alinéa (2)a) de la version française, par la suppression de « ordonnance de soutien » et son remplacement par « ordonnance alimentaire »;*

(iv) *à l’alinéa (3)b), par la suppression de « les règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « les lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la Loi sur le droit de la famille »;*

(v) *au paragraphe (6),*

(A) *in clause (b) by striking out “required by the regulations respecting orders for child support under the Family Services Act” and substituting “required under the child support guidelines under the Family Law Act”;*

(B) *in clause (c) by striking out “child support order or the order for the support of a child at or over the age of majority” and substituting “child support order”;*

(vi) *in paragraph (7) by striking out “by the regulations respecting orders for child support under the Family Services Act” and substituting “under the child support guidelines under the Family Law Act”;*

(k) *by adding after subrule .17.3 of Rule 73 the following:*

73.17.3.1 Motion on Change in Place of Residence or Relocation

(1) For the purpose of subsection 59(4) or 60(6) of the *Family Law Act*, a person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of a child and who intends to change their place of residence or to undertake a relocation, as the case may be, may make a motion without notice seeking an order for

(a) an exemption from the requirement to give notice of a change in residence or of a relocation, or

(b) a modification to the requirement to give notice of a change in residence or of a relocation.

(2) For the purpose of subsection 66(3) of the *Family Law Act*, a person who has contact with a child under a contact order and who intends to change their place of residence may make a motion without notice seeking an order for

(a) an exemption from the requirement to give notice of a change in residence, or

(b) a modification to the requirement to give notice of a change in residence.

(A) *à l’alinéa b), par la suppression de « les règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « les lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues à la Loi sur le droit de la famille »;*

(B) *à l’alinéa c), par la suppression de « l’ordonnance de soutien pour enfant ou pour enfant majeur » et son remplacement par « l’ordonnance alimentaire pour enfant »;*

(vi) *au paragraphe (7), par la suppression de « des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la Loi sur les services à la famille » et son remplacement par « des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la Loi sur le droit de la famille »;*

k) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article .17.3 de la règle 73 :*

73.17.3.1 Motion portant sur un changement de lieu de résidence ou un déménagement important

(1) Aux fins d’application du paragraphe 59(4) ou 60(6) de la *Loi sur le droit de la famille*, toute personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l’égard d’un enfant qui entend procéder à un changement de lieu de résidence ou à un déménagement important, selon le cas, peut présenter sans préavis une motion en vue d’obtenir :

a) soit une ordonnance d’exemption à l’exigence de signification de l’avis de changement de lieu de résidence ou de déménagement important;

b) soit une ordonnance modifiant cette exigence.

(2) Aux fins d’application du paragraphe 66(3) de la *Loi sur le droit de la famille*, toute personne ayant des contacts avec un enfant en vertu d’une ordonnance de contact qui entend changer de lieu de résidence peut présenter sans préavis une motion en vue d’obtenir :

a) soit une ordonnance d’exemption à l’exigence de signification de l’avis de changement de lieu de résidence;

b) soit une ordonnance modifiant cette exigence.

(3) A motion under paragraph (1) or (2) shall be made by Notice of Motion (Form 37A) accompanied by a supporting affidavit.

(4) The person giving notice shall file the Notice of Motion and the affidavit with the administrator of the Family Division in the judicial district where the person habitually resides.

(5) A person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of a child and who objects to a relocation may state their objection in

- (a) a motion to vary, discharge or suspend a parenting order, or
- (b) an application for a parenting order.

(6) A motion under clause (5)(a) shall be made by filing the following:

- (a) a Notice of Motion (Form 37A) accompanied by a supporting affidavit; and
- (b) a copy of the notice of relocation.

(7) An application under clause (5)(b) shall be issued by filing the following:

- (a) a Notice of Application (Form 73A) accompanied by a supporting affidavit; and
- (b) a copy of the notice of relocation.

(8) A Notice of Motion or a Notice of Application, as the case may be, and any accompanying documents referred to in paragraph (6) or (7) shall be filed with the administrator of the Family Division in the judicial district where one of the parties habitually resides.

(9) A party who files a Notice of Motion or a Notice of Application, as the case may be, shall serve a copy of it and any accompanying documents on the other persons who have parenting time and decision-making responsibilities with respect to the child in the manner prescribed by Rule 18 for the service of an originating process.

(10) A party served with a Notice of Motion or a Notice of Application, as the case may be, shall serve on the

(3) La motion prévue au paragraphe (1) ou (2) se fait au moyen d'un avis de motion (formule 37A) accompagné d'un affidavit à l'appui.

(4) La partie donnant l'avis le dépose, avec l'affidavit, auprès de l'administrateur de la division de la famille de la circonscription judiciaire dans laquelle elle réside habituellement.

(5) Toute personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un enfant qui s'oppose à un déménagement important peut faire connaître son opposition en déposant :

- a) soit une motion en modification, en révocation ou en suspension d'une ordonnance parentale;
- b) soit une requête en ordonnance parentale.

(6) La motion prévue à l'alinéa (5)a se fait par le dépôt :

- a) d'un avis de motion (formule 37A) accompagné d'un affidavit à l'appui;
- b) d'une copie de l'avis de déménagement important.

(7) La requête prévue à l'alinéa (5)b se fait par le dépôt :

- a) d'un avis de requête (formule 73A) accompagné d'un affidavit à l'appui;
- b) d'une copie de l'avis de déménagement important.

(8) L'avis de motion ou de requête et les documents d'accompagnement visés au paragraphe (6) ou (7) sont déposés auprès de l'administrateur de la division de la famille de la circonscription judiciaire où réside habituellement l'une des parties.

(9) La partie qui dépose l'avis de motion ou de requête avec les documents d'accompagnement en signifie copie à toute personne qui a du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant en suivant les modalités prévues à la règle 18 pour la signification d'un acte introductif d'instance.

(10) Au moins cinq jours avant l'instruction de la motion ou de la requête, la partie à qui est signifié l'avis de

party who filed it an affidavit in response at least five days before the hearing of the motion or the application.

(l) by repealing paragraph (1) of subrule .17.4 of Rule 73 and substituting the following:

(1) Despite Rule 73.17.3, if the parties consent to the variation, discharge or suspension of a child support order, they shall file, with the administrator of the Family Division in the judicial district in which one of the parties habitually resides, a consent order signed by both parties and accompanied by a copy of the support order and any income information required under the child support guidelines under the *Family Law Act*.

(m) by repealing paragraph (1) of subrule .19 of Rule 73 and substituting the following:

(1) If an amount ordered to be paid under the *Family Law Act* or the *Family Services Act* is not paid or security required to be filed under the *Family Law Act* or the *Family Services Act* is not filed, the court may issue an Order to Attend (Form 73E) or a Warrant to Apprehend (Form 73B).

3 Rule 81 of the Rules of Court, “FAMILY LAW RULE IN JUDICIAL DISTRICTS WITH A CASE MANAGEMENT MODEL”, is amended

(a) in subrule .04 of Rule 81

(i) by repealing the definition “Child Support Guidelines”;

(ii) in the French version by repealing the following definitions:

« soutien »;

« soutien pour enfant »;

(iii) in the English version by repealing the definition “child support” and substituting the following:

motion ou de requête y répond en signifiant un affidavit à la partie qui l’a déposé.

l) par l’abrogation du paragraphe (1) de l’article .17.4 de la règle 73 et son remplacement par ce qui suit :

(1) Par dérogation à la règle 73.17.3, lorsque les parties consentent à la modification, à la révocation ou à la suspension d’une ordonnance alimentaire pour enfant, elles doivent déposer auprès de l’administrateur de la division de la famille de la circonscription judiciaire où l’une d’entre elles réside habituellement une ordonnance de consentement signée par les deux parties et une copie de l’ordonnance alimentaire pour enfant et de tous renseignements sur le revenu requis aux fins d’application des lignes directrices sur les aliments pour enfant prévues par la *Loi sur le droit de la famille*.

m) par l’abrogation du paragraphe (1) de l’article .19 de la règle 73 et son remplacement par ce qui suit :

(1) Lorsqu’un montant dont le paiement est exigé en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* ou de la *Loi sur les services à la famille* n’est pas payé ou qu’une sûreté dont le dépôt est exigé en vertu de l’une de ces lois n’est pas déposée, la cour peut émettre une ordonnance de comparution (formule 73E) ou un mandat d’arrêt (formule 73B).

3 La règle 81 des Règles de procédure, « RÈGLE PORTANT SUR LE DROIT DE LA FAMILLE DANS LES CIRCONSCRIPTIONS JUDICIAIRES UTILISANT UN MODÈLE DE GESTION DES CAUSES », est modifiée

a) à l’article .04 de la règle 81,

(i) par l’abrogation de la définition de « lignes directrices en matière de soutien pour enfant »;

(ii) dans la version française, par l’abrogation des définitions qui suivent :

« soutien »;

« soutien pour enfant »;

(iii) dans la version anglaise, par l’abrogation de la définition de “child support” et son remplacement par ce qui suit :

child support includes support for a child who has attained the age of majority and who is under the charge of their parents and unable to withdraw from their charge or to obtain the necessities of life by reason of illness, disability, pursuit of reasonable education or any other cause;

(iv) in the English version by repealing the definition “support” and substituting the following:

support means one or more of the following:

- (a) child support under the *Family Law Act* or the *Divorce Act* (Canada);
- (b) spousal support under the *Divorce Act* (Canada); and
- (c) support for a dependant who is not a child under the *Family Law Act*;

(v) by adding the following definition in alphabetical order:

child support guidelines means the *Child Support Guidelines Regulation – Family Law Act* or the *Federal Child Support Guidelines – Divorce Act* (Canada), as the case may be;

(vi) in the French version by adding the following definitions in alphabetical order:

aliments s’entend de l’une ou de plusieurs des choses suivantes :

- a) les aliments pour enfant que prévoit la *Loi sur le droit de la famille* ou la *Loi sur le divorce* (Canada);
- b) les aliments pour époux que prévoit la *Loi sur le divorce* (Canada);
- c) les aliments pour une personne à charge qui n’est pas un enfant que prévoit la *Loi sur le droit de la famille*;

aliments pour enfant s’entend également des aliments pour les enfants majeurs qui sont à la charge de leurs parents sans pouvoir cesser de l’être ou subvenir à leurs be-

child support includes support for a child who has attained the age of majority and who is under the charge of their parents and unable to withdraw from their charge or to obtain the necessities of life by reason of illness, disability, pursuit of reasonable education or any other cause;

(iv) dans la version anglaise, par l’abrogation de la définition de “support” et son remplacement par ce qui suit :

support means one or more of the following:

- (a) child support under the *Family Law Act* or the *Divorce Act* (Canada);
- (b) spousal support under the *Divorce Act* (Canada); and
- (c) support for a dependant who is not a child under the *Family Law Act*;

(v) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

lignes directrices sur les aliments pour enfant s’entend du *Règlement établissant les lignes directrices sur les aliments pour enfant – Loi sur le droit de la famille* ou des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants – Loi sur le divorce* (Canada), selon le cas;

(vi) dans la version française, par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

aliments s’entend de l’une ou de plusieurs des choses suivantes :

- a) les aliments pour enfant que prévoit la *Loi sur le droit de la famille* ou la *Loi sur le divorce* (Canada);
- b) les aliments pour époux que prévoit la *Loi sur le divorce* (Canada);
- c) les aliments pour une personne à charge qui n’est pas un enfant que prévoit la *Loi sur le droit de la famille*;

aliments pour enfant s’entend également des aliments pour les enfants majeurs qui sont à la charge de leurs parents sans pouvoir cesser de l’être ou subvenir à leurs be-

soins en raison de maladie, d'invalidité, de la poursuite d'études raisonnables ou de toute autre cause;

(b) in subrule .05 of Rule 81

(i) by repealing paragraph (1) and substituting the following:

(1) A proceeding is commenced under the *Family Law Act* for support or a parenting order when an applicant files with the administrator an Application (Form 81A) and a copy of the Application for every other party. An Application may include a claim under the *Marital Property Act*.

(ii) by adding after paragraph (1) the following:

(1.1) A proceeding is commenced under the *Family Law Act* for a contact order when an applicant files with the administrator an Application for Contact Order (Form 81AA) and a copy of the Application for every other party.

(iii) by repealing paragraph (2) and substituting the following:

(2) A proceeding is commenced under the *Divorce Act* (Canada) when an applicant files with the Registrar an Application (Form 81A) and a copy of the Application for every other party. An Application may include a claim under the *Marital Property Act*.

(iv) by adding after paragraph (2) the following:

Application with Permission

(2.1) A person who is not a spouse but who is a parent of the child, or who stands in the place of a parent or intends to stand in the place of a parent, may apply for a parenting order under the *Divorce Act* (Canada), with the permission of the court, if the person files with the administrator a Notice of Preliminary Motion (Form 37B), an Application (Form 81A) and copies of those documents for every other party.

soins en raison de maladie, d'invalidité, de la poursuite d'études raisonnables ou de toute autre cause;

b) à l'article .05 de la règle 81,

(i) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

(1) Une instance visant l'obtention d'une ordonnance alimentaire ou parentale sous le régime de la *Loi sur le droit de la famille* est introduite lorsque le requérant dépose auprès de l'administrateur une requête (formule 81A) et une copie de celle-ci pour chacune des autres parties. La requête peut comprendre une demande formée en vertu de la *Loi sur les biens matrimoniaux*.

(ii) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

(1.1) Une instance visant l'obtention d'une ordonnance de contact sous le régime de la *Loi sur le droit de la famille* est introduite lorsque le requérant dépose auprès de l'administrateur une requête en ordonnance de contact (formule 81AA) et une copie de celle-ci pour chacune des autres parties.

(iii) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

(2) Une instance est introduite sous le régime de la *Loi sur le divorce* (Canada) lorsque le requérant dépose auprès du registraire une requête (formule 81A) et une copie de celle-ci pour chacune des autres parties. La requête peut comprendre une demande formée en vertu de la *Loi sur les biens matrimoniaux*.

(iv) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

Requête avec permission

(2.1) Toute personne qui est l'un des parents d'un enfant ou qui lui en tient lieu ou a l'intention de le faire, mais qui n'est pas un époux, peut, avec la permission de la cour, demander l'obtention d'une ordonnance parentale sous le régime de la *Loi sur le divorce* (Canada) si elle dépose auprès de l'administrateur un avis de motion préliminaire (formule 37B), une requête (formule 81A) et des copies de ces documents pour chacune des autres parties.

(2.2) A person may apply for a contact order under the *Divorce Act* (Canada), with the permission of the court, if the person files with the administrator a Notice of Preliminary Motion (Form 37B), an Application for Contact Order (Form 81AA) and copies of those documents for every other party.

(v) by repealing paragraph (4) and substituting the following:

(4) An Application that contains a claim for support or a parenting order, with or without a claim under the *Marital Property Act*, shall be accompanied by the applicable documents required under Rule 81.08.

(vi) in the heading “Affidavit in Support of Claim for Custody or Access” preceding paragraph (5) by striking out “Custody or Access” and substituting “Parenting Order”;

(vii) by repealing paragraph (5) and substituting the following:

(5) An Application that contains a claim for a parenting order shall be accompanied by an Affidavit in Support of Claim for Parenting Order (Form 81B) in addition to the applicable documents required under paragraph (4).

(viii) by adding after paragraph (5) the following:

(5.1) An Application for Contact Order shall be accompanied by a supporting affidavit.

(ix) by repealing paragraph (6) and substituting the following:

(6) Unless ordered otherwise, if an Application contains a claim for a parenting order or if an Application for Contact Order is made, each parent and each person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of the child shall be made a party.

(x) in paragraph (9)

(2.2) Toute personne peut demander, avec la permission de la cour, l'obtention d'une ordonnance de contact sous le régime de la *Loi sur le divorce* (Canada) si elle dépose auprès de l'administrateur un avis de motion préliminaire (formule 37B), une requête en ordonnance de contact (formule 81AA) et des copies de ces documents pour chacune des autres parties.

(v) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

(4) La requête qui comporte une demande d'ordonnance alimentaire ou d'ordonnance parentale, avec ou sans demande formée en vertu de la *Loi sur les biens matrimoniaux*, s'accompagne des documents applicables qu'exige la règle 81.08.

(vi) à la rubrique « Affidavit à l'appui d'une demande de garde ou de droit de visite » qui précède le paragraphe (5), par la suppression de « de garde ou de droit de visite » et son remplacement par « d'ordonnance parentale »;

(vii) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

(5) La requête qui comporte une demande d'ordonnance parentale s'accompagne d'un affidavit à l'appui d'une demande d'ordonnance parentale (formule 81B) en plus de tout autre document applicable qu'exige le paragraphe (4).

(viii) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

(5.1) La requête en ordonnance de contact est accompagnée d'un affidavit à l'appui.

(ix) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

(6) Sauf ordonnance contraire, chaque parent et chaque personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un enfant doit être constitué partie à toute instance introduite par une requête qui comporte une demande d'ordonnance parentale ou à toute requête en ordonnance de contact qui est déposée.

(x) au paragraphe (9),

(A) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(9) On receiving an Application under paragraph (1) or (2.1) or an Application for Contact Order under paragraph (1.1) or (2.2), as the case may be, the administrator shall

(B) in clause (d) by striking out “Application” and substituting “Application or Application for Contact Order, as the case may be,”;

(C) in clause (e) by striking out “Application” and substituting “Application or Application for Contact Order, as the case may be,”;

(xi) in paragraph (11) by striking out “Application” and substituting “Application or Application for Contact Order, as the case may be”;

(c) in subrule .06 of Rule 81

(i) by repealing paragraph (1) and substituting the following:

(1) A respondent who does not oppose an Application or an Application for Contact Order, as the case may be, shall notify the administrator in writing that they do not oppose. The respondent shall also confirm their address in the notification.

(ii) in paragraph (2) by striking out “Application or to assert” and substituting “Application that contains a claim for support or a parenting order, or to assert”;

(iii) by adding after paragraph (2) the following:

(2.1) A respondent who wishes to oppose an Application for Contact Order shall file with the administrator an affidavit in opposition and any accompanying documents within 20 days after being served with the Application for Contact Order.

(iv) by repealing paragraph (3) and substituting the following:

(A) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(9) Dès réception de la requête prévue au paragraphe (1) ou (2.1) ou de la requête en ordonnance de contact prévue au paragraphe (1.1) ou (2.2), selon le cas, l’administrateur :

(B) à l’alinéa d), par la suppression de « la requête » et son remplacement par « la requête ou de la requête en ordonnance de contact, selon le cas, »;

(C) à l’alinéa e), par la suppression de « la requête » et son remplacement par « la requête ou de la requête en ordonnance de contact, selon le cas, »;

(xi) au paragraphe (11), par la suppression de « la requête » et son remplacement par « la requête ou la requête en ordonnance de contact, selon le cas, »;

c) à l’article .06 de la règle 81,

(i) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

(1) L’intimé qui ne conteste pas une requête ou une requête en ordonnance de contact, selon le cas, en donne avis écrit à l’administrateur et lui confirme son adresse.

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « une requête » et son remplacement par « une requête qui comprend une demande d’ordonnance alimentaire ou d’ordonnance parentale »;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

(2.1) L’intimé qui souhaite contester une requête en ordonnance de contact dépose un affidavit de contestation auprès de l’administrateur avec les documents d’accompagnement dans les vingt jours qui suivent la signification de la requête en ordonnance de contact.

(iv) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

(3) Despite paragraphs (2) and (2.1), if an Application or an Application for Contact Order is served outside Canada, the time for filing an Answer or an affidavit in opposition, as the case may be, is 40 days.

(v) by adding after paragraph (6) the following:

(6.1) Immediately on the filing of an affidavit in opposition to an Application for Contact Order and any accompanying documents, the administrator shall cause a copy of them to be served on the applicant and every other party.

(vi) by repealing paragraph (8) and substituting the following:

(8) If an Answer is in response to an Application that contains a claim for support or a parenting order or if an Answer contains a claim for support or a parenting order, the Answer shall be accompanied by the applicable documents required under Rule 81.08.

(vii) in the heading “Affidavit in Support of Claim for Custody or Access” preceding paragraph (9) by striking out “Custody or Access” and substituting “Parenting Order”;

(viii) by repealing paragraph (9) and substituting the following:

(9) An Answer that contains a claim for a parenting order shall be accompanied by an Affidavit in Support of Claim for Parenting Order (Form 81B) in addition to any other documents required by this subrule.

(ix) by adding after paragraph (10) the following:

(10.1) If a respondent does not file an affidavit in opposition to an Application for Contact Order in accordance with paragraph (2.1),

(a) the judge or the Case Management Master may deal with the proceeding in the absence of the respondent, and

(b) the administrator may set a date and time for the hearing of an uncontested proceeding.

(d) in subrule .07 of Rule 81

(3) Malgré les paragraphes (2) et (2.1), si la requête ou la requête en ordonnance de contact est signifiée à l'extérieur du Canada, le délai pour déposer une réponse ou un affidavit de contestation, selon le cas, est de 40 jours.

(v) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :

(6.1) Dès le dépôt d'un affidavit de contestation d'une requête en ordonnance de contact et des documents d'accompagnement, l'administrateur en fait signifier copie au requérant et à toute autre partie.

(vi) par l'abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

(8) La réponse à une requête comportant une demande d'aliments ou d'ordonnance parentale ou la réponse qui comporte une telle demande s'accompagne des documents applicables qu'exige la règle 81.08.

(vii) à la rubrique « Affidavit à l'appui d'une demande de garde ou de droit de visite » qui précède le paragraphe (9), par la suppression de « de garde ou de droit de visite » et son remplacement par « d'ordonnance parentale »;

(viii) par l'abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit :

(9) La réponse qui comporte une demande d'ordonnance parentale s'accompagne d'un affidavit à l'appui d'une demande d'ordonnance parentale (formule 81B) en plus de tout autre document qu'exige le présent article.

(ix) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (10) :

(10.1) Si l'intimé ne dépose pas d'affidavit de contestation d'une requête en ordonnance de contact conformément au paragraphe (2.1) :

a) le juge ou le conseiller-maître chargé de la gestion des causes peut traiter l'instance en son absence;

b) l'administrateur peut fixer les date et heure de l'audience d'une instance non contestée.

d) à l'article .07 de la règle 81,

(i) by adding after paragraph (1) the following:

Amending Application for Contact Order without Court's Permission

(1.1) An applicant may amend an Application for Contact Order filed under Rule 81.05(1.1) without the court's permission as follows:

(a) if no affidavit in opposition has been filed, by filing and serving an Amended Application for Contact Order in the manner set out in Rule 81.05 at least 7 days before the date set for the meeting between the parties and the triage coordinator; and

(b) if an affidavit in opposition has been filed, by filing and serving an Amended Application for Contact Order in the manner set out in Rule 81.05 at least 7 days before the date set for the meeting between the parties and the triage coordinator and also filing the consent of all parties to the amendment in the same period of time.

(ii) by repealing the heading "Amending Answer or Filing Answer without Court's Permission" preceding paragraph (2) and substituting the following:

Amending or Filing Answer or Affidavit in Opposition without Court's Permission

(iii) by adding after paragraph (2) the following:

(2.1) If an Application for Contact Order has been amended and the respondent has filed an affidavit in opposition under Rule 81.06, the respondent may amend the affidavit without the court's permission by filing and serving an amended affidavit within 20 days after being served with the amended Application for Contact Order.

(iv) by adding after paragraph (3) the following:

(3.1) If an Application for Contact Order has been amended and the respondent has not filed an affidavit in opposition under Rule 81.06, the respondent may, without the court's permission, file and serve an affidavit in opposition in response to the Amended Application for

(i) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

Modification d'une requête en ordonnance de contact sans la permission de la cour

(1.1) Un requérant peut, sans la permission de la cour, modifier comme suit sa requête en ordonnance de contact déposée en vertu de la règle 81.05(1.1) :

a) si aucun affidavit de contestation n'a été déposé, en déposant et en signifiant une requête en ordonnance de contact modifiée de la manière énoncée à la règle 81.05 au moins sept jours avant la date fixée pour la réunion entre les parties et le coordinateur du triage;

b) si un affidavit de contestation a été déposé, en déposant et en signifiant une requête en ordonnance de contact modifiée de la manière énoncée à la règle 81.05 au moins sept jours avant la date fixée pour la réunion entre les parties et le coordinateur du triage puis en déposant également dans ce même délai l'avis de consentement de toutes les parties à la modification.

(ii) par l'abrogation de la rubrique « Modification d'une réponse ou dépôt d'une réponse sans la permission de la cour » qui précède le paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

Modification ou dépôt d'une réponse ou d'un affidavit de contestation sans la permission de la cour

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

(2.1) Si la requête en ordonnance de contact a été modifiée et que l'intimé a déposé un affidavit de contestation en vertu de la règle 81.06, il peut modifier son affidavit sans la permission de la cour en déposant et en signifiant un affidavit modifié dans les vingt jours après avoir reçu signification de la requête en ordonnance de contact modifiée.

(iv) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

(3.1) Si la requête en ordonnance de contact a été modifiée et que l'intimé n'a pas déposé d'affidavit de contestation en vertu de la règle 81.06, il peut, sans la permission de la cour, déposer et signifier un affidavit de contestation de la requête modifiée dans les vingt jours

Contact Order within 20 days after being served with the Amended Application for Contact Order.

(v) by adding after paragraph (4) the following:

(4.1) If an Application for Contact Order has not been amended, a respondent may amend their affidavit in opposition without the court's permission by filing and serving an amended affidavit in opposition at least 7 days before the date set for the meeting between the parties and the triage coordinator and also filing the consent of all the parties to the amendment in the same period of time.

(vi) in paragraph (5) by striking out "Application" and substituting "Application or Application for Contact Order, as the case may be,";

(vii) in the heading "Amending Application, Answer or Reply with Court's Permission" preceding paragraph (6) by striking out "Application, Answer or Reply" and substituting "Documents";

(viii) in paragraph (6) by striking out "Application, Answer or Reply," and substituting "Application, Application for Contact Order, Answer, affidavit in opposition or Reply,";

(e) in subrule .08 of Rule 81

(i) in paragraph (1)

(A) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(1) The following rules apply if an applicant claims child support or a parenting order:

(B) in clause (a) by striking out "Child Support Guidelines" and substituting "child support guidelines";

(C) in clause (b) by striking out "Child Support Guidelines" and substituting "child support guidelines";

après avoir reçu signification de la requête en ordonnance de contact modifiée.

(v) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

(4.1) Si la requête en ordonnance de contact n'a pas été modifiée, l'intimé peut modifier son affidavit de contestation sans la permission de la cour en déposant et en signifiant un affidavit de contestation modifié au moins sept jours avant la date fixée pour la réunion entre les parties et le coordinateur du triage, puis en déposant également dans ce même délai l'avis de consentement de toutes les parties à la modification.

(vi) au paragraphe (5), par la suppression de « requête » et son remplacement par « requête ou la requête en ordonnance de contact, selon le cas, »;

(vii) à la rubrique « Modification de la requête, de la réponse ou de la réplique avec la permission de la cour » qui précède le paragraphe (6), par la suppression de « de la requête, de la réponse ou de la réplique » et son remplacement par « de documents »;

(viii) au paragraphe (6), par la suppression de « sa requête, sa réponse ou sa réplique » et son remplacement par « sa requête, sa requête en ordonnance de contact, sa réponse, son affidavit de contestation ou sa réplique »;

e) à l'article .08 de la règle 81,

(i) au paragraphe (1),

(A) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(1) Les règles ci-dessous s'appliquent dans le cas où le requérant fait une demande d'ordonnance alimentaire ou d'ordonnance parentale :

(B) à l'alinéa a), par la suppression de « lignes directrices en matière de soutien pour enfant » et son remplacement par « lignes directrices sur les aliments pour enfant »;

(C) à l'alinéa b), par la suppression de « lignes directrices en matière de soutien pour en-

(D) in clause (c) by striking out “Child Support Guidelines” and substituting “child support guidelines”;

(ii) in paragraph (2) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(2) The following apply if an applicant claims support for themselves or for a dependant who is not a child:

(iii) in paragraph (3)

(A) by repealing the portion preceding clause (a) and substituting the following:

(3) The following apply if a respondent claims support or a parenting order:

(B) in clause (a) by striking out “Child Support Guidelines” and substituting “child support guidelines”;

(C) by repealing subclause (b)(ii) and substituting the following:

(ii) if the respondent’s claim pertains to child support, the income information required by the child support guidelines, together with a copy of it for every other party.

(f) in subrule .09 of Rule 81

(i) in paragraph (1)

(A) in clause (b) by striking out “Application” and substituting “Application or an affidavit in opposition has been filed in response to an Application for Contact Order,”;

fant » et son remplacement par « lignes directrices sur les aliments pour enfant »;

(D) à l’alinéa c), par la suppression de « lignes directrices en matière de soutien pour enfant » et son remplacement par « lignes directrices sur les aliments pour enfant »;

(ii) au paragraphe (2), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(2) Les règles ci-dessous s’appliquent dans le cas où le requérant fait demande d’aliments pour son propre compte ou pour une personne à charge qui n’est pas un enfant :

(iii) au paragraphe (3),

(A) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(3) Les règles ci-dessous s’appliquent dans le cas où l’intimé fait une demande d’aliments ou une demande d’ordonnance parentale :

(B) à l’alinéa a), par la suppression de « lignes directrices en matière de soutien pour enfant » et son remplacement par « lignes directrices sur les aliments pour enfant »;

(C) par l’abrogation du sous-alinéa b)(ii) et son remplacement par ce qui suit :

(ii) lorsque sa demande se rapporte aux aliments pour enfant, les renseignements sur le revenu qu’exigent les lignes directrices sur les aliments pour enfant, avec copie pour chacune des autres parties.

f) à l’article .09 de la règle 81,

(i) au paragraphe (1),

(A) à l’alinéa b), par la suppression de « a été déposée ou qu’une réponse à la motion en modification (formule 81H) a été déposée » et son remplacement par « a été déposée, un affidavit de contestation en réponse à une requête en ordonnance de contact a été déposé ou une réponse à la motion en modification (formule 81H) a été déposée »;

(B) in clause (c) by striking out “Application” and substituting “Application or no affidavit in opposition has been filed in response to an Application for Contact Order”;

(ii) by repealing paragraph (2) and substituting the following:

(2) If an Application or an Application for Contact Order, as the case may be, is not served on a respondent on or before the date set for a meeting between the parties and the triage coordinator, the triage coordinator shall set a new date and time for the meeting. The triage coordinator shall also make the necessary changes to the Application or Application for Contact Order and return it to the applicant, who shall serve it on the respondent immediately.

(g) in subrule .10 of Rule 81

(i) in paragraph (2) in the portion preceding clause (a) by striking out “Answer” and substituting “Answer or an affidavit in opposition, as the case may be,”;

(ii) in paragraph (3) by striking out “Answer” and substituting “Answer or affidavit in opposition”;

(h) in subrule .12 of Rule 81

(i) in clause (1)(a) by striking out “Application” and substituting “Application or in an Application for Contact Order, as the case may be,”;

(ii) in paragraph (4) by striking out “interest of justice.” and substituting “interest of justice, including when there is a risk of family violence.”

(iii) in paragraph (8)

(A) in clause (b) by striking out “an immediate danger” and substituting “a danger”;

(B) à l’alinéa c), par la suppression de « n’a été déposée » et son remplacement par « n’a été déposée ou aucun affidavit de contestation en réponse à une requête en ordonnance de contact n’a été déposé »;

(ii) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

(2) Si une requête ou une requête en ordonnance de contact, selon le cas, n’est pas signifiée à l’intimé au plus tard à la date fixée pour la tenue d’une réunion entre les parties et le coordinateur du triage, ce dernier fixe une nouvelle date et heure de la réunion et apporte les modifications nécessaires à la requête ou à la requête en ordonnance de contact, qu’il retourne au requérant afin qu’il la signifie immédiatement à l’intimé.

g) à l’article .10 de la règle 81,

(i) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « réponse à la requête est déposée » et son remplacement par « réponse à la requête ou un affidavit de contestation d’une requête en ordonnance de contact est déposé »;

(ii) au paragraphe (3), par la suppression de « aucune réponse à la requête n’est déposée » et son remplacement par « aucune réponse ou aucun affidavit de contestation d’une requête en ordonnance de contact n’est déposé »;

h) à l’article .12 de la règle 81,

(i) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « d’une requête » et son remplacement par « d’une requête ou d’une requête en ordonnance de contact, selon le cas, »;

(ii) au paragraphe (4), par la suppression de « l’intérêt de la justice » et son remplacement par « l’intérêt de la justice, notamment lorsqu’il y a un risque de violence familiale »;

(iii) au paragraphe (8),

(A) à l’alinéa b), par la suppression de « danger immédiat » et son remplacement par « danger »;

(B) in clause (c) by striking out “an immediate danger” and substituting “a risk of family violence or a danger”;

(i) in subrule .13 of Rule 81

(i) in the heading “Motion en modification d’une entente ou d’une ordonnance” preceding paragraph (1) of the French version by striking out “d’une entente” and substituting “d’un accord”;

(ii) in paragraph (1)

(A) by repealing clause (a) and substituting the following:

(a) an agreement filed under section 79 of the Family Law Act,

(B) by repealing clause (c) and substituting the following:

(c) a final order under the Family Law Act.

(iii) in paragraph (3) by striking out “interest of justice.” and substituting “interest of justice, including when there is a risk of family violence.”;

(iv) in paragraph (4) of the French version in the portion preceding clause a) by striking out “une entente” and substituting “un accord”;

(v) in paragraph (6) of the French version in the portion preceding clause a) by striking out “d’une entente” and substituting “d’un accord”;

(vi) in paragraph (11) of the French version by repealing the portion preceding clause a) and substituting the following:

(11) Sous réserve du paragraphe (12), les parties à un accord ou à une ordonnance qui souhaitent demander à la cour de modifier l’accord ou l’ordonnance déposent auprès de l’administrateur :

(vii) in the heading “Motion en modification sur consentement - soutien pour enfant seulement” preceding paragraph (12) of the French

(B) à l’alinéa c), par la suppression de « danger immédiat » et son remplacement par « un risque de violence familiale ou un danger »;

i) à l’article .13 de la règle 81,

(i) dans la version française, à la rubrique « Motion en modification d’une entente ou d’une ordonnance » qui précède le paragraphe (1), par la suppression de « d’une entente » et son remplacement par « d’un accord »;

(ii) au paragraphe (1),

(A) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) d’un accord déposé en vertu de l’article 79 de la Loi sur le droit de la famille;

(B) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) d’une ordonnance définitive rendue en vertu de la Loi sur le droit de la famille.

(iii) au paragraphe (3), par la suppression de « l’intérêt de la justice » et son remplacement par « l’intérêt de la justice, notamment lorsqu’il y a un risque de violence familiale »;

(iv) au paragraphe (4) de la version française, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « une entente » et son remplacement par « un accord »;

(v) au paragraphe (6) de la version française, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « d’une entente » et son remplacement par « d’un accord »;

(vi) au paragraphe (11) de la version française, par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(11) Sous réserve du paragraphe (12), les parties à un accord ou à une ordonnance qui souhaitent demander à la cour de modifier l’accord ou l’ordonnance déposent auprès de l’administrateur :

(vii) à la rubrique « Motion en modification sur consentement - soutien pour enfant seulement » qui précède le paragraphe (12) de la version fran-

version by striking out “soutien pour enfant” and substituting “aliments pour enfant”;

(viii) by repealing paragraph (12) of the French version and substituting the following:

(12) Les parties à un accord ou à une ordonnance qui souhaitent demander à la cour de modifier l'accord ou l'ordonnance uniquement en ce qui concerne l'obligation alimentaire pour enfant déposent auprès de l'administrateur une motion en modification des aliments pour enfant sur consentement (formule 81J), avec toutes les pièces jointes nécessaires.

(ix) in the heading “Entente ou ordonnance comme pièce jointe” preceding paragraph (14) of the French version by striking out “Entente” and substituting “Accord”;

(x) by repealing paragraph (14) and substituting the following:

(14) A copy of any agreement or order that deals with parenting time, decision-making responsibility, contact or support and is currently in effect shall be attached to every Change Information Form or Consent Motion to Change Child Support.

(xi) in the heading “Modification non conforme aux lignes directrices en matière de soutien pour enfant” preceding paragraph (15) of the French version by striking out “les lignes directrices en matière de soutien pour enfant” and substituting “lignes directrices sur les aliments pour enfant”;

(xii) in paragraph (15) by striking out “Child Support Guidelines, each party shall file with the administrator and serve the evidence required by the Guidelines,” and substituting “child support guidelines, each party shall file with the administrator and serve the evidence required by the guidelines.”;

(xiii) in paragraph (16) of the French version by striking out “d’une entente” and substituting “d’un accord”;

çaise, par la suppression « soutien pour enfant » et son remplacement par « aliments pour enfant »;

(viii) par l’abrogation du paragraphe (12) de la version française et son remplacement par ce qui suit :

(12) Les parties à un accord ou à une ordonnance qui souhaitent demander à la cour de modifier l'accord ou l'ordonnance uniquement en ce qui concerne l'obligation alimentaire pour enfant déposent auprès de l'administrateur une motion en modification des aliments pour enfant sur consentement (formule 81J), avec toutes les pièces jointes nécessaires.

(ix) dans la version française, à la rubrique « Entente ou ordonnance comme pièce jointe » qui précède le paragraphe (14), par la suppression de « Entente » et son remplacement par « Accord »;

(x) par l’abrogation du paragraphe (14) et son remplacement par ce qui suit :

(14) Une copie de tout accord ou de toute ordonnance en vigueur portant sur le temps parental, les responsabilités décisionnelles, les contacts ou les aliments est jointe à chaque formule de renseignements visant une modification ou à chaque motion en modification des aliments pour enfant sur consentement.

(xi) dans la version française, à la rubrique « Modification non conforme aux lignes directrices en matière de soutien pour enfant » qui précède le paragraphe (15), par la suppression de « les lignes directrices en matière de soutien pour enfant » et son remplacement par « lignes directrices sur les aliments pour enfant »;

(xii) au paragraphe (15), par la suppression de « de soutien pour enfant qui n’est pas conforme aux lignes directrices en matière de soutien pour enfant » et son remplacement par « d’aliments pour enfant qui n’est pas conforme aux lignes directrices sur les aliments pour enfant »;

(xiii) au paragraphe (16) de la version française, par la suppression de « d’une entente » et son remplacement par « d’un accord »;

(xiv) *in paragraph (18) of the French version by striking out “d’une entente” and substituting “d’un accord”;*

(xv) *in paragraph (19) of the French version by striking out “d’une entente” and substituting “d’un accord”;*

(j) *by adding after subrule .13 of Rule 81 the following:*

81.13.1 Motion on Change in Place of Residence or Relocation

Motion made without notice

(1) For the purpose of subsection 59(4) or 60(6) of the *Family Law Act* or subsection 16.8(3) or 16.9(3) of the *Divorce Act* (Canada), a person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of a child and who intends to change their place of residence or to undertake a relocation, as the case may be, may make a motion without notice seeking an order for

(a) an exemption from the requirement to give notice of a change in place of residence or of a relocation, or

(b) a modification to the requirement to give notice of a change in place of residence or of a relocation.

(2) For the purpose of subsection 66(3) of the *Family Law Act* or subsection 16.96(3) of the *Divorce Act* (Canada), a person who has contact with a child under a contact order and who intends to change their place of residence may make a motion without notice seeking an order for

(a) an exemption from the requirement to give notice of a change in place of residence, or

(b) a modification to the requirement to give notice of a change in place of residence.

(3) A motion under paragraph (1) or (2) shall be made by Notice of Motion (Form 37A) accompanied by a supporting affidavit.

(4) The person giving notice shall file the Notice of Motion and the affidavit with the administrator in the Judicial District where the person habitually resides.

(xiv) *au paragraphe (18) de la version française, par la suppression de « d’une entente » et son remplacement par « d’un accord »;*

(xv) *au paragraphe (19) de la version française, par la suppression de « d’une entente » et son remplacement par « d’un accord »;*

j) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article .13 de la règle 81 :*

81.13.1 Motion portant sur un changement de lieu de résidence ou un déménagement important

Motion présentée sans préavis

(1) Aux fins d’application du paragraphe 59(4) ou 60(6) de la *Loi sur le droit de la famille* ou du paragraphe 16.8(3) ou 16.9(3) de la *Loi sur le divorce* (Canada), toute personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l’égard d’un enfant qui entend procéder à un changement de lieu de résidence ou à un déménagement important, selon le cas, peut présenter sans préavis une motion en vue d’obtenir :

a) soit une ordonnance d’exemption à l’exigence de signification de l’avis de changement de lieu de résidence ou de déménagement important;

b) soit une ordonnance modifiant cette exigence.

(2) Aux fins d’application du paragraphe 66(3) *Loi sur le droit de la famille* ou du paragraphe 16.96(3) de la *Loi sur le divorce* (Canada), toute personne ayant des contacts avec un enfant en vertu d’une ordonnance de contact qui entend changer de lieu de résidence peut présenter sans préavis une motion en vue d’obtenir :

a) soit une ordonnance d’exemption à l’exigence de signification de l’avis de changement de lieu de résidence;

b) soit une ordonnance modifiant cette exigence.

(3) La motion prévue au paragraphe (1) ou (2) se fait au moyen d’un avis de motion (formule 37A) accompagné d’un affidavit à l’appui.

(4) La partie donnant l’avis de motion le dépose, avec l’affidavit, auprès de l’administrateur de la circonscription judiciaire où elle réside habituellement.

Motion Authorising or Prohibiting a Relocation

(5) A person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of a child who objects to a relocation may state their objection in

- (a) a motion to change a parenting order, or
- (b) an application for a parenting order.

(6) A person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of a child who receives a notice of objection to relocation under clause 16.91(1)(b)(i)(A) of the *Divorce Act* (Canada) may request authorization to undertake the relocation in

- (a) a motion to change a parenting order, or
- (b) an application for a parenting order.

(7) A motion under clause (5)(a) shall be made,

- (a) in the case of an interim parenting order, by filing a Notice of Motion (Form 37A) in accordance with Rule 81.12, accompanied by a copy of the notice of relocation, or
- (b) in the case of a final parenting order, by filing a Motion to Change (Form 81F) in accordance with Rule 81.13, accompanied by a copy of the notice of relocation.

(8) An application under clause (5)(b) shall be made by filing an Application (Form 81A) in accordance with Rule 81.05, accompanied by a copy of the notice of relocation.

(9) A motion under clause (6)(a) shall be made,

- (a) in the case of an interim parenting order, by filing a Notice of Motion (Form 37A) in accordance with Rule 81.12, accompanied by a copy of the notice of relocation and the notice of objection to relocation, or

Motion autorisant ou interdisant un déménagement important

(5) Toute personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un enfant qui s'oppose à un déménagement important peut faire connaître son opposition en présentant :

- a) soit une motion en modification d'une ordonnance parentale;
- b) soit une requête en ordonnance parentale.

(6) La personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un enfant qui a reçu un avis d'opposition à un déménagement important conformément à la division 16.91(1)(b)(i)(A) de la *Loi sur le divorce* (Canada) peut demander de procéder au déménagement important en présentant :

- a) soit une motion en modification d'une ordonnance parentale;
- b) soit une requête en ordonnance parentale.

(7) La motion prévue à l'alinéa (5)a se fait :

- a) s'agissant d'une ordonnance parentale provisoire, par le dépôt d'un avis de motion (formule 37A) en conformité avec la règle 81.12 accompagné d'une copie de l'avis de déménagement important;
- b) s'agissant d'une ordonnance parentale définitive, par le dépôt d'une motion en modification (formule 81F) en conformité avec la règle 81.13 accompagnée d'une copie de l'avis de déménagement important.

(8) La requête prévue à l'alinéa (5)b se fait par le dépôt d'une requête (formule 81A) en conformité avec la règle 81.05 accompagnée d'une copie de l'avis de déménagement important.

(9) La motion prévue à l'alinéa (6)a se fait :

- a) s'agissant d'une ordonnance parentale provisoire, par le dépôt d'un avis de motion (formule 37A) en conformité avec la règle 81.12 accompagné d'une copie de l'avis de déménagement important et de l'avis d'opposition à un déménagement important;

(b) in the case of a final parenting order, by filing a Motion to Change (Form 81F) in accordance with Rule 81.13, accompanied by a copy of the notice of relocation and the notice of objection to relocation.

(10) An application under clause (6)(b) shall be made by filing an Application (Form 81A) in accordance with Rule 81.05, accompanied by a copy of the notice of relocation and the notice of objection to relocation.

81.13.2 Inter-jurisdictional Proceedings under the *Divorce Act*

(1) The following definitions apply in this subrule.

designated authority means a person or entity designated by a province to exercise the powers or perform the duties and functions set out in sections 18.1 to 19.1 of the *Divorce Act* (Canada).

designated jurisdiction means a jurisdiction outside Canada that is designated as a reciprocating jurisdiction by regulation under the *Interjurisdictional Support Orders Act*.

responsible authority means a person or entity in a designated jurisdiction that performs functions that are similar to those functions performed by a designated authority.

Applications by Applicants Resident in New Brunswick

(2) An inter-jurisdictional proceeding is commenced under the *Divorce Act* (Canada) when an applicant who is habitually resident in New Brunswick files with the administrator of the Judicial District in which the applicant habitually resides an application for a support order or an application for the variation of a support order in the form required by the designated authority for New Brunswick.

(3) On receiving an application under paragraph (2), the administrator shall review the application and ensure it is complete and then forward it and any accompanying documents to the office of the Registrar.

b) s'agissant d'une ordonnance parentale définitive, par le dépôt d'une motion en modification (formule 81F) en conformité avec la règle 81.13 accompagnée d'une copie de l'avis de déménagement important et de l'avis d'opposition à un déménagement important.

(10) La requête prévue à l'alinéa (6)b) se fait par le dépôt d'une requête (formule 81A) en conformité avec la règle 81.05 accompagnée d'une copie de l'avis de déménagement important et de l'avis d'opposition à un déménagement important.

81.13.2 Actions interprovinciales sous le régime de la *Loi sur le divorce*

(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

autorité désignée Personne ou entité désignée par la province pour exercer les attributions conférées par les articles 18.1 à 19.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada).

autorité responsable Personne ou entité qui, dans un État désigné, exerce des fonctions semblables à celles qu'exerce l'autorité désignée.

État désigné État situé à l'extérieur du Canada qui est désigné par règlement pris en vertu de la *Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires* à titre d'État pratiquant la réciprocité.

Demandes déposées par des résidents du Nouveau-Brunswick

(2) Une action interprovinciale est commencée sous le régime de la *Loi sur le divorce* (Canada) lorsque le demandeur qui réside habituellement au Nouveau-Brunswick dépose auprès de l'administrateur de la circonscription judiciaire où il réside habituellement une demande d'ordonnance alimentaire ou de modification d'ordonnance alimentaire au moyen de la formule qu'exige l'autorité désignée pour le Nouveau-Brunswick.

(3) L'administrateur qui reçoit la demande déposée conformément au paragraphe (2) l'examine et vérifie qu'elle est complète avant de l'envoyer au bureau du registraire avec les documents d'accompagnement.

(4) On receiving an application under paragraph (3), the Registrar shall forward the application and any accompanying documents to the designated authority for the province in which the applicant believes the respondent is habitually resident or to the responsible authority in the designated jurisdiction in which the applicant believes the respondent is habitually resident, as the case may be.

Applications by Applicants Resident outside New Brunswick

(5) On receiving an inter-jurisdictional application for a support order or for the variation of a support order under the *Divorce Act* (Canada) from an applicant who is habitually resident outside New Brunswick, the Registrar shall forward the application and accompanying documents to the administrator of the Judicial District in which the respondent habitually resides.

(6) On receiving an application under paragraph (5), the administrator shall serve a copy of the application and of any accompanying documents on the respondent in the manner provided for in Rule 18 for service of originating process, together with a notice setting out the manner in which the respondent shall respond to the application, including the place and time the respondent is required to appear as well as any documents or other information required to be provided.

(7) A respondent served under paragraph (6) who wishes to oppose the application or who wishes to assert a right or a claim shall file a response in the form required by the designated authority for New Brunswick within 20 days after being served with the application.

Requests for Documents or Other Information

(8) On receiving a request for further evidence from a designated authority or a responsible authority under subsection 18.1(13) or 19(11) of the *Divorce Act* (Canada), the Registrar shall communicate the request to the applicant, who is required to provide the information in an affidavit within the time set out by the designated authority or responsible authority, as the case may be, or, if no time has been specified, within twelve months after receiving the request.

(4) Dès réception de la demande visée au paragraphe (3), le registraire l'envoie, avec les documents d'accompagnement, soit à l'autorité désignée de la province où, selon le demandeur, réside habituellement le défendeur, soit à l'autorité responsable de l'État désigné où, selon le demandeur, réside habituellement le défendeur.

Demandes déposées à l'extérieur du Nouveau-Brunswick

(5) Le registraire qui reçoit une demande interprovinciale d'ordonnance alimentaire ou de modification d'ordonnance alimentaire déposée sous le régime de la *Loi sur le divorce* (Canada) par un demandeur qui réside habituellement à l'extérieur du Nouveau-Brunswick l'envoie, avec les documents d'accompagnement, à l'administrateur de la circonscription judiciaire où réside habituellement le défendeur.

(6) Dès réception de la demande visée au paragraphe (5), l'administrateur signifie copie de celle-ci et des documents d'accompagnement au défendeur en suivant les modalités prévues à la règle 18 pour la signification d'actes introductifs d'instance ainsi qu'un avis indiquant les modalités que doit suivre le défendeur pour y répondre, y compris la date, l'heure et le lieu où il est tenu de comparaître ainsi que les documents ou autres informations qu'il doit fournir.

(7) Le défendeur signifié conformément au paragraphe (6) qui souhaite s'opposer à la demande ou qui souhaite revendiquer un droit ou former une demande dépose sa réponse au moyen de la formule qu'exige l'autorité désignée pour le Nouveau-Brunswick dans les vingt jours qui suivent la signification.

Demandes de documents ou d'autre information

(8) Le registraire qui reçoit une demande d'obtention d'éléments de preuve supplémentaires d'une autorité désignée ou d'une autorité responsable en application du paragraphe 18.1(13) ou 19(11) de la *Loi sur le divorce* (Canada) la communique au demandeur, qui fournit cette information sous forme d'affidavit soit dans le délai prévu par l'autorité désignée ou l'autorité responsable, selon le cas, soit, faute de délai, dans les douze mois qui suivent la date de la réception de la demande.

Conversions of Motions to Vary Support Orders to Inter-jurisdictional Applications

(9) If an applicant serves a Motion to Change (Form 81F) that seeks to vary a support order under the *Divorce Act* (Canada) on a respondent who habitually resides in another province or territory of Canada, the respondent may, within 40 days after being served, send to the administrator in the Judicial District where the Motion to Change was filed a request that the Motion to Change be converted into an application for the variation of a support order under paragraph (2).

(10) Subject to subsection 18.2(3) of the *Divorce Act* (Canada), on receiving a request under paragraph (9), the administrator shall consider the Motion to Change to be an application for the variation of a support order under paragraph (2), and shall review it and ensure it is complete and then forward it and any accompanying documents to the office of the Registrar.

(11) Paragraphs (4) and (8) of this subrule apply with the necessary modifications to a Motion to Change that is converted under paragraph (10) to an application for the variation of a support order.

(k) in subrule .15 of Rule 81

(i) in the heading “Dépôt des ententes de soutien” preceding paragraph (1) of the French version by striking out “des ententes de soutien” and substituting “des accords alimentaires”;

(ii) by repealing paragraph (1) and substituting the following:

(1) An agreement filed under section 79 of the *Family Law Act* shall

(iii) by repealing paragraph (2) and substituting the following:

(2) An agreement may be filed with the court under section 79 of the *Family Law Act* by filing the original or a duplicate original with the administrator.

(l) in subrule .19 of Rule 81

Conversion d’une motion en modification d’ordonnance alimentaire en demande interprovinciale

(9) Lorsque le demandeur signifie, sous le régime de la *Loi sur le divorce* (Canada), une motion en modification (formule 81F) d’ordonnance alimentaire au défendeur qui réside habituellement dans une autre province ou un territoire du Canada, ce défendeur peut, dans les quarante jours qui suivent la signification, faire parvenir à l’administrateur de la circonscription judiciaire où la motion a été déposée une demande de conversion en demande de modification d’ordonnance alimentaire déposée en conformité avec le paragraphe (2).

(10) Sous réserve du paragraphe 18.2(3) de la *Loi sur le divorce* (Canada), dès réception de la demande de conversion prévue au paragraphe (9), l’administrateur doit considérer la motion en modification comme étant une demande de modification d’ordonnance alimentaire aux termes du paragraphe (2) et l’examiner et vérifier qu’elle est complète avant de l’envoyer au bureau du registraire avec les documents d’accompagnement.

(11) Les paragraphes (4) et (8) du présent article s’appliquent avec les adaptations nécessaires à une motion en modification qui est convertie en application du paragraphe (10) en demande de modification d’ordonnance alimentaire.

k) à l’article .15 de la règle 81,

(i) dans la version française, à la rubrique « Dépôt des ententes de soutien » qui précède le paragraphe (1), par la suppression de « des ententes de soutien » et son remplacement par « des accords alimentaires »;

(ii) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

(1) L’accord déposé en vertu de l’article 79 de la *Loi sur le droit de la famille* :

(iii) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

(2) Un accord peut être déposé devant la cour en vertu de l’article 79 de la *Loi sur le droit de la famille* par le dépôt, auprès de l’administrateur, de l’original ou d’un duplicata.

l) à l’article .19 de la règle 81,

(i) *by repealing the heading “Registration of Orders made in Other Courts in Canada” preceding paragraph (1) and substituting the following:*

81.19 Registration of Orders or Decisions made elsewhere in Canada

(ii) *by repealing paragraph (1) and substituting the following:*

(1) If an order has been made by another court in Canada under section 15.1, 15.2, 16.1, 16.5, 17 or 19 of the *Divorce Act* (Canada) or a decision has been made by a provincial child support service in Canada under section 25.01 or 25.1 of that Act, registration of the order or decision under section 20 of that Act may be effected by filing a certified copy accompanied by the fee prescribed under Rule 81.20 in the office of the Registrar.

(m) *by adding after subrule .19 of Rule 81 the following:*

81.19.1 Recognition of Decisions made outside Canada

(1) The following definitions apply in this subrule.

competent authority means a tribunal or other entity in a jurisdiction outside Canada that has the authority to make a decision under the jurisdiction’s law respecting any subject matter that could be dealt with under the *Divorce Act* (Canada).

designated jurisdiction means a jurisdiction outside Canada that is designated as a reciprocating jurisdiction by regulation under the *Interjurisdictional Support Orders Act*.

Registration or Recognition of Decisions

(2) A decision of a designated jurisdiction may be registered under section 19.1 of the *Divorce Act* (Canada) and a decision made by a competent authority may be recognized under section 22.1 of that Act by filing a certified copy of the decision accompanied by the fee prescribed under Rule 81.20 in the office of the Registrar.

(i) *par l’abrogation de la rubrique « Enregistrement des ordonnances rendues par d’autres tribunaux au Canada » qui précède le paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

81.19 Enregistrement des ordonnances et des décisions rendues ailleurs au Canada

(ii) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

(1) L’ordonnance qui est rendue en vertu de l’article 15.1, 15.2, 16.1, 16.5, 17 ou 19 de la *Loi sur le divorce* (Canada) par un autre tribunal au Canada ou la décision qui est prise par un service provincial des aliments pour enfants au Canada en vertu de l’article 25.01 ou 25.1 de cette loi peut être enregistrée conformément à l’article 20 de celle-ci par le dépôt d’une copie certifiée conforme de l’ordonnance ou de la décision, selon le cas, accompagnée des droits prescrits à la règle 81.20, au bureau du registraire.

(m) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article .19 de la règle 81 :*

81.19.1 81.19 Reconnaissance de décisions rendues à l’extérieur du Canada

(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

autorité compétente S’entend d’un tribunal ou d’une autre entité à l’extérieur du Canada qui a le pouvoir, aux termes des règles de droit du territoire où il se situe, de rendre des décisions relativement à toute question visée par la *Loi sur le divorce* (Canada).

État désigné État situé à l’extérieur du Canada qui est désigné par règlement pris en vertu de la *Loi sur l’établissement et l’exécution réciproque des ordonnances alimentaires* à titre d’État pratiquant la réciprocité.

Enregistrement et reconnaissance de décisions

(2) La décision d’un État désigné peut être enregistrée conformément à l’article 19.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada) et la décision d’une autorité compétente peut être reconnue conformément à l’article 22.1 de cette loi par le dépôt d’une copie certifiée conforme de la décision, accompagnée des droits prescrits à la règle 81.20, au bureau du registraire

(3) On receiving a decision for filing under paragraph (2), the Registrar shall forward a copy to the administrator in the Judicial District in which the respondent habitually resides.

(4) On receiving a decision under paragraph (3), an administrator shall

(a) register it as an order of the court and send notice of the registration by registered mail to all parties who are habitually resident in New Brunswick, and

(b) file it in accordance with paragraph 5(1)(b) of the *Support Enforcement Act*, in the case of a decision registered under section 19.1 of the *Divorce Act* (Canada).

Setting Aside Decisions

(5) A party who wishes to set aside the registration of a decision may file a Notice of Motion (Form 37A) and a supporting affidavit within 30 days after receiving notice under clause (4)(a).

(6) If a Notice of Motion to set aside a registration is filed under paragraph (5), the court may

(a) confirm the registration, or

(b) set aside the registration, if the court determines that

(i) a party did not have proper notice of the proceeding or was not afforded a reasonable opportunity to be heard in the proceeding outside Canada in which the decision was made,

(ii) the decision is contrary to public policy in New Brunswick, or

(iii) the designated jurisdiction or competent authority, as the case may be, did not have jurisdiction to make the decision.

(7) The administrator in the Judicial District in which a decision is made under paragraph (6) shall forward a copy to the parties and to the Registrar by registered mail.

(3) Le registraire qui reçoit une décision déposée en conformité avec le paragraphe (2) envoie une copie à l'administrateur de la circonscription judiciaire où réside habituellement le défendeur.

(4) Dès réception de la décision visée au paragraphe (3), l'administrateur :

a) l'enregistre comme ordonnance de la cour et avise par courrier recommandé toutes les parties qui résident habituellement au Nouveau-Brunswick de son enregistrement;

b) s'agissant d'une décision enregistrée en application de l'article 19.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada), la dépose en application de l'alinéa 5(1)b) de la *Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires*.

Annulation de décisions

(5) La partie qui souhaite annuler l'enregistrement d'une décision peut déposer un avis de motion (formule 37A) accompagné d'un affidavit à l'appui dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis prévu à l'alinéa (4)a).

(6) Lorsqu'un avis de motion en annulation d'enregistrement est déposé en vertu du paragraphe (5), la cour peut :

a) soit confirmer l'enregistrement;

b) soit l'annuler, si elle conclut :

(i) ou bien qu'une partie n'a pas été dûment avisée de l'instance ou n'a pas eu la possibilité de se faire entendre lors de l'instance à l'extérieur du Canada dans laquelle la décision a été rendue,

(ii) ou bien que la décision est incompatible avec l'ordre public au Nouveau-Brunswick,

(iii) ou bien que l'État désigné ou l'autorité compétente qui a rendu la décision, selon le cas, n'avait pas compétence pour le faire.

(7) L'administrateur de la circonscription judiciaire dans laquelle la décision a été rendue en vertu du paragraphe (6) envoie une copie aux parties et au registraire par courrier recommandé.

- (n) by repealing paragraph (4) of subrule .20 of Rule 81 and substituting the following:**
- (4)** A party filing an order or a decision under Rule 81.19 or a decision under Rule 81.19.1 shall pay a fee of \$5.00 to the Registrar.
- 4 Form 73A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 73A is substituted.**
- 5 Form 73AA of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 73AA is substituted.**
- 6 Form 73B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended**
- (a) in the French version by striking out “au soutien financier” and substituting “aux aliments”;**
- (b) in the French version by striking out “de soutien” and substituting “alimentaire”;**
- (c) by striking out “19.....” wherever it appears and substituting “20.....”.**
- 7 Form 73D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “19.....” and substituting “20.....”.**
- 8 Form 73E of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended in the French version by striking out “de soutien” wherever it appears and substituting “alimentaire”.**
- 9 Form 81A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81A is substituted.**
- 10 The Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by adding the attached Form 81AA after Form 81A.**
- 11 Form 81B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81B is substituted.**
- n) par l’abrogation du paragraphe (4) de l’article .20 de la règle 81 et son remplacement par ce qui suit :**
- (4)** La partie qui dépose une ordonnance ou une décision en vertu de la règle 81.19 ou une décision en vertu de la règle 81.19.1 paie au registraire des droits de 5 \$.
- 4 La formule 73A du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 73A ci-jointe.**
- 5 La formule 73AA du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 73AA ci-jointe.**
- 6 La formule 73B du formulaire des Règles de procédure est modifiée**
- a) à la version française, par la suppression de « au soutien financier » et son remplacement par « aux aliments »;**
- b) à la version française, par la suppression de « de soutien » et son remplacement par « alimentaire »;**
- c) par la suppression de « 19..... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20..... ».**
- 7 La formule 73D du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « 19..... » et son remplacement par « 20..... ».**
- 8 La version française de la formule 73E du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « de soutien » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « alimentaire ».**
- 9 La formule 81A du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81A ci-jointe.**
- 10 Le formulaire des Règles de procédure est modifié par l’adjonction de la formule 81AA ci-jointe après la formule 81A.**
- 11 La formule 81B du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81B ci-jointe.**

12 *Form 81C of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81C is substituted.*

13 *Form 81D of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81D is substituted.*

14 *Form 81F of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81F is substituted.*

15 *Form 81G of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81G is substituted.*

16 *Form 81H of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81H is substituted.*

17 *Form 81I of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81I is substituted.*

18 *Form 81J of the Appendix of Forms to the Rules of Court is repealed and the attached Form 81J is substituted.*

19 *This Rule comes into force on March 1, 2021.*

12 *La formule 81C du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81C ci-jointe.*

13 *La formule 81D du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81D ci-jointe.*

14 *La formule 81F du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81F ci-jointe.*

15 *La formule 81G du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81G ci-jointe.*

16 *La formule 81H du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81H ci-jointe.*

17 *La formule 81I du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81I ci-jointe.*

18 *La formule 81J du formulaire des Règles de procédure est abrogée et remplacée par la formule 81J ci-jointe.*

19 *La présente règle entre en vigueur le 1^{er} mars 2021.*

**APPENDIX OF FORMS
FORM 73A****FORMULAIRE
FORMULE 73A****NOTICE OF APPLICATION
(Family Division)****AVIS DE REQUÊTE
(Division de la famille)***(Court, Court File Number, Style of Proceeding)**(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)***NOTICE OF APPLICATION
(FORM 73A)****AVIS DE REQUÊTE
(FORMULE 73A)**TO: _____
*(name of respondent)*DESTINATAIRE : _____
(nom de l'intimé)

LEGAL PROCEEDINGS HAVE BEEN COMMENCED BY FILING THIS NOTICE OF APPLICATION.

PAR LE DÉPÔT DU PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE, UNE POURSUITE JUDICIAIRE A ÉTÉ ENGAGÉE CONTRE VOUS.

The applicant will apply to the court at *(specific location)*, on the day of, 20. at a.m. (or p.m.) for an order as set out hereunder.Le requérant présentera une requête à la cour à *(lieu précis)* le 20. à h en vue d'obtenir l'ordonnance décrite ci-dessous.**IF YOU DO NOT APPEAR AT THE HEARING****SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'AUDIENCE**

- (a) an order which may affect you may be made in your absence, or
- (b) if the court is satisfied that your attendance is necessary for a just determination of the application, a warrant may be issued directing a peace officer to apprehend you and bring you before the court.

- a) une ordonnance vous concernant pourra être rendue en votre absence ou
- b) si la cour estime que votre comparution est nécessaire à la solution équitable de la requête, elle pourra émettre un mandat prescrivant à un agent de la paix de vous arrêter et de vous amener devant elle.

If you wish to oppose this application you must appear at the hearing of the application at the place, date and time stated either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your behalf.

Si vous désirez contester cette requête, vous devrez comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, soit en personne, soit par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter.

If you wish to present affidavit or other documentary evidence to support your position, you must file a copy of such evidence in this court office not more than 20 days after being served with this Notice of Application.

Si vous désirez présenter un affidavit ou quelque autre preuve littérale à l'appui de votre cause, vous devrez en déposer copie au secrétariat de cette cour dans les 20 jours qui suivent la signification de l'avis de requête.

IF THIS NOTICE OF APPLICATION CONTAINS A CLAIM FOR SUPPORT OR A PARENTING ORDER, YOU MUST, NOT MORE THAN 20 DAYS AFTER BEING SERVED WITH THIS NOTICE OF APPLICATION, FILE IN THIS COURT OFFICE YOUR FINANCIAL STATEMENT IN THE FORM PRESCRIBED BY THE RULES OF COURT AND ANY INCOME INFORMATION REQUIRED BY THE REGULATIONS RESPECTING ORDERS FOR CHILD SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT*, WHETHER OR NOT YOU WISH TO OPPOSE THE APPLICATION.

SI LE PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE CONTIENT UNE DEMANDE D'ORDONNANCE ALIMENTAIRE OU PARENTALE, VOUS DEVREZ, DANS LES 20 JOURS QUI SUIVENT SA SIGNIFICATION, DÉPOSER AU SECRÉTARIAT DE CETTE COUR UN ÉTAT FINANCIER EN LA FORME PRESCRITE PAR LES RÈGLES DE PROCÉDURE AINSI QUE TOUS RENSEIGNEMENTS SUR LE REVENU REQUIS EN VERTU DES RÈGLEMENTS CONCERNANT LES ORDONNANCES ALIMENTAIRES AU PROFIT D'UN ENFANT ÉTABLI EN VERTU DE LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*, QUE VOUS AYEZ OU NON L'INTENTION DE CONTESTER LA REQUÊTE.

You are advised that:

Sachez que :

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the petitioner intends to proceed in the language; and
- (c) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.

- a) dans la présente instance, vous avez le droit d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue. . . . ; et
- c) si vous avez l'intention d'utiliser l'autre langue officielle ou de présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l'administrateur au moins 7 jours avant l'audience.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by, Administrator of the Court at, on the day of, 20.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par, administrateur de la cour à, ce20.

.....
(administrator)

.....
(administrateur)

Court
Seal

Sceau de
la Cour

.....
(address of court office)

.....
(adresse du secrétariat de la cour)

On the hearing of this application, the applicant intends to apply for an order that (state precisely the relief being sought)

À l'audition de la requête, le requérant entend demander qu'une ordonnance soit rendue relativement à (préciser les mesures de redressement sollicitées)

Set out in separate, numbered paragraphs the following:

Énoncer les éléments suivants dans des paragraphes numérotés et distincts :

1. The capacity of all persons who are parties to the proceeding.
2. The place of residence of the applicant.
3. A list of the affidavits or other documentary evidence intended to be used on the hearing of the application.
4. Particulars of previous proceedings with respect to the claim, or any other court proceedings involving one or both parties to the proceeding or any of the children (*include any criminal or child protection cases or orders, and any restraining orders or applications*).
5. Particulars of any oral or written agreements with respect to the claim.

1. La qualité de toutes les personnes qui sont parties à l'instance.
2. Le lieu de résidence du requérant.
3. Une liste des affidavits ou des autres preuves littérales pouvant être utilisés à l'audition de la requête.
4. Des précisions sur toute instance antérieure portant sur le même objet ou toute autre instance impliquant une ou les deux parties à cette instance ou les enfants (*inclure toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance et toute ordonnance ou demande d'interdiction*).
5. Des précisions sur toutes ententes verbales ou écrites conclues en rapport avec cette demande.

DECLARATION OF APPLICANT

DÉCLARATION DU REQUÉRANT

I certify that I am aware of my duties under section 5 of the *Family Law Act*.

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.

DATED at ,
this day of , 20.

FAIT à ,
le 20.

.
signature of applicant

.
signature du requérant

Name of applicant:
.

Nom du requérant:
.

Address for service within New Brunswick:
.

Adresse aux fins de signification au Nouveau-Brunswick :
.

SOLICITOR'S CERTIFICATE

ATTESTATION DE L'AVOCAT

My name is , and I am the applicant's lawyer in this court proceeding. I certify that I have complied with the requirements of section 6 of the *Family Law Act*.

Je m'appelle et je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.

DATED at ,
this day of , 20.

FAIT à ,
le 20.

.
signature of solicitor

.
signature de l'avocat

Name of firm (if applicable):
.....
Business address:
.....

Raison sociale (s'il y a lieu) :
.....
Adresse professionnelle :
.....

NOTE: This Application shall be accompanied by a Financial Statement, if required.

Rem. : Cette requête doit, dans certains cas, être accompagnée d'un état financier.

**APPENDIX OF FORMS
FORM 73AA****FORMULAIRE
FORMULE 73AA****NOTICE OF APPLICATION****AVIS DE REQUÊTE***(Court, Court File Number, Style of Proceeding)**(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)***NOTICE OF APPLICATION
(FORM 73AA)****AVIS DE REQUÊTE
(FORMULE 73AA)**TO:
*(the above-named respondent)*DESTINATAIRE:
(l'intimé susmentionné)

LEGAL PROCEEDINGS HAVE BEEN COMMENCED AGAINST YOU BY FILING THIS NOTICE OF APPLICATION

PAR LE DÉPÔT DU PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE, UNE POURSUITE JUDICIAIRE A ÉTÉ ENGAGÉE CONTRE VOUS.

If you wish to oppose this application or to assert a right or claim, either you or a New Brunswick lawyer acting on your behalf shall prepare and file a responding document in accordance with the Rules of Court and serve it on the applicant or if the applicant has a lawyer, upon the applicant's lawyer at the address shown below and, with proof of such service, file it in this Court Office, within the following times after such service:

Si vous désirez contester cette requête, revendiquer un droit ou former une demande, vous-même ou un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter devrez rédiger et déposer un document de défense conformément aux Règles de procédure, le signifier au requérant ou à son avocat, s'il est représenté par un avocat, à l'adresse indiquée ci-dessous, et le déposer au secrétariat de cette cour avec une preuve de sa signification, dans les délais suivants de la signification :

- (a) if you are served in New Brunswick, WITHIN 20 DAYS,
- (b) if you are served elsewhere in Canada or the United States of America, WITHIN 40 DAYS, or
- (c) if you are served anywhere else, WITHIN 60 DAYS.

- a) DANS LES 20 JOURS, si elle vous est faite au Nouveau-Brunswick,
- b) DANS LES 40 JOURS, si elle vous est faite dans une autre région du Canada ou dans les États-Unis d'Amérique, ou
- c) DANS LES 60 JOURS, si elle vous est faite ailleurs.

If you fail to do so,

Si vous omettez de la faire,

- (a) an order which may affect you may be made in your absence, or
- (b) if the Court is satisfied that your attendance is necessary for a just determination of the application and you are within the jurisdictional limits of the Court, a warrant may be issued directing a peace officer to apprehend you and bring you before the Court.

- a) une ordonnance pouvant vous concerner pourra être rendue en votre absence ou
- b) si la cour estime que votre comparution est nécessaire à la solution équitable de la requête, elle pourra émettre un mandat prescrivant à un agent de la paix de vous arrêter et de vous amener devant elle si vous vous trouvez dans le ressort de la cour.

IF THIS NOTICE OF APPLICATION CONTAINS A CLAIM FOR SUPPORT OR A PARENTING ORDER, YOU MUST, NOT MORE THAN 20 DAYS AFTER BEING SERVED WITH THIS NOTICE OF APPLICATION, SERVE ON THE APPLICANT YOUR FINANCIAL STATEMENT IN THE FORM PRESCRIBED BY THE RULES OF COURT AND ANY INCOME INFORMATION REQUIRED BY THE REGULATIONS RESPECTING ORDERS FOR CHILD SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT*, WHETHER OR NOT YOU WISH TO OPPOSE THE APPLICATION.

SI LE PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE CONTIENT UNE DEMANDE D'ORDONNANCE ALIMENTAIRE OU PARENTALE, VOUS DEVREZ, DANS LES 20 JOURS QUI SUIVENT SA SIGNIFICATION, SIGNIFIER AU REQUÉRANT VOTRE ÉTAT FINANCIER EN LA FORME PRESCRITE PAR LES RÈGLES DE PROCÉDURE AINSI QUE TOUS RENSEIGNEMENTS SUR LE REVENU REQUIS EN VERTU DES RÈGLEMENTS CONCERNANT LES ORDONNANCES ALIMENTAIRES AU PROFIT D'UN ENFANT ÉTABLIS EN VERTU DE LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*, QUE VOUS AYEZ OU NON L'INTENTION DE CONTESTER LA REQUÊTE.

IF THIS NOTICE OF APPLICATION CONTAINS A CLAIM UNDER THE *MARITAL PROPERTY ACT*, YOU MUST SERVE WITH YOUR RESPONDING DOCUMENT A STATEMENT OF PROPERTY AND DEBTS OR A STATEMENT OF CONTRIBUTION TO PROPERTY IN THE FORM PRESCRIBED BY THE RULES OF COURT WHETHER OR NOT YOU WISH TO OPPOSE THE APPLICATION.

SI LE PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE CONTIENT UNE DEMANDE EN APPLICATION DE LA *LOI SUR LES BIENS MATRIMONIAUX*, VOUS DEVREZ SIGNIFIER VOTRE DOCUMENT DE DÉFENSE ACCOMPAGNÉ D'UNE DÉCLARATION RELATIVE AUX BIENS ET AUX DETTES OU UNE DÉCLARATION D'APPORT À L'ÉGARD DES BIENS EN LA FORME PRESCRITE PAR LES RÈGLES DE PROCÉDURE, QUE VOUS AYEZ OU NON L'INTENTION DE CONTESTER LA REQUÊTE.

You are advised that:

Sachez que:

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the petitioner intends to proceed in the language;
- (c) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.

- a) dans la présente instance, vous avez le droit d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue;
- c) si vous avez l'intention d'utiliser l'autre langue officielle ou de présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l'administrateur au moins 7 jours avant l'audience.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by, Administrator of the Court, at, on the day of, 20.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par, administrateur de la cour à, le 20.

.....
(administrator)

.....
(administrateur)

Court
Seal

Sceau de
la Cour

.....
(address of court office)

.....
(adresse du secrétariat de la cour)

On the hearing of this application, the applicant intends to apply for an order that (*state precisely the relief being sought*).

À l'audition de la requête, le requérant a l'intention de demander qu'une ordonnance soit rendue relativement à (*préciser les mesures de redressement sollicitées*)

Set out in separate, numbered paragraphs the following:

Énoncer les éléments suivants dans des paragraphes numérotés et distincts:

1. The capacity of all persons who are parties to the proceeding.
2. The place of residence of the applicant.
3. A list of the affidavits or other documentary evidence intended to be used on the hearing of the application.
4. Particulars of previous proceedings with respect to the application, or any other court proceedings involving one or both parties to the proceeding or any of the children (*include any criminal or child protection cases or orders, and any restraining orders or applications*).
5. Particulars of any oral or written agreements with respect to the application.

1. La qualité de toutes les personnes qui sont parties à l'instance.
2. Le lieu de résidence du requérant.
3. Une liste des affidavits ou des autres preuves littérales pouvant être utilisés à l'audition de la requête.
4. Des précisions sur toute instance antérieure portant sur le même objet ou toute autre instance impliquant un ou les deux parties à cette instance ou les enfants (*inclure toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance et toute ordonnance ou demande d'interdiction*).
5. Des précisions sur toutes ententes verbales ou écrites conclues relativement à cette demande.

DECLARATION OF APPLICANT

I certify that I am aware of my duties under section 5 of the *Family Law Act*.

DÉCLARATION DU REQUÉRANT

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.

DATED at ,
this day of , 20.

FAIT à ,
le 20.

.
signature of applicant

.
signature du requérant

Name of applicant:
.

Nom du requérant:
.

Address for service within New Brunswick:
.

Adresse aux fins de signification au Nouveau-Brunswick :
.

SOLICITOR'S CERTIFICATE

ATTESTATION DE L'AVOCAT

My name is , and I am the applicant's lawyer in this court proceeding. I certify that I have complied with the requirements of section 6 of the *Family Law Act*.

Je m'appelle et je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.

DATED at
this day of, 20.....

FAIT à
le 20.....

.....
signature of solicitor
Name of firm (if applicable):
.....
Business address:
.....

.....
signature de l'avocat
Raison sociale (s'il y a lieu) :
.....
Adresse professionnelle :
.....

NOTE: This Application shall be accompanied by a Financial Statement, if required.

Rem. : Cette requête doit, dans certains cas, être accompagnée d'un état financier.

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81A**

**FORMULAIRE
FORMULE 81A**

APPLICATION

REQUÊTE

Claim No _____

N° du dossier _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

BETWEEN:

ENTRE :

Applicant(s)

requérant(s)

and

et

Respondent(s)

intimé(s)

**APPLICATION
(FORM 81A)**

**REQUÊTE
(FORMULE 81A)**

Applicant

Requérant

Address for service: _____
(street and number)

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(city, town, village) (province) (postal code)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

E-mail address (if any): _____

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Fax number (if any): _____

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

Solicitor for applicant

Avocat du requérant

Name of solicitor for applicant: _____

Nom de l'avocat du requérant : _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Raison sociale (s'il y a lieu) : _____

Address for service: _____
(street and number)

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(city, town, village) (province) (postal code)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

E-mail address (if any): _____

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Telephone number: _____

Numéro de téléphone : _____

Fax number (if any): _____

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Intimé

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

Avocat de l'intimé

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (s'il y a lieu) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED FOR THE FOLLOWING KINDS OF SUPPORT:**

(a) CHILD SUPPORT UNDER THE DIVORCE ACT OR THE FAMILY LAW ACT;

(b) SPOUSAL SUPPORT UNDER THE DIVORCE ACT; AND

(c) SUPPORT FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD UNDER THE FAMILY LAW ACT.

TO THE RESPONDENT(S):

A COURT PROCEEDING HAS BEEN STARTED AGAINST YOU IN THIS COURT. THE DETAILS ARE SET OUT ON THE ATTACHED PAGES.

*** REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR LES ALIMENTS ÉNUMÉRÉS CI-DESSOUS :**

a) LES ALIMENTS POUR ENFANT QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE OU LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE;

b) LES ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE;

c) LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE.

AVIS À L'INTIMÉ OU AUX INTIMÉS :

UNE INSTANCE A ÉTÉ INTRODUITE CONTRE VOUS DEVANT LA PRÉSENTE COUR. LES PRÉCISIONS À CE SUJET FIGURENT SUR LES PAGES CI-JOINTES.

IF YOU WANT TO OPPOSE ANY CLAIM IN THIS PROCEEDING, you or your solicitor must prepare an Answer (Form 81C - a blank copy should be attached). **YOU HAVE ONLY 20 DAYS AFTER THIS APPLICATION IS SERVED ON YOU (40 DAYS IF THIS APPLICATION IS SERVED ON YOU OUTSIDE CANADA) TO FILE AN ANSWER. IF YOU DO NOT, THE PROCEEDING WILL GO AHEAD WITHOUT YOU AND THE COURT MAY MAKE AN ORDER AND ENFORCE IT AGAINST YOU.**

SI VOUS SOUHAITEZ CONTESTER TOUTE DEMANDE DANS CETTE INSTANCE, vous ou votre avocat devez préparer une réponse (formule 81C – un exemplaire en blanc devrait être joint). **VOUS NE DISEZ QUE DE 20 JOURS APRÈS AVOIR REÇU SIGNIFICATION DE LA PRÉSENTE REQUÊTE (40 JOURS SI VOUS EN AVEZ REÇU SIGNIFICATION À L'EXTÉRIEUR DU CANADA) POUR DÉPOSER UNE RÉPONSE. SI VOUS NE LE FAITES PAS, L'INSTANCE SE POURSUIVRA SANS VOUS ET LA COUR POURRA RENDRE UNE ORDONNANCE ET L'EXÉCUTER CONTRE VOUS.**

Check the box if the following paragraph applies to your proceeding.

Cochez la case si le paragraphe ci-dessous s'applique à votre instance.

This proceeding includes a claim for support, property or exclusive possession of the marital home and the household goods. You **MUST** fill out a Financial Statement (Form 72J - a blank copy is attached), serve a copy on the applicant(s) and file a copy in the court office with an Affidavit of Service (Form 18B) even if you do not answer this proceeding.

Cette instance comprend une demande d'aliments, une demande portant sur des biens ou une demande de possession exclusive du foyer matrimonial et des objets ménagers. Vous **DEVEZ** remplir un état financier (formule 72J – un exemplaire en blanc est joint), en signifier une copie au(x) requérant(s) puis en déposer une copie au greffe, accompagnée d'un affidavit de signification (formule 18B), même si vous ne présentez pas de réponse dans cette instance.

IF YOU WANT TO MAKE A CLAIM OF YOUR OWN, you or your solicitor must fill out the claim portion in the Answer, serve a copy on the applicant(s) and file a copy in the court office with an Affidavit of Service (Form 18B).

SI VOUS SOUHAITEZ PRÉSENTER VOTRE PROPRE DEMANDE, vous ou votre avocat devez remplir la partie réservée à la demande dans la réponse, en signifier une copie au(x) requérant(s) puis en déposer une copie au greffe, accompagnée d'un affidavit de signification (formule 18B).

YOU SHOULD GET LEGAL ADVICE ABOUT THIS PROCEEDING RIGHT AWAY.

VOUS DEVRIEZ OBTENIR DES CONSEILS JURIDIQUES AU SUJET DE CETTE INSTANCE IMMÉDIATEMENT.

You are advised that:

Sachez que :

(a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;

a) dans la présente instance, vous avez le droit de produire des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

(b) the applicant intends to proceed in the _____ language;

b) le requérant entend employer la langue _____;

(c) you must indicate in your Answer the language in which you intend to proceed; and

c) vous devez indiquer dans votre réponse la langue que vous entendez employer;

(d) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.

d) si vous entendez employer l'autre langue officielle ou présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l'administrateur au moins 7 jours avant l'audience.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by _____, Administrator of the Court, at _____, on the _____ day of _____, 20____.

CET AVIS est signé et scellé pour le compte de la Cour du Banc de la Reine par _____, administrateur de la cour à _____, le _____ 20_____.

(administrator)

(administrateur)

Court
Seal

Sceau de
la Cour

The address of the court is:

L'adresse de la cour est la suivante :

Telephone: _____

Téléphone : _____

FAMILY HISTORY

ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX

APPLICANT:

REQUÉRANT :

Age: _____
Birth date: (day, month, year) _____

Âge : _____
Date de naissance (jour, mois, année) : _____

Resident in (city/town/village and province)

since (date) _____

Domicilié à (cité, ville, village et province)

depuis (date) _____

Gender on the day before this marriage:
 Male Female Another Gender

Genre à la veille du mariage:
 Mâle Femelle Autre genre

Last name at birth: _____

Nom de famille à la naissance : _____

Last name on the day before this marriage (if different than at birth): _____

Nom de famille à la veille du mariage (si différent de celui à la naissance) : _____

Given name(s) on the day before this marriage:

Prénom(s) à la veille du mariage :

Marital status on the day before this marriage:

État matrimonial à la veille du mariage :

Divorced before?

- No
 Yes (*place and date of previous divorce*)

RESPONDENT:

Age: _____
Birth date: (*day, month, year*) _____

Resident in (*city/town/village and province/state/country*)

since (*date*) _____

Gender on the day before this marriage:

- Male Female Another Gender

Last name at birth: _____

Last name on the day before this marriage (*if different than at birth*): _____Given name(s) on the day before this marriage:
_____Marital status on the day before this marriage:

Divorced before?

- No
 Yes (*place and date of previous divorce*)

RELATIONSHIP DATES:

- Married on (*date*) _____
 Separated on (*date*) _____
 Started living together
on (*date*) _____
 Never lived together
 Still living together

Déjà divorcé?

- Non
 Oui (*lieu et date du divorce précédent*)

INTIMÉ :

Âge : _____
Date de naissance (*jour, mois, année*) : _____

Domicilié à (*cité, ville, village et province, état, pays*)

depuis (*date*) _____

Genre à la veille du mariage:

- Mâle Femelle Autre genre

Nom de famille   la naissance : _____

Nom de famille   la veille du mariage (*si diff rent de celui à la naissance*) : _____Pr nom(s)   la veille du mariage :
_____ tat matrimonial à la veille du mariage :

Déjà divorcé?

- Non
 Oui (*lieu et date du divorce précédent*)

LIEN AVEC L'AUTRE PARTIE :

- Nous nous sommes mariés le (*date*) _____.
 Nous nous sommes séparés le (*date*) _____.
 Nous avons commencé à vivre ensemble
le (*date*) _____.
 Nous n'avons jamais vécu ensemble.
 Nous vivons toujours ensemble.

THE CHILD(REN)

List all children involved in this case, even if no claim is made for these children.

Full legal name	Age	Birth Date (day, month, year)	Resident in (city/town/ village and province)	Now Living With (name of person and relationship to child)

ENFANT(S) :

Énumérez tous les enfants concernés dans cette instance, même si aucune demande n'est présentée à leur égard.

Nom et prénom officiels	Âge	Date de naissance (jour, mois, année)	Domicilié à (cité, ville, village et province)	Habite actuellement avec (nom de la personne et lien de parenté avec l'enfant)

PREVIOUS PROCEEDINGS OR AGREEMENTS

Have the parties or the children been in a court proceeding before?

- No Yes

Have the parties made a written agreement dealing with any matter involved in this proceeding?

- No Yes (Give date of agreement. Indicate which of its terms are in dispute. Attach an additional page if you need more space.)

Have the parties agreed to a parenting plan?

- No Yes (Attach a copy.)

OTHER COURT PROCEEDINGS

If you are applying for a parenting order, a contact order or an order for child support, spousal support or support for a dependant who is not a child, you will need to tell the court about:

- any criminal or child protection cases or orders that involve you or the other party to the proceeding, or
- any restraining or protection orders or applications against one of you.

The judge will use this information to help ensure that any orders made in this court proceeding do not conflict with other orders or proceedings.

The following are all other court proceedings involving one or both parties to this proceeding or any of the

INSTANCES OU ACCORDS ANTÉRIEURS

Les parties ou les enfants ont-ils déjà pris part à une instance?

- Non Oui

Les parties ont-elles conclu un accord écrit au sujet d'une question en litige dans cette instance?

- Non Oui (Indiquez la date de l'accord et les conditions de celui-ci qui sont en litige. Joignez des pages supplémentaires au besoin.)

Les parties ont-elles convenu d'un plan parental?

- Non Oui (Annexez une copie.)

AUTRES INSTANCES JUDICIAIRES

Si vous demandez une ordonnance parentale, une ordonnance de contact ou une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant, d'un époux ou d'une personne à charge qui n'est pas un enfant, vous devrez mentionner à la cour :

- toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance vous concernant ou concernant l'autre partie à l'instance;
- toute ordonnance ou demande d'interdiction ou de protection contre l'un ou l'autre d'entre vous.

Le juge utilisera ces renseignements pour s'assurer que toute ordonnance rendue en vertu de cette instance n'est pas en conflit avec d'autres ordonnances ou instances.

Toutes les instances judiciaires impliquant une ou les deux parties à cette instance ou les enfants sont les

children: (Give the name of the court, the court file number, the kind of order the court was asked to make and what order, if any, the court made. If the proceeding is not yet completed, give its current status.)

suites : (Donnez le nom de la cour, le numéro du dossier, le genre d'ordonnance demandée et l'ordonnance rendue par la cour, s'il y a lieu. Si l'instance n'a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.)

CLAIM BY APPLICANT

DEMANDE DU REQUÉRANT

I ASK THE COURT FOR THE FOLLOWING:
(Claims below include claims for interim orders.)

JE DEMANDE À LA COUR CE QUI SUIT :
(Les demandes ci-dessous comprennent les demandes d'ordonnances provisoires.)

Claims under the Divorce Act (Check boxes in this column only if you are asking for a divorce.)	Claims under the Family Law Act	Claims relating to property under the Marital Property Act
<input type="checkbox"/> a divorce <input type="checkbox"/> support for me <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – table amount <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – other than table amount <input type="checkbox"/> parenting time in respect of child(ren) <input type="checkbox"/> decision-making responsibility in respect of child(ren)	<input type="checkbox"/> support for me <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – table amount <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – other than table amount <input type="checkbox"/> parenting time in respect of child(ren) <input type="checkbox"/> decision-making responsibility in respect of child(ren) <input type="checkbox"/> restraining/ non-harassment order <input type="checkbox"/> exclusive possession of marital home <input type="checkbox"/> exclusive possession of household goods	<input type="checkbox"/> exclusive possession of marital home <input type="checkbox"/> exclusive possession of household goods <input type="checkbox"/> freezing family assets <input type="checkbox"/> sale of family assets

Demands presented under the Loi sur le divorce (Cochez les cases de la présente colonne uniquement si vous demandez un divorce.)	Demands presented under the Loi sur le droit de la famille	Demands relating to property under the Loi sur les biens matrimoniaux
<input type="checkbox"/> un divorce <input type="checkbox"/> des aliments pour moi-même <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme figurant dans la table) <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme autre que celle figurant dans la table) <input type="checkbox"/> du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants <input type="checkbox"/> des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un ou de plusieurs enfants	<input type="checkbox"/> des aliments pour moi-même <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme figurant dans la table) <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme autre que celle figurant dans la table) <input type="checkbox"/> du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants <input type="checkbox"/> des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un ou de plusieurs enfants <input type="checkbox"/> une injonction ou une ordonnance de non-harcèlement <input type="checkbox"/> la possession exclusive du foyer matrimonial <input type="checkbox"/> la possession exclusive des objets ménagers	<input type="checkbox"/> la possession exclusive du foyer matrimonial <input type="checkbox"/> la possession exclusive des objets ménagers <input type="checkbox"/> le gel des actifs familiaux <input type="checkbox"/> la vente des actifs familiaux

Other claims <input type="checkbox"/> declaration of parentage under the <i>Family Services Act</i> <input type="checkbox"/> costs <input type="checkbox"/> prejudgment interest
--

Autres demandes <input type="checkbox"/> une déclaration de filiation présentée sous le régime de la <i>Loi sur les services à la famille</i> <input type="checkbox"/> les dépens <input type="checkbox"/> les intérêts antérieurs au jugement
--

Give details of the order that you want the court to make. (Include any amounts of support (if known) and the names of the children for whom support, parenting time or decision-making responsibility is claimed.)

Donnez des précisions au sujet de l'ordonnance que vous demandez à la cour. (Indiquez les montants que vous demandez à titre d'aliments (s'ils sont connus) et les noms des enfants à l'égard desquels vous demandez les aliments, le temps parental ou les responsabilités décisionnelles.)

**IMPORTANT FACTS SUPPORTING
MY CLAIM FOR DIVORCE**

**FAITS IMPORTANTS À L'APPUI
DE MA REQUÊTE EN DIVORCE**

- Separation:** The spouses have lived separate and apart since (date) _____ and
 - have not lived together again since that date in an unsuccessful attempt to reconcile.
 - have lived together again during the following period(s) in an unsuccessful attempt to reconcile: (Give dates.)
- Adultery:** The respondent has committed adultery. (Give details. It is not necessary to name any other person involved but, if you do name the other person, then you must serve this Application on the other person.)
- Cruelty:** The respondent has treated the applicant with physical or mental cruelty of such a kind as to make continued cohabitation intolerable. (Give details.)

- Séparation :** Les époux sont séparés depuis le (date) _____ et
 - n'ont pas vécu ensemble depuis cette date dans une vaine tentative de réconciliation.
 - ont vécu ensemble pendant la ou les périodes suivantes dans une vaine tentative de réconciliation : (Précisez les dates.)
- Adultère :** L'intimé a commis l'adultère. (Précisez. Il n'est pas nécessaire de nommer une autre personne, mais si vous le faites, vous devez alors lui signifier la présente requête.)
- Cruauté :** L'intimé a fait preuve d'une telle cruauté physique ou mentale à l'égard du requérant que la cohabitation est devenue intolérable. (Précisez.)

**IMPORTANT FACTS SUPPORTING
MY OTHER CLAIM(S)**

(Set out below facts supporting your claim(s). Attach an additional page if you need more space.)

**FAITS IMPORTANTS À L'APPUI
DE MES AUTRES DEMANDES**

(Énoncez ci-dessous les faits à l'appui de vos autres demandes. Joignez des pages supplémentaires au besoin.)

Put a line through any blank space left on this form. If additional space is needed, extra pages may be attached.

Tracez une ligne en travers de tout espace laissé en blanc sur la présente formule. Au besoin, joignez des pages supplémentaires.

DECLARATION OF APPLICANT

- I certify that I am aware of my duties under
- section 5 of the *Family Law Act*.
 - sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DÉCLARATION DU REQUÉRANT

- J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application
- de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.
 - des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

DATED at _____, this
_____ day of _____, 20_____.

FAIT à _____,
le _____ 20_____.

Signature of Applicant

Signature du requérant

SOLICITOR'S CERTIFICATE

My name is: _____
and I am the applicant's solicitor in this court proceeding.
I certify that I have complied with the requirements of

- section 6 of the *Family Law Act*.
- section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this
_____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor

ATTESTATION DE L'AVOCAT

Je m'appelle _____ et
je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste
m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____,
le _____ 20_____.

Signature de l'avocat

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81AA**

**FORMULAIRE
FORMULE 81AA**

APPLICATION FOR CONTACT ORDER

REQUÊTE EN ORDONNANCE DE CONTACT

Claim No _____

N° du dossier _____

IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

BETWEEN:

ENTRE :

Applicant(s)

requérant(s)

and

et

Respondent(s)

intimé(s)

**APPLICATION FOR CONTACT ORDER
(FORM 81AA)**

**REQUÊTE EN ORDONNANCE DE CONTACT
(FORMULE 81AA)**

Applicant

Requérant

Address for service: _____
(street and number)

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(city, town, village) (province) (postal code)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

E-mail address (if any): _____

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Fax number (if any): _____

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

Solicitor for applicant

Avocat du requérant

Name of solicitor for applicant: _____

Nom de l’avocat du requérant : _____

Name of solicitor’s firm (if applicable): _____

Raison sociale (s’il y a lieu) : _____

Address for service: _____
(street and number)

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(city, town, village) (province) (postal code)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

E-mail address (if any): _____

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Telephone number: _____

Numéro de téléphone : _____

Fax number (if any): _____

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

RespondentAddress for service: _____
(street and number)_____
(city, town, village) (province, state, country) (postal code)E-mail address (*if any*): _____Telephone number: _____ (work)
_____ (home)Fax number (*if any*): _____**Solicitor for respondent**

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (*if applicable*): _____Address for service: _____
(street and number)_____
(city, town, village) (province) (postal code)E-mail address (*if any*): _____

Telephone number: _____

Fax number (*if any*): _____**Intimé**Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____**Avocat de l'intimé**

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village) (province) (code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____**TO THE RESPONDENT(S):****A COURT PROCEEDING HAS BEEN STARTED AGAINST YOU IN THIS COURT. THE DETAILS ARE SET OUT ON THE ATTACHED PAGES.****IF YOU WANT TO OPPOSE THIS APPLICATION, you or your solicitor must prepare and file an affidavit in response to the application in accordance with the Rules of Court. IF YOU DO NOT FILE A RESPONDING AFFIDAVIT, THE PROCEEDING WILL GO AHEAD WITHOUT YOU AND THE COURT MAY MAKE AN ORDER AND ENFORCE IT AGAINST YOU.****YOU SHOULD GET LEGAL ADVICE ABOUT THIS PROCEEDING RIGHT AWAY.****AVIS À L'INTIMÉ OU AUX INTIMÉS :****UNE INSTANCE A ÉTÉ INTRODUITE CONTRE VOUS DEVANT LA PRÉSENTE COUR. LES PRÉCISIONS À CE SUJET FIGURENT SUR LES PAGES CI-JOINTES.****SI VOUS SOUHAITEZ CONTESTER CETTE REQUÊTE, vous ou votre avocat devez préparer et déposer un affidavit en réponse à la requête conformément aux Règles de procédure. SI VOUS NE LE FAITES PAS, L'INSTANCE SE POURSUIVRA SANS VOUS ET LA COUR POURRA RENDRE UNE ORDONNANCE ET L'EXÉCUTER CONTRE VOUS.****VOUS DEVRIEZ OBTENIR DES CONSEILS JURIDIQUES AU SUJET DE CETTE INSTANCE IMMÉDIATEMENT.**

You are advised that:

(a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;

(b) the applicant intends to proceed in the _____ language;

(c) you must indicate in your affidavit the language in which you intend to proceed; and

(d) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by _____, Administrator of the Court, at _____, on the _____ day of _____, 20____.

(administrator)

Court
Seal

The address of the court is:

Telephone: _____

FAMILY HISTORY

APPLICANT:

Age: _____

Birth date: (day, month, year) _____

Resident in (city/town/village and province) _____

since (date) _____

Sachez que :

a) dans la présente instance, vous avez le droit de produire des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;

b) le requérant entend employer la langue _____;

c) vous devez indiquer dans votre affidavit la langue que vous entendez employer;

d) si vous entendez employer l’autre langue officielle ou présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d’un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l’administrateur au moins 7 jours avant l’audience.

CET AVIS est signé et scellé pour le compte de la Cour du Banc de la Reine par _____, administrateur de la cour à _____, le _____ 20____.

(administrateur)

Sceau de
la Cour

L’adresse de la cour est la suivante :

Téléphone : _____

ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX

REQUÉRANT :

Âge : _____

Date de naissance (jour, mois, année) : _____

Domicilié à (cité, ville, village et province) _____

depuis (date) _____

RESPONDENT:

Age: _____
Birth date: (day, month, year) _____
Resident in (city/town/village and province/state/country)

since (yyyy/mm/dd) _____

INTIMÉ :

Âge : _____
Date de naissance (jour, mois, année) : _____
Domicilié à (cité, ville, village et province, état, pays)

depuis (date) _____

PREVIOUS PROCEEDINGS OR AGREEMENTS

Have the parties made a written agreement concerning contact with a child?

- No Yes (Give date of agreement. Indicate which of its terms are in dispute. Attach an additional page if you need more space.)

Have the parties or the child(ren) been in a court proceeding before?

- No Yes

Have the parties agreed to a parenting plan?

- No Yes (Attach a copy.)

You will need to tell the court about:

- any criminal or child protection cases or orders that involve you or the respondent, or
- any restraining or protection orders or applications against one of you.

The judge will use this information to help ensure that any orders made in this court proceeding do not conflict with other orders or proceedings.

The following are all other court proceedings involving one or both parties to this proceeding or any of the children: (Give the name of the court, the court file number, the kind of order the court was asked to make and what order, if any, the court made. If the proceeding is not yet completed, give its current status.)

INSTANCES OU ACCORDS ANTÉRIEURS

Les parties ont-elles conclu un accord écrit concernant des contacts à l'égard d'un enfant?

- Non Oui (Indiquez la date de l'accord et les conditions de celui-ci qui sont en litige. Joignez des pages supplémentaires au besoin.)

Les parties ou les enfants ont-ils déjà pris part à une instance?

- Non Oui

Les parties ont-elles convenu d'un plan parental?

- Non Oui (Annexez une copie.)

Vous devrez mentionner à la cour :

- toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance vous concernant ou concernant l'intimé;
- toute ordonnance ou demande d'interdiction ou de protection contre l'un ou l'autre d'entre vous.

Le juge utilisera ces renseignements pour s'assurer que toute ordonnance rendue dans cette instance n'est pas en conflit avec d'autres ordonnances ou instances.

Toutes les instances judiciaires impliquant une ou les deux parties à cette instance ou tout enfant sont les suivantes : (Donnez le nom de la cour, le numéro du dossier, le genre d'ordonnance demandée et l'ordonnance rendue par la cour, s'il y a lieu. Si l'instance n'a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.)

CLAIM BY APPLICANT

DEMANDE DU REQUÉRANT

I ASK THE COURT FOR THE FOLLOWING:

(Claim below includes claim for interim order.)

JE DEMANDE À LA COUR CE QUI SUIT :

(La demande ci-dessous comprend une demande d'ordonnance provisoire.)

Contact Order under the

- Family Law Act*
- Divorce Act*

(Note: If you are seeking a contact order under the Divorce Act, you must obtain the court's permission to bring this application.)

Ordonnance de contact en application de la

- Loi sur le droit de la famille*
- Loi sur le divorce*

(Rem : Si vous demandez une ordonnance de contact sous le régime de la Loi sur le divorce, vous devez obtenir la permission de la cour pour présenter cette requête.)

Name of Child

Date of Birth

(day, month, year)

Nom de l'enfant

Date de naissance

(jour, mois, année)

My relationship to the child(ren) in this proceeding:

Ma relation avec l'enfant ou les enfants dans cette instance :

The respondent's relationship to the child(ren) in this proceeding: _____

La relation de l'intimé avec l'enfant ou les enfants dans cette instance : _____

The present contact arrangements with respect to the child(ren) are:

Les dispositions actuelles en matière de contact avec l'enfant ou les enfants sont comme suit :

I am asking for contact with the child(ren) as follows:

Je demande d'avoir des contacts avec l'enfant ou les enfants selon les modalités qui suivent :

I rely on the attached documents in support of my application

Je me fonde sur les documents ci-joints à l'appui de ma requête :

- Existing written agreement or previous order
- Affidavit in support of my claim for a contact order
- _____

- Accord écrit actuel ou ordonnance antérieure
- Affidavit à l'appui de ma demande d'ordonnance de contact
- _____

DECLARATION OF APPLICANT

I certify that I am aware of my duties under

- section 5 of the *Family Law Act*.
- sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DÉCLARATION DU REQUÉRANT

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application

- de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

signature of applicant

signature du requérant

SOLICITOR'S CERTIFICATE

My name is: _____ and I am the applicant's solicitor in this court proceeding. I certify that I have complied with the requirements of

Je m'appelle _____ et je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- section 6 of the *Family Law Act*.
- section 7.7 of the *Divorce Act*.

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

signature of solicitor

signature de l'avocat

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81B**

AFFIDAVIT IN SUPPORT OF CLAIM FOR PARENTING ORDER

Court File No _____

IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**AFFIDAVIT IN SUPPORT OF CLAIM FOR PARENTING ORDER
(FORM 81B)**

Applicant

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor’s firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

RespondentAddress for service: _____
(street and number)_____
(city, town, village)_____
(province, state, country)_____
(postal code)E-mail address (*if any*): _____

Telephone number: _____ (work)

(home)Fax number (*if any*): _____**Solicitor for respondent**

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (*if applicable*): _____Address for service: _____
(street and number)_____
(city, town, village)_____
(province)_____
(postal code)E-mail address (*if any*): _____

Telephone number: _____

Fax number (*if any*): _____*(If you need more space, attach extra pages.)***My name is** (*full legal name*) _____**My date of birth** is (*day, month, year*) _____**I live in:**_____
(city, town, village)_____
(province, state, country)**I make oath** (*or solemnly affirm*) and say that the following is true:*(Write "N/A" if any of the sections do not apply to you or the child(ren).)***1. During my life, I have also used or been known by the following names:**

2. The child(ren) in this proceeding is/are:

Child's full legal name	Birth date (day, month, year)	Age	Full legal name(s) of parent(s)	Name(s) of all people the child lives with now (Include address if the child does not live with you.)	My relationship to the child (Specify if parent, grandparent, family friend, etc.)

3. I am also the parent of or have acted as a parent (for example, as a step-parent, legal guardian, etc.) to the following child(ren): (Include the full names and birth dates of any child(ren) not already listed in section 2.)

Child's full legal name	Birth date (day, month, year)	My relationship to the child (Specify if parent, step-parent, grandparent, family friend, etc.)	Name(s) of person(s) with whom the child lives now (if the child is under 19 years of age)

4. I am or have been a party in the following court proceeding(s) involving parenting time or decision-making responsibility with respect to any child: (Include the child(ren) in this proceeding and any other child(ren). Do not include child protection court proceedings in this section. Attach a copy of any parenting orders you have.)

Court location	Names of parties in this proceeding	Name(s) of child(ren)	Court orders made (Include dates of orders.)

5. I have been a party or person responsible for the care of a child in the following child protection court proceeding(s): (Attach a copy of any relevant court order(s) or endorsement(s) you have.)

Court location	Names of people involved in the proceeding	Court orders made (Include dates of orders.)

6. I have been found guilty of the following criminal offence(s) for which I have not received a pardon:

Charge	Approximate date of finding of guilt	Sentence received

7. I am now charged with the following criminal offence(s):

Charge	Date of next court appearance	Terms of release while waiting for trial (<i>Attach copy of bail or other release conditions, if any.</i>)

8. The following additional facts should be considered when determining the child(ren)'s best interests:**9. To the best of my knowledge, since birth, the child(ren) in this proceeding has/have lived with the following caregiver(s):** (*including a parent, legal guardian, foster parent, group home, etc.*)

Child's Name	Name(s) of Caregiver(s)	Period(s) of Time with Caregiver(s) (<i>day, month, year to day, month, year</i>)

10. My plan for the care and upbringing of the child(ren) is as follows:

a) I plan to live at the following address:

_____ (street and number)

_____ (city, town, village) _____ (province, state, country) _____ (postal code)

b) The following people (other than the child(ren) involved in this proceeding) will be living with me:

Full legal name and other names this person has used	Birth date (day, month, year)	Relationship to you	Has a child of this person ever been in the care of Child Protection Services?	Has this person been found guilty of a criminal offence (for which he/she has not received a pardon) or is he/she currently facing criminal charges? (If yes, give details.)

c) Decisions for the child(ren) (including education, medical care, religious upbringing, extra-curricular activities, etc.) will be made as follows:

jointly by me and (name(s) of person(s)) _____

by me

by (name(s) of person(s)) _____
(If necessary, provide additional details below.)

d) I am a stay-at-home parent.

I work: full time. part time.

I attend school: full time. part time.

at: (Specify the name of your place of work or school.) _____

I anticipate that my plans for work and/or school may change as follows: (Complete if you know or expect that you will be doing something different from that you are doing now.)

e) The child(ren) will attend school, daycare or be cared for by others on a regular basis as follows:

f) My plan for the child(ren) to have regular contact with others, including the child(ren)'s parent(s) and family members, is as follows:

g) Check the appropriate box:

The child(ren) does not/do not have any special medical, educational, mental health or developmental needs.

- The child or one or more of the children has/have the following special needs and will receive support and services for those needs as follows: *(If a child does not have special needs, you do not have to include information about that child below.)*

Name of child	Special need(s)	Description of child's needs	Support or service child will be receiving <i>(Include the names of any doctors, counsellors, treatment centres, etc. that are or will be providing support or services to the child.)</i>
	<input type="checkbox"/> medical <input type="checkbox"/> educational <input type="checkbox"/> mental health <input type="checkbox"/> developmental <input type="checkbox"/> other		
	<input type="checkbox"/> medical <input type="checkbox"/> educational <input type="checkbox"/> mental health <input type="checkbox"/> developmental <input type="checkbox"/> other		
	<input type="checkbox"/> medical <input type="checkbox"/> educational <input type="checkbox"/> mental health <input type="checkbox"/> developmental <input type="checkbox"/> other		

- h) I will have support from the following relatives, friends or community services in caring for the child(ren):

11. I acknowledge that the court needs up-to-date and accurate information about my plan in order to make a parenting order in the best interests of the child(ren). If, at any time before a final order is made in this proceeding,

- a) there are any changes in my life or circumstances that affect the information provided in this affidavit, or
 b) I discover that the information in this affidavit is incorrect or incomplete,

I will immediately file and serve either:

- a) an updated Affidavit in Support of Claim for Parenting Order (Form 81B); or

**FORMULAIRE
FORMULE 81B**

AFFIDAVIT À L'APPUI D'UNE DEMANDE D'ORDONNANCE PARENTALE

N° du dossier _____

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE :

requérant(s)

et

intimé(s)

**AFFIDAVIT À L'APPUI D'UNE DEMANDE D'ORDONNANCE PARENTALE
(FORMULE 81B)**

Requérant

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Intimé

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village)

_____ (province, état, pays)

_____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)

_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat de l'intimé

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____

(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village)

_____ (province)

_____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

(*Au besoin, joignez des feuilles supplémentaires.*)

Je m'appelle (*nom et prénom officiels*) _____

Ma date de naissance est le (*jour, mois, année*) _____

J'habite à :

_____ (cité, ville, village)

_____ (province, état, pays)

_____ (code postal)

Je déclare sous serment (*ou par affirmation solennelle*) **que les renseignements ci-dessous sont véridiques :**

(*Inscrivez « S.O. » si une section ne s'applique pas à vous ou à l'enfant ou aux enfants.*)

1. Au cours de ma vie, j'ai aussi utilisé les noms ci-dessous ou été connu sous ces noms :

2. L'enfant ou les enfants dans cette instance s'appellent :

Nom et prénom officiels de l'enfant	Date de naissance (jour, mois, année)	Âge	Nom(s) et prénom(s) officiels du père ou de la mère ou des deux	Nom(s) de la ou des personnes avec lesquelles l'enfant habite présentement (Indiquez l'adresse si l'enfant n'habite pas avec vous.)	Mon lien par rapport à l'enfant (Précisez le lien : par exemple, père ou mère, grand-père ou grand-mère, ami de la famille, etc.)

3. Je suis également le père ou la mère de l'enfant ou des enfants suivants ou j'ai agi en tant que père ou mère de celui-ci ou de ceux-ci (par exemple, en tant que beau-père ou belle-mère, tuteur légal, etc.) : (Indiquez les nom(s) et prénom(s) officiels ainsi que la date de naissance de l'enfant ou des enfants qui n'ont pas déjà été énumérés à la section 2.)

Nom et prénom officiels de l'enfant	Date de naissance (jour, mois, année)	Mon lien par rapport à l'enfant (Précisez le lien : par exemple, père ou mère, beau-père ou belle-mère, grand-père ou grand-mère, ami de la famille, etc.)	Nom(s) de la ou des personnes avec lesquelles l'enfant habite présentement (si l'enfant est âgé de moins de 19 ans)

4. Je suis ou j'ai été partie à l'instance ou aux instances suivantes portant sur le temps parental ou les responsabilités décisionnelles à l'égard d'un enfant : (Incluez l'enfant ou les enfants dans cette instance et tout autre enfant. N'indiquez pas dans cette section les instances portant sur les services de protection de l'enfance. Joignez une copie de toute ordonnance parentale que vous détenez.)

Emplacement de la cour	Noms des parties à l'instance	Nom(s) de l'enfant ou des enfants	Ordonnances judiciaires rendues (Indiquez la date des ordonnances.)

5. J'ai été partie à l'instance ou aux instances suivantes portant sur la protection d'un enfant ou j'ai été une personne chargée des soins à donner dans de telles instances : *(Joignez une copie de toute ordonnance judiciaire ou inscription pertinente que vous détenez.)*

Emplacement de la cour	Noms des personnes qui sont concernées par l'instance	Ordonnances judiciaires rendues <i>(Indiquez la date des ordonnances.)</i>

6. J'ai été reconnu coupable de l'infraction ou des infractions criminelles suivantes pour laquelle ou lesquelles la réhabilitation ne m'a pas été octroyée :

Accusation	Date approximative de la déclaration de culpabilité	Peine imposée

7. Je suis présentement accusé de l'infraction ou des infractions criminelles suivantes :

Accusation	Date de la prochaine comparution au tribunal	Conditions de la mise en liberté en attendant le procès <i>(Joignez une copie des conditions de la liberté sous caution ou d'une autre mise en liberté, le cas échéant.)</i>

8. Les faits supplémentaires ci-dessous devraient être considérés pour déterminer ce qui est dans l'intérêt supérieur de l'enfant ou des enfants :

9. Au mieux de ma connaissance, l'enfant ou les enfants dans cette instance ont habité, depuis leur naissance, avec le ou les fournisseurs de soins suivants : (notamment un père ou une mère, un tuteur légal, un parent nourricier, un foyer de groupe, etc.)

Nom de l'enfant	Nom(s) du ou des fournisseurs de soins	Période(s) passée(s) avec le ou les fournisseurs de soins (du jour, mois, année au jour, mois, année)

10. Mon programme concernant les soins à donner à l'enfant ou aux enfants et leur éducation est le suivant :

a) Je me propose d'habiter à l'adresse suivante :

_____ (numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province, état, pays) _____ (code postal)

b) Les personnes suivantes (autres que les enfants concernés par cette instance) habiteront avec moi :

Nom et prénom officiels de cette personne et autres noms qu'elle a utilisés	Date de naissance (jour, mois, année)	Lien par rapport à vous-même	Un enfant de cette personne a-t-il déjà été confié aux soins des services de protection de l'enfance?	Cette personne a-t-elle été reconnue coupable d'une infraction criminelle (pour laquelle la réhabilitation ne lui a pas été octroyée) ou est-elle actuellement sous le coup d'accusations au criminel? (Dans l'affirmative, donnez des précisions.)

c) Les décisions à l'égard de l'enfant ou des enfants (notamment en ce qui a trait à l'éducation, aux soins médicaux, à l'enseignement religieux ou aux activités parascolaires, etc.) seront prises :

conjointement par moi-même et par (nom(s) de la ou des personnes) _____

par moi-même

par (nom(s) de la ou des personnes) _____
(S'il y a lieu, donnez des précisions supplémentaires ci-dessous.)

- d) Je suis un père ou une mère au foyer.
 Je travaille : à temps plein. à temps partiel.
 Je fais des études : à temps plein. à temps partiel.

chez/à (au) : *(Précisez le nom de votre lieu de travail ou de votre établissement d'enseignement.)*

- Je m'attends à ce que mes projets de travail ou d'études, ou les deux, changent de la façon suivante : *(Ne remplir que si vous prévoyez faire ou savez que vous ferez quelque chose de différent de ce que vous faites actuellement.)*

- e) L'enfant ou les enfants fréquenteront l'école ou la garderie ou seront régulièrement confiés aux soins d'autres personnes comme suit :

- f) Je prendrai les mesures suivantes pour que l'enfant ou les enfants puissent communiquer régulièrement avec d'autres personnes, notamment leur père, leur mère, ou les deux, et les membres de leur famille :

- g) Cochez la case applicable :

- L'enfant ou les enfants n'ont pas de besoins spéciaux en matière de soins médicaux, d'éducation, de santé mentale ou de développement.
- L'enfant ou un ou plusieurs enfants ont les besoins spéciaux suivants et recevront le soutien et les services qui satisfont à ces besoins comme suit : *(Si un enfant n'a pas de besoins spéciaux, vous n'avez pas à fournir de renseignements à son sujet ci-dessous.)*

Nom de l'enfant	Besoins spéciaux touchant	Description des besoins de l'enfant	Soutien ou service que recevra l'enfant <i>(Indiquez notamment les noms des médecins, des conseillers, des centres de traitement, etc. qui fournissent ou fourniront du soutien ou des services à l'enfant.)</i>
	<input type="checkbox"/> les soins médicaux <input type="checkbox"/> l'éducation <input type="checkbox"/> la santé mentale <input type="checkbox"/> le développement <input type="checkbox"/> autre		

	<input type="checkbox"/> les soins médicaux <input type="checkbox"/> l'éducation <input type="checkbox"/> la santé mentale <input type="checkbox"/> le développement <input type="checkbox"/> autre		
	<input type="checkbox"/> les soins médicaux <input type="checkbox"/> l'éducation <input type="checkbox"/> la santé mentale <input type="checkbox"/> le développement <input type="checkbox"/> autre		

h) Je bénéficierai du soutien des membres de la famille, des amis ou des services communautaires suivants pour ce qui est des soins à fournir à l'enfant ou aux enfants :

11. Je reconnais que la cour requiert des renseignements exacts et à jour sur mon programme afin de rendre une ordonnance parentale qui est dans l'intérêt supérieur de l'enfant ou des enfants. Si, avant qu'une ordonnance définitive ne soit rendue dans cette instance :

- a) ou bien des changements se produisent dans ma vie ou dans mes circonstances qui ont une incidence sur les renseignements fournis dans le présent affidavit;
- b) ou bien je me rends compte que les renseignements qui figurent dans le présent affidavit sont inexacts ou incomplets,

je signifierai et déposerai immédiatement :

- a) ou bien un affidavit à l'appui d'une demande d'ordonnance parentale (formule 81B), mis à jour;
- b) ou bien, si la correction ou le changement est mineur, un affidavit qui décrit la correction ou le changement et en indique l'incidence sur mon programme concernant les soins à donner à l'enfant ou aux enfants et leur éducation.

_____ (Apposez vos initiales ici pour indiquer que vous avez lu cette section et que vous la comprenez.)

FAIT SOUS SERMENT
(ou PAR AFFIRMATION
SOLENNELLE)

devant moi,

à _____

province, état ou pays d _____

le _____ 20 ____.

Commissaire aux serments /
Notaire (si l'affidavit est souscrit à
l'extérieur du Nouveau-Brunswick)

Signature du requérant ou de l'intimé

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81C**

ANSWER

Court File No _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**ANSWER
(FORM 81C)**

Applicant

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Added respondent (if any)

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for added respondent (if any)

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED FOR THE FOLLOWING KINDS OF SUPPORT:**

- (a) **CHILD SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT* OR THE *FAMILY LAW ACT*;**
- (b) **SPOUSAL SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT*; AND**
- (c) **SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT* FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD.**

INSTRUCTIONS: Financial Statement

COMPLETE A FINANCIAL STATEMENT (Form 72J) IF:

- you are making or responding to a claim for spousal support under the *Divorce Act* or support under the *Family Law Act* for a dependant who is not a child; or
- you are responding to a claim for child support; or
- you are making a claim for child support in an amount different from the table amount specified under the Child Support Guidelines.

You must complete all parts of the Financial Statement **UNLESS** you are **ONLY** responding to a claim for child support in the table amount specified under the Child Support Guidelines **AND** you agree with the claim. In that case only complete A of the Financial Statement.

COMPLETE A FINANCIAL STATEMENT (Form 72J) IF:

- you are making or responding to a claim for property or exclusive possession of the marital home and the household goods; or
- you are making or responding to a claim for property or exclusive possession of the marital home and the household goods together with other claims for relief.

TO THE APPLICANT(S):

If you are making a claim against someone who is not an applicant, insert the person's name and address below:

AND TO: (full legal name) _____ **an added respondent,**
of (address of added party) _____

My name is (full legal name) _____

1. I agree with the following claim(s) made by the applicant:

2. I do not agree with the following claim(s) made by the applicant:

3. I am asking that the applicant’s claim (except for the parts with which I agree) be dismissed with costs.

4. I am making a claim of my own.
(If you are making a claim, attach a “Claim by Respondent” page. Otherwise, do not attach a “Claim by Respondent” page.)

5. The FAMILY HISTORY, as set out in the application is correct.
 is not correct.

(If it is not correct, attach your own FAMILY HISTORY page and underline those parts that are different from the applicant’s version. If you had agreed to a parenting plan, attach a copy.)

6. The important facts supporting my position in section 2 are as follows:
(Set out below the facts supporting your position. Attach an additional page if you need more space.)

7. DECLARATION OF RESPONDENT

For proceedings under the Family Law Act

I certify that I am aware of my duties under section 5 of the Family Law Act.

For proceedings under the Divorce Act

I certify that I am aware of my duties under sections 7.1 to 7.5 of the Divorce Act.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Respondent

8. SOLICITOR’S CERTIFICATE

My name is: _____ and

I am the respondent’s solicitor in this proceeding.

I certify that I have complied with the requirements of section 6 of the Family Law Act.

I certify that I have complied with the requirements of section 7.7 of the Divorce Act.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor

CLAIM BY RESPONDENT

Fill out a separate Claim by Respondent for each person against whom you are making your claim(s).

9. THIS CLAIM IS MADE AGAINST

- THE APPLICANT
- AN ADDED PARTY, whose name is: *(full legal name)* _____

10. I ASK THE COURT FOR THE FOLLOWING:

(Claims below include claims for interim orders.)

Claims under the <i>Divorce Act</i> <i>(Check boxes in this column only if you are asking for a divorce.)</i>	Claims under the <i>Family Law Act</i>	Claims relating to property under the <i>Marital Property Act</i>
<input type="checkbox"/> a divorce <input type="checkbox"/> support for me <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – table amount <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – other than table amount <input type="checkbox"/> parenting time in respect of the child(ren) <input type="checkbox"/> decision-making responsibility in respect of the child(ren)	<input type="checkbox"/> support for me <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – table amount <input type="checkbox"/> support for the child(ren) – other than table amount <input type="checkbox"/> parenting time in respect of the child(ren) <input type="checkbox"/> decision-making responsibility in respect of the child(ren) <input type="checkbox"/> restraining/ non-harassment order <input type="checkbox"/> exclusive possession of marital home <input type="checkbox"/> exclusive possession of household goods	<input type="checkbox"/> exclusive possession of marital home <input type="checkbox"/> exclusive possession of household goods <input type="checkbox"/> freezing family assets <input type="checkbox"/> sale of family assets
Other claims <input type="checkbox"/> declaration of parentage under the <i>Family Services Act</i> <input type="checkbox"/> costs <input type="checkbox"/> prejudgment interest		

Give details of the order that you want the court to make. *(Include any amounts of support (if known) and the name(s) of the child(ren) for whom support, parenting time or decision-making responsibility is claimed.)*

IMPORTANT FACTS SUPPORTING MY CLAIM(S)

(Set out below the facts supporting your claim(s). Attach an additional page if you need more space.)

11. OTHER COURT PROCEEDINGS

If you are applying for a parenting order, a contact order, or an order for child support, spousal support or support for a dependant who is not a child, you will need to tell the court about:

- any criminal or child protection cases or orders that involve you or the other party to the proceeding, or
- any restraining or protection orders or applications against one of you.

The judge will use this information to help ensure that any orders made in this court proceeding do not conflict with other orders or proceedings.

The following are all other court proceedings involving one or both parties to this proceeding or any of the children: *(Give the name of the court, the court file number, the kind of order the court was asked to make and what order, if any, the court made. If the proceeding is not yet completed, give its current status.)*

Put a line through any blank space left on this form.

12. DECLARATION BY RESPONDENT

For proceedings under the Family Law Act

- I certify that I am aware of my duties under section 5 of the *Family Law Act*.

For proceedings under the Divorce Act

- I certify that I am aware of my duties under sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Respondent

13. SOLICITOR'S CERTIFICATE

My name is: _____ and I
am the respondent's solicitor in this proceeding.

- I certify that I have complied with the requirements of section 6 of the *Family Law Act*.
- I certify that I have complied with the requirements of section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor

**FORMULAIRE
FORMULE 81C**

RÉPONSE

N° du dossier _____

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE :

requérant(s)

et

intimé(s)

**RÉPONSE
(FORMULE 81C)**

Requérant

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

IntiméAdresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village)_____
(province, état, pays)_____
(code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____**Avocat de l'intimé**

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village)_____
(province)_____
(code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____**Intimé joint (*le cas échéant*)**Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village)_____
(province, état, pays)_____
(code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____**Avocat de l'intimé joint (*le cas échéant*)**

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village)_____
(province)_____
(code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

* **REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR LES ALIMENTS ENUMÉRÉS CI-DESSOUS :**

- a) **LES ALIMENTS POUR ENFANT QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE* OU LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*;**
- b) **LES ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE*;**
- c) **LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*.**

INSTRUCTIONS : État financier

REMP LISSEZ UN ÉTAT FINANCIER (formule 72J) SI, selon le cas :

- vous présentez une demande d'aliments pour époux que prévoit la *Loi sur le divorce* ou une demande d'aliments pour une personne à charge qui n'est pas un enfant que prévoit la *Loi sur le droit de la famille*, ou vous y répondez;
- vous répondez à une demande d'aliments pour enfant;
- vous présentez une demande d'aliments pour enfant d'un montant qui diffère de celui qui est précisé dans les tables des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

Vous devez remplir toutes les parties de l'état financier **SAUF SI** vous répondez **UNIQUEMENT** à une demande d'aliments pour enfant dont le montant est précisé dans les tables des lignes directrices sur les aliments pour enfant **ET** que vous êtes d'accord avec la demande. Dans ce cas, ne remplissez que la partie A de l'état financier.

REMP LISSEZ UN ÉTAT FINANCIER (formule 72J) SI, selon le cas :

- vous présentez une demande portant sur des biens ou une demande portant sur la possession exclusive du foyer matrimonial et des objets ménagers, ou vous y répondez;
- vous présentez une demande portant sur des biens ou une demande portant sur la possession exclusive du foyer matrimonial et des objets ménagers, assortie d'autres demandes de redressement, ou vous y répondez.

AU(X) REQUÉRANT(S) :

Si vous présentez une demande contre une personne qui n'est pas le requérant, indiquez ses nom et adresse ci-dessous.

ET À : (*nom et prénom officiels*) _____, **intimé joint, domicilié au**
(*adresse de la partie*) _____

Je m'appelle (*nom et prénom officiels*) _____

1. Je suis d'accord avec la ou les demandes ci-dessous que présente le requérant :

2. Je ne suis pas d'accord avec la ou les demandes ci-dessous que présente le requérant :
3. Je demande que la demande du requérant (sauf les parties avec lesquelles je suis d'accord) soit rejetée avec dépens.
4. Je présente ma propre demande.
(Si vous présentez une demande, joignez la page intitulée « Demande de l'intimé ». Il n'est pas nécessaire de la joindre si vous ne présentez pas de demande.)
5. Les ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX, tels qu'ils sont énoncés dans la requête, sont exacts.
 ne sont pas exacts.

(S'ils sont inexacts, joignez votre propre page d'ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX et soulignez les parties qui diffèrent de la version du requérant. Si vous aviez convenu d'un plan parental, annexez une copie.)

6. Les faits importants à l'appui de la position que j'avance à la section 2 sont les suivants :
(Énoncez ci-dessous les faits en question. Joignez des pages supplémentaires au besoin.)

7. DÉCLARATION DE L'INTIMÉ

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le droit de la famille

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application de l'article 5 de la Loi sur le droit de la famille.

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le divorce

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application des articles 7.1 à 7.5 de la Loi sur le divorce.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

Signature de l'intimé

8. ATTESTATION DE L'AVOCAT

Je m'appelle _____ et je suis l'avocat de l'intimé dans cette instance.

- J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à l'article 6 de la Loi sur le droit de la famille.
 J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à l'article 7.7 de la Loi sur le divorce.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

Signature de l'avocat

DEMANDE DE L'INTIMÉ

Remplissez une page distincte pour chaque personne contre laquelle vous présentez vos demandes.

9. LA PRÉSENTE DEMANDE EST PRÉSENTÉE CONTRE

- LE REQUÉRANT
 UNE PARTIE JOINTE, soit (nom et prénom officiels) _____

10. JE DEMANDE À LA COUR CE QUI SUIT :

(Les demandes ci-dessous comprennent les demandes d'ordonnances provisoires.)

Demandes présentées sous le régime de la <i>Loi sur le divorce</i> (Cochez les cases de la présente colonne uniquement si vous demandez un divorce.)	Demandes présentées sous le régime de la <i>Loi sur le droit de la famille</i>	Demandes portant sur des biens présentées sous le régime de la <i>Loi sur les biens matrimoniaux</i>
<input type="checkbox"/> un divorce <input type="checkbox"/> des aliments pour moi-même <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme figurant dans la table) <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme autre que celle figurant dans la table) <input type="checkbox"/> du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants <input type="checkbox"/> des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un ou de plusieurs enfants	<input type="checkbox"/> des aliments pour moi-même <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme figurant dans la table) <input type="checkbox"/> des aliments pour un ou plusieurs enfants (somme autre que celle figurant dans la table) <input type="checkbox"/> du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants <input type="checkbox"/> des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un ou de plusieurs enfants <input type="checkbox"/> une injonction ou une ordonnance de non-harcèlement <input type="checkbox"/> la possession exclusive du foyer matrimonial <input type="checkbox"/> la possession exclusive des objets ménagers	<input type="checkbox"/> la possession exclusive du foyer matrimonial <input type="checkbox"/> la possession exclusive des objets ménagers <input type="checkbox"/> le gel des actifs familiaux <input type="checkbox"/> la vente des actifs familiaux
Autres demandes <input type="checkbox"/> une déclaration de filiation présentée sous le régime de la <i>Loi sur les services à la famille</i> <input type="checkbox"/> les dépens <input type="checkbox"/> les intérêts antérieurs au jugement		

Donnez des précisions au sujet de l'ordonnance que vous demandez à la cour. (Indiquez les montants que vous demandez à titre d'aliments (s'ils sont connus) et le nom des enfants à l'égard desquels vous demandez des aliments, du temps parental ou des responsabilités décisionnelles.)

FAITS IMPORTANTS À L'APPUI DE MES DEMANDES

(Énoncez ci-dessous les faits à l'appui de vos demandes. Joignez des pages supplémentaires au besoin.)

11. AUTRES INSTANCES JUDICIAIRES

Si vous demandez une ordonnance parentale, une ordonnance de contact ou une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant, d'un époux ou d'une personne à charge qui n'est pas un enfant, vous devrez mentionner à la cour :

- toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance vous concernant ou concernant l'autre partie à l'instance;
- toute ordonnance ou demande d'interdiction ou de protection contre l'un ou l'autre d'entre vous.

Le juge utilisera ces renseignements pour s'assurer que toute ordonnance rendue en vertu de cette instance n'est pas en conflit avec d'autres ordonnances ou instances.

Toutes les instances judiciaires impliquant une ou les deux parties à cette instance ou les enfants sont les suivantes :
(Donnez le nom de la cour, le numéro du dossier, le genre d'ordonnance demandée et l'ordonnance rendue par la cour, s'il y a lieu. Si l'instance n'a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.)

Tracez une ligne en travers de tout espace laissé en blanc sur la présente formule.

12. DÉCLARATION DE L'INTIMÉ

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le droit de la famille

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le divorce

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

Signature de l'intimé

13. ATTESTATION DE L'AVOCAT

Je m'appelle _____ et je suis l'avocat de l'intimé dans cette instance.

- J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

Signature de l'avocat

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81D**

REPLY

Court File No _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**REPLY
(FORM 81D)**

Check the appropriate box.

- I am the applicant.
- I am the added respondent.

Applicant

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) _____ (province) _____ (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)

_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) _____ (province) _____ (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)

_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Added respondent (if any)

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)

_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for added respondent (if any)

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED FOR THE FOLLOWING KINDS OF SUPPORT:**

- (a) **CHILD SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT* OR THE *FAMILY LAW ACT*;**
- (b) **SPOUSAL SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT*; AND**
- (c) **SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT* FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD.**

INSTRUCTIONS: Financial Statement**COMPLETE A FINANCIAL STATEMENT (Form 72J) IF:**

- you are responding to a claim for spousal support under the *Divorce Act* or support under the *Family Law Act* for a dependant who is not a child; or
- you are responding to a claim for child support.

You must complete all parts of the Financial Statement **UNLESS** you are **ONLY** responding to a claim for child support in the table amount specified under the Child Support Guidelines **AND** you agree with the claim. In that case only complete A of the Financial Statement.

COMPLETE A FINANCIAL STATEMENT (Form 72J) IF:

- you are responding to a claim for property or exclusive possession of the marital home and the household goods; or
- you are responding to a claim for property or exclusive possession of the marital home and the household goods together with other claims for relief.

TO ALL PARTIES:

1. My name is (*full legal name*) _____
2. I agree with the following claims(s) made by the respondent in his/her Answer:
3. I do not agree with the following claim(s) made by the respondent:
4. I am asking that the respondent's claim (except for the parts with which I agree) be dismissed with costs.
5. The important facts supporting my position in section 3 are as follows:
(*Set out below the facts supporting your position. Attach an additional page if you need more space.*)

Put a line through any space left on this form.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Applicant or Added Respondent

**FORMULAIRE
FORMULE 81D**

RÉPLIQUE

N° du dossier _____

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE :

requérant(s)

et

intimé(s)

**RÉPLIQUE
(FORMULE 81D)**

Cochez la case applicable :

Je suis :

- le requérant.
- l'intimé joint.

Requérant

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Intimé

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat de l'intimé

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Intimé joint (*le cas échéant*)

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat de l'intimé joint (*le cas échéant*)

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

*** REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR LES ALIMENTS ENUMÉRÉS CI-DESSOUS :**

- a) **LES ALIMENTS POUR ENFANT QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE* OU LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*;**
- b) **LES ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE*;**
- c) **LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*.**

INSTRUCTIONS : État financier

REMP LISSEZ UN ÉTAT FINANCIER (formule 72J) SI, selon le cas :

- vous répondez à une demande d'aliments pour époux que prévoit la *Loi sur le divorce* ou à une demande d'aliments pour une personne à charge qui n'est pas un enfant que prévoit la *Loi sur le droit de la famille*;
- vous répondez à une demande d'aliments pour enfant.

Vous devez remplir toutes les parties de l'état financier **SAUF SI** vous répondez **UNIQUEMENT** à une demande d'aliments pour enfant dont le montant est précisé dans les tables des lignes directrices sur les aliments pour enfant **ET** que vous êtes d'accord avec la demande. Dans ce cas, ne remplissez que la partie A de l'état financier.

REMP LISSEZ UN ÉTAT FINANCIER (formule 72J) SI, selon le cas :

- vous répondez à une demande portant sur des biens ou à une demande portant sur la possession exclusive du foyer matrimonial et des objets ménagers;
- vous répondez à une demande portant sur des biens ou à une demande portant sur la possession exclusive du foyer matrimonial et des objets ménagers, assortie d'autres demandes de redressement.

À TOUTES LES PARTIES :

1. Je m'appelle (*nom et prénom officiels*) _____.
2. Je suis d'accord avec la ou les demandes ci-dessous que présente l'intimé dans sa réponse :
3. Je ne suis pas d'accord avec la ou les demandes ci-dessous que présente l'intimé :
4. Je demande que la demande de l'intimé (sauf les parties avec lesquelles je suis d'accord) soit rejetée avec dépens.
5. Les faits importants à l'appui de la position que j'avance à la section 3 sont les suivants :
(*Énoncez ci-dessous les faits en question. Joignez des pages supplémentaires au besoin.*)

FAIT à _____, le _____ 20_____.

Signature du requérant ou de l'intimé joint

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81F**

**FORMULAIRE
FORMULE 81F**

MOTION TO CHANGE

MOTION EN MODIFICATION

Claim No _____

N° du dossier _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

BETWEEN:

ENTRE :

Applicant(s)

requérant(s)

and

et

Respondent(s)

intimé(s)

**MOTION TO CHANGE
(FORM 81F)**

**MOTION EN MODIFICATION
(FORMULE 81F)**

This is a motion to change: *(Check the appropriate box.)*

Motion en modification : *(Cochez la case applicable.)*

the agreement for support between the parties, dated _____, filed with the court on _____

d'un accord en matière d'aliments conclu entre les parties le _____ et déposé auprès de _____ la _____ cour _____ le _____

the order of _____, judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, dated _____

d'une ordonnance de _____, juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, rendue le _____

Applicant

Requérant

Address for service: _____
(street and number)

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(city, town, village) (province) (postal code)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

E-mail address *(if any)*: _____

Adresse électronique *(le cas échéant)* : _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Fax number *(if any)*: _____

Numéro de télécopieur *(le cas échéant)* : _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED FOR THE FOLLOWING KINDS OF SUPPORT:**

- (a) CHILD SUPPORT UNDER *THE DIVORCE ACT* OR *THE FAMILY LAW ACT*;
- (b) SPOUSAL SUPPORT UNDER *THE DIVORCE ACT*; AND

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (s'il y a lieu) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

Intimé

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

Avocat de l'intimé

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (s'il y a lieu) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (le cas échéant) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (le cas échéant) : _____

*** REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR LES ALIMENTS ENUMÉRÉS CI-DESSOUS :**

- a) LES ALIMENTS POUR ENFANT QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE* OU LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*;
- b) LES ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE*;

(c) SUPPORT UNDER THE FAMILY LAW ACT FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD.**c) LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE.****TO:** *(name of the party(ies))* _____**DESTINATAIRE(S) :** *(Nom de la ou des parties)* _____*(Name of party bring motion)* _____
has brought a motion to change:*(Nom de la partie qui présente la motion)* _____
a présenté
une motion en modification de : the agreement for support between you and *(name of the party making the motion)* _____,
dated _____. l'accord en matière d'aliments conclu entre vous et
(nom de la partie qui présente la motion) _____
le *(date)* _____. the order of _____,
judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick,
dated _____. l'ordonnance de _____,
juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-
Brunswick, rendue le _____.**YOU MUST APPEAR on** *(date)* _____
at *(time)* _____ at *(address of court)* _____**VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE le** *(date)* _____
à _____ h _____ au *(adresse de la cour)* _____*(To be completed by the party making the motion - check the box of any paragraph that applies to your proceeding.)**(À remplir par la partie qui présente la motion – cochez la case du paragraphe qui s'applique à votre instance.)* This proceeding does not include any claim to change support, and a Financial Statement is therefore not attached. Cette instance ne comprend pas de demande de modification des aliments et par conséquent, un état financier n'est pas joint. This proceeding only includes a claim to change child support in accordance with the table amount specified under the Child Support Guidelines and a Financial Statement is therefore not attached. Cette instance ne comprend qu'une demande de modification des aliments pour enfant selon le montant précisé dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant et par conséquent, un état financier n'est pas joint. This proceeding includes one or more of the following:
- a claim to change spousal support under the *Divorce Act*,
- a claim to change support under the *Family Law Act* for a dependant who is not a child, or Cette instance comprend l'une ou plusieurs des demandes suivantes :
- une demande de modification des aliments pour époux sous le régime de la *Loi sur le divorce*;
- une demande en modification des aliments pour une personne à charge qui n'est pas un enfant sous le régime de la *Loi sur le droit de la famille*;

- a claim to change child support, but not including a claim to change child support in accordance with the table amount specified under the Child Support Guidelines.

A blank Financial Statement and the income information required by the Child Support Guidelines are attached. You **MUST** fill out a Financial Statement (Form 72J), serve a copy on the party(ies) making the motion to change and file a copy in the court office with an Affidavit of Service (Form 18B) even if you do not respond to this proceeding.

IF YOU CONSENT TO THE CHANGES BEING SOUGHT IN THIS MOTION, you or your solicitor must complete the Consent Motion to Change (Form 81I - a blank copy should be attached) and return a copy to the party(ies) making the motion within 20 days after being served (40 days if the Motion to Change is served on you outside Canada). The party(ies) making the motion may then file the consent with the court and may obtain a court order based on the consent. If a case conference date or a motion date has been scheduled, you do not need to attend on that date unless specifically directed by the court to do so.

IF YOU WISH TO OPPOSE ANY CHANGE BEING SOUGHT IN THIS MOTION OR WISH TO REQUEST A CHANGE OF YOUR OWN, you or your solicitor must complete the Response to Motion to Change (Form 81H - a blank copy should be attached), serve a copy on the party (ies) making the motion and file a copy in the court office with an Affidavit of Service (Form 18B). **YOU HAVE ONLY 20 DAYS AFTER THIS MOTION TO CHANGE IS SERVED ON YOU (40 DAYS IF THE MOTION TO CHANGE IS SERVED ON YOU OUTSIDE CANADA) TO SERVE AND FILE A RESPONSE TO MOTION TO CHANGE. IF YOU DO NOT, THE PROCEEDING WILL GO AHEAD WITHOUT YOU AND THE COURT MAY MAKE AN ORDER AND ENFORCE IT AGAINST YOU.**

- une demande de modification des aliments pour enfant, autre qu'une demande de modification des aliments pour enfant selon le montant précisé dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

Un état financier en blanc ainsi que les renseignements sur le revenu qu'exigent les lignes directrices sur les aliments pour enfant sont joints. Vous **DEVEZ** remplir un état financier (formule 72J), en signifier une copie à la partie ou aux parties qui présentent la motion en modification puis en déposer une copie au greffe, accompagnée d'un affidavit de signification (formule 18B), même si vous ne répondez pas à cette instance.

SI VOUS DONNEZ VOTRE CONSENTEMENT AUX MODIFICATIONS DEMANDÉES DANS LA PRÉSENTE MOTION, vous ou votre avocat devez remplir la motion en modification sur consentement (formule 81I – un exemplaire en blanc devrait être joint) et en retourner une copie à la partie ou aux parties qui présentent la motion dans les 20 jours après en avoir reçu signification (40 jours si vous en avez reçu signification à l'extérieur du Canada). La ou les parties qui présentent une motion pourront alors déposer le consentement auprès de la cour et obtenir une ordonnance fondée sur le consentement. Si la date de la conférence préalable à l'instance ou de l'instruction de la motion a été fixée, vous n'avez pas à comparaître à cette date à moins que la cour ne vous enjoigne expressément de le faire.

SI VOUS SOUHAITEZ CONTESTER UNE MODIFICATION DEMANDÉE DANS LA PRÉSENTE MOTION OU SOUHAITEZ DEMANDER VOTRE PROPRE MODIFICATION, vous ou votre avocat devez remplir la réponse à la motion en modification (formule 81H – un exemplaire en blanc devrait être joint), en signifier une copie à la partie ou aux parties qui présentent la motion puis en déposer une copie au greffe, accompagnée d'un affidavit de signification (formule 18B). **VOUS NE DISPOSEZ QUE DE 20 JOURS APRÈS AVOIR REÇU SIGNIFICATION DE LA PRÉSENTE MOTION EN MODIFICATION (40 JOURS SI VOUS EN AVEZ REÇU SIGNIFICATION À L'EXTÉRIEUR DU CANADA) POUR SIGNIFIER ET DÉPOSER UNE RÉPONSE À LA MOTION EN MODIFICATION. SI VOUS NE LE FAITES PAS, L'INSTANCE SE POURSUIVRA SANS VOUS ET LA COUR POURRA RENDRE UNE ORDONNANCE ET L'EXÉCUTER CONTRE VOUS.**

NOTE: If you wish to make your own claim to change support, you **MUST** also fill out a Financial Statement (Form 72J), serve a copy on the party(ies) making the motion and file a copy in the court office with an Affidavit of Service (Form 18B) **UNLESS** your only claim for support is for child support in the table amount specified under the Child Support Guidelines.

REMARQUE : Si vous souhaitez présenter votre propre demande de modification des aliments, vous **DEVEZ** également remplir un état financier (formule 72J), en signifier une copie à la partie ou aux parties qui présentent la motion puis en déposer une copie au greffe, accompagnée d'un affidavit de signification (formule 18B), **SAUF SI** votre unique demande d'aliments consiste en une demande d'aliments pour enfant dont le montant est précisé dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

YOU SHOULD GET LEGAL ADVICE ABOUT THIS PROCEEDING RIGHT AWAY.

VOUS DEVRIEZ OBTENIR DES CONSEILS JURIDIQUES AU SUJET DE CETTE INSTANCE IMMÉDIATEMENT.

You are advised that:

Sachez que :

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicant intends to proceed in the _____ language;
- (c) you must indicate in your Response the language in which you intend to proceed; and
- (d) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.

- a) dans la présente instance, vous avez le droit de produire des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant entend employer la langue _____;
- c) vous devez indiquer dans votre réponse la langue que vous entendez employer;
- d) si vous entendez employer l'autre langue officielle ou présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l'administrateur au moins 7 jours avant l'audience.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by _____, Administrator of the Court, at _____, on the _____ day of _____, 20 ____.

CET AVIS est signé et scellé pour le compte de la Cour du Banc de la Reine par _____, administrateur de la cour à _____, le _____ 20 ____.

(administrator)

Court Seal

(administrateur)

Sceau de
la Cour

The address of the court is:

L'adresse de la cour est la suivante :

Telephone: _____

Téléphone : _____

CLAIM BY (*name of party(ies) making the motion*)

I REQUEST THE COURT TO CHANGE THE EXISTING ORDER OR SUPPORT AGREEMENT BY MAKING AN ORDER AS FOLLOWS: (*Complete only those items that affect the terms of the agreement or order that you are seeking to change.*)

Parenting time / decision-making responsibility

1. A parenting order that allocates to (*names(s) of party(ies)*) _____ parenting time and decision-making responsibility with respect to the following child(ren): (*name(s) and birth date(s) of child(ren)*) _____

2. A parenting order that allocates to (*name(s) of party(ies)*) _____ parenting time with respect to the following child(ren): (*name(s) and birth date(s) of child(ren)*) _____ as follows: (*Give details.*) _____

3. A parenting order that allocates to (*names(s) of party(ies)*) _____ and _____ shared parenting time and shared decision-making responsibility with respect to the following child(ren): (*name(s) and birth date(s) of child(ren)*) _____

4. An order for the following living / parenting time arrangements for the child(ren): (*name(s) and birth date(s) of child(ren)*) _____

DEMANDE DE (*nom de la ou des parties qui présentent la motion*) _____

JE DEMANDE À LA COUR DE MODIFIER L'ACCORD EN VIGUEUR OU L'ORDONNANCE EN VIGUEUR PORTANT SUR LES ALIMENTS EN RENDANT UNE ORDONNANCE COMME SUIT : (*Ne remplissez que les points portant sur les conditions de l'accord ou de l'ordonnance que vous voulez faire modifier.*)

Temps parental / responsabilités décisionnelles

1. Une ordonnance parentale qui attribue à (*nom de la ou des parties*) _____ du temps parental et des responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) _____

2. Une ordonnance parentale qui attribue à (*nom de la ou des parties*) _____ du temps parental à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) _____ comme suit : (*Donnez des précisions.*) _____

3. Une ordonnance parentale qui attribue à (*noms des parties*) _____ et _____ du temps parental et des responsabilités décisionnelles partagés à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) _____

4. Une ordonnance portant sur les arrangements suivants quant aux modalités de logement de l'enfant ou des enfants et au temps parental à son ou à leur égard : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) _____

Child support

5. Order(s) dealing with child support as follows:

The agreement/order for child support, dated _____, be terminated for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))* _____ effective on *(date)* _____.

Based on the payer's annual income of \$_____, *(name of party)*_____ pay to *(name of party)* _____ the amount of \$_____ per month for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))* _____

with payments to begin on *(date)* _____.

This amount is the table amount listed in the Child Support Guidelines.

This amount is more than the table amount listed in the Child Support Guidelines.

This amount is less than the table amount listed in the Child Support Guidelines.

Starting on *(date)*_____, *(name of party)*_____ pay to *(name of party)* _____ the amount of \$_____ for the following special or extraordinary expenses:

Child's Name	Type of Expense	Total Amount of Expense	Payer's Share	Terms of Payment <i>(frequency of payment, date due, etc.)</i>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

Aliments pour enfant

5. Une ou plusieurs ordonnances alimentaires pour enfant modifiées comme suit :

L'accord ou l'ordonnance portant sur les aliments pour enfant daté du _____ prendra fin à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____ au *(date)* _____.

Compte tenu du revenu annuel du débiteur qui s'élève à _____ \$, *(nom de la partie)* _____ versera à *(nom de la partie)* _____ la somme de _____ \$ par mois pour l'enfant ou les enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____

à compter du *(date)* _____.

Cette somme correspond à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

Cette somme est supérieure à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

Cette somme est inférieure à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

À compter du *(date)* _____, *(nom de la partie)* _____ versera à *(nom de la partie)* _____ la somme de _____ \$ au titre des dépenses spéciales ou extraordinaires suivantes :

Nom de l'enfant	Genre de dépenses	Montant total de la dépense	Part du débiteur	Modalités de paiement <i>(fréquence des paiements, date d'échéance, etc.)</i>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

		\$	\$	
		\$	\$	

		\$	\$	
		\$	\$	

Other: (Give details.)

Autre modification : (Donnez des précisions.)

6. Order dealing with the outstanding child support owed as follows:

6. Des ordonnances traitant du montant des aliments en souffrance pour enfant portant ce qui suit :

The child support owed to (name of recipient) _____ be fixed at \$ _____ as of (date) _____.

Le montant des aliments pour enfant dû à (nom du bénéficiaire) _____ sera fixé à _____ \$ au (date) _____.

(Name of payer) _____ pay to (name of recipient) _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on (date) _____ until the full amount owing is paid.

(Nom du débiteur) _____ versera à (nom du bénéficiaire) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

Spousal support under the Divorce Act

Aliments pour époux que prévoit la Loi sur le divorce

7. An order that the spousal support be changed as follows:

7. Une ordonnance alimentaire pour époux sera modifiée comme suit :

The agreement/order for spousal support, dated _____ be terminated effective _____ (date) _____.

L'accord ou l'ordonnance alimentaire pour époux daté du _____ prendra fin au (date) _____.

(Name of party) _____ pay spousal support to (name of party) _____ in the amount of \$ _____ per month, effective on (date) _____.

(Nom de la partie) _____ versera à (nom de la partie) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____ au titre d'aliments pour époux.

Other (Give details of the order you are requesting the court to make.)

Autre : (Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.)

8. An order that the outstanding spousal support owed be paid as follows:

8. Une ordonnance portant que le montant des aliments en souffrance pour époux soit payée comme suit :

The spousal support owed to (name of recipient) _____ be fixed at \$ _____ as of (date) _____.

Le montant des aliments pour époux dû à (nom du bénéficiaire) _____ sera fixé à _____ \$ au (date) _____.

(Name of payer) _____
pay to (name of recipient) _____
the amount of \$ _____ per month, with
payments to begin on (date) _____
until the full amount owing is paid.

(Nom du débiteur) _____
versera à (nom du bénéficiaire) _____
la somme de _____ \$ par mois à
compter du (date) _____
jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

Support under the Family Law Act for a dependant who is not a child

9. An order that the support be changed as follows:

The agreement/order for support, dated _____ be terminated effective (date) _____.

(Name of party) _____
pay support to (name of party) _____
in the amount of \$ _____ per month, effective on (date) _____.

Other (Give details of the order you are requesting the court to make.)

10. An order that the outstanding support owed be paid as follows:

The support owed to (name of recipient) _____ be fixed at \$ _____ as of (date) _____.

(Name of payer) _____
pay to (name of recipient) _____
the amount of \$ _____ per month,
with payments to begin on (date) _____
until the full amount owing is paid.

Other court orders

11. I request that the term(s) of the order of _____, judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, dated _____, for (give details) _____ be changed as follows: (Give details of the order you are requesting the court to make.)

Aliments pour une personne à charge qui n'est pas un enfant que prévoit la Loi sur le droit de la famille

9. Une ordonnance portant que les aliments soient modifiés comme suit :

L'accord ou l'ordonnance portant sur les aliments daté du _____ prendra fin au _____ (date) _____.

(Nom de la partie) _____
versera à (nom de la partie) _____
la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____ au titre d'aliments.

Autre : (Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.)

10. Une ordonnance portant que le montant des aliments en souffrance soit payé comme suit :

Le montant des aliments dû à (nom du bénéficiaire) _____ sera fixé à _____ \$ au (date) _____.

(Nom du débiteur) _____
versera à (nom du bénéficiaire) _____
la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

Autres ordonnances

11. Je demande que la ou les conditions de l'ordonnance de _____, juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, rendue le (date) _____, portant sur (Précisez.) _____ soient modifiées comme suit : (Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.)

12. I request the court to make the following order:

12. Je demande à la cour de rendre l'ordonnance suivante :

The information and facts supporting my motion to change are set out in the Change Information Form (Form 81G) attached.

Les renseignements et les faits à l'appui de ma motion en modification sont énoncés dans la formule de renseignements visant une modification (formule 81G) ci-jointe.

DECLARATION OF THE PARTY MAKING THE MOTION

I certify that I am aware of my duties under

- section 5 of the *Family Law Act*.
- sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Party Making the Motion

SOLICITOR'S CERTIFICATE

My name is: _____ and I am the solicitor for the party making the motion. I certify that I have complied with the requirements of

- section 6 of the *Family Law Act*.
- section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor

DÉCLARATION DE LA PARTIE QUI PRÉSENTE LA MOTION

J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application

- de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

Signature de la partie qui présente la motion

ATTESTATION DE L'AVOCAT

Je m'appelle _____ et je suis l'avocat de la partie qui présente la motion.

J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____ 20_____.

Signature de l'avocat

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81G**

CHANGE INFORMATION FORM

Court File No _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**CHANGE INFORMATION FORM
(FORM 81G)**

Applicant

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) _____ (province) _____ (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) _____ (province) _____ (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED FOR THE FOLLOWING KINDS OF SUPPORT:**

- (a) CHILD SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT* OR THE *FAMILY LAW ACT*;
- (b) SPOUSAL SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT*; AND
- (c) SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT* FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD.

DECLARATION OF THE APPLICANT (OR THE RESPONDENT, AS THE CASE MAY BE)

For proceedings under the Family Law Act

I am the _____, and I certify that I am aware of my duties under section 5 of the *Family Law Act*.

For proceedings under the Divorce Act

I am the _____, and I certify that I am aware of my duties under sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Applicant (or Respondent, as the case may be)

SOLICITOR'S CERTIFICATE

My name is: _____ and I am the solicitor for the _____. I certify that I have complied with the requirements of

section 6 of the *Family Law Act*.

section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor

PART 1 - GENERAL INFORMATION

My name is (*full legal name*) _____

I live in:

(city, town, village)

(province, state, country)

(postal code)

and I make oath (or solemnly affirm) that the following is true:

1. I am the applicant respondent

2. The applicant, (*applicant's full legal name*) _____

was born on (*date of birth*) _____

lives in (*city, town, village and province*) _____

and, at the present time, is married living in a spousal relationship

separated other (*Specify.*) _____

The applicant is the support recipient

support payer

3. The respondent, (*respondent's full legal name*) _____

was born on (*date of birth*) _____

lives in (*city, town, village and province*) _____

and, at the present time, is married living in a spousal relationship

separated other (*Specify.*) _____

The respondent is the support recipient

support payer

4. The applicant and the respondent:

started living together on (*date*) _____

were married on (*date*) _____

never lived together

separated on (date) _____

were divorced on (date) _____

5. The following chart gives basic information about the child(ren) in this proceeding: *(List all child(ren) involved in this proceeding, even those for whom no support is being claimed.)*

Child's full legal name	Age	Birth Date (day, month, year)	Lives in (city, town, village and province)	Now living with (name of person and relationship to child)	Support claimed for child? (YES or NO)

6. I have attached a copy of the existing agreement court order that contains the term(s) to be changed.

7. The existing arrangements regarding parenting time and decision-making responsibility with respect to the child(ren) are as follows:

Child's Name	Parenting Time/Decision-Making Arrangements

8. The details of the existing agreement/order with respect to support are as follows:

Date of agreement or order	Present child support payment	Other terms of child support	Present support payment (if any) for spouse or person living in a spousal relationship
	\$ _____ per _____		\$ _____ per _____

9. The payment status of the existing agreement/order as of today is as follows:

- all payments have been made
- arrears are owing as follows:

Child support owed to recipient	Support owed to spouse or person living in a spousal relationship
\$ _____	\$ _____

Other Court Proceedings

10. If you are applying for a parenting order, a contact order, or an order for child support, spousal support or support for a dependant who is not a child, you will need to tell the court about:

- any criminal or child protection cases or orders that involve you or the other party to the proceeding, or
- any restraining or protection orders or applications against one of you.

The judge will use this information to help ensure that any orders made in this court proceeding do not conflict with other orders or proceedings.

The following are all other court proceedings involving one or both parties to this proceeding or any of the children: *(Give the name of the court, the court file number, the kind of order the court was asked to make and what order, if any, the court made. If the proceeding is not yet completed, give its current status.)*

PARENTING TIME/DECISION-MAKING RESPONSIBILITY
(Complete only if you are requesting a change to a parenting order.)

11. I request that (name(s) of party(ies)) _____ have parenting time and decision-making responsibility allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Name of Child	Birth Date	Parenting Time/ Decision-making Arrangements

12. I request that (name(s) of party(ies)) _____ have parenting time allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Name of Child	Birth Date	Parenting Time Arrangements

OR

13. I request that (name(s) of party(ies)) _____ and _____ have shared parenting time and shared decision-making responsibility allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Name of Child	Birth Date	Shared Parenting Time/ Decision-making Arrangements

14. I request the following living / parenting time arrangements for the child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*
15. The order I am requesting the court to make is in the best interests of the child(ren) for the following reasons:
(Give details.)

CHILD SUPPORT UNDER THE DIVORCE ACT OR THE FAMILY LAW ACT
(Complete this portion only if you are requesting a change in child support.)

16. I am asking to change the child support in the agreement/order because:
- The agreement/order was made before the applicable Child Support Guidelines came into effect.
- The following change in circumstances has taken place: *(Give details of change in circumstances.)*
- The parties agree to the termination of the support agreement/order, dated _____, for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

as of *(date)* _____.
- Other: *(Give details.)*
17. I request that the child support be changed as follows:
- The agreement/order for child support, dated _____, be terminated for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

effective on *(date)* _____.
- Based on the payer's annual income of \$ _____, *(name of party)* _____ pay child support to *(name of party)* _____ in the amount of \$ _____ per month for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

with payments to begin on *(date)* _____.
- This amount is the table amount listed in the Child Support Guidelines.
- This amount is different from the table amount listed in the Child Support Guidelines.
(If this box is checked, you must complete section 18.)
- Starting on *(date)* _____, *(name of party)* _____ pay to *(name of party)* _____ the amount of \$ _____ for the following special or extraordinary expenses:

Child's Name	Type of Expense	Total Amount of Expense	Payer's Share	Terms of Payment <i>(frequency of payment, date due, etc.)</i>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

Other: *(Give details.)*

18. I am requesting that child support be changed to an amount that is different from the table amount listed in the Child Support Guidelines. The reason(s) for my request is/are that:

The parties agree to a different amount. I have attached a separate sheet to this form that explains why this is an appropriate amount of child support.

As can be seen from sections 5 and 7 above, the parties have shared parenting time with respect to the child(ren). *(The payer has a child not less than 40% of the time.)*

I have attached a separate sheet to this form that compares the table amounts from the Child Support Guidelines for each of the parties and shows the increased cost of the shared parenting time arrangements, as well as the financial circumstances of each party and of each child for whom support is claimed.

The parties agree to this arrangement and I have attached a separate sheet to this form that explains why this is an appropriate amount of child support.

As can be seen from sections 5 and 7 above, each of the parties has a majority of the parenting time with respect to one or more of the children. *(Each party has a child more than 60% of the time.)* I have attached a separate sheet to this form that calculates the difference between the amount that each party would otherwise pay to the other under the Child Support Guidelines.

A child is 19 or more years old and I have attached to this form a separate sheet that calculates the amount of support for this child.

A child contributes to his/her own support and I have attached to this form a separate sheet that shows the amount of the child's own income and/or assets.

The payer's annual income is over \$150,000 and I have attached to this form a separate sheet that calculates the amount of support that I want to be included in an order.

Under the agreement/order, *(name(s) of child(ren))* _____ is/are the subject of special provisions that I have detailed on a separate sheet that I have attached to this form.

The payer stands in the place of a parent to *(name(s) of child(ren))* _____ and I have attached to this form a separate sheet that gives the details of another parent's duty to pay support for this/these child(ren), as well as the details of the calculation of the amount of support requested.

The amount listed in the Child Support Guidelines would cause undue hardship to me or to the child(ren) for whom support is claimed. I have attached to this form a separate sheet that compares the standards of living of the parties and calculates the amount of support that should be paid.

19. I request that the outstanding child support owed be paid as follows:

- The child support owed to *(name of recipient)* _____ be fixed at \$ _____ as of *(date)* _____.
- (Name of payer)* _____ pay to *(name of recipient)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____ until the full amount owing is paid.

SPOUSAL SUPPORT UNDER THE DIVORCE ACT
(Complete only if you are asking for a change in spousal support.)

20. I am requesting a change to the spousal support in the agreement/order because:

- The following change in circumstances has taken place: *(Give details of change in circumstances.)*
- Spousal support should no longer be paid as of *(date)* _____ for the following reasons: *(Give details.)*
- The parties consent to the termination of the agreement/order, dated _____, as of *(date)* _____.
- Other: *(Specify.)*

21. I request that the spousal support be changed as follows:

- The agreement/order, dated _____, be terminated effective on *(date)* _____.
- (Name of party)* _____ pay to *(name of party)* _____ the amount of \$ _____ per month, effective on *(date)* _____.
- Other: *(Give details of the order you are requesting the court to make.)*

22. I request that the outstanding spousal support owed be paid as follows:

- The spousal support owed to *(name of recipient)* _____ be fixed at \$ _____ as of *(date)* _____.
- (Name of payer)* _____ pay to *(name of recipient)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____ until the full amount owing is paid.

**SUPPORT UNDER THE FAMILY LAW ACT
FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD**
(Complete only if you are asking for a change in support.)

23. I am requesting a change to the support for a dependant in the agreement/order because:

- The following change in circumstances has taken place: (Give details of change in circumstances.)
- The support should no longer be paid as of (date) _____ for the following reasons: (Give details.)
- The parties consent to the termination of the agreement/order, dated _____, as of (date) _____.
- Other: (Specify.)

24. I request that the support for a dependant be changed as follows:

- The agreement/order, dated _____, be terminated effective on (date) _____.
- (Name of party) _____ pay to (name of party) _____ the amount of \$ _____ per month, effective on (date) _____.
- Other: (Give details of the order you are requesting the court to make.)

25. I request that the outstanding support owed to a dependant be paid as follows:

- The support owed to (name of recipient) _____ be fixed at \$ _____ as of (date) _____.
- (Name of payer) _____ pay to (name of recipient) _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on (date) _____ until the full amount owing is paid.

OTHER
(Complete if applicable.)

26. I ask that the term of the order of _____, judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, dated _____, for (Give details.) _____ be changed as follows: (Give details of the order you are requesting the court to make.)

27. I request the court to make this order for the following reasons:

SWORN TO)
(or SOLEMNLY)
AFFIRMED))
before me)
at _____)
in the Province, State or Country)
of _____)
this _____ day)
of _____, 20__ .)
_____))
A Commissioner of Oaths /) Signature of Applicant or Respondent
A Notary Public (if outside)
New Brunswick))

PART 2 - INFORMATION FROM SUPPORT PAYER

**DO NOT COMPLETE THIS PART IF THE PARTIES ARE ONLY CONSENTING TO TERMINATE
A SUPPORT OBLIGATION OR IF THE MOTION TO CHANGE DOES NOT INCLUDE
A CLAIM TO CHANGE CHILD SUPPORT**

My name is (full legal name) _____

I live in:

_____ (city, town, village) (province, state, country) (postal code)

and I make oath (or solemnly affirm) that the following is true:

- 28. I am the support payer in this proceeding.
- 29. I have attached the following financial information about myself:
 - (a) a copy of every personal income tax return that I filed with the Canada Revenue Agency for the 3 most recent taxation years;
 - (b) a copy of every notice of assessment and re-assessment from the Canada Revenue Agency of those returns; and
 - (c) (applies only if you are an employee) proof of this year's earnings from my employer as required by clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines.

(applies only if you are self-employed, or you are a partner in a partnership or you control a corporation or are a beneficiary under a trust) the documents listed in one or more of clauses 21(1)(d), (e), (f) and (g) of the Child Support Guidelines.

30. My total income

- will be \$_____ for this year;
- was \$_____ for last year; and
- was \$_____ for the year before that.

31. On the basis of my annual income, the table amount from the Child Support Guidelines for (*number of children*) _____ child(ren) is \$_____ per month.

32. My financial statement is attached. is not attached.

SWORN TO)
(or SOLEMNLY)
AFFIRMED))
before me)
at _____)
in the Province, State or Country)
of _____)
this _____ day)
of _____, 20__)

A Commissioner of Oaths /)
A Notary Public (if outside)
New Brunswick))

Signature of Applicant or Respondent

PART 3 - INFORMATION FROM SUPPORT RECIPIENT

DO NOT COMPLETE THIS PART IF THE PARTIES ARE ONLY CONSENTING TO TERMINATE A SUPPORT OBLIGATION OR IF THE MOTION TO CHANGE DOES NOT INCLUDE A CLAIM TO CHANGE CHILD SUPPORT.

My name is *(full legal name)* _____

I live in:

(city, town, village)

(province, state, country)

(postal code)

and I make oath (or solemnly affirm) that the following is true:

33. I am the support recipient in this case.

Fill in sections 34 and 35 only if:

- *the change that you are requesting is for an amount that is different from the Child Support Guidelines;*
- *the change that you are requesting relates to a child:*
 - *over the age of 19 years,*
 - *for whom the payer stands in the place of a parent, or*
 - *with respect to whom the payer exercises not less than 40% of parenting time over the course of the year;*
- *where there are two or more children, each party exercises the majority of parenting time with one or more children;*
- *the payer's annual income as determined under the guidelines is more than \$150,000;*
- *either party claims that an order according to the guidelines would result in undue hardship; or*
- *there is a claim for special or extraordinary expenses.*

34. I have attached the following financial information about myself:

- (a) a copy of every personal income tax return that I filed with the Canada Revenue Agency for the 3 most recent taxation years;
- (b) a copy of every notice of assessment and re-assessment from the Canada Revenue Agency of those returns; and
- (c) *(applies only if you are an employee)* proof of this year's earnings from my employer as required by clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines.

 (applies only if you are self-employed, or you are a partner in a partnership or you control a corporation or are a beneficiary under a trust) the documents listed in one or more of clauses 21(1)(d), (e), (f) and (g) of the Child Support Guidelines.

35. My total income

- will be \$ _____ for this year;
- was \$ _____ for last year; and
- was \$ _____ for the year before that.

36. My financial statement is attached. is not attached.

SWORN TO
(or SOLEMNLY
AFFIRMED)

before me

at _____

in the Province, State or Country

of _____

this _____ day

of _____, 20__.

 A Commissioner of Oaths /
 A Notary Public (if outside
 New Brunswick)

 Signature of Applicant or Respondent

**FORMULAIRE
FORMULE 81G**

FORMULE DE RENSEIGNEMENTS VISANT UNE MODIFICATION

N° du dossier _____

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE :

requérant(s)

et

intimé(s)

**FORMULE DE RENSEIGNEMENTS VISANT UNE MODIFICATION
(FORMULE 81G)**

Requérant

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Intimé

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)

_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat de l'intimé

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

*** REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR LES ALIMENTS ENUMÉRÉS CI-DESSOUS :**

- a) **LES ALIMENTS POUR ENFANT QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE OU LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE;**
- b) **LES ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE;**
- c) **LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE**

DÉCLARATION DU REQUÉRANT (OU DE L'INTIMÉ, SELON LE CAS)

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le droit de la famille

Je suis le/l' _____ et j'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le divorce

Je suis le/l' _____ et j'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature du requérant (ou de l'intimé, *selon le cas*)

ATTESTATION DE L'AVOCAT

Je m'appelle _____ et je suis l'avocat du/de _____. dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
 l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature de l'avocat

PARTIE 1 — RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Je m'appelle (*nom et prénom officiels*) _____

J'habite à :

(cité, ville, village)

(province, état, pays)

(code postal)

et je déclare sous serment (ou par affirmation solennelle) que les renseignements ci-dessous sont véridiques :

1. Je suis le requérant. l'intimé.

2. Le requérant (*nom et prénom officiels*) _____

est né le (*date de naissance*) _____

habite à (*cité, ville, village et province*) _____

et, à l'heure actuelle : est marié. vit dans une relation conjugale.
 est séparé. autre : (*Précisez.*) _____

Le requérant est le bénéficiaire des aliments.
 le débiteur des aliments.

3. L'intimé (*nom et prénom officiels*) _____

est né le (*date de naissance*) _____

habite à (*cité, ville, village et province*) _____

et, à l'heure actuelle : est marié. vit dans une relation conjugale.
 est séparé. autre : (*Précisez.*) _____

L'intimé est le bénéficiaire des aliments.
 le débiteur des aliments.

4. Le requérant et l'intimé :

- ont commencé à vivre ensemble le (date) _____.
- se sont mariés le (date) _____.
- n'ont jamais vécu ensemble.
- se sont séparés le (date) _____.
- ont divorcé le (date) _____.

5. Le tableau ci-dessous donne les renseignements de base au sujet de l'enfant ou des enfants concernés par cette instance : (Énumérez tous les enfants concernés, même ceux pour lesquels des aliments ne sont pas demandés.)

Nom et prénom officiels de l'enfant	Âge	Date de naissance (jour, mois, année)	Habite à (cité, ville, village et province)	Habite maintenant avec (nom de la personne et lien de parenté avec l'enfant)	Des aliments sont-ils demandés (OUI ou NON)

6. Je joins une copie de l'accord en vigueur de l'ordonnance en vigueur qui comprend la ou les conditions à modifier.

7. Les arrangements existants quant au temps parental et aux responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant ou des enfants sont les suivants :

Nom de l'enfant	Arrangements quant au temps parental et aux responsabilités décisionnelles

8. Voici les détails de l'accord en vigueur ou de l'ordonnance en vigueur à l'égard des aliments :

Date de l'accord ou de l'ordonnance	Aliments actuels pour enfant	Autres conditions relatives aux aliments pour enfant	Aliments actuels (le cas échéant) pour la personne qui est mariée ou qui vit dans une relation conjugale
	_____ \$ par _____		_____ \$ par _____

9. Voici où en sont les paiements prévus par l'accord ou l'ordonnance en vigueur :

- tous les paiements ont été faits
- des arriérés sont dus comme suit :

Montant des aliments pour enfant dû au bénéficiaire	Montant des aliments dû à la personne qui est mariée ou qui vit dans une relation conjugale
\$ _____	\$ _____
\$ _____	\$ _____

Autres instances judiciaires

10. Si vous demandez une ordonnance parentale, une ordonnance de contact ou une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'un époux ou d'une personne à charge qui n'est pas un enfant, vous devrez mentionner à la cour :

- toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance vous concernant ou concernant l'autre partie à l'instance;
- toute ordonnance ou demande d'interdiction ou de protection contre l'un ou l'autre d'entre vous.

Le juge utilisera ces renseignements pour s'assurer que toute ordonnance rendue en vertu de cette instance n'est pas en conflit avec d'autres ordonnances ou instances.

Toutes les instances judiciaires impliquant une ou les deux parties à cette instance ou les enfants sont les suivantes :
(Donnez le nom de la cour, le numéro du dossier, le genre d'ordonnance demandée et l'ordonnance rendue par la cour, s'il y a lieu. Si l'instance n'a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.)

TEMPS PARENTAL/RESPONSABILITÉS DÉCISIONNELLES
(*Ne remplir que si vous demandez la modification d'une ordonnance parentale.*)

11. Je demande que du temps parental ou des responsabilités décisionnelles soient attribués à (*nom de la ou des parties*) _____ en vertu d'une ordonnance parentale à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants :

Nom de l'enfant	Date de naissance	Arrangements quant au temps parental et aux responsabilités décisionnelles

12. Je demande que du temps parental soit attribué à (*nom de la ou des parties*) _____ en vertu d'une ordonnance parentale à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants :

Nom de l'enfant	Date de naissance	Arrangements quant au temps parental

OU

13. Je demande que (*noms des parties*) _____ et _____ se partagent le temps parental et les responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant ou des enfants qui suivent en vertu d'une ordonnance parentale :

Nom de l'enfant	Date de naissance	Arrangements quant au partage du temps parental et des responsabilités décisionnelles

14. Je demande les arrangements suivants quant aux modalités de logement de l'enfant ou des enfants et au temps parental à son ou à leur égard : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)*
15. L'ordonnance que je demande à la cour de rendre est dans l'intérêt supérieur de l'enfant ou des enfants pour les raisons suivantes : *(Donnez des précisions.)*

ALIMENTS POUR ENFANT
(QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE OU LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE)
(Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments pour enfant.)

16. Je demande la modification des aliments pour enfant qui sont indiqués dans l'accord ou l'ordonnance parce que :
- L'accord a été conclu ou l'ordonnance a été rendue avant l'entrée en vigueur des lignes directrices applicables sur les aliments pour enfant.
- Le changement de circonstances suivant est survenu : *(Précisez la nature du changement.)*
- Les parties ont convenu de mettre fin à l'accord ou à l'ordonnance daté du _____, à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____, au (date) _____.
- Autre raison : *(Donnez des précisions.)*
17. Je demande que les aliments pour enfant soit modifiés comme suit :
- L'accord ou l'ordonnance daté du _____ doit prendre fin à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____ au (date) _____.
- Compte tenu du revenu annuel du débiteur qui s'élève à _____ \$, *(nom de la partie)* _____ doit verser des aliments à *(nom de la partie)* _____ au montant de _____ \$ par mois pour l'enfant ou les enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____ à compter du (date) _____.
- Cette somme correspond à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.
- Cette somme est différente de celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant. *(Si vous cochez cette case, vous devez remplir l'article 18.)*

À compter du (date) _____, (nom de la partie) _____ doit verser à (nom de la partie) _____ la somme de _____ \$ au titre des dépenses spéciales ou extraordinaires suivantes :

Nom de l'enfant	Genre de dépenses	Montant total de la dépense	Part du débiteur	Modalités de paiement (fréquence des paiements, date d'échéance, etc.)
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

Autre modification : (Précise.)

18. Je demande que les aliments pour enfant soient ramenés à une somme différente de celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant pour la ou les raisons suivantes :

Les parties ont convenu d'une somme différente. Je joins à cette formule une feuille distincte où j'explique pourquoi la somme est adéquate à titre d'aliments pour enfant.

Comme le montrent les articles 5 et 7 ci-dessus, les parties se partagent le temps parental à l'égard de l'enfant ou des enfants. (Le débiteur a un enfant avec lui au moins 40 % du temps.)

Je joins à cette formule une feuille distincte où je compare les sommes figurant dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant pour chacune des parties et où je montre l'augmentation du coût de l'arrangement quant au partage du temps parental, ainsi que la situation financière de chaque partie et de chaque enfant pour lequel des aliments sont demandés.

Les parties ont convenu de cet arrangement et je joins à cette formule une feuille distincte où j'explique pourquoi la somme est adéquate à titre d'aliments pour enfant.

Comme le montrent les articles 5 et 7 ci-dessus, les parties ont chacune la majorité du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants (chacun a un enfant avec lui plus de 60% du temps). Je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique la différence entre la somme que chaque partie paie actuellement et la somme qu'elle aurait à payer à l'autre autrement en vertu des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

Un enfant a 19 ans ou plus et je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique le montant des aliments pour cet enfant et les calculs qui justifient ce montant.

Un enfant subvient en partie à ses besoins et je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique son revenu et ses éléments d'actif.

Le revenu annuel du débiteur dépasse 150 000 \$ et je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique le montant des aliments que je désire voir inclure dans une ordonnance et les calculs qui justifient ce montant.

Selon l'accord ou l'ordonnance, (nom de l'enfant ou des enfants) _____ fait/font l'objet de dispositions spéciales que j'explique sur une feuille distincte ci-jointe.

Le débiteur tient lieu de père ou de mère de (*nom de l'enfant ou des enfants*) _____ et je joins à cette formule une feuille distincte où je précise l'obligation qu'à un autre père ou une autre mère de payer des aliments pour cet enfant ou ces enfants, ainsi que les calculs qui justifient le montant des aliments demandés.

La somme indiquée dans les lignes directrices sur les aliments pour enfant nous occasionnerait des difficultés excessives, à moi-même ou à l'enfant ou aux enfants pour lesquels les aliments sont demandés. Je joins à cette formule une feuille distincte où je compare le niveau de vie des parties et où j'indique le montant des aliments qui devrait être versé et les calculs qui justifient ce montant.

19. Je demande que le montant des aliments en souffrance pour enfant soit payé comme suit :

Le montant des aliments dû à (*nom du bénéficiaire*) _____ doit être fixé à _____ \$ au (*date*) _____.

(*Nom du débiteur*) _____ doit verser à (*nom du bénéficiaire*) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (*date*) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE*
(*Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments pour époux.*)

20. Je demande la modification des aliments pour époux indiquée dans l'accord ou l'ordonnance parce que :

Le changement de circonstances qui suit est survenu : (*Précisez la nature du changement.*)

Le versement des aliments pour époux devrait prendre fin à compter du (*date*) _____ pour les raisons suivantes : (*Donnez des précisions.*)

Les parties consentent à ce que l'accord ou l'ordonnance daté du _____ prenne fin au (*date*) _____.

Autre raison : (*Donnez des précisions.*)

21. Je demande que les aliments pour époux soient modifiés comme suit :

L'accord ou l'ordonnance daté du _____ doit prendre fin au (*date*) _____.

(*Nom de la partie*) _____ doit verser à (*nom de la partie*) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (*date*) _____.

Autre modification : (*Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.*)

22. Je demande que le montant des aliments en souffrance pour époux soit payé comme suit :

Le montant des aliments dû à (*nom du bénéficiaire*) _____ doit être fixé à _____ \$ au (*date*) _____.

(Nom du débiteur) _____ doit verser à (nom du bénéficiaire) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

**ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT
QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE
(Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments.)**

23. Je demande la modification des aliments pour une personne à charge indiqués dans l'accord ou l'ordonnance parce que :

- Le changement de circonstances qui suit est survenu : (Précisez la nature du changement.)
- Le versement des aliments devrait prendre fin à compter du (date) _____ pour les raisons suivantes : (Donnez des précisions.)
- Les parties consentent à ce que l'accord ou l'ordonnance daté du _____ prenne fin au (date) _____.
- Autre raison : (Donnez des précisions.)

24. Je demande que les aliments pour une personne à charge soient modifiés comme suit :

- L'accord ou l'ordonnance daté du _____ doit prendre fin au (date) _____.
- (Nom de la partie) _____ doit verser à (nom de la partie) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____.
- Autre modification : (Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.)

25. Je demande que le montant des aliments en souffrance pour une personne à charge soit payé comme suit :

- Le montant des aliments dû à (nom du bénéficiaire) _____ doit être fixé à _____ \$ au (date) _____.
- (Nom du débiteur) _____ doit verser à (nom du bénéficiaire) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

**AUTRES DEMANDES
(À remplir s'il y a lieu.)**

26. Je demande que la condition de l'ordonnance de _____, juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, rendue le _____, portant sur (Précisez.) _____ soit modifiée comme suit : (Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.)

27. Je demande à la cour de rendre cette ordonnance pour les raisons suivantes :

FAIT SOUS SERMENT)	
(ou PAR AFFIRMATION)	
SOLENNELLE))	
)	
devant moi,)	
)	
à _____)	
)	
province, état ou pays d _____)	
)	
le _____ 20__.)	
)	
)	
)	
_____)	_____
Commissaire aux serments /)	Signature du requérant ou de l'intimé
Notaire (si l'affidavit est souscrit à)	
l'extérieur du Nouveau-Brunswick))	

PARTIE 2 – RENSEIGNEMENTS SUR LE DÉBITEUR DES ALIMENTS

NE REMPLISSEZ PAS LA PRÉSENTE PARTIE SI LES PARTIES CONSENTENT UNIQUEMENT À METTRE FIN À UNE OBLIGATION ALIMENTAIRE OU SI LA MOTION EN MODIFICATION NE COMPREND PAS DE DEMANDE DE MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT.

Je m'appelle (*nom et prénom officiels*) _____

J'habite à :

_____ (cité, ville, village)

_____ (province, état, pays)

_____ (code postal)

et je déclare sous serment (ou par affirmation solennelle) que les renseignements ci-dessous sont véridiques :

28. Je suis le débiteur des aliments dans cette instance.

29. Je joins les renseignements financiers suivants à mon sujet :

- a) une copie de mes déclarations de revenus personnelles que j'ai remises à l'Agence du revenu du Canada pour les trois dernières années d'imposition;
- b) une copie de mes avis de cotisation et de nouvelle cotisation que j'ai reçus de l'Agence du revenu du Canada à l'égard de ces déclarations;
- c) (ne s'applique que si vous êtes un employé) une preuve des gains que j'ai tirés d'un emploi cette année comme l'exige l'alinéa 21(1)c) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.
- (ne s'applique que si vous êtes un travailleur indépendant, si vous êtes membre d'une société de personnes ou si vous contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie) les documents énumérés à l'un ou plusieurs des alinéas 21(1)d), e), f) et g) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

30. Mon revenu total :

- sera de _____ \$ cette année;
- était de _____ \$ l'année dernière;
- était de _____ \$ l'année d'avant.

31. Compte tenu de mon revenu annuel, la somme qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant à l'égard de (nombre d'enfants) _____ enfant(s) est de _____ \$ par mois.

32. Mon état financier : est joint. n'est pas joint.

FAIT SOUS SERMENT)
 (ou PAR AFFIRMATION)
 SOLENNELLE))
)
 devant moi,)
)
 à _____)
)
 province, état ou pays d _____)
)
 le _____ 20 ____ .)
)
)
)
)
)
 _____)
 Commissaire aux serments /)
 Notaire (si l'affidavit est souscrit à)
 l'extérieur du Nouveau-Brunswick))

Signature du requérant ou de l'intimé

PARTIE 3 – RENSEIGNEMENTS SUR LE BÉNÉFICIAIRE DES ALIMENTS

NE REMPLISSEZ PAS LA PRÉSENTE PARTIE SI LES PARTIES CONSENTENT UNIQUEMENT À METTRE FIN À UNE OBLIGATION ALIMENTAIRE OU SI LA MOTION EN MODIFICATION NE COMPREND PAS DE DEMANDE DE MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT.

Je m'appelle (*nom et prénom officiels*) _____

J'habite à :

_____ (cité, ville, village)

_____ (province, état, pays)

_____ (code postal)

et je déclare sous serment (ou par affirmation solennelle) que les renseignements ci-dessous sont véridiques :

33. Je suis le bénéficiaire des aliments dans cette instance.

Remplir les sections 34 et 35 seulement si, selon le cas :

- vous demandez une somme différente de celle qui figure dans les lignes directrices sur les aliments pour enfant;
- la modification que vous demandez concerne un enfant :
 - soit de plus de 19 ans,
 - soit pour lequel le débiteur tient lieu de père ou de mère,
 - soit à l'égard duquel le débiteur a au moins 40 % du temps parental au cours de l'année;
- s'il y a plus d'un enfant, chaque partie a la majorité du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants;
- le revenu annuel du débiteur, calculé selon les lignes directrices, dépasse 150 000 \$;
- l'une ou l'autre partie prétend qu'une ordonnance fixant la somme à celle qui figure dans les lignes directrices occasionnerait des difficultés excessives;
- il existe une demande au titre de dépenses spéciales ou extraordinaires.

34. Je joins les renseignements financiers suivants à mon sujet :

- a) une copie de mes déclarations de revenus personnelles que j'ai remises à l'Agence du revenu du Canada pour les trois dernières années d'imposition;
- b) une copie de mes avis de cotisation et de nouvelle cotisation que j'ai reçus de l'Agence du revenu du Canada à l'égard de ces déclarations;
- c) (*ne s'applique que si vous êtes un employé*) une preuve des gains que j'ai tirés d'un emploi cette année comme l'exige l'alinéa 21(1)c) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.
- (*ne s'applique que si vous êtes un travailleur indépendant, si vous êtes membre d'une société de personnes ou si vous contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie*) les documents énumérés à l'un ou plusieurs des alinéas 21(1)d), e), f) et g) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

35. Mon revenu total :

- sera de _____ \$ cette année;
- était de _____ \$ l'année dernière;
- était de _____ \$ l'année d'avant.

36. Mon état financier : est joint. n'est pas joint.

FAIT SOUS SERMENT
(ou PAR AFFIRMATION
SOLENNELLE)

devant moi,

à _____

province, état ou pays d _____

le _____ 20__.

Commissaire aux serments /
Notaire (si l'affidavit est souscrit à
l'extérieur du Nouveau-Brunswick)

Signature du requérant ou de l'intimé

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81H**

RESPONSE TO MOTION TO CHANGE

Court File No _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**RESPONSE TO MOTION TO CHANGE
(FORM 81H)**

Applicant

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

_____ (city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)

_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED FOR THE FOLLOWING KINDS OF SUPPORT:**

- (a) CHILD SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT* OR THE *FAMILY LAW ACT*;
- (b) SPOUSAL SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT*; AND
- (c) SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT* FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD.

DECLARATION OF THE PARTY RESPONDING TO THE MOTION

For proceedings under the Family Law Act

I certify that I am aware of my duties under section 5 of the *Family Law Act*.

For proceedings under the Divorce Act

I certify that I am aware of my duties under sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of party responding to the motion

SOLICITOR'S CERTIFICATE

My name is: _____ and I am the solicitor for the party responding to the motion.
I certify that I have complied with the requirements of

- section 6 of the *Family Law Act*.
 section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor

PART 1 - GENERAL INFORMATION

My name is (*full legal name*) _____

I live in:

(city, town, village)

(province, state, country)

(postal code)

and I make oath (or solemnly affirm) that the following is true:

1. I am the applicant respondent
2. I am the support payer
 support recipient
3. I agree with the information set out in sections 1 to 8 of the Change Information Form (Form 81G), dated _____.
 I agree with the information set out in sections 1 to 8 of the Change Information Form (Form 81G), dated _____, EXCEPT as follows: (*Give details of the information with which you do not agree and attach any documents that support your position.*)
4. I agree with the claims made by (*name of person bringing the motion to change*) _____ in sections _____ of the Motion to Change (Form 81F), dated _____.
 I disagree with the claims made by (*name of person bringing the motion to change*) _____ in sections _____ of the Motion to Change (Form 81F), dated _____.
5. I request that the motion to change (except for the parts with which I agree) be dismissed with costs.

CLAIM BY PARTY RESPONDING TO THE MOTION

(Complete only if you are requesting the court to change the existing order or support agreement.)

6. I am requesting the court to make a change of my own, the details of which are set out below:

PARENTING TIME/DECISION-MAKING RESPONSIBILITY
(Complete only if you are requesting a change to a parenting order.)

7. I request that *(name(s) of party(ies))* _____ have parenting time and decision-making responsibility allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Name of Child	Birth Date	Parenting Time/ Decision-making Arrangements

8. I request that *(name(s) of party(ies))* _____ have parenting time allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Name of Child	Birth Date	Parenting Time Arrangements

OR

9. I request that *(name(s) of party(ies))* _____
and _____
have shared parenting time and shared decision-making responsibility allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Name of Child	Birth Date	Shared Parenting Time / Decision-making Arrangements

10. I request the following living / parenting time arrangements for the child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

11. The order I am requesting the court to make is in the best interests of the child(ren) for the following reasons:
(Give details.)

Other Court Proceedings

12. If you are applying for a parenting order, a contact order, or an order for child support, spousal support or support for a dependant who is not a child, you will need to tell the court about:

- any criminal or child protection cases or orders that involve you or the other party to the proceeding, or
- any restraining or protection orders or applications against one of you.

The judge will use this information to help ensure that any orders made in this court proceeding do not conflict with other orders or proceedings.

The following are all other court proceedings involving one or both parties to this proceeding or any of the children:
(Give the name of the court, the court file number, the kind of order the court was asked to make and what order, if any, the court made. If the proceeding is not yet completed, give its current status.)

CHILD SUPPORT UNDER *THE DIVORCE ACT* OR *THE FAMILY LAW ACT* *(Complete this portion only if you are requesting a change in child support)*

13. I am asking to change the child support in the agreement/order because:

- The agreement/order was made before the applicable Child Support Guidelines came into effect.
- The following change in circumstances has taken place: *(Give details of change in circumstances.)*

The parties agree to the termination of the support agreement/order, dated _____, for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

_____ as of *(date)* _____.

Other: *(Give details.)*

14. I request that the child support be changed as follows:

The agreement/order for child support, dated _____, be terminated for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

_____ effective on *(date)* _____.

Based on the payer's annual income of \$ _____, *(name of party)* _____ pay child support to *(name of party)* _____ in the amount of \$ _____ per month for the following child(ren): *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

_____ with payments to begin on *(date)* _____.

This amount is the table amount listed in the Child Support Guidelines.

This amount is different than the table amount listed in the Child Support Guidelines.
(If this box is checked, you must complete section 15.)

Starting on *(date)* _____, *(name of party)* _____ pay to *(name of party)* _____ the amount of \$ _____ for the following special or extraordinary expenses:

Child's Name	Type of Expense	Total Amount of Expense	Payer's Share	Terms of Payment <i>(frequency of payment, date due, etc.)</i>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

Other: *(Give details.)*

15. I am requesting that child support be changed to an amount that is different than the table amount listed in the Child Support Guidelines. The reason(s) for my request is/are that:

- The parties agree to a different amount. I have attached a separate sheet to this form that explains why this is an appropriate amount of child support.
- The parties have shared parenting time with respect to the child(ren). (*The payer has a child not less than 40% of the time.*)
- I have attached a separate sheet to this form that compares the table amounts from the Child Support Guidelines for each of the parties and shows the increased cost of the shared parenting time arrangements, as well as the financial circumstances of each party and of each child for whom support is claimed.
- The parties agree to this arrangement and I have attached a separate sheet to this form that explains why this is an appropriate amount of child support.
- Each party has a majority of the parenting time with respect to one or more of the children. (*Each party has a child more than 60% of the time.*) I have attached a separate sheet to this form that calculates the difference between the amount that each party would otherwise pay to the other under the Child Support Guidelines.
- A child is 19 or more years old and I have attached to this form a separate sheet that calculates the amount of support for this child.
- A child contributes to his/her own support and I have attached to this form a separate sheet that shows the amount of the child's own income and/or assets.
- The payer's annual income is over \$150,000 and I have attached to this form a separate sheet that calculates the amount of support that I want to be included in an order.
- Under the agreement/order, (*name(s) of child(ren)*) _____ is/are the subject of special provisions that I have detailed on a separate sheet that I have attached to this form.
- The payer stands in the place of a parent to (*name(s) of child(ren)*) _____ and I have attached to this form a separate sheet that gives the details of another parent's duty to pay support for this/these child(ren), as well as the details of the calculation of the amount of support requested.
- The amount listed in the Child Support Guidelines would cause undue hardship to me or to the child(ren) for whom support is claimed. I have attached to this form a separate sheet that compares the standards of living of the parties and calculates the amount of support that should be paid.

16. I request that the outstanding child support owed be paid as follows:

- The child support owed to (*name of recipient*) _____ be fixed at \$ _____ as of (*date*) _____.
- (*Name of payer*) _____ pay to (*name of recipient*) _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on (*date*) _____ until the full amount owing is paid.

SPOUSAL SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT*
(Complete only if you are asking for a change in spousal support.)

17. I am requesting a change to the spousal support in the agreement/order because:

- The following change in circumstances has taken place: *(Give details of change in circumstances.)*
- Spousal support should no longer be paid as of *(date)* _____ for the following reasons: *(Give details.)*
- The parties consent to the termination of the agreement/order, dated _____, as of *(date)* _____.
- Other: *(Specify.)*

18. I request that the spousal support be changed as follows:

- The agreement/order, dated _____, be terminated effective on *(date)* _____.
- (Name of party)* _____ pay to *(name of party)* _____ the amount of \$ _____ per month, effective on *(date)* _____.
- Other: *(Give details of the order you are requesting the court to make.)*

19. I request that the outstanding spousal support owed be paid as follows:

- The spousal support owed to *(name of recipient)* _____ be fixed at \$ _____ as of *(date)* _____.
- (Name of payer)* _____ pay to *(name of recipient)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____ until the full amount owing is paid.

SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT*
FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD
(Complete only if you are asking for a change in support.)

20. I am requesting a change to the support for a dependant in the agreement/order because:

- The following change in circumstances has taken place: *(Give details of change in circumstances.)*
- The support should no longer be paid as of *(date)* _____ for the following reasons: *(Give details.)*
- The parties consent to the termination of the agreement/order, dated _____, as of *(date)* _____.

Other: (Specify.)

21. I request that the support for a dependant be changed as follows:

The agreement/order, dated _____, be terminated effective on (date) _____.

(Name of party) _____ pay to (name of party) _____ the amount of \$ _____ per month, effective on (date) _____.

Other: (Give details of the order you are requesting the court to make.)

22. I request that the outstanding support owed to a dependant be paid as follows:

The support owed to (name of recipient) _____ be fixed at \$ _____ as of (date) _____.

(Name of payer) _____ pay to (name of recipient) _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on (date) _____ until the full amount owing is paid.

OTHER
(Complete if applicable.)

23. I ask that the term of the order of _____, judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, dated _____, for (Give details.) _____ be changed as follows: (Give details of the order you are requesting the court to make.)

24. I request the court to make the order set out in section 23 for the following reasons:

25. I request the court to make the following additional order:

26. I request the court to make the order set out in section 25 for the following reasons:

SWORN TO)
(or SOLEMNLY)
AFFIRMED))
before me)
at _____)
in the Province, State or Country)

of _____)
 this _____ day)
 of _____, 20__ .)
 _____)
 A Commissioner of Oaths /) Signature of Applicant or Respondent
 A Notary Public (if outside)
 New Brunswick))

PART 2 - INFORMATION FROM SUPPORT PAYER

**DO NOT COMPLETE THIS PART IF THE PARTIES ARE ONLY CONSENTING TO TERMINATE
A SUPPORT OBLIGATION OR IF THE MOTION TO CHANGE DOES NOT INCLUDE
A CLAIM TO CHANGE CHILD SUPPORT**

My name is *(full legal name)* _____

I live in:

_____ (city, town, village) (province, state, country) (postal code)

and I make oath (or solemnly affirm) that the following is true:

- 27. I am the support payer in this proceeding.
- 28. I have attached the following financial information about myself:
 - (a) a copy of every personal income tax return that I filed with the Canada Revenue Agency for the 3 most recent taxation years;
 - (b) a copy of every notice of assessment and re-assessment from the Canada Revenue Agency of those returns; and
 - (c) *(applies only if you are an employee)* proof of this year’s earnings from my employer as required by clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines.
 - (applies only if you are self-employed, or you are a partner in a partnership or you control a corporation or are a beneficiary under a trust)* the documents listed in one or more of clauses 21(1)(d), (e), (f) and (g) of the Child Support Guidelines.

29. My total income

- will be \$_____ for this year;
- was \$_____ for last year; and
- was \$_____ for the year before that.

30. On the basis of my annual income, the table amount from the Child Support Guidelines for (number of children) _____ child(ren) is \$_____ per month.

31. My financial statement is attached. is not attached.

SWORN TO _____)
(or SOLEMNLY _____)
AFFIRMED) _____)
before me _____)
at _____)
in the Province, State or Country _____)
of _____)
this _____ day _____)
of _____, 20___. _____)

A Commissioner of Oaths / _____)
A Notary Public (if outside _____)
New Brunswick) _____)

Signature of Applicant or Respondent

PART 3 - INFORMATION FROM SUPPORT RECIPIENT

DO NOT COMPLETE THIS PART IF THE PARTIES ARE ONLY CONSENTING TO TERMINATE A SUPPORT OBLIGATION OR IF THE MOTION TO CHANGE DOES NOT INCLUDE A CLAIM TO CHANGE CHILD SUPPORT.

My name is (*full legal name*) _____

I live in:

(city, town, village)

(province, state, country)

(postal code)

and I make oath (or solemnly affirm) that the following is true:

32. I am the support recipient in this case.

Fill in sections 33 and 34 only if:

- *the change that you are requesting is for an amount that is different from the Child Support Guidelines;*
- *the change that you are requesting relates to a child:*
 - *over the age of 19 years,*
 - *for whom the payer stands in the place of a parent, or*
 - *with respect to whom the payer exercises not less than 40% of parenting time over the course of the year;*
- *where there are two or more children, each party exercises the majority of parenting time with one or more children;*
- *the payer's annual income as determined under the guidelines is more than \$150,000;*
- *either party claims that an order according to the guidelines would result in undue hardship; or*
- *there is a claim for special or extraordinary expenses.*

33. I have attached the following financial information about myself:

- (a) a copy of every personal income tax return that I filed with the Canada Revenue Agency for the 3 most recent taxation years;
- (b) a copy of every notice of assessment and re-assessment from the Canada Revenue Agency of those returns; and
- (c) (*applies only if you are an employee*) proof of this year's earnings from my employer as required by clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines.
 - (*applies only if you are self-employed, or you are a partner in a partnership or you control a corporation or are a beneficiary under a trust*) the documents listed in one or more of clauses 21(1)(d), (e), (f) and (g) of the Child Support Guidelines.

**FORMULAIRE
FORMULE 81H**

RÉPONSE À LA MOTION EN MODIFICATION

N° du dossier _____

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE :

requérant(s)

et

intimé(s)

**RÉPONSE À LA MOTION EN MODIFICATION
(FORMULE 81H)**

Requérant

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

IntiméAdresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village)_____
(province, état, pays)_____
(code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)

(domicile)Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____**Avocat de l'intimé**

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)_____
(cité, ville, village)_____
(province)_____
(code postal)Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____*** REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR LES ALIMENTS ENUMÉRÉS CI-DESSOUS :**

- A) LES ALIMENTS POUR ENFANT (QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE* OU LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*);
- B) LES ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DIVORCE*;
- C) LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT LA *LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE*.

DÉCLARATION DE LA PARTIE QUI RÉPOND À LA MOTION*Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le droit de la famille* J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.*Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le divorce* J'atteste que je suis conscient des obligations qui me sont imposées en application des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature de la partie qui répond à la motion

ATTESTATION DE L'AVOCAT

Je m'appelle _____ et je suis l'avocat de la partie qui répond à la motion dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
- l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature de l'avocat

PARTIE 1 — RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Je m'appelle (*nom et prénom officiels*) _____

J'habite à :

(cité, ville, village)

(province, état, pays)

(code postal)

et je déclare sous serment (ou par affirmation solennelle) que les renseignements ci-dessous sont véridiques :

1. Je suis le requérant. l'intimé.

2. Je suis le débiteur des aliments.
 le bénéficiaire des aliments.

3. Je suis d'accord avec les renseignements énoncés aux articles 1 à 8 de la formule de renseignements visant une modification (formule 81G), datée du _____.
 Je suis d'accord avec les renseignements énoncés aux articles 1 à 8 de la formule de renseignements visant une modification (formule 81G), datée du _____, À L'EXCEPTION de ce qui suit : (*Donnez des précisions sur les renseignements avec lesquels vous n'êtes pas d'accord et joignez tout document à l'appui de votre position.*)

4. Je suis d'accord avec les demandes que présente (*nom de la personne qui présente la motion en modification*) _____, lesquelles sont énoncées aux articles _____ de la motion en modification (formule 81F), datée du _____.
 Je ne suis pas d'accord avec les demandes que présente (*nom de la personne qui présente la motion en modification*) _____, lesquelles sont énoncées aux articles _____ de la motion en modification (formule 81F), datée du _____.

5. Je demande que la motion en modification (sauf les parties avec lesquelles je suis d'accord) soit rejetée avec dépens.

DEMANDE DE LA PARTIE QUI RÉPOND À LA MOTION
(*Ne remplir que si vous demandez à la cour de modifier l'accord en vigueur ou l'ordonnance en vigueur portant sur les aliments.*)

6. Je demande à la cour d'apporter la modification que je propose. Les précisions à ce sujet sont énoncées ci-dessous :

TEMPS PARENTAL/RESPONSABILITÉS DÉCISIONNELLES
(*Ne remplir que si vous demandez la modification d'une ordonnance parentale.*)

7. Je demande que du temps parental et des responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant ou des enfants qui suivent soient attribués à (*nom de la ou des parties*) _____ en vertu d'une ordonnance parentale :

Nom de l'enfant	Date de naissance	Arrangements quant au temps parental et aux responsabilités décisionnelles

8. Je demande que du temps parental à l'égard de l'enfant ou des enfants qui suivent soient attribués à (*nom de la ou des parties*) _____ en vertu d'une ordonnance parentale :

Nom de l'enfant	Date de naissance	Arrangements quant au temps parental

OU

9. Je demande que (*nom des parties*) _____
et _____ se partagent le temps parental et les responsabilités décisionnelles
à l'égard de l'enfant ou des enfants qui suivent en vertu d'une ordonnance parentale :

Nom de l'enfant	Date de naissance	Arrangements quant au partage du temps parental et des responsabilités décisionnelles

10. Je demande les arrangements suivants quant aux modalités de logement de l'enfant ou des enfants et au temps parental à son ou à leur égard : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*)

11. L'ordonnance que je demande à la cour de rendre est dans l'intérêt supérieur de l'enfant ou des enfants pour les raisons suivantes : (*Donnez des précisions.*)

Autres instances judiciaires

12. Si vous demandez une ordonnance parentale, une ordonnance de contact ou une ordonnance alimentaire au profit d'un enfant ou d'un époux ou d'une personne à charge qui n'est pas un enfant, vous devrez mentionner à la cour :

- toute affaire ou ordonnance pénale ou de protection de l'enfance vous concernant ou concernant l'autre partie à l'instance;
- toute ordonnance ou demande d'interdiction ou de protection contre l'un ou l'autre d'entre vous.

Le juge utilisera ces renseignements pour s'assurer que toute ordonnance rendue en vertu de cette instance n'est pas en conflit avec d'autres ordonnances ou instances.

Toutes les instances judiciaires impliquant une ou les deux parties à cette instance ou les enfants sont les suivantes : (*Donnez le nom de la cour, le numéro du dossier, le genre d'ordonnance demandée et l'ordonnance rendue par la cour, s'il y a lieu. Si l'instance n'a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.*)

ALIMENTS POUR ENFANT
(QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE OU LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE)
(Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments pour enfant.)

13. Je demande la modification des aliments pour enfant indiqués dans l'accord ou l'ordonnance parce que :

- L'accord a été conclu ou l'ordonnance a été rendue avant l'entrée en vigueur des lignes directrices applicables sur les aliments pour enfant.
- Le changement de circonstances suivant est survenu : *(Précisez la nature du changement.)*
- Les parties ont convenu de mettre fin à l'accord ou à l'ordonnance daté du _____, à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____, au (date) _____.
- Autre raison : *(Donnez des précisions.)*

14. Je demande que les aliments pour enfant soient modifiés comme suit :

- L'accord ou l'ordonnance daté du _____ doit prendre fin à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____ au (date) _____.
- Compte tenu du revenu annuel du débiteur qui s'élève à _____ \$, *(nom de la partie)* _____ doit verser des aliments à *(nom de la partie)* _____ au montant de _____ \$ par mois pour l'enfant ou les enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____ à compter du (date) _____.
- Cette somme correspond à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.
- Cette somme est différente de celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant. *(Si vous cochez cette case, vous devez remplir l'article 15.)*
- À compter du (date) _____, *(nom de la partie)* _____ doit verser à *(nom de la partie)* _____ la somme de _____ \$ au titre des dépenses spéciales ou extraordinaires suivantes :

Nom de l'enfant	Genre de dépenses	Montant total de la dépense	Part du débiteur	Modalités de paiement <i>(fréquence des paiements, date d'échéance, etc.)</i>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

		\$	\$	
		\$	\$	

Autre modification : (*Précisez.*)

15. Je demande que les aliments pour enfant soient ramenés à une somme différente de celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant pour la ou les raisons suivantes :

Les parties ont convenu d'une somme différente. Je joins à cette formule une feuille distincte où j'explique pourquoi la somme est adéquate à titre d'aliments pour enfant.

Les parties partagent le temps parental à l'égard de l'enfant ou des enfants. (*Le débiteur a un enfant avec lui au moins 40 % du temps.*)

Je joins à cette formule une feuille distincte où je compare les sommes figurant dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant pour chacune des parties et où je montre l'augmentation du coût de l'arrangement quant au partage du temps parental, ainsi que la situation financière de chaque partie et de chaque enfant pour lequel des aliments sont demandés.

Les parties ont convenu de cet arrangement et je joins à cette formule une feuille distincte où j'explique pourquoi la somme est adéquate à titre d'aliments pour enfant.

Les parties ont chacune la majorité du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants (*chacun a un enfant avec lui plus de 60% du temps*). Je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique la différence entre la somme que chaque partie paie actuellement et la somme qu'elle aurait à payer à l'autre autrement en vertu des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

Un enfant a 19 ans ou plus et je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique le montant des aliments pour cet enfant et les calculs qui justifient ce montant.

Un enfant subvient en partie à ses besoins et je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique son revenu et ses éléments d'actif.

Le revenu annuel du débiteur dépasse 150 000 \$ et je joins à cette formule une feuille distincte où j'indique le montant des aliments que je désire voir inclus dans une ordonnance et les calculs qui justifient ce montant.

Selon l'accord ou l'ordonnance, (*nom de l'enfant ou des enfants*) _____ fait/font l'objet de dispositions spéciales que j'explique sur une feuille distincte ci-jointe.

Le débiteur tient lieu de père ou de mère de (*nom de l'enfant ou des enfants*) _____ et je joins à cette formule une feuille distincte où je précise l'obligation qu'à un autre père ou une autre mère de payer des aliments pour cet enfant ou ces enfants, ainsi que les calculs qui justifient le montant des aliments demandé.

La somme indiquée dans les lignes directrices sur les aliments pour enfant nous occasionnerait des difficultés excessives, à moi-même ou à l'enfant ou aux enfants pour lesquels les aliments sont demandés. Je joins à cette formule une feuille distincte où je compare le niveau de vie des parties et où j'indique le montant des aliments qui devrait être versé et les calculs qui justifient ce montant.

16. Je demande que le montant des aliments en souffrance pour enfant soit payé comme suit :

Le montant des aliments dû à (*nom du bénéficiaire*) _____ doit être fixé à _____ \$ au (*date*) _____.

(*Nom du débiteur*) _____ doit verser à (*nom du bénéficiaire*) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (*date*) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE
(*Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments pour époux.*)

17. Je demande la modification des aliments pour époux indiqués dans l'accord ou l'ordonnance parce que :

Le changement de circonstances qui suit est survenu : (*Précisez la nature du changement.*)

Le versement des aliments pour époux devrait prendre fin à compter du (*date*) _____ pour les raisons suivantes : (*Donnez des précisions.*)

Les parties consentent à ce que l'accord ou l'ordonnance daté du _____ prenne fin au (*date*) _____.

Autre raison : (*Donnez des précisions.*)

18. Je demande que les aliments pour époux soient modifiés comme suit :

L'accord ou l'ordonnance daté du _____ doit prendre fin au (*date*) _____.

(*Nom de la partie*) _____ doit verser à (*nom de la partie*) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (*date*) _____.

Autre modification : (*Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.*)

19. Je demande que le montant des aliments en souffrance pour époux soit payé comme suit :

Le montant des aliments pour époux dû à (*nom du bénéficiaire*) _____ doit être fixé à _____ \$ au (*date*) _____.

(*Nom du débiteur*) _____ doit verser à (*nom du bénéficiaire*) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (*date*) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

**LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT
QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LA DROIT DE LA FAMILLE
(Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments.)**

20. Je demande la modification des aliments pour une personne à charge indiqués dans l'accord ou l'ordonnance parce que :

- Le changement de circonstances qui suit est survenu : *(Précisez la nature du changement.)*
- Le versement des aliments devrait prendre fin à compter du *(date)* _____ pour les raisons suivantes : *(Donnez des précisions.)*
- Les parties consentent à ce que l'accord ou l'ordonnance daté du _____ prenne fin au *(date)* _____.
- Autre raison : *(Donnez des précisions.)*

21. Je demande que les aliments pour une personne à charge soient modifiés comme suit :

- L'accord ou l'ordonnance daté du _____ doit prendre fin au *(date)* _____.
- (Nom de la partie)* _____ doit verser à *(nom de la partie)* _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du *(date)* _____.
- Autre modification : *(Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.)*

22. Je demande que le montant des aliments en souffrance pour une personne à charge soit payé comme suit :

- Le montant des aliments dû à *(nom du bénéficiaire)* _____ doit être fixé à _____ \$ au *(date)* _____.
- (Nom du débiteur)* _____ doit verser à *(nom du bénéficiaire)* _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du *(date)* _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

**AUTRES DEMANDES
(À remplir s'il y a lieu.)**

23. Je demande que la condition de l'ordonnance de _____, juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, rendue le _____, portant sur *(Précisez.)* _____ soit modifiée comme suit : *(Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.)*

24. Je demande à la cour de rendre l'ordonnance énoncée à l'article 23 pour les raisons suivantes :

25. Je demande à la cour de rendre l'ordonnance supplémentaire suivante :

26. Je demande à la cour de rendre l'ordonnance énoncée à l'article 25 pour les raisons suivantes :

FAIT SOUS SERMENT)	
(ou PAR AFFIRMATION)	
SOLENNELLE))	
)	
devant moi,)	
)	
à _____)	
)	
province, état ou pays d _____)	
)	
le _____ 20 ____.)	
)	
)	
)	
)	
_____)	_____
Commissaire aux serments /)	Signature du requérant ou de l'intimé
Notaire (si l'affidavit est souscrit à)	
l'extérieur du Nouveau-Brunswick))	

PARTIE 2 – RENSEIGNEMENTS SUR LE DÉBITEUR DES ALIMENTS

NE REMPLISSEZ PAS LA PRÉSENTE PARTIE SI LES PARTIES CONSENTENT UNIQUEMENT À METTRE FIN À UNE OBLIGATION ALIMENTAIRE OU SI LA MOTION EN MODIFICATION NE COMPREND PAS DE DEMANDE EN MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT.

Je m'appelle (nom et prénom officiels) _____

J'habite à : _____
(cité, ville, village) (province, état, pays) (code postal)

et je déclare sous serment (ou par affirmation solennelle) que les renseignements ci-dessous sont véridiques :

27. Je suis le débiteur des aliments dans cette instance.

28. Je joins les renseignements financiers suivants à mon sujet :

- a) une copie de mes déclarations de revenus personnelles que j'ai remises à l'Agence du revenu du Canada pour les trois dernières années d'imposition;
- b) une copie de mes avis de cotisation et de nouvelle cotisation que j'ai reçus de l'Agence du revenu du Canada à l'égard de ces déclarations;
- c) (ne s'applique que si vous êtes un employé) une preuve des gains que j'ai tirés d'un emploi cette année comme l'exige l'alinéa 21(1)c) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.
- (ne s'applique que si vous êtes un travailleur indépendant, si vous êtes membre d'une société de personnes ou si vous contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie) les documents énumérés à l'un ou plusieurs des alinéas 21(1)d), e), f) et g) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

29. Mon revenu total :

- sera de _____ \$ cette année;
- était de _____ \$ l'année dernière;
- était de _____ \$ l'année d'avant.

30. Compte tenu de mon revenu annuel, la somme qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant à l'égard de (nombre d'enfants) _____ enfant(s) est de _____ \$ par mois.

31. Mon état financier : est joint. n'est pas joint.

FAIT SOUS SERMENT)
 (ou PAR AFFIRMATION)
 SOLENNELLE))
)
 devant moi,)
)
 à _____)
)
 province, état ou pays d _____)
)
 le _____ 20___.)
)
)
)
)
)
)
)
 _____)
 Commissaire aux serments /)
 Notaire (si l'affidavit est souscrit à)
 l'extérieur du Nouveau-Brunswick))

Signature du requérant ou de l'intimé

PARTIE 3 – RENSEIGNEMENTS SUR LE BÉNÉFICIAIRE DES ALIMENTS

NE REMPLISSEZ PAS LA PRÉSENTE PARTIE SI LES PARTIES CONSENTENT UNIQUEMENT À METTRE FIN À UNE OBLIGATION ALIMENTAIRE OU SI LA MOTION EN MODIFICATION NE COMPREND PAS DE DEMANDE EN MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT.

Je m'appelle (nom et prénom officiels) _____

J'habite à :

_____ (cité, ville, village)

_____ (province, état, pays)

_____ (code postal)

et je déclare sous serment (ou par affirmation solennelle) que les renseignements ci-dessous sont véridiques :

32. Je suis le bénéficiaire des aliments dans cette instance.

Remplir les articles 33 et 34 seulement si, selon le cas :

- vous demandez une somme différente de celle qui figure dans les lignes directrices sur les aliments pour enfant;
- la modification que vous demandez concerne un enfant :
 - soit de plus de 19 ans,
 - soit pour lequel le débiteur tient lieu de père ou de mère,
 - soit à l'égard duquel le débiteur a du temps parental pendant au moins 40 % du temps au cours de l'année;
- s'il y a plus d'un enfant, chaque partie a la majorité du temps parental à l'égard d'un ou de plusieurs enfants;
- le revenu annuel du débiteur, calculé selon les lignes directrices, dépasse 150 000 \$;
- l'une ou l'autre partie prétend qu'une ordonnance fixant la somme à celle qui figure dans les lignes directrices occasionnerait des difficultés excessives;
- il existe une demande au titre de dépenses spéciales ou extraordinaires.

33. Je joins les renseignements financiers suivants à mon sujet :

- a) une copie de mes déclarations de revenus personnelles que j'ai remises à l'Agence du revenu du Canada pour les trois dernières années d'imposition;
- b) une copie de mes avis de cotisation et de nouvelle cotisation que j'ai reçus de l'Agence du revenu du Canada à l'égard de ces déclarations;
- c) (ne s'applique que si vous êtes un employé) une preuve des gains que j'ai tirés d'un emploi cette année comme l'exige l'alinéa 21(1)c) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

(ne s'applique que si vous êtes un travailleur indépendant, si vous êtes membre d'une société de personnes ou si vous contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie) les documents énumérés à l'un ou plusieurs des alinéas 21(1)d), e), f) et g) des lignes directrices sur les aliments pour enfant.

34. Mon revenu total :

- sera de _____ \$ cette année;
- était de _____ \$ l'année dernière;
- était de _____ \$ l'année d'avant.

35. Mon état financier : est joint. n'est pas joint.

FAIT SOUS SERMENT)
(ou PAR AFFIRMATION)
SOLENNELLE))
devant moi,)
à _____)
province, état ou pays d _____)
le _____ 20 ____ .)
)
)
)
)
_____))
Commissaire aux serments /)
Notaire (si l'affidavit est souscrit à)
l'extérieur du Nouveau-Brunswick))

Signature du requérant ou de l'intimé

**APPENDIX OF FORMS
FORM 811**

CONSENT MOTION TO CHANGE

Court File No _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**CONSENT MOTION TO CHANGE
(FORM 811)**

Applicant

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)

_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED FOR THE FOLLOWING KINDS OF SUPPORT:**

- (a) **CHILD SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT* OR THE *FAMILY LAW ACT*;**
- (b) **SPOUSAL SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT*; AND**
- (c) **SUPPORT UNDER THE *FAMILY LAW ACT* FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD.**

EACH OF YOU SHOULD CONSIDER GETTING A SOLICITOR'S ADVICE BEFORE SIGNING THIS CONSENT.

1. We know that each of us has the right to get advice from his or her own solicitor about this proceeding and understand that signing this consent may result in a final court order that will be enforced.
2. We have filed/are filing Financial Statements (Form 72J) with the court.
 We have agreed not to file any Financial Statements with the court.
3. We have attached the existing order or support agreement and request the court to make an order that changes that order or agreement as set out below:

4. DECLARATION OF THE APPLICANT AND THE RESPONDENT

For proceedings under the Family Law Act

We certify that we are aware of our duties under section 5 of the *Family Law Act*.

For proceedings under the Divorce Act

We certify that we are aware of our duties under sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Applicant

Signature of Respondent

SOLICITORS' CERTIFICATES

5. My name is: _____ and I am the solicitor for the applicant. I certify that I have complied with the requirements of

section 6 of the *Family Law Act*.

section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor for the Applicant

6. My name is: _____ and I am the solicitor for the respondent. I certify that I have complied with the requirements of

section 6 of the *Family Law Act*.

section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor for the Respondent

PARENTING TIME/DECISION-MAKING RESPONSIBILITY
(Complete only if the parties are requesting a change in a parenting order.)

7. We agree that *(name(s) of party(ies))* _____ shall have parenting time and decision-making responsibilities allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Child's full legal name	Birth Date <i>(day, month, year)</i>	Age	Sex

- We agree that *(name(s) of party(ies))* _____ shall have parenting time allocated under a parenting order with respect to *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

_____ as follows: *(Give details of parenting order.)*

OR

8. We agree that *(names of parties)* _____ and _____ shall have shared parenting time and shared decision-making responsibility allocated under a parenting order with respect to the following child(ren):

Child's full legal name	Birth Date <i>(day, month, year)</i>	Age	Sex

- We agree that the living/parenting time arrangements for the child(ren) *(name(s) and birth date(s) of child(ren))*

_____ shall be as follows:

CHILD SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT* OR THE *FAMILY LAW ACT*
(Complete only if the parties are requesting a change in child support.)

9. We agree to an order for child support that is:

- equal to or more than what is in the Child Support Guidelines.
- none (no child support).
- less than what is in the Child Support Guidelines for the following reasons:

10. The party receiving support is is not receiving assistance under the *Family Income Security Act*.

11. We agree that child support shall be as follows:

Based on the payer's annual income of \$ _____, (*name of party*) _____ shall pay to (*name of party*) _____ the amount of \$ _____ per month for the following child(ren): (*name(s) and birth date(s) of child(ren)*) _____

_____ with payments to begin on (*date*) _____

Starting on (*date*) _____, (*name of party*) _____ shall pay to (*name of party*) _____ the amount of \$ _____ for the following special or extraordinary expenses:

Child's Name	Type of Expense	Total Amount of Expense	Payer's Share	Terms of Payment <i>(frequency of payment, date due, etc.)</i>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

(*Complete only if the parties are agreeing to special or extraordinary expenses.*) The recipient's total annual income is \$ _____.

The agreement or order for child support, with respect to the child(ren) (*name(s) and birth date(s) of child(ren)*) _____ dated _____, shall be terminated as of (*date*) _____.

Complete if applicable:

12. We also agree that the outstanding child support owed be paid off as follows:

The child support owed to *(name of recipient)* _____ shall be fixed at \$ _____ as of *(date)* _____ and *(name of payer)* _____ shall pay to *(name of recipient)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____ until the full amount owing is paid.

SPOUSAL SUPPORT UNDER THE DIVORCE ACT
(Complete only if the parties are requesting a change in spousal support.)

13. We agree that the spousal support payments should be as follows:

(Name of party) _____ shall pay to *(name of party)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____.

The agreement or order for spousal support, dated _____, shall be terminated as of *(date)* _____.

14. We agree that the outstanding spousal support owed be paid off as follows:

The spousal support owed to *(name of recipient)* _____ shall be fixed at \$ _____ as of *(date)* _____ and *(name of payer)* _____ shall pay *(name of recipient)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____ until the full amount owing has been paid.

SUPPORT UNDER THE FAMILY LAW ACT FOR A DEPENDANT WHO IS NOT A CHILD

15. We agree that the support payments for a dependant should be as follows:

(Name of party) _____ shall pay to *(name of party)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____.

The agreement or order for support for a dependant, dated _____, shall be terminated as of *(date)* _____.

16. We agree that the outstanding support owed to a dependant be paid off as follows:

The support owed to *(name of recipient)* _____ shall be fixed at \$ _____ as of *(date)* _____ and *(name of payer)* _____ shall pay *(name of recipient)* _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on *(date)* _____ until the full amount owing has been paid.

OTHER
(Complete if applicable.)

17. We agree that paragraph(s) *(Specify which paragraphs of the order are to be changed.)*
_____ of the order of _____, judge of The Court of
Queen's Bench of New Brunswick, dated _____ shall be changed as follows: *(Give details
of the order you are requesting the court to make.)*

The parties do not need to sign this consent at the same time. Each party must sign in the presence of his or her witness who shall sign immediately after that party.

NOTE: The witness cannot be one of the parties. If the witness does not know the party, the witness should see identification that proves that the person signing the consent is the same person who is a party to the consent.

Signature of Applicant

Signature of Respondent

Date of Applicant's Signature

Date of Respondent's Signature

Signature of Witness

Signature of Witness

Type or Print Name of Witness to Applicant's Signature

Type or Print Name of Witness to Respondent's Signature

Address of Witness

Address of Witness

Telephone Number of Witness

Telephone Number of Witness

**FORMULAIRE
FORMULE 811**

MOTION EN MODIFICATION SUR CONSENTEMENT

N° du dossier _____

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE :

requérant(s)

et

intimé(s)

**MOTION EN MODIFICATION SUR CONSENTEMENT
(FORMULE 811)**

Requérant

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) (province) (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Intimé

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village)

_____ (province, état, pays)

_____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat de l'intimé

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village)

_____ (province)

_____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

*** REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR LES ALIMENTS ÉNUMÉRÉS CI-DESSOUS :**

- a) **LES ALIMENTS POUR ENFANT (QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE OU LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE);**
- b) **LES ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE;**
- c) **LES ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE.**

CHACUN D'ENTRE VOUS DEVRAIT SONGER À CONSULTER UN AVOCAT AVANT DE SIGNER LE PRÉSENT CONSENTEMENT.

1. Nous savons que chacun d'entre nous a le droit de consulter son avocat au sujet de cette instance et comprenons que la signature du présent consentement peut donner lieu à une ordonnance définitive de la cour qui sera exécutée.
2. Nous avons déposé/Nous déposons les états financiers (formule 72J) auprès de la cour.
 Nous nous sommes mis d'accord pour ne pas déposer d'états financiers auprès de la cour.
3. Nous avons joint l'accord en vigueur ou l'ordonnance en vigueur portant sur les aliments et demandons à la cour de rendre une ordonnance modifiant cet accord ou cette ordonnance comme il est énoncé ci-dessous :

4. DÉCLARATION DU REQUÉRANT ET DE L'INTIMÉ

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le droit de la famille

- Nous attestons que nous sommes conscients des obligations qui nous sont imposées en application de l'article 5 de la Loi sur le droit de la famille.

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le divorce

- Nous attestons que nous sommes conscients des obligations qui nous sont imposées en application des articles 7.1 à 7.5 de la Loi sur le divorce.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature du requérant

Signature de l'intimé

ATTESTATIONS DES AVOCATS

5. Je m'appelle _____ et je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la Loi sur le droit de la famille.
 l'article 7.7 de la Loi sur le divorce.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature de l'avocat du requérant

6. Je m'appelle _____ et je suis l'avocat de l'intimé dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la Loi sur le droit de la famille.
 l'article 7.7 de la Loi sur le divorce.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature de l'avocat de l'intimé

TEMPS PARENTAL/RESPONSABILITÉS DÉCISIONNELLES (Ne remplir que si les parties demandent la modification d'une ordonnance parentale.)

7. Nous sommes d'accord pour que du temps parental et des responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant ou des enfants qui suivent soient attribués à (nom de la ou des parties) _____ en vertu d'une ordonnance parentale :

Nom et prénom officiels de l'enfant	Date de naissance (jour, mois, année)	Âge	Sexe

Nous sommes d'accord que du temps parental à l'égard de l'enfant ou des enfants qui suivent (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) soit attribué à (*nom de la ou des parties*) _____

_____ en vertu d'une ordonnance parentale comme suit : (*Donnez des précisions au sujet de l'ordonnance parentale.*)

OU

8. Nous sommes d'accord pour que (*noms des parties*) _____ et _____ se partagent le temps parental et les responsabilités décisionnelles à l'égard de l'enfant ou des enfants qui suivent en vertu d'une ordonnance parentale :

Nom et prénom officiels de l'enfant	Date de naissance (jour, mois, année)	Âge	Sexe

Nous sommes d'accord pour que les arrangements quant aux modalités de logement de l'enfant ou des enfants suivants : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) _____ et au temps parental à son ou à leur égard soient comme suit :

**ALIMENTS POUR ENFANT (QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE OU
LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE)**
(*Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments pour enfant.*)

9. Nous convenons d'une ordonnance portant sur les aliments pour enfant qui corresponde :

à une somme égale ou supérieure à celle qui figure dans les lignes directrices sur les aliments pour enfant.

- à un montant nul (pas d'aliments pour enfant).
- à une somme inférieure à celle qui figure dans les lignes directrices sur les aliments pour enfant pour les raisons suivantes :

10. La partie qui bénéficie des aliments reçoit ne reçoit pas d'assistance sous le régime de la *Loi sur la sécurité du revenu familial*.

11. Nous sommes d'accord pour que les aliments pour enfant soient payés comme suit :

Compte tenu du revenu annuel du débiteur qui s'élève à _____ \$, (*nom de la partie*) _____ doit verser à (*nom de la partie*) _____ la somme de _____ \$ par mois pour l'enfant ou les enfants suivants : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) _____

à compter du (*date*) _____.

À compter du (*date*) _____, (*nom de la partie*) _____ doit verser à (*nom de la partie*) _____ la somme de _____ \$ au titre des dépenses spéciales ou extraordinaires suivantes :

Nom de l'enfant	Genre de dépenses	Montant total de la dépense	Part du débiteur	Modalités de paiement (<i>fréquence des paiements, date d'échéance, etc.</i>)
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

(*Ne remplir que si les parties conviennent de dépenses spéciales ou extraordinaires.*) Le revenu annuel total du bénéficiaire s'élève à _____ \$.

L'accord ou l'ordonnance portant sur les aliments pour enfant à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : (*nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants*) _____ daté du _____ doit prendre fin au (*date*) _____.

À remplir s'il y a lieu :

12. Nous sommes également d'accord pour que le montant des aliments en souffrance pour enfant soit payé comme suit :

Le montant des aliments pour enfant dû à (*nom du bénéficiaire*) _____ est fixé à _____ \$ au (*date*) _____ et (*nom du débiteur*) _____ doit verser à (*nom du bénéficiaire*) _____

_____ la somme de _____ \$ par
mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

ALIMENTS POUR ÉPOUX QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE
(*Ne remplir que si vous demandez la modification des aliments pour époux.*)

13. Nous sommes d'accord pour que les aliments pour époux soient payés comme suit :

(Nom de la partie) _____ doit verser à (nom de la
partie) _____ la somme de _____ \$ par mois à
compter du (date) _____.

L'accord ou l'ordonnance portant sur les aliments pour époux daté du _____ doit prendre fin
au (date) _____.

14. Nous sommes d'accord pour que le montant des aliments en souffrance pour époux soit payé comme suit :

Le montant des aliments pour époux dû à (nom du bénéficiaire) _____ est fixé à
_____ \$ au (date) _____ et (nom du débiteur)
_____ doit verser à (nom du
bénéficiaire) _____ la somme de _____ \$
par mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

**ALIMENTS POUR UNE PERSONNE À CHARGE QUI N'EST PAS UN ENFANT QUE PRÉVOIT
LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE**

15. Nous sommes d'accord pour que les aliments pour une personne à charge soient payés comme suit :

(Nom de la partie) _____ doit verser à (nom de la
partie) _____ la somme de _____ \$ par mois à
compter du (date) _____.

L'accord ou l'ordonnance portant sur les aliments pour une personne à charge daté du _____ doit
prendre fin au (date) _____.

16. Nous sommes d'accord pour que le montant d'aliments en souffrance pour une personne à charge soit payé
comme suit :

Le montant d'aliments dû à (nom du bénéficiaire) _____ est fixé à
_____ \$ au (date) _____ et
(nom du débiteur) _____ doit verser à (nom
du bénéficiaire) _____ la somme de
_____ \$ par mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral
dû soit payé.

AUTRES
(À remplir s'il y a lieu.)

17. Nous sommes d'accord pour que le ou les paragraphes (*Précisez quels paragraphes de l'ordonnance doivent être modifiés.*) _____ de l'ordonnance de _____, juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, rendue le _____, soient modifiés comme suit : (*Donnez des précisions sur l'ordonnance que vous demandez à la cour de rendre.*)

Les parties n'ont pas besoin de signer le présent consentement en même temps, mais chacune d'elles doit le signer en présence d'un témoin qui le signe à son tour immédiatement après la partie.

REMARQUE : Le témoin ne peut être l'une des parties. Si le témoin ne connaît pas la partie, il devrait demander à voir une pièce d'identité qui prouve que le signataire du consentement est la même personne que celle qui est partie au consentement.

Signature du requérant

Signature de l'intimé

Date de la signature du requérant

Date de la signature de l'intimé

Signature du témoin

Signature du témoin

Dactylographiez le nom du témoin à la signature du requérant ou écrivez-le en caractères d'imprimerie.

Dactylographiez le nom du témoin à la signature de l'intimé ou écrivez-le en caractères d'imprimerie.

Adresse du témoin

Adresse du témoin

Numéro de téléphone du témoin

Numéro de téléphone du témoin

**APPENDIX OF FORMS
FORM 81J**

CONSENT MOTION TO CHANGE CHILD SUPPORT

Court File No _____

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
FAMILY DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

Applicant(s)

and

Respondent(s)

**CONSENT MOTION TO CHANGE CHILD SUPPORT
(FORM 81J)**

Applicant

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)
_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for applicant

Name of solicitor for applicant: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

Respondent

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province, state, country) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____ (work)

_____ (home)

Fax number (if any): _____

Solicitor for respondent

Name of solicitor for respondent: _____

Name of solicitor's firm (if applicable): _____

Address for service: _____
(street and number)

(city, town, village) (province) (postal code)

E-mail address (if any): _____

Telephone number: _____

Fax number (if any): _____

*** NOTE: THIS FORM IS USED TO REQUEST A CHANGE TO CHILD SUPPORT UNDER THE *DIVORCE ACT* OR THE *FAMILY LAW ACT*.**

Instructions to the Parties:

IF YOU ARE REQUESTING A CHANGE TO A CHILD SUPPORT TERM IN AN AGREEMENT THAT HAS NOT ALREADY BEEN FILED WITH THE COURT UNDER SECTION 79 OF THE *FAMILY LAW ACT*, YOU MUST FILE THE AGREEMENT BEFORE BRINGING THIS CONSENT MOTION TO CHANGE CHILD SUPPORT.

EACH OF YOU SHOULD CONSIDER GETTING A SOLICITOR'S ADVICE BEFORE SIGNING THIS CONSENT.

TO THE COURT:

This Motion to Change Child Support is filed by the parties with the consent of the applicant and the respondent.

We ask the court to make the order requested in this motion by relying on this form only.

1. We know that each of us has the right to get advice from his or her own solicitor about this proceeding and understand that signing this consent may result in a final court order that will be enforced.

2. DECLARATION OF THE APPLICANT AND THE RESPONDENT*For proceedings under the Family Law Act* We certify that we are aware of our duties under section 5 of the *Family Law Act*.*For proceedings under the Divorce Act* We certify that we are aware of our duties under sections 7.1 to 7.5 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Applicant_____
Signature of Respondent**SOLICITORS' CERTIFICATES****3.** My name is: _____ and I am the solicitor for the applicant. I certify that I have complied with the requirements of section 6 of the *Family Law Act*. section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor for the Applicant**4.** My name is: _____ and I am the solicitor for the respondent. I certify that I have complied with the requirements of section 6 of the *Family Law Act*. section 7.7 of the *Divorce Act*.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20_____.

Signature of Solicitor for the Respondent**5.** We have attached the existing agreement or order for child support and request the court to make an order that changes that order or agreement as set out below.*Check the following box(es) that apply:***6.** The total annual income of the person paying support is \$_____.The payer is is not self-employed.**7.** Proof of the payer's income was provided to the recipient by: (*Check at least one.*) Most recent income tax return Most recent notice of income tax assessment Current pay stub

- Business records
- Other (Provide details.)

8. (Name of party) _____ shall pay to (name of party) _____ the amount of \$ _____ per month for the following child(ren) (name(s) and birth date(s) of child(ren)) _____ with payments to begin on (date) _____.

9. This amount is the table amount listed in the Child Support Guidelines.
- This amount is more than the table amount listed in the Child Support Guidelines.
- This amount is less than the table amount listed in the Child Support Guidelines for the following reasons: (Give details.)

10. Starting on (date) _____, (name of party) _____ shall pay to (name of party) _____ the amount of \$ _____ for the following special or extraordinary expenses:

Child's Name	Type of Expense	Total Amount of Expense	Payer's Share	Terms of Payment (frequency of payment, date due, etc.)
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

(Complete sections 11 and 12 only if the parties are agreeing to special or extraordinary expenses.)

11. The recipient's total annual income is \$ _____.
12. Proof of income for the recipient was provided to the payer by: (Check at least one.)
- Most recent income tax return
 - Most recent notice of income tax assessment
 - Current pay stub
 - Business records
 - Other (Provide details.)

13. The agreement or order for child support, with respect to the child(ren) (*name(s) and birth date(s) of child(ren)*)

dated _____, should be terminated as of (*date*) _____.

Complete applicable sections if there is outstanding child support owing.

14. The child support owed to (*name of recipient*) _____ shall be fixed at \$ _____ as of (*date*) _____.

15. (*Name of payer*) _____ shall pay (*name of recipient*) _____ the amount of \$ _____ per month, with payments to begin on (*date*) _____ until the full amount owing is paid.

The parties do not need to sign this consent at the same time. Each party must sign in the presence of his or her witness who shall sign immediately after that party.

NOTE: The witness cannot be one of the parties. If the witness does not know the party, the witness should see identification that proves that the person signing the consent is the same person who is a party to the consent.

Signature of Applicant

Signature of Respondent

Date of Applicant's Signature

Date of Respondent's Signature

Signature of Witness

Signature of Witness

Type or Print Name of Witness to Applicant's Signature

Type or Print Name of Witness to Respondent's Signature

Address of Witness

Address of Witness

Telephone Number of Witness

Telephone Number of Witness

**FORMULAIRE
FORMULE 81J**

MOTION EN MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT SUR CONSENTEMENT

N° du dossier _____

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE LA FAMILLE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE :

requérant(s)

et

intimé(s)

**MOTION EN MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT SUR CONSENTEMENT
(FORMULE 81J)**

Requérant

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)

_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat du requérant

Nom de l'avocat du requérant : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

_____ (cité, ville, village) _____ (province) _____ (code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Intimé

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village)

(province, état, pays)

(code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____ (travail)
_____ (domicile)

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

Avocat de l'intimé

Nom de l'avocat de l'intimé : _____

Raison sociale (*s'il y a lieu*) : _____

Adresse aux fins de signification : _____
(numéro et rue)

(cité, ville, village)

(province)

(code postal)

Adresse électronique (*le cas échéant*) : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : _____

***REMARQUE : CETTE FORMULE SERT POUR DEMANDER UNE MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT QUE PRÉVOIT LA LOI SUR LE DIVORCE OU LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE.**

Directives à l'intention des parties :

SI VOUS DEMANDEZ LA MODIFICATION D'UNE CONDITION RELATIVE AUX ALIMENTS POUR ENFANT PRÉVUE DANS UN ACCORD QUI N'A PAS ENCORE ÉTÉ DÉPOSÉ AUPRÈS DE LA COUR CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 79 DE LA LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE, VOUS DEVEZ DÉPOSER L'ACCORD AVANT DE PRÉSENTER LA PRÉSENTE MOTION EN MODIFICATION DES ALIMENTS POUR ENFANT.

CHACUN D'ENTRE VOUS DEVRAIT SONGER À CONSULTER UN AVOCAT AVANT DE SIGNER LE PRÉSENT CONSENTEMENT.

À LA COUR :

La présente motion en modification des aliments pour enfant est déposée par les parties avec le consentement du requérant et de l'intimé.

Nous demandons à la cour de rendre l'ordonnance sollicitée dans la présente motion en se fondant uniquement sur la présente formule.

1. Nous savons que chacun d'entre nous a le droit de consulter son avocat au sujet de cette instance et comprenons que la signature du présent consentement peut donner lieu à une ordonnance définitive de la cour qui sera exécutée.

2. DÉCLARATION DU REQUÉRANT ET DE L'INTIMÉ

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le droit de la famille

Nous attestons que nous sommes conscients des obligations qui nous sont imposées en application de l'article 5 de la *Loi sur le droit de la famille*.

Pour les instances formées sous le régime de la Loi sur le divorce

Nous attestons que nous sommes conscients des obligations qui nous sont imposées en application des articles 7.1 à 7.5 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature du requérant

Signature de l'intimé

ATTESTATIONS DES AVOCATS

3. Je m'appelle _____ et je suis l'avocat du requérant dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
 l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature de l'avocat du requérant

4. Je m'appelle _____ et je suis l'avocat de l'intimé dans cette instance. J'atteste m'être conformé aux exigences prévues à

- l'article 6 de la *Loi sur le droit de la famille*.
 l'article 7.7 de la *Loi sur le divorce*.

FAIT à _____, le _____, 20_____.

Signature de l'avocat de l'intimé

5. Nous avons joint l'accord en vigueur ou l'ordonnance en vigueur portant sur les aliments pour enfant et demandons à la cour de rendre une ordonnance modifiant cet accord ou cette ordonnance comme il est énoncé ci-dessous.

Cochez la ou les cases qui s'appliquent :

6. Le revenu annuel total de la personne qui verse les aliments s'élève à _____ \$.

Le débiteur est n'est pas un travailleur indépendant.

7. Les preuves relatives au revenu du débiteur ont été fournies au bénéficiaire au moyen : *(Cochez au moins une case.)*

- de la plus récente déclaration de revenus
- du plus récent avis de cotisation d'impôt sur le revenu
- d'un récent talon de chèque de paie
- de registres commerciaux
- d'une autre preuve *(Donnez des précisions.)*

8. *(Nom de la partie)* _____ doit verser à *(nom de la partie)* _____ la somme de _____ \$ par mois pour l'enfant ou les enfants suivants : *(nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants)* _____ à compter du *(date)* _____.

9. Cette somme correspond à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.
- Cette somme est supérieure à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant.
- Cette somme est inférieure à celle qui figure dans la table des lignes directrices sur les aliments pour enfant pour les raisons suivantes : *(Donnez des précisions.)*

10. À compter du *(date)* _____, *(nom de la partie)* _____ doit verser à *(nom de la partie)* _____ la somme de _____ \$ au titre des dépenses spéciales ou extraordinaires suivantes :

Nom de l'enfant	Genre de dépenses	Montant total de la dépense	Part du débiteur	Modalités de paiement <i>(fréquence des paiements, date d'échéance, etc.)</i>
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	
		\$	\$	

(Ne remplir les articles 11 et 12 que si les parties conviennent de dépenses spéciales ou extraordinaires.)

11. Le revenu annuel total du bénéficiaire s'élève à _____ \$.

12. Les preuves relatives au revenu du bénéficiaire ont été fournies au débiteur au moyen : (Cochez au moins une case.)

- de la plus récente déclaration de revenus
- du plus récent avis de cotisation d'impôt sur le revenu
- d'un récent talon de chèque de paie
- de registres commerciaux
- d'une autre preuve (Donnez des précisions.)

13. L'accord ou l'ordonnance portant sur les aliments pour enfant à l'égard de l'enfant ou des enfants suivants : (nom et date de naissance de l'enfant ou des enfants) _____ daté du _____ doit prendre fin au (date) _____.

Si un montant d'aliments à l'égard d'un ou des enfants est en souffrance, remplissez les articles ci-dessous qui s'appliquent.

14. Le montant d'aliments pour enfant dû à (nom du bénéficiaire) _____ est fixé à _____ \$ au (date) _____.

15. (Nom du débiteur) _____ doit verser à (nom du bénéficiaire) _____ la somme de _____ \$ par mois à compter du (date) _____ jusqu'à ce que le montant intégral dû soit payé.

Les parties n'ont pas besoin de signer le présent consentement en même temps, mais chacune d'elles doit le signer en présence d'un témoin qui le signe à son tour immédiatement après la partie.

REMARQUE : Le témoin ne peut être l'une des parties. Si le témoin ne connaît pas la partie, il devrait demander à voir une pièce d'identité qui prouve que le signataire du consentement est la même personne que celle qui est partie au consentement.

Signature du requérant

Signature de l'intimé

Date de la signature du requérant

Date de la signature de l'intimé

Signature du témoin

Signature du témoin

Dactylographiez le nom du témoin à la signature du requérant ou écrivez-le en caractères d'imprimerie.

Dactylographiez le nom du témoin à la signature de l'intimé ou écrivez-le en caractères d'imprimerie.

Adresse du témoin

Adresse du témoin

Numéro de téléphone du témoin

Numéro de téléphone du témoin

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-18**

under the

**FAMILY LAW ACT
(O.C. 2021-63)**

Filed February 25, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Certificate as judgment
4	Notice of relocation
5	Notice – persons with contact
6	Agreement filed with the Court
7	Commencement

FORMS

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-18**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE
(D.C. 2021-63)**

Déposé le 25 février 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Certificat devient jugement
4	Avis de déménagement important
5	Avis – personnes ayant des contacts
6	Accord déposé auprès de la Cour
7	Entrée en vigueur

FORMULES

Under subsection 88(1) of the *Family Law Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This regulation may be cited as the *General Regulation – Family Law Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Family Law Act*.

Certificate as judgment

3 A certificate issued under subsection 31(1) of the Act shall be in Form 1.

Notice of relocation

4 For the purposes of paragraph 60(2)(d) of the Act, the following information is prescribed:

- (a) the name of the person who intends to undertake a relocation and the name of any child who would be relocating, if applicable;
- (b) the address of the person’s current place of residence and their current contact information;
- (c) the name of any other child in respect of whom the person has parenting time or decision-making responsibility; and
- (d) the name of any person who has parenting time, decision-making responsibility or contact under a contact order in respect of any child referred to in paragraph (a) or (c).

Notice – persons with contact

5 For the purposes of subsection 66(2) of the Act, the following information is prescribed:

- (a) the name of the person who has contact with a child under a contact order;
- (b) the address of the person’s current place of residence and their current contact information;
- (c) the name of any child specified in the contact order; and

En vertu du paragraphe 88(1) de la *Loi sur le droit de la famille*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général – Loi sur le droit de la famille*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur le droit de la famille*.

Certificat devient jugement

3 Le certificat délivré en vertu du paragraphe 31(1) de la Loi est établi au moyen de la formule 1.

Avis de déménagement important

4 Aux fins d’application de l’alinéa 60(2)d) de la Loi, les renseignements prescrits sont les suivants :

- a) le nom de la personne qui entend procéder à un déménagement important et celui de tout enfant qui déménagerait avec elle, le cas échéant;
- b) l’adresse de son lieu de résidence actuel et ses coordonnées actuelles;
- c) le nom de tout autre enfant à l’égard duquel elle a du temps parental ou des responsabilités décisionnelles;
- d) le nom de toute personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l’égard de l’enfant mentionné à l’alinéa a) ou c) ou des contacts avec lui en vertu d’une ordonnance de contact.

Avis – personnes ayant des contacts

5 Aux fins d’application du paragraphe 66(2) de la Loi, les renseignements prescrits sont les suivants :

- a) le nom de la personne ayant des contacts avec un enfant en vertu d’une ordonnance de contact;
- b) l’adresse de son lieu de résidence actuel et ses coordonnées actuelles;
- c) le nom de tout enfant visé par l’ordonnance de contact;

(d) the name of any person who has parenting time or decision-making responsibility in respect of any child specified in the contact order.

d) le nom de toute personne ayant du temps parental ou des responsabilités décisionnelles à l'égard de tout enfant visé par l'ordonnance de contact.

Agreement filed with the Court

6(1) An agreement filed under subsection 79(1) of the Act shall

- (a) be in writing,
- (b) be signed by the parties to be bound,
- (c) be witnessed,
- (d) state the name of the person to whom payment is to be made,
- (e) state the payment due under the agreement, and
- (f) state when and how payments are to be made.

6(2) The filing of an agreement under subsection 79(1) of the Act shall be effected by filing the original or a duplicate original of the agreement.

Commencement

7 *This Regulation comes into force on March 1, 2021.*

Accord déposé auprès de la Cour

6(1) L'accord déposé en vertu du paragraphe 79(1) de la Loi :

- a) est par écrit;
- b) est signé par les parties qu'il liera;
- c) est passé devant témoin;
- d) énonce le nom de la personne à qui les aliments seront versés;
- e) énonce le montant du versement à faire aux termes de l'accord;
- f) énonce quand et comment les versements seront faits.

6(2) Le dépôt d'un accord en vertu du paragraphe 79(1) de la Loi s'effectue par dépôt de l'original ou d'un duplicata de celui-ci.

Entrée en vigueur

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2021.*

FORM 1

(Family Law Act, S.N.B. 2020, c.23, s.31(1))

Court File Number

IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH OF NEW BRUNSWICK

FAMILY DIVISION

JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN:

.....
(name)
.....
(name)
.....
(name)

Applicant(s)

- and -

.....
(name)
.....
(name)
.....
(name)

Respondent(s)

CERTIFICATE

WHEREAS by an order made under the *Family Law Act* dated the day of , 20. . . . , of was ordered to pay for the support of the amount of \$ per ;

AND WHEREAS has failed to comply with the order and is in arrears in the payments ordered in the amount of \$;

AND WHEREAS has been summoned to appear before me to explain the default;

AND WHEREAS has failed to satisfy me that the default is owing to his(her) inability to pay;

I HEREBY certify that the amount so due and payable by is the amount of \$

DATED at , this day of , 20. . . .

.
Judge (or Case Management Master)
The Court of Queen’s Bench of New Brunswick
Family Division

Filed with the Administrator – The Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Family Division, this day of , 20. . . .

.
Administrator – The Court of Queen’s Bench of New Brunswick
Family Division

FORMULE 1

(Loi sur le droit de la famille, L.N.-B. 2020, ch. 23, art. 31(1))

N° du dossier

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DIVISION DE LA FAMILLE

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE

ENTRE :

.....
(nom)
.....
(nom)
.....
(nom)

Requérant(s)

- et -

.....
(nom)
.....
(nom)
.....
(nom)

Intimé(s)

CERTIFICAT

ATTENDU qu'aux termes d'une ordonnance rendue en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* en date du 20. . . . , il a été ordonné à de de payer pour les aliments de la somme de \$ par ;

ET ATTENDU QUE ne s'est pas conformé à l'ordonnance et est en retard dans les paiements ordonnés au montant de \$;

ET ATTENDU que a été requis de se présenter devant moi et d'expliquer les raisons de son défaut de paiement;

ET ATTENDU que ne m'a pas convaincu qu'il est en défaut par insolvabilité;

JE CERTIFIE que le montant de \$ est dû et payable par

FAIT à , le 20.

.
Juge (ou conseiller-maître chargé de la gestion des causes)
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
Division de la famille

Déposé auprès de l'administrateur de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de la famille, le 20.

.
Administrateur – Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
Division de la famille



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-19**

under the

**FAMILY LAW ACT
(O.C. 2021-64)**

Filed February 25, 2021

Regulation Outline

Citation.	1
Definitions and interpretation.	2
Act — Loi	
Federal Guidelines — lignes directrices fédérales	
Adoption of Federal Guidelines.	3
Interpretation and application of Federal Guidelines.	4
Order when child has voluntarily withdrawn from the charge of their parents.	5
Interpretation and application of this Regulation.	6
Repeal.	7
Commencement.	8

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-19**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE
(D.C. 2021-64)**

Déposé le 25 février 2021

Sommaire

Titre.	1
Définitions et interprétation.	2
lignes directrices fédérales — Federal Guidelines	
Loi — Act	
Adoption des lignes directrices fédérales.	3
Interprétation et application des lignes directrices fédérales.	4
Ordonnance visant un enfant qui a volontairement cessé d'être à la charge de ses parents.	5
Interprétation et application du présent règlement.	6
Abrogation.	7
Entrée en vigueur.	8

Under subsection 88(1) of the *Family Law Act* the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Child Support Guidelines Regulation – Family Law Act*.

Definitions and interpretation

2(1) The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Family Law Act*. (*Loi*)

“Federal Guidelines” means the Federal Child Support Guidelines established under section 26.1 of the *Divorce Act* (Canada), as the Federal Child Support Guidelines read on March 1, 2021. (*lignes directrices fédérales*)

2(2) For the purposes of this Regulation, “child” has the same meaning as in section 9 of the Act.

Adoption of Federal Guidelines

3(1) Subject to subsections (2) and (3), the Federal Guidelines are adopted and established as the child support guidelines.

3(2) Despite section 21 of the Federal Guidelines,

(a) any information required to be provided under section 21 of the Federal Guidelines within 30 days after a request or other event specified in that section shall be provided within 20 days after that request or other specified event, if the person required to provide the information resides in New Brunswick, and

(b) if the parties to an application consent, any information required to be provided under section 21 of the Federal Guidelines in respect of the three most recent taxation years shall be provided only for the taxation year immediately preceding the application.

3(3) Despite the definition “Federal Guidelines” in subsection 2(1), Schedule I of the Federal Guidelines, as that Schedule is amended from time to time, applies for the purposes of this Regulation.

En vertu du paragraphe 88(1) de la *Loi sur le droit de la famille*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement établissant les lignes directrices sur les aliments pour enfant – Loi sur le droit de la famille.*

Définitions et interprétation

2(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« lignes directrices fédérales » Les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants établies en vertu de l’article 26.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada), dans leur version du 1^{er} mars 2021. (*Federal Guidelines*)

« Loi » La *Loi sur le droit de la famille*. (*Act*)

2(2) Aux fins d’application du présent règlement, « enfant » s’entend selon la définition que donne de ce terme l’article 9 de la Loi.

Adoption des lignes directrices fédérales

3(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les lignes directrices sur les aliments pour enfant sont établies par l’adoption des lignes directrices fédérales.

3(2) Par dérogation à l’article 21 des lignes directrices fédérales :

a) tout renseignement qui doit être fourni en application de cet article dans les trente jours suivant la date d’un événement qui y est mentionné, notamment une demande, doit l’être dans les vingt jours qui suivent la date de cette demande ou de cet autre événement, si la personne qui est tenue de le fournir réside au Nouveau-Brunswick;

b) avec le consentement des parties à une requête, tout renseignement qui doit être fourni en application de ce même article relativement aux trois dernières années d’imposition doit l’être seulement pour celle précédant immédiatement la requête.

3(3) Par dérogation à la définition de « lignes directrices fédérales » au paragraphe 2(1), l’annexe I des lignes directrices fédérales, avec ses modifications successives, s’applique aux fins d’application du présent règlement.

Interpretation and application of Federal Guidelines

4(1) For the purposes of the interpretation and application of the Federal Guidelines, as adopted under section 3, in the context of a child support order under the Act, the Federal Guidelines shall be read with any modifications that the circumstances require, including, but not limited to, the modifications provided for in subsections (2) to (8).

4(2) The following provisions of the Federal Guidelines, as adopted under section 3, do not apply in this regulation:

- (a) the definitions “Act”, “child” and “order assignee” in subsection 2(1);
- (b) subsection 2(4);
- (c) section 5;
- (d) section 11;
- (e) section 12;
- (f) subsection 21(5); and
- (g) section 26.

4(3) Subsection 2(5) of the Federal Guidelines, as adopted under section 3, shall be read as follows:

Recalculations

(5) For greater certainty, the provisions of these Guidelines that confer a discretionary power on the Court do not apply to recalculations by the child support service under subsection 33(2) of the Act.

4(4) Unless this Regulation or the context otherwise requires, references to “spouse” and “spouses” in the Federal Guidelines, as adopted under section 3, shall be read as “parent” and “parents”, respectively.

4(5) If the applicant and respondent in an application for a child support order are not both parents of the child, sections 6 to 10, subsection 15(2), sections 21 to 25 and Schedules II and III of the Federal Guidelines, as

Interprétation et application des lignes directrices fédérales

4(1) Dans le contexte d’une ordonnance alimentaire pour enfant prévue par la Loi, les lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3 s’interprètent et s’appliquent avec les adaptations nécessaires, notamment celles prévues aux paragraphes (2) à (8).

4(2) Ne sont pas applicables les dispositions suivantes des lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3 :

- a) les définitions de « Loi », d’« enfant » et de « cessionnaire de la créance alimentaire » figurant au paragraphe 2(1);
- b) le paragraphe 2(4);
- c) l’article 5;
- d) l’article 11;
- e) l’article 12;
- f) le paragraphe 21(5);
- g) l’article 26.

4(3) Le paragraphe 2(5) des lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3 est réputé être ainsi rédigé :

Recalculs

(5) Il est entendu que les dispositions des présentes lignes directrices qui confèrent à la Cour un pouvoir discrétionnaire ne s’appliquent pas aux recalculs effectués par le service des aliments pour enfant en vertu du paragraphe 33(2) de la Loi.

4(4) À moins d’indication contraire du présent règlement ou du contexte, les renvois à « époux » dans les lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3 s’entendent de renvois à « parent » ou « parents », selon le cas.

4(5) Lorsque le requérant et l’intimé d’une requête en ordonnance alimentaire pour enfant ne sont pas tous deux parents de l’enfant, les articles 6 à 10, le paragraphe 15(2), les articles 21 à 25 et les annexes II et III des

adopted under section 3, apply only to the extent necessary and reasonable to give effect to the spirit and intent of the provisions in the circumstances of the particular application and with any modifications that the circumstances require.

4(6) For the purposes of determining the applicable table, subsection 3(3) of the Federal Guidelines, as adopted under section 3, shall be read as follows:

(3) The applicable table is

(a) if the parent against whom an order is sought resides in Canada,

(i) the table for the province in which that parent habitually resides at the time the application for a child support order or for an order under section 22 of the Act is made,

(ii) if the Court is satisfied that the province in which that parent habitually resides has changed since the time described in subparagraph (i), the table for the province in which the parent habitually resides at the time of determining the amount of support, or

(iii) if the Court is satisfied that, in the near future after determination of the amount of support, that parent will habitually reside in a given province other than the province in which the parent habitually resides at the time of that determination, the table for the given province, and

(a.1) if the parent who is subject to a recalculation under subsection 33(2) of the Act resides in Canada, the table for the province in which that parent habitually resides at the time the amount of child support is to be recalculated under subsection 33(2) of the Act; and

(b) if the parent against whom an order is sought, or who is subject to a recalculation under subsection 33(2) of the Act, resides outside of Canada, or if the residence of that parent is unknown, the table for the province in which the person seeking the order or the recalculation habitually resides at the time the application for a child support order or for an order under section 22 of the Act is made or at the time the amount of child support is to be recalculated under subsection 33(2) of the Act.

lignes directrices fédérales telles qu'elles sont adoptées à l'article 3 ne s'appliquent que dans la mesure nécessaire et raisonnable pour donner effet à l'esprit et à l'objet de ces dispositions dans les situations de la requête particulière et qu'avec les adaptations nécessaires.

4(6) Aux fins de détermination de la table applicable, le paragraphe 3(3) des lignes directrices fédérales telles qu'elles sont adoptées à l'article 3 est réputé être ainsi rédigé :

(3) La table applicable est :

a) si le parent faisant l'objet de la requête en ordonnance réside au Canada :

(i) la table de la province où il réside habituellement à la date à laquelle la requête en ordonnance alimentaire pour enfant est faite ou la requête en ordonnance est présentée en vertu de l'article 22 de la Loi,

(ii) lorsque la Cour est convaincue que sa province de résidence habituelle a changé depuis la date mentionnée au sous-alinéa (i), la table de la province où il réside habituellement au moment de la détermination du montant de l'ordonnance,

(iii) lorsque la Cour est convaincue que, dans un proche avenir après la détermination du montant de l'ordonnance, il résidera habituellement dans une province donnée autre que celle où il réside habituellement au moment de cette détermination, la table de cette province donnée;

a.1) si le parent faisant l'objet d'un recalcul prévu au paragraphe 33(2) de la Loi réside au Canada, la table de sa province de résidence habituelle au moment où le montant des aliments pour enfant doit être recalculé en vertu de ce paragraphe;

b) si le parent faisant l'objet de la requête en ordonnance ou celui faisant l'objet d'un recalcul prévu au paragraphe 33(2) de la Loi réside à l'extérieur du Canada ou si son lieu de résidence est inconnu, la table de la province où réside habituellement la personne qui cherche à obtenir l'ordonnance ou le recalcul à la date à laquelle la requête en ordonnance alimentaire pour enfant est faite ou la requête en ordonnance est présentée en vertu de l'article 22 de la

4(7) Paragraph 10(2)(d) of the Federal Guidelines, as adopted under section 3, shall be read as follows:

(d) the parent has, under the Act or the *Divorce Act* (Canada), a legal duty to support any other child as defined in those Acts;

4(8) Section 14 of the Federal Guidelines, as adopted under section 3, shall be read as follows:

(a) the reference to subsection 17(4) of the *Divorce Act* (Canada) in the portion preceding paragraph (a) shall be read as a reference to section 22 of the Act; and

(b) paragraph (c) shall be read as “in the case of an order made before May 1, 1998, the commencement of this Regulation.”

Order when child has voluntarily withdrawn from the charge of their parents

5 In the case of an application for a child support order in relation to a child who has voluntarily withdrawn from the charge of their parents, the Court, in its discretion and having regard to all the circumstances of the parties, including any circumstances that may indicate the child has abandoned or should be considered to have abandoned any right to support, may award an amount that is different from the amount determined in accordance with the Federal Guidelines, as adopted under section 3, or may award no amount, as the Court considers appropriate and reasonable.

Interpretation and application of this Regulation

6 This Regulation shall be interpreted and applied, to the extent possible, in a manner that gives effect to the spirit and intent of the Federal Guidelines, as adopted under section 3, for the purpose of making a child support order under the Act.

Loi ou à la date à laquelle le montant doit être recalculé en vertu du paragraphe 33(2) de la Loi.

4(7) L’alinéa 10(2)d des lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3 est réputé être ainsi rédigé :

d) des obligations légales d’un parent découlant de la Loi ou de la *Loi sur le divorce* (Canada) pour les aliments de tout autre enfant selon la définition que donnent de ce terme ces lois;

4(8) L’article 14 des lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3 se lit avec les adaptations suivantes :

a) s’entend d’un renvoi à l’article 22 de la Loi le renvoi au paragraphe 17(4) de la *Loi sur le divorce* (Canada) figurant au passage qui précède l’alinéa a);

b) l’alinéa c) est réputé être ainsi rédigé : « dans le cas d’une ordonnance rendue avant le 1^{er} mai 1998, l’entrée en vigueur du présent règlement. ».

Ordonnance visant un enfant qui a volontairement cessé d’être à la charge de ses parents

5 Dans le cas d’une requête en ordonnance alimentaire pour enfant relative à un enfant qui a volontairement cessé d’être à la charge de ses parents, la Cour peut, dans l’exercice de son pouvoir discrétionnaire et eu égard à tous les éléments de la situation des parties, y compris ceux qui pourraient indiquer que l’enfant a renoncé ou devrait être considéré comme ayant renoncé à tout droit à des aliments, accorder un montant différent de celui qui est fixé conformément aux lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3, ou n’accorder aucun montant, selon ce qu’elle estime opportun et raisonnable.

Interprétation et application du présent règlement

6 Aux fins de formulation d’une ordonnance alimentaire pour enfant en vertu de la Loi, le présent règlement s’interprète et s’applique, dans la mesure du possible, d’une manière qui donne effet à l’esprit et à l’objet des lignes directrices fédérales telles qu’elles sont adoptées à l’article 3.

Repeal

7 *New Brunswick Regulation 98-27 under the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is repealed.*

Commencement

8 *This Regulation comes into force on March 1, 2021.*

Abrogation

7 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 98-27 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est abrogé.*

Entrée en vigueur

8 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-20**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 2021-65)**

Filed February 25, 2021

1 *Section 12 of New Brunswick Regulation 97-71 under the Family Services Act is repealed.*

2 *This Regulation comes into force on March 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-20**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 2021-65)**

Déposé le 25 février 2021

1 *L'article 12 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-71 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est abrogé.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-21**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 2021-66)**

Filed February 25, 2021

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 81-134 under the Family Services Act is amended*

(a) by repealing Form 27;

(b) by repealing Form 28.

2 *This Regulation comes into force on March 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-21**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 2021-66)**

Déposé le 25 février 2021

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-134 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié*

a) par l'abrogation de la formule 27;

b) par l'abrogation de la formule 28.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-22**

under the

**SUPPORT ENFORCEMENT ACT
(O.C. 2021-67)**

Filed February 25, 2021

1 Paragraph 28(a) of New Brunswick Regulation 2008-15 under the Support Enforcement Act is repealed and the following is substituted:

(a) Form 1 of the *General Regulation – Family Law Act*; and

2 This Regulation comes into force on March 1, 2021.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-22**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'EXÉCUTION DES ORDONNANCES
DE SOUTIEN
(D.C. 2021-67)**

Déposé le 25 février 2021

1 L'alinéa 28a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-15 pris en vertu de la Loi sur l'exécution des ordonnances de soutien est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) Formule 1 du *Règlement général – Loi sur le droit de la famille*;

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2021.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-23**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2021-68)**

Filed February 25, 2021

1 Paragraph 11(2.1)(j) of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended

(a) by adding after subparagraph (iv.1) the following:

- (iv.2) speech language pathologist,
- (iv.3) occupational therapist,
- (iv.4) physiotherapist,

(b) by adding after subparagraph (v) the following:

- (v.1) registered nurse who works in an emergency room of a hospital facility as a mental health nurse,

(c) in subparagraph (vii) by striking out “social worker, psychologist or occupational therapist” and substituting “social worker or psychologist”.

2 Paragraph 11(2.2)(h) of the Regulation is amended

(a) by adding after subparagraph (iv.1) the following:

- (iv.2) speech language pathologist,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-23**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES SERVICES
MÉDICAUX
(D.C. 2021-68)**

Déposé le 25 février 2021

1 L’alinéa 11(2.1)j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iv.1) :

- (iv.2) l’orthophoniste,
- (iv.3) l’ergothérapeute,
- (iv.4) la physiothérapeute,

b) par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (v) :

- (v.1) l’infirmière immatriculée qui travaille dans la salle d’urgence d’un établissement hospitalier et qui travaille en santé mentale,

c) au sous-alinéa (vii), par la suppression de « le travailleur social, le psychologue ou l’ergothérapeute » et son remplacement par « le travailleur social ou le psychologue ».

2 L’alinéa 11(2.2)h) du Règlement est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iv.1) :

- (iv.2) l’orthophoniste,

(iv.3) occupational therapist,

(iv.4) physiotherapist,

(b) by adding after subparagraph (v) the following:

(v.1) registered nurse who works in an emergency room of a hospital facility as a mental health nurse,

(c) in subparagraph (vii) by striking out “social worker, psychologist or occupational therapist” and substituting “social worker or psychologist”.

(iv.3) l’ergothérapeute,

(iv.4) la physiothérapeute,

b) par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (v) :

(v.1) l’infirmière immatriculée qui travaille dans la salle d’urgence d’un établissement hospitalier et qui travaille en santé mentale,

c) au sous-alinéa (vii), par la suppression de « le travailleur social, le psychologue ou l’ergothérapeute » et son remplacement par « le travailleur social ou le psychologue ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-24**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2021-53)**

Filed March 2, 2021

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2009-137 under the Public Health Act is amended in paragraph (c) of the definition “engineer” by striking out “subsection 10(7) of”.*

2 *Section 7 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Subject to section 8, it is a” and substituting “It is a”;

(b) in subsection (3) by striking out “Disposal Systems”, prepared” and substituting “Disposal Systems”, as amended, prepared”.

3 *The heading “Transitional provision - non-conventional sewage disposal systems” preceding section 8 of the Regulation is repealed.*

4 *Section 8 of the Regulation is repealed.*

5 *Paragraph 12(a) of the English version of the Regulation is amended by striking out “of his or her licence” and substituting “of their licence”.*

6 *Section 15 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1)

(i) by repealing paragraph (a);

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-24**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2021-53)**

Déposé le 2 mars 2021

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-137 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est modifié à l'alinéa c) de la définition d'« ingénieur », par la suppression de « du paragraphe 10(7) ».*

2 *L'article 7 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sous réserve de l'article 8, fait » et son remplacement par « Fait »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Santé » et son remplacement par « Santé avec ses modifications successives ».

3 *La rubrique « Dispositions transitoires – systèmes non conventionnels » qui précède l'article 8 du Règlement est abrogée.*

4 *L'article 8 du Règlement est abrogé.*

5 *L'alinéa 12(a) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « of his or her licence » et son remplacement par « of their licence ».*

6 *L'article 15 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a);

(ii) in paragraph (e) by striking out “conforming to the requirements of NSF/ANSI Standard 46-207, “Evaluation of components and devices used in wastewater treatment systems”, dated January 5, 2007”;

(b) by repealing subsection (2).

(ii) à l’alinéa e), par la suppression de « qui répond à la norme NSF/ANSI 46-207 de la « National Sanitation Foundation Standard intitulée Evaluation of components and devices used in wastewater treatment systems » datée du 5 janvier 2007 »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2).

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-25**

under the

**LOCAL GOVERNANCE ACT
(O.C. 2021-54)**

Filed March 2, 2021

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 2018-71 under the Local Governance Act is amended

(a) in paragraph (1)(a) by striking out “the 30th day” and substituting “the 15th day”;

(b) in subsection (2) by striking out “third Friday of the month of January in the year” and substituting “second Friday of the month of December in the year prior to the year”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-25**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA GOUVERNANCE LOCALE
(D.C. 2021-54)**

Déposé le 2 mars 2021

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-71 pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale est modifié

a) à l'alinéa (1)a), par la suppression de « 30 novembre » et son remplacement par « 15 novembre »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « troisième vendredi de janvier dans l'année » et son remplacement par « deuxième vendredi de décembre dans l'année précédant celle ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-26**

under the

**OFFICIAL LANGUAGES ACT
(O.C. 2021-55)**

Filed March 2, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi Working Group — Groupe de travail
3	Interdepartmental Working Group
4	Members of Group
5	Mandate

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-26**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES
(D.C. 2021-55)**

Déposé le 2 mars 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Groupe de travail — Working Group Loi — Act
3	Groupe de travail interministériel
4	Membres du groupe
5	Mission

Under section 45 of the *Official Languages Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Interdepartmental Working Group Regulation – Official Languages Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Official Languages Act*. (*Loi*)

“Working Group” means the Interdepartmental Working Group on the Revision of the *Official Languages Act*. (*Groupe de travail*)

Interdepartmental Working Group

3 There is established the Interdepartmental Working Group on the Revision of the *Official Languages Act*.

Members of Group

4 The Premier shall appoint members to the Working Group, consisting of at least one representative from

- (a) the Intergovernmental Affairs Secretariat within the Executive Council Office,
- (b) the Department of Education and Early Childhood Development,
- (c) the Department of Justice and Public Safety, and
- (d) the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.

Mandate

5 The mandate of the Working Group is to provide support to the commissioners responsible for the revision of the Act in their work, including with respect to

- (a) consultations with government departments and agencies relating to amendments to the Act,
- (b) consultations with the public relating to amendments to the Act, and

En vertu de l’article 45 de la *Loi sur les langues officielles*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le Groupe de travail interministériel – Loi sur les langues officielles*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Groupe de travail » Le Groupe de travail interministériel sur la révision de la *Loi sur les langues officielles*. (*Working Group*)

« Loi » La *Loi sur les langues officielles*. (*Act*)

Groupe de travail interministériel

3 Est constitué le Groupe de travail interministériel sur la révision de la *Loi sur les langues officielles*.

Membres du groupe

4 Le premier ministre nomme les membres du Groupe de travail, lequel se compose d’au moins un représentant du secrétariat et des ministères suivants :

- a) le Secrétariat des affaires intergouvernementales du Bureau du Conseil exécutif;
- b) le ministère de l’Éducation et du Développement de la petite enfance;
- c) le ministère de la Justice et de la Sécurité publique;
- d) le ministère de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

Mission

5 Le Groupe de travail a pour mission d’appuyer les commissaires responsables de la révision de la Loi dans leurs travaux, notamment en ce qui concerne :

- a) les consultations auprès des ministères et organismes du gouvernement sur les modifications à apporter à la Loi;
- b) les consultations auprès du public sur celles-ci;

(c) the analysis of documents and briefs relating to proposed amendments to the Act that are filed with the commissioners.

c) l'analyse des documents et mémoires ayant trait aux modifications proposées à la Loi qui sont déposés auprès des commissaires.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-27**

under the

**QUEEN'S COUNSEL AND
PRECEDENCE ACT
(O.C. 2021-72)**

Filed March 17, 2021

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-270 under the Queen's Counsel and Precedence Act is amended by striking out "the Barristers' Society" and substituting "the Law Society".*

2 *Section 3 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out "regular member of the Barristers' Society" and substituting "member of the Law Society".*

3 *Section 4 of the Regulation is amended by striking out "regular member of the Barristers' Society" and "his profession" and substituting "member of the Law Society" and "the profession" respectively.*

4 *Section 6 of the Regulation is amended by striking out "Barristers' Society" and "regular members" and substituting "Law Society" and "members" respectively.*

5 *Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-27**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CONSEILLERS DE LA REINE
ET LEUR PRÉSÉANCE
(D.C. 2021-72)**

Déposé le 17 mars 2021

1 *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-270 pris en vertu de la Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance est modifiée par la suppression de « de l'Association des avocats » et son remplacement par « du Barreau ».*

2 *L'article 3 du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « au poste de conseiller de la Reine d'un membre titulaire de l'Association des avocats » et son remplacement par « de conseiller de la Reine d'un membre du Barreau ».*

3 *L'article 4 du Règlement est modifié par la suppression de « au poste de conseiller de la Reine de tout membre titulaire de l'Association des avocats » et son remplacement par « de conseiller de la Reine d'un membre du Barreau ».*

4 *L'article 6 du Règlement est modifié par la suppression de « de l'Association des avocats » et de « membres titulaires » et leur remplacement par « du Barreau » et « membres », respectivement.*

5 *L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7 Queen's Counsel appointments shall not be made more than once in any calendar year.

7 Les nominations de conseillers de la Reine ne peuvent être faites plus d'une fois par année civile.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-28**

under the

**PUBLIC TRUSTEE ACT
(O.C. 2021-84)**

Filed March 30, 2021

1 *Section 4 of New Brunswick Regulation 2008-56 under the Public Trustee Act is repealed and the following is substituted:*

4(1) The Public Trustee may charge the following fees:

(a) subject to paragraph (c), for any act, duty or service performed under the Act or any other Act or a regulation under the Act or any other Act by the Public Trustee, \$75 per hour;

(b) subject to paragraph (c), for any service performed under the Act or any other Act or a regulation under the Act or any other Act by a person employed within the office of the Public Trustee, \$75 per hour; and

(c) for legal services performed under the Act or any other Act or a regulation under the Act or any other Act by the Public Trustee or any person employed within the office of the Public Trustee, \$150 per hour.

4(2) In addition to the fees provided for in subsection (1), the Public Trustee may charge, for each file,

(a) a file-opening fee of \$300; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-28**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE CURATEUR PUBLIC
(D.C. 2021-84)**

Déposé le 30 mars 2021

1 *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-56 pris en vertu de la Loi sur le curateur public est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4(1) Le curateur public peut exiger les droits, honoraires ou frais suivants :

a) sous réserve de l'alinéa c), pour tout acte accompli, toute fonction exercée ou tout service fourni par lui en application de la Loi ou d'une autre loi ou des règlements pris sous leur régime, 75 \$ l'heure;

b) sous réserve de l'alinéa c), pour tout service fourni par un employé de son bureau en application de la Loi ou d'une autre loi ou des règlements pris sous leur régime, 75 \$ l'heure;

c) pour tout service juridique fourni par lui ou un employé de son bureau en application de la Loi ou d'une autre loi ou des règlements pris sous leur régime, 150 \$ l'heure.

4(2) En plus des droits, honoraires ou frais prévus au paragraphe (1), le curateur public peut exiger, pour chaque dossier :

a) des frais d'ouverture de 300 \$;

(b) an annual administration fee of \$100, except in the case of a file opened under the *Probate Court Act*.

b) des frais d'administration annuels de 100 \$, sauf s'il s'agit d'un dossier ouvert en application de la *Loi sur la Cour des successions*.

4(3) For the purposes of paragraph (2)(b), the annual administration fee for the year in which the file is opened shall be prorated according to the quarter in which the file is opened.

4(3) Pour l'application de l'alinéa (2)b), les frais d'administration pour l'année où le dossier est ouvert sont calculés au prorata selon le trimestre pendant lequel a lieu l'ouverture.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-29**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-85)**

Filed March 30, 2021

1 *Section 3 of New Brunswick Regulation 2015-4 under the Fish and Wildlife Act is amended*

(a) in paragraph (dd) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

(b) by adding after paragraph (dd) the following:

(ee) a wild turkey licence referred to in paragraph 7(2)(a) of the Wild Turkey Hunting Regulation – Fish and Wildlife Act.

2 *This Regulation comes into force on April 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-29**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-85)**

Déposé le 30 mars 2021

1 *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2015-4 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié*

a) à l'alinéa dd), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa dd) :

ee) le permis de chasse au dindon sauvage visé à l'alinéa 7(2)a) du Règlement sur la chasse au dindon sauvage – Loi sur le poisson et la faune.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-30**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-86)**

Filed March 30, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi wild turkey licence — permis de chasse au dindon sauvage wild turkey — dindon sauvage wild turkey season — saison de chasse au dindon sauvage
3	Wildlife management zones
4	Quotas for wildlife management zones
5	Application for wild turkey licence
6	Wild turkey licence draw
7	Issuance of wild turkey licence
8	Wild turkey licence fees
9	Tag associated with wild turkey licence
10	Hunting wild turkey in the Province
11	Tagging, transportation and reporting
12	Commencement
	SCHEDULE A
	SCHEDULE B

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-30**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-86)**

Déposé le 30 mars 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions dindon sauvage — wild turkey Loi — Act permis de chasse au dindon sauvage — wild turkey licence saison de chasse au dindon sauvage — wild turkey season
3	Zones d'aménagement pour la faune
4	Quota par zone d'aménagement pour la faune
5	Demande de permis de chasse au dindon sauvage
6	Tirage de permis de chasse au dindon sauvage
7	Délivrance du permis de chasse au dindon sauvage
8	Droits de permis de chasse au dindon sauvage
9	Étiquette en lien avec un permis de chasse au dindon sauvage
10	Chasse au dindon sauvage dans la province
11	Étiquette, transport et rapport
12	Entrée en vigueur
	ANNEXE A
	ANNEXE B

Under subsection 118(1) of the *Fish and Wildlife Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Wild Turkey Hunting Regulation – Fish and Wildlife Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Fish and Wildlife Act*. (*Loi*)

“wild turkey licence” means a valid and subsisting wild turkey licence issued under paragraph 7(2)(a). (*permis de chasse au dindon sauvage*)

“wild turkey” means a wild turkey with a visible beard on its chest that consists of a tuft of hair-like feathers that grow larger with age. (*dindon sauvage*)

“wild turkey season”, with reference to any year, means a period of two consecutive weeks beginning the second Monday of May. (*saison de chasse au dindon sauvage*)

Wildlife management zones

3 For the purposes of this Regulation, the wildlife management zones shall be the same as the wildlife management zones established under section 12 of the *Hunting Regulation – Fish and Wildlife Act*.

Quotas for wildlife management zones

4(1) The Minister may establish an annual quota of wild turkey that may be hunted in each wildlife management zone, which quota shall consist of a range, and the number of applicants chosen by the draw referred to in subsection 6(1) to be issued a wild turkey licence for each wildlife management zone shall fall within the range established for that wildlife management zone.

4(2) Despite subsection (1), the Minister, if of the opinion that the population of wild turkey does not support sustainable hunting of wild turkey in a wildlife management zone, may establish a quota of zero for that wildlife management zone.

En vertu du paragraphe 118(1) de la *Loi sur le poisson et la faune*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la chasse au dindon sauvage – Loi sur le poisson et la faune.*

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« dindon sauvage » Dindon sauvage ayant sur la poitrine une barbe visible laquelle consiste en une touffe de plumes qui ressemblent à des poils et qui s’allongent avec l’âge. (*wild turkey*)

« Loi » La *Loi sur le poisson et la faune*. (*Act*)

« permis de chasse au dindon sauvage » Le permis délivré en application de l’alinéa 7(2)a) qui est valide et en vigueur. (*wild turkey licence*)

« saison de chasse au dindon sauvage » Relativement à une année quelconque, période de deux semaines consécutives qui commence le deuxième lundi de mai. (*wild turkey season*)

Zones d’aménagement pour la faune

3 Aux fins du présent règlement, les zones d’aménagement pour la faune sont les mêmes que celles établies à l’article 12 du *Règlement sur la chasse – Loi sur le poisson et la faune*.

Quota par zone d’aménagement pour la faune

4(1) Le Ministre peut fixer pour chaque zone d’aménagement pour la faune le quota annuel de dindons sauvages pouvant y être chassés, lequel représente une marge variable à l’intérieur de laquelle doit se situer le nombre de demandeurs choisis lors du tirage prévu au paragraphe 6(1) à qui sera délivré un permis de chasse au dindon sauvage.

4(2) Par dérogation au paragraphe (1), lorsque le Ministre est d’avis que le nombre de dindons sauvages dans une zone d’aménagement pour la faune ne peut supporter une chasse durable, il peut fixer un quota de zéro pour celle-ci.

Application for wild turkey licence

5(1) Subject to subsection 82.1(1) of the Act, an application for a wild turkey licence may be made by a person

- (a) who is 16 years of age or older,
- (b) whose principal place of residence is within the Province,
- (c) who provides proof of successful completion, in the Province or elsewhere,
 - (i) of a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or
 - (ii) if hunting by bow or crossbow, of a bow hunter education course recognized by the Minister, and
- (d) who provides proof of successful completion, in the Province, of a wild turkey hunting education course recognized by the Minister.

5(2) Paragraph (1)(c) does not apply if the applicant was born before January 1, 1981, and provides proof that the applicant previously held a hunting licence issued

- (a) under the Act or any regulation under the Act, or
- (b) under an act of another jurisdiction that is substantially similar to the Act or under a regulation under such an act.

5(3) For the purposes of subsection (2), an applicant may provide proof that the applicant previously held a hunting licence by

- (a) certifying in the manner required by the Minister that they previously held such a licence, or
- (b) producing the licence.

5(4) An applicant may apply to the Minister for a wild turkey licence

Demande de permis de chasse au dindon sauvage

5(1) Sous réserve du paragraphe 82.1(1) de la Loi, peut présenter une demande de permis de chasse au dindon sauvage toute personne qui répond aux critères suivants :

- a) elle est âgée de 16 ans ou plus;
- b) sa résidence principale est au Nouveau-Brunswick;
- c) elle fournit la preuve qu'elle a réussi, dans la province ou ailleurs, l'un ou l'autre des cours suivants que reconnaît le Ministre :
 - (i) un cours de sécurité dans l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse,
 - (ii) un cours de formation à la chasse au tir à l'arc, si elle chasse à l'arc ou à l'arbalète;
- d) elle fournit la preuve qu'elle a réussi dans la province un cours de formation à la chasse au dindon sauvage que reconnaît le Ministre.

5(2) L'alinéa (1)c) ne s'applique pas dans le cas où le demandeur est né avant le 1^{er} janvier 1981 et fournit la preuve qu'il a déjà été titulaire d'un permis de chasse délivré :

- a) soit en vertu de la Loi ou de ses règlements;
- b) soit en vertu d'une loi de quelque autre autorité législative qui est pour l'essentiel semblable à la Loi ou encore d'un règlement pris sous son régime.

5(3) Aux fins d'application du paragraphe (2), le demandeur peut fournir la preuve qu'il a déjà été titulaire d'un permis de chasse par l'un ou l'autre des moyens suivants :

- a) en le certifiant de la manière qu'exige le Ministre;
- b) en le produisant.

5(4) Le demandeur peut demander un permis de chasse au dindon sauvage au Ministre :

- (a) by completing an electronic application accessible through the Department's website or Service New Brunswick's website,
- (b) at a Service New Brunswick centre, or
- (c) at the business premises of a vendor appointed under section 84 of the Act.

5(5) In an application for a wild turkey licence, an applicant shall indicate from among the wildlife management zones for which a quota has been established by the Minister under subsection 4(1) the one wildlife management zone in which they wish to hunt wild turkey.

5(6) An application for a wild turkey licence shall not be accepted later than the following times:

- (a) in the case of an electronic application accessible through the Department's website or Service New Brunswick's website, 12 midnight of the first Friday of the month of April in the year of the application;
- (b) in the case of an application made at a Service New Brunswick centre, the end of the business day for that Service New Brunswick centre of the first Friday of the month of April in the year of the application; and
- (c) in the case of an application made at the business premises of a vendor appointed under section 84 of the Act, the end of the business day for that business premises or midnight, whichever occurs first, of the first Friday of the month of April in the year of the application.

5(7) Despite subsection (6), in the year 2021, an application for a wild turkey licence shall not be accepted later than the following times:

- (a) in the case of an electronic application accessible through the Department's website or Service New Brunswick's website, 12 midnight on April 16, 2021;
- (b) in the case of an application made at a Service New Brunswick centre, the end of the business day for that Service New Brunswick centre on April 16, 2021; and

a) soit en remplissant une demande informatisée à partir du site Web du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick;

b) soit en se présentant à un centre de Services Nouveau-Brunswick;

c) soit en se présentant aux locaux commerciaux d'un vendeur nommé en vertu de l'article 84 de la Loi.

5(5) Dans sa demande de permis de chasse au dindon sauvage, le demandeur spécifie parmi les zones d'aménagement pour la faune pour lesquelles le Ministre a fixé un quota en vertu du paragraphe 4(1) celle dans laquelle il souhaite le chasser.

5(6) Aucune demande de permis de chasse au dindon sauvage ne peut être acceptée :

- a) s'agissant d'une demande informatisée présentée à partir du site Web du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick, après minuit le premier vendredi du mois d'avril de l'année de la demande;
- b) s'agissant d'une demande présentée à un centre de Services Nouveau-Brunswick, après la fin du jour ouvrable de celui-ci le premier vendredi du mois d'avril de l'année de la demande;
- c) s'agissant d'une demande présentée aux locaux commerciaux d'un vendeur nommé en vertu de l'article 84 de la Loi, après la fin du jour ouvrable de celui-ci ou minuit, selon ce qui se produit le premier, le premier vendredi du mois d'avril de l'année de la demande.

5(7) Par dérogation au paragraphe (6), pour l'année 2021, aucune demande de permis de chasse au dindon sauvage ne peut être acceptée :

- a) s'agissant d'une demande informatisée présentée à partir du site Web du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick, après minuit le 16 avril;
- b) s'agissant d'une demande présentée à un centre de Services Nouveau-Brunswick, après la fin du jour ouvrable de celui-ci le 16 avril;

(c) in the case of an application made at the business premises of a vendor appointed under section 84 of the Act, the end of the business day for that business premises or midnight, whichever occurs first, on April 16, 2021.

5(8) An applicant for a wild turkey licence shall pay a non-refundable application fee of \$6.

5(9) No person shall make more than one application to the Minister for a wild turkey licence in any year.

Wild turkey licence draw

6(1) Subject to subsection (2), an application for a wild turkey licence received by the Minister within the time limit established under subsection 5(6) or 5(7), as the case may be, shall be classified according to the wildlife management zone indicated on the application, and submitted to a random computer draw for that wildlife management zone.

6(2) The Minister may remove from the draw the application of any applicant

- (a) who has submitted more than one application,
- (b) whose application is in any way incomplete, inaccurate or misleading, or
- (c) who is prohibited from obtaining or applying for a licence.

Issuance of wild turkey licence

7(1) An applicant who in any year is successful in the draw referred to in subsection 6(1), or any other person on behalf of the applicant, may obtain a wild turkey licence for that year

- (a) through the Department's website or Service New Brunswick's website,
- (b) at a Service New Brunswick centre, or
- (c) at the business premises of a vendor appointed under section 84 of the Act.

c) s'agissant d'une demande présentée aux locaux commerciaux d'un vendeur nommé en vertu de l'article 84 de la Loi, après la fin du jour ouvrable de celui-ci ou minuit, selon ce qui se produit le premier, le 16 avril.

5(8) Le demandeur d'un permis de chasse au dindon sauvage verse un droit de demande non remboursable de 6 \$.

5(9) Nul ne peut présenter au Ministre plus d'une demande de permis de chasse au dindon sauvage au cours d'une année quelconque.

Tirage de permis de chasse au dindon sauvage

6(1) Sous réserve du paragraphe (2), la demande de permis de chasse au dindon sauvage qu'accepte le Ministre par application du paragraphe 5(6) ou 5(7), selon le cas, est classée selon la zone d'aménagement pour la faune qui y est spécifiée et soumise au tirage au sort par ordinateur pour cette zone.

6(2) Le Ministre peut retirer du tirage la demande de tout demandeur :

- a) qui en a présenté plus d'une;
- b) dont celle-ci est de quelque façon que ce soit incomplète, inexacte ou trompeuse;
- c) à qui il est interdit d'obtenir ou de demander un permis.

Délivrance du permis de chasse au dindon sauvage

7(1) Le demandeur dont la demande a été choisie au tirage prévu au paragraphe 6(1) au cours d'une année quelconque ou toute autre personne qui le représente peut obtenir son permis de chasse au dindon sauvage pour l'année en question :

- a) soit à partir du site Web du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick;
- b) soit en se présentant à un centre de Services Nouveau-Brunswick;
- c) soit en se présentant aux locaux commerciaux d'un vendeur nommé en vertu de l'article 84 de la Loi.

7(2) Subject to subsection (3), the Minister shall issue to the successful applicant

- (a) a wild turkey licence that
 - (i) authorizes the holder to hunt wild turkey during the wild turkey season in the year in which the wild turkey licence was issued,
 - (ii) indicates on its face the unique alphanumeric identifier of the tag associated with the wild turkey licence,
 - (iii) indicates on its face the wildlife management zone in which the holder is authorized to hunt wild turkey, and
 - (iv) bears on its face such identification of the holder as is required by the Minister, and
- (b) a tag associated with the wild turkey licence.

7(3) The Minister shall not issue a wild turkey licence to a successful applicant unless the applicant, or the person obtaining the wild turkey licence on behalf of the applicant,

- (a) provides the unique identification number provided under subsection 82.1(4) of the Act to the applicant at the time of their registration under section 82.1 of the Act, or
- (b) satisfies the Minister as to the applicant's identity by presenting the identification and other documentation requested by the Minister.

7(4) No person shall be issued more than one wild turkey licence in any year.

Wild turkey licence fees

8(1) The fee for a wild turkey licence is

- (a) \$20 for a resident who is 16 years of age or older but younger than 65 years of age, and
- (b) \$10 for a resident who is 65 years of age or older.

7(2) Sous réserve du paragraphe (3), le Ministre délivre au demandeur choisi :

- a) un permis de chasse au dindon sauvage :
 - (i) autorisant son titulaire à chasser le dindon sauvage pendant la saison de chasse au dindon sauvage au cours de l'année pour laquelle ce permis est délivré,
 - (ii) indiquant au recto l'identificateur alphanumérique unique de l'étiquette en lien avec ce permis,
 - (iii) spécifiant au recto la zone d'aménagement pour la faune dans laquelle le titulaire peut le chasser,
 - (iv) portant au recto tous les renseignements que peut exiger le Ministre qui permettent d'identifier le titulaire;
- b) une étiquette en lien avec le permis de chasse au dindon sauvage.

7(3) Le Ministre ne peut délivrer de permis de chasse au dindon sauvage au demandeur choisi que si ce dernier ou la personne qui le représente au moment de son obtention satisfait l'une ou l'autre des exigences suivantes :

- a) il fournit le numéro d'identification unique qui lui a été attribué tel que le prévoit le paragraphe 82.1(4) de la Loi au moment où il s'est inscrit conformément à l'article 82.1 de celle-ci;
- b) il convainc le Ministre de son identité en lui remettant toute pièce d'identité et tout autre document que demande ce dernier.

7(4) Nul ne peut recevoir, au cours d'une même année, plus d'un permis de chasse au dindon sauvage.

Droits de permis de chasse au dindon sauvage

8(1) Le permis de chasse au dindon sauvage est assorti des droits suivants :

- a) pour une personne âgée entre 16 ans et 64 ans, inclusivement, 20 \$;
- b) pour une personne âgée de 65 ans ou plus, 10 \$.

8(2) The fee for a replacement wild turkey licence obtained by a person at a Service New Brunswick centre or at the premises of a vendor appointed under section 84 of the Act is \$5.25.

8(3) A person who obtains a wild turkey licence under subsection 7(1) shall pay, at the time they obtain the licence, a conservation fee of \$5.00.

8(4) Conservation fees paid under this section shall be deposited to the credit of the special purpose account within the Consolidated Fund identified as the Wildlife Trust Fund.

Tag associated with wild turkey licence

9(1) For the purposes of this Regulation, a tag is associated with a wild turkey licence if the tag has been activated under subsection (3) in respect of that licence.

9(2) At the same time that a person obtains a wild turkey licence under subsection 7(1), they shall apply for the activation of a tag in respect of the licence.

9(3) When an application is made under subsection (2), the Minister may activate a tag in respect of a wild turkey licence using the unique alphanumeric identifier printed on the tag.

9(4) A tag associated with a wild turkey licence is not valid if it does not comply with Schedule A.

Hunting wild turkey in the Province

10(1) A wild turkey licence authorizes its holder to hunt wild turkey only with

- (a) a shotgun of at least 28 gauge but not larger than 10 gauge, and shot of a size 4 to 7, inclusive,
- (b) a bow, and
- (c) a crossbow.

10(2) No holder of a wild turkey licence shall, while hunting wild turkeys,

8(2) Le droit à payer pour le remplacement d'un permis de chasse au dindon sauvage à un centre de Services Nouveau-Brunswick ou aux locaux commerciaux d'un vendeur nommé en vertu de l'article 84 de la Loi est de 5,25 \$.

8(3) La personne qui obtient un permis de chasse au dindon sauvage en vertu du paragraphe 7(1) verse au même moment un droit pour la protection de la nature de 5 \$.

8(4) Les droits pour la protection de la nature versés en application du présent article sont déposés dans un compte à fin spéciale du Fonds consolidé appelé le Fonds en fiducie pour la faune.

Étiquette en lien avec un permis de chasse au dindon sauvage

9(1) Aux fins d'application du présent règlement, une étiquette est en lien avec un permis de chasse au dindon sauvage si elle a été activée en vertu du paragraphe (3) par rapport à ce permis.

9(2) La personne qui obtient un permis de chasse au dindon sauvage en vertu du paragraphe 7(1) demande au même moment que soit activée une étiquette par rapport à ce permis.

9(3) Sur demande présentée en application du paragraphe (2), le Ministre peut activer une étiquette par rapport à un permis de chasse au dindon sauvage au moyen de l'identificateur alphanumérique unique imprimé sur celle-ci.

9(4) L'étiquette en lien avec un permis de chasse au dindon sauvage qui est non conforme à l'annexe A est frappée d'invalidité.

Chasse au dindon sauvage dans la province

10(1) Le titulaire d'un permis de chasse au dindon sauvage ne peut le chasser qu'au moyen :

- a) d'une arme à feu dont le calibre est d'au moins 28 mais d'au plus 10 et de plombs dont le numéro se situe entre 4 et 7, inclusivement;
- b) d'un arc;
- c) d'une arbalète.

10(2) Nul titulaire d'un permis de chasse au dindon sauvage ne peut, pour le chasser :

- (a) use bait,
- (b) employ the use of a dog or dogs of any breed in any manner,
- (c) engage in an organized drive of any manner, or
- (d) use a trap or other device intended or designed to capture or ensnare wild turkeys.

10(3) No person shall hunt wild turkey in the Province unless that person

- (a) is a resident who has possession of a wild turkey licence and associated tag issued to them, and
- (b) is hunting in the wildlife management zone indicated on the face of the wild turkey licence.

10(4) No person shall hunt wild turkey under a wild turkey licence if the tag associated with the wild turkey licence has already been used.

10(5) The holder of a wild turkey licence shall not kill more than one wild turkey in the Province in the year in which the wild turkey licence was issued.

10(6) No person shall buy, sell, offer for sale or barter, or aid someone in buying, selling, offering for sale or bartering a wild turkey killed in accordance with this Regulation.

Tagging, transportation and reporting

11(1) The holder of a wild turkey licence who kills a wild turkey shall immediately affix the tag associated with their wild turkey licence to the wild turkey in accordance with Schedule B.

11(2) A wild turkey shall be transported with the beard attached to the bird until at the place where the wild turkey is to be consumed or stored for consumption.

11(3) Every holder of a wild turkey licence shall forward to the Minister by June 14th of the year in which their wild turkey licence was issued a report containing any information required by the Minister.

11(4) No person shall

- a) utiliser un appât;
- b) se servir d'une quelconque façon d'un ou de plusieurs chiens de toute race;
- c) participer à une forme quelconque de battue;
- d) tendre ou poser un piège ou tout autre instrument destiné à le capturer ou à le prendre au piège.

10(3) Nul ne peut chasser le dindon sauvage dans la province sauf si, à la fois :

- a) il est résident et a en sa possession un permis de chasse au dindon sauvage délivré en son nom ainsi que l'étiquette en lien avec ce permis;
- b) il chasse dans la zone d'aménagement pour la faune spécifiée au recto de ce permis.

10(4) Nul ne peut chasser le dindon sauvage en vertu d'un permis de chasse au dindon sauvage si l'étiquette en lien avec celui-ci a déjà été utilisée.

10(5) Le titulaire d'un permis de chasse au dindon sauvage ne peut tuer plus d'un dindon sauvage dans la province au cours de l'année de la délivrance de ce permis.

10(6) Nul ne peut acheter, vendre, offrir à la vente ou troquer un dindon sauvage tué sous le régime du présent règlement ni aider quelqu'un à le faire.

Étiquette, transport et rapport

11(1) Le titulaire d'un permis de chasse au dindon sauvage qui tue un dindon sauvage y fixe immédiatement l'étiquette en lien avec son permis de chasse au dindon sauvage conformément à l'annexe B.

11(2) La barbe du dindon sauvage reste attachée à ce dernier pendant son transport jusqu'à l'endroit où il doit être consommé ou entreposé en attendant de l'être.

11(3) Le titulaire d'un permis de chasse au dindon sauvage est tenu d'envoyer au Ministre, au plus tard le 14 juin de l'année de la délivrance de son permis, un rapport contenant les renseignements qu'il exige.

11(4) Nul ne peut :

(a) affix or allow to be affixed to a wild turkey a tag associated with any wild turkey licence other than the wild turkey licence of the person who killed the wild turkey,

(b) transport a wild turkey unless the person who killed the wild turkey accompanies the carcass, or

(c) remove from a wild turkey any tag affixed to it by a person authorized to hunt wild turkey except immediately before preparation for storage or consumption at the place where the wild turkey is to be consumed or stored for consumption.

a) fixer ni permettre que soit fixée à un dindon sauvage une étiquette en lien avec un permis de chasse au dindon sauvage autre que celui dont est titulaire la personne qui l'a tué;

b) transporter un dindon sauvage à moins que la personne qui l'a tué n'accompagne le cadavre;

c) enlever l'étiquette fixée à un dindon sauvage par une personne autorisée à le chasser, sauf s'il le fait à l'endroit où l'animal sera consommé ou entreposé en attendant de l'être et immédiatement avant sa préparation à cette fin.

Commencement

12 *This Regulation comes into force on April 1, 2021.*

Entrée en vigueur

12 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2021.*

SCHEDULE A
TAG – WILD TURKEY LICENCE

1 Description

A tag associated with a wild turkey licence shall be a sticker, the front and back of which are illustrated below. The Province of New Brunswick galley logo shall be printed on the sticker in the upper right-hand corner. The tag shall be blue in colour and bear a unique alphanumeric identifier assigned by the Minister. The tag shall bear blank spaces in which the hunter shall record the year and the hunter's first and last name.

2 Illustrations

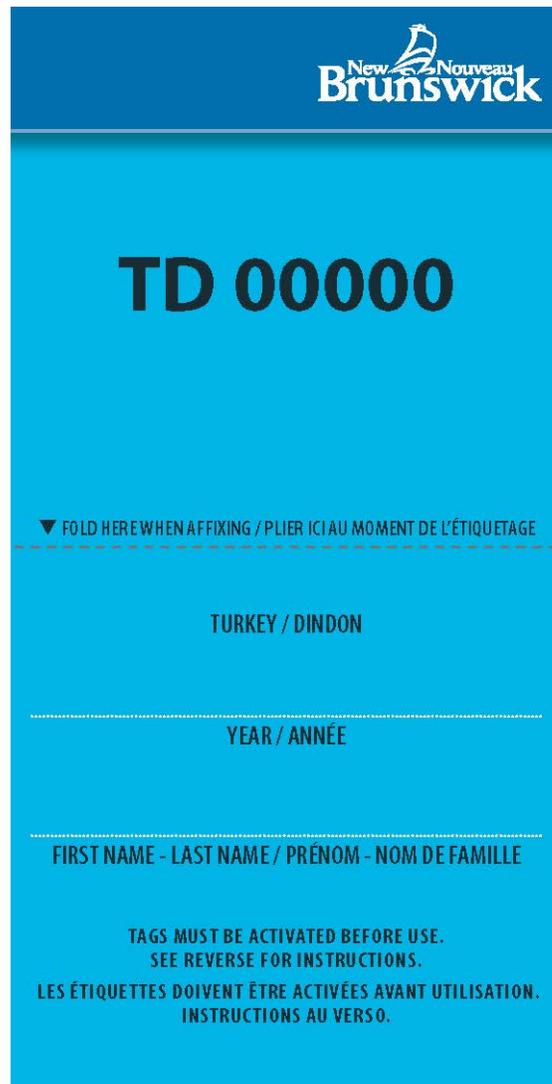
ANNEXE A

**ÉTIQUETTE EN LIEN AVEC LE PERMIS
DE CHASSE AU DINDON SAUVAGE**

1 Description

L'étiquette en lien avec le permis de chasse au dindon sauvage consiste en un autocollant dont le recto et le verso sont illustrés ci-dessous. Le logo-galère de la province du Nouveau-Brunswick est imprimé sur celui-ci, dans le coin supérieur droit. L'étiquette est bleue et porte un identificateur alphanumérique unique qu'attribue le Ministre. Elle comporte des espaces en blanc réservés au chasseur, qui y indique l'année ainsi que ses nom et prénom.

2 Illustrations



***Animals must be tagged
immediately after kill***

- 1) Peel back liner from tag.
- 2) Wrap tag around one leg of the turkey, fold tag onto itself, apply pressure (see image).
- 3) Ensure tag #, year and name are legible.



***Les animaux doivent être
étiquetés immédiatement
après la mise à mort***

- 1) Détacher la doublure de l'étiquette.
- 2) Enroulez l'étiquette autour d'une jambe du dindon, pliez l'étiquette sur elle-même, appliquez la pression (voir image).
- 3) Assurez-vous que le numéro de l'étiquette, l'année et le nom sont lisibles.

SCHEDULE B

1 For the purposes of this Regulation, a tag associated with a wild turkey licence shall be affixed to a wild turkey by

- (a) peeling back the liner of the sticker; and
- (b) placing the leg of the wild turkey on the sticky side of the sticker and folding the sticker onto itself and applying pressure.

ANNEXE B

1 Pour l'application du présent règlement, l'étiquette en lien avec le permis de chasse au dindon sauvage est fixée au dindon sauvage selon les directives suivantes :

- a) détacher la pellicule protectrice de l'autocollant;
- b) placer la patte du dindon sauvage sur le côté adhésif de l'autocollant, puis replier celui-ci sur lui-même et appliquer de la pression.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-31**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-90)**

Filed March 30, 2021

1 *Section 4 of the English version of New Brunswick Regulation 2011-70 under the Fish and Wildlife Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he or she has been convicted” and substituting “they have been convicted”.*

2 *Subsection 5(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5(1) An appropriate examination shall be administered by a conservation officer or an assistant conservation officer and the performance of the applicant shall be assessed by the officer and there is no appeal from the officer’s assessment.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-31**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-90)**

Déposé le 30 mars 2021

1 *L’article 4 de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 2011-70 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « he or she has been convicted » et son remplacement par « they have been convicted ».*

2 *Le paragraphe 5(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5(1) Un agent de conservation ou un agent de conservation auxiliaire assume le rôle d’examineur et d’évaluateur de l’examen spécial et sa décision sur le résultat du candidat est sans appel.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-32**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT
(O.C. 2021-92)**

Filed March 30, 2021

1 *New Brunswick Regulation 2020-45 under the Crown Lands and Forests Act is amended*

- (a) by repealing section 4;*
- (b) by repealing section 5;*
- (c) in section 6 by striking out “Paragraphs 1(a) and (b) and sections 4 and 5” and substituting “Paragraphs 1(a) and (b)”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-32**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS
DE LA COURONNE
(D.C. 2021-92)**

Déposé le 30 mars 2021

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2020-45 pris en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est modifié*

- a) par l’abrogation de l’article 4;*
- b) par l’abrogation de l’article 5;*
- c) à l’article 6, par la suppression de « ainsi que les articles 4 et 5 ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-33**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT
(O.C. 2021-93)**

Filed March 30, 2021

**1 Schedule B of New Brunswick Regulation 2009-62
under the Crown Lands and Forests Act is amended**

(a) *by repealing section 7;*

(b) *by repealing section 8 and substituting the following:*

8 The rental for a non-fibre forestry lease, including a maple sugary lease, that is waterfront or non-waterfront is 50% of the standard lease rental.

2 Section 5 of Schedule C of the Regulation is repealed and the following is substituted:

5 The rental for a licence of occupation to explore for electrical energy is as follows:

(a) a licence of occupation without an exclusive option to apply for an electrical energy generation lease, \$1 per hectare + \$640 per test device; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-33**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS
DE LA COURONNE
(D.C. 2021-93)**

Déposé le 30 mars 2021

1 L'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-62 pris en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est modifiée

a) *par l'abrogation de l'article 7;*

b) *par l'abrogation de l'article 8 et son remplacement par ce qui suit :*

8 Le loyer d'une concession à bail relative à l'exploitation non fibreuse du bois, y compris une concession à bail d'érablière, qu'elle soit riveraine ou non riveraine, se chiffre à 50 % du loyer ordinaire.

2 L'article 5 de l'annexe C du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5 Le loyer pour un permis d'occupation relatif à l'exploration d'énergie électrique est établi comme suit :

a) s'agissant d'un permis qui ne confère pas à son titulaire le droit exclusif de présenter une demande de concession à bail relative à la production d'énergie électrique, à 1 \$ par hectare et à 640 \$ par dispositif d'essai;

(b) a licence of occupation with an exclusive option to apply for an electrical energy generation lease, \$4 per hectare + \$640 per test device.

b) s'agissant d'un permis qui confère à son titulaire le droit exclusif de présenter une demande de concession à bail relative à la production d'énergie électrique, à 4 \$ par hectare et à 640 \$ par dispositif d'essai.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-34**

under the

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT
(O.C. 2021-94)**

Filed March 30, 2021

1 *New Brunswick Regulation 2009-62 under the Crown Lands and Forests Act is amended*

(a) by repealing Schedule B and substituting the attached Schedule B;

(b) by repealing Schedule C and substituting the attached Schedule C.

2 *This Regulation comes into force on April 1, 2022.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-34**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS
DE LA COURONNE
(D.C. 2021-94)**

Déposé le 30 mars 2021

1 *Le Règlement 2009-62 pris en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est modifié*

a) par l'abrogation de l'annexe B et son remplacement par l'annexe B ci-jointe;

b) par l'abrogation de l'annexe C et son remplacement par l'annexe C ci-jointe.

2 *Le présent Règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.*

SCHEDULE B

1 Unless this Schedule specifically provides otherwise, the rental for a lease of Crown Lands is \$400 or the standard lease rental calculated as follows, whichever is greater:

$$MV \times 10\%$$

where

MV is the market value specified in section 2 or calculated in accordance with section 3, as the case may be.

2 For the purpose of calculating the standard lease rental or a rental referred to in sections 4 to 7, the market value of the following lease areas is as follows:

**MARKET VALUE LEASE AREA (A)
(MV)**

MV ₀ = \$4,000	A ₀ = less than 0.4047 ha
MV ₁ = \$4,000	A ₁ = 0.4047 ha
MV ₂ = \$16,000	A ₂ = 10.1172 ha
MV ₃ = \$35,000	A ₃ = 29.9469 ha
MV ₄ = \$60,000	A ₄ = 59.8937 ha
MV ₅ = \$410,000	A ₅ = 600.1512 ha

3 For the purpose of calculating the standard lease rental or a rental referred to in sections 4 to 7, the market value of a lease area that is not a lease area specified in section 2 is calculated as follows:

- (a) for a lease area that is more than 0.4047 ha and less than 10.1172 ha

$$\left((\text{lease area} - A_1) \times \left(\frac{MV_2 - MV_1}{A_2 - A_1} \right) \right) + MV_1$$

- (b) for a lease area that is more than 10.1172 ha and less than 29.9469 ha

$$\left((\text{lease area} - A_2) \times \left(\frac{MV_3 - MV_2}{A_3 - A_2} \right) \right) + MV_2$$

- (c) for a lease area that is more than 29.9469 ha and less than 59.8937 ha

$$\left((\text{lease area} - A_3) \times \left(\frac{MV_4 - MV_3}{A_4 - A_3} \right) \right) + MV_3$$

- (d) for a lease area that is more than 59.8937 ha and less than 600.1512 ha

ANNEXE B

1 Sauf disposition contraire expresse de la présente annexe, le loyer d'une concession à bail de terres de la Couronne est établi à 400 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant le loyer ordinaire, lequel est calculé selon la formule suivante :

$$VM \times 10 \%$$

où

VM désigne la valeur marchande fixée à l'article 2 ou calculée conformément à l'article 3, selon le cas.

2 Aux fins du calcul du loyer ordinaire ou des loyers visés aux articles 4 à 7, les valeurs marchandes pour les superficies qui suivent sont fixées comme suit :

**VALEUR MARCH- SUPERFICIE (A)
ANDE (VM)**

VM ₀ = 4 000 \$	A ₀ = moins de 0,4047 ha
VM ₁ = 4 000 \$	A ₁ = 0,4047 ha
VM ₂ = 16 000 \$	A ₂ = 10,1172 ha
VM ₃ = 35 000 \$	A ₃ = 29,9469 ha
VM ₄ = 60 000 \$	A ₄ = 59,8937 ha
VM ₅ = 410 000 \$	A ₅ = 600,1512 ha

3 Aux fins du calcul du loyer ordinaire ou des loyers visés aux articles 4 à 7, la valeur marchande d'une superficie qui est autre que celles visées à l'article 2 se calcule comme suit :

- a) s'agissant d'une superficie de plus de 0,4047 ha mais de moins de 10,1172 ha :

$$\left((\text{superficie} - A_1) \times \left(\frac{VM_2 - VM_1}{A_2 - A_1} \right) \right) + VM_1$$

- b) s'agissant d'une superficie de plus de 10,1172 ha mais de moins de 29,9469 ha :

$$\left((\text{superficie} - A_2) \times \left(\frac{VM_3 - VM_2}{A_3 - A_2} \right) \right) + VM_2$$

- c) s'agissant d'une superficie de plus de 29,9469 ha mais de moins de 59,8937 ha :

$$\left((\text{superficie} - A_3) \times \left(\frac{VM_4 - VM_3}{A_4 - A_3} \right) \right) + VM_3$$

- d) s'agissant d'une superficie de plus de 59,8937 ha mais de moins de 600,1512 ha :

$$\left((\text{lease area} - A_4) \times \left(\frac{MV_5 - MV_4}{A_5 - A_4} \right) \right) + MV_4$$

(e) for a lease area that is more than 600.1512 ha

$$\text{lease area} \times \left(\frac{MV_5}{A_5} \right)$$

4 The rental for an affiliated angling lease is \$840 or the amount calculated as follows, whichever is greater:

$$MV \times 21\%$$

where

MV is the market value specified in section 2 or calculated in accordance with section 3, as the case may be.

5 The rental for an electrical energy generation lease that is waterfront or non-waterfront is \$5,130 or the amount calculated as follows, whichever is greater:

$$(MV \times 22\%) + (\$4,250 \times B)$$

where

MV is the market value specified in section 2 or calculated in accordance with section 3, as the case may be, and

B is the sum, in megawatts, of the name plate capacities of all installed turbines.

6 The rental for a lease that is waterfront for industrial, commercial or transportation purposes is \$840 or the amount calculated as follows, whichever is greater:

$$MV \times 21\%$$

where

MV is the market value specified in section 2 or calculated in accordance with section 3, as the case may be.

7 The rental for a lease that is non-waterfront for industrial, commercial or transportation purposes is \$420 or the amount calculated as follows, whichever is greater:

$$MV \times 10.5\%$$

where

MV is the market value specified in section 2 or calculated in accordance with section 3, as the case may be.

8 The rental for a waterfront lease is \$800 or two times the standard lease rental, whichever is greater.

$$\left((\text{superficie} - A_4) \times \left(\frac{VM_5 - VM_4}{A_5 - A_4} \right) \right) + VM_4$$

e) s'agissant d'une superficie de plus de 600,1512 ha :

$$\text{superficie} \times \left(\frac{VM_5}{A_5} \right)$$

4 Le loyer d'un bail accessoire de pêche à la ligne est établi à 840 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant calculé selon la formule suivante :

$$VM \times 21 \%$$

où

VM est la valeur marchande fixée à l'article 2 ou calculée conformément à l'article 3, selon le cas.

5 Le loyer d'une concession à bail relative aux installations de production d'énergie électrique, qu'elle soit riveraine ou non riveraine, est établi à 5 130 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant calculé selon la formule suivante :

$$(VM \times 22 \%) + (4\,250 \$ \times B)$$

où

VM est la valeur marchande fixée à l'article 2 ou calculée conformément à l'article 3, selon le cas;

B désigne la somme en mégawatts de la capacité nominale de toutes les turbines installées.

6 Le loyer d'une concession à bail accordée à des fins industrielles, commerciales ou de transportation qui est riveraine est établi à 840 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant calculé selon la formule suivante :

$$VM \times 21 \%$$

où

VM est la valeur marchande fixée à l'article 2 ou calculée conformément à l'article 3, selon le cas.

7 Le loyer d'une concession à bail accordée à des fins industrielles, commerciales ou de transportation qui est non riveraine est établi à 420 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant calculé selon la formule suivante :

$$VM \times 10,5 \%$$

où

VM est la valeur marchande fixée à l'article 2 ou calculée conformément à l'article 3, selon le cas.

8 Le loyer d'une concession à bail riveraine est établi à 800 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant deux fois le loyer ordinaire.

9 The rental for an institutional lease that is non-waterfront is \$250 or 10% of the standard lease rental, whichever is greater.

10 The rental for an institutional lease that is waterfront is \$250 or 20% of the standard lease rental, whichever is greater.

11 The rental for a municipal lease that is non-waterfront is \$250 or 10% of the standard lease rental, whichever is greater.

12 The rental for a municipal lease that is waterfront is \$250 or 20% of the standard lease rental, whichever is greater.

13 The rental for a non-fibre forestry lease, including a maple sugary lease, that is waterfront or non-waterfront is \$400 or 50% of the standard lease rental, whichever is greater.

14 The rental for a recreational trail lease that is waterfront or non-waterfront is \$250 or \$2 per km of trail, whichever is greater.

15 The rental for a submerged land lease is \$400 or the standard lease rental, whichever is greater.

16 The rental for a waterfront lease issued for the purposes of the building or erecting of structures, works or activities required to protect the environment or infrastructure, to prevent imminent and significant danger to property, or to protect the safety of the public is \$400 or the standard lease rental, whichever is greater.

17 The rental for a communication tower lease that is waterfront or non-waterfront for commercial purposes is calculated as follows:

(a) for a lease area that is 5 ha or less, \$1,750 or the amount calculated as follows, whichever is greater:

$\$1,750 \times \text{lease area}$

(b) for a lease area that is more than 5 ha:

9 Le loyer d'une concession à bail relative aux institutions qui est non riveraine est établi à 250 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 10 % du loyer ordinaire.

10 Le loyer d'une concession à bail relative aux institutions qui est riveraine est établi à 250 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 20 % du loyer ordinaire.

11 Le loyer d'un bail municipal qui est non riverain est établi à 250 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 10 % du loyer ordinaire.

12 Le loyer d'un bail municipal qui est riverain est établi à 250 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 20 % du loyer ordinaire.

13 Le loyer d'une concession à bail relative à l'exploitation non fibreuse du bois, y compris une concession à bail d'érablière, qu'elle soit riveraine ou non riveraine, est établi à 400 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 50 % du loyer ordinaire.

14 Le loyer d'une concession à bail relative aux sentiers de loisirs, qu'elle soit riveraine ou non riveraine, est établi à 250 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 2 \$ par kilomètre de sentier.

15 Le loyer d'une concession à bail de terres submergées est établi à 400 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant le loyer ordinaire.

16 Le loyer d'une concession à bail riveraine accordée en vue de la construction ou de l'édification de structures, de la réalisation de travaux ou de l'accomplissement d'activités nécessaires pour protéger l'environnement ou l'infrastructure, éviter un danger imminent et significatif menaçant des biens ou assurer la sécurité du public est établi à 400 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant le loyer ordinaire.

17 Le loyer d'une concession à bail relative aux tours de communication utilisées à des fins commerciales, qu'elle soit riveraine ou non riveraine, est établi comme suit :

a) s'agissant de celle ayant une superficie de 5 ha ou moins, à 1 750 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant calculé selon la formule suivante :

$1\,750 \$ \times \text{superficie}$

b) s'agissant de celle qui est de plus de 5 ha :

\$8,750 + the standard lease rental for a lease of Crown Lands that has an area equal to (lease area – 5 ha).

18 The rental for a communication tower lease that is waterfront or non-waterfront for purposes other than commercial purposes is \$400 or the standard lease rental, whichever is greater.

8 750 \$ + le montant représentant le loyer ordinaire pour une concession à bail de terres de la Couronne ayant une étendue correspondant à (superficie – 5 ha).

18 Le loyer d'une concession à bail relative aux tours de communication utilisées à des fins autres que commerciales, qu'elle soit riveraine ou non riveraine, est établi à 400 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant le loyer ordinaire.

SCHEDULE C

- 1** Unless this Schedule specifically provides otherwise, the rental for a licence of occupation issued under subsection 26(1) of the Act is \$200 or 50% of the standard lease rental that would be payable for a lease of those Crown Lands, whichever is greater.
- 2** The rental for a waterfront licence of occupation is \$400 or the standard lease rental, whichever is greater.
- 3** The rental for an institutional licence of occupation that is non-waterfront is \$125 or 5% of the standard lease rental, whichever is greater.
- 4** The rental for an institutional licence of occupation that is waterfront is \$125 or 10% of the standard lease rental, whichever is greater.
- 5** The rental for a licence of occupation issued for a municipal purpose that is non-waterfront is \$125 or 5% of the standard lease rental, whichever is greater.
- 6** The rental for a licence of occupation issued for a municipal purpose that is waterfront is \$125 or 10% of the standard lease rental, whichever is greater.
- 7** The rental for a licence of occupation that is waterfront or non-waterfront and is issued for the purpose of a recreational trail is \$250 or \$2 per kilometre of trail, whichever is greater.
- 8** The rental for a submerged land licence of occupation is \$200 or 50% of the standard lease rental, whichever is greater.
- 9** The rental for a licence of occupation issued for the purpose of a commercial sign is \$500 per sign.
- 10** The rental for a licence of occupation to explore for electrical energy is as follows:
 - (a) a licence of occupation without an exclusive option to apply for an electrical energy generation lease, \$1 per hectare + \$800 per test device; and

ANNEXE C

- 1** Sauf disposition contraire expresse de la présente annexe, le loyer d'un permis d'occupation délivré en vertu du paragraphe 26(1) de la Loi est établi à 200 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 50 % du loyer ordinaire qui aurait été perçu pour la location à bail de ces mêmes terres de la Couronne.
- 2** Le loyer d'un permis d'occupation riverain est établi à 400 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant le loyer ordinaire.
- 3** Le loyer d'un permis d'occupation relatif aux institutions non riverain est établi à 125 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 5 % du loyer ordinaire.
- 4** Le loyer d'un permis d'occupation relatif aux institutions riverain est établi à 125 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 10 % du loyer ordinaire.
- 5** Le loyer d'un permis d'occupation relatif aux services municipaux non riverain est établi à 125 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 5 % du loyer ordinaire.
- 6** Le loyer d'un permis d'occupation relatif aux services municipaux riverain est établi à 125 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 10 % du loyer ordinaire.
- 7** Le loyer d'un permis d'occupation relatif aux sentiers de loisirs, qu'il soit riverain ou non riverain, est établi à 250 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 2 \$ par kilomètre de sentier.
- 8** Le loyer d'un permis d'occupation de terres submergées est établi à 200 \$ ou, s'il est plus élevé, au montant représentant 50 % du loyer ordinaire d'un permis d'occupation.
- 9** Le loyer d'un permis d'occupation relatif à une enseigne commerciale est établi à 500 \$ par enseigne.
- 10** Le loyer d'un permis d'occupation relatif à l'exploration d'énergie électrique est établi comme suit :
 - a) s'agissant d'un permis qui ne confère pas à son titulaire le droit exclusif de présenter une demande de concession à bail relative à la production d'énergie électrique, à 1 \$ par hectare et à 800 \$ par dispositif d'essai;

(b) a licence of occupation with an exclusive option to apply for an electrical energy generation lease, \$4 per hectare + \$800 per test device.

11 The rental for a licence of occupation authorizing the extraction, the harvesting or the taking of *ascophylum nodosum* (rockweed) is \$500.

12 The rental for a licence of occupation issued for the purpose of occupying and using Crown Lands for a period, including all renewals, of less than 6 months is \$0.

13 The rental for a licence of occupation issued for the purpose of constructing an access road open to the public is \$0.

b) s'agissant d'un permis qui confère à son titulaire le droit exclusif de présenter une demande de concession à bail relative à la production d'énergie électrique, à 4 \$ par hectare et à 800 \$ par dispositif d'essai.

11 Le loyer d'un permis d'occupation relatif à la récolte d'*ascophylum nodosum* (aschophylle noueuse) est établi à 500 \$.

12 Le loyer d'un permis d'occupation des terres de la Couronne aux fins d'occupation et d'usage pour une période de moins de six mois, y compris un renouvellement, est établi à 0 \$.

13 Le loyer d'un permis d'occupation relatif à la construction d'un chemin d'accès ouvert au public est établi à 0 \$.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-35**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-96)**

Filed April 12, 2021

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) by adding after subsection (1.42) the following:

3(1.43) Despite subsection (1) and subject to subsection (2.2), if a resident applies for a class III licence and a resident bear licence, the applicant shall pay the following fees:

- (a) \$29 for the class III licence; and
- (b) \$27.75 for the resident bear licence.

3(1.44) Despite subsection (1) and subject to subsection (2.3), if a resident applies for a class III licence and a varmint licence, the applicant shall pay the following fees:

- (a) \$29 for the class III licence; and
- (b) \$6.75 for the varmint licence.

3(1.45) Despite subsection (1) and subject to subsection (2.4), if a resident applies for a class IV licence and a varmint licence, the applicant shall pay the following fees:

- (a) \$14 for the class IV licence; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-35**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-96)**

Déposé le 12 avril 2021

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.42) :

3(1.43) Par dérogation au paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (2.2), le résident qui présente à la fois une demande de permis de catégorie III et de permis de chasse à l'ours pour résident paie les droits suivants :

- a) 29 \$ pour le permis de catégorie III;
- b) 27,75 \$ pour le permis de chasse à l'ours pour résident.

3(1.44) Par dérogation au paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (2.3), le résident qui présente à la fois une demande de permis de catégorie III et de permis de chasse aux nuisibles paie les droits suivants :

- a) 29 \$ pour le permis de catégorie III;
- b) 6,75 \$ pour le permis de chasse aux nuisibles.

3(1.45) Par dérogation au paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (2.4), le résident qui présente à la fois une demande de permis de catégorie IV et de permis de chasse aux nuisibles paie les droits suivants :

- a) 14 \$ pour le permis de catégorie IV;

(b) \$6.75 for the varmint licence.

(b) in paragraph (2.1)(c) by striking out “\$13.75” and substituting “\$13.50”;

(c) by adding after subsection (2.1) the following:

3(2.2) Despite subsection (1), if a resident 65 years of age or over applies for a class III licence and a resident bear licence, the applicant shall pay the following fees:

(a) \$14 for the class III licence; and

(b) \$13.50 for the resident bear licence.

3(2.3) Despite subsection (1), if a resident 65 years of age or over applies for a class III licence and a varmint licence, the applicant shall pay the following fees:

(a) \$14 for the class III licence; and

(b) \$5.25 for the varmint licence.

3(2.4) Despite subsection (1), if a resident 65 years of age or over applies for a class IV licence and a varmint licence, the applicant shall pay the following fees:

(a) \$8 for the class IV licence; and

(b) \$5.25 for the varmint licence.

(d) in paragraph (3)(b) of the English version by striking out “his or her” and substituting “their”;

(e) in paragraph (4)(a) of the English version by striking out “he or she” and substituting “they”;

(f) in subsection (4.1) of the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “him or her under paragraph (1)(c) if he or she” and substituting “the holder under paragraph (1)(c) if the holder”.

b) 6,75 \$ pour le permis de chasse aux nuisibles.

b) à l’alinéa (2.1)c), par la suppression de « 13,75 \$ » et son remplacement par « 13,50 \$ »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2.1) :

3(2.2) Par dérogation au paragraphe (1), le résident âgé de 65 ans ou plus qui présente à la fois une demande de permis de catégorie III et de permis de chasse à l’ours pour résident paie les droits suivants :

a) 14 \$ pour le permis de catégorie III;

b) 13,50 \$ pour le permis de chasse à l’ours pour résident.

3(2.3) Par dérogation au paragraphe (1), le résident âgé de 65 ans ou plus qui présente à la fois une demande de permis de catégorie III et de permis de chasse aux nuisibles paie les droits suivants :

a) 14 \$ pour le permis de catégorie III;

b) 5,25 \$ pour le permis de chasse aux nuisibles.

3(2.4) Par dérogation au paragraphe (1), le résident âgé de 65 ans ou plus qui présente à la fois une demande de permis de catégorie IV et de permis de chasse aux nuisibles paie les droits suivants :

a) 8 \$ pour le permis de catégorie IV;

b) 5,25 \$ pour le permis de chasse aux nuisibles.

d) à l’alinéa (3)(b) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their »;

e) à l’alinéa (4)(a) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « they »;

f) au paragraphe (4.1) de la version anglaise, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « him or her under paragraph (1)(c) if he or she » et son remplacement par « the holder under paragraph (1)(c) if the holder ».

Commencement

2 *Subsections 3(1.44) and (1.45) as enacted by paragraph 1(a) of this Regulation and subsections 3(2.3) and (2.4) as enacted by paragraph 1(c) of this Regulation come into force on January 1, 2022.*

Entrée en vigueur

2 *Les paragraphes 3(1.44) et (1.45) tels qu'ils sont édictés par l'alinéa 1a) du présent règlement ainsi que les paragraphes 3(2.3) et (2.4) tels qu'ils sont édictés par l'alinéa 1c) du présent règlement entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-36**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-97)**

Filed April 12, 2021

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-36**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-97)**

Déposé le 12 avril 2021

1 *Subsection 2(3) of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “No licence” and substituting “Except in the case of a live release licence referred to in section 28.1, no licence”.*

2 *Subsection 8(1) of the English version of the Regulation is amended by striking out “unless he is” and substituting “unless they are”.*

3 *Section 19 of the English version of the Regulation is amended by striking out “his or her licence” wherever it appears and substituting “the licence”.*

4 *Section 20 of the English version of the Regulation is amended*

(a) in subsection (11) by striking out “his or her” and substituting “their”;

(b) in subsection (22) by striking out “unless he is at his residence” and substituting “unless they are at their residence”.

5 *Section 27 of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (u) by striking out “between June 1 and August 31” and substituting “during the period beginning on June 1 and ending on August 31”;

1 *Le paragraphe 2(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Aucun permis » et son remplacement par « Sauf pour le permis de pêche avec remise à l’eau visé à l’article 28.1, aucun permis ».*

2 *Le paragraphe 8(1) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « unless he is » et son remplacement par « unless they are ».*

3 *L’article 19 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his or her licence » dans chacune de ses occurrences et son remplacement par « the licence ».*

4 *L’article 20 de la version anglaise du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (11), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their »;

b) au paragraphe (22), par la suppression de « unless he is at his residence » et son remplacement par « unless they are at their residence ».

5 *L’article 27 du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa u), par la suppression de « pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août » et son remplacement par « pour la période débutant le 1^{er} juin et se terminant le 31 août »;

(b) in paragraph (u.1) by striking out “between September 1 and September 15” and substituting “during the period beginning on September 1 and ending on September 15”;

(c) in paragraph (v) by striking out “between June 1 and August 31” and substituting “during the period beginning on June 1 and ending on August 31”;

(d) in paragraph (v.1) by striking out “between September 1 and September 15” and substituting “during the period beginning on September 1 and ending on September 15”;

(e) in paragraph (w) by striking out “between June 1 and August 31” and substituting “during the period beginning on June 1 and ending on August 31”;

(f) in paragraph (w.1) by striking out “between September 1 and September 15” and substituting “during the period beginning on September 1 and ending on September 15”;

(g) by adding after paragraph (w.1) the following:

(w.2) subject to paragraphs (w.4) and (w.6), live release licence for angling during the period beginning on June 1 and ending on August 31 (per day) \$33.00

(w.3) subject to paragraph (w.5) and (w.7), live release licence for angling during the period beginning on September 1 and ending on September 15 (per day) \$22.00

(w.4) live release licence to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (d) of Schedule C.1 during the period beginning on June 1 and ending on August 31 (per day) \$20.00

(w.5) live release licence to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (d) of Schedule C.1 during the \$13.00

b) à l’alinéa u.1), par la suppression de « pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre » et son remplacement par « pour la période débutant le 1^{er} septembre et se terminant le 15 septembre »;

c) à l’alinéa v), par la suppression de « pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août » et son remplacement par « pour la période débutant le 1^{er} juin et se terminant le 31 août »;

d) à l’alinéa v.1), par la suppression de « pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre » et son remplacement par « pour la période débutant le 1^{er} septembre et se terminant le 15 septembre »;

e) à l’alinéa w), par la suppression de « pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août » et son remplacement par « pour la période débutant le 1^{er} juin et se terminant le 31 août »;

f) à l’alinéa w.1), par la suppression de « pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre » et son remplacement par « pour la période débutant le 1^{er} septembre et se terminant le 15 septembre »;

g) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa w.1) :

w.2) sous réserve des alinéas w.4) et w.6), permis de pêche avec remise à l’eau, pour la période débutant le 1^{er} juin et se terminant le 31 août (par jour) 33 \$

w.3) sous réserve des alinéas w.5) et w.7), permis de pêche avec remise à l’eau, pour la période débutant le 1^{er} septembre et se terminant le 15 septembre (par jour) 22 \$

w.4) permis de pêche avec remise à l’eau pour pêcher à la ligne dans la section inférieure de la rivière Cains décrite à l’alinéa d) de l’annexe C.1, pour la période débutant le 1^{er} juin et se terminant le 31 août (par jour) 20 \$

w.5) permis de pêche avec remise à l’eau pour pêcher à la ligne dans la section inférieure de la rivière Cains décrite à l’alinéa d) de l’annexe C.1, pour la période 13 \$

period beginning on September 1 and ending on September 15 (per day)

débutant le 1^{er} septembre et se terminant le 15 septembre (par jour)

(w.6) live release licence to angle on the Upper Cains River Stretch described in paragraph (e) of Schedule C.1 during the period beginning on June 1 and ending on August 31 (per day)

\$20.00

w.6) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section supérieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa e) de l'annexe C.1, pour la période débutant le 1^{er} juin et se terminant le 31 août (par jour)

20 \$

(w.7) live release licence to angle on the Upper Cains River Stretch described in paragraph (e) of Schedule C.1 during the period beginning on September 1 and ending on September 15 (per day)

\$13.00

w.7) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section supérieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa e) de l'annexe C.1, pour la période débutant le 1^{er} septembre et se terminant le 15 septembre (par jour)

13 \$

6 Subsection 27.01(1) of the Regulation is amended by adding after paragraph (b) the following:

6 Le paragraphe 27.01(1) du Règlement par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

b.1) application for a live release licence under section 28.21 \$ 7.00 per person in the party

b.1) pour une demande de permis de pêche avec remise à l'eau effectuée en vertu de l'article 28.21 7 \$ par membre du groupe

7 The Regulation is amended by adding after section 28 the following:

7 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 28 :

LIVE RELEASE

PERMIS DE PÊCHE AVEC REMISE À L'EAU

28.1 Classes of licences issued under section 83 of the Act include a live release licence which authorizes the holder to angle

28.1 Les catégories de permis délivrés en vertu de l'article 83 de la Loi comprennent le permis de pêche avec remise à l'eau qui donne droit au titulaire de pêcher à la ligne :

(a) the number of fish belonging to a species referred to in section 28.5,

a) le nombre de poissons d'une espèce que prévoit l'article 28.5;

(b) on the waters described in Schedule C.1, and

b) dans les eaux décrites à l'annexe C.1;

(c) during the days specified on the licence in accordance with section 28.41.

c) pendant les jours spécifiés sur le permis conformément à l'article 28.41.

28.11 No person may apply for a live release licence unless the person

28.11 Il est interdit de présenter une demande de permis de pêche avec remise à l'eau, sauf si le demandeur remplit l'une des conditions suivantes :

(a) is authorized to angle under a Class 7 or Class 8 licence during the same year, or

a) il est autorisé à pêcher à la ligne en vertu d'un permis de catégorie 7 ou 8 au cours de cette même année;

(b) is authorized to angle under a Class 9 or Class 10 licence during the same year and is applying to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (d) of Schedule C.1 or the Upper Cains River Stretch described in paragraph (e) of Schedule C.1.

28.2 On waters listed in Schedule C.1, any person under the age of 16 years who is authorized to angle under a Class 7 or Class 8 licence held by another person shall not angle simultaneously with a holder of the live release licence or with any other person under the age of 16 years who is authorized to angle under that same licence.

28.21(1) An application for a live release licence shall be made on behalf of all the persons in a party by a party chief who has attained 16 years of age on or before the date of the application.

28.21(2) An application for a live release licence shall not be made more than seven days in advance of the first day on which the party proposes to angle.

28.21(3) An application for a live release licence shall be made

- (a) at a designated office of the Department,
- (b) by telephone, or
- (c) by completing an electronic application available on the Department website.

28.21(4) An application for a live release licence shall list:

- (a) the waters described in Schedule C.1 on which the party wishes to angle and date on which the party wishes to do so;
- (b) the number of members in the party, which shall not be fewer than the number of rods permitted under section 28.8 for angling per day on the waters specified in paragraph (a); and
- (c) the name, date of birth, place of residence, daytime telephone number and mailing address of each member of the party.

b) il est autorisé à pêcher à la ligne en vertu d'un permis de catégorie 9 ou 10 au cours de cette même année et demande de pêcher à la ligne dans les sections inférieure ou supérieure de la rivière Cains, décrites respectivement aux alinéas d) et e) de l'annexe C.1.

28.2 Dans les eaux décrites à l'annexe C.1, la personne âgée de moins de 16 ans qui est autorisée à pêcher à la ligne en vertu d'un permis de catégorie 7 ou 8 que détient une autre personne ne peut pêcher à la ligne en même temps que le titulaire du permis de pêche avec remise à l'eau ou en même temps que toute autre personne âgée de moins de 16 ans qui est autorisée à pêcher à la ligne en vertu du même permis.

28.21(1) La demande de permis de pêche avec remise à l'eau est présentée au nom de tous les membres d'un groupe par un chef de groupe qui a 16 ans révolus au plus tard à la date de la demande.

28.21(2) Il est interdit de présenter une demande de permis de pêche avec remise à l'eau plus de sept jours avant le premier jour au cours duquel le groupe se propose de pêcher à la ligne.

28.21(3) La demande de permis de pêche avec remise à l'eau est présentée :

- a) soit à un bureau désigné du ministère;
- b) soit par téléphone;
- c) soit électroniquement à partir du site Web du ministère.

28.21(4) La demande de permis de pêche avec remise à l'eau indique :

- a) la section des eaux décrites à l'annexe C.1 dans laquelle le groupe souhaite pêcher à la ligne et la date à laquelle le groupe souhaite y pêcher à la ligne;
- b) le nombre de membres du groupe, ce nombre ne pouvant être inférieur à celui des cannes à pêche qu'il est permis d'utiliser en vertu de l'article 28.8, par jour, pour la pêche à la ligne dans les eaux mentionnées à l'alinéa a);
- c) les nom, date de naissance, lieu de résidence, numéro de téléphone de jour et adresse postale de chaque membre du groupe.

28.21(5) The Minister may request that a member of a party provide proof of identity, age and place of residence.

28.3(1) The applications that meet the requirements of section 28.21 shall be classified according to the stretches of waters and dates referred to in paragraph 28.21(4)(a) and the classified applications shall be submitted to a random draw for each date on each stretch.

28.3(2) A person's name shall not appear on more than one application per draw.

28.3(3) The Minister may remove an application of a party from a draw if

- (a) the name of any member of that party appears on more than one application,
- (b) any member of that party is not eligible under the Act or this Regulation to obtain a live release licence, or
- (c) the application is in any way incomplete, inaccurate, misleading or illegible.

28.31 Subject to section 28.41, the Minister shall issue a live release licence to each member of a party chosen in a draw under section 28.3.

28.4(1) If, after the draws held under section 28.3, any combination of stretch of waters and date remains available, the Minister may sell any corresponding remaining licences on a first-come-first-served basis up to 48 hours before the date for angling.

28.4(2) The licences referred to in subsection (1) shall be issued to each member of a party, and the number of persons to make up the party shall not be fewer than the number of rods permitted under section 28.8 for angling per day on the stretch of waters covered by the licence.

28.4(3) If any of the remaining licences were not sold under subsection (1), the Minister may extend the time for the sale of those licences and subsection (2) does not apply to the sale.

28.41(1) The Minister shall designate the days during which a holder of a live release licence may angle on any

28.21(5) Le Ministre peut demander une preuve d'identité, d'âge et de lieu de résidence de tout membre du groupe.

28.3(1) Les demandes qui sont conformes aux dispositions de l'article 28.21 sont d'abord classées selon les sections des eaux et les dates de pêche à la ligne visées à l'alinéa 28.21(4)a), puis elles sont soumises à un tirage au sort par ordinateur pour chaque date correspondant à chaque section.

28.3(2) Le nom d'une personne ne peut figurer sur plus d'une demande par tirage.

28.3(3) Le Ministre peut retirer du tirage la demande d'un groupe dans l'un quelconque des cas suivants :

- a) le nom de l'un de ses membres figure sur plus d'une demande;
- b) l'un de ses membres n'est pas admissible en vertu de la Loi ou du présent règlement à obtenir le permis de pêche avec remise à l'eau;
- c) la demande s'avère de quelque façon incomplète, inexacte, trompeuse ou illisible.

28.31 Sous réserve de l'article 28.41, le Ministre délivre un permis de pêche avec remise à l'eau à chaque membre du groupe choisi à un tirage tenu en vertu de l'article 28.3.

28.4(1) Si, par suite des tirages tenus en vertu de l'article 28.3, des combinaisons de sections des eaux et de dates demeurent disponibles, le Ministre peut procéder à la vente des permis correspondants restants selon l'ordre des premiers arrivés premiers servis jusqu'à quarante-huit heures avant la date fixée pour la pêche à la ligne.

28.4(2) Les permis mentionnés au paragraphe (1) sont délivrés à chaque membre du groupe, le nombre de personnes le composant ne pouvant être inférieur à celui des cannes à pêche qu'il est permis d'utiliser en vertu de l'article 28.8, par jour, pour la pêche à la ligne dans les eaux que vise le permis.

28.4(3) Si des permis restants n'ont pas été vendus en vertu du paragraphe (1), le Ministre peut proroger le délai imparti pour leur vente, le paragraphe (2) ne s'appliquant toutefois pas à cette vente.

28.41(1) Le Ministre désigne les jours au cours desquels le titulaire d'un permis de pêche avec remise à

specific stretch of the waters described in Schedule C.1 and shall cause the days to be specified on the licence.

28.41(2) Despite subsection (1), a holder a live release licence may angle on any specific stretch of the waters described in Schedule C.1 two days in any one month, which period shall not immediately precede or follow the period of another month.

28.41(3) Days spent angling under a live release licence issued under section 28.4 shall not be counted for the purposes of subsection (2).

28.5 A holder of a live release licence shall not

- (a) angle for more than four Atlantic salmon per day;
- (b) angle for any fish except with an artificial fly dressed on a single or double barbless hook;
- (c) kill any fish; or
- (d) be in possession of a dead fish while angling upon the waters described in Schedule C.1 or within 400 metres of these waters.

28.51 Every person authorized under a live release licence for waters listed in Schedule C.1 shall immediately unhook and return each fish angled, alive into the water from which it was taken.

28.6 A holder of a live release licence shall furnish such information with regard to the number of fish angled and released as required by the Minister and in the form provided for this purpose.

28.7 Subject to section 28.41, a live release licence is valid during the period of each year from June 1 to September 15 inclusive.

28.8 The number of rods permitted for angling per day on the live release waters described in Schedule C.1 is as follows:

- (a) Lower North Branch Little Southwest Miramichi River, four rods;

l'eau peut pêcher à la ligne dans toute section particulière des eaux décrites à l'annexe C.1 et fait spécifier ces jours sur le permis.

28.41(2) Par dérogation au paragraphe (1), le titulaire d'un permis de pêche avec remise à l'eau peut être autorisé à pêcher à la ligne dans toute section particulière des eaux décrites à l'annexe C.1 pendant au plus deux jours par mois, cette période ne devant pas précéder ou suivre immédiatement celle accordée dans un autre mois.

28.41(3) Ne sont pas comptabilisées aux fins d'application du paragraphe (2) les journées de pêche à la ligne avec remise à l'eau au titre d'un permis délivré en vertu de l'article 28.4.

28.5 Il est interdit au titulaire d'un permis de pêche avec remise à l'eau de faire ce qui suit :

- a) pêcher à la ligne plus de quatre saumons de l'Atlantique par jour;
- b) pêcher à la ligne tout poisson sauf à l'aide d'une mouche artificielle munie d'un hameçon simple ou double sans dardillon;
- c) tuer tout poisson;
- d) se trouver en possession d'un poisson mort pendant qu'elle pêche à la ligne dans les eaux décrites à l'annexe C.1 ou dans un rayon de 400 m de ces eaux.

28.51 Chaque personne autorisée en vertu d'un permis de pêche avec remise à l'eau doit immédiatement relâcher, vivant, dans les eaux énumérées à l'annexe C.1 où il a été pêché, chaque poisson pêché à la ligne.

28.6 Le titulaire d'un permis de pêche avec remise à l'eau est tenu de fournir, de la manière prévue à cet effet, les renseignements requis par le Ministre relatifs au nombre de poissons pêchés à la ligne et remis à l'eau.

28.7 Sous réserve de l'article 28.41, un permis de pêche avec remise à l'eau est valide du 1^{er} juin au 15 septembre inclusivement.

28.8 Le nombre de cannes à pêche qu'il est permis d'utiliser par jour pour la pêche à la ligne avec remise à l'eau dans les eaux prévues à l'annexe C.1 est fixé comme suit :

- a) l'embranchement nord inférieur de la petite rivière Miramichi du sud-ouest, quatre cannes à pêche;

- (b) Sinclair Stretch of the North Pole Stream, four rods;
- (c) Palisades Stretch of the North Pole Stream, four rods;
- (d) the Lower Cains River Stretch, four rods; and
- (e) the Upper Cains River Stretch, four rods.

28.9 Despite sections 28.1 to 28.8, a licence issued under the Act is valid for the waters described in Schedule C.1 during the period of time of the year in the angling season that is outside all of the periods of time specified in subsection 2(3) and section 28.7 that pertain to those waters or any portion of those waters.

8 *The Regulation is amended by adding after Schedule C the following:*

SCHEDULE C.1

- (a) Lower North Branch Little Southwest Miramichi River, from and including Rocky Rapids Pool upstream to its source including all tributaries;
- (b) Sinclair Stretch of the North Pole Stream, from the Bailey Bridge upstream to the mouth of Lizard Brook, exclusive of tributaries;
- (c) Palisades Stretch of the North Pole Stream, from its confluence with the Little Southwest Miramichi River upstream to the Bailey Bridge, exclusive of tributaries;
- (d) the Lower Cains River Stretch, exclusive of tributaries, from the river ford that is approximately three-quarters of a kilometre upstream of Hopewell Lodge upstream to the James O'Donnell Campsite (#415100298) located seven hundred metres upstream of the Acadia Bridge Pool;
- (e) the Upper Cains River Stretch, exclusive of tributaries, from the James O'Donnell Campsite (#415100298) located seven hundred metres upstream of the Acadia Bridge Pool upstream up to and including Lower Otter Brook Pool.

- b) la section Sinclair du cours d'eau North Pole, quatre cannes à pêche;
- c) la section Palisades du cours d'eau North Pole, quatre cannes à pêche;
- d) la section inférieure de la rivière Cains, quatre cannes à pêche;
- e) la section supérieure de la rivière Cains, quatre cannes à pêche.

28.9 Par dérogation aux articles 28.1 à 28.8, un permis délivré en vertu de la Loi est valide pour les eaux décrites à l'annexe C.1 durant la période de la saison de pêche à la ligne qui ne correspond pas aux périodes spécifiées au paragraphe 2(3) et à l'article 28.7 relativement à ces eaux ou à une partie de celles-ci.

8 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe ci-jointe après l'annexe C :*

ANNEXE C.1

- a) l'embranchement nord inférieur de la petite rivière Miramichi du sud-ouest, à partir de la fosse Rocky Rapids et comprenant celle-ci en amont jusqu'à sa source y compris tous les affluents;
- b) la section Sinclair du cours d'eau North Pole, à partir du pont Bailey en amont jusqu'à l'embouchure du ruisseau Lizard, à l'exclusion des affluents;
- c) la section Palisades du cours d'eau North Pole, à sa confluence avec la petite rivière Miramichi du sud-ouest en amont jusqu'au pont Bailey, à l'exclusion des affluents;
- d) la section inférieure de la rivière Cains, à partir du gué situé à approximativement 0,75 km en amont de Hopewell Lodge, en amont jusqu'au campement James O'Donnell (# 415100298) situé à 700 m en amont de la fosse du pont Acadia, à l'exception de ses affluents;
- e) la section supérieure de la rivière Cains, à partir du campement James O'Donnell (# 415100298) situé à 700 m en amont de la fosse du pont Acadia, en amont jusqu'à la fosse du ruisseau Lower Otter inclusivement, à l'exception de ses affluents.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-37**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2021-98)**

Filed April 12, 2021

1 Paragraph 3(1)(a.07) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “section 21.1 or subsection 23(1) or 24(3)” and substituting “section 21.1, subsection 23(1) or 24(3) or paragraph 28.9(c)”.

2 Schedule A of the Regulation is amended in the portion for New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act by adding after

24(3) *killing more than 2 grilse*

the following

28.9(c) *killing a fish under a live release licence*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-37**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2021-98)**

Déposé le 12 avril 2021

1 L’alinéa 3(1)a.07 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par la suppression de « à l’article 21.1 ou au paragraphe 23(1) ou 24(3) » et son remplacement par « à l’article 21.1, au paragraphe 23(1) ou 24(3) ou à l’alinéa 28.9c) ».

2 L’annexe A du Règlement est modifiée, au passage qui traite du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune, par l’adjonction après

24(3) *tuer plus de deux grilses*

de ce qui suit :

28.9c) *tuer un poisson en vertu d’un permis de pêche avec remise à l’eau*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-38**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2021-110)**

Filed April 26, 2021

1 *New Brunswick Regulation 86-32 under the Financial Administration Act is amended by adding after section 2 the following:*

2.1(1) For the purposes of sections 3 and 6, in addition to the acquisition cost of medication and anaesthetics, the fee related to dispensing medication and administering anaesthetics shall be an amount representing the following proportion of their cost:

- (a) if the cost is less than \$5, 100%;
- (b) if the cost is \$5 to \$9.99, 90%;
- (c) if the cost is \$10 to \$19.99, 80%;
- (d) if the cost is \$20 to \$29.99, 70%;
- (e) if the cost is \$30 to \$39.99, 60%;
- (f) if the cost is \$40 to \$99.99, 50%;
- (g) if the cost is \$100 to \$499.99, 40%; and
- (h) if the cost is \$500 or more, 30%.

2.1(2) For the purposes of sections 3 and 6, in addition to the acquisition cost of vaccines, the fee related to administering vaccines shall be an amount representing the following proportion of their cost:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-38**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2021-110)**

Déposé le 26 avril 2021

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 86-32 pris en vertu de la Loi sur l'administration financière est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2 :*

2.1(1) Aux fins d'application des articles 3 et 6, en sus des coûts d'achat de médicaments et d'anesthésiques, les droits afférents à leur administration s'élèvent au montant qui représente une proportion de leur coût selon ce qui suit :

- a) s'il est inférieur à 5 \$, 100 %;
- b) s'il se situe entre 5 \$ et 9,99 \$, 90 %;
- c) s'il se situe entre 10 \$ et 19,99 \$, 80 %;
- d) s'il se situe entre 20 \$ et 29,99 \$, 70 %;
- e) s'il se situe entre 30 \$ et 39,99 \$, 60 %;
- f) s'il se situe entre 40 \$ et 99,99 \$, 50 %;
- g) s'il se situe entre 100 \$ et 499,99 \$, 40 %;
- h) s'il est égal ou supérieur à 500 \$, 30 %.

2.1(2) Aux fins d'application des articles 3 et 6, en sus des coûts d'achat de vaccins, les droits afférents à leur administration s'élèvent au montant qui représente une proportion de leur coût selon ce qui suit :

- (a) if the cost is less than \$39.99, 50%;
- (b) if the cost is \$40 to \$99.99, 40%;
- (c) if the cost is \$100 to \$499.99, 30%; and
- (d) if the cost is \$500 or more, 20%.

2 Section 3 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

3(1) Subject to subsection (2), when the Department receives a request for a veterinarian's services for a food-producing or fur-producing animal, the fee for the services is the sum of the following:

- (a) for the visit,
 - (i) on or after April 1, 2021, \$72.08,
 - (ii) on or after April 1, 2022, \$76.40,
 - (iii) on or after April 1, 2023, \$80.99,
 - (iv) on or after April 1, 2024, \$85.85, and
 - (v) on or after April 1, 2025, \$91;
- (b) for each 15-minute period or portion of a 15-minute period spent by the veterinarian on the premises,
 - (i) on or after April 1, 2021, \$25.44,
 - (ii) on or after April 1, 2022, \$26.97,
 - (iii) on or after April 1, 2023, \$28.58,
 - (iv) on or after April 1, 2024, \$30.30, and
 - (v) on or after April 1, 2025, \$32.12;
- (c) the fee related to dispensing medication and administering anaesthetics;
- (d) the fee related to administering vaccines;
- (e) the cost of other materials used or provided;
- (f) applicable laboratory fees; and

- a) s'il est inférieur à 39,99 \$, 50 %;
- b) s'il se situe entre 40 \$ et 99,99 \$, 40 %;
- c) s'il se situe entre 100 \$ et 499,99 \$, 30 %;
- d) s'il est égal ou supérieur à 500 \$, 20 %.

2 L'article 3 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le Ministère reçoit une demande de services vétérinaires à l'égard d'un animal destiné à l'alimentation ou au commerce de la fourrure, le montant des droits pour ces services est la somme des montants suivants :

- a) les frais de visite :
 - (i) 72,08 \$ à partir du 1^{er} avril 2021,
 - (ii) 76,40 \$ à partir du 1^{er} avril 2022,
 - (iii) 80,99 \$ à partir du 1^{er} avril 2023,
 - (iv) 85,85 \$ à partir du 1^{er} avril 2024,
 - (v) 91 \$ à partir du 1^{er} avril 2025;
- b) les honoraires pour chaque quart d'heure ou fraction de quart d'heure que consacre le vétérinaire sur les lieux :
 - (i) 25,44 \$ à partir du 1^{er} avril 2021,
 - (ii) 26,97 \$ à partir du 1^{er} avril 2022,
 - (iii) 28,58 \$ à partir du 1^{er} avril 2023,
 - (iv) 30,30 \$ à partir du 1^{er} avril 2024,
 - (v) 32,12 \$ à partir du 1^{er} avril 2025;
- c) les droits afférents à l'administration de médicaments et d'anesthésiques;
- d) les droits afférents à l'administration de vaccins;
- e) le coût des autres articles utilisés ou fournis;
- f) les frais de laboratoire applicables;

(g) on or after April 1, 2021, for services provided after 4:00 p.m. and before 7:30 a.m. on Monday to Friday, inclusive, or on Saturday, Sunday or a holiday, including Boxing Day, an overtime fee of \$85.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

3(2) When the Department receives a request for a veterinarian's services for a horse or for an animal that is confined in a zoo or wildlife park, the fee for the services is the sum of the following:

(a) subject to subsection (3), for the visit,

- (i) on or after April 1, 2021, \$83.74,
- (ii) on or after April 1, 2022, \$88.76,
- (iii) on or after April 1, 2023, \$94.09,
- (iv) on or after April 1, 2024, \$99.74, and
- (v) on or after April 1, 2025, \$105.72;

(b) for each 15-minute period or portion of a 15-minute period spent by the veterinarian on the premises,

- (i) on or after April 1, 2021, \$52.02,
- (ii) on or after April 1, 2022, \$53.06,
- (iii) on or after April 1, 2023, \$54.12,
- (iv) on or after April 1, 2024, \$55.20, and
- (v) on or after April 1, 2025, \$56.31;

(c) for a horse vaccination, \$17;

(d) for the reproductive ultrasound of a mare, \$54;

(e) the fee related to dispensing medication and administering anaesthetics;

(f) the fee related to administering vaccines;

(g) the cost of other materials used or provided;

g) à partir du 1^{er} avril 2021, des frais additionnels de 85 \$ pour tout service fourni avant 7 h 30 ou après 16 h du lundi au vendredi inclusivement ou pour tout service fourni le samedi, le dimanche ou un jour férié, y compris le lendemain de Noël.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

3(2) Lorsque le Ministère reçoit une demande de services vétérinaires à l'égard d'un cheval ou d'un animal qui provient d'un zoo ou d'un parc réservé à la faune, le montant des droits pour ces services est la somme des montants suivants :

a) sous réserve du paragraphe (3), les frais de visite :

- (i) 83,74 \$ à partir du 1^{er} avril 2021,
- (ii) 88,76 \$ à partir du 1^{er} avril 2022,
- (iii) 94,09 \$ à partir du 1^{er} avril 2023,
- (iv) 99,74 \$ à partir du 1^{er} avril 2024,
- (v) 105,72 \$ à partir du 1^{er} avril 2025;

b) les honoraires pour chaque quart d'heure ou fraction de quart d'heure que consacre le vétérinaire sur les lieux :

- (i) 52,02 \$ à partir du 1^{er} avril 2021,
- (ii) 53,06 \$ à partir du 1^{er} avril 2022,
- (iii) 54,12 \$ à partir du 1^{er} avril 2023,
- (iv) 55,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2024,
- (v) 56,31 \$ à partir du 1^{er} avril 2025;

c) 17 \$ pour la vaccination d'un cheval;

d) 54 \$ pour une échographie visant à établir la grossesse d'une jument;

e) les droits afférents à l'administration de médicaments et d'anesthésiques;

f) les droits afférents à l'administration de vaccins;

g) le coût des autres articles utilisés ou fournis;

- (h) applicable laboratory fees; and
- (i) on or after April 1, 2021, for services provided after 4:00 p.m. and before 7:30 a.m. on Monday to Friday, inclusive, or on Saturday, Sunday or a holiday, including Boxing Day, an overtime fee of \$85.

3 Section 6 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1.1) and substituting the following:

6(1.1) Despite subsection (1), the fee for the services provided at the Department's Veterinary Clinic, located at the Veterinary Centre in Fredericton, New Brunswick, for a food-producing or fur-producing animal, for a horse or for an animal that is confined in a zoo or wild-life park is the sum of the following:

- (a) for each 15-minute period or portion of a 15-minute period spent by a veterinarian for examining, treating or performing surgery on an animal, \$57;
- (b) for the production of radiographic plates, \$44 per plate;
- (c) for thermal imaging, \$173 per examination;
- (d) for shock wave therapy, \$173 per treatment;
- (e) the fee related to dispensing medication and administering anaesthetics;
- (f) the fee related to administering vaccines;
- (g) the cost of other materials used or provided;
- (h) applicable laboratory fees; and
- (i) on or after April 1, 2021, for services provided after 4:00 p.m. and before 7:30 a.m. on Monday to Friday, inclusive, or on Saturday, Sunday or a holiday, including Boxing Day, an overtime fee of \$85.

(b) in subsection (4) by striking out "The fee" and substituting "In addition to any other fees, the fee".

- h) les frais de laboratoire applicables;
- i) à partir du 1^{er} avril 2021, des frais additionnels de 85 \$ pour tout service fourni avant 7 h 30 ou après 16 h du lundi au vendredi inclusivement ou pour tout service fourni le samedi, le dimanche ou un jour férié, y compris le lendemain de Noël.

3 L'article 6 du Règlement est modifié :

a) par l'abrogation du paragraphe (1.1) et son remplacement par ce qui suit :

6(1.1) Par dérogation au paragraphe (1), le montant des droits pour les services fournis par la clinique vétérinaire ministérielle située au Centre vétérinaire à Fredericton au Nouveau-Brunswick à l'égard d'un animal destiné à l'alimentation ou au commerce de la fourrure, d'un cheval ou d'un animal qui provient d'un zoo ou d'un parc réservé à la faune est la somme des montants suivants :

- a) 57 \$ par quart d'heure ou fraction de quart d'heure que consacre le vétérinaire aux examens, aux traitements ou aux interventions chirurgicales effectués sur l'animal;
- b) 44 \$ pour la production de chaque plaque radiographique;
- c) 173 \$ par imagerie thermique;
- d) 173 \$ par traitement d'ondes de choc;
- e) les droits afférents à l'administration de médicaments et d'anesthésiques;
- f) les droits afférents à l'administration de vaccins;
- g) le coût des autres articles utilisés ou fournis;
- h) les frais de laboratoire applicables;
- i) à partir du 1^{er} avril 2021, des frais additionnels de 85 \$ pour tout service fourni avant 7 h 30 ou après 16 h du lundi au vendredi inclusivement ou pour tout service fourni le samedi, le dimanche ou un jour férié, y compris le lendemain de Noël.

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Les droits payables au titre de » et son remplacement par « En sus de tous autres droits fixés, les droits pour ».

Commencement

4 *This Regulation comes into force on April 1, 2021.*

Entrée en vigueur

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-39**

under the

**LIQUOR CONTROL ACT
(O.C. 2021-122)**

Filed April 29, 2021

1 *Subsection 7(1) of New Brunswick Regulation 84-265 under the Liquor Control Act is amended by striking out “winery licence, UVin/UBrew licence or waiter’s licence” and substituting “winery licence or UVin/UBrew licence”.*

2 *Section 19 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (6)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) made of glass, ceramic, plastic or other materials that can be washed and sterilized, or

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) that are disposable,

(iii) by repealing paragraph (c);

(b) in subsection (6.1) by striking out “made of glass” and substituting “made of glass, ceramic, plastic or other material”.

3 *Section 30.1 of the Regulation is amended*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-39**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION
DES ALCOOLS
(D.C. 2021-122)**

Déposé le 29 avril 2021

1 *Le paragraphe 7(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-265 pris en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools est modifié par la suppression de « , d’une licence de brasserie et vinerie libre-service ou d’un permis de serveur » et son remplacement par « ou d’une licence de brasserie et vinerie libre-service ».*

2 *L’article 19 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (6),

(i) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) faits notamment de verre, de céramique ou de plastique et qui peuvent être lavés et stérilisés, ou

(ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) qui sont jetables,

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c);

b) au paragraphe (6.1), par la suppression de « des verres faits de verre et » et son remplacement par « des verres faits notamment de verre, de céramique ou de plastique et ».

3 *L’article 30.1 du Règlement est modifié*

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) have a kitchen and dining area equipped with cooking utensils, tables, chairs, tableware, dishes and other facilities for the purpose of purveying food, and

(b) in paragraph (c) by striking out “and be considered by the Minister to be in every respect a dining-room of the best kind, conforming to such a high standard as to warrant the issuance of a dining-room licence”.

4 Section 37.01 of the Regulation is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) of the French version by striking out “service public d’alimentation” and substituting “service d’alimentation public”;

(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) it has a kitchen and dining area equipped with cooking utensils, tables, chairs, tableware, dishes and other facilities for the purpose of offering a public food service.

5 Section 37.02 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

37.02 For the purposes of paragraphs 69(1)(c.1) and 89.1(1)(b) of the Act, a business is an approved business if it has a kitchen and dining area that is equipped with cooking utensils, tables, chairs, tableware, dishes and other facilities suitable for the business.

6 Paragraph 55(c) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

(c) the applicant shall obtain clearance from the fire marshal, the Minister of Health and any local government authority having jurisdiction;

7 Paragraph 60.1(b) of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:

b) avoir une cuisine et une aire de repas dont les dimensions ainsi que l’aménagement en ustensiles, en tables, en chaises, en articles de table, en vaisselle et

a) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) avoir une cuisine et une aire de repas équipées d’ustensiles, de tables, de chaises, d’articles de table, de vaisselle et d’autres articles permettant de faire le service des aliments;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « , et être jugés par le Ministre comme étant, à tous égards, une salle à manger de la meilleure classe et qui répond à des normes de qualité élevées pour permettre l’octroi d’une licence de salle à manger ».

4 L’article 37.01 du Règlement est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « service public d’alimentation » et son remplacement par « service d’alimentation public »;

b) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) a une cuisine et une aire de repas équipées d’ustensiles, de tables, de chaises, d’articles de table, de vaisselle et d’autres articles permettant d’offrir un service d’alimentation public.

5 L’article 37.02 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

37.02 Aux fins d’application des alinéas 69(1)c.1) et 89.1(1)b) de la Loi, une entreprise est une entreprise approuvée si elle a une cuisine et une aire de repas équipées d’ustensiles, de tables, de chaises, d’articles de table, de vaisselle et d’autres articles appropriés pour l’entreprise.

6 L’alinéa 55c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) le requérant doit obtenir l’autorisation du prévôt des incendies, du ministre de la Santé et des autorités d’un gouvernement local compétent;

7 L’alinéa 60.1b) de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) avoir une cuisine et une aire de repas dont les dimensions ainsi que l’aménagement en ustensiles, en tables, en chaises, en articles de table, en vaisselle et

en autres articles permettent d'accueillir au moins mille personnes assises, et

8 The Regulation is amended by adding after section 62.95 the following:

MANDATORY TRAINING PROGRAM

Training program

62.96(1) Any training program provided in the Province that is offered in both official languages, relates to the giving, serving, selling or supplying of liquor in licensed premises or to the delivery of liquor that is sold with food purchased for delivery and includes training with respect to the following matters is a designated training program for the purposes of section 137.2 of the Act:

- (a) liquor and its effects;
- (b) responsibility to safeguard the wellbeing of patrons;
- (c) liability with respect to the giving, serving, selling or supplying of liquor;
- (d) identification documents and proof of age;
- (e) techniques to prevent intoxication;
- (f) strategies to reduce liquor consumption and promote health-conscious alternatives;
- (g) recognition of intoxication;
- (h) strategies for dealing with an intoxicated patron;
- (i) refusal of liquor service; and
- (j) strategies for communication with co-workers and the documentation of liquor-related incidents.

62.96(2) Immediately after completion of a training program referred to in subsection (1), a certificate of completion shall be given to any person who successfully completes the program.

62.96(3) The training referred to in subsection (1) is valid for a period of five years after the date of successful completion of the training program.

en autres articles permettent d'accueillir au moins mille personnes assises, et

8 Le règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 62.95 :

PROGRAMME DE FORMATION OBLIGATOIRE

Programme de formation

62.96(1) Aux fins d'application de l'article 137.2 de la Loi, est désigné comme programme de formation tout programme offrant dans la province une formation dans les deux langues officielles se rapportant au don, au service, à la vente ou à la fourniture de boissons alcooliques dans les établissements titulaires d'une licence ou à la livraison de boissons alcooliques dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer et comportant une formation sur ce qui suit :

- a) les boissons alcooliques et leurs effets;
- b) l'obligation de préserver le bien-être des clients;
- c) la responsabilité liée au don, au service, à la vente et à la fourniture de boissons alcooliques;
- d) les pièces d'identité et la vérification de l'âge;
- e) les techniques de prévention de l'état d'ivresse;
- f) les techniques pour réduire la consommation de boissons alcooliques et favoriser des choix plus sains;
- g) la reconnaissance de l'état d'ivresse;
- h) les stratégies utilisées pour traiter avec les clients en état d'ivresse;
- i) le refus de servir des boissons alcooliques;
- j) les stratégies de communication entre collègues et de documentation d'incidents liés aux boissons alcooliques.

62.96(2) Quiconque termine avec succès le programme de formation visé au paragraphe (1) se voit immédiatement délivrer un certificat attestant de ce fait.

62.96(3) La formation prévue au paragraphe (1) est valide pour une période de cinq ans à partir de la date à

62.96(4) A licensee or permittee shall maintain at their licensed premises a copy of a certificate referred to in subsection (2) relating to any person the licensee or permittee employs or permits to act in any way in connection with the giving, serving, selling or supplying of liquor in the licensed premises.

62.96(5) A licensee shall maintain at their licensed premises a copy of a certificate referred to in subsection (2) relating to any person the licensee employs to deliver liquor that is sold with food purchased for delivery.

Training program – other province or territory

62.97(1) Any person who successfully completed in any other province or territory of Canada a training program that relates to the giving, serving, selling or supplying of liquor or to the delivery of liquor that is sold with food purchased for delivery

(a) is exempt from the requirement to complete the training program referred to in subsection 62.96(1) for a period of five years after the date of successful completion of the program, and

(b) shall complete the training program referred to in subsection 62.96(1) after the expiration of the period referred to in paragraph (a).

62.97(2) Any training program referred to in subsection (1) is for the period referred to in paragraph (1)(a), a designated training program for the purposes of section 137.2 of the Act.

62.97(3) Any licensee or permittee shall maintain at their licensed premises a copy of a certificate of completion for any training program referred to in subsection (1) relating to any person the licensee or permittee employs or permits to act in any way in connection with the giving, serving, selling or supplying of liquor in the licensed premises.

laquelle la personne a terminé le programme de formation avec succès.

62.96(4) Le titulaire d'une licence ou le titulaire d'un permis conserve dans son établissement titulaire d'une licence une copie du certificat prévu au paragraphe (2) qui a été délivré aux personnes qu'il emploie pour accomplir quelque tâche que ce soit se rapportant au don, au service, à la vente ou à la fourniture de boissons alcooliques, ou à qui il permet d'accomplir cette tâche, dans l'établissement titulaire d'une licence.

62.96(5) Le titulaire d'une licence conserve dans son établissement titulaire d'une licence une copie du certificat prévu au paragraphe (2) qui a été délivré aux personnes qu'il emploie pour la livraison de boissons alcooliques dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer.

Programme de formation – autre province ou territoire

62.97(1) Quiconque a terminé avec succès dans une autre province ou un territoire du Canada un programme de formation se rapportant au don, au service, à la vente ou à la fourniture de boissons alcooliques ou à la livraison de boissons alcooliques dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer :

a) est exempté de suivre le programme de formation visé au paragraphe 62.96(1) pendant une période de cinq ans à partir de la date à laquelle il l'a terminé avec succès;

b) est tenu de suivre le programme de formation visé au paragraphe 62.96(1) à l'expiration du délai prévu à l'alinéa a).

62.97(2) Le programme de formation mentionné au paragraphe (1) est, pendant la période prévue à l'alinéa (1)a), désigné comme programme de formation aux fins d'application de l'article 137.2 de la Loi.

62.97(3) Le titulaire d'une licence ou le titulaire d'un permis conserve dans son établissement titulaire d'une licence une copie de tout certificat attestant du fait que les personnes qu'il emploie pour accomplir quelque tâche que ce soit se rapportant au don, au service, à la vente ou à la fourniture de boissons alcooliques, ou à qui il permet d'accomplir cette tâche, dans l'établissement titulaire d'une licence ont terminé le programme de formation mentionné au paragraphe (1) avec succès.

62.97(4) Any licensee shall maintain at their licensed premises a copy of a certificate of completion for any training program referred to in subsection (1) relating to any person the licensee employs to deliver liquor that is sold with food purchased for delivery.

9 *This Regulation comes into force on September 1, 2021.*

62.97(4) Le titulaire d'une licence conserve dans son établissement titulaire d'une licence une copie de tout certificat attestant du fait que les personnes qu'il emploie pour la livraison de boissons alcooliques dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ont terminé le programme de formation mentionné au paragraphe (1) avec succès.

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-40**

under the

**LIQUOR CONTROL ACT
(O.C. 2021-123)**

Filed April 29, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Requirement re licensee
3	Liquor sold with food purchased for delivery or takeout
4	Hours of liquor sales
5	Requirements re takeout
6	Requirements re delivery
7	Retention of information
8	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-40**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION
DES ALCOOLS
(D.C. 2021-123)**

Déposé le 29 avril 2021

Table des matières

1	Titre
2	Exigences relatives au titulaire d'une licence
3	Boissons alcooliques dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter
4	Heures de vente
5	Exigences relatives aux commandes à emporter
6	Exigences relatives à la livraison
7	Conservation de renseignements
8	Entrée en vigueur

Under subsection 200(1) of the *Liquor Control Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation on the recommendation of the Minister:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Sale of Liquor with Food Purchased for Delivery or Takeout Regulation – Liquor Control Act*.

Requirement re licensee

2 Only a dining-room licensee, lounge licensee or special facility licensee who holds a licence to operate a food premises under the *Public Health Act* may sell liquor with food purchased for delivery or takeout.

Liquor sold with food purchased for delivery or takeout

3 Any liquor that a licensee referred to in section 2 sells with food purchased for delivery or takeout shall

(a) be of a brand and kind of liquor that is available for sale for consumption

(i) with respect to a dining-room licensee, in the dining-room or in any other dining or reception area of the premises of the licensee approved by the Minister for special occasion use,

(ii) with respect to a lounge licensee, in the lounge of the licensee, and

(iii) with respect to a special facility licensee, in those areas of the premises of the licensee approved by the Minister,

(b) be sold at a price equal to or higher than the price charged for liquor sold for consumption

(i) with respect to a dining-room licensee, in the dining-room or in any other dining or reception area of the premises of the licensee approved by the Minister for special occasion use,

En vertu du paragraphe 200(1) de la *Loi sur la réglementation des alcools*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur la vente de boissons alcooliques qui coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter – Loi sur la réglementation des alcools*.

Exigences relatives au titulaire d'une licence

2 Seul le titulaire d'une licence de salle à manger, le titulaire d'une licence de salon-bar ou le titulaire d'une licence d'établissement spécial qui est également titulaire d'une licence d'exploitation des locaux destinés aux aliments délivrée en vertu de la *Loi sur la santé publique* peut vendre des boissons alcooliques dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter.

Boissons alcooliques dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter

3 Toute boisson alcoolique dont la vente, par le titulaire de licence visé à l'article 2, coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter :

a) correspond à une marque et à une sorte offertes à la vente à des fins de consommation :

(i) s'agissant du titulaire d'une licence de salle à manger, dans la salle à manger ou dans toute autre aire de repas ou de réception de son établissement qu'approuve le Ministre pour une occasion spéciale,

(ii) s'agissant du titulaire d'une licence de salon-bar, dans son salon-bar,

(iii) s'agissant du titulaire d'une licence d'établissement spécial, dans les aires de son établissement qu'approuve le Ministre;

b) est vendue à un prix égal ou supérieur à celui demandé pour sa vente à des fins de consommation :

(i) s'agissant du titulaire d'une licence de salle à manger, dans la salle à manger ou dans toute autre aire de repas ou de réception de son établissement qu'approuve le Ministre pour une occasion spéciale,

(ii) with respect to a lounge licensee, in the lounge of the licensee, and

(iii) with respect to a special facility licensee, in those areas of the premises of the licensee approved by the Minister, and

(c) be contained in an unopened container and the seal, if any, on the container is unbroken.

Hours of liquor sales

4 Any liquor that a licensee referred to in section 2 sells with food purchased for delivery or takeout shall be sold between the hours of 9:00 a.m. and 10:00 p.m.

Requirements re takeout

5 A licensee referred to in section 2 shall record the following information in a document for each sale of liquor sold with food purchased for takeout:

- (a) the name of the person who ordered the liquor;
- (b) the kinds and quantities of liquor; and
- (c) the date of the sale of liquor.

Requirements re delivery

6(1) Any liquor that is sold with food purchased for delivery may be delivered by a licensee referred to in section 2, an employee of the licensee or an agent of the licensee who is authorized to deliver liquor on behalf of the licensee.

6(2) If it is not possible to deliver liquor referred to in subsection (1), the liquor shall be returned immediately to the premises of the licensee referred to in section 2 and who received the order.

6(3) A licensee referred to in section 2 shall record the following information in a document for each sale of liquor sold with food purchased for delivery:

- (a) the name of the person who ordered the liquor;
- (b) the address where the liquor is delivered;

(ii) s'agissant du titulaire d'une licence de salon-bar, dans son salon-bar,

(iii) s'agissant du titulaire d'une licence d'établissement spécial, dans les aires de son établissement qu'approuve le Ministre;

c) est contenue dans un récipient non ouvert dont le cachet, le cas échéant, n'est pas brisé.

Heures de vente

4 La vente de boissons alcooliques qui coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter à partir de l'établissement du titulaire de licence visé à l'article 2 est permise de 9 h à 22 h.

Exigences relatives aux commandes à emporter

5 Le titulaire de licence visé à l'article 2 consigne dans un document les renseignements ci-après à l'égard de chaque vente de boissons alcooliques qui coïncide avec l'achat de nourriture à emporter :

- a) le nom de la personne qui a placé la commande;
- b) les sortes de boissons alcooliques vendues ainsi que leur quantité;
- c) la date de la vente.

Exigences relatives à la livraison

6(1) Toute boisson alcoolique dont la vente coïncide avec l'achat de nourriture à livrer peut être livrée par le titulaire de licence visé à l'article 2, par son employé ou par un représentant qui est autorisé à livrer des boissons alcooliques pour son compte.

6(2) Lorsqu'il est impossible d'effectuer la livraison de la boisson alcoolique visée au paragraphe (1), celle-ci est retournée immédiatement à l'établissement du titulaire de licence visé à l'article 2 qui a reçu la commande.

6(3) Le titulaire de licence visé à l'article 2 consigne dans un document les renseignements ci-après à l'égard de chaque vente de boissons alcooliques qui coïncide avec l'achat de nourriture à livrer :

- a) le nom de la personne qui a placé la commande;
- b) l'adresse où les boissons alcooliques seront livrées;

(c) the kinds and quantities of liquor;

(d) the date of the sale of liquor; and

(e) the name of the person who made the delivery and, if the person is an agent of the licensee, the name of the employer of the person.

c) les sortes de boissons alcooliques vendues ainsi que leur quantité;

d) la date de la vente;

e) le nom de la personne qui a effectué la livraison et, s'il s'agit d'un représentant du titulaire de licence, le nom de son employeur.

Retention of information

7 A licensee referred to in section 2 shall retain for at least one year the information referred to in section 5 and subsection 6(3).

Commencement

8 *This Regulation comes into force on May 1, 2021.*

Conservation de renseignements

7 Le titulaire de licence visé à l'article 2 conserve pendant au moins un an les renseignements mentionnés à l'article 5 et au paragraphe 6(3).

Entrée en vigueur

8 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-41**

under the

**BUILDING CODE ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2021-131)**

Filed May 6, 2021

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2021-2 under the Building Code Administration Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“accessory building” means a building located on the same lot as the main building to which it is accessory and which has a use that is naturally or customarily incidental or complementary to the main use of the land or building but does not include a building designed for public congregation. (*bâtiment accessoire*)

2 *Section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5 The following are exempt from the application of the Act, this Regulation and the Code:

- (a) an accessory building that is not intended for overnight accommodation;
- (b) a building on a construction site that is intended to be used only during the course of construction on the site and that is not intended for overnight accommodation;
- (c) a building with a total floor area that is not greater than 56.08 m² that is intended for overnight accommodation; and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-41**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION
DU CODE DU BÂTIMENT
(D.C. 2021-131)**

Déposé le 6 mai 2021

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-2 pris en vertu de la Loi sur l'administration du Code du bâtiment est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

« bâtiment accessoire » S'entend d'un bâtiment situé sur le même lot que le bâtiment principal dont il est l'accessoire et dont l'usage est naturellement ou habituellement accessoire ou complémentaire à l'usage principal du terrain ou du bâtiment, mais ne s'entend pas d'un bâtiment conçu pour des rassemblements publics. (*accessory building*)

2 *L'article 5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5 Sont soustraits à l'application de la Loi, du présent règlement et du Code :

- a) les bâtiments accessoires qui ne sont pas destinés à l'hébergement de nuit;
- b) les bâtiments situés sur le chantier de construction qui ne doivent être utilisés que pour la durée des travaux et qui ne sont pas destinés à l'hébergement de nuit;
- c) les bâtiments ayant une aire de plancher totale d'au plus 56,08 m² qui sont destinés à l'hébergement de nuit;

(d) a temporary building which is not intended to remain where it is erected or located for more than 28 days.

3 Section 8 of the Regulation is amended by adding after subsection (1) the following:

8(1.1) Despite subsection 3(1), a constructor may build a building in accordance with the *National Building Code of Canada 2010*, as issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes, National Research Council of Canada, and that code is adopted for the purposes of the definition “Code” in section 1 of the Act, if the constructor is issued a building permit on or before December 31, 2021, and the construction work

- (a) is commenced within 12 months after the date the permit is issued, and
- (b) is not discontinued or suspended for a period of 90 consecutive days or more.

d) les bâtiments temporaires qui ne doivent demeurer là où ils sont érigés ou placés que pour une période maximale de vingt-huit jours.

3 L'article 8 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

8(1.1) Par dérogation au paragraphe 3(1), le constructeur peut choisir de construire le bâtiment en conformité avec le *Code national du bâtiment – Canada 2010*, publié par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies, Conseil national de recherches du Canada, lequel est adopté aux fins d'application de la définition de « Code » figurant à l'article 1 de la Loi, dans la mesure où il obtient un permis de construction au plus tard le 31 décembre 2021 et que les travaux de construction :

- a) d'une part, sont entrepris dans les douze mois qui suivent la date de délivrance du permis;
- b) d'autre part, ne sont ni interrompus ni suspendus pendant au moins quatre-vingt-dix jours consécutifs.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-42**

under the

**EARLY CHILDHOOD SERVICES ACT
(O.C. 2021-140)**

Filed May 20, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi extended hour services — services de garde prolongés overnight services — services de garde de nuit
3	Establishment of an on-line registry
4	Information with respect to operators
5	Time for providing information
6	Information with respect to children
7	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-42**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES
À LA PETITE ENFANCE
(D.C. 2021-140)**

Déposé le 20 mai 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Loi — Act services de garde de nuit — overnight services services de garde prolongés — extended hour services
3	Création du registre en ligne
4	Renseignements portant sur l'exploitant
5	Délai imparti pour la fourniture des renseignements
6	Renseignements portant sur l'enfant
7	Entrée en vigueur

Under section 63 of the *Early Childhood Services Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *On-line Registry Regulation – Early Childhood Services Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Early Childhood Services Act*. (*Loi*)

“extended hour services” means services provided at a licensed facility after 12 consecutive hours of services have been provided or after services have been provided for five days in a week. (*services de garde prolongés*)

“overnight services” means services provided at a licensed facility between 8 p.m. and 6 a.m. (*services de garde de nuit*)

Establishment of an on-line registry

3 An online registry is established on May 31, 2021.

Information with respect to operators

4(1) An operator of a licensed facility shall provide the Minister with the following information for the on-line registry:

- (a) the name of the facility;
- (b) the name of the operator, the administrator or both;
- (c) whether the operator is an individual, corporation, unincorporated association, partnership or limited partnership;
- (d) the e-mail address of the operator;
- (e) the physical and mailing address of the facility;
- (f) the language in which services are provided;
- (g) the licence number or facility identification number and the expiry date of the licence;

En vertu de l’article 63 de la *Loi sur les services à la petite enfance*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur le registre en ligne – Loi sur les services à la petite enfance*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les services à la petite enfance*. (*Act*)

« services de garde de nuit » Services fournis dans l’établissement agréé entre 20 h et 6 h. (*overnight services*)

« services de garde prolongés » Services fournis dans l’établissement agréé après écoulement de douze heures consécutives de services ou après écoulement de cinq jours dans une semaine. (*extended hour services*)

Création du registre en ligne

3 Est créé, le 31 mai 2021, le registre en ligne.

Renseignements portant sur l’exploitant

4(1) Les renseignements que doit fournir l’exploitant d’un établissement agréé au ministre aux fins du registre en ligne sont les suivants :

- a) le nom de son établissement;
- b) son nom et celui de l’administrateur ou les deux;
- c) une indication à savoir s’il est une personne morale ou physique, une association non personnalisée, une société en nom collectif ou une société en commandite;
- d) son adresse de courriel;
- e) l’adresse de voirie et l’adresse postale de son établissement;
- f) la langue dans laquelle les services sont fournis;
- g) le numéro et la date d’expiration du permis ou le numéro d’identification de son établissement;

- (h) the school district within which the facility is located;
- (i) the age groups of children who may receive services;
- (j) the days and months of operation;
- (k) extended hour services and overnight services offered, if applicable;
- (l) the curriculum framework in use, if applicable;
- (m) whether meals are provided;
- (n) whether transportation is provided;
- (o) the maximum number of children who may receive services and the number of available spaces by age group;
- (p) the designation status.

4(2) The Minister may disclose to the public the information referred to in subsection (1).

Time for providing information

5(1) The information for the on-line registry shall be provided on or before June 30, 2021.

5(2) Despite subsection (1), an operator who is issued a licence on or after June 1, 2021, shall provide the information for the on-line registry within 30 days of the issuance of the licence.

Information with respect to children

6 The Minister may disclose to the operator of a licensed facility chosen by the parent or guardian of a child the following information in the on-line registry with respect to the child on the enrolment of the child at the facility:

- (a) the names of the child and the child's parents or guardians;
- (b) the gender and date of birth of the child;
- (c) the addresses of the child and the child's parents or guardians and the living arrangements of the child;

- h) le district scolaire dans lequel son établissement est situé;
- i) les groupes d'âge des enfants qui peuvent être bénéficiaires des services;
- j) les jours et mois d'exploitation;
- k) les services de garde prolongés et les services de garde de nuit offerts, le cas échéant;
- l) le curriculum éducatif utilisé, le cas échéant;
- m) une indication à savoir si des repas sont fournis;
- n) une indication à savoir si un service de transport est fourni;
- o) le nombre maximal d'enfants qui peuvent être bénéficiaires de services et le nombre de places disponibles par groupe d'âge;
- p) le statut de désignation.

4(2) Le ministre peut communiquer au public les renseignements mentionnés au paragraphe (1).

Délai imparti pour la fourniture des renseignements

5(1) Le délai pour la fourniture des renseignements destinés au registre en ligne est au plus tard le 30 juin 2021.

5(2) Par dérogation au paragraphe (1), l'exploitant qui obtient un permis le 1^{er} juin 2021 ou après cette date dispose de trente jours après sa délivrance pour fournir les renseignements destinés au registre en ligne.

Renseignements portant sur l'enfant

6 Le ministre peut communiquer à l'exploitant d'un établissement agréé sélectionné par le parent ou le tuteur d'un enfant les renseignements portant sur celui-ci qui figurent dans le registre en ligne au moment de son inscription à cet établissement :

- a) le nom de l'enfant et de ses parents ou tuteurs;
- b) le sexe et la date de naissance de l'enfant;
- c) l'adresse de l'enfant et de ses parents ou tuteurs et les arrangements en matière de logement de l'enfant;

- | | |
|---|---|
| (d) the e-mail address and telephone number of the child's parents or guardians; | d) l'adresse de courriel et le numéro de téléphone de ses parents ou tuteurs; |
| (e) the preferred official language of communication of the child's parents or guardians; | e) leur langue officielle de communication préférée; |
| (f) the places of work of the child's parents or guardians; | f) leur lieu de travail; |
| (g) the names of individuals authorized by the child's parents or guardians to pick up the child; | g) le nom des personnes qu'ils autorisent à venir chercher l'enfant; |
| (h) the number of days per week that services are required; | h) le nombre de jours par semaine où les services sont requis; |
| (i) emergency contacts for the child, including names, addresses and telephone numbers; | i) les personnes à contacter en cas d'urgence, y compris leur nom, adresse et numéro de téléphone; |
| (j) special requirements of the child, including activity and dietary restrictions, if applicable; | j) les besoins particuliers de l'enfant, y compris les restrictions alimentaires et en matière d'activités, le cas échéant; |
| (k) the school that the child attends, if applicable; | k) l'école qu'il fréquente, le cas échéant; |
| (l) allergies of the child, if applicable; | l) ses allergies, le cas échéant; |
| (m) the name, address and telephone number of the medical practitioner of the child, if applicable; | m) les nom, adresse et numéro de téléphone de son médecin, le cas échéant; |
| (n) the medical history of the child; | n) ses antécédents médicaux; |
| (o) ongoing medical treatment of the child, if applicable; | o) tout traitement médical en cours; |
| (p) child care history; | p) ses antécédents en matière de garde; |
| (q) child development details; and | q) les détails de son développement; |
| (r) likes and dislikes of the child and suggestions to facilitate the transition to the facility. | r) ses goûts et aversions et des conseils pour faciliter la transition. |

Commencement

7 This Regulation comes into force on May 31, 2021.

Entrée en vigueur

7 Le présent règlement entre en vigueur le 31 mai 2021.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-43**

under the

**CLIMATE CHANGE ACT
(O.C. 2021-152)**

Filed June 1, 2021

Table of Contents

**PART 1
PRELIMINARY MATTERS**

1	Citation
2	Definitions
	Act — Loi
	baseline emissions intensity — intensité de base des émissions
	baseline emissions level — niveau de référence des émissions
	baseline production level — niveau de production de référence
	baseline years — années de référence
	business day — jour ouvrable
	commercial production — production commerciale
	emissions — émissions
	emissions intensity — intensité des émissions
	emissions limit — limite d'émissions
	new facility — nouvelle installation
	performance standard reduction factor — facteur de réduction de la norme de rendement
	qualified person — personne compétente
	reduction period — période de réduction
	regulated emissions — émissions réglementées
	regulated source — source réglementée
	standby period — période de non-production
3	Reporting requirement – exception

**PART 2
REGULATED FACILITIES**

4	Application
5	Registration of regulated facilities
6	Removal from registration
7	Standby period
8	Decommissioning
9	Reregistration

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-43**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES
(D.C. 2021-152)**

Déposé le 1^{er} juin 2021

Table des matières

**PARTIE 1
QUESTIONS PRÉLIMINAIRES**

1	Titre
2	Définitions
	années de référence — baseline years
	émissions — emissions
	émissions réglementées — regulated emissions
	facteur de réduction de la norme de rendement — performance standard reduction factor
	intensité de base des émissions — baseline emissions intensity
	intensité des émissions — emissions intensity
	jour ouvrable — business day
	limite d'émissions — emissions limit
	Loi — Act
	niveau de production de référence — baseline production level
	niveau de référence des émissions — baseline emissions level
	nouvelle installation — new facility
	période de non-production — standby period
	période de réduction — reduction period
	personne compétente — qualified person
	production commerciale — commercial production
	source réglementée — regulated source
3	Exigence en matière de déclaration – exception

**PARTIE 2
INSTALLATIONS ASSUJETTIES**

4	Champ d'application
5	Enregistrement d'installations assujetties
6	Radiation de l'enregistrement
7	Période de non-production
8	Désaffectation
9	Réenregistrement

10	Compliance periods	10	Périodes de conformité
11	Requirement to reduce emissions intensity	11	Obligation de réduire l'intensité des émissions
12	Reduction periods	12	Périodes de réduction
13	Performance standard reduction factors and performance standards	13	Facteurs de réduction de la norme de rendement et normes de rendement
14	Reporting of information	14	Communication de renseignements
15	Application to adjust baseline emissions intensity	15	Demande de révision de l'intensité de base des émissions
16	Determination of emissions limit and the total quantity of regulated emissions	16	Détermination de la limite d'émissions et de la quantité totale d'émissions réglementées
17	Compliance obligations	17	Obligations en matière de conformité
18	Fulfilling compliance obligations	18	Respect des obligations en matière de conformité
19	Dollar amount of compliance obligation	19	Montant en dollars d'une obligation en matière de conformité
20	Interest rate	20	Taux d'intérêt
21	Fund credits	21	Crédits du Fonds
22	Registry – compliance options	22	Registre – options de conformité
23	Greenhouse gas emissions report	23	Déclaration d'émissions de gaz à effet de serre
24	Compliance report	24	Rapport de conformité
25	Qualified persons	25	Personnes compétentes
26	Record keeping	26	Tenue des dossiers

**PART 3
GENERAL AND COMMENCEMENT**

27	Appeal of Ministerial order
28	Commencement

SCHEDULE A

**PARTIE 3
GÉNÉRALITÉS
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

27	Appel d'un arrêté ministériel
28	Entrée en vigueur

ANNEXE A

Under section 10 of the *Climate Change Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

PART 1
PRELIMINARY MATTERS

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation – Climate Change Act*.

Definitions

2(1) The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Climate Change Act*. (*Loi*)

“baseline emissions intensity” means the quotient obtained by dividing the baseline emissions level for a product in commercial production at a regulated facility by the baseline production level for the product. (*intensité de base des émissions*)

“baseline emissions level” means the average total annual quantity of regulated emissions by a regulated facility resulting from the commercial production of a product calculated on the basis of the baseline years for the regulated facility. (*niveau de référence des émissions*)

“baseline production level” means the average total annual quantity of a product commercially produced at a regulated facility calculated on the basis of the baseline years for the regulated facility. (*niveau de production de référence*)

“baseline years” means the baseline years for a regulated facility that are established by the owner or operator of the regulated facility in accordance with the standards and that are approved by the Minister. (*années de référence*)

“business day” means a day other than a Saturday or a holiday as defined in the *Interpretation Act*. (*jour ouvrable*)

“commercial production” means the production of a product for eventual sale, transfer or distribution, including the extraction of minerals, solid materials, liquids and gases for eventual sale, transfer or distribution. (*production commerciale*)

En vertu de l’article 10 de la *Loi sur les changements climatiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

PARTIE 1
QUESTIONS PRÉLIMINAIRES

Titre

1 *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre – Loi sur les changements climatiques.*

Définitions

2(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« années de référence » Les années de référence d’une installation assujettie qu’établit son propriétaire ou son exploitant conformément aux normes et qu’approuve le ministre. (*baseline years*)

« émissions » Émissions de gaz à effet de serre, mesurées en tonnes d’équivalent en dioxyde de carbone. (*emissions*)

« émissions réglementées » Les émissions émanant d’une source réglementée. (*regulated emissions*)

« facteur de réduction de la norme de rendement » Le pourcentage indiqué au tableau 1 de l’annexe A qui s’applique, pour une période de réduction donnée, à un produit en production commerciale dans l’installation assujettie, sauf l’électricité. (*performance standard reduction factor*)

« intensité de base des émissions » Le quotient obtenu par division du niveau de référence des émissions d’un produit en production commerciale dans une installation assujettie par le niveau de production de référence de celui-ci. (*baseline emissions intensity*)

« intensité des émissions » L’intensité des émissions réglementées. (*emissions intensity*)

« jour ouvrable » Quelque jour que ce soit, sauf un samedi ou un jour férié selon la définition que donne de ce terme la *Loi d’interprétation*. (*business day*)

« limite d’émissions » Limite d’émissions réglementées, déterminée conformément à l’article 16. (*emissions limit*)

“emissions” means emissions of greenhouse gas as measured in terms of tonnes of carbon dioxide equivalent. (*émissions*)

“emissions intensity” means the intensity of regulated emissions. (*intensité des émissions*)

“emissions limit” means the limit of regulated emissions, which limit is determined in accordance with section 16. (*limite d'émissions*)

“new facility” means any regulated facility that has been in commercial production for less than three years. (*nouvelle installation*)

“performance standard reduction factor” means the percentage set out in Table 1 of Schedule A that applies for a given reduction period to a product commercially produced by a regulated facility, other than electricity generated by the regulated facility. (*facteur de réduction de la norme de rendement*)

“qualified person” means a person who meets the qualifications and eligibility requirements established in this Regulation and the standards. (*personne compétente*)

“reduction period” means the reduction period determined in accordance with the standards. (*période de réduction*)

“regulated emissions” means emissions from a regulated source. (*émissions réglementées*)

“regulated source” means a source from which emissions may originate and that is established in the standards. (*source réglementée*)

“standby period” means a period covered by an order of the Minister under subsection 7(1). (*période de non-production*)

2(2) For the purposes of this Regulation, a regulated facility commences commercial production in the calendar year in which a product is first produced at the regulated facility for eventual sale, transfer or distribution.

2(3) The following definitions apply in Schedule A.

« Loi » La *Loi sur les changements climatiques*. (*Act*)

« niveau de production de référence » La quantité totale annuelle moyenne d'un produit résultant de la production commerciale dans une installation assujettie, calculée en fonction de ses années de référence. (*baseline production level*)

« niveau de référence des émissions » La quantité totale annuelle moyenne des émissions réglementées d'une installation assujettie résultant de la production commerciale d'un produit, calculée en fonction de ses années de référence. (*baseline emissions level*)

« nouvelle installation » Toute installation assujettie qui est en production commerciale depuis moins de trois ans. (*new facility*)

« période de non-production » Période visée par un arrêté que prend le ministre en vertu du paragraphe 7(1). (*standby period*)

« période de réduction » Période de réduction déterminée conformément aux normes. (*reduction period*)

« personne compétente » Toute personne qui satisfait aux exigences de qualification et d'admissibilité que prévoient le présent règlement et les normes. (*qualified person*)

« production commerciale » La fabrication d'un produit en vue de sa vente, de son transfert ou de sa distribution, et, en outre, l'extraction de minéraux, de substances solides, de liquides et de gaz à cette fin. (*commercial production*)

« source réglementée » Toute source dont peuvent émaner les émissions et qui est établie dans les normes. (*regulated source*)

2(2) Pour l'application du présent règlement, une installation assujettie entre en production commerciale au cours de l'année civile où elle fabrique pour la première fois un produit en vue de sa vente, de son transfert ou de sa distribution.

2(3) Les définitions qui suivent s'appliquent à l'annexe A.

“gaseous fuel” means a fossil fuel that is gaseous at a temperature of 15 °C and a pressure of 101.325 kPa. (*combustible gazeux*)

“liquid fuel” means a fossil fuel that is liquid at a temperature of 15 °C and a pressure of 101.325 kPa. (*combustible liquide*)

“solid fuel” means a fossil fuel that is solid at a temperature of 15 °C and a pressure of 101.325 kPa. (*combustible solide*)

Reporting requirement – exception

3 The owner or operator of an industrial facility referred to in section 7.21 of the Act that emits a total quantity of regulated emissions of less than 10,000 tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases in each of two consecutive calendar years is not required to submit the greenhouse gas emissions report referred to in that section as long as the yearly total quantity of regulated emissions by the industrial facility remains under that amount.

PART 2

REGULATED FACILITIES

Application

4 This Part applies to regulated facilities.

Registration of regulated facilities

5(1) For the purposes of section 7.11 of the Act,

(a) the owner or operator of a new facility shall apply for registration of the new facility by June 1 of the calendar year after the calendar year in which the facility first has a total quantity of regulated emissions of 50,000 tonnes or more of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases, and

(b) the owner or operator of an opted-in facility shall apply for registration of the opted-in facility not later than 15 business days after the designation of the facility as an opted-in facility.

5(2) If the owner and operator of a regulated facility are different persons, only one registration is required for the regulated facility.

« combustible gazeux » Combustible fossile qui est à l'état gazeux à une température de 15 °C et à une pression de 101,325 kPa. (*gaseous fuel*)

« combustible liquide » Combustible fossile qui est à l'état liquide à une température de 15 °C et à une pression de 101,325 kPa. (*liquid fuel*)

« combustible solide » Combustible fossile qui est à l'état solide à une température de 15 °C et à une pression de 101,325 kPa. (*solid fuel*)

Exigence en matière de déclaration – exception

3 Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation industrielle visée à l'article 7.21 de la Loi dont la quantité totale d'émissions réglementées est inférieure à 10 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre pour chacune de deux années civiles consécutives n'est pas tenu de remettre la déclaration d'émissions de gaz à effet de serre que prévoit cet article tant que sa quantité totale annuelle d'émissions réglementées demeure sous ce niveau.

PARTIE 2

INSTALLATIONS ASSUJETTIES

Champ d'application

4 La présente partie s'applique aux installations assujetties.

Enregistrement d'installations assujetties

5(1) Pour l'application de l'article 7.11 de la Loi :

a) le propriétaire ou l'exploitant d'une nouvelle installation en demande l'enregistrement au plus tard le 1^{er} juin de l'année civile qui suit celle au cours de laquelle la quantité totale d'émissions réglementées de cette installation s'élève, pour la première fois, à au moins 50 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre;

b) celui d'une installation participante en demande l'enregistrement au plus tard dans les quinze jours ouvrables qui suivent sa désignation en tant que telle.

5(2) Si le propriétaire et l'exploitant d'une installation assujettie sont des personnes différentes, un seul enregistrement est suffisant pour celle-ci.

5(3) For the purposes of subsection (1), an application for registration shall be made in accordance with the standards.

5(4) If the Minister is satisfied that the application for registration meets the requirements of this section and the standards, the Minister shall register the regulated facility.

5(5) If the Minister proposes to refuse an application for registration, the Minister shall give written notice to the applicant, setting out the following:

- (a) the reasons for the proposed refusal; and
- (b) a statement that the applicant may, no later than five business days following the business day on which the notice was given, submit comments in writing to the Minister in respect of the proposed refusal.

5(6) After considering any comments received from an applicant within the time specified in a notice under subsection (5), the Minister shall

- (a) give the applicant written confirmation that the facility has been registered, or
- (b) give the applicant written notice of the Minister's refusal to register the facility.

5(7) If an application for registration is refused, a new application by the applicant shall be made in accordance with the directions of the Minister.

5(8) The owner or operator of a regulated facility shall immediately send written notice to the Minister of any change in the information submitted for the purposes of registration and provide the Minister with the updated information as soon as circumstances permit after the change.

5(9) Despite anything else in this section, any industrial facility that was registered under subsection 171(2) or 172(2) of the *Greenhouse Gas Pollution Pricing Act* (Canada) immediately before the commencement of this Regulation shall be deemed to be registered under section 7.11 of the Act on the commencement of this Regulation.

5(10) The owner or operator of an industrial facility to which subsection (9) applies shall provide any informa-

5(3) Pour l'application du paragraphe (1), la demande d'enregistrement est effectuée conformément aux normes.

5(4) S'il estime que la demande d'enregistrement satisfait aux exigences prévues par le présent article et les normes, le ministre enregistre l'installation assujettie.

5(5) S'il a l'intention de refuser la demande d'enregistrement, le ministre remet à son auteur un avis écrit qui renferme à la fois :

- a) les motifs du refus envisagé;
- b) une déclaration portant que l'auteur peut, dans les cinq jours ouvrables suivant celui où l'avis a été remis, lui présenter des observations écrites concernant le refus envisagé.

5(6) Ayant tenu compte de toute observation reçue de la part de l'auteur de la demande dans le délai imparti dans l'avis prévu au paragraphe (5), le ministre :

- a) soit lui remet une confirmation écrite que l'installation a été enregistrée;
- b) soit l'avise par écrit qu'il refuse de l'enregistrer.

5(7) L'auteur dont la demande d'enregistrement a été refusée en présente une nouvelle conformément aux directives du ministre.

5(8) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie avise immédiatement par écrit le ministre de toute modification des renseignements fournis aux fins d'enregistrement, puis, dès que les circonstances le permettent après cette modification, lui fournit des renseignements mis à jour.

5(9) Par dérogation à toute autre disposition du présent article, toute installation industrielle qui était enregistrée en application du paragraphe 171(2) ou 172(2) de la *Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre* (Canada) immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement est réputée être enregistrée en application de l'article 7.11 de la Loi à l'entrée en vigueur du présent règlement.

5(10) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation industrielle à laquelle s'applique le paragraphe (9) four-

tion required by the Minister for the purposes of that subsection.

Removal from registration

6(1) On the application of the owner or operator of a regulated facility, the Minister may, by order, remove the regulated facility from registration if the total quantity of regulated emissions by the regulated facility is less than 50,000 tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases in each of the three consecutive compliance periods before the date of the application.

6(2) An application for the purposes of subsection (1) shall be made as part of the greenhouse gas emissions report for the third consecutive compliance period or for any subsequent consecutive compliance period in which the total quantity of regulated emissions by the regulated facility is less than 50,000 tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases.

6(3) If the total quantity of regulated emissions from a regulated facility remains less than 10,000 tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases in each year for three or more consecutive calendar years, the Minister may, on the Minister's own motion, by order, remove the regulated facility from registration, and, in that case, the Minister shall provide written notice of the removal to the owner or operator of the regulated facility.

6(4) The Minister may impose terms and conditions the Minister considers appropriate on an order under subsection (1) or (3), including exemptions from any requirement of the Act, the regulations and the standards, and the Minister may amend the terms and conditions.

6(5) The owner or operator of the regulated facility shall comply with the terms and conditions imposed by the Minister.

Standby period

7(1) On the application of the owner or operator of a regulated facility, the Minister may, by order, declare the regulated facility to be in a standby period

(a) in the circumstance where a baseline production level has been established for each product commercially produced at the regulated facility, if the Minister is satisfied that commercial production at the facility has halted for a period of at least three months for a reason that was not provided in the information reported under section 14 to establish the baseline production level, or

nit les renseignements qu'exige le ministre aux fins d'application de ce paragraphe.

Radiation de l'enregistrement

6(1) Sur demande du propriétaire ou de l'exploitant d'une installation assujettie, le ministre peut, par arrêté, radier l'enregistrement de celle-ci si la quantité totale de ses émissions réglementées est inférieure à 50 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre pour chacune des trois périodes de conformité consécutives précédant la date de la demande.

6(2) La demande que prévoit le paragraphe (1) est présentée dans le cadre de la déclaration d'émissions de gaz à effet de serre pour la troisième période de conformité de suite ou pour toutes celles consécutives où la quantité totale des émissions réglementées de l'installation assujettie est inférieure à 50 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre.

6(3) Si la quantité totale annuelle des émissions réglementées d'une installation assujettie demeure inférieure à 10 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre pendant au moins trois années civiles consécutives, le ministre peut, de sa propre initiative, radier l'enregistrement de celle-ci par voie d'arrêté et, le cas échéant, en avise par écrit le propriétaire ou l'exploitant.

6(4) Le ministre peut assortir l'arrêté qu'il prend en vertu du paragraphe (1) ou (3) des modalités et des conditions qu'il estime indiquées, y compris des exemptions de toute exigence prévue par la Loi, les règlements et les normes, ainsi que les modifier.

6(5) Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation assujettie est tenu de se conformer aux modalités et aux conditions que fixe le ministre.

Période de non-production

7(1) Sur demande du propriétaire ou de l'exploitant d'une installation assujettie, le ministre peut, par arrêté, décréter qu'elle est en période de non-production :

a) dans le cas où le niveau de production de référence a été établi pour chaque produit qui y est en production commerciale, s'il est convaincu qu'elle a suspendu sa production commerciale pendant au moins trois mois pour un motif qui n'a pas été indiqué dans les renseignements communiqués en application de l'article 14 afin d'établir le niveau de production de référence;

(b) in the circumstance where a baseline production level has not been established for each product commercially produced at the regulated facility, if the Minister is satisfied that it was necessary to halt commercial production at the facility for a period of at least three months.

7(2) Subsection (1) does not apply to a new facility.

7(3) If a regulated facility is in a standby period, the owner or operator of the regulated facility is not required to have the greenhouse gas emissions reports for the regulated facility verified under subsection 7.2(3) of the Act and the regulated facility is not subject to the imposition of compliance obligations.

7(4) Subject to subsection (7), the owner or operator of a regulated facility that enters a standby period during a compliance period is subject to requirements for the verification of the greenhouse gas emissions reports for the regulated facility and the regulated facility is subject to the imposition of a compliance obligation for any part of the compliance period during which it was in commercial production.

7(5) When requested by the Minister, the owner or operator of a regulated facility shall submit a signed declaration to the Minister to attest that the regulated facility is still in a standby period.

7(6) If a regulated facility is in a standby period and the owner or operator of the regulated facility intends that the regulated facility resume commercial production, the owner or operator of the regulated facility shall send written notice of that intention to the Minister as soon as circumstances permit after making the decision that commercial production will resume.

7(7) A regulated facility that resumes commercial production after a standby period is not subject to the imposition of compliance obligations for a period of three months after the date on which commercial production resumes at the facility.

7(8) After the expiry of the three-month period referred to in subsection (7), the regulated facility is subject to the imposition of compliance obligations, and its owner or operator is required to submit a verified greenhouse gas emissions report to the Minister in the next compliance period, in accordance with the standards.

b) dans le cas où le niveau de production de référence n'a pas été établi pour chaque produit qui y est en production commerciale, s'il est convaincu qu'il était nécessaire pour l'installation assujettie de suspendre sa production commerciale pendant au moins trois mois.

7(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux nouvelles installations.

7(3) Si une installation assujettie est en période de non-production, son propriétaire ou son exploitant n'est pas tenu de faire vérifier les déclarations d'émissions de gaz à effet de serre à son égard en application du paragraphe 7.2(3) de la Loi, et elle ne peut se faire imposer d'obligations en matière de conformité.

7(4) Sous réserve du paragraphe (7), le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie qui entre en période de non-production pendant une période de conformité est tenu de respecter les exigences relatives à la vérification des déclarations d'émissions de gaz à effet de serre à l'égard de l'installation assujettie, et elle peut se voir imposer une obligation en matière de conformité pour toute partie de cette période de conformité pendant laquelle elle était en production commerciale.

7(5) Sur demande du ministre, le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie lui remet une déclaration signée attestant qu'elle demeure en période de non-production.

7(6) S'agissant d'une installation assujettie en période de non-production, son propriétaire ou son exploitant qui prévoit sa reprise de production commerciale en donne avis écrit au ministre dès que les circonstances le permettent après avoir pris cette décision.

7(7) L'installation assujettie qui reprend sa production commerciale après une période de non-production ne peut se voir imposer d'obligations en matière de conformité pour les trois mois qui suivent.

7(8) Après l'expiration de la période de trois mois prévue au paragraphe (7), l'installation assujettie peut se voir imposer des obligations en matière de conformité, et son propriétaire ou son exploitant est tenu de remettre au ministre une déclaration vérifiée d'émissions de gaz à effet de serre conformément aux normes au cours de la prochaine période de conformité.

7(9) In the circumstance referred to in paragraph (1)(b), the owner or operator of a regulated facility that resumes commercial production after a standby period shall establish the information required by paragraphs 14(1)(a) and (b) within the time required by the Minister.

7(10) The Minister may revoke an order made under this section if the Minister is satisfied the regulated facility has resumed commercial production.

Decommissioning

8(1) On the application of the owner or operator of a regulated facility, the Minister may, by order, declare that the facility has been decommissioned if the Minister is satisfied that this is the case.

8(2) Subject to subsections (3), (4) and (5), a regulated facility that is subject to an order under subsection (1) is no longer subject to the Act, the regulations and the standards.

8(3) The Minister may impose terms and conditions the Minister considers appropriate on an order made under subsection (1) and may amend the terms and conditions.

8(4) The owner or operator of the decommissioned regulated facility shall comply with the terms and conditions imposed by the Minister.

8(5) The Act, the regulations and the standards continue to apply to the decommissioned regulated facility for the purposes of enforcing subsection (4).

Reregistration

9(1) The owner or operator of a regulated facility that has been removed from registration under section 6 by order of the Minister is required to reregister the facility under section 7.11 of the Act if the regulated facility has a total quantity of regulated emissions of 50,000 tonnes or more of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases in any calendar year following the removal.

9(2) The reregistration of the regulated facility results in the revocation of the order made by the Minister under section 6.

9(3) Paragraph 5(1)(a) and subsections 5(2) to (8) apply with the necessary modifications to a reregistration required by subsection (1).

7(9) Dans le cas prévu à l'alinéa (1)b), le propriétaire ou l'exploitant de l'installation assujettie est tenu, une fois la production commerciale reprise après une période de non-production, d'établir les renseignements prévus aux alinéas 14(1)a) et b) dans le délai imparti par le ministre.

7(10) Le ministre peut révoquer un arrêté qu'il a pris en vertu du présent article s'il est convaincu que l'installation assujettie a repris sa production commerciale.

Désaffectation

8(1) Sur demande du propriétaire ou de l'exploitant d'une installation assujettie, le ministre peut, par arrêté, décréter qu'elle a été désaffectée s'il est convaincu que tel est le cas.

8(2) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (5), l'installation assujettie visée par l'arrêté prévu au paragraphe (1) n'est plus visée par la Loi, les règlements et les normes.

8(3) Le ministre peut assortir l'arrêté qu'il prend en vertu du paragraphe (1) des modalités et des conditions qu'il estime indiquées, ainsi que les modifier.

8(4) Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation assujettie qui a été désaffectée est tenu de se conformer aux modalités et aux conditions que fixe le ministre.

8(5) Aux fins d'exécution du paragraphe (4), la Loi, les règlements et les normes continuent de s'appliquer à l'installation assujettie qui a été désaffectée.

Réenregistrement

9(1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie dont l'enregistrement a été radié par arrêté ministériel en vertu de l'article 6 est tenu de la réenregistrer en application de l'article 7.11 de la Loi si sa quantité totale d'émissions réglementées s'élève à au moins 50 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre pendant toute année civile par la suite.

9(2) Le réenregistrement de l'installation assujettie opère l'annulation de l'arrêté ministériel prévu à l'article 6.

9(3) L'alinéa 5(1)a) et les paragraphes 5(2) à (8) s'appliquent avec les modifications nécessaires au réenregistrement prévu au paragraphe (1).

Compliance periods

10(1) For the purposes of the Act and this Regulation, a compliance period is a calendar year in which a regulated facility is subject to this Regulation and for which it is required, in accordance with this Regulation and the standards, to reduce the emissions intensity at the regulated facility.

10(2) The first compliance period for a regulated facility is the first calendar year in which that regulated facility becomes subject to this Regulation.

10(3) Despite subsection (2), the first compliance period for a new facility is the third calendar year after the calendar year in which the new facility commences commercial production.

10(4) Despite subsections (1) to (3), the Minister may exclude from a compliance period for a regulated facility any portion of the calendar year if the Minister considers it just and equitable to do so in the circumstances, and in that case, the Minister shall provide written notice of the exclusion to the owner or operator of the regulated facility.

Requirement to reduce emissions intensity

11 For the purposes of subsection 7.12(1) of the Act, a regulated facility shall reduce, in accordance with this Regulation and the standards, the emissions intensity at the regulated facility.

Reduction periods

12(1) Subject to subsection (2), for the purposes of determining the performance standard reduction factor for a product in commercial production at a regulated facility, the owner or operator of the regulated facility shall determine the reduction period in accordance with the standards.

12(2) The owner or operator of a regulated facility that engages in fossil fuel-based electricity generation shall determine the reduction period in accordance with the standards for the purposes of determining the performance standard for the electricity generated at the regulated facility by a given type of fossil fuel.

Performance standard reduction factors and performance standards

13 For the purpose of calculating an emissions limit for a regulated facility in accordance with the standards,

Périodes de conformité

10(1) Pour l'application de la Loi et du présent règlement, l'année civile pendant laquelle une installation assujettie est visée par le présent règlement et pour laquelle elle est tenue de réduire l'intensité de ses émissions conformément au présent règlement et aux normes constitue une période de conformité.

10(2) La première période de conformité d'une installation assujettie correspond à la première année civile au cours de laquelle elle devient visée par le présent règlement.

10(3) Par dérogation au paragraphe (2), la première période de conformité d'une nouvelle installation correspond à la troisième année civile suivant celle au cours de laquelle elle entre en production commerciale.

10(4) Par dérogation aux paragraphes (1) à (3), le ministre peut exclure d'une période de conformité d'une installation assujettie toute partie de l'année civile s'il estime juste et équitable de le faire compte tenu des circonstances, et, le cas échéant, en avise par écrit son propriétaire ou son exploitant.

Obligation de réduire l'intensité des émissions

11 Pour l'application du paragraphe 7.12(1) de la Loi, toute installation assujettie est tenue de réduire l'intensité de ses émissions conformément au présent règlement et aux normes.

Périodes de réduction

12(1) Sous réserve du paragraphe (2), afin d'établir le facteur de réduction de la norme de rendement qui s'applique à un produit quelconque qui est en production commerciale dans une installation assujettie, son propriétaire ou son exploitant détermine la période de réduction conformément aux normes.

12(2) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie qui se livre à la production d'électricité à partir de combustibles fossiles détermine la période de réduction conformément aux normes afin d'établir la norme de rendement qui s'applique pour l'électricité qu'elle produit à partir d'un type de combustible fossile donné.

Facteurs de réduction de la norme de rendement et normes de rendement

13 Afin de calculer la limite d'émissions d'une installation assujettie conformément aux normes :

(a) the performance standard reduction factor for a product, other than electricity, in a given reduction period at the regulated facility is determined using Table 1 of Schedule A, and

(b) in the case of a regulated facility that engages exclusively in electricity generation, the performance standard for the electricity generated by each fossil fuel type in a given reduction period at the regulated facility is determined using Table 2 of Schedule A.

Reporting of information

14(1) The owner or operator of a regulated facility shall

(a) establish, in accordance with the standards, the baseline emissions level, baseline production level and baseline emissions intensity for each product commercially produced at the regulated facility,

(b) establish, in accordance with the standards, the baseline years for the regulated facility,

(c) report the information mentioned in paragraphs (a) and (b) to the Minister in accordance with the standards, and

(d) submit to the Minister in accordance with the standards a verification report to establish the accuracy of the information mentioned in paragraphs (a) and (b).

14(2) A verification report shall be prepared in accordance with the standards by a qualified person and is subject to the approval of the Minister.

14(3) If a verification report contains an assessment that is adverse to the regulated facility or a qualification to any information reported, the Minister may direct, in writing, that the owner or operator of the regulated facility undertake corrective actions specified in the direction within the time specified in the direction.

14(4) An owner or operator of a regulated facility to whom a direction by the Minister is given under subsection (3) shall comply with the direction.

a) le facteur de réduction de la norme de rendement pour un produit, sauf l'électricité, au cours d'une période de réduction donnée pour cette installation assujettie est déterminé à l'aide du tableau 1 de l'annexe A;

b) s'agissant d'une installation assujettie qui se livre exclusivement à la production d'électricité, la norme de rendement pour l'électricité produite à partir de chaque type de combustible fossile au cours d'une période de réduction donnée pour cette installation assujettie est déterminée à l'aide du tableau 2 de l'annexe A.

Communication de renseignements

14(1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie est tenu de faire ce qui suit conformément aux normes :

a) établir le niveau de référence des émissions, le niveau de production de référence et l'intensité de base des émissions pour chaque produit qui y est en production commerciale;

b) établir les années de référence de celle-ci;

c) communiquer au ministre les renseignements mentionnés aux alinéas a) et b);

d) remettre au ministre un rapport de vérification visant à établir l'exactitude des renseignements que prévoient les alinéas a) et b).

14(2) Le rapport de vérification est dressé conformément aux normes par une personne compétente et soumis à l'approbation du ministre.

14(3) Si le rapport de vérification renferme une évaluation défavorable à l'installation assujettie ou une réserve à l'égard des renseignements communiqués, le ministre peut, par directive écrite, enjoindre à son propriétaire ou à son exploitant de prendre les mesures correctives qui y sont précisées dans le délai qui y est imparti.

14(4) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie est tenu de se conformer à la directive que lui donne le ministre en vertu du paragraphe (3).

14(5) If any of the following circumstances occurs, the owner or operator of a regulated facility shall advise the Minister within 30 days after the occurrence:

- (a) the regulated facility commences commercial production of a new product;
- (b) the regulated facility ceases commercial production of an existing product;
- (c) commercial production at a regulated facility has decreased, but not yet ceased, due to the decommissioning of the facility;
- (d) a reduction in emissions intensity for the regulated facility is equal to or greater than 10% in a compliance period;
- (e) changes have been made to quantification methodologies that result in deviations from regulated emissions calculated;
- (f) changes have been made to operational boundaries, ownership or control of greenhouse gas sources or sinks.

14(6) Subject to subsection (7), the Minister may review a baseline emissions intensity and adjust the baseline emissions intensity or require the owner or operator of a regulated facility to do so to the satisfaction of the Minister

- (a) in any of the circumstances referred to in subsection (5), or
- (b) if the Minister is of the opinion that the baseline emissions intensity as reported by the owner or operator of the regulated facility is inaccurate.

14(7) Before the Minister adjusts a baseline emissions intensity or requires the owner or operator of a regulated facility to do so in accordance with subsection (6), the Minister shall, in accordance with the standards,

- (a) provide the owner or operator with written notice of the Minister's decision along with the reasons for it, and
- (b) give the owner or operator an opportunity to make written representations within 30 days after receiving the notice of the Minister's decision.

14(5) Si l'une quelconque des circonstances ci-dessous se présente, le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie en avise le ministre dans les trente jours qui suivent :

- a) l'installation assujettie entame la production commerciale d'un nouveau produit;
- b) l'installation assujettie cesse la production commerciale d'un produit existant;
- c) la production commerciale d'une installation assujettie a diminué en raison de sa désaffectation, mais n'a pas encore cessé;
- d) l'intensité des émissions de l'installation assujettie diminue d'au moins 10 % au cours d'une période de conformité;
- e) des changements ont été apportés aux méthodes de quantification, lesquels entraînent des écarts par rapport aux émissions réglementées calculées;
- f) des changements ont été apportés aux limites opérationnelles, à la propriété ou au contrôle des sources ou puits de gaz à effet de serre.

14(6) Sous réserve du paragraphe (7), le ministre peut examiner l'intensité de base des émissions et la réviser ou exiger que le fasse le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie selon ce que le ministre juge acceptable dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) l'une des circonstances prévues au paragraphe (5) se présente;
- b) il est d'avis que l'intensité de base des émissions que lui a communiqué le propriétaire ou l'exploitant de l'installation assujettie est inexacte.

14(7) Avant de réviser l'intensité de base des émissions ou d'exiger du propriétaire ou de l'exploitant d'une installation assujettie qu'il le fasse conformément au paragraphe (6), le ministre est tenu, conformément aux normes :

- a) de fournir au propriétaire ou à l'exploitant un avis écrit de sa décision, avec motifs à l'appui;
- b) de lui donner la possibilité de présenter des observations écrites dans les trente jours suivant la réception de l'avis de décision.

Application to adjust baseline emissions intensity

15(1) In any of the circumstances referred to in subsection 14(5), the owner or operator of a regulated facility may, in accordance with the standards and subsection (2), apply to the Minister for authorization to adjust a baseline emissions intensity for any product commercially produced at the regulated facility.

15(2) An application shall

- (a) be submitted in the form and manner satisfactory to the Minister,
- (b) be made on or before June 1 of the compliance period in which the adjusted baseline emissions intensity is to apply, and
- (c) include the information required by the standards and the Minister.

Determination of emissions limit and the total quantity of regulated emissions

16(1) In accordance with the standards, for every compliance period, the owner or operator of a regulated facility shall determine the emissions limit of the regulated facility and the total quantity of regulated emissions by the regulated facility.

16(2) If the Minister decides that the owner or operator of a regulated facility has not complied with the standards when determining the emissions limit or the total quantity of regulated emissions, the Minister shall advise the owner or operator in writing of the decision, along with the reasons for it, and shall specify the procedures for making the determination.

16(3) The owner or operator of the regulated facility shall comply with the procedures specified by the Minister under subsection (2).

Compliance obligations

17(1) A compliance obligation is imposed on a regulated facility if the total quantity of regulated emissions by the regulated facility exceeds the emissions limit for that regulated facility for a compliance period.

17(2) The compliance obligation for a regulated facility for a given compliance period is calculated in accordance with the following formula:

Demande de révision de l'intensité de base des émissions

15(1) Dans l'une quelconque des circonstances prévues au paragraphe 14(5), le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie peut, conformément aux normes et au paragraphe (2), demander au ministre la permission de réviser l'intensité de base des émissions pour tout produit qui y est en production commerciale.

15(2) La demande :

- a) est présentée en la forme et de la manière que le ministre estime indiquées;
- b) est présentée au plus tard le 1^{er} juin de la période de conformité au cours de laquelle l'intensité de base des émissions révisée doit s'appliquer;
- c) renferme tous les renseignements qu'exigent les normes et le ministre.

Détermination de la limite d'émissions et de la quantité totale d'émissions réglementées

16(1) Pour chaque période de conformité et conformément aux normes, le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie est tenu de déterminer la limite d'émissions et la quantité totale des émissions réglementées de celle-ci.

16(2) S'il décide que le propriétaire ou l'exploitant de l'installation assujettie ne s'est pas conformé aux normes en déterminant la limite d'émissions ou la quantité totale d'émissions réglementées, le ministre l'avise par écrit de sa décision, avec motifs à l'appui, et fixe les modalités de procédure à suivre pour faire cette détermination.

16(3) Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation assujettie est tenu de se conformer aux modalités que fixe le ministre en vertu du paragraphe (2).

Obligations en matière de conformité

17(1) L'installation assujettie dont la quantité totale d'émissions réglementées dépasse sa limite d'émissions pour une période de conformité se voit imposer une obligation en matière de conformité.

17(2) L'obligation en matière de conformité d'une installation assujettie pour une période de conformité donnée se calcule comme suit :

$$A = B - C$$

where

A is the compliance obligation for the regulated facility, expressed in tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases;

B is the total quantity of regulated emissions by the regulated facility for the compliance period, expressed in tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases; and

C is the emissions limit for the regulated facility for the compliance period, expressed in tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases.

Fulfilling compliance obligations

18(1) On or before the date prescribed in the standards, a regulated facility shall fulfil a compliance obligation that has been imposed on it.

18(2) A regulated facility may, in accordance with the standards, fulfil a compliance obligation that has been imposed on it using one or more of the following credits:

- (a) fund credits;
- (b) performance credits awarded by the Minister, if any;
- (c) offset credits granted or recognized by the Minister, if any.

18(3) If a regulated facility fails to fulfil a compliance obligation as required by this section, the regulated facility shall pay the amount calculated in accordance with section 19 into the Fund.

Dollar amount of compliance obligation

19(1) The dollar amount of an unfulfilled compliance obligation shall be calculated as follows:

$$A = (B - C) \times D$$

where

A is the dollar amount of the unfulfilled compliance obligation;

$$A = B - C$$

où

A représente l'obligation en matière de conformité de l'installation assujettie, exprimée en tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre;

B représente la quantité totale des émissions réglementées de l'installation assujettie pour la période de conformité, exprimée en tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre;

C représente la limite d'émissions de l'installation assujettie pour la période de conformité, exprimée en tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre.

Respect des obligations en matière de conformité

18(1) L'installation assujettie acquitte toute obligation en matière de conformité qui lui est imposée au plus tard à la date que fixent les normes.

18(2) L'installation assujettie peut, conformément aux normes, acquitter une obligation en matière de conformité qui lui est imposée en utilisant l'un ou plusieurs des crédits ci-dessous :

- a) les crédits du Fonds;
- b) les crédits de performance qu'octroie le ministre, le cas échéant;
- c) tout crédit compensatoire qu'accorde ou que reconnaît le ministre, le cas échéant.

18(3) L'installation assujettie qui n'a pas acquitté une obligation en matière de conformité comme l'exige le présent article est tenue de verser au Fonds la somme dont le montant est calculé conformément à l'article 19.

Montant en dollars d'une obligation en matière de conformité

19(1) Le montant en dollars d'une obligation en matière de conformité non acquittée se calcule comme suit :

$$A = (B - C) \times D$$

où

A représente le montant en dollars de l'obligation en matière de conformité non acquittée;

B is the compliance obligation as calculated in accordance with section 17, expressed in tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases;

C is the fulfilled compliance obligation, expressed in tonnes of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases; and

D is the dollar amount per tonne of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases for the compliance period as provided for in subsection (2).

19(2) For the purposes of determining the value “D” in subsection (1), the dollar amount per tonne of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases is as follows:

- (a) \$40 for the 2021 compliance period; and
- (b) \$50 for the 2022 compliance period and subsequent compliance periods.

Interest rate

20 For the purposes of subsection 4(11.1) of the Act, the rate of interest is the rate of interest set out in subsection 9(1) of New Brunswick Regulation 84-247 under the *Revenue Administration Act*.

Fund credits

21(1) A regulated facility may obtain a fund credit by paying money into the Fund.

21(2) A regulated facility shall not obtain more fund credits than required to fulfil the regulated facility’s compliance obligation for a compliance period.

21(3) The purchase price of fund credits per tonne of carbon dioxide equivalent of greenhouse gases is as follows:

- (a) \$40 for the 2021 compliance period; and
- (b) \$50 for the 2022 compliance period and subsequent compliance periods.

21(4) If a regulated facility obtains fund credits, the Minister shall

- (a) assign a serial number to each fund credit;

B représente l’obligation en matière de conformité calculée conformément à l’article 17, exprimée en tonnes d’équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre;

C représente l’obligation en matière de conformité qui a été acquittée, exprimée en tonnes d’équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre;

D représente le montant en dollars par tonne d’équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre fixé au paragraphe (2) pour la période de conformité.

19(2) Pour déterminer la valeur « D » au paragraphe (1), le montant en dollars par tonne d’équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre est fixé comme suit :

- a) 40 \$ pour la période de conformité de 2021;
- b) 50 \$ pour la période conformité de 2022 et celles subséquentes.

Taux d’intérêt

20 Pour l’application du paragraphe 4(11.1) de la Loi, le taux d’intérêt est celui prévu au paragraphe 9(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-247 pris en vertu de la *Loi sur l’administration du revenu*.

Crédits du Fonds

21(1) L’installation assujettie peut obtenir des crédits du Fonds en versant de l’argent au Fonds.

21(2) L’installation assujettie ne peut obtenir plus de crédits du Fonds que ceux nécessaires pour acquitter son obligation en matière de conformité pour une période de conformité donnée.

21(3) Le prix d’acquisition de crédits du Fonds par tonne d’équivalent en dioxyde de carbone de gaz à effet de serre est fixé comme suit :

- a) 40 \$ pour la période de conformité de 2021;
- b) 50 \$ pour la période de conformité de 2022 et celles subséquentes.

21(4) Si une installation assujettie obtient des crédits du Fonds, le ministre :

- a) leur assigne chacun un numéro de série;

(b) record the serial numbers of the fund credits in the registry referred to in section 22; and

(c) notify the regulated facility of the serial numbers of its fund credits.

21(5) A fund credit obtained for a compliance period shall be used only for that compliance period.

21(6) For greater certainty, if the owner or operator of a regulated facility submits an updated version of the greenhouse gas emissions report for the regulated facility for a previous compliance period and the regulated facility requires additional fund credits to fulfil all or a portion of its compliance obligation for that previous compliance period, fund credits may be obtained by the regulated facility for use in that previous compliance period.

Registry – compliance options

22 The Minister shall establish and maintain a registry that records the serial numbers of the compliance options issued by the Minister and the obtention, the distribution, the exchange, the trading, the sale, the use and the cancellation of compliance options, as applicable.

Greenhouse gas emissions report

23(1) The owner or operator of a regulated facility shall submit to the Minister a greenhouse gas emissions report for each compliance period in accordance with the standards within the time prescribed in the standards.

23(2) A greenhouse gas emissions report shall contain the following:

(a) the information required by the standards;

(b) confirmation that the total quantity of regulated emissions by the regulated facility is below, meets or exceeds the emissions limit for the regulated facility for the compliance period in question; and

(c) a declaration signed by the owner or operator of the regulated facility in the manner required by the standards.

23(3) A greenhouse gas emissions report shall be verified by a qualified person, in accordance with the standards and to the satisfaction of the Minister.

b) consigne les numéros de série au registre que prévoit l'article 22;

c) les communique à l'installation assujettie.

21(5) Les crédits du Fonds obtenus pour une période de conformité donnée peuvent seulement être utilisés pour celle-ci.

21(6) Il est entendu que l'installation assujettie dont le propriétaire ou l'exploitant remet une déclaration d'émissions de gaz à effet de serre à jour à l'égard de celle-ci pour une période de conformité antérieure et qui a besoin des crédits du Fonds supplémentaires afin d'acquiescer, en tout ou en partie, une obligation en matière de conformité pour cette période de conformité peut en tenir à cette fin.

Registre – options de conformité

22 Le ministre crée et tient un registre dans lequel sont consignés les numéros de série des options de conformité qu'il a accordées ainsi que leur obtention, leur distribution, leur échange, leur négociation, leur vente, leur utilisation et leur annulation, le cas échéant.

Déclaration d'émissions de gaz à effet de serre

23(1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie remet au ministre une déclaration d'émissions de gaz à effet de serre pour chaque période de conformité conformément aux normes et dans le délai qui y est imparti.

23(2) La déclaration d'émissions de gaz à effet de serre renferme à la fois :

a) les renseignements qu'exigent les normes;

b) la confirmation que la quantité totale des émissions réglementées qui émanent de l'installation assujettie est égale, inférieure ou supérieure à sa limite d'émissions pour la période de conformité en question;

c) une déclaration signée par le propriétaire ou l'exploitant de l'installation assujettie conformément aux normes.

23(3) La déclaration d'émissions de gaz à effet de serre se fait vérifier par une personne compétente confor-

23(4) If the Minister is satisfied that a greenhouse gas emissions report contains any errors or omissions or gives rise to other concerns that are identified within the period for the retention of documents established in section 26, the Minister may direct, in writing, that the owner or operator of the regulated facility make any corrections specified in the direction and submit an updated version of the greenhouse gas emissions report to the Minister within the time specified in the direction.

23(5) If a verification report prepared by a qualified person on a greenhouse gas emissions report is adverse to the owner or operator of the regulated facility, the Minister may direct, in writing, that the owner or operator of the regulated facility make any corrections specified in the direction and submit an updated version of the greenhouse gas emissions report to the Minister within the time specified in the direction.

23(6) An owner or operator of a regulated facility to whom a direction by the Minister is given under subsection (4) or (5) shall comply with the direction.

Compliance report

24(1) In accordance with the standards, the owner or operator of a regulated facility shall submit a compliance report to the Minister for any compliance period in which the total quantity of regulated emissions by the regulated facility exceeds the emissions limit for the regulated facility for the compliance period.

24(2) A compliance report shall be submitted within the time prescribed in the standards.

24(3) A compliance report shall contain the following:

- (a) confirmation satisfactory to the Minister that the regulated facility met any applicable compliance obligation for the compliance period; and
- (b) any other information required by the standards.

Qualified persons

25(1) Subject to subsection (2), a qualified person for a regulated facility is a person who meets the qualifications set out in the standards.

mément aux normes et d'une façon que le ministre juge satisfaisante.

23(4) S'il est convaincu que la déclaration d'émissions de gaz à effet de serre contient des erreurs ou des omissions ou donne lieu à d'autres préoccupations qui sont relevées pendant la période de conservation des documents que prévoit l'article 26, le ministre peut, par directive écrite, enjoindre au propriétaire ou à l'exploitant de l'installation assujettie d'apporter les corrections qui y sont indiquées et de lui en remettre une version à jour dans le délai qui y est imparti.

23(5) Si le rapport de vérification de la déclaration d'émissions de gaz à effet de serre que dresse la personne compétente est défavorable au propriétaire ou à l'exploitant de l'installation assujettie, le ministre peut, par directive écrite, enjoindre au propriétaire ou à l'exploitant d'apporter les corrections qui y sont indiquées et de lui remettre une déclaration à jour dans le délai qui y est imparti.

23(6) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie est tenu de se conformer à la directive que lui donne le ministre en vertu du paragraphe (4) ou (5).

Rapport de conformité

24(1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie remet au ministre un rapport de conformité conformément aux normes pour toute période de conformité au cours de laquelle la quantité totale des émissions réglementées de celle-ci excède sa limite d'émissions pour cette période de conformité.

24(2) Le rapport de conformité est remis dans le délai imparti par les normes.

24(3) Le rapport de conformité renferme à la fois :

- a) la confirmation, d'une façon que le ministre juge satisfaisante, que l'installation assujettie s'est conformée à toute obligation en matière de conformité qui s'applique pour la période de conformité en question;
- b) tout autre renseignement qu'exigent les normes.

Personnes compétentes

25(1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne compétente d'une installation assujettie est celle qui satisfait aux exigences de qualification que prévoient les normes.

25(2) A person is not eligible to be a qualified person if any of the following apply:

- (a) the person is an employee, agent or officer of the owner or operator of the regulated facility or the manager, owner or operator of the regulated facility;
- (b) the person is an employee, agent or officer of an affiliate of the owner or operator of the regulated facility;
- (c) the person is an employee or agent of the Government of New Brunswick.

25(3) For the purposes of this section, an external consultant to the owner or operator of a regulated facility is deemed not to be an agent of the owner or operator of the regulated facility.

25(4) The Minister may request that a qualified person produce evidence to the Minister of the person's qualifications and eligibility to be a qualified person.

25(5) In verifying information, a qualified person shall comply with the requirements established in the standards.

Record keeping

26 An owner or operator of a regulated facility who submits a report to the Minister under the Act, this Regulation or the standards shall retain all documents and information that support the report, including a record of any methodologies, procedures or instruments that are used, for a minimum of seven years after the date on which the report was submitted.

PART 3

GENERAL AND COMMENCEMENT

Appeal of Ministerial order

27 New Brunswick Regulation 84-179 under the *Clean Environment Act* applies with the necessary modifications to an appeal referred to in section 7.91 of the Act.

Commencement

28 *This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2021.*

25(2) Ne sont admissibles à titre de personne compétente :

- a) l'employé, le mandataire et le dirigeant du propriétaire ou de l'exploitant de l'installation assujettie ni le gestionnaire, le propriétaire et l'exploitant de celle-ci;
- b) l'employé, le mandataire ni le dirigeant d'un affilié du propriétaire ou de l'exploitant de l'installation assujettie;
- c) tout fonctionnaire ni tout mandataire du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

25(3) Pour l'application du présent article, le consultant externe d'un propriétaire ou d'un exploitant de l'installation assujettie est réputé ne pas être son mandataire.

25(4) Le ministre peut demander à la personne compétente de lui présenter une preuve de sa qualification et de son admissibilité à ce titre.

25(5) Dans le cadre d'une vérification de renseignements, la personne compétente est tenue de se conformer aux exigences établies dans les normes.

Tenue des dossiers

26 Le propriétaire ou l'exploitant d'une installation assujettie qui remet une déclaration ou un rapport au ministre en application de la Loi, du présent règlement ou des normes conserve tous les documents et les renseignements à l'appui, y compris un registre des méthodes, de la procédure ou des instruments utilisés, pendant au moins sept ans après la date de sa remise.

PARTIE 3

GÉNÉRALITÉS ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Appel d'un arrêté ministériel

27 Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-179 pris en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* s'applique, avec les modifications nécessaires, à l'appel que prévoit l'article 7.91 de la Loi.

Entrée en vigueur

28 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2021.*

SCHEDULE A**Table 1****Performance standard reduction factors**

Reduction period	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Performance standard reduction factor for all products excluding electricity	99%	98%	97%	96%	95%	94%	93%	92%	91%	90%

Table 2**Performance standards for electricity generation**

		Reduction period			
		1	2	3	4
Performance standard for electricity generated by fossil fuel types (t CO ₂ e / GWh)	Solid fuel	820	811	802	793
	Liquid fuel	800	795	790	785
	Gaseous fuel	420	420	420	420

ANNEXE A

Tableau 1

Facteurs de réduction de la norme de rendement

Période de réduction	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Facteur de réduction de la norme de rendement pour tous les produits sauf l'électricité	99 %	98 %	97 %	96 %	95 %	94 %	93 %	92 %	91 %	90 %

Tableau 2

Normes de rendement pour la production d'électricité

		Période de réduction			
		1	2	3	4
Norme de rendement pour l'électricité produite à partir des types de combustible fossile (t CO ₂ e / GWh)	Combustible solide	820	811	802	793
	Combustible liquide	800	795	790	785
	Combustible gazeux	420	420	420	420



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-44**

under the

**CLIMATE CHANGE ACT
(O.C. 2021-153)**

Filed June 1, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi violation — contravention
3	Administrative penalties
4	Amount of administrative penalties
5	Notice of administrative penalty
6	Appeal of administrative penalty
7	Payment of administrative penalty
8	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-44**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES
(D.C. 2021-153)**

Déposé le 1^{er} juin 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions contravention — violation Loi — Act
3	Pénalités administratives
4	Montant des pénalités administratives
5	Avis de pénalité administrative
6	Appel d'une pénalité administrative
7	Païement de la pénalité administrative
8	Entrée en vigueur

Under section 10 of the *Climate Change Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Administrative Penalties Regulation – Climate Change Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Climate Change Act*. (*Loi*)

“violation” includes a failure to comply. (*contravention*)

Administrative penalties

3 Effective January 1, 2021, for the purposes of section 7.71 of the Act, the Minister may issue a notice of administrative penalty for a violation of any of the following provisions:

- (a) section 7.11 of the Act;
- (b) subsections 7.12(1) and (3) of the Act;
- (c) subsection 7.2(1) of the Act;
- (d) subsection 7.21(2) of the Act;
- (e) subsection 7.3(2) of the Act;
- (f) section 7.41 of the Act;
- (g) subsection 7.5(1) of the Act;
- (h) section 7.51 of the Act;
- (i) subsection 7.8(4) of the Act;
- (j) subsection 6(5) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;
- (k) subsections 7(5), (6), (8) and (9) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

En vertu de l’article 10 de la *Loi sur les changements climatiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les pénalités administratives – Loi sur les changements climatiques*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« contravention » S’entend notamment du défaut de se conformer. (*violation*)

« Loi » La *Loi sur les changements climatiques*. (*Act*)

Pénalités administratives

3 À compter du 1^{er} janvier 2021, pour l’application de l’article 7.71 de la Loi, le ministre peut délivrer un avis de pénalité administrative à l’égard d’une contravention :

- a) à l’article 7.11 de la Loi;
- b) aux paragraphes 7.12(1) et (3) de la Loi;
- c) au paragraphe 7.2(1) de la Loi;
- d) au paragraphe 7.21(2) de la Loi;
- e) au paragraphe 7.3(2) de la Loi;
- f) à l’article 7.41 de la Loi;
- g) au paragraphe 7.5(1) de la Loi;
- h) à l’article 7.51 de la Loi;
- i) au paragraphe 7.8(4) de la Loi;
- j) au paragraphe 6(5) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;
- k) aux paragraphes 7(5), (6), (8) et (9) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

(l) subsection 8(4) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(m) subsection 9(1) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(n) subsections 14(4) and (5) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(o) subsection 16(3) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(p) subsection 18(3) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(q) subsections 23(1) and (6) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(r) subsections 24(1) and (2) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(s) subsection 25(5) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(t) section 26 of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act.

l) au paragraphe 8(4) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

m) au paragraphe 9(1) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

n) aux paragraphes 14(4) et (5) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

o) au paragraphe 16(3) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

p) au paragraphe 18(3) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

q) aux paragraphes 23(1) et (6) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

r) aux paragraphes 24(1) et (2) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

s) au paragraphe 25(5) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

t) à l'article 26 du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi.

Amount of administrative penalties

4(1) The amount of an administrative penalty shall be

- (a) \$1,000 for a first violation,
- (b) \$5,000 for a second violation, and
- (c) \$10,000 for a third or subsequent violation.

4(2) A violation of a provision of the Act, the regulations or the standards by a person shall be deemed to be a first violation if a period of three years has elapsed since the person was issued a notice of administrative

Montant des pénalités administratives

4(1) Le montant d'une pénalité administrative est fixé :

- a) à 1 000 \$ pour la première contravention;
- b) à 5 000 \$ pour la deuxième contravention;
- c) à 10 000 \$ pour la troisième contravention et toute contravention subséquente.

4(2) Est réputée constituer une première contravention celle qui est commise trois ans après la délivrance d'un avis de pénalité administrative pour toute contravention à la Loi, aux règlements ou aux normes.

penalty for any violation of the Act, the regulations or the standards.

Notice of administrative penalty

5(1) In this Regulation, “business day” means a day other than a Saturday or a holiday as defined in the *Interpretation Act*.

5(2) A notice of administrative penalty referred to in section 3 shall include the following:

- (a) the name of the person who is subject to the administrative penalty and of the industrial facility in question;
- (b) the provision of the Act, the regulations or the standards that the person violated;
- (c) a description of the violation;
- (d) the date of the violation;
- (e) the amount of the administrative penalty;
- (f) the consequences for failing to respond to the notice;
- (g) when and how to pay the administrative penalty; and
- (h) that the person who is subject to the administrative penalty may appeal under section 6.

5(3) A notice of administrative penalty shall not be issued more than one year after the Minister first had knowledge of the violation.

5(4) Within 14 business days after the date of the issuance of a notice of administrative penalty, the Minister shall serve the notice on the person to whom it is directed in accordance with section 8.2 of the Act.

Appeal of administrative penalty

6(1) A person who is served with a notice of administrative penalty may appeal the administrative penalty to a judge of the Court of Queen’s Bench within 30 days after being served with the notice.

6(2) The judge may confirm or revoke the administrative penalty or may vary the amount of the administrative

Avis de pénalité administrative

5(1) Dans le présent article « jour ouvrable » s’entend de quelque jour que ce soit, sauf un samedi ou un jour férié selon la définition que donne de ce terme la *Loi d’interprétation*.

5(2) L’avis de pénalité administrative prévu à l’article 3 renferme ce qui suit :

- a) le nom de la personne qui fait l’objet de la pénalité ainsi que celui de l’installation industrielle en question;
- b) la disposition de la Loi, des règlements ou des normes à laquelle il a été contrevenu;
- c) une explication de la contravention;
- d) la date de la contravention;
- e) le montant de la pénalité administrative;
- f) les conséquences de toute omission à répondre à l’avis;
- g) le mode et le délai de paiement;
- h) la mention que la personne visée peut interjeter appel en vertu de l’article 6.

5(3) L’avis de pénalité administrative ne peut être délivré plus d’un an après que le ministre a pris connaissance de la contravention.

5(4) Dans les quatorze jours ouvrables qui suivent la date à laquelle l’avis de pénalité administrative est délivré, le ministre le signifie à son destinataire conformément à l’article 8.2 de la Loi.

Appel d’une pénalité administrative

6(1) Dans les trente jours qui suivent la date de la signification de l’avis de pénalité administrative, son destinataire peut interjeter appel de la pénalité auprès d’un juge à la Cour du Banc de la Reine.

6(2) Le juge soit confirme ou annule la pénalité administrative, soit modifie son montant s’il est d’avis qu’il

tive penalty if the judge is of the opinion that its amount was not determined in accordance with this Regulation.

Payment of administrative penalty

7(1) Subject to subsection (2), a person shall pay an administrative penalty set out in a notice of administrative penalty within 30 days after being served with the notice.

7(2) If an appeal is brought by a person who was served with a notice of administrative penalty and the administrative penalty is confirmed or its amount is varied on a final disposition regarding the administrative penalty, the person shall pay the administrative penalty within 30 days after the date of the final disposition.

7(3) An administrative penalty is payable into the Fund.

Commencement

8(1) *Sections 1 and 2 and 4 to 7 of this Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2020.*

8(2) *Section 3 of this Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2021.*

n'a pas été déterminé en conformité avec le présent règlement.

Paiement de la pénalité administrative

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), le destinataire d'un avis de pénalité administrative dispose de trente jours après sa signification pour la payer.

7(2) Le destinataire de l'avis de pénalité administrative qui interjette appel est tenu de payer la pénalité administrative dans les trente jours qui suivent la date à laquelle elle est confirmée ou son montant est modifié dans la décision définitive rendue à son égard.

7(3) Toute somme à payer à titre de pénalité administrative est versée au Fonds.

Entrée en vigueur

8(1) *Les articles 1 et 2 et les articles 4 à 7 du présent règlement sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2020.*

8(2) *L'article 3 du présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-45**

under the

**GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX ACT
(O.C. 2021-154)**

Filed June 1, 2021

1 *Section 18.62 of New Brunswick Regulation 82-81 under the Gasoline and Motive Fuel Tax Act is amended*

(a) in subsection (1) by repealing the definition “covered facility” and substituting the following:

“covered facility” means

(a) a facility located in the Province that is registered under subsection 171(2) or 172(2) of the *Greenhouse Gas Pollution Pricing Act* (Canada), or

(b) a facility registered under section 7.11 of the *Climate Change Act*. (*installation assujettie*)

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

18.62(3) Despite section 18.5 and subsection 18.9(5) and subject to section 18.8, a purchaser’s permit issued to the owner of a covered facility expires

(a) on the cancellation of the registration of the facility under the *Greenhouse Gas Pollution Pricing Act* (Canada), or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-45**

pris en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR L’ESSENCE
ET LES CARBURANTS
(D.C. 2021-154)**

Déposé le 1^{er} juin 2021

1 *L’article 18.62 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-81 pris en vertu de la Loi de la taxe sur l’essence et les carburants est modifié*

a) au paragraphe (1), par l’abrogation de la définition d’« installation assujettie » et son remplacement par ce qui suit :

« installation assujettie » S’entend :

a) soit de l’installation située dans la province qui est enregistrée en application du paragraphe 171(2) ou 172(2) de la *Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre* (Canada);

b) soit de l’installation qui est enregistrée en application de l’article 7.11 de la *Loi sur les changements climatiques*. (*covered facility*)

b) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

18.62(3) Par dérogation à l’article 18.5 et au paragraphe 18.9(5) et sous réserve de l’article 18.8, le permis d’acheteur délivré au propriétaire d’une installation assujettie expire :

a) soit sur révocation de l’enregistrement de celle-ci à laquelle il est procédé en application de la *Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre* (Canada);

(b) on the facility being removed from registration under the regulations made under the *Climate Change Act*.

2 The Regulation is amended by adding after section 18.62 the following:

18.63(1) The following definitions apply in this section.

“covered facility” means a covered facility as defined in subsection 18.62(1). (*installation assujettie*)

“transition date”, with respect to a covered facility, means the date on which the registration of the facility is cancelled under subsection 171(3) of the *Greenhouse Gas Pollution Pricing Act* (Canada) as a result of the coming into force of any order of the Governor General in Council under section 189 of that Act deleting the name of the Province from the list of provinces set out in Part 2 of Schedule 1 of that Act. (*date de transition*)

18.63(2) A purchaser’s permit issued to an owner of a covered facility that was valid immediately before the transition date is not rendered invalid on the transition date as a result of the application of subsection 18.62(3).

b) soit sur radiation de l’enregistrement de celle-ci à laquelle il est procédé en application des règlements pris en vertu de la *Loi sur les changements climatiques*.

2 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 18.62 :

18.63(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« date de transition » Relativement à une installation assujettie, la date de révocation de son enregistrement à laquelle il est procédé en application du paragraphe 171(3) de la *Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre* (Canada) par suite de l’entrée en vigueur de tout décret du gouverneur général en conseil prévu à l’article 189 de cette loi visant à supprimer le nom de la province de la liste des provinces figurant à la partie 2 de l’annexe 1 de cette même loi. (*transition date*)

« installation assujettie » S’entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 18.62(1). (*covered facility*)

18.63(2) Le permis d’acheteur délivré au propriétaire d’une installation assujettie qui était valide immédiatement avant la date de transition ne devient pas invalide à la date de transition par suite de l’application du paragraphe 18.62(3).



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-46**

under the

**ELECTRICITY ACT
(O.C. 2021-155)**

Filed June 1, 2021

1 Section 23 of New Brunswick Regulation 2015-60 under the Electricity Act is amended

(a) in the definition “eligible facility” by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the facility engages primarily in pulp and paper industry activities and at least 50% of the primary products produced by the facility are exported to another province or territory of Canada or elsewhere.

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Consumer Price Index” means the Consumer Price Index for New Brunswick (All-items) published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada). (*Indice des prix à la consommation*)

2 Section 25 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

25(1) For the fiscal year ending on March 31, 2022, the purchase price that the Corporation shall pay for eligible electricity under the Program is \$106.91 per megawatt-hour.

25(2) The purchase price referred to in subsection (1) shall be adjusted on April 1, 2022, and on April 1 of

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-46**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉLECTRICITÉ
(D.C. 2021-155)**

Déposé le 1^{er} juin 2021

1 L'article 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2015-60 pris en vertu de la Loi sur l'électricité est modifié

a) à la définition d'« installation admissible », par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) ses principales activités sont liées à l'industrie des pâtes et papiers, et au moins 50 % des produits de base qu'elle produit sont exportés vers une autre province ou un territoire du Canada, ou à l'étranger.

b) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« indice des prix à la consommation » S'entend de l'indice des prix à la consommation pour le Nouveau-Brunswick (indice d'ensemble) publié par Statistique Canada en conformité avec la *Loi sur la statistique* (Canada). (*Consumer Price Index*)

2 L'article 25 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(1) Pour l'exercice financier qui se termine le 31 mars 2022, le prix d'achat de l'électricité admissible que paie la Société dans le cadre du programme est de 106,91 \$ le mégawattheure.

25(2) Le prix d'achat prévu au paragraphe (1) doit être réajusté le 1^{er} avril 2022, et le 1^{er} avril de chaque année

each succeeding year by the percentage change in the Consumer Price Index between the calendar year immediately before the date of adjustment and the calendar year two years before the date of adjustment.

3 Section 27 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) subtracting the Canadian average rate for firm electricity for that fiscal year for those customers who are engaged primarily in pulp and paper industry activities from the rate for firm electricity that is in effect on April 1 for the eligible facilities that are owned and operated by eligible large industrial enterprises;

(b) in paragraph (b) by striking out “and that are engaged in that particular manufacturing or processing activity”.

4 This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 2021.

par la suite, en fonction du rapport existant entre le taux de variation de l'indice des prix à la consommation pour l'année civile qui précède immédiatement la date de réajustement et celui de l'année civile qui précède cette dernière.

3 L'article 27 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) en soustrayant, du tarif de l'électricité garantie en vigueur au 1^{er} avril applicable aux installations admissibles dont les grandes entreprises industrielles admissibles sont propriétaires, le tarif moyen canadien de l'électricité garantie pour cet exercice financier demandé aux clients dont les principales activités sont liées à l'industrie des pâtes et papiers;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « et qu'elles exploitent et qui se livrent à pareille activité ».

4 Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2021.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-47**

under the

**REAL PROPERTY TAX ACT
(O.C. 2021-159)**

Filed June 7, 2021

1 *Subsection 10.3(1) of New Brunswick Regulation 84-75 under the Real Property Tax Act is repealed and the following is substituted:*

10.3(1) Subject to subsection 5(9) of the Act and to subsection (2), when real property that continued to be registered in the program at the end of 1997 by operation of paragraph 7.1(1)(a) or that was registered under the program after 1997 is subdivided into two or more parcels, the real property shall be deregistered and all the deferred taxes are due and payable.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-47**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'IMPÔT FONCIER
(D.C. 2021-159)**

Déposé le 7 juin 2021

1 *Le paragraphe 10.3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-75 pris en vertu de la Loi sur l'impôt foncier est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

10.3(1) Sous réserve du paragraphe 5(9) de la loi et du paragraphe (2), lorsque des biens réels qui, à la fin de l'année 1997, ont continué d'être inscrits au Plan par application de l'alinéa 7.1(1)a) ou qui y ont été inscrits après l'année 1997 sont lotis en deux ou plusieurs parcelles, ils sont radiés et la totalité des taxes différées est due et payable.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-48**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2021-171)**

Filed June 25, 2021

1 *Section 48 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

48(1) The village called Centreville is continued and the name of the village is Centreville.

48(2) A portion of the local service district of the parish of Wicklow and a portion of the local service district of the parish of Wilmot, being areas contiguous to Centreville, are annexed to Centreville and the new territorial limits of Centreville are shown on the plan attached as Schedule 48(2).

48(3) The effective date of the annexation is June 25, 2021.

48(4) The inhabitants of the areas referred to in subsection (2) continue as Centreville.

2 *The Regulation is amended by adding the attached Schedule 48(2) in numerical order.*

3 *This Order comes into force on June 25, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-48**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2021-171)**

Déposé le 25 juin 2021

1 *L'article 48 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

48(1) Le village appelé Centreville est maintenu et le nom du village est Centreville.

48(2) Une partie du district de services locaux de la paroisse de Wicklow et une partie du district de services locaux de la paroisse de Wilmot, étant des régions contiguës à Centreville, sont annexées à Centreville, et les nouvelles limites territoriales de Centreville figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe 48(2).

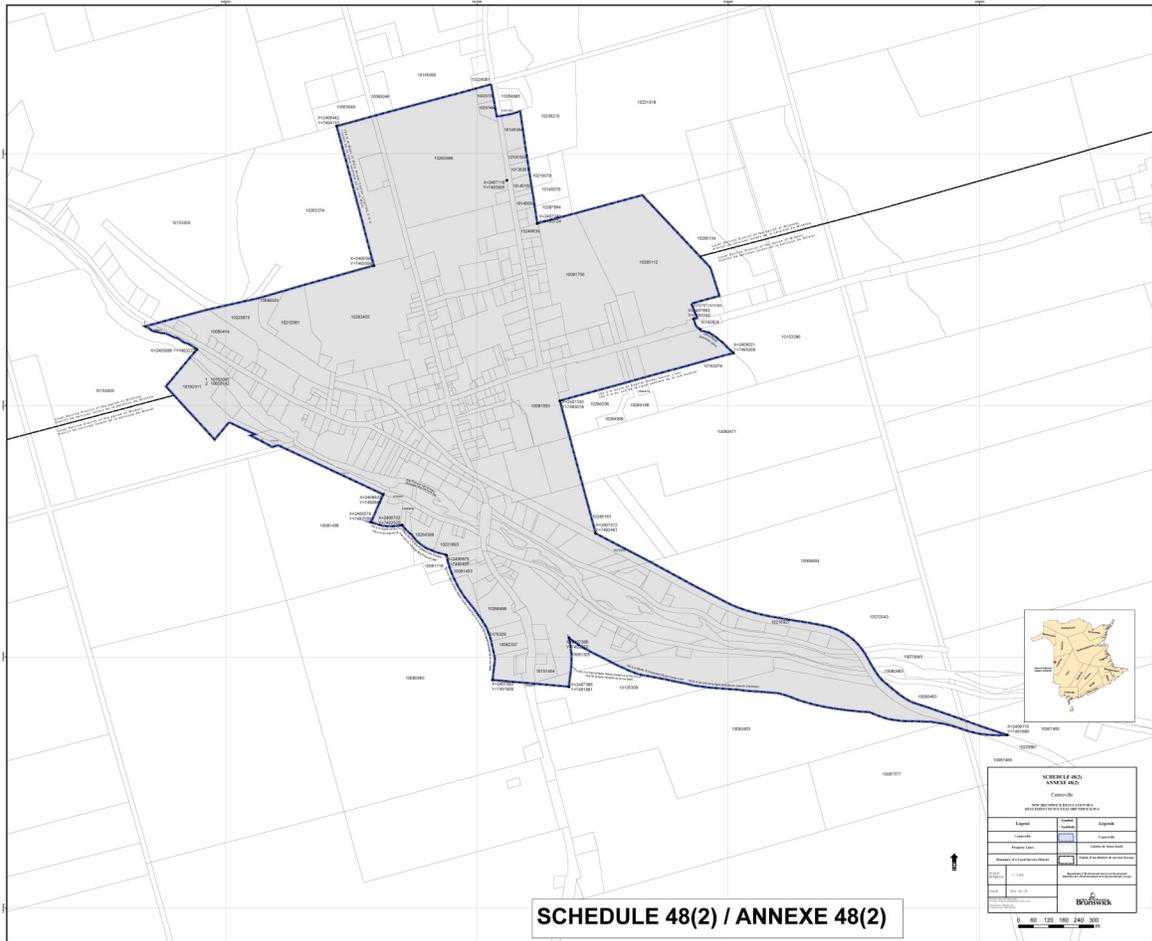
48(3) L'annexion prend effet le 25 juin 2021.

48(4) Les habitants des régions visées au paragraphe (2) demeurent des habitants de Centreville.

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction, selon l'ordre numérique, de l'annexe 48(2) ci-jointe.*

3 *Le présent décret entre en vigueur le 25 juin 2021.*

SCHEDULE 48(2) / ANNEXE 48(2)



SCHEDULE 48(2) / ANNEXE 48(2)

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-49**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2021-172)**

Filed June 25, 2021

1 *Section 7 of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended*

(a) by repealing paragraph (o) and substituting the following:

(o) the parish of Wicklow, excluding that portion of the village of Centreville located in the parish, for fire protection and community services;

(b) by repealing paragraph (p) and substituting the following:

(p) the parish of Wilmot, excluding that portion of the village of Centreville located in the parish and that portion of the local service district of Lakeville located in the parish, for fire protection and community services; and

2 *This Regulation comes into force on June 25, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-49**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2021-172)**

Déposé le 25 juin 2021

1 *L'article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa o) et son remplacement par ce qui suit :

o) la paroisse de Wicklow, à l'exception de la partie du village de Centreville qui s'y trouve : protection contre les incendies et services communautaires;

b) par l'abrogation de l'alinéa p) et son remplacement par ce qui suit :

p) la paroisse de Wilmot, à l'exception de la partie du village de Centreville et de la partie du district de services locaux de Lakeville qui s'y trouvent : protection contre les incendies et services communautaires;

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 25 juin 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-50**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2021-173)**

Filed June 25, 2021

1 *Section 31 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

31(1) The town called Woodstock is continued.

31(2) A portion of the local service district of the parish of Woodstock, being an area contiguous to Woodstock, is annexed to Woodstock and the new territorial limits of Woodstock are shown on the plan attached as Schedule 31(2).

31(3) The effective date of the annexation is June 25, 2021.

31(4) The inhabitants of the area shown on the plan attached as Schedule 31(2) continue as Woodstock.

2 *Schedule 31(2) of the Regulation is repealed and the attached Schedule 31(2) is substituted.*

3 *This Order comes into force on June 25, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-50**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2021-173)**

Déposé le 25 juin 2021

1 *L'article 31 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

31(1) Est maintenue la ville de Woodstock.

31(2) Une partie du district de services locaux de la paroisse de Woodstock, étant une région contiguë à Woodstock, est annexée à Woodstock, et les nouvelles limites territoriales de Woodstock figurent sur le plan ci-joint en tant qu'annexe 31(2).

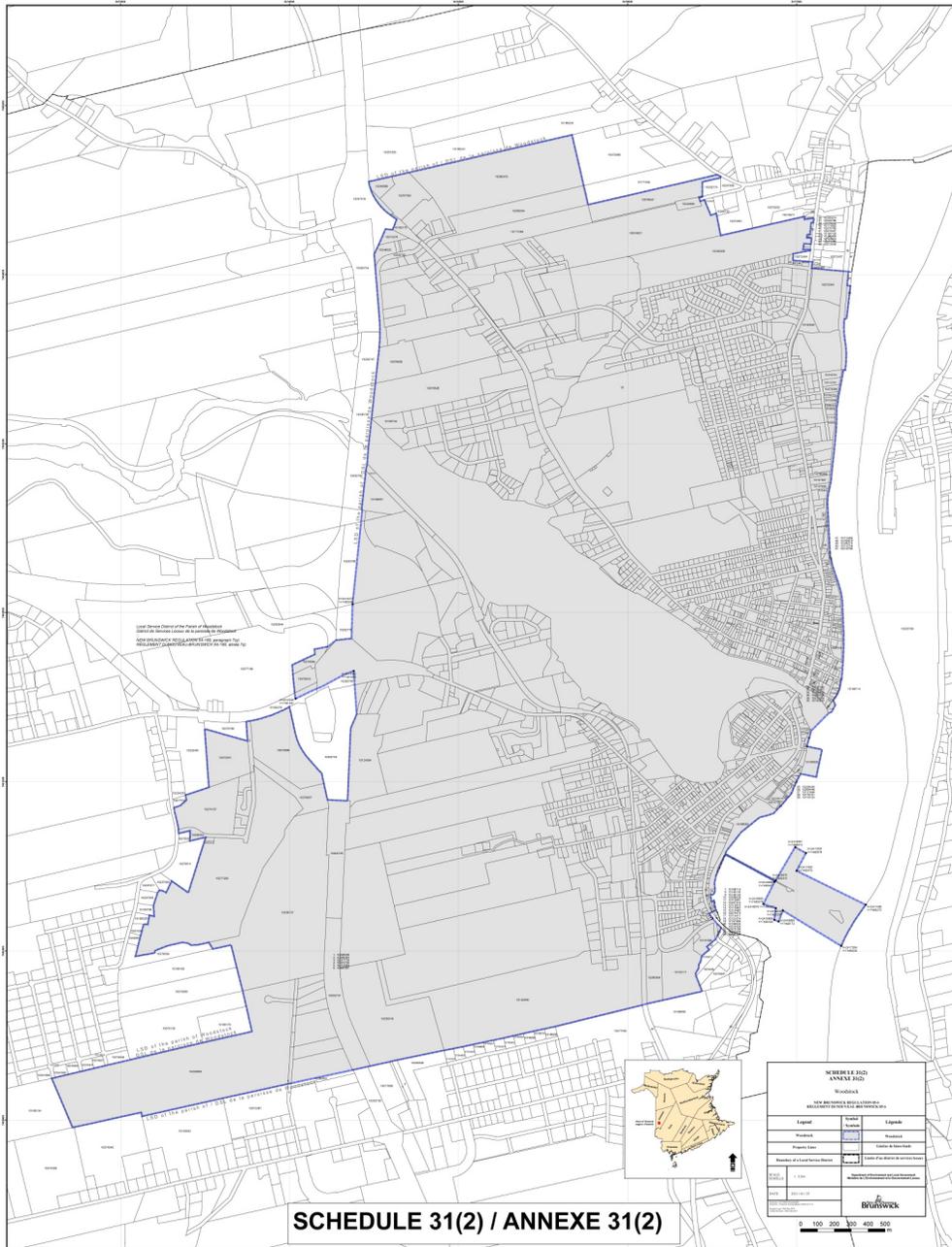
31(3) L'annexion prend effet le 25 juin 2021.

31(4) Les habitants de la région figurant sur le plan ci-joint en tant qu'annexe 31(2) demeurent des habitants de Woodstock.

2 *L'annexe 31(2) du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe 31(2) ci-jointe.*

3 *Le présent décret entre en vigueur le 25 juin 2021.*

SCHEDULE 31(2) / ANNEXE 31(2)





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-51**

under the

**EDUCATION ACT
(O.C. 2021-194)**

Filed July 22, 2021

1 *Section 22 of New Brunswick Regulation 2001-48 under the Education Act is repealed and the following is substituted:*

22 The following school districts are prescribed for the purposes of subsection 36.2(3) of the Act:

- (a) Anglophone North School District;
- (b) Anglophone East School District;
- (c) Anglophone South School District;
- (d) Anglophone West School District;
- (e) Francophone nord-ouest school district;
- (f) Francophone nord-est school district; and
- (g) Francophone sud school district.

2 *Section 25 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:*

25(3) Despite paragraph (1)(a), the District Education Council elected in 2021 shall hold its first regular meeting during the month of August of the same year.

3 *Subsection 29(1) of the Regulation is amended by striking out “if any,”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-51**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION
(D.C. 2021-194)**

Déposé le 22 juillet 2021

1 *L'article 22 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-48 pris en vertu de la Loi sur l'éducation est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

22 Aux fins d'application du paragraphe 36.2(3) de la Loi, les districts scolaires suivants sont prescrits :

- a) le district scolaire Anglophone North;
- b) le district scolaire Anglophone East;
- c) le district scolaire Anglophone South;
- d) le district scolaire Anglophone West;
- e) le district scolaire francophone nord-ouest;
- f) le district scolaire francophone nord-est;
- g) le district scolaire francophone sud.

2 *L'article 25 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

25(3) Par dérogation à l'alinéa (1)a), le conseil d'éducation de district élu en 2021 doit tenir sa première réunion ordinaire au cours du mois d'août de la même année.

3 *Le paragraphe 29(1) du Règlement est modifié par la suppression de « le cas échéant, ».*

4 *This Regulation comes into force on August 1, 2021.*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-52**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT
(O.C. 2021-204)**

Filed July 28, 2021

1 *The heading “ANNUAL ADJUSTMENT FOR ONE PERSON UNITS” preceding section 17.1 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended by striking out “FOR ONE PERSON UNITS”.*

2 *Subsection 17.1(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

17.1(1) The maximum amount of assistance that may be provided shall be adjusted on April 1 of each year by the percentage change in the Consumer Price Index between the calendar year immediately before the date of adjustment and the calendar year two years before the date of adjustment.

3 *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

4 *This Regulation comes into force on August 1, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-52**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL
(D.C. 2021-204)**

Déposé le 28 juillet 2021

1 *La rubrique « RÉAJUSTEMENT ANNUEL VISANT LES UNITÉS COMPOSÉES D’UNE PERSONNE » qui précède l’article 17.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifiée par la suppression de « VISANT LES UNITÉS COMPOSÉES D’UNE PERSONNE ».*

2 *Le paragraphe 17.1(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

17.1(1) Le montant maximum de l’assistance qui peut être accordé est réajusté le 1^{er} avril de chaque année en fonction de la variation en pourcentage entre l’indice des prix à la consommation pour l’année civile qui précède immédiatement la date de réajustement et celui de l’année civile précédente.

3 *L’annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe A ci-jointe.*

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2021.*

SCHEDULE A**Extended Benefits Program**

Unit Type/Rate Type	Maximum Amount
1 person	\$ 705
2 persons, at least 1 of whom is under 19 years of age	\$ 984
2 adults	\$1,004
3 persons	\$1,041*

*For each additional person, add \$63 to the maximum amount

Transitional Assistance Program

Unit Type/Rate Type	Maximum Amount
1 person – employable	\$ 571
1 person – designated	\$ 612
2 persons, at least 1 of whom is under 19 years of age	\$ 896
2 adults	\$ 913
3 persons	\$ 948*

*For each additional person, add \$58 to the maximum amount

ANNEXE A**Programme de prestations prolongées**

Type d'unité / Type de taux	Montant maximum
1 personne	705 \$
2 personnes, dont au moins une n'a pas encore atteint l'âge de 19 ans	984 \$
2 adultes	1 004 \$
3 personnes	1 041 \$*

*Pour chaque personne additionnelle, ajouter 63 \$ au montant maximum.

Programme d'assistance transitoire

Type d'unité / Type de taux	Montant maximum
1 personne – apte au travail	571 \$
1 personne – désignée	612 \$
2 personnes, dont au moins une n'a pas encore atteint l'âge de 19 ans	896 \$
2 adultes	913 \$
3 personnes	948 \$*

*Pour chaque personne additionnelle, ajouter 58 \$ au montant maximum.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-53**

under the

**ENERGY EFFICIENCY ACT
(O.C. 2021-205)**

Filed August 24, 2021

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 95-70 under the Energy Efficiency Act is repealed and the following is substituted:*

2 The following definitions apply in this Regulation:

“Act” means the *Energy Efficiency Act*. (*Loi*)

“energy efficiency standard” means an energy efficiency standard as defined in the *Energy Efficiency Act* (Canada). (*norme d’efficacité énergétique*)

“energy-using product” means an energy-using product as defined in the *Energy Efficiency Act* (Canada). (*matériel consommateur d’énergie*)

“federal regulation” means the *Energy Efficiency Regulations, 2016*, made under the *Energy Efficiency Act* (Canada). (*règlement fédéral*)

“label” means a printed decal, stamped plate or other permanent marking. (*étiquette*)

2 *Section 4 of the Regulation is amended by striking out “column 4” and substituting “column 3”.*

3 *Section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-53**

pris en vertu de la

**LOI RELATIVE À L’EFFICACITÉ
ÉNERGÉTIQUE
(D.C. 2021-205)**

Déposé le 24 août 2021

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-70 pris en vertu de la Loi relative à l’efficacité énergétique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« étiquette » Décalcomanie, estampille ou autre marque permanente. (*label*)

« Loi » *Loi relative à l’efficacité énergétique*. (*Act*)

« matériel consommateur d’énergie » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’efficacité énergétique* (Canada). (*energy-using product*)

« norme d’efficacité énergétique » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’efficacité énergétique* (Canada). (*energy efficiency standard*)

« règlement fédéral » *Règlement de 2016 sur l’efficacité énergétique* pris en vertu de la *Loi sur l’efficacité énergétique* (Canada). (*federal regulation*)

2 *L’article 4 du Règlement est modifié par la suppression de « colonne 4 » et son remplacement par « colonne 3 ».*

3 *L’article 5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5(1) The standards and energy efficiency standards set out in column 2 of Schedule A, opposite a prescribed product set out in column 1 of Schedule A, are adopted and prescribed for that product commencing after the date set out in column 3 of Schedule A opposite that product.

5(2) The standards published by the CSA Group and the United States Environmental Protection Agency (EPA) set out in column 2 of Schedule A include subsequent amendments to and later editions of the standards published by those organizations.

4 *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

5 *This Regulation comes into force on September 1, 2021.*

5(1) Les normes et les normes d'efficacité énergétique figurant dans la colonne 2 de l'annexe A sont adoptées et prescrites pour le produit prescrit figurant en regard dans la colonne 1 à partir du jour qui suit la date figurant en regard dans la colonne 3.

5(2) Les normes du Groupe CSA et de l'Environmental Protection Agency des États-Unis (EPA) figurant dans la colonne 2 de l'annexe A comprennent les modifications qui y seront apportées par la suite et les éditions ultérieures publiées par ces organismes.

4 *L'annexe A du présent règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

5 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2021.*

SCHEDULE A

Column 1 Prescribed Product	Column 2 Standard	Column 3 Prescribed Date
1 Solid-fuel-burning heating appliances	CSA Group standard B415.1-10 (Reaffirmed 2020) Performance testing of solid-fuel-burning heating appliances or EPA standard 40 CFR part 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters or EPA standard 40 CFR part 60, subpart QQQQ, Standards of Performance for New Residential Hydronic Heaters and Forced-Air Furnaces	September 1, 2021
2 Energy-using products prescribed in the federal regulation	The energy-efficiency standard that is prescribed in the federal regulation for an energy-using product	September 1, 2021

ANNEXE A

Colonne 1 Produit prescrit	Colonne 2 Norme	Colonne 3 Date prescrite
1 Appareils de chauffage à combustibles solides	B415.1-10 (confirmée en 2020), Essais de rendement des appareils de chauffage à combustibles solides (norme du groupe CSA) ou <i>40 CFR part 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters</i> (norme de l'EAP) ou <i>40 CFR part 60, subpart QQQQ, Standards of Performance for New Residential Hydronic Heaters and Forced-Air Furnaces</i> (norme de l'EAP)	1 ^{er} septembre 2021
2 Matériel consommateur d'énergie désigné dans le règlement fédéral	Norme d'efficacité énergétique fixée dans le règlement fédéral pour ce matériel consommateur d'énergie	1 ^{er} septembre 2021

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-54**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-206)**

Filed August 24, 2021

1 Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) in paragraph (b) by striking out “subject to subsection (1.4)” and substituting “subject to subsection (1.4) and section 3.02”;

(b) in paragraph (d) by striking out “a class IV licence” and substituting “subject to section 3.02, a class IV licence”;

(c) in paragraph (f) by striking out “subject to subsection (1.41)” and substituting “subject to subsection (1.41) and section 3.02”;

(d) in paragraph (g) by striking out “subject to subsection (1.41)” and substituting “subject to subsection (1.41) and section 3.02”.

2 Section 3.02 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

3.02 No person who is 16 or 17 years of age and who has been issued a hunting licence under subsection 3(1) shall hunt under the authority of that licence with a centre-fire or rim-fire rifle .23 calibre or larger or with a shotgun together with shotgun cartridges containing ball, slug or lead shot larger than BB or steel shot larger than

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-54**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-206)**

Déposé le 24 août 2021

1 Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression de « sous réserve du paragraphe (1.4) » et son remplacement par « sous réserve du paragraphe (1.4) et de l’article 3.02 »;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « le permis de catégorie IV » et son remplacement par « sous réserve de l’article 3.02, le permis de catégorie IV »;

c) à l’alinéa f), par la suppression de « sous réserve du paragraphe (1.41) » et son remplacement par « sous réserve du paragraphe (1.41) et de l’article 3.02 »;

d) à l’alinéa g), par la suppression de « sous réserve du paragraphe (1.41) » et son remplacement par « sous réserve du paragraphe (1.41) et de l’article 3.02 ».

2 L’article 3.02 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3.02 Il est interdit à une personne âgée de 16 ou 17 ans qui est titulaire d’un permis de chasse délivré en vertu du paragraphe 3(1) de chasser, sous l’autorité de ce permis, avec une carabine à percussion latérale ou à percussion centrale de calibre 0.23 ou supérieur ou avec un fusil de chasse et des cartouches de fusil de chasse contenant des

F, as the case may be, unless that person is accompanied by an adult at all times.

balles ou des grenailles de plomb supérieures au type BB ou encore des grenailles d'acier supérieures au type F, selon le cas, à moins d'être accompagnée en tout temps d'un adulte.

3 Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

3 L'article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9 No person shall hunt cormorant with a shotgun of any description originally capable of holding more than three shells unless the capacity of the gun has been reduced to not more than three shells at one time in the magazine and chamber combined, by means of the altering or plugging of the magazine with a one-piece metal, plastic or wood filler that cannot be removed unless the gun is disassembled.

9 Il est interdit de chasser le cormoran au moyen d'un fusil de chasse, quel qu'il soit, initialement conçu pour contenir plus de trois cartouches, sauf lorsque le fusil de chasse a été modifié, de manière à ce que le magasin et la chambre ne puissent ensemble et au même moment contenir plus de trois cartouches, par la modification ou l'obturation du magasin au moyen d'une seule pièce de métal, de matières plastiques ou de matériaux de remplissage en bois qu'on ne peut enlever sans démonter le fusil.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-55**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-207)**

Filed August 24, 2021

1 Section 4 of New Brunswick Regulation 84-124 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “subsections (1.1) and (1.2)” and substituting “subsections (1.1), (1.2) and (4.61)”;

(ii) in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “subsection (1.21)” and substituting “subsections (1.21) and (4.61)”;

(b) by repealing subsection (4.3);

(c) by repealing subsection (4.4);

(d) by adding after subsection (4.6) the following:

4(4.61) A fur harvester’s licence or a rabbit licence does not entitle a holder of the licence who is 16 or 17 years of age to take, carry or have possession of a centre-fire or rim-fire rifle .23 calibre or larger or a shotgun together with shotgun cartridges containing ball, slug or lead shot larger than BB or steel shot larger than F, as the case may be, in or upon a resort of wildlife, un-

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-55**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-207)**

Déposé le 24 août 2021

1 L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa a), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « sous réserve des paragraphes (1.1) et (1.2) » et son remplacement par « sous réserve des paragraphes (1.1), (1.2) et (4.61) »;

(ii) à l’alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « sous réserve du paragraphe (1.21) » et son remplacement par « sous réserve des paragraphes (1.21) et (4.61) »;

b) par l’abrogation du paragraphe (4.3);

c) par l’abrogation du paragraphe (4.4);

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4.6) :

4(4.61) Ni le permis de prise d’animaux à fourrure ni le permis pour trappeur de lapin n’autorise son titulaire âgé de 16 ou 17 ans à prendre, à porter ou avoir en sa possession une carabine à percussion latérale ou à percussion centrale de calibre 0.23 ou supérieur ou un fusil de chasse et des cartouches de fusil de chasse contenant des balles ou des grenailles de plomb supérieures au

less the holder of the licence is accompanied by an adult at all times.

type BB ou encore des grenailles d'acier supérieures au type F, selon le cas, dans un lieu fréquenté par la faune, à moins d'être accompagné en tout temps par un adulte.

2 Subsection 13(2.1) of the Regulation is repealed.

2 Le paragraphe 13(2.1) du Règlement est abrogé.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-56**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2021-208)**

Filed August 24, 2021

1 Paragraph 3(1)(a.08) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “subsection 9(1), (2) or (3),”.

2 Schedule A of the Regulation is amended in the portion for New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act by striking out

9(1) *having a shotgun and illegal ammunition*

9(2) *having a rifle without authorization*

9(3) *having a shotgun and illegal ammunition during the open season*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-56**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2021-208)**

Déposé le 24 août 2021

1 L’alinéa 3(1)a.08) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par la suppression de « au paragraphe 9(1), (2) ou (3), ».

2 L’annexe A du Règlement est modifiée au passage qui traite du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune par la suppression de

9(1) *avoir un fusil de chasse et des munitions illégales*

9(2) *avoir une carabine sans autorisation*

9(3) *avoir un fusil de chasse et des munitions illégales pendant la saison de chasse*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-57**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-209)**

Filed August 24, 2021

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 81-58 under the Fish and Wildlife Act is repealed and the following is substituted:

2 The following definitions apply in this Regulation.

“camouflage blaze orange” means a camouflage pattern that contains at least 50% of hunter orange. (*camouflage orange vif*)

“ground blind” means a structure used for hunting that is constructed or manufactured and placed on the ground. (*affût au sol*)

“hunter orange” means a colour having an “L” value of not less than +55.0 Judd units, “a” values of not less than +65.0 Judd units and “b” values of not less than +30.0 Judd units as determined by a HunterLab colour measuring instrument. (*orange phosphorescent*)

“tree stand” means a platform or structure used for hunting that is constructed or manufactured and placed in a tree, or any other elevated structure, and includes all posts, poles and ladders and any other materials that are part of the stand. (*plateforme d’affût*)

2 Section 3 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-57**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-209)**

Déposé le 24 août 2021

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-58 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« affût au sol » Structure construite ou fabriquée pour la chasse qui est placée sur le sol. (*ground blind*)

« camouflage orange vif » Motif camouflage composé à au moins 50 % d’orange phosphorescent. (*camouflage blaze orange*)

« orange phosphorescent » Couleur ayant une valeur « L » d’au moins +55,0 unités Judd et des valeurs « a » et « b » d’au moins +65,0 et +30,0 unités Judd respectivement selon un appareil de mesure de la couleur de Hunter Lab. (*hunter orange*)

« plateforme d’affût » Plateforme ou structure construite ou fabriquée pour la chasse qui est placée dans un arbre, ou autre structure élevée, y compris les matériaux qui les composent, notamment les poteaux, les perches et les échelles. (*tree stand*)

2 L’article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3(1) When hunting or being a licensed guide accompanying any person engaged in hunting, every person shall wear

- (a) a solid hunter orange hat, and
- (b) above the waist, a solid hunter orange or a camouflage blaze orange exterior garment of which not less than 2 580 cm² in total is exposed to view and clearly visible from all directions.

3(2) Subsection (1) does not apply to a person who hunts antlered deer or antlerless deer with a bow or crossbow during the period of three consecutive weeks beginning on the first Monday in October when the person is hunting from a tree stand or ground blind.

3(1) Les personnes qui chassent et les guides titulaires d'un permis qui accompagnent une personne qui chasse sont tenus de porter :

- a) un chapeau orange phosphorescent uni;
- b) au-dessus de la taille, un vêtement extérieur orange phosphorescent uni ou camouflage orange vif dont la superficie totale exposée est d'au moins 2 580 cm² et est clairement visible de toutes les directions.

3(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes qui chassent le chevreuil à bois ou le chevreuil sans bois au moyen d'un arc ou d'une arbalète à partir d'une plateforme d'affût ou d'un affût au sol au cours de la période de trois semaines consécutives qui débute le premier lundi d'octobre.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-58**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2021-210)**

Filed August 24, 2021

1 Paragraph 3(1)(a.061) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “paragraph 3(a) or (b)” and substituting “paragraph 3(1)(a) or (b)”.

2 Schedule A of the Regulation is amended in the portion for New Brunswick Regulation 81-58 under the Fish and Wildlife Act

by striking out

3(a) *failing to wear a hunter orange hat*

3(b) *failing to wear a hunter orange vest*

and substituting:

3(1)(a) failing to wear a solid hunter orange hat

3(1)(b) failing to wear a solid hunter orange or a camouflage blaze orange exterior garment above the waist

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-58**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2021-210)**

Déposé le 24 août 2021

1 L’alinéa 3(1)a.061) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par la suppression de « à l’alinéa 3a) ou b) » et son remplacement par « à l’alinéa 3(1)a) ou b) ».

2 L’annexe A du Règlement est modifiée au passage qui traite du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-58 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune

par l’abrogation de

3a) *défaut de porter un chapeau orangé phosphorescent*

3b) *défaut de porter un gilet orangé phosphorescent*

et leur remplacement par ce qui suit :

3(1)a) défaut de porter un chapeau orange phosphorescent uni

3(1)b) défaut de porter un vêtement extérieur orange phosphorescent uni ou camouflage orange vif au-dessus de la taille



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-59**

under the

**CROWN CONSTRUCTION
CONTRACTS ACT
(O.C. 2021-211)**

Filed August 24, 2021

1 *Subsection 4(3) of New Brunswick Regulation 82-109 under the Crown Construction Contracts Act is repealed and the following is substituted:*

4(3) When tenders are invited under paragraph (2)(c) or (d)

(a) in the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders,

(i) the invitation to tender shall stipulate the time, date and location of the tender opening, and

(ii) the tender opening shall be a public tender opening and shall include the posting of the names of the tenderers and the amounts of their respective bids, or

(b) in the case of a tender call that requires the submission of electronic tenders, the invitation to tender shall stipulate the time and date for the opening of tenders and the requirements for their electronic submission.

2 *Subsection 6(3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

6(3) When tenders are invited by a District Education Council under paragraph (2)(b)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-59**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CONTRATS DE CONSTRUCTION
DE LA COURONNE
(D.C. 2021-211)**

Déposé le 24 août 2021

1 *Le paragraphe 4(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-109 pris en vertu de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4(3) Dans le cas où un appel d'offres restreint est lancé en vertu de l'alinéa (2)c) ou d) :

a) s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier :

(i) l'appel stipule l'heure, la date et le lieu du dépouillement des soumissions,

(ii) ce dépouillement se fait en séance publique et comprend l'affichage du nom des soumissionnaires ainsi que du montant de leur soumission respective;

b) s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, l'appel stipule l'heure et la date de leur dépouillement ainsi que les exigences relatives au dépôt par voie électronique.

2 *Le paragraphe 6(3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

6(3) Dans le cas où un appel d'offres restreint est lancé par le conseil d'éducation de district en vertu de l'alinéa (2)b) :

(a) in the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders,

(i) the invitation to tender shall stipulate the time, date and location of the tender opening, and

(ii) the tender opening shall be a public tender opening and shall include the posting of the names of the tenderers and the amounts of their respective bids, or

(b) in the case of a tender call that requires the submission of electronic tenders, the invitation to tender shall stipulate the time and date for the opening of tenders and the requirements for their electronic submission.

3 Subsection 7(1) of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) sufficient information in the advertisement referred to in paragraph (a) to enable a prospective tenderer

(i) if a tender call requires the submission of paper based tenders, to obtain tender documents, deposit a tender and attend the tender opening, or

(ii) if a tender call requires the submission of electronic tenders, to obtain tender documents and submit a tender electronically;

(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) if a tender call requires the submission of paper based tenders, the opening of properly deposited tenders in public and the posting of the name and the tender price of each tenderer whose tender is not rejected in accordance with section 11; and

(c) by adding after paragraph (c) the following:

(d) if a tender call requires the submission of electronic tenders, the opening of tenders that are properly submitted electronically and the posting of the name

a) s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier :

(i) l'appel stipule l'heure, la date et le lieu du dépouillement des soumissions,

(ii) ce dépouillement se fait en séance publique et comprend l'affichage du nom des soumissionnaires ainsi que du montant de leur soumission respective;

b) s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, l'appel stipule l'heure et la date de leur dépouillement ainsi que les exigences relatives au dépôt par voie électronique.

3 Le paragraphe 7(1) du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) dans l'annonce mentionnée à l'alinéa a), des renseignements suffisants qui permettront aux intéressés

(i) d'obtenir les documents de soumission, de déposer une soumission et d'assister au dépouillement des soumissions, s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, ou

(ii) d'obtenir les documents de soumission et de déposer une soumission par voie électronique, s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique;

b) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) le dépouillement en séance publique des soumissions dûment déposées et l'affichage du nom des soumissionnaires et du montant de l'offre de chacun dont la soumission n'est pas rejetée en application de l'article 11, s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier; et

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

d) le dépouillement des soumissions dûment déposées par voie électronique et l'affichage du nom des soumissionnaires et du montant de l'offre de chacun dont la soumission n'est pas rejetée en application de

and the tender price of each tenderer whose tender is not rejected in accordance with section 11.

4 Section 9 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

9(1) A tenderer shall

(a) if a tender call requires the submission of paper based tenders, deposit their tender in the tender box at the location and within the time stipulated in the public notice of tender, or

(b) if a tender call requires the submission of electronic tenders, submit their tender in accordance with the requirements set out in the public notice of tender within the time stipulated in the public notice of tender.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

9(2) It is the responsibility of the tenderer

(a) if a tender call requires the submission of paper based tenders, to deposit their tender in the tender box at the location and within the time stipulated in the public notice of tender and the Crown assumes no responsibility for depositing in the tender box at the location and within the time stipulated in the public notice of tender any tender submission which has been mailed, transmitted or delivered to an employee of the Crown, and

(b) if a tender call requires the submission of electronic tenders, to submit their tender in accordance with the requirements set out in the public notice of tender within the time stipulated in the public notice of tender and, if the tender is submitted to the Crown in any other manner, the Crown assumes no responsibility for submitting the tender in accordance with the requirements set out in the public notice of tender within the time stipulated in the public notice of tender.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

9(3) A tender shall be considered if

l'article 11, s'agissant d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique.

4 L'article 9 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

9(1) Le soumissionnaire :

a) dans le cas d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, dépose sa soumission dans l'urne prévue à cet effet au lieu et dans les délais stipulés dans l'avis public d'appel d'offres;

b) dans le cas d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, dépose sa soumission conformément aux exigences prévues dans l'avis public d'appel d'offres dans les délais qui y sont stipulés.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

9(2) Il incombe au soumissionnaire :

a) dans le cas d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, de déposer sa soumission dans l'urne prévue à cet effet au lieu et dans les délais stipulés dans l'avis public d'appel d'offres, la Couronne n'étant pas tenue de déposer dans l'urne, au lieu et dans les délais stipulés dans l'avis, les soumissions qui ont été expédiées par courrier, transmises ou remises à l'un de ses employés;

b) dans le cas d'un appel d'offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, de déposer sa soumission conformément aux exigences prévues dans l'avis public d'appel d'offres dans les délais qui y sont stipulés, la Couronne n'étant pas tenue de déposer conformément aux exigences prévues dans l'avis, dans les délais qui y sont stipulés, les soumissions déposées auprès d'elle de toute autre manière.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

9(3) Sont examinées les soumissions qui :

(a) in the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders, the tender is deposited in the tender box within the time stipulated in the public notice of tender, or

(b) in the case of a tender call that requires the submission of electronic tenders, the tender is submitted in accordance with the requirements set out in the public notice of tender within the time stipulated in the public notice of tender.

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

9(4) A person who has signed and submitted an original tender may amend the tender

(a) in the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders, after the tender has been deposited in the tender box by ensuring that a letter or facsimile that clearly identifies on its face the project being tendered and the tender being amended is deposited in the tender box before the time stipulated in the public notice of tender for the opening of tenders, or

(b) in the case of a tender call that requires the submission of electronic tenders, after the tender has been submitted in accordance with the requirements set out in the public notice of tender, by ensuring that an amendment that clearly identifies the project being tendered and the tender being amended is submitted in accordance with the requirements set out in the public notice of tender within the time stipulated in the public notice of tender.

(e) by repealing subsection (6) and substituting the following:

9(6) Subsection (2) applies to any letter or facsimile amending a tender and any amendment of tender that is submitted electronically.

5 Section 10 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Thirty minutes before the time limit for submission of tenders” and substituting “If a tender call requires the submission of paper based tenders, thirty minutes before the time limit for submission of tenders”;

a) dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, sont déposées dans l’urne prévue à cet effet dans les délais stipulés dans l’avis public d’appel d’offres;

b) dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, sont déposées conformément aux exigences prévues dans l’avis public d’appel d’offres dans les délais qui y sont stipulés.

d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

9(4) Le soumissionnaire qui a signé et déposé une soumission originale peut la modifier :

a) dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, après son dépôt dans l’urne prévue à cet effet; pour ce faire, il veille à ce qu’une lettre ou une télécopie portant au recto une mention claire du projet faisant l’objet de la soumission ainsi que de la soumission qui est modifiée soit déposée dans l’urne prévue à cet effet avant l’heure stipulée dans l’avis public d’appel d’offres pour le dépouillement des soumissions;

b) dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, après son dépôt conformément aux exigences prévues dans l’avis public d’appel d’offres; pour ce faire, il veille à ce que le document la modifiant portant au recto une mention claire du projet faisant l’objet de la soumission ainsi que de la soumission qui est modifiée soit déposé conformément aux exigences prévues dans l’avis dans les délais qui y sont stipulés.

e) par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

9(6) Le paragraphe (2) s’applique à une lettre ou une télécopie modifiant une soumission et à toute modification d’une soumission déposée par voie électronique.

5 L’article 10 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « L’urne contenant les soumissions est transportée » et son remplacement par « Dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, l’urne contenant les soumissions est transportée »;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

10(2) A tender may

(a) if a tender call requires the submission of paper based tenders, be deposited in the tender box at the tender opening location up until the time stipulated in the public notice of tender for the opening of tenders, or

(b) if a tender call requires the submission of electronic tenders, be submitted in accordance with the requirements set out in the public notice of tender within the time stipulated in the public notice of tender.

(c) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “The representative” and substituting “In the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders, the representative”.

6 Subsection 11(1) of the Regulation is amended

(a) in paragraph (j) by striking out “is not contained in an envelope” and substituting “in the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders, is not contained in an envelope”;

(b) in paragraph (m) by striking out “is made by a tenderer” and substituting “in the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders, is made by a tenderer”.

7 Section 14 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

14(1) All tenders shall be opened by the tender opening committee and, if a tender call requires the submission of paper based tenders, the tenders shall be opened in public at the location stipulated in the public notice of tender.

(b) in subsection (4) by striking out “If the tender is rejected” and substituting “In the case of a tender call that requires the submission of paper based tenders, if a tender is rejected”.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

10(2) Les soumissions peuvent :

a) dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, être déposées dans l’urne au lieu du dépouillement des soumissions jusqu’à l’heure stipulée dans l’avis public d’appel d’offres pour le dépouillement;

b) dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions par voie électronique, être déposées conformément aux exigences prévues dans l’avis public d’appel d’offres dans les délais qui y sont stipulés.

c) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « A l’heure » et son remplacement par « Dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, à l’heure ».

6 Le paragraphe 11(1) du Règlement est modifié

a) à l’alinéa j), par la suppression de « n’est pas contenue dans une enveloppe » et son remplacement par « n’est pas contenue dans une enveloppe, dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier »;

b) à l’alinéa m), par la suppression de « est faite par une personne » et son remplacement par « est faite, dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, par une personne ».

7 L’article 14 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

14(1) Toutes les soumissions sont ouvertes par le comité de dépouillement des soumissions et, dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, leur dépouillement se fait en séance publique au lieu stipulé dans l’avis public d’appel d’offres.

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Les soumissions » et son remplacement par « Dans le cas d’un appel d’offres exigeant le dépôt des soumissions sur support papier, celles qui sont ».

8 *Subsection 17(2) of the English version of the Regulation is amended by striking out “shall be in an account” and substituting “shall be in an amount”.*

8 *Le paragraphe 17(2) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « shall be in an account » et son remplacement par « shall be in an amount ».*

9 *Subsection 21(1) of the Regulation is amended by striking out “public tender opening” and substituting “tender opening”.*

9 *Le paragraphe 21(1) du Règlement est modifié par la suppression de « dépouillement des soumissions en séance publique » et son remplacement par « dépouillement des soumissions ».*

10 *Section 23 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

10 *L’article 23 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

23 A tender is binding on the person submitting the tender until the person receives by registered mail formal notification of the rejection of the tender but in no case, unless as successful tenderer the person has received notification under subsection 21(1), shall the tender be binding on the person for more than 21 days after the date of tender opening or for any additional days added in accordance with subsections 21(2) and (3).

23 La soumission lie son auteur jusqu’à notification formelle du rejet de sa soumission par courrier recommandé; toutefois, il ne peut en aucun cas être ainsi lié pendant plus de vingt et un jours à compter de la date du dépouillement des soumissions ou du nombre de jours additionnels ajoutés en conformité avec les paragraphes 21(2) et (3), à moins d’avoir reçu en qualité d’adjudicataire la notification prévue au paragraphe 21(1).



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-60**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-215)**

Filed August 24, 2021

1 Paragraph 3(4.1)(b) of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “the copy of the registration permit issued under paragraph 17(1)(d)” and substituting “the true copy of the registration permit issued under subparagraph 17(b)(iv) or paragraph 17.01(1)(b), as the case may be”.

2 Subsection 3.2(19) of the Regulation is amended by striking out “after receiving a true copy of the registration permit from a bear registration agent under subsection 21.3(2)” and substituting “after receiving a true copy of the registration permit issued under subparagraph 21.4(b)(iv) or paragraph 21.5(1)(b), as the case may be”.

3 Section 3.3 of the Regulation is amended by striking out “after receiving a true copy of the registration permit from a bear registration agent under subsection 21.3(2)” and substituting “after receiving a true copy of the registration permit issued under subparagraph 21.4(b)(iv) or paragraph 21.5(1)(b), as the case may be”.

4 Subsection 13(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

13(1) The Minister shall establish deer registration stations and shall designate for each station an agent to be in charge of registering the deer presented to the agent

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-60**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-215)**

Déposé le 24 août 2021

1 L’alinéa 3(4.1)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « copie du certificat d’enregistrement délivré en vertu de l’alinéa 17(1)d) » et son remplacement par « copie conforme du certificat d’enregistrement délivrée en vertu du sous-alinéa 17b)iv) ou de l’alinéa 17.01(1)b), selon le cas ».

2 Le paragraphe 3.2(19) du Règlement est modifié par la suppression de « une copie conforme du certificat d’enregistrement délivrée par un agent d’enregistrement de l’ours en application du paragraphe 21.3(2) » et son remplacement par « une copie conforme du certificat d’enregistrement délivrée en vertu du sous-alinéa 21.4b)iv) ou de l’alinéa 21.5(1)b), selon le cas ».

3 L’article 3.3 du Règlement est modifié par la suppression de « une copie conforme du certificat d’enregistrement délivrée par un agent d’enregistrement de l’ours en application du paragraphe 21.3(2) » et son remplacement par « une copie conforme du certificat d’enregistrement délivrée en vertu du sous-alinéa 21.4b)iv) ou de l’alinéa 21.5(1)b), selon le cas ».

4 Le paragraphe 13(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

13(1) Le Ministre établit des postes d’enregistrement des chevreuils et désigne pour chacun l’agent qui est responsable de l’enregistrement des chevreuils qui lui sont

for the purposes of registration in accordance with this Regulation.

5 Subsection 14(3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

14(3) No person shall remove a tag affixed to a deer under subsection (2).

6 Subsection 15(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

15(2) No person shall

- (a) affix or allow to be affixed to a deer a tag associated with a licence other than the licence of the person who killed the deer,
- (b) register, present for registration and examination or allow to be registered in the person's name any deer which they did not kill,
- (c) keep a deer or any portion of a deer at the person's home or any place of storage more than 24 hours, unless the deer has been registered, or
- (d) for the purposes of a holder of a class I licence, export from the Province the carcass or any portion of the carcass of a deer that the person legally killed, unless the deer has been registered.

7 Section 16 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

16(1) Every person who kills a deer shall register the deer in the person's name

- (a) through the Department's website in accordance with section 17.01, or
- (b) at the first open deer registration station on the route taken by the person.

16(2) No person shall transport a deer that is not registered unless the person has killed the deer or is accompanied by the person who killed the deer.

16(3) No person shall sever the head or limbs of a deer from the body of the deer before the deer is registered.

présentés aux fins d'enregistrement conformément au présent règlement.

5 Le paragraphe 14(3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14(3) Il est interdit d'enlever une étiquette fixée à un chevreuil en application du paragraphe (2).

6 Le paragraphe 15(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

15(2) Il est interdit :

- a) d'étiqueter un chevreuil ou de permettre son étiquetage au moyen d'une étiquette en lien avec un permis autre que celui dont est titulaire la personne qui l'a tué;
- b) d'enregistrer, de présenter aux fins d'enregistrement et de vérification ou de permettre que soit enregistré sous son nom un chevreuil tué par une autre personne;
- c) de conserver tout ou partie d'un chevreuil chez soi ou en tout lieu d'entreposage pendant plus de vingt-quatre heures, à moins que le chevreuil ait été enregistré;
- d) s'agissant du titulaire d'un permis de catégorie I, d'exporter de la province tout ou partie du cadavre d'un chevreuil qu'il a tué légalement, à moins que le chevreuil ait été enregistré.

7 L'article 16 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16(1) Quiconque tue un chevreuil est tenu de l'enregistrer sous son nom :

- a) soit à partir du site Web du ministère conformément à l'article 17.01;
- b) soit au premier poste d'enregistrement des chevreuils ouvert se trouvant sur sa route.

16(2) Il est interdit à quiconque de transporter un chevreuil qui n'est pas enregistré à moins d'être la personne qui l'a tué ou d'être accompagné de celle-ci.

16(3) Il est interdit de trancher la tête ou les membres d'un chevreuil avant que celui-ci ne soit enregistré.

8 Section 17 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

17 For the purposes of registration at a deer registration station,

(a) a person who kills a deer shall present to the deer registration agent, at the same time the person presents the deer for registration and examination,

(i) in the case of an antlerless deer, the class III licence issued to that person bearing an antlerless deer authorization under which the person killed the deer, and

(ii) in the case of an antlered deer, the licence under which the person killed the deer, and

(b) a deer registration station agent shall

(i) register each deer legally presented for registration and examination,

(ii) ensure that the hunter has affixed the tag associated with their licence in accordance with subsection 14(2),

(iii) record any information required by the Minister,

(iv) issue a true copy of the registration permit to the person who presents the deer for registration,

(v) forward a report to the Minister at the intervals and containing the information required by the Minister, and

(vi) as soon as circumstances permit after the close of the open season on deer, be paid the sum of one dollar by the Minister of Finance and Treasury Board for each deer registered.

9 The Regulation is amended by adding the following after section 17:

17.01(1) For the purposes of registering a deer through the Department's website, a person who kills a deer shall

(a) complete an electronic application accessible through the Department's website and provide the

8 L'article 17 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

17 Aux fins d'enregistrement à un poste d'enregistrement des chevreuils :

a) la personne qui tue un chevreuil présente à l'agent d'enregistrement, en même temps qu'elle lui présente celui-ci aux fins d'enregistrement et de vérification :

(i) s'agissant d'un chevreuil sans bois, le permis de catégorie III portant mention de l'autorisation de chasse au chevreuil sans bois en vertu duquel elle l'a tué,

(ii) s'agissant d'un chevreuil à bois, le permis en vertu duquel elle l'a tué;

b) l'agent d'enregistrement :

(i) enregistre chaque chevreuil qui lui est légalement présenté aux fins d'enregistrement et de vérification;

(ii) s'assure que le chasseur a fixé l'étiquette en lien avec son permis conformément au paragraphe 14(2);

(iii) inscrit les renseignements que le Ministre exige;

(iv) délivre une copie conforme du certificat d'enregistrement à la personne qui présente le chevreuil aux fins d'enregistrement;

(v) envoie au Ministre un rapport qui renferme les renseignements qu'il exige, aux moments qu'il détermine;

(vi) reçoit du ministre des Finances et du Conseil du Trésor la somme de 1 \$ par chevreuil enregistré, dès que les circonstances le permettent après la fermeture de la saison de chasse au chevreuil.

9 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 17 :

17.01(1) Aux fins d'enregistrement d'un chevreuil à partir du site Web du ministère, la personne qui le tue :

a) remplit la formule informatisée qui s'y trouve et fournit au Ministre les renseignements qu'il exige;

Minister with the information the Minister requires, and

(b) print a true copy of the registration permit issued to the holder following registration or request that a copy of the registration permit be sent to the holder by mail to the address indicated by the holder.

17.01(2) Not later than 72 hours after registering a deer, a person who registers a deer in accordance with subsection (1) shall allow a conservation officer or an assistant conservation officer, on the request of the conservation officer or the assistant conservation officer, to examine the carcass of the deer at its place of storage.

17.01(3) A person who registers a deer in accordance with subsection (1) who fails to provide the Minister any parts or portions of the deer at the time and places designated by the Minister under subsection 10(1) is not entitled to apply for a resident moose licence referred to in subsection 4(1) of the *Moose Hunting Regulation* under the Act in the year following registration.

10 *Section 17.1 of the Regulation is amended by striking out “unless it has been registered in accordance with this Regulation in wildlife management zone 1, 2, 3, 6, 7, 8 or 10 to 27” and substituting “unless it has been registered in accordance with this Regulation”.*

11 *Section 18 of the Regulation is repealed.*

12 *Subsection 21.1(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

21.1(1) The Minister shall establish bear registration stations and shall designate for each station an agent to be in charge of registering the bear presented to the agent for the purposes of registration in accordance with this Regulation.

13 *Subsection 21.11(7) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

21.11(7) No person shall remove a tag affixed to a bear under subsection (6).

14 *Subsection 21.2(7) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

21.2(7) No person shall remove a tag affixed to a bear under subsection (6).

b) imprime une copie conforme du certificat d'enregistrement qui lui est délivrée suite à l'enregistrement ou demande qu'une telle copie lui soit envoyée par la poste à l'adresse qu'elle indique.

17.01(2) La personne qui enregistre un chevreuil conformément au paragraphe (1) est tenue, dans les soixante-douze heures qui suivent l'enregistrement, de permettre à un agent de conservation ou à un agent de conservation auxiliaire qui le demande d'examiner le cadavre du chevreuil à son lieu d'entreposage.

17.01(3) La personne qui enregistre un chevreuil conformément au paragraphe (1) et qui omet de remettre au Ministre toute partie du chevreuil au moment et à l'endroit qu'il désigne en vertu du paragraphe 10(1) n'est pas en droit de présenter, dans l'année qui suit l'enregistrement, la demande de permis de chasse à l'original pour résident visée au paragraphe 4(1) du *Règlement sur la chasse à l'original* pris en vertu de la Loi.

10 *L'article 17.1 du Règlement est modifié par la suppression de « sauf si le chevreuil est enregistré en conformité du présent règlement dans la zone d'aménagement 1, 2, 3, 6, 7, 8 ou 10 à 27 pour la faune » et son remplacement par « sauf si celui-ci est enregistré conformément au présent règlement ».*

11 *L'article 18 du Règlement est abrogé.*

12 *Le paragraphe 21.1(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

21.1(1) Le Ministre établit des postes d'enregistrement des ours et désigne pour chacun l'agent qui est responsable de l'enregistrement des ours qui lui sont présentés aux fins d'enregistrement conformément au présent règlement.

13 *Le paragraphe 21.11(7) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

21.11(7) Il est interdit d'enlever une étiquette fixée à un ours en application du paragraphe (6).

14 *Le paragraphe 21.2(7) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

21.2(7) Il est interdit d'enlever une étiquette fixée à un ours en application du paragraphe (6).

15 Section 21.3 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

21.3(1) A holder of a resident bear licence that kills a bear shall register the bear in the holder's name not later than 72 hours after killing the bear

- (a) through the Department's website in accordance with section 21.5, or
- (b) at the first open bear registration station on the route taken by the holder.

21.3(2) A holder of a non-resident bear licence that kills a bear shall register the bear in the holder's name not later than 72 hours after killing the bear or before any portion of the carcass of the bear is exported from the Province, whichever occurs first,

- (a) through the Department's website in accordance with section 21.5, or
- (b) at the first open registration station on the route taken by the holder.

21.3(3) Every person who kills a bear shall accompany the carcass of the bear until it is registered.

21.3(4) No person shall transport a bear that is not registered unless the person has killed the bear or is accompanied by the person who killed the bear.

16 The Regulation is amended by adding after section 21.3 the following:

21.4 For the purposes of registration at a bear registration station,

- (a) a person who kills a bear shall present to the bear registration agent, at the same time the person presents the bear for registration and examination, the licence issued to that person under which the person killed the bear,
- (b) a bear registration agent shall
 - (i) register each bear legally presented for registration and examination,

15 L'article 21.3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

21.3(1) Le titulaire d'un permis de chasse à l'ours pour résident qui tue un ours est tenu, au plus tard soixante-douze heures après l'avoir tué, de l'enregistrer sous son nom :

- a) soit à partir du site Web du ministère conformément à l'article 21.5;
- b) soit au premier poste d'enregistrement des ours ouvert se trouvant sur sa route.

21.3(2) Le titulaire d'un permis de chasse à l'ours pour non-résident qui tue un ours est tenu, au plus tard soixante-douze heures après l'avoir tué ou avant d'exporter de la province tout ou partie du cadavre de celui-ci, selon la première de ces éventualités à se produire, de l'enregistrer sous son nom :

- a) soit à partir du site Web du ministère conformément à l'article 21.5;
- b) soit au premier poste d'enregistrement des ours ouvert se trouvant sur sa route.

21.3(3) Il est interdit à quiconque tue un ours d'en quitter le cadavre jusqu'à ce que l'ours soit enregistré.

21.3(4) Il est interdit à quiconque de transporter un ours qui n'est pas enregistré à moins d'être la personne qui l'a tué ou d'être accompagné de celle-ci.

16 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 21.3 :

21.4 Aux fins d'enregistrement à un poste d'enregistrement des ours :

- a) la personne qui tue un ours présente à l'agent d'enregistrement, en même temps qu'elle lui présente l'ours aux fins d'enregistrement et de vérification, le permis de chasse à l'ours en vertu duquel elle l'a tué;
- b) l'agent d'enregistrement :
 - (i) enregistre chaque ours qui lui est légalement présenté aux fins d'enregistrement et de vérification;

- (ii) ensure that the hunter has affixed the tag associated with their licence in accordance with subsection 21.11(6) or 21.2(6), as the case may be,
- (iii) record any information required by the Minister, and
- (iv) issue a true copy of the registration permit to the person who presents the bear for registration,
- (v) forward a report to the Minister at the intervals and containing the information required by the Minister.

21.5(1) For the purposes of registering a bear through the Department's website, a person who kills a bear shall

- (a) complete an electronic application accessible through the Department's website and provide the information required by the Minister, and
- (b) print a true copy of the registration permit issued to the person following registration or request that a copy of the registration permit be sent to the person by mail to the address indicated by the person.

21.5(2) Not later than 72 hours after killing a bear, a person who registers a bear in accordance with subsection (1) shall allow, on the request of a conservation officer or an assistant conservation officer, the conservation officer or the assistant conservation officer to examine the carcass of the bear at its place of storage.

21.5(3) A person who registers a bear in accordance with subsection (1) who fails to provide the Minister any parts or portions of the bear at the time and places designated by the Minister under subsection 10(1) is not entitled to apply for a resident moose licence referred to in subsection 4(1) of the *Moose Hunting Regulation* under the Act in the year following registration.

21.6 No person shall

- (a) affix or allow to be affixed to a bear a tag associated with a resident bear licence other than the resident bear licence of the person who killed the bear,
- (b) affix or allow to be affixed to a bear a tag associated with a non-resident bear licence other than the

(ii) s'assure que le chasseur a fixé l'étiquette en lien avec son permis conformément au paragraphe 21.11(6) ou 21.2(6), selon le cas;

(iii) inscrit les renseignements que le Ministre exige;

(iv) délivre une copie conforme du certificat d'enregistrement à la personne qui présente l'ours aux fins d'enregistrement;

(v) envoie au Ministre un rapport qui renferme les renseignements qu'il exige, aux moments qu'il détermine.

21.5(1) Aux fins d'enregistrement d'un ours à partir du site Web du ministère, la personne qui le tue :

- a) remplit la formule informatisée qui s'y trouve et fournit au Ministre les renseignements qu'il exige;
- b) imprime une copie conforme du certificat d'enregistrement qui lui est délivrée suite à l'enregistrement ou demande qu'une telle copie lui soit envoyée par la poste à l'adresse qu'elle indique.

21.5(2) La personne qui enregistre un ours conformément au paragraphe (1) est tenue, dans les soixante-douze heures qui suivent l'enregistrement, de permettre à un agent de conservation ou à un agent de conservation auxiliaire qui le demande d'examiner le cadavre de l'ours à son lieu d'entreposage.

21.5(3) La personne qui enregistre un ours conformément au paragraphe (1) et qui omet de remettre au Ministre toute partie de l'ours au moment et à l'endroit qu'il désigne en vertu du paragraphe 10(1) n'est pas en droit de présenter, dans l'année qui suit l'enregistrement, la demande de permis de chasse à l'original pour résident visée au paragraphe 4(1) du *Règlement sur la chasse à l'original* pris en vertu de la Loi.

21.6 Il est interdit à quiconque :

- a) d'étiqueter un ours ou de permettre son étiquetage au moyen d'une étiquette en lien avec un permis de chasse à l'ours pour résident autre que celui dont est titulaire la personne qui l'a tué;
- b) d'étiqueter un ours ou de permettre son étiquetage au moyen d'une étiquette en lien avec un permis

non-resident bear licence of the person who killed the bear, and

(c) register, present for registration and examination or allow it to be registered in the person's name any bear that was not killed by that person.

de chasse à l'ours pour non-résident autre que celui dont est titulaire la personne qui l'a tué;

c) d'enregistrer, de présenter aux fins d'enregistrement et de vérification ou de permettre que soit enregistré sous son nom un ours qu'il n'a pas tué.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-61**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2021-216)**

Filed August 24, 2021

1 Subsection 17(6) of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is repealed and the following is substituted:

17(6) No person shall remove a tag affixed to a moose under this section.

2 Subsection 17.01(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

17.01(1) The Minister shall establish moose registration stations and shall designate for each station an agent to be in charge of registering the moose presented to the agent for the purposes of registration in accordance with this Regulation.

3 Section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

18(1) If a holder of a resident moose licence or a holder of a designated resident moose licence issued in respect of a resident moose licence kills a moose, the holder of the resident moose licence shall

(a) register the moose not later than 12 o'clock noon on the day immediately following the closing of the moose season

(i) through the Department's website in accordance with section 19.1, or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-61**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2021-216)**

Déposé le 24 août 2021

1 Le paragraphe 17(6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est abrogé et remplacé par ce qui suit :

17(6) Il est interdit d'enlever une étiquette fixée à un orignal en application du présent article.

2 Le paragraphe 17.01(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

17.01(1) Le Ministre établit des postes d'enregistrement des orignaux et désigne pour chacun l'agent qui est responsable de l'enregistrement des orignaux qui lui sont présentés aux fins d'enregistrement conformément au présent règlement.

3 L'article 18 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18(1) Le titulaire d'un permis de chasse à l'orignal pour résident est tenu, si lui ou le titulaire du permis de chasse à l'orignal pour résident désigné délivré du fait de son permis de chasse à l'orignal pour résident abat un orignal, à la fois :

a) de l'enregistrer, au plus tard à midi le jour qui suit immédiatement la fermeture de la saison de chasse à l'orignal :

(i) soit à partir du site Web du ministère conformément à l'article 19.1,

(ii) at the first open moose registration station on the route taken by the holder of the resident moose licence, and

(b) accompany the carcass of the moose until the moose is registered.

18(2) If a holder of a non-resident moose licence kills a moose, the holder of the non-resident moose licence shall

(a) register the moose not later than 12 o'clock noon on the day immediately following the closing of the moose season or before exporting any parts or portions of the carcass of the moose from the Province, whichever occurs first,

(i) through the Department's website in accordance with section 19.1, or

(ii) at the first open moose registration station on the route taken by the holder of the non-resident moose licence, and

(b) accompany the carcass of the moose until the moose is registered.

18(3) No person shall register a moose, present a moose for registration and examination or allow to be registered in their name a moose that was not killed by that person.

18(4) Despite subsection (3), when a moose has been killed by a holder of a designated resident moose licence, the moose shall be registered or presented for registration and examination by the holder of the resident moose licence in respect of which the designated resident moose licence was issued in accordance with this section and registered in the name of the holder of the resident moose licence.

4 Section 19 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

19 For the purposes of registration at a moose registration station,

(a) the holder of a resident moose licence or the holder of a non-resident moose licence, as the case may be, shall

(i) present to the moose registration agent

(ii) soit au premier poste d'enregistrement des originaux ouvert se trouvant sur sa route;

b) de ne pas quitter le cadavre de l'original jusqu'à ce que l'original soit enregistré.

18(2) Le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour non-résident qui abat un original est tenu, à la fois :

a) de l'enregistrer au plus tard à midi le jour qui suit immédiatement la fermeture de la saison de chasse à l'original ou avant d'exporter de la province tout ou partie du cadavre de celui-ci, selon la première de ces éventualités à se produire :

(i) soit à partir du site Web du ministère conformément à l'article 19.1,

(ii) soit au premier poste d'enregistrement des originaux ouvert se trouvant sur sa route;

b) de ne pas quitter le cadavre de l'original jusqu'à ce que l'original soit enregistré.

18(3) Il est interdit à quiconque d'enregistrer, de présenter aux fins d'enregistrement et de vérification ou de permettre que soit enregistré sous son nom un original qu'il n'a pas abattu.

18(4) Par dérogation au paragraphe (3), lorsque le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour résident désigné abat un original, celui-ci est enregistré ou présenté aux fins d'enregistrement et de vérification par le titulaire du permis de chasse à l'original pour résident du fait duquel a été délivré le permis de chasse à l'original pour résident désigné conformément au présent article et sous son nom.

4 L'article 19 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

19 Aux fins d'enregistrement à un poste d'enregistrement des originaux :

a) le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour résident ou le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour non-résident, selon le cas :

(i) présente à l'agent d'enregistrement :

- | | |
|---|--|
| <p>(A) the entire carcass of the moose, including the head, for registration and examination, and</p> <p>(B) the licence issued to the holder under which the holder killed the moose, and</p> <p>(ii) surrender to the moose registration agent any parts or portions of the moose required by the moose registration agent, and</p> <p>(b) a moose registration agent shall</p> <p>(i) register each moose legally presented for registration and examination,</p> <p>(ii) ensure that the hunter has affixed the tag associated with their licence in accordance with subsection 17(2) or (3), as the case may be,</p> <p>(iii) record any information required by the Minister,</p> <p>(iv) issue a true copy of the registration permit to the person who presents the moose for registration, and</p> <p>(v) forward a report to the Minister at the intervals and containing the information required by the Minister.</p> | <p>(A) tout le cadavre de l'original, y compris la tête, aux fins d'enregistrement et de vérification,</p> <p>(B) le permis en vertu duquel il l'a abattu;</p> <p>(ii) remet à l'agent toutes les parties de l'original que celui-ci lui demande de lui remettre;</p> <p>b) l'agent d'enregistrement :</p> <p>(i) enregistre chaque original qui lui est légalement présenté aux fins d'enregistrement et de vérification,</p> <p>(ii) s'assure que le chasseur a fixé l'étiquette en lien avec son permis conformément au paragraphe 17(2) ou (3), selon le cas,</p> <p>(iii) inscrit les renseignements que le Ministre exige,</p> <p>(iv) délivre une copie conforme du certificat d'enregistrement à la personne qui présente l'original aux fins d'enregistrement;</p> <p>(v) envoie au Ministre un rapport qui renferme les renseignements qu'il exige, aux moments qu'il détermine.</p> |
|---|--|

5 The Regulation is amended by adding the following after section 19:

19.1(1) For the purposes of registering a moose through the Department's website, a holder of a resident moose licence or a holder of a non-resident moose licence, as the case may be, shall

- (a) complete an electronic application accessible through the Department's website and provide the Minister with the information the Minister requires, and
- (b) print a true copy of the registration permit issued to the holder following registration, or request that a true copy of the registration permit be sent to the holder by mail to the address indicated by the holder.

19.1(2) A person who registers a moose in accordance with subsection (1) shall

5 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 19 :

19.1(1) Aux fins d'enregistrement d'un original à partir du site Web du ministère, le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour résident ou le titulaire d'un permis de chasse à l'original pour non-résident, selon le cas :

- a) remplit la formule informatisée qui s'y trouve et fournit au Ministre les renseignements qu'il exige;
- b) imprime une copie conforme du certificat d'enregistrement qui lui est délivrée suite à l'enregistrement ou demande qu'une telle copie lui soit envoyée par la poste à l'adresse qu'il indique.

19.1(2) La personne qui enregistre un original conformément au paragraphe (1) est tenue :

(a) not later than 72 hours after registering the moose, allow a conservation officer or an assistant conservation officer, on the request of the conservation officer or the assistant conservation officer, to examine the carcass of the moose at its place of storage, and

(b) surrender to the Minister any parts or portions of the moose at the times and places designated by the Minister.

19.1(3) A person who registers a moose in accordance with subsection (1) and who fails to provide the Minister any parts or portions of the moose at the times and places designated by the Minister under paragraph (2)(b) is not entitled to apply for a resident moose licence referred to in subsection 4(1) for the year following registration.

6 *Section 21 of the Regulation is amended by striking out “unless it has been registered and examined in accordance with this Regulation in one of wildlife management zones 1 to 25” and substituting “unless it has been registered in accordance with this Regulation”.*

a) dans les soixante-douze heures qui suivent l'enregistrement, de permettre à un agent de conservation ou à un agent de conservation auxiliaire qui le demande d'examiner le cadavre de l'original à son lieu d'entreposage;

b) de remettre au Ministre toute partie de l'original au moment et à l'endroit qu'il désigne.

19.1(3) La personne qui enregistre un original conformément au paragraphe (1) et qui omet de remettre au Ministre toute partie de l'original au moment et à l'endroit qu'il désigne au titre de l'alinéa (2)b) n'est pas en droit de présenter, dans l'année qui suit l'enregistrement, la demande de permis de chasse à l'original pour résident visée au paragraphe 4(1).

6 *L'article 21 du Règlement est modifié par la suppression de « la carcasse ou une partie de la carcasse d'un original dans la zone d'aménagement 26 ou 27 pour la faune sauf si l'original n'a été enregistré et vérifié en conformité du présent règlement dans l'une des zones d'aménagement 1 à 25 pour la faune » et son remplacement par « le cadavre ou une partie du cadavre d'un original dans la zone d'aménagement 26 ou 27 pour la faune sauf si l'original a été enregistré conformément au présent règlement ».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-62**

under the

**CIVIL SERVICE ACT
(O.C. 2021-217)**

Filed August 24, 2021

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 84-230 under the Civil Service Act is amended

(a) in paragraph e) of the French version by striking out “ou aux postes” and substituting “ni aux postes”;

(b) by repealing paragraph (e.1);

(c) by adding before paragraph (f) the following:

(e.2) with respect to the temporary or casual appointment of a person to the position of correctional officer for the Department of Justice and Public Safety, the provisions of subsections 17(3), (5) and (6) of the Act do not apply to the person so appointed or to the position to which the person is appointed,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-62**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE
(D.C. 2021-217)**

Déposé le 24 août 2021

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-230 pris en vertu de la Loi sur la fonction publique est modifié

a) à l'alinéa e) de la version française, par la suppression de « ou aux postes » et son remplacement par « ni aux postes »;

b) par l'abrogation de l'alinéa e.1);

c) par l'adjonction de ce qui suit avant l'alinéa f) :

e.2) s'agissant d'une nomination à titre temporaire ou occasionnel au poste d'agent des services correctionnels au sein du ministère de la Justice et de la Sécurité publique, les dispositions des paragraphes 17(3), (5) et (6) de la Loi ne s'appliquent pas à la personne ainsi nommée ni à son poste,



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-63**

under the

**WORKERS' COMPENSATION ACT
(O.C. 2021-227)**

Filed September 1, 2021

1 *Section 15 of New Brunswick Regulation 84-66 under the Workers' Compensation Act is repealed and the following is substituted:*

15 For the purposes of section 67 of the Act, the rate of interest per year on the amount unpaid of an assessment shall be the greater of

- (a) three percent, and
- (b) the Bank of Canada rate at the time such amount became due plus three percent, to a maximum of eighteen percent.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-63**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL
(D.C. 2021-227)**

Déposé le 1^{er} septembre 2021

1 *L'article 15 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-66 pris en vertu de la Loi sur les accidents du travail est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

15 Pour l'application de l'article 67 de la loi, le taux d'intérêt annuel dû sur le montant impayé d'une cotisation est le plus élevé des taux suivants :

- a) trois pour cent;
- b) le taux de la Banque du Canada au moment où ce montant est dû, majoré de trois pour cent, jusqu'à concurrence de dix-huit pour cent.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-64**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT
(O.C. 2021-236)**

Filed September 17, 2021

1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended

(a) by repealing the definition “deaf” and substituting the following:

“deaf” means, with reference to a person,

(a) being assessed as having an average hearing threshold sensitivity for air conduction of 90 decibels or worse in the person’s better ear and a bone conduction hearing threshold of 60 decibels or worse in the person’s better ear after audiometry testing, in which hearing loss is calculated by averaging the person’s hearing at the sound frequencies of 500 hertz, 1000 hertz and 2000 hertz, or

(b) being assessed as unable to repeat more than 40% of a list of standardized words spoken after word recognition testing; (*sourd*)

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“nurse practitioner” means a person who is registered under the laws of the Province as authorized to practise as a nurse practitioner; (*infirmière praticienne*)

2 Subsection 4(14) of the Regulation is amended

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-64**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL
(D.C. 2021-236)**

Déposé le 17 septembre 2021

1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « sourd » et son remplacement par ce qui suit :

« sourd » se dit d’une personne qui, selon le cas :

a) d’après un test audiométrique, a dans sa meilleure oreille un seuil auditif moyen d’au moins 90 décibels en conduction aérienne et d’au moins 60 décibels en conduction osseuse, la perte auditive étant calculée par l’établissement de la moyenne de l’audition à des fréquences sonores de 500 hertz, de 1 000 hertz et de 2 000 hertz;

b) d’après un test de reconnaissance des mots, est incapable de répéter plus de 40 % d’une liste de mots normalisés. (*deaf*)

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« infirmière praticienne » s’entend d’une personne immatriculée en vertu des lois de la province comme étant autorisée à exercer la profession d’infirmière praticienne; (*nurse practitioner*)

2 Le paragraphe 4(14) du Règlement est modifié

(a) in paragraph (a) by striking out “a medical report provided by a medical practitioner lawfully entitled to practise medicine in the Province” and substituting “a report provided by a medical practitioner or a nurse practitioner”;

(b) in paragraph (b) by striking out “a medical report provided by a medical practitioner lawfully entitled to practise medicine in the Province” and substituting “a report provided by a medical practitioner or a nurse practitioner”.

3 Section 8 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2)

(i) in paragraph (n) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) in paragraph (o) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

(iii) by adding after paragraph (o) the following:

(p) the Canada-New Brunswick Housing Benefit; and

(q) the amount of child support under a support order or written agreement.

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

8(5) Despite subsection (1), the principal sum of compensation or other money paid in a lump sum or a structured settlement to an applicant or recipient shall not be included in the calculation of available resources if the compensation or other money is paid to the applicant or recipient for property or in place of other income under Federal or Provincial agreements of expropriation or recompense and the applicant or recipient provides documentation to the Minister to that effect.

(c) by repealing subsection (6) and substituting the following:

8(6) Despite subsection (1), the principal sum of compensation or other money paid in a lump sum or a structured settlement to an applicant or recipient shall not be included in the calculation of available resources if the compensation or other money is paid to the applicant or

a) à l’alinéa a), par la suppression de « un rapport médical fourni par un médecin habilité par la loi à pratiquer la médecine dans la Province » et son remplacement par « un rapport fourni par un médecin ou une infirmière praticienne »;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « un rapport médical fourni par un médecin habilité par la loi à pratiquer la médecine dans la Province » et son remplacement par « un rapport fourni par un médecin ou une infirmière praticienne ».

3 L’article 8 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) à l’alinéa (n) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

(ii) à l’alinéa o), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa o) :

p) l’allocation d’aide au logement Canada–Nouveau-Brunswick;

q) le montant des aliments pour enfant prévu par une ordonnance alimentaire ou un accord écrit.

b) par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

8(5) Par dérogation au paragraphe (1), le capital de toute indemnité ou autre somme payée en un versement unique ou en versements échelonnés à un requérant ou à un bénéficiaire est exclu du calcul des ressources disponibles si elle lui est payée pour des biens ou en remplacement d’autres revenus en vertu d’accords fédéraux ou provinciaux d’expropriation ou de dédommagement et qu’il fournit au ministre des documents à cet effet.

c) par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

8(6) Par dérogation au paragraphe (1), le capital de toute indemnité ou autre somme payée en un versement unique ou en versements échelonnés à un requérant ou à un bénéficiaire est exclu du calcul des ressources disponibles si elle lui est payée à titre d’indemnité pour souf-

recipient as compensation for pain and suffering or as general damages due to personal injury caused by the negligence or wrongful act of another, but compensation or other money paid as compensation for lost wages shall be included.

4 Subsection 9(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

9(1) A recipient shall notify the Minister before selling, transferring or assigning any real or personal property, with the exception of property referred to in subsection 8(5) that is the subject of an agreement of expropriation or recompense.

5 This Regulation comes into force on October 1, 2021.

frances et douleurs ou à titre de dommages-intérêts généraux pour lésions corporelles causées par toute négligence ou transgression d'une autre personne, sauf si elle est versée à titre d'indemnisation pour perte salariale.

4 Le paragraphe 9(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9(1) Le bénéficiaire informe le ministre de son intention de vendre, transférer ou céder tout bien réel ou personnel, à l'exception de ceux visés au paragraphe 8(5) qui font l'objet d'accords d'expropriation ou de dédommagement.

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2021.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-65**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT
(O.C. 2021-237)**

Filed September 17, 2021

1 *Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended in the definition “budget deficit method” by striking out “(d), (e), (e.01) and (e.02)” and substituting “(d) and (e.03)”.*

2 *Paragraph 4(11)(b) of the Regulation is amended by striking out “8(2)(e.01) or (e.02)” and substituting “8(2)(e.03)”.*

3 *Subsection 4.1(2) of the Regulation is repealed.*

4 *Section 8 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (2)

(i) by repealing paragraph (e.01);

(ii) by repealing paragraph (e.02);

(iii) by adding before paragraph (e.1) the following:

(e.03) subject to subsections (3) and (4.2), wages from part time and full time employment, to a maximum of \$500 monthly for a unit consisting of one or more persons receiving assistance under the Extended Benefits Program or the Transitional Assistance Program plus 50% of any wages in addition to the monthly wages of \$500 that are excluded;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-65**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL
(D.C. 2021-237)**

Déposé le 17 septembre 2021

1 *Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié, à la définition de « méthode du budget déficitaire », par la suppression de « d), e), e.01) et e.02) » et son remplacement par « d) et e.03) ».*

2 *L’alinéa 4(11)b) du Règlement est modifié par la suppression de « 8(2)e.01) ou e.02) » et son remplacement par « 8(2)e.03) ».*

3 *Le paragraphe 4.1(2) du Règlement est abrogé.*

4 *L’article 8 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (2),

(i) par l’abrogation de l’alinéa e.01);

(ii) par l’abrogation de l’alinéa e.02);

(iii) par l’adjonction de ce qui suit avant l’alinéa e.1) :

e.03) sous réserve des paragraphes (3) et (4.2), le traitement mensuel maximal de 500 \$ provenant d’un emploi à temps partiel ou à temps plein pour une unité composée d’une ou de plusieurs personnes recevant de l’assistance au titre du programme de prestations prolongées ou du programme d’assistance transitoire, plus 50% de tout traitement en sus du traitement mensuel de 500 \$ qui est exclu;

(b) in subsection (3) by striking out “(2)(e.01) or (e.02)” and substituting “(2)(e.03)”;

(c) in paragraph (4.2)(b) by striking out “(2)(e.01) or (e.02)” and substituting “(2)(e.03)”.

5 Section 16 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2);

(b) by repealing subsection (3);

(c) by repealing subsection (4);

(d) by repealing subsection (5).

6 This Regulation comes into force on October 1, 2021.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « (2)e.01) ou e.02) » et son remplacement par « (2)e.03) »;

c) à l’alinéa (4.2)b), par la suppression de « (2)e.01) ou e.02) » et son remplacement par « (2)e.03) ».

5 L’article 16 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (2);

b) par l’abrogation du paragraphe (3);

c) par l’abrogation du paragraphe (4);

d) par l’abrogation du paragraphe (5).

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2021.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-66**

under the

**FAMILY SERVICES ACT
(O.C. 2021-242)**

Filed September 17, 2021

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 83-77 under the Family Services Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:

“notifiable disease” means a notifiable disease as defined in the *Public Health Act*; (*maladie à déclaration obligatoire*)

2 The Regulation is amended by adding after section 19.1 the following:

19.2 Prior to employment in a community placement residential facility, every person shall

- (a) give a complete medical history and receive a physical examination,
- (b) submit to any examination that is required to ensure that the person is free from a notifiable disease, and
- (c) submit the results of the examinations referred to in paragraphs (a) and (b) to the operator.

3 Section 20 of the Regulation is amended

- (a) *in subsection (3)*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-66**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE
(D.C. 2021-242)**

Déposé le 17 septembre 2021

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-77 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« maladie à déclaration obligatoire » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la santé publique*; (*notifiable disease*)

2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 19.1 :

19.2 Avant d'entrer en fonction dans une installation de placement communautaire de type résidentiel, toute personne est tenue :

- a) de fournir ses antécédents médicaux complets et de subir un examen physique;
- b) de se soumettre à tout examen requis pour s'assurer qu'elle n'est pas atteinte d'une maladie à déclaration obligatoire;
- c) de soumettre les résultats des examens mentionnés aux alinéas a) et b) au responsable.

3 L'article 20 du Règlement est modifié

- a) *au paragraphe (3),*

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “doit” and substituting “doit :”;*

(ii) *in paragraph (a) of the English version by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting a comma;*

(iii) *in paragraph (b) by striking out “communicable disease; and” and substituting “notifiable disease,”;*

(iv) *in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and”;*

(v) *by adding after paragraph (c) the following:*

(c.1) comply with the preventative procedures with respect to health and safety that may be required by the Minister.

(b) *by adding after subsection (3) the following:*

20(3.1) No staff member shall work in a community placement residential facility while a carrier of, or sick from, a notifiable disease except under the conditions determined by a medical officer of health.

20(3.2) No staff member shall refuse without valid reason to submit to the preventative procedures with respect to health and safety that may be required by the Minister.

4 *This Regulation comes into force on September 22, 2021.*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « doit » et son remplacement par « doit : »;*

(ii) *à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression du point-virgule à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule;*

(iii) *à l’alinéa b), par la suppression de « maladie transmissible ni en être le porteur; et » et son remplacement par « maladie à déclaration obligatoire ni en être porteur; »;*

(iv) *à l’alinéa c), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

(v) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

c.1) se conformer aux mesures préventives en matière de santé et de sécurité que peut exiger le ministre.

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

20(3.1) Aucun membre du personnel, lorsqu’il est porteur ou atteint d’une maladie à déclaration obligatoire, ne peut travailler dans une installation de placement communautaire de type résidentiel à moins de respecter les conditions déterminées par le médecin-hygiéniste.

20(3.2) Aucun membre du personnel ne peut refuser, sans raison valable, de se soumettre aux mesures préventives en matière de santé et de sécurité que peut exiger le ministre.

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 22 septembre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-67**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2021-243)**

Filed September 17, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi approved vaccine — vaccin approuvé eligible person — personne admissible
PREVENTATIVE MEASURES	
3	Providing proof of vaccination or exemption before entering certain premises or attending certain activities
4	Providing proof of vaccination or wearing a mask and being regularly tested in certain settings
5	Registration and proof of vaccination before entering the Province
PROOF OF VACCINATION OR EXEMPTION	
6	Proof of vaccination
7	Proof of exemption
8	False statement or information
9	No vaccination information to be retained
10	Repeal
11	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-67**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2021-243)**

Déposé le 17 septembre 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Loi — Act personne admissible — eligible person vaccin approuvé — approved vaccine
MESURES PRÉVENTIVES	
3	Présentation d'une preuve de vaccination ou d'exemption avant d'entrer dans certains lieux ou de participer à certaines activités
4	Présentation d'une preuve de vaccination ou port du masque et test de dépistage sur une base régulière dans certains milieux
5	Enregistrement et présentation d'une preuve de vaccination avant d'entrer dans la province
PREUVE DE VACCINATION OU D'EXEMPTION	
6	Preuve de vaccination
7	Preuve d'exemption
8	Déclarations ou renseignements faux
9	Interdiction de conserver les renseignements sur la vaccination
10	Abrogation
11	Entrée en vigueur

Under section 68 of the *Public Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *COVID-19 Preventative Measures Regulation – Public Health Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Public Health Act*. (*Loi*)

“approved vaccine” means a vaccine approved by Health Canada against COVID-19, and includes any combination of approved vaccines. (*vaccin approuvé*)

“eligible person” means a person who is eligible to receive an approved vaccine. (*personne admissible*)

PREVENTATIVE MEASURES

Providing proof of vaccination or exemption before entering certain premises or attending certain activities

3(1) An eligible person shall not enter a premises or attend an activity referred to in subsection (2) without providing proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or providing proof of medical exemption in accordance with section 7.

3(2) The following premises and activities are prescribed for the purposes of subsection (1):

- (a) festivals, performing arts events and sporting events that are held indoors;
- (b) restaurants, pubs and bars, whether food or drink service is provided indoors or outdoors;
- (c) nightclubs, amusement centres, pool halls, bowling alleys and casinos;
- (d) movie theatres, libraries and museums;
- (e) gyms, indoor pools and other indoor recreational facilities, including tennis courts and climbing walls;

En vertu de l’article 68 de la *Loi sur la santé publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 – Loi sur la santé publique*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur la santé publique*. (*Act*)

« personne admissible » Personne admissible à recevoir un vaccin approuvé. (*eligible person*)

« vaccin approuvé » S’entend d’un vaccin contre la COVID-19 approuvé par Santé Canada et s’entend également de toute combinaison de tels vaccins. (*approved vaccine*)

MESURES PRÉVENTIVES

Présentation d’une preuve de vaccination ou d’exemption avant d’entrer dans certains lieux ou de participer à certaines activités

3(1) Il est interdit à une personne admissible d’entrer dans un lieu ou de participer à une activité visés au paragraphe (2) sans produire une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l’article 6 ou une preuve d’exemption médicale conforme à l’article 7.

3(2) Les lieux et les activités assujettis à l’application du paragraphe (1) sont les suivants :

- a) les festivals, les représentations des arts de la scène et les manifestations sportives qui se déroulent à l’intérieur;
- b) les restaurants, les pubs et les bars, que les repas ou les boissons soient servis à l’intérieur ou à l’extérieur;
- c) les boîtes de nuit, les salles de jeux électroniques, les salles de billard, les salles de quilles et les casinos;
- d) les cinémas, les bibliothèques et les musées;
- e) les gymnases, les piscines intérieures et toutes autres installations récréatives intérieures, y compris les cours de tennis et les murs d’escalade;

(f) organized group recreational sports, classes and activities like pottery and art that are held or provided indoors;

(g) gatherings that are held indoors, other than gatherings held indoors in a private dwelling;

(h) visiting a community residential placement facility as defined in the *Community Placement Residential Facilities Regulation – Family Services Act*; and

(i) visiting a nursing home as defined in the *Nursing Homes Act*.

3(3) An owner or occupier of a premises referred to in subsection (2) or a person that organizes an activity referred to in subsection (2) shall require every eligible person to provide proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or proof of medical exemption in accordance with section 7 before allowing the eligible person to enter the premises or to attend the activity, as the case may be.

Providing proof of vaccination or wearing a mask and being regularly tested in certain settings

4(1) All eligible persons working or living at the following settings are required to provide acceptable proof of vaccination against COVID-19, or are required to wear a mask in a manner that covers their mouth and nose while working or living in the setting and to be tested regularly for COVID-19:

(a) facilities that provide mental health or addiction services that are not provided by a regional health authority under the *Regional Health Authorities Act*;

(b) transition houses approved by the Minister of Social Development under the *Family Services Act*;

(c) emergency shelters for the homeless and soup kitchens; and

(d) assisted living facilities.

f) les sports récréatifs organisés ainsi que les cours et les activités récréatifs organisés, tels que ceux de poterie ou d'art, qui sont pratiqués ou tenus, selon le cas, par un groupe à l'intérieur;

g) les rassemblements tenus à l'intérieur, à l'exception de ceux ayant lieu à l'intérieur d'un logement privé;

h) visiter les installations de placement communautaire de type résidentiel selon la définition que donne de ce terme le *Règlement relatif aux installations de placement communautaire de type résidentiel – Loi sur les services à la famille*;

i) visiter les foyers de soins selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les foyers de soins*.

3(3) Le propriétaire ou l'occupant d'un lieu visé au paragraphe (2) ou la personne qui organise une activité visée à ce même paragraphe est tenu d'exiger de toute personne admissible une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 ou une preuve d'exemption médicale conforme à l'article 7 avant de lui permettre d'entrer dans le lieu ou de participer à l'activité, selon le cas.

Présentation d'une preuve de vaccination ou port du masque et test de dépistage sur une base régulière dans certains milieux

4(1) Les personnes admissibles qui travaillent ou vivent dans les milieux qui suivent sont tenues soit de produire une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19, soit de porter un masque de façon à se couvrir la bouche et le nez pendant qu'ils y vivent ou y travaillent et de subir régulièrement un test de dépistage de la COVID-19 :

a) un établissement fournissant des services de santé mentale ou de toxicomanie qui ne sont pas fournis par une régie régionale de la santé établie par la *Loi sur les régies régionales de la santé*;

b) les maisons de transition approuvées par le ministre du Développement social sous le régime de la *Loi sur les services à la famille*;

c) les refuges d'urgence pour les sans-abri et les cuisines populaires;

d) un lieu où l'on vit en résidence-assistée.

4(2) An owner or occupier of any of the settings referred to in subsection (1) or a person acting on behalf of the owner or occupier shall require every eligible person working or living at the setting to show proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or to wear a mask in accordance with subsection (1) and to be tested regularly for COVID-19.

4(3) An owner or occupier of a setting referred to in subsection (1) shall ensure that an eligible person working or living at the setting who is not wearing a mask in accordance with subsection (1) is reminded to do so, and reminded that the eligible person will be tested regularly, as soon as the circumstances permit.

Registration and proof of vaccination before entering the Province

5(1) Subject to subsection (2), before entering the Province, an eligible person who is a resident of the Province, resident of any province or territory of Canada other than New Brunswick or a resident of a country other than Canada shall register their travel with the New Brunswick Travel Registration Program and provide the New Brunswick Travel Registration Program with one of the following proofs:

(a) proof of vaccination against COVID-19 in accordance with paragraph 6(1)(a), (b) or (c), as the case may be, or

(b) proof of medical exemption in accordance with paragraph 7(1)(a), (b) or (c), as the case may be.

5(2) Subsection (1) does not apply if the eligible person is driving a commercial vehicle.

5(3) Subject to subsection (4), when an eligible person cannot provide proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption under subsection (1), the eligible person shall be required to self-isolate in accordance with any directions from a medical officer of health for a period of no less than 14 days beginning when they arrive in the Province.

5(4) On or after 10 days of self-isolation, an eligible person referred to in subsection (3) may end the self-isolation period when they receive a negative test for COVID-19.

4(2) Le propriétaire ou l'occupant de l'un quelconque des milieux visés au paragraphe (1) ou toute personne qui agit pour son compte est tenu d'exiger de toute personne admissible qui y vit ou y travaille qu'elle produise une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 ou qu'elle porte un masque conformément au paragraphe (1) et subisse régulièrement un test de dépistage de la COVID-19.

4(3) Dès que les circonstances le permettent, le propriétaire ou l'occupant de l'un quelconque des milieux visés au paragraphe (1) veille à ce que toute personne admissible qui y vit ou y travaille et qui ne porte pas le masque conformément à ce paragraphe reçoive un rappel à cet égard et à l'égard du fait qu'elle est tenue de subir régulièrement un test de dépistage de la COVID-19.

Enregistrement et présentation d'une preuve de vaccination avant d'entrer dans la province

5(1) Avant d'entrer dans la province et sous réserve du paragraphe (2), toute personne admissible qui est un résident de la province, un résident d'une autre province ou d'un territoire du Canada ou un résident d'un pays étranger est tenue, dans le cadre du Programme d'enregistrement des voyages du Nouveau-Brunswick, d'enregistrer son voyage et de fournir l'une ou l'autre des preuves suivantes :

a) une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'alinéa 6(1)a, b) ou c), selon le cas;

b) une preuve d'exemption médicale conforme à l'alinéa 7(1)a, b) ou c), selon le cas.

5(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne admissible qui conduit un véhicule utilitaire.

5(3) Sous réserve du paragraphe (4), la personne admissible qui ne peut fournir la preuve de vaccination contre la COVID-19 ou la preuve d'exemption médicale prévue au paragraphe (1) est tenue de s'isoler conformément à toutes directives d'un médecin-hygiéniste pour une période minimale de quatorze jours dès son arrivée dans la province.

5(4) La personne admissible visée au paragraphe (3) peut, dès le dixième jour mettre fin à son isolement si elle reçoit un résultat négatif à un test de dépistage de la COVID-19.

PROOF OF VACCINATION OR EXEMPTION**Proof of vaccination**

6(1) Subject to subsection (2), the following documents are acceptable proof of vaccination against COVID-19 for the purposes of this Regulation:

- (a) for an eligible person who is a resident of New Brunswick
 - (i) a valid identification document issued by the government of the Province, and
 - (ii) any one of the following documents:
 - (A) a New Brunswick Record of COVID-19 immunization;
 - (B) a record of COVID-19 immunization produced from the immunization registry established by the Minister under section 42.3 of the Act or from a pharmacy; or
 - (C) a record of COVID-19 immunization produced from the MyHealthNB Portal;
- (b) for an eligible person who is a resident of any province or territory of Canada other than New Brunswick
 - (i) a valid government-issued identification document from the province or territory, and
 - (ii) a record of COVID-19 immunization that is officially recognized by the government of that province or territory; and
- (c) for an eligible person who is a resident of a country other than Canada
 - (i) a valid government-issued identification document from the country, and
 - (ii) the record of COVID-19 immunization that the eligible person was required to provide to enter Canada and not quarantine.

6(2) In order to be considered proof of vaccination against COVID-19 for the purposes of this Regulation, a record of COVID-19 vaccination prescribed in subsec-

PREUVE DE VACCINATION OU D'EXEMPTION**Preuve de vaccination**

6(1) Aux fins d'application du présent règlement et sous réserve du paragraphe (2), les documents ci-après constituent une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19 :

- a) s'agissant d'une personne admissible résidente du Nouveau-Brunswick, à la fois :
 - (i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de la province,
 - (ii) l'un quelconque des documents suivants :
 - (A) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 émanant du Nouveau-Brunswick,
 - (B) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 tiré du registre d'immunisation créé par le ministre en application de l'article 42.3 de la Loi ou émanant d'une pharmacie,
 - (C) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 tiré du registre de vaccination du portail MaSantéNB;
- b) s'agissant d'une personne admissible résidente d'une autre province ou d'un territoire du Canada, à la fois :
 - (i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de cette province ou de ce territoire,
 - (ii) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 reconnu officiellement par cette province ou ce territoire;
- c) s'agissant d'une personne admissible résidente d'un pays étranger, à la fois :
 - (i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de ce pays,
 - (ii) le dossier d'immunisation contre la COVID-19 dont la production a été exigée pour entrer au Canada sans devoir se mettre en quarantaine.

6(2) Pour l'application du présent règlement, pour être admis comme preuve de vaccination contre la COVID-19, le dossier d'immunisation contre la

tion (1) shall indicate that the eligible person received the full series of an approved vaccine.

6(3) Proof of vaccination against COVID-19 under subsection (1) may be in the form of a photocopy or photo, a digital proof or be displayed on an electronic device, as long as the information contained within is readable.

Proof of exemption

7(1) Subject to subsection (3), the following documents are acceptable as proof of medical exemption from vaccination against COVID-19 for the purposes of this Regulation:

(a) for an eligible person who is a resident of New Brunswick

(i) a valid identification document issued by the government of the Province, and

(ii) a medical exemption, on a form provided by the Minister, that is signed by a medical practitioner or nurse practitioner;

(b) for an eligible person who is a resident of any province or territory of Canada other than New Brunswick

(i) a valid government-issued identification document from the province or territory, and

(ii) a record of medical exemption that is officially recognized by the government of that province or territory; and

(c) for an eligible person who is a resident of a country other than Canada

(i) a valid government-issued identification document from the country, and

(ii) the record of any medical exemption that the eligible person was required to provide to enter Canada.

7(2) Proof of medical exemption under subsection (1) may be in the form of a photocopy or photo, a digital

COVID-19 exigé au paragraphe (1) doit indiquer que la personne admissible a reçu une série complète d'un vaccin approuvé.

6(3) La preuve de vaccination contre la COVID-19 prévue au paragraphe (1) peut être une photocopie, une photo, une preuve numérique ou encore une image reproduite par un appareil électronique, à la condition que les renseignements qui y apparaissent soient lisibles.

Preuve d'exemption

7(1) Aux fins d'application du présent règlement et sous réserve du paragraphe (3), constituent une preuve acceptable d'exemption médicale à un vaccin contre la COVID-19 les documents suivants :

a) s'agissant d'une personne admissible résidente du Nouveau-Brunswick, à la fois :

(i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de la province,

(ii) un document établi au moyen de la formule que fournit le ministre faisant foi de l'exemption médicale, signé par un médecin ou une infirmière praticienne;

b) s'agissant d'une personne admissible résidente d'une autre province ou d'un territoire du Canada, à la fois :

(i) une pièce d'identité validé délivrée par le gouvernement de cette province ou de ce territoire,

(ii) un document faisant foi de l'exemption médicale qui est officiellement reconnu par le gouvernement cette province ou de ce territoire;

c) s'agissant d'une personne admissible résidente d'un pays étranger, à la fois :

(i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de ce pays,

(ii) le document faisant foi de toute exemption médicale dont la production a été exigée pour entrer au Canada.

7(2) La preuve d'exemption médicale visée au paragraphe (1) peut être une photocopie, une photo, une preuve numérique ou encore une image reproduite par

proof or be displayed on an electronic device, as long as the information contained within is readable.

7(3) A medical exemption referred to in paragraphs (1)(b)(ii) and (c)(ii) must meet the requirements for a medical exemption from vaccination against COVID-19 established in the Province.

False statement or information

8 No person shall knowingly make a false statement when registering their travel under subsection 5(1) or make any other false statement, either orally or in writing, with respect to proof of vaccination against COVID-19 or medical exemption or travel to a peace officer or other persons engaged in carrying out their duties and functions or in exercising their powers under this Regulation.

No vaccination information to be retained

9 An owner, occupier or any other person who requires an eligible person to show proof of vaccination against COVID-19 or medical exemption under this Regulation shall not retain a record of any of the eligible person's information.

Repeal

10 *Unless repealed earlier, this Regulation is repealed on April 30, 2022.*

Commencement

11 *This Regulation comes into force on September 22, 2021.*

un appareil électronique, à la condition que les renseignements qui y apparaissent soient lisibles.

7(3) L'exemption médicale visée aux sous-alinéas (1)b)(ii) et c)(iii) doit rencontrer les exigences établies dans la province pour l'exemption médicale à un vaccin contre la COVID-19.

Déclarations ou renseignements faux

8 Il est interdit de faire sciemment une fausse déclaration lors de l'enregistrement effectué conformément au paragraphe 5(1) ou de faire toute autre fausse déclaration, à l'oral ou à l'écrit, ayant trait à une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou à une preuve d'exemption médicale ou à un voyage à un agent de la paix ou toute autre personne qui exerce ses attributions sous le régime du présent règlement.

Interdiction de conserver les renseignements sur la vaccination

9 Le propriétaire, l'occupant ou toute autre personne qui exige d'une personne admissible la production d'une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou d'une preuve d'exemption médicale en vertu du présent règlement ne peut conserver aucun des renseignements se rapportant à cette personne.

Abrogation

10 *À moins qu'il ne soit abrogé plus tôt, le présent règlement est abrogé le 30 avril 2022.*

Entrée en vigueur

11 *Le présent règlement entre en vigueur le 22 septembre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-68**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2021-244)**

Filed September 17, 2021

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedures Act is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (e.5) the following:

(e.51) an offence under section 33 of the *Public Health Act*;

(e.52) an offence under subsection 3(1) or (3), 4(3), 5(1) or (2) or section 8 of the *COVID-19 Preventative Measures Regulation – Public Health Act*;

(b) in subsection (2) by adding after paragraph (f) the following:

(f.001) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(e.51) or (e.52), peace officers as defined in the *Motor Vehicle Act*;

2 Schedule A of the Regulation is amended by adding the following in alphabetical order:

Public Health Act

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-68**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2021-244)**

Déposé le 17 septembre 2021

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié

a) au paragraphe (1), par l'adjonction après l'alinéa e.5) de ce qui suit :

e.51) une infraction prévue à l'article 33 de la *Loi sur la santé publique*;

e.52) une infraction prévue au paragraphe 3(1) ou (3), 4(3), 5(1) ou (2) ou à l'article 8 du *Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 – Loi sur la santé publique*;

b) au paragraphe (2), par l'adjonction après l'alinéa f) de ce qui suit :

f.001) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)e.51) ou e.52), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules à moteur*;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée par l'adjonction de ce qui suit selon l'ordre alphabétique :

Loi sur la santé publique

Disposition

prévoyant l'infraction

Libellé prescrit

33 failing to comply with order 33 défaut de respecter un ordre

**COVID-19 Preventative Measures Regulation
under the
*Public Health Act***

**Règlement sur les mesures préventives
contre la COVID-19
pris en vertu de la
*Loi sur la santé publique***

Provision Violated	Prescribed Wording	Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1)	entering a premise or attending an activity without providing proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption	3(1)	entrer dans un lieu ou participer à une activité sans fournir une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve d'exemption médicale
3(3)	failing to require proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption	3(3)	défaut d'exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve d'exemption médicale
4(2)	failing to require proof of vaccination against COVID-19 or failing to require the wearing of a mask	4(2)	défaut d'exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou le port du masque
5(1)	failing to register with or provide proof of vaccination or medical exemption to the New Brunswick Travel Registration Program	5(1)	défaut de procéder à l'enregistrement auprès du Programme d'enregistrement des voyages du Nouveau-Brunswick ou de fournir une preuve de vaccination ou d'exemption médicale dans le cadre de ce programme
5(2)	failing to self-isolate for 14 days	5(2)	défaut de s'isoler pendant 14 jours
8	knowingly make a false statement	8	faire sciemment une déclaration fausse

3 *This Regulation comes into force on September 22, 2021.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 22 septembre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-69**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2021-245)**

Filed September 21, 2021

1 Paragraph 3(2)(f) of New Brunswick Regulation 2021-67 under the Public Health Act is amended by striking out “like pottery and art”.

2 The heading “Providing proof of vaccination or wearing a mask and being regularly tested in certain settings” preceding section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Providing proof of vaccination or being regularly tested in certain settings

3 Section 4 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “to wear a mask in a manner that covers their mouth and nose while working or living in the setting and”;

(b) in subsection (2) by striking out “to wear a mask in accordance with subsection (1) and to be tested regularly for COVID-19” and substituting “to be tested regularly for COVID-19”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-69**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2021-245)**

Déposé le 21 septembre 2021

1 L’alinéa 3(2)f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-67 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est modifié par la suppression de « les sports récréatifs organisés ainsi que les cours et les activités récréatifs organisés, tels que ceux de poterie ou d’art, qui sont pratiqués ou tenus, selon le cas, par un groupe » et son remplacement par « les sports, les cours et les activités récréatifs organisés qui sont pratiqués, offerts ou tenues, selon le cas, en groupe ».

2 La rubrique « Présentation d’une preuve de vaccination ou port du masque et test de dépistage sur une base régulière dans certains milieux » qui précède l’article 4 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Obligation de présenter une preuve de vaccination ou de subir régulièrement un test de dépistage dans certains milieux

3 L’article 4 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « de porter un masque de façon à se couvrir la bouche et le nez pendant qu’ils y vivent ou y travaillent et »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ou qu’elle porte un masque conformément au paragraphe (1) et subisse régulièrement un test de dépistage de la COVID-19 » et son remplacement par « ou

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

4(3) An owner or occupier of a setting referred to in subsection (1) shall ensure that an eligible person working or living at the setting who does not provide proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 is reminded that the eligible person will be tested regularly for COVID-19.

4 Subsection 5(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

5(2) Subsection (1) does not apply if the eligible person is

- (a) travelling for work and is employed by an employer that has a policy that their employees are either vaccinated or tested regularly for COVID-19,
- (b) driving a commercial vehicle,
- (c) travelling for the purpose of accessing childcare services,
- (d) travelling for the purposes of attending school as defined in the *Education Act*, and
- (e) travelling for the purpose of carrying out a custody and access arrangement.

5 The Regulation is amended by adding the following after section 5:

Obligation to provide information to close contacts if positive test for COVID-19

5.1 A person who receives a positive test for COVID-19 shall report to their close contacts any information or give any instructions required by an agent or employee of the Minister within 24 hours of being informed of the positive test.

6 The Regulation is amended by adding the following after section 9:

qu'elle subisse régulièrement un test de dépistage de la COVID-19 »;

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

4(3) Le propriétaire ou l'occupant de l'un quelconque des milieux visés au paragraphe (1) veille à ce que toute personne admissible qui y vit ou y travaille et ne présente pas de preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 reçoive un rappel à l'égard du fait qu'elle subira régulièrement un test de dépistage de la COVID-19.

4 Le paragraphe 5(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne admissible dans les cas suivants :

- a) elle se déplace pour le travail et est à l'emploi d'un employeur qui a des directives exigeant que ses employés soient vaccinés ou subissent régulièrement un test de dépistage de la COVID-19;
- b) elle conduit un véhicule utilitaire;
- c) elle se déplace afin d'avoir accès à des services de garderie;
- d) elle se déplace pour fréquenter l'école selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'éducation*;
- e) elle se déplace pour satisfaire aux exigences d'un arrangement de garde et de visite.

5 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :

Obligation envers ses contacts proches en cas de résultats positifs à un test de dépistage de la COVID-19

5.1 La personne qui reçoit un résultat positif à un test de dépistage de la COVID-19 est tenue, dans les vingt-quatre heures, de communiquer à ses contacts proches tout renseignement ou toute directive qu'exigent les employés ou représentants du ministre.

6 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 9 :

MASKS**Requirement to wear masks in public indoor spaces**

9.1(1) The following definitions apply in this section.

“indoor workplace” means an enclosed place in which employees perform the duties of their employment and to which members of the public do not normally have access. (*lieu de travail fermé*)

“public indoor space” means all or any part of a building or other enclosed place to which members of the public have access as of right or by express or implied invitation, and includes a motor vehicle or ferry that is used or made available for public transit. (*espace public intérieur*)

9.1(2) Subject to subsections (4) and (5), a person shall wear a mask in a manner that covers their mouth and nose when the person is in

- (a) a public indoor space, and
- (b) an indoor workplace, if the person is in a common area, including lunchrooms, hallways, washrooms, stairwells and elevators.

9.1(3) An owner or occupier of a public indoor space or an indoor workplace shall ensure that every person who enters is wearing a mask in accordance with subsection (2) and, if not wearing a mask, is reminded to do so as soon as the circumstances permit.

9.1(4) Subsection (2) does not apply to

- (a) a child who is under two years of age,
- (b) a person with a medical condition that prevents them from safely wearing a mask,
- (c) a person who is unable to put on or remove a mask without assistance,
- (d) a person who is swimming or engaged in other athletic activities,
- (e) a person who is participating in a court proceeding, or

MASQUES**Obligation de porter un masque dans les espaces publics intérieurs**

9.1(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« espace public intérieur » S’entend de tout ou partie d’un bâtiment ou autre endroit fermé auquel le public a accès de plein droit ou sur invitation expresse ou tacite et s’entend également d’un véhicule à moteur ou d’un traversier qui est utilisé ou mis à la disposition du public comme moyen de transport en commun. (*public indoor space*)

« lieu de travail fermé » Espace fermé dans lequel des employés exercent leurs fonctions et auquel le public n’a pas généralement accès. (*indoor workplace*)

9.1(2) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), toute personne est tenue de porter un masque de façon à se couvrir la bouche et le nez :

- a) dans les espaces publics intérieurs;
- b) dans un lieu de travail fermé, lorsqu’elle se trouve dans une aire commune, notamment un coin-repas, les toilettes, un couloir, une cage d’escalier ou un ascenseur.

9.1(3) Le propriétaire ou l’occupant d’un espace public intérieur ou d’un lieu de travail fermé veille à ce que toute personne qui y entre porte un masque comme le prévoit le paragraphe (2) et à ce que toute personne qui n’en porte pas reçoive un rappel à cet égard dès que les circonstances le permettent.

9.1(4) Le paragraphe (2) ne s’applique pas aux personnes suivantes :

- a) les enfants de moins de 2 ans;
- b) celles qui souffrent d’un problème de santé qui les empêche de porter un masque de façon sécuritaire;
- c) celles qui ne peuvent pas se mettre un masque ou le retirer sans aide;
- d) celles qui sont en train de nager ou qui se livrent à une autre activité sportive;
- e) celles qui prennent part à une instance judiciaire;

(f) a person who needs to temporarily remove their mask for the purpose of

- (i) receiving a service that requires the removal of their mask,
- (ii) consuming food or drink,
- (iii) an emergency or a medical reason, or
- (iv) establishing their identity.

9.1(5) Subsections (2) and (3) do not apply in any of the following settings, if the setting has a policy in place that addresses the wearing of masks and that policy is in conformity with any public health directives from the chief medical officer of health:

- (a) a community health centre;
- (b) a hospital facility;
- (c) an early learning and childcare facility; and
- (d) a school as defined in the *Education Act*.

7 *This Regulation comes into force on September 22, 2021.*

f) celles qui ont momentanément besoin d'enlever leur masque :

- (i) afin de recevoir un service exigeant son retrait,
- (ii) afin de consommer des aliments ou des boissons,
- (iii) en cas d'urgence ou pour une raison médicale,
- (iv) afin d'établir leur identité.

9.1(5) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas dans les milieux suivants lorsque ceux-ci ont des directives qui traitent du port du masque lesquelles sont conformes aux directives en matière de santé publique que donne le médecin-hygiéniste en chef :

- a) un centre de santé communautaire;
- b) un établissement hospitalier;
- c) un établissement de garderie éducative;
- d) une école selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'éducation*.

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 22 septembre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-70**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2021-246)**

Filed September 21, 2021

1 *Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedures Act is amended by repealing paragraph (e.52) and substituting the following:*

(e.52) an offence under subsection 3(1) or (3), 4(3) or 5(1), section 5.1 or 8 or subsection 9.1(2) or (3) of the *COVID-19 Preventative Measures Regulation – Public Health Act*;

2 *Schedule A of the Regulation is amended in the portion for COVID-19 Preventative Measures Regulation under the Public Health Act*

(a) *by striking out*

4(2) *failing to require proof of vaccination against COVID-19 or failing to require the wearing of a mask*

and substituting the following:

4(2) failing to require proof of vaccination against COVID-19

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-70**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2021-246)**

Déposé le 21 septembre 2021

1 *Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par l'abrogation de l'alinéa e.52) et son remplacement par ce qui suit :*

e.52) une infraction prévue au paragraphe 3(1) ou (3), 4(3) ou 5(1), à l'article 5.1 ou 8 ou au paragraphe 9.1(2) ou (3) du *Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 – Loi sur la santé publique*;

2 *L'annexe A du Règlement est modifiée, au passage qui traite du Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 pris en vertu de la Loi sur la santé publique*

a) *par la suppression de*

4(2) *défaut d'exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou le port du masque*

et son remplacement par ce qui suit :

4(2) défaut d'exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19

(b) by adding after**b) par l'adjonction après**

5(1) *failing to register with or provide proof of vaccination or medical exemption to the New Brunswick Travel Registration Program*

5(1) *défaut de procéder à l'enregistrement auprès du Programme d'enregistrement des voyages du Nouveau-Brunswick ou de fournir une preuve de vaccination ou d'exemption médicale dans le cadre de ce programme*

the following:***de ce qui suit :***

5.1 failing to report information or give instructions to close contacts within 24 hours

5.1 défaut de communiquer des renseignements ou des directives aux contacts proches dans les vingt-quatre heures

(c) by adding after**c) par l'adjonction après**

8 *knowingly make a false statement*

8 *faire sciemment une déclaration fausse*

the following:***de ce qui suit :***

9.1(2) failing to wear a mask in a public indoor space or an indoor workplace

9.1(2) défaut de porter un masque dans un espace public intérieur ou un lieu de travail fermé

9.1(3) allowing a person into a public indoor space or an indoor workplace without wearing a mask

9.1(3) permettre à une personne d'entrer dans un espace public intérieur ou un lieu de travail fermé sans porter de masque

3 *This Regulation comes into force on September 22, 2021.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 22 septembre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-71**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2021-219)**

Filed September 22, 2021

1 *Subsection 3(2) of New Brunswick Regulation 2001-67 under the Motor Vehicle Act is amended by striking out “Subject to subsections (4), (4.1), subparagraphs 12.1(d)(iii) and (iv) and subsection 12.1(2),” and substituting “Subject to subsection (4) and (4.1)”.*

2 *Subsection 7(6) of the Regulation is amended*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “axle, other than a steering axle” and substituting “axle, other than a steering axle or a self-steer axle on a quadrem axle semi-trailer”;

(b) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) in the case of an axle equipped with two tires rather than four tires,

(i) if the tire width is less than 445 mm, 6,000 kg,

(ii) if the tire width is 445 mm or greater, 6,160 kg on a highway set out in Parts I and II in Schedule B, or

(iii) if the tire width is 445 mm or greater, 9,100 kg on a highway set out in Parts III and IV in Schedule B.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-71**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2021-219)**

Déposé le 22 septembre 2021

1 *Le paragraphe 3(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-67 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par la suppression de « , des sous-alinéas 12.1(1)d)(iii) et (iv) et du paragraphe 12.1(2), ».*

2 *Le paragraphe 7(6) du Règlement est modifié*

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « autre qu’un essieu directeur » et son remplacement par « autre qu’un essieu directeur ou un essieu autovireur sur une semi-remorque à essieu quadrem »;

b) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) dans le cas d’un essieu équipé de deux pneus plutôt que de quatre pneus :

(i) s’agissant de pneus ayant une largeur de moins de 445 mm, 6 000 kg,

(ii) s’agissant de pneus ayant une largeur de 445 mm ou plus, 6 160 kg sur les routes indiquées aux parties I et II de l’annexe B,

(iii) s’agissant de pneus ayant une largeur de 445 mm ou plus, 9 100 kg sur les routes indiquées aux parties III et IV de l’annexe B.

3 *Subsection 8(1) of the Regulation is amended by striking out “and subparagraph 12.1(1)(e)(ii)”.*

3 *Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié par la suppression de « et du sous-alinéa 12.1(1)e(ii) ».*

4 *Section 12.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

4 *L'article 12.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

12.1 No person shall operate or move and no owner shall permit to be operated or moved on a highway a truck tractor and quadrem axle semi-trailer not equipped with a self-steering axle.

12.1 Nul ne peut conduire ni déplacer et nul propriétaire ne peut autoriser que soit conduit ou déplacé sur la route un camion-tracteur attelé d'une semi-remorque à essieu quadrem sans essieu autovireur.

5 *Section 12.2 of the Regulation is amended*

5 *L'article 12.2 du Règlement est modifié*

(a) by renumbering the section as subsection 12.2(1);

a) par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 12.2(1);

(b) by repealing subparagraph (1)(c)(i) and substituting the following:

b) par l'abrogation du sous-alinéa (1)c(i) et son remplacement par ce qui suit :

(i) have on each axle

(i) est muni :

(A) four tires, or

(A) soit de quatre pneus sur chaque essieu,

(B) two tires that have a tire width of 445 mm or greater;

(B) soit de deux pneus mesurant au moins 445 mm de largeur sur chaque essieu,

(c) by adding after subsection (1) the following:

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

12.2(2) Despite any other provision in this Regulation, the maximum mass set out in Schedule A for a truck tractor and quadrem axle semi-trailer transporting general freight or raw forest products shall not apply after December 31, 2027.

12.2(2) Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, les limites de masse fixées à l'annexe A qui s'appliquent aux marchandises générales et aux produits forestiers bruts transportés par semi-remorque à essieu quadrem cessent de s'appliquer après le 31 décembre 2027.

6 *Schedule A is amended*

6 *L'annexe A est modifiée*

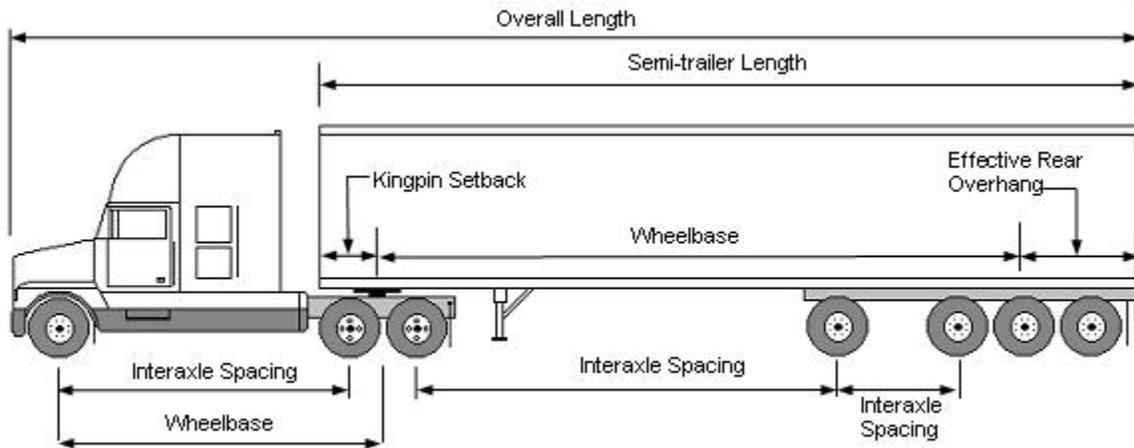
(a) by repealing the English version of Table 13-A and substituting the following:

a) par l'abrogation de la version anglaise du tableau 13-A et son remplacement par ce qui suit :

13-A

Truck Tractor and Quadrem Axle Semi-trailer

Dimension Limits



Dimension	Limit
Overall Height	Maximum 4.15 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Length	Maximum 23 m
Truck Tractor	
Wheelbase	Maximum 6.2 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m / Maximum 1.85 m ¹
Semi-trailer	
Length	Maximum 16.2 m
Wheelbase	Minimum 6.25 m / Maximum 12.5 m
Tridem axle spread	Minimum 3 m / Maximum 3.7 m
Quadrem axle spread	Minimum 5.5 m
Track width (tridem axle)	Minimum 2.5 m / Maximum 2.6 m
Kingpin setback	Maximum 2 m radius
Effective rear overhang	Maximum 35% of wheelbase
Interaxle Spacing²	
Single axle to tandem axle	Minimum 3 m
Tandem axle to quadrem axle	Minimum 5.5 m
Tandem axle to quadrem axle when a semi-trailer is transporting longitudinally loaded logs, wood chips or forest by-products and has a mass greater than 28,000 kg:	
Tridem axle spread 3 m to less than 3.6 m	Minimum 6 m
Tridem axle spread 3.6 m to 3.7 m	Minimum 5.5 m
Fourth axle to tridem axle (semi-trailer)	Minimum 2.5 m

¹ See paragraph 7(5)(a).

² See subsection 3(4).

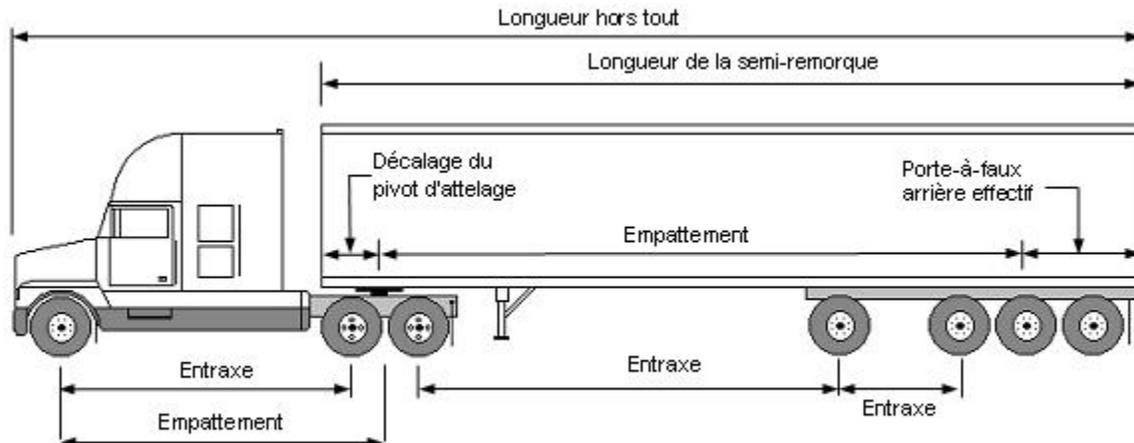
(b) by repealing the French version of Table 13-A and substituting the following:

b) par l'abrogation de la version française du tableau 13-A et son remplacement par ce qui suit :

13-A

Camion-tracteur et semi-remorque à essieu quadrem

Limites dimensionnelles



Dimension	Limite
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Longueur hors tout	Maximum 23 m
Camion-tracteur	
Empattement	Maximum 6,2 m
Écartement de l'essieu tandem	Minimum 1,2 m / Maximum 1,85 m ¹
Semi-remorque	
Longueur	Maximum 16,2 m
Empattement	Minimum 6,25 m / Maximum 12,5 m
Écartement de l'essieu tridem	Minimum 3 m / Maximum 3,7 m
Écartement de l'essieu quadrem	Minimum 5,5 m
Largeur de roulement (essieu tridem)	Minimum 2,5 m / Maximum 2,6 m
Décalage du pivot d'attelage	Rayon maximal de 2 m
Porte-à-faux arrière effectif	Maximum 35 % de l'empattement
Entraxes²	
Essieu simple à essieu tandem	Minimum 3 m
Essieu tandem à essieu quadrem	Minimum 5,5 m
Essieu tandem à essieu quadrem – semi-remorque transportant des billots chargés longitudinalement, des copeaux de bois ou des déchets de bois combustibles et ayant une masse de plus de 28 000 kg	
Écartement de l'essieu tridem de 3 m à moins de 3,6 m	Minimum 6 m
Écartement de l'essieu tridem de 3,6 m à 3,7 m	Minimum 5,5 m
Quatrième essieu à essieu tridem (semi-remorque)	Minimum 2,5 m

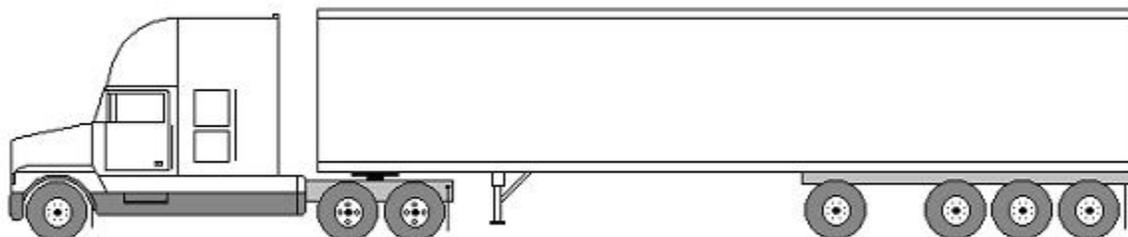
¹ Voir l'alinéa 7(5)a).

² Voir le paragraphe 3(4).

(c) by repealing the English version of Table 13-B and substituting the following:

c) par l'abrogation de la version anglaise du tableau 13-B et son remplacement par ce qui suit :

13-B
Truck Tractor and Quadrem Axle Semi-trailer
Mass Limits



Mass	Limit
Axle Mass Limits:	
Steering Axle	Maximum 5,500 kg ¹
Single Axle (4 tires per axle)	Maximum 9,100 kg ³
Tandem Axle	Maximum 18,000 kg ^{2,3}
Quadrem Axle	
General freight	Maximum 26,000 kg
Raw forest products	Maximum 28,000 kg
Mass of the quadrem axle when a semi-trailer is transporting longitudinally loaded logs, wood chips or forest by-products and has a mass greater than 28,000 kg, or is transporting dry bulk products or liquid bulk products and has a mass greater than 26,000 kg	
Tridem axle spread 3 m to less than 3.6 m	Maximum 30,500 kg
Tridem axle spread 3.6 m to 3.7 m	Maximum 32,000 kg
Self-Steering Axle Equipped with Single Tires	
Tire width 365 mm minimum to less than 385 mm	6,000 kg
Tire width 385 mm to less than 445 mm	8,000 kg ⁴
Tire width 445 mm or greater	9,100 kg
Self-Steering Axle equipped with dual tires	9,100 kg
Gross Vehicle Mass Limit⁵	
General Freight	Maximum 49,500 kg
Raw Forest Products	Maximum 51,500 kg
When a semi-trailer is transporting longitudinally loaded logs, wood chips or forest by-products and has a mass greater than 28,000 kg, or is transporting dry bulk products or liquid bulk products:	
Tridem axle spread 3 m to less than 3.6 m	Maximum 54,000 kg
Tridem axle spread 3.6 m to 3.7 m	Maximum 55,500 kg

¹ See paragraph 7(1)(a) and subsections 7(2), (3), (4) and 8(1).

² Axle spread greater than 1.85 m not applicable to drive axle.

³ See subsection 7(6).

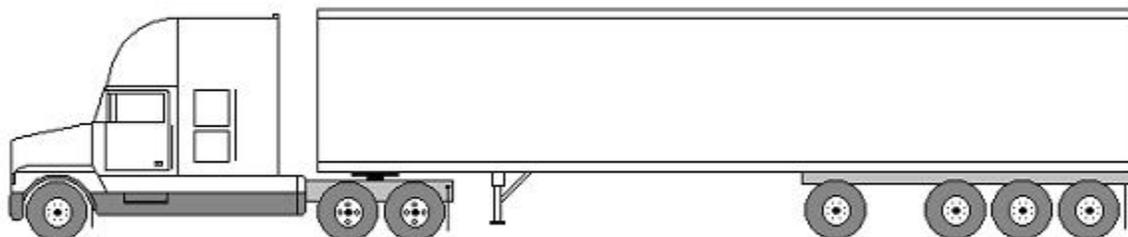
⁴ See paragraphs 7(6)(b) and (c).

⁵ See subsection 8(5).

(d) by repealing the French version of Table 13-B and substituting the following:

d) par l'abrogation de la version française du tableau 13-B et son remplacement par ce qui suit :

13-B
Camion-tracteur et semi-remorque à essieu quadrem
Limites de masse



Masse	Limite
Limites de la masse des essieux	
Essieu directeur	Maximum 5 500 kg ¹
Essieu simple (4 pneus par essieu)	Maximum 9 100 kg ³
Essieu tandem	Maximum 18 000 kg ^{2,3}
Essieu quadrem	
Marchandise générale	Maximum 26 000 kg
Produits forestiers bruts	Maximum 28 000 kg
Masse de l'essieu quadrem pour une semi-remorque transportant soit des billots chargés longitudinalement, des copeaux de bois ou des déchets de bois et ayant une masse de plus de 28 000 kg, soit des produits secs en vrac ou des produits liquides en vrac et ayant une masse de plus de 26 000 kg	
Écartement de l'essieu tridem de 3 m à moins de 3,6 m	Maximum 30 500 kg
Écartement de l'essieu tridem de 3,6 m à 3,7 m	Maximum 32 000 kg
Essieu autovireur muni de pneus montés en simple	
Largeur de pneu de 365 mm minimum à moins de 385 mm	6 000 kg
Largeur de pneu de 385 mm à moins de 445 mm	8 000 kg ⁴
Largeur de pneu de 445 mm ou plus	9 100 kg
Essieu autovireur muni de pneus jumelés	9 100 kg
Limites de la masse brute du véhicule⁵	
Marchandise générale	Maximum 49 500 kg
Produits forestiers bruts	Maximum 51 500 kg
Lorsque la semi-remorque qui transporte des billots chargés longitudinalement, des copeaux de bois ou des déchets de bois a une masse de plus de 28 000 kg, ou lorsqu'elle transporte des produits secs en vrac ou des produits liquides en vrac	
Écartement de l'essieu tridem de 3 m à moins de 3,6 m	Maximum 54 000 kg
Écartement de l'essieu tridem de 3,6 m à 3,7 m	Maximum 55 500 kg

¹ Voir l'alinéa 7(1)a), les paragraphes 7(2), (3) et (4) et le paragraphe 8(1).

² Un écartement des essieux qui dépasse 1,85 m ne s'applique pas à l'essieu moteur du tracteur.

³ Voir le paragraphe 7(6).

⁴ Voir les alinéas 7(6)b) et c).

⁵ Voir le paragraphe 8(5).

7 Schedule B of the Regulation is amended in Part IV by striking out

7 L'annexe B du Règlement est modifiée à la partie IV par la suppression de

Route 134 that portion of Route 134 in the village of Belledune.

Route 134 le tronçon de la Route 134 au village de Belledune.

and substituting the following:

et son remplacement par ce qui suit :

Route 134 from the boundary between Restigouche County and Gloucester County to the junction of Cedar Street in the village of Belledune.

Route 134 de la limite séparant les comtés de Restigouche et de Gloucester jusqu'à sa jonction avec la rue Cedar dans le village de Belledune.

8 Schedule C of the Regulation is amended by striking out

8 L'annexe C du Règlement est modifiée par la suppression de

- 12.1(1)(a)E
- 12.1(1)(b)E
- 12.1(1)(c)E
- 12.1(1)(d)(i)E
- 12.1(1)(d)(ii)E
- 12.1(1)(d)(iii)E
- 12.1(1)(d)(iv)E
- 12.1(1)(e)(i)E
- 12.1(1)(e)(ii)E
- 12.1(3)E

- 12.1(1)a)E
- 12.1(1)b)E
- 12.1(1)c)E
- 12.1(1)d)(i)E
- 12.1(1)d)(ii)E
- 12.1(1)d)(iii)E
- 12.1(1)d)(iv)E
- 12.1(1)e)(i)E
- 12.1(1)e)(ii)E
- 12.1(3)E

and substituting the following:

et son remplacement par ce qui suit :

12.1E

12.1E



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-72**

under the

**INSURANCE ACT
(O.C. 2021-220)**

Filed September 22, 2021

1 *Subsection 22(1) of New Brunswick Regulation 2004-141 under the Insurance Act is repealed and the following is substituted:*

22(1) For the purposes of this Regulation, a driver is considered to be charged with a driving offence if, as a result of the incident, the driver is charged with

- (a) operating an automobile while the driver's ability to operate the automobile was impaired by alcohol or a drug or by a combination of alcohol and a drug,
- (b) driving when
 - (i) their blood alcohol level exceeded the limits permitted by law,
 - (ii) their blood drug concentration level exceeded the limits permitted by law, or
 - (iii) in a case where there is a combination of alcohol and a drug in the driver's blood, their blood alcohol level and blood drug concentration level exceeded the limits permitted by law,
- (c) an indictable offence related to the operation of an automobile,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-72**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASSURANCES
(D.C. 2021-220)**

Déposé le 22 septembre 2021

1 *Le paragraphe 22(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-141 pris en vertu de la Loi sur les assurances est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

22(1) Aux fins d'application du présent règlement, le conducteur est considéré comme étant accusé d'une infraction relative à la conduite lorsque, par suite de l'incident, il est accusé d'avoir :

- a) soit conduit une automobile alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'effet de l'alcool ou d'une drogue ou par l'effet combiné de l'alcool et d'une drogue;
- b) soit conduit une automobile alors qu'il avait :
 - (i) ou bien une alcoolémie qui dépassait la limite légale,
 - (ii) ou bien une concentration de drogue dans le sang qui dépassait la limite légale,
 - (iii) ou bien une alcoolémie et une concentration de drogue dans le sang qui dépassaient les limites légales pour l'alcool et cette drogue, dans les cas où ils sont combinés;
- c) soit commis un acte criminel relatif à la conduite d'une automobile;

(d) failing or refusing to comply with a demand to provide a breath sample or a sample of bodily substance when asked to do so,

(e) failing or refusing to comply with a demand to perform physical coordination tests or submit to an evaluation when asked to do so, or

(f) exceeding the speed limit by 25 or more kilometres per hour.

d) soit omis ou refusé d'obtempérer à l'ordre qu'on lui a donné de fournir un échantillon d'haleine ou d'une substance corporelle;

e) soit omis ou refusé d'obtempérer à l'ordre qu'on lui a donné de subir des épreuves de coordination des mouvements ou de se soumettre à une évaluation;

f) soit excédé la limite de vitesse de 25 km à l'heure ou plus.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-73**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2021-267)**

Filed October 7, 2021

1 Paragraph 3(2)(h) of the English version of New Brunswick Regulation 2021-67 under the Public Health Act is amended by striking out “residential placement” and substituting “placement residential”.

2 The Regulation is amended by adding after section 4 the following:

Providing proof of vaccination or exemption in certain settings – associated persons

4.1(1) All eligible persons who are associated persons as defined in the *Early Childhood Services Act* are required to provide acceptable proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption.

4.1(2) An operator of a facility as defined in the *Early Childhood Services Act* or a person acting on behalf of the operator shall require every eligible person who is an associated person to show proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or proof of medical exemption in accordance with section 7.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-73**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2021-267)**

Déposé le 7 octobre 2021

1 L’alinéa 3(2)(h) de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-67 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est modifié par la suppression de « residential placement » et son remplacement par « placement residential ».

2 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 4 :

Obligation de présenter une preuve de vaccination ou une preuve d’exemption médicale – personnes associées

4.1(1) Les personnes admissibles qui sont des personnes associées selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance* sont tenues de produire une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve acceptable d’exemption médicale.

4.1(2) L’exploitant d’un établissement selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance* ou toute personne qui agit pour son compte est tenu d’exiger de toute personne admissible qui est une personne associée qu’elle produise une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l’article 6 ou une preuve d’exemption médicale conforme à l’article 7.

Providing proof of vaccination or exemption in certain settings – working or volunteering

4.2(1) All eligible persons working or volunteering at the following settings are required to provide acceptable proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption:

- (a) community placement residential facilities as defined in the *Community Placement Residential Facilities Regulation – Family Services Act*, other than transition houses;
- (b) nursing homes as defined in the *Nursing Homes Act*; and
- (c) licensed facilities as defined in the *Early Childhood Services Act*.

4.2(2) An operator of any of the settings referred to in subsection (1) or a person acting on behalf of the operator shall require every eligible person working or volunteering at the setting to show proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or proof of medical exemption in accordance with section 7.

3 *This Regulation comes into force on November 19, 2021.*

Obligation de présenter une preuve de vaccination ou une preuve d'exemption médicale – travail et bénévolat

4.2(1) Les personnes admissibles qui travaillent ou font du bénévolat dans les milieux qui suivent sont tenues de produire une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve acceptable d'exemption médicale :

- a) les installations de placement communautaire de type résidentiel selon la définition que donne de ce terme le *Règlement relatif aux installations de placement communautaire de type résidentiel – Loi sur les services à la famille*, autres que les maisons de transition;
- b) les foyers de soins selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les foyers de soins*;
- c) les établissements agréés selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance*.

4.2(2) Le responsable ou l'exploitant de l'un quelconque des milieux visés au paragraphe (1) ou toute personne qui agit pour son compte est tenu d'exiger de toute personne admissible qui y travaille ou y fait du bénévolat qu'elle produise une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 ou une preuve d'exemption médicale conforme à l'article 7.

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 19 novembre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-74**

under the

**EARLY CHILDHOOD SERVICES ACT
(O.C. 2021-268)**

Filed October 7, 2021

1 *New Brunswick Regulation 2018-11 under the Early Childhood Services Act is amended by adding after section 13 the following:*

Preventative measures against COVID-19

13.1 An operator of a licensed facility must be in compliance with the *COVID-19 Preventative Measures Regulation* under the *Public Health Act*.

2 *This Regulation comes into force on November 19, 2021.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-74**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA PETITE
ENFANCE
(D.C. 2021-268)**

Déposé le 7 octobre 2021

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 13 :*

Mesures préventives contre la COVID-19

13.1 L'exploitant d'un établissement agréé est tenu de se conformer au *Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 19 novembre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-75**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2021-269)**

Filed October 7, 2021

1 Paragraph 3(1)(e.52) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is repealed and the following is substituted:

(e.52) an offence under subsection 3(1) or (3), 4(2), 4.1(2), 4.2(2) or 5(1), section 5.1 or 8 or subsection 9.1(2) or (3) of New Brunswick Regulation 2021-67 under the *Public Health Act*;

2 Schedule A of the Regulation is amended in the portion for the COVID-19 Preventative Measures Regulation under the Public Health Act

by adding after

4(2) failing to require proof of vaccination against COVID-19

the following:

4.1(2) failing to require proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption

4.2(2) failing to require proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-75**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2021-269)**

Déposé le 7 octobre 2021

1 L'alinéa 3(1)e.52) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e.52) une infraction prévue au paragraphe 3(1) ou (3), 4(2), 4.1(2), 4.2(2) ou 5(1), à l'article 5.1 ou 8 ou au paragraphe 9.1(2) ou (3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-67 pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée, au passage qui traite du Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 pris en vertu de la Loi sur la santé publique

par l'adjonction après

4(2) défaut d'exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19

de ce qui suit :

4.1(2) défaut d'exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve d'exemption médicale

4.2(2) défaut d'exiger une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve d'exemption médicale

3 *This Regulation comes into force on November 19, 2021.*

3 *Le présent règlement entre en vigueur le 19 novembre 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-76**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT
(O.C. 2021-255)**

Filed October 14, 2021

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2008-54 under the Clean Environment Act is amended

(a) in the definition “brand owner”

(i) in paragraph (b.1)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “or otherwise distributed” and substituting “or distributed”;

(B) in subparagraph (iv) of the English version by striking out “and” at the end of the subparagraph;

(ii) by adding after paragraph (b.1) the following:

(b.2) in Part 5.3, with respect to packaging and paper sold, offered for sale or distributed in or into the Province, a person who

(i) is a manufacturer of packaging or paper,

(ii) is a distributor of packaging or paper,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-76**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT
DE L’ENVIRONNEMENT
(D.C. 2021-255)**

Déposé le 14 octobre 2021

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-54 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié

a) à la définition de « propriétaire de marque »,

(i) au sous-alinéa b.1),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version anglaise, par la suppression de « or otherwise distributed » et son remplacement par « or distributed »;

(B) au sous-alinéa (iv) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin du sous-alinéa;

(ii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b.1) :

b.2) dans la partie 5.3, relativement aux emballages et au papier qui sont vendus, offerts en vente ou distribués dans la province :

(i) ou bien fabrique des emballages ou du papier,

(ii) ou bien distribue des emballages ou du papier,

(iii) is an owner or licensee of a registered or un-registered trademark under which packaging or paper is sold, offered for sale or distributed, or

(iv) if packaging or paper is imported into the Province, is the first person to sell the packaging or paper; and

(iii) in paragraph (c) by striking out “(a), (b) or (b.1)” and substituting “(a), (b), (b.1) or (b.2)”;

(b) in the definition “supply” in the portion preceding paragraph (a) by striking out “means to transfer” and substituting “, with respect to tires, means to transfer”;

(c) by adding the following definitions in alphabetical order:

“marketing material” means a material, substance or object that is, or is intended to be, attached to a commodity or product or its container for the purpose of marketing or communicating information about the commodity or product. (*matériel de marketing*)

“packaging” means any material that is used for the containment, protection, handling, delivery or presentation of a product that is provided to a consumer, any marketing material and any packaging-like products, but does not include

(a) a designated material referred to in section 35 or 50.11,

(b) a beverage container as defined in the *Beverage Containers Act*, or

(c) packaging that is unsafe or unsanitary, or could become unsafe or unsanitary by virtue of its anticipated use, and is not suitable to be recycled. (*emballage*)

“packaging-like product” means a container or covering that is sold as a product, is used by a consumer for their own packaging needs and would be ordinarily disposed of after a single use or short-term use, but does not include

(a) a product designed for the containment of waste, or

(iii) ou bien est la propriétaire ou une licenciée d'une marque de commerce déposée ou non déposée en vertu de laquelle des emballages ou du papier sont vendus, offerts en vente ou distribués,

(iv) ou bien est la première à vendre dans la province des emballages ou du papier qui y sont importés;

(iii) à l'alinéa c), par la suppression de « a), b) ou b.1) » et son remplacement par « a), b), b.1) ou b.2) »;

b) à la définition de « fournir », au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « S'entend de l'aliénation » et son remplacement par « Relativement aux pneus, s'entend de l'aliénation »;

c) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

« emballage » Tout matériel utilisé pour contenir, protéger, livrer ou présenter un produit fourni à un consommateur ou servant à son maniement, tout matériel de marketing et tout produit utilisé aux fins d'emballage, à l'exclusion de ce qui suit :

a) une matière désignée mentionnée à l'article 35 ou 50.11;

b) un récipient à boisson selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les récipients à boisson*;

c) un emballage qui est dangereux ou insalubre ou pourrait le devenir en raison de son utilisation prévue et qui est donc impropre au recyclage. (*packaging*)

« matériel de marketing » Matériel, substance ou objet qui est, ou est destiné à être, attaché à une marchandise ou un produit ou à son contenant dans le but de commercialiser cette marchandise ou ce produit ou de communiquer des informations sur ceux-ci. (*marketing material*)

« papier » Tout papier imprimé ou destiné à l'être qui est fourni à un consommateur, y compris les annuaires téléphoniques, à l'exclusion :

a) des ouvrages de référence;

b) des œuvres littéraires;

c) des manuels de cours;

(b) a product that is unsafe or unsanitary, or could become unsafe or unsanitary by virtue of its anticipated use, and is not suitable to be recycled. (*produit utilisé aux fins d'emballage*)

“paper” means paper that is provided to a consumer that is printed, or intended to be printed, and includes telephone directories, but does not include

- (a) reference books,
- (b) literary books,
- (c) text books, or
- (d) paper that is unsafe or unsanitary, or could become unsafe or unsanitary by virtue of its anticipated use, and is not suitable to be recycled. (*papier*)

2 Section 7 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2) of the French version by striking out “Malgré” and substituting “Malgré ce que prévoit”;

(b) in subsection (4) by striking out “section 31 or 48” and substituting “section 31, 48, 50.26, 50.45 or 50.67”.

3 Subsection 11(1) of the Regulation is amended by adding after paragraph (b.2) the following:

(b.3) with respect to the packaging and paper products stewardship program, the following information:

- (i) the amount of fees, interest on outstanding fees and penalties remitted to the Board;
- (ii) the results of any inspections conducted under this Regulation;
- (iii) a description of all enforcement activities; and
- (iv) a description of other related activities of the Board;

4 Paragraph 20(2)(b) of the Regulation is amended by striking out “section 48, 50.26 or 50.45” and substituting “section 48, 50.26, 50.45 or 50.67”.

d) du papier qui est dangereux ou insalubre ou pourrait le devenir en raison de son utilisation prévue et qui est donc impropre au recyclage. (*paper*)

« produit utilisé aux fins d'emballage » Contenant ou enveloppe qui est vendu en tant que produit, qui est utilisé par un consommateur pour ses propres besoins d'emballage et qui serait normalement éliminé après un usage unique ou un usage à court terme, à l'exclusion :

- a) des produits conçus pour le confinement des matières usées;
- b) des produits qui sont dangereux ou insalubres ou pourraient le devenir en raison de leur utilisation prévue et qui sont donc impropres au recyclage. (*packaging-like product*)

2 L'article 7 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « Malgré » et son remplacement par « Malgré ce que prévoit »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Malgré » et « de l'article 31 ou 48 » et leur remplacement par « Malgré ce que prévoit » et « de l'article 31, 48, 50.26, 50.45 ou 50.67 », respectivement.

3 Le paragraphe 11(1) du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe b.2) :

b.3) à l'égard du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier :

- (i) le montant de droits remis à la commission, y compris le montant d'intérêt sur les droits impayés et les pénalités,
- (ii) le résultat de toute inspection menée en vertu du présent règlement,
- (iii) une description de toutes les activités relatives à l'application de la loi,
- (iv) une description des autres activités connexes de la commission;

4 L'alinéa 20(2)b) du Règlement est modifié par la suppression de « de l'article 48, 50.26 ou 50.45 » et son

remplacement par « de l'article 48, 50.26, 50.45 ou 50.67 ».

5 Subsection 21(2) of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (c) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;*

(b) *in paragraph (d) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;*

(c) *by adding after paragraph (d) the following:*

(e) the management of packaging and paper, if the money is recovered from a brand owner under Part 5.3.

6 Paragraph 31(4)c) of the French version of the Regulation is amended by striking out “malgré” and substituting “malgré ce que prévoit”.

7 Section 34 of the English version of the Regulation is amended in the definition “consumer” by striking out “for his or her own purpose” and substituting “for the person’s own purpose”.

8 Subsection 38(3) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Malgré” and substituting “Malgré ce que prévoit”.

9 Subsection 42(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “dans le cadre” and substituting “en application”.

10 Section 45 of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (1) of the French version*

(i) *in paragraph i) by striking out “revenus générés” and substituting “recettes perçues”;*

(ii) *in paragraph g) by striking out “des installations” and substituting “de toute installation”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “provide the Board” and substituting “provide to the Board”;*

(c) *in subsection (3) of the French version by striking out “en conformité avec le” and substituting “en application du”.*

5 Le paragraphe 21(2) du Règlement est modifié

a) *à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;*

b) *à l’alinéa d), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa d) :*

e) la gestion des emballages et du papier, si la somme est recouvrée d’un propriétaire de marque en vertu de la partie 5.3.

6 L’alinéa 31(4)c) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « malgré » et son remplacement par « malgré ce que prévoit ».

7 L’article 34 de la version anglaise du Règlement est modifié à la définition de “consumer” par la suppression de « for his or her own purpose » et son remplacement par « for the person’s own purpose ».

8 Le paragraphe 38(3) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Malgré » et son remplacement par « Malgré ce que prévoit ».

9 Le paragraphe 42(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « dans le cadre » et son remplacement par « en application ».

10 L’article 45 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1) de la version française,*

(i) *à l’alinéa i), par la suppression de « revenus générés » et son remplacement par « recettes perçues »;*

(ii) *à l’alinéa g), par la suppression de « des installations » et son remplacement par « de toute installation »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « écrit de » et son remplacement par « écrit spécifiant »;*

c) *au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « en conformité avec le » et son remplacement par « en application du ».*

11 *Subsection 48(4) of the Regulation is amended by striking out “determined under” and substituting “established in”.*

12 *Section 50.1 of the Regulation is amended*

(a) in the English version in the definition “consumer” by striking out “for his or her own purposes” and substituting “for the person’s own purposes”;

(b) in the French version in the definition « point de récupération » by striking out “les retourner, laquelle est identifiée” and substituting “s’en défaire, laquelle est désignée”;

(c) in the French version in the definition « réutiliser » by striking out “selon des modalités conformes” and substituting “conformément”.

13 *Subsection 50.15(4) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Malgré” and substituting “Malgré ce que prévoit”.*

14 *Paragraph 50.16f) of the French version of the Regulation is amended*

(a) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “conforme à” and substituting “en respectant”;

(b) in subparagraph (ii) by striking out “qu’elle produit” and substituting “que produit celle-ci”;

(c) in subparagraph (iii) by striking out “conforme” and substituting “conformément”.

15 *Subsection 50.19(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “en vertu” and substituting “en application”.*

16 *Section 50.23 of the French version of the Regulation is amended*

(a) in paragraph (1j) by striking out “revenus générés” and substituting “recettes perçues”;

(b) in subsection (2) by striking out “écrit de” and substituting “écrit spécifiant”;

11 *Le paragraphe 48(4) du Règlement est modifié par la suppression de « sur la moitié » et son remplacement par « jusqu’à la moitié ».*

12 *L’article 50.1 du Règlement est modifié*

a) à la définition de “consumer” de la version anglaise, par la suppression de « for his or her own purpose » et son remplacement par « for the person’s own purpose »;

b) à la définition de « point de récupération » de la version française, par la suppression de « les retourner, laquelle est identifiée » et son remplacement par « s’en défaire, laquelle est désignée »;

c) à la définition de « réutiliser » de la version française, par la suppression de « selon des modalités conformes » et son remplacement par « conformément ».

13 *Le paragraphe 50.15(4) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Malgré » et son remplacement par « Malgré ce que prévoit ».*

14 *L’alinéa 50.16f) de la version française du Règlement est modifié*

a) au passage qui précède le sous alinéa (i), par la suppression de « conforme à » et son remplacement par « en respectant »;

b) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « qu’elle produit » et son remplacement par « que produit celle-ci »;

c) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « conforme » et son remplacement par « conformément ».

15 *Le paragraphe 50.19(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « en vertu » et son remplacement par « en application ».*

16 *L’article 50.23 de la version française du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa (1j), par la suppression de « revenus générés » et son remplacement par « recettes perçues »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « écrit de » et son remplacement par « écrit spécifiant »;

(c) *in subsection (4) by striking out “en vertu du” and substituting “en application du”.*

17 *Subsection 50.24(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “éducatives et les publications” and substituting “éducatives ni les publications”.*

18 *Section 50.26 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (2) of the French version by striking out “à ses obligations visées” and substituting “aux obligations mentionnées”;*

(b) *in subsection (3) of the French version by striking out “par elle,” and substituting “par celle-ci”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “determined under” and substituting “established in”.*

19 *Section 50.27 of the French version of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (4) by striking out “y indiqués” and substituting “qui y sont indiqués”;*

(b) *in subsection (6) by striking out “sans que soit prouvée la nomination, l'autorité ou la signature de la personne censée l'avoir signée” and substituting “sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, l'autorité ni l'authenticité de la signature de la personne l'ayant apparemment signé”.*

20 *Section 50.3 of the Regulation is amended*

(a) *in the English version in the definition “consumer” by striking out “for his or her own purpose” and substituting “for the person’s own purpose”;*

(b) *in the French version in the definition « point de récupération » by striking out “les retourner, laquelle est identifiée” and substituting “s'en défaire, laquelle est désignée”;*

(c) *in the French version in the definition « réutiliser » by striking out “selon les modalités conformes” and substituting “conformément”.*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « en vertu du » et son remplacement par « en application du ».*

17 *Le paragraphe 50.24(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « éducatives et les publications » et son remplacement par « éducatives ni les publications ».*

18 *L'article 50.26 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « à ses obligations visées » et son remplacement par « aux obligations mentionnées »;*

b) *au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « par elle, » et son remplacement par « par celle-ci »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « à la moitié » et son remplacement par « jusqu'à la moitié ».*

19 *L'article 50.27 de la version française du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (4), par la suppression de « y indiqués » et son remplacement par « qui y sont indiqués »;*

b) *au paragraphe (6), par la suppression de « sans que soit prouvée la nomination, l'autorité ou la signature de la personne censée l'avoir signée » et son remplacement par « sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, l'autorité ni l'authenticité de la signature de la personne l'ayant apparemment signé ».*

20 *L'article 50.3 du Règlement est modifié*

a) *à la définition de “consumer” de la version anglaise, par la suppression de « for his or her own purpose » et son remplacement par « for the person’s own purpose »;*

b) *à la définition de « point de récupération » de la version française, par la suppression de « les retourner, laquelle est identifiée » et son remplacement par « s'en défaire, laquelle est désignée »;*

c) *à la définition de « réutiliser » de la version française, par la suppression de « selon les modalités conformes » et son remplacement par « conformément ».*

21 *Subsection 50.35(4) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Malgré” and substituting “Malgré ce que prévoit”.*

22 *Section 50.36 of the Regulation is amended*

(a) in paragraph f) of the French version

(i) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “conforme à” and substituting “en respectant”;

(ii) in subparagraph (iii) by striking out “qu’ils produisent” and substituting “que produisent ceux-ci”;

(iii) in subparagraph (iv) by striking out “conforme” and substituting “conformément”;

(b) in paragraph i) of the French version by striking out “de tous emplacements d’installation” and substituting “de toute installation”;

(c) in paragraph (j) by striking out “exceed” and substituting “are more strict than”.

23 *Subsection 50.39(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “en vertu” and substituting “en application”.*

24 *Subsection 50.4(1) of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “dans l’un des cas suivants :”.*

25 *The heading “Performance measures” preceding section 50.41 of the Regulation is amended by striking out “measures” and substituting “measures and targets”.*

26 *Subsection 50.41(1) of the French version of the Regulation is amended by striking out “qu’il prend” and substituting “qu’il utilise”.*

27 *Section 50.42 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) of the French version

21 *Le paragraphe 50.35(4) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Malgré » et son remplacement par « Malgré ce que prévoit ».*

22 *L’article 50.36 du Règlement est modifié*

a) à l’alinéa f) de la version française,

(i) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « conforme à » et son remplacement par « en respectant »;

(ii) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « qu’ils produisent » et son remplacement par « que produisent ceux-ci »;

(iii) au sous-alinéa (iv), par la suppression de « conforme » et son remplacement par « conformément »;

b) à l’alinéa i) de la version française, par la suppression de « de tous emplacements d’installation » et son remplacement par « de toute installation »;

c) à l’alinéa j), par la suppression de « qui respectent ou qui sont plus exigeantes que la législations applicable » et son remplacement par « autant sinon plus strictes que celles prévues par les lois applicables ».

23 *Le paragraphe 50.39(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « en vertu » et son remplacement par « en application ».*

24 *Le paragraphe 50.4(1) de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « dans l’un des cas suivants : ».*

25 *La rubrique « Mesures de rendement » qui précède l’article 50.41 du Règlement est modifiée par la suppression de « rendement » et son remplacement par « rendement et cibles ».*

26 *Le paragraphe 50.41(1) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « qu’il prend » et son remplacement par « qu’il utilise ».*

27 *L’article 50.42 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1) de la version française,

(i) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “comportant” and substituting “renfermant”;*

(ii) *in paragraph i) by striking out “revenus perçus” and substituting “recettes perçues”;*

(iii) *in paragraph g) by striking out “des installations” and substituting “de toute installation”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “provide the Board” and substituting “provide to the Board”;*

(c) *in subsection (4) of the French version by striking out “en vertu du” and substituting “en application du”.*

28 *Subsection 50.43(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “éducatives et les publications” and substituting “éducatives ni les publications”.*

29 *Section 50.44 of the French version of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “application” and substituting “l’application”;*

(b) *in subsection (2)*

(i) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “les intègre” and substituting “les intègre à la fois”;*

(ii) *in paragraph b) by striking out “sur un reçu ou une autre preuve de vente” and substituting “figurant sur le reçu”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “ou au détaillant” and “recouverts en vertu du paragraphe (1) ou” and substituting “ni au détaillant” and “recouverts en vertu du paragraphe (1) ni” respectively.*

30 *Section 50.45 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (2) of the French version by striking out “à ses obligations visées” and substituting “aux obligations mentionnées”;*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « comportant » et son remplacement par « renfermant »;*

(ii) *à l’alinéa i), par la suppression de « revenus perçus » et son remplacement par « recettes perçues »;*

(iii) *à l’alinéa g), par la suppression de « des installations » et son remplacement par « de toute installation »;*

(b) *au paragraphe (2), par la suppression de « écrit de » et son remplacement par « écrit spécifiant »;*

(c) *au paragraphe (4) de la version française, par la suppression de « en vertu du » et son remplacement par « en application du ».*

28 *Le paragraphe 50.43(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « éducatives et les publications » et son remplacement par « éducatives ni les publications ».*

29 *L’article 50.44 de la version française du Règlement est modifié*

(a) *au paragraphe (1), par la suppression de « application » et son remplacement par « l’application »;*

(b) *au paragraphe (2),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « les intègre » et son remplacement par « les intègre à la fois »;*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « sur un reçu ou une autre preuve de vente » et son remplacement par « figurant sur le reçu »;*

(c) *au paragraphe (3), par la suppression de « ou au détaillant » et « recouverts en vertu du paragraphe (1) ou » et leur remplacement par « ni au détaillant » et « recouverts en vertu du paragraphe (1) ni », respectivement.*

30 *L’article 50.45 du Règlement est modifié*

(a) *au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « à ses obligations visées » et son remplacement par « aux obligations mentionnées »;*

(b) in subsection (3) of the French version by striking out “par elle,” and substituting “par celle-ci”;

(c) in subsection (4) by striking out “determined under” and substituting “established in”.

31 Section 50.46 of the French version of the Regulation is amended

(a) in subsection (4) by striking out “y indiqués” and substituting “qui y sont indiqués”;

(b) in subsection (6) by striking out “l’authenticité de la nomination, de l’autorité ou de la signature de la personne censée l’avoir signée” and substituting “la nomination, l’autorité ni l’authenticité de la signature de la personne l’ayant apparemment signé”.

32 Section 50.47 of the French version of the Regulation is amended by striking out “tels qu’ils sont établis” and substituting “tel qu’il est établi”.

33 The Regulation is amended by adding after section 50.47 the following:

PART 5.3

DESIGNATED MATERIAL – PACKAGING AND PAPER

Definitions

50.5 The following definitions apply in this Part.

“consumer” means a person who uses packaging or paper for the person’s own purpose, and not for the purpose of resale. (*consommateur*)

“local government” means a local government as defined in the *Local Governance Act*. (*gouvernement local*)

“packaging and paper waste” means packaging or paper that, through use, storage or handling, can no longer be used for its original purpose. (*déchet d’emballage et de papier*)

“regional service commission” means a regional service commission established under the *Regional Service Delivery Act*. (*commission de services régionaux*)

b) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « par elle, » et son remplacement par « par celle-ci »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « à la moitié » et son remplacement par « jusqu’à la moitié ».

31 L’article 50.46 de la version française du Règlement est modifié

a) au paragraphe (4), par la suppression de « y indiqués » et son remplacement par « qui y sont indiqués »;

b) au paragraphe (6), par la suppression de « l’authenticité de la nomination, de l’autorité ou de la signature de la personne censée l’avoir signée » et son remplacement par « la nomination, l’autorité ni l’authenticité de la signature de la personne l’ayant apparemment signé ».

32 L’article 50.47 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « tels qu’ils sont établis » et son remplacement par « tel qu’il est établi ».

33 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 50.47 :

PARTIE 5.3

MATIÈRES DÉSIGNÉES – EMBALLAGES ET PAPIER

Définitions

50.5 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

« commission de services régionaux » Commission de services régionaux qui est constituée en vertu de la *Loi sur la prestation de services régionaux*. (*regional service commission*)

« consommateur » Personne qui utilise des emballages ou du papier pour son usage personnel et non aux fins de revente. (*consumer*)

« déchet d’emballage et de papier » Emballage ou papier qui ne peut plus être utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu en raison de son utilisation, de son entreposage ou de sa manutention. (*packaging and paper waste*)

“retailer” means a person who sells or offers for sale packaging or paper in the Province to a consumer. (*détaillant*)

“return facility” means a collection facility that accepts packaging and paper waste from persons who wish to return it and that is identified as a collection facility in an approved packaging and paper products stewardship plan. (*point de récupération*)

“reuse”, with respect to packaging and paper, means to process the material in such a way that it is capable of being used by a consumer in a manner that would be compliant with the Act. (*réutiliser*)

Packaging and paper as designated materials

50.51 Packaging and paper are designated materials for the purposes of section 22.1 of the Act.

Non-application of requirements

50.52(1) The requirements of this Regulation do not apply to a person referred to in paragraph (b.2) of the definition “brand owner” in the following circumstances:

- (a) the brand owner generates less than two million dollars in gross annual revenue in the Province;
- (b) the brand owner manufactures, distributes, sells or offers for sale less than one tonne of packaging and paper annually in the Province; or
- (c) the brand owner is a charitable organization registered under the *Income Tax Act* (Canada).

50.52(2) In the case of a franchise agreement, the requirements of this Regulation do not apply to a person referred to in paragraph (b.2) of the definition “brand owner” who is a franchisee.

Restriction on supply of packaging and paper

50.53 No brand owner shall sell, offer for sale or distribute packaging or paper to a person within the Province unless the brand owner is registered with the Board.

« détaillant » Personne qui vend ou offre en vente des emballages ou du papier à un consommateur dans la province. (*retailer*)

« gouvernement local » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale*. (*local government*)

« point de récupération » Installation de collecte qui reçoit des déchets d’emballages et de papier de personnes qui souhaitent s’en défaire laquelle est désignée à titre d’installation de collecte dans le cadre d’un plan approuvé d’écologisation des emballages et des produits du papier. (*return facility*)

« réutiliser » Relativement aux emballages et au papier, les traiter de façon à ce qu’un consommateur puisse les utiliser conformément à la Loi. (*reuse*)

Désignation des emballages et du papier

50.51 Les emballages et le papier sont des matières désignées aux fins d’application de l’article 22.1 de la Loi.

Non-application des exigences

50.52(1) Les exigences du présent règlement ne s’appliquent pas à la personne visée à l’alinéa b.2) de la définition de « propriétaire de marque » dans les cas suivants :

- a) le propriétaire de marque génère moins de deux millions de dollars de recettes annuelles brutes dans la province;
- b) le propriétaire de marque fabrique, distribue, vend ou offre en vente annuellement moins d’une tonne d’emballages et de papier dans la province;
- c) le propriétaire de marque est une œuvre de bienfaisance enregistrée en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada).

50.52(2) Dans le cas d’un contrat de franchise, les exigences du présent règlement ne s’appliquent pas à la personne visée à l’alinéa b.2) de la définition de « propriétaire de marque » qui est un franchisé.

Restriction touchant la fourniture d’emballages et de papier

50.53 Il est interdit au propriétaire de marque qui n’est pas immatriculé auprès de la commission de vendre,

Duties of brand owner with respect to the Minister of Local Government and Local Governance Reform, regional service commissions and local governments

50.54 During the development of a packaging and paper products stewardship plan, the brand owner shall

- (a) consult with the Minister of Local Government and Local Governance Reform with respect to the provision of solid waste collection and disposal services to a local service district as defined in the *Local Governance Act* or to a rural community or a regional municipality that has not made a by-law under section 10 of the *Local Governance Act* with respect to solid waste collection and disposal services,
- (b) consult with regional service commissions and local governments,
- (c) consider the interests of regional service commissions and local governments, including existing social and capital waste diversion infrastructure, and
- (d) if practicable, plan to use existing social and capital waste diversion infrastructure of regional service commissions and local governments in the performance of the duties of the brand owner.

Submission of packaging and paper products stewardship plan

50.55(1) With its application for registration under this Regulation, a brand owner shall submit a packaging and paper products stewardship plan for approval by the Board.

50.55(2) A packaging and paper products stewardship plan shall apply to the manufacture, storage, collection, transportation, recycling, disposal or other handling of packaging and paper that are sold, offered for sale or distributed within the Province.

d'offrir en vente ou de distribuer des emballages ou du papier dans la province.

Devoirs du propriétaire de marque à l'égard du ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, des commissions de services régionaux et des gouvernements locaux

50.54 Pendant l'élaboration d'un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier, le propriétaire de marque est tenu :

- a) de consulter le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale concernant la fourniture de services de collecte et d'élimination des matières usées solides dans un district de services locaux selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale*, ou dans une communauté rurale ou une municipalité régionale qui n'a pas pris d'arrêté en vertu de l'article 10 de cette loi à l'égard de la collecte et de l'élimination des matières usées solides;
- b) de consulter les commissions de services régionaux et les gouvernements locaux;
- c) de tenir compte des intérêts des commissions de services régionaux et des gouvernements locaux, y compris les infrastructures sociales et les immobilisations existantes pour le détournement des déchets;
- d) dans la mesure du possible, de prévoir utiliser, dans l'exercice de ses fonctions, les infrastructures sociales et les immobilisations existantes pour le détournement des déchets des commissions de services régionaux et des gouvernements locaux.

Remise du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier

50.55(1) Avec sa demande d'immatriculation présentée en vertu du présent règlement, le propriétaire de marque remet à la commission un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier pour qu'il soit approuvé.

50.55(2) Le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier s'applique à la fabrication, à l'entreposage, à la collecte, au transport, au recyclage, à l'élimination ou à toute autre manipulation des emballages et du papier qui sont vendus, offerts en vente ou distribués dans la province.

Designation of agent

50.56 A brand owner may designate an agent to act on behalf of the brand owner with respect to the brand owner's obligations under this Regulation.

Transitional provisions respecting registration

50.57(1) A brand owner who is selling, offering for sale or distributing packaging or paper within the Province immediately before the commencement of this section shall submit an application for registration within 120 days after the commencement of this section.

50.57(2) A brand owner referred to in subsection (1) is not required to submit a packaging and paper products stewardship plan with the application for registration, but shall ensure that a plan is submitted no later than one year after the date of commencement of this section.

50.57(3) A brand owner shall implement the packaging and paper products stewardship plan referred to in subsection (2) within 180 days after the plan is approved by the Board.

50.57(4) Despite section 50.53, a brand owner referred to in subsection (1) may continue selling, offering for sale or distributing packaging and paper within the Province until the Board renders its decision in respect of the brand owner's application for registration.

50.57(5) If the Board refuses to register a brand owner referred to in subsection (1), the brand owner shall cease selling, offering for sale or distributing packaging and paper immediately on receiving notice of the Board's decision to refuse the application.

Contents of packaging and paper products stewardship plan

50.58 A packaging and paper products stewardship plan shall contain the following:

- (a) the plan for the collection, transportation, storage, reuse and recycling of packaging and paper waste within the Province, including the packaging and paper waste of other brand owners;
- (b) information on consultations with the Minister of Local Government and Local Governance Reform, regional service commissions and local governments, a summary of the feedback received, a description of

Désignation d'un mandataire

50.56 Le propriétaire de marque peut désigner un mandataire pour le représenter relativement aux obligations que lui impose le présent règlement.

Dispositions transitoires concernant l'immatriculation

50.57(1) Le propriétaire de marque qui vend, offre en vente ou distribue des emballages ou du papier dans la province immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article présente une demande d'immatriculation dans les cent vingt jours de son entrée en vigueur.

50.57(2) Le propriétaire de marque mentionné au paragraphe (1) n'est pas tenu de remettre un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier avec sa demande d'immatriculation, mais doit le remettre dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent article.

50.57(3) Le propriétaire de marque met en œuvre le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier mentionné au paragraphe (2) dans les cent quatre-vingts jours de son approbation par la commission.

50.57(4) Malgré ce que prévoit l'article 50.53, le propriétaire de marque mentionné au paragraphe (1) peut continuer de vendre, d'offrir en vente ou de distribuer des emballages et du papier dans la province jusqu'à ce que la commission rende sa décision à l'égard de sa demande d'immatriculation.

50.57(5) Si la commission refuse d'immatriculer le propriétaire de marque mentionné au paragraphe (1), celui-ci cesse de vendre, d'offrir en vente ou de distribuer des emballages et du papier dès qu'il reçoit l'avis de la décision de la commission de refuser sa demande.

Contenu du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier

50.58 Le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier comporte :

- a) le plan pour la collecte, le transport, l'entreposage, la réutilisation et le recyclage des déchets d'emballages et de papier dans la province, y compris ceux des autres propriétaires de marque;
- b) des renseignements sur les consultations menées auprès du ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, des commissions de services régionaux et des gouvernements locaux,

how their interests were taken into consideration and, if practicable, a description of the intention to use existing social and capital waste diversion infrastructure;

(c) a description of how the interests of First Nations with respect to solid waste management were considered;

(d) information on the expected quantity or weight of packaging and paper, by material type, to be distributed within the Province and the expected quantity or weight of packaging and paper waste, by material type, to be collected, reused, recycled, composted or recovered;

(e) information on the province-wide collection system, including, but not limited to, the provision of services to

(i) single unit dwellings,

(ii) multi-unit dwellings,

(iii) schools, and

(iv) provincial or local government property that is not industrial, commercial or institutional property;

(f) a description of how existing collection and processing systems were considered to maximize waste diversion in the Province;

(g) the geographical areas that will be used for annual reporting purposes;

(h) the plan for the provision of services to remote or rural areas;

(i) the plan for the management of packaging and paper waste, by material type, in adherence to the following order of preference:

(i) reuse;

(ii) recycle or compost;

un résumé des commentaires qu'ils ont formulés, une description de la manière dont leurs intérêts ont été pris en considération et, si possible, une description de l'intention d'utiliser les infrastructures sociales et les immobilisations existantes pour le détournement des déchets;

c) une description de la manière dont les intérêts des Premières Nations pour ce qui est de la gestion des matières usées solides ont été pris en compte;

d) des prévisions sur la quantité d'emballages et de papier ou leur poids, par type de matériau, qui seront distribués dans la province ainsi que la quantité de déchets d'emballages et de papier ou leur poids, par type de matériau, qui seront collectés, réutilisés, recyclés, compostés ou récupérés;

e) des renseignements sur le système de collecte, à l'échelle de la province, notamment la fourniture de services :

(i) aux habitations unifamiliales,

(ii) aux immeubles à logements multiples,

(iii) aux écoles,

(iv) aux propriétés du gouvernement provincial ou des gouvernements locaux qui ne sont pas des propriétés industrielles, commerciales ou institutionnelles;

f) une description de la manière dont des systèmes de collecte et de traitement existants ont été considérés en vue de maximiser le détournement des déchets dans la province;

g) les zones géographiques qui seront utilisées aux fins du rapport annuel;

h) le plan pour la prestation de services aux régions éloignées ou rurales;

i) le plan pour la gestion des déchets d'emballages et de papier, par type de matériau, en respectant l'ordre de préférence suivant :

(i) leur réutilisation,

(ii) leur recyclage ou leur compostage,

- | | |
|---|--|
| <p>(iii) recovery of energy; and</p> | <p>(iii) la récupération de l'énergie produite par ces déchets,</p> |
| <p>(iv) disposal in compliance with the Act;</p> | <p>(iv) leur élimination conformément à la Loi;</p> |
| <p>(j) a description of the efforts being made to re-design packaging and paper, by material type, to</p> | <p>j) une description des moyens qui ont été pris pour modifier la conception des emballages et du papier, par type de matériau, afin :</p> |
| <p>(i) reduce the amount of packaging and paper sold, offered for sale or distributed within the Province, or</p> | <p>(i) soit de réduire la quantité d'emballages et de papier qui sont vendus, offerts en vente ou distribués dans la province,</p> |
| <p>(ii) improve reusability and recyclability;</p> | <p>(ii) soit d'en améliorer la réutilisation et le recyclage;</p> |
| <p>(k) information on current and future research and development activities in the Province related to the management of packaging and paper;</p> | <p>k) des renseignements sur les activités de recherche et développement actuelles et futures dans la province qui sont liées à la gestion des emballages et du papier;</p> |
| <p>(l) the communications plan to inform consumers of the packaging and paper products stewardship plan, including the consumer's reasonable and free access to collection methods;</p> | <p>l) le plan de communication destiné aux consommateurs les informant du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier, y compris tout renseignement concernant l'accès raisonnable et gratuit aux systèmes de collecte;</p> |
| <p>(m) the location of any long-term storage, containment or final treatment and processing facilities for packaging and paper;</p> | <p>m) l'emplacement de toute installation d'entreposage à long terme, de confinement ou de phase ultime de traitement et de transformation des déchets d'emballages et de papier;</p> |
| <p>(n) a description of how packaging and paper waste will be managed, by material type, in a manner that employs environmental, human health and safety standards that meet or are more strict than applicable laws;</p> | <p>n) la description de la manière dont les déchets d'emballages et de papier seront gérés, par type de matériau, de manière à appliquer des normes environnementales, de santé humaine et de sécurité autant sinon plus strictes que celles prévues par les lois applicables;</p> |
| <p>(o) the plan for the elimination or reduction of the environmental impacts of packaging and paper waste, by material type;</p> | <p>o) le plan pour l'élimination ou la réduction des impacts environnementaux des déchets d'emballages et de papier, par type de matériau;</p> |
| <p>(p) a description of greenhouse gas emission impacts that will result from the implementation of the packaging and paper products stewardship plan and opportunities for reducing those impacts;</p> | <p>p) une description des impacts des émissions de gaz à effet de serre qui découleront de la mise en œuvre du plan d'écologisation ainsi que des possibilités de réduction des effets sur l'environnement;</p> |
| <p>(q) a description of the material types that will be used for performance measures and targets and annual reporting purposes;</p> | <p>q) la description des types de matériaux qui serviront aux fins des mesures de rendement et des cibles ainsi que des rapports annuels;</p> |
| <p>(r) information with respect to return facilities, by material type, to be used by the consumer; and</p> | <p>r) des renseignements sur les points de récupération, par type de matériau, qu'utilisera le consommateur;</p> |

(s) a dispute resolution procedure to deal with disputes arising between the brand owner and a service provider.

Approval or imposition of packaging and paper products stewardship plan

50.59(1) As soon as practicable after a packaging and paper products stewardship plan has been submitted to the Board, the Board shall

- (a) approve the plan for a period of time not to exceed five years, or
- (b) reject the plan with written reasons.

50.59(2) If the Board rejects a packaging and paper products stewardship plan, the Board may require the brand owner to

- (a) comply with a packaging and paper products stewardship plan prepared and approved by the Board, or
- (b) resubmit a packaging and paper products stewardship plan within the period of time specified by the Board.

50.59(3) The Board may refuse to register or may suspend the registration of a brand owner if the brand owner does not submit a packaging and paper products stewardship plan within the period of time specified by the Board under paragraph (2)(b).

50.59(4) A plan referred to in paragraph (2)(a) expires on the date set by the Board, but the period of time for which the plan is to be effective shall not exceed five years.

50.59(5) If the Board rejects a packaging and paper products stewardship plan submitted by a brand owner and does not act under subsection (2), the Board shall refuse to register the brand owner or shall suspend or cancel the registration of the brand owner.

Compliance with packaging and paper products stewardship plan

50.6 A brand owner shall implement and comply with the packaging and paper products stewardship plan as approved or imposed by the Board under section 50.59.

s) une procédure de règlement des différends pour traiter de ceux opposant le propriétaire de marque et un prestataire de services.

Approbation ou imposition d'un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier

50.59(1) Dès que possible après qu'un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier lui a été remis, la commission :

- a) ou bien l'approuve pour une période maximale de cinq ans;
- b) ou bien le rejette en motivant par écrit sa décision.

50.59(2) Si elle rejette un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier, la commission peut exiger du propriétaire de marque :

- a) ou bien qu'il se conforme à celui qu'elle a élaboré et approuvé;
- b) ou bien qu'il en remette un nouveau dans le délai qu'elle impartit.

50.59(3) La commission peut refuser une demande d'immatriculation ou suspendre l'immatriculation d'un propriétaire de marque s'il ne lui remet pas un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier dans le délai impartit à l'alinéa (2)b).

50.59(4) Le plan que prévoit l'alinéa (2)a prend fin à la date fixée par la commission, mais sa durée de validité maximale est de cinq ans.

50.59(5) Si elle rejette un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier que lui remet le propriétaire de marque et qu'elle n'exige pas qu'il prenne l'une ou l'autre des mesures mentionnées au paragraphe (2), la commission doit soit refuser de l'immatriculer, soit suspendre ou révoquer son immatriculation.

Conformité avec le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier

50.6 Le propriétaire de marque met en œuvre le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier que la commission a approuvé ou imposé en vertu de l'article 50.59 et s'y conforme.

Renewal of packaging and paper products stewardship plan

50.61(1) At least 90 days before the expiry date of a packaging and paper products stewardship plan approved or imposed by the Board, a brand owner shall submit a packaging and paper products stewardship plan to the Board for review and approval.

50.61(2) Sections 50.58 to 50.6 apply with the necessary modifications to a plan submitted under this section.

Amendment of packaging and paper products stewardship plan

50.62(1) The Board may amend an approved or imposed packaging and paper products stewardship plan

- (a) to correct a clerical error,
- (b) to reflect a change in the name or address of a brand owner, or
- (c) on the request of the brand owner.

50.62(2) A brand owner may at any time apply to have its packaging and paper products stewardship plan amended and sections 50.58 to 50.6 apply with the necessary modifications to the application.

Performance measures and targets

50.63(1) Within two years of the approval or imposition of the initial packaging and paper products stewardship plan by the Board and in each subsequent plan, a brand owner shall submit for approval to the Board one or more performance measures, by material type, used to assess the goals and objectives of the brand owner's packaging and paper products stewardship plan as well as the targets, by material type, set by the brand owner for each of the performance measures.

50.63(2) When the information with respect to performance measures and targets has been submitted to the Board under subsection (1), the Board shall, as soon as practicable,

- (a) approve the performance measures and targets, by material type, or

Renouvellement du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier

50.61(1) Le propriétaire de marque remet à la commission, au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d'expiration du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier que la commission a approuvé ou imposé, un plan d'écologisation des emballages et des produits du papier pour qu'elle l'examine et l'approuve.

50.61(2) Les articles 50.58 à 50.6 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au plan remis en application du présent article.

Modification du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier

50.62(1) La commission peut modifier le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier qu'elle a approuvé ou imposé :

- a) afin de corriger une erreur de transcription;
- b) afin de modifier le nom ou l'adresse du propriétaire de marque;
- c) à la demande du propriétaire de marque.

50.62(2) Le propriétaire de marque peut demander à tout moment que soit modifié son plan d'écologisation des emballages et des produits du papier, et les articles 50.58 à 50.6 s'appliquent à la demande avec les adaptations nécessaires.

Mesures de rendement et cibles

50.63(1) Dans les deux ans de l'approbation ou de l'imposition par la commission du plan initial d'écologisation des emballages et des produits du papier et dans chaque plan subséquent, le propriétaire de marque soumet à son approbation au moins une mesure de rendement, par type de matériau, qu'il utilise pour évaluer les buts et les objectifs fixés dans son plan d'écologisation des emballages et des produits du papier ainsi que les cibles, par type de matériau, qu'il s'est fixées pour chacune d'entre elles.

50.63(2) Dès que possible après que les renseignements concernant les mesures de rendement et les cibles lui ont été remis en application du paragraphe (1), la commission :

- a) approuve les mesures de rendement et les cibles, par type de matériau;

(b) reject the performance measures and targets, by material type, with reasons.

50.63(3) If the Board rejects the performance measures and targets, the Board may require the brand owner to

(a) comply with performance measures and targets, by material type, prepared and approved by the Board, or

(b) resubmit performance measures and targets, by material type, within the period of time specified by the Board.

50.63(4) The Board may suspend the registration of a brand owner if the brand owner does not submit performance measures and targets, by material type, within the period of time specified under paragraph (3)(b).

50.63(5) If the Board rejects the performance measures and targets, by material type, submitted by a brand owner and does not act under subsection (3), the Board shall suspend or cancel the registration of the brand owner.

Annual report and other information

50.64(1) On or before April 30 in each year, a brand owner shall provide the Board with an annual report detailing the effectiveness of the packaging and paper products stewardship plan during the previous calendar year including, but not limited to, the following:

(a) the total weight of packaging and paper waste, by material type,

(i) collected within the Province,

(ii) collected within the geographical areas specified in the packaging and paper products stewardship plan, and

(iii) accepted by each return facility;

(b) the total amount of packaging and paper waste, by material type, processed or in storage;

(c) the amount and percentage of packaging and paper waste, by material type, collected that was reused, recycled, composted, recovered for energy, contained, or otherwise treated or disposed of;

b) les rejette, par type de matériau, en motivant sa décision.

50.63(3) Si elle rejette les mesures de rendement et les cibles, la commission peut exiger du propriétaire de marque :

a) ou bien qu'il se conforme aux mesures de rendement et aux cibles, par type de matériau, qu'elle a élaborées et approuvées;

b) ou bien qu'il remette de nouvelles mesures de rendement et de nouvelles cibles, par type de matériau, dans le délai qu'elle impartit.

50.63(4) La commission peut suspendre l'immatriculation du propriétaire de marque, s'il ne remet pas de mesures de rendement et de cibles, par type de matériau, dans le délai imparti à l'alinéa (3)b).

50.63(5) Si elle rejette les mesures de rendement et les cibles, par type de matériau, que le propriétaire de marque lui remet et qu'elle n'exige pas qu'il prenne l'une ou l'autre des mesures mentionnées au paragraphe (3), la commission suspend ou révoque son immatriculation.

Rapport annuel et autres renseignements

50.64(1) Au plus tard le 30 avril de chaque année, le propriétaire de marque fournit à la commission un rapport annuel portant sur l'efficacité du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier durant l'année civile précédente et renfermant notamment :

a) la quantité totale en poids des déchets d'emballages et de papier, par type de matériau :

(i) collectés dans la province,

(ii) collectés dans chaque zone géographique indiquée dans le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier,

(iii) reçus à chaque point de récupération;

b) la quantité totale de déchets d'emballages et de papier, par type de matériau, qu'il a traités ou entreposés;

c) la quantité et le pourcentage de déchets d'emballages et de papier, par type de matériau, collectés qui ont été réutilisés, recyclés, compostés, récupérés à des

- (d) a description of the types of processes utilized to reuse, recycle, compost, recover energy from, contain, or otherwise treat or dispose of, packaging and paper waste, by material type;
- (e) a description of efforts to redesign packaging and paper, by material type, to improve reusability and recyclability;
- (f) a description of collection methods used and, if applicable, the location of return facilities;
- (g) the location of any processing or containment facilities for packaging and paper waste;
- (h) the types of consumer information, educational materials and strategies adopted by the brand owner;
- (i) the annual financial statements, as prepared by an independent auditor, of the revenues received and the expenditures incurred by the packaging and paper products stewardship plan;
- (j) an assessment of the performance of the brand owner's packaging and paper products stewardship plan that is prepared by an independent auditor; and
- (k) any other information requested by the Board that relates to the packaging and paper products stewardship plan.
- 50.64(2)** Subject to subsection (3), at the same time a brand owner submits its annual report, it shall provide to the Board a statement in writing as to the total amount of packaging and paper, by material type, distributed by it during the previous calendar year or during a period of time approved by the Board.
- 50.64(3)** If a report referred to in subsection (1) or a statement referred to in subsection (2) is submitted by an agent referred to in section 50.56, the report or statement and distribution information shall include only the aggregate information of all of the brand owners represented by the agent.
- fins énergétiques, confinés ou autrement traités ou éliminés;
- d) une description des types de procédés utilisés pour réutiliser, recycler, composter, récupérer à des fins énergétiques, confiner ou autrement traiter ou éliminer les déchets d'emballages et de papier, par type de matériau;
- e) une description des moyens qui ont été pris pour modifier la conception des emballages et du papier, par type de matériau, afin d'en améliorer la réutilisation et la recyclabilité;
- f) une description des systèmes de collecte utilisés et l'emplacement des points de récupération, s'il y a lieu;
- g) l'emplacement de toute installation de traitement ou de confinement des déchets d'emballages et de papier;
- h) les types d'information destinée aux consommateurs ainsi que les publications éducatives et les stratégies qu'il a adoptées;
- i) les états financiers annuels, établis par un vérificateur indépendant, des recettes perçues et des dépenses engagées dans le cadre du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier;
- j) une évaluation, établie par un vérificateur indépendant, de l'efficacité du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier;
- k) tous autres renseignements qu'exige la commission concernant le plan d'écologisation des emballages et des produits du papier.
- 50.64(2)** Sous réserve du paragraphe (3), au moment où il remet son rapport annuel, le propriétaire de marque fournit à la commission un énoncé écrit spécifiant la quantité totale d'emballages et de papier, par type de matériau, qu'il a distribués durant l'année civile précédente ou pendant une période qu'approuve la commission.
- 50.64(3)** Lorsque le rapport mentionné au paragraphe (1) ou l'énoncé mentionné au paragraphe (2) est remis par un mandataire désigné en vertu de l'article 50.56, le rapport ou l'énoncé et les renseignements concernant la distribution ne doivent comprendre

50.64(4) The information provided under subsection (2) to the Board by a brand owner who is not represented by an agent referred to in section 50.56 shall be treated as confidential.

Consumer information

50.65(1) On request, a brand owner shall provide to each retailer of its packaging and paper, educational and consumer material that informs consumers with respect to

- (a) the brand owner's packaging and paper products stewardship plan,
- (b) access to return facilities, and
- (c) the environmental and economic benefits of participating in the brand owner's packaging and paper products stewardship program.

50.65(2) A brand owner shall not release any educational and consumer material referred to in subsection (1) unless the material has been submitted to the Board at least one month before its intended release.

50.65(3) Subsection (2) applies with the necessary modifications to any changes proposed to be made to the information supplied in the material referred to in subsection (1).

Passing on of costs

50.66(1) Subject to subsection (2), a brand owner or a retailer, on behalf of a brand owner, may recover from the consumer costs associated with implementing or operating a packaging and paper products stewardship plan, or costs associated with supplying material under section 50.65.

50.66(2) A brand owner or a retailer who recovers costs under subsection (1) shall integrate those costs

- (a) into a total advertised sales price of a product that contains or includes packaging or paper, and

que les renseignements globaux se rapportant à tous les propriétaires de marque que représente le mandataire.

50.64(4) Sont considérés comme étant confidentiels les renseignements que fournit à la commission en application du paragraphe (2) le propriétaire de marque qui n'est pas représenté par un mandataire désigné en vertu de l'article 50.56.

Information destinée aux consommateurs

50.65(1) Sur demande, le propriétaire de marque fournit à chacun des détaillants de ses emballages et de son papier des publications éducatives et des publications destinées aux consommateurs qui renseignent les consommateurs au sujet :

- a) de son plan d'écologisation des emballages et des produits du papier;
- b) de l'accès aux points de récupération;
- c) des avantages environnementaux et économiques que présente la participation au plan d'écologisation des emballages et des produits du papier.

50.65(2) Le propriétaire de marque ne peut distribuer les publications éducatives ni les publications destinées aux consommateurs mentionnées au paragraphe (1) que si elles ont été remises à la commission au moins un mois avant la date prévue de leur distribution.

50.65(3) Le paragraphe (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à tout projet de modification des renseignements fournis dans les publications mentionnées au paragraphe (1).

Transfert des coûts

50.66(1) Sous réserve du paragraphe (2), le propriétaire de marque ou le détaillant, pour le compte d'un propriétaire de marque, peut recouvrer du consommateur les coûts afférents ou bien à la mise en œuvre ou à l'application du plan d'écologisation des emballages et des produits du papier, ou bien à la distribution des publications que prévoit l'article 50.65.

50.66(2) Le propriétaire de marque ou le détaillant qui recouvre des coûts en vertu du paragraphe (1) les intègre à la fois :

- a) au prix de vente total annoncé d'un produit qui contient ou inclut un emballage ou du papier;

(b) into the sales price on the receipt of sale of a product that contains or includes packaging or paper.

50.66(3) A brand owner or a retailer is not prohibited from informing the public that the price of products that contain or include packaging or paper includes costs recovered under subsection (1) and communicating those costs to the public.

Fees

50.67(1) The Board may charge a brand owner a fee established by the Board to cover the Board's annual administrative costs in carrying out its duties under the Act and this Regulation in relation to packaging and paper.

50.67(2) The annual administrative costs include office, operational and inspection expenses and the cost of salaries, benefits and expenses of members and employees of the Board that are attributable to the Board's duties referred to in subsection (1).

50.67(3) The annual administrative costs of the Board incurred or to be incurred by it, together with any sum needed to make up any deficiency in the assessment for the preceding year, shall be borne equally by each brand owner.

50.67(4) The Board shall assess up to one-half of the amount established in subsection (1) on or before April 1 of the fiscal year in respect of which the costs are incurred, and assess the remaining amount after December 1 of that fiscal year.

Remittance of fees, imposition of interest and penalties

50.68(1) A brand owner shall remit fees referred to in section 50.67 at the times and in the manner directed by the Board.

50.68(2) If the Board is satisfied that a brand owner has not remitted fees fully in accordance with subsection (1), the Board may serve written notice on the brand owner requiring payment of the following amounts:

(a) the full amount of the fees that are outstanding;

b) au prix de vente d'un produit qui contient ou inclut un emballage ou du papier figurant sur le reçu.

50.66(3) Il n'est pas interdit au propriétaire de marque ni au détaillant d'informer le public que le prix de vente d'un produit qui contient ou inclut un emballage ou du papier comprend les coûts recouverts en vertu du paragraphe (1) ni de lui communiquer le montant de ces coûts.

Droits

50.67(1) La commission peut exiger du propriétaire de marque des droits relatifs aux frais administratifs annuels qu'elle a engagés dans le cadre des obligations que lui imposent la Loi et le présent règlement à l'égard des emballages et du papier.

50.67(2) Les frais administratifs annuels comprennent ceux de bureau, d'exploitation et d'inspection ainsi que ceux afférents aux salaires, aux avantages et aux dépenses des membres et des employés de la commission qui sont attribuables aux obligations mentionnées au paragraphe (1).

50.67(3) Sont supportés à parts égales par les propriétaires de marque les frais administratifs annuels de la commission qui ont été engagés ou qui le seront par celle-ci ainsi que la somme nécessaire pour couvrir toute insuffisance de la cotisation fixée pour l'année précédente.

50.67(4) La commission fixe la cotisation jusqu'à la moitié du montant fixé en application du paragraphe (1) au plus tard le 1^{er} avril de l'exercice financier pour lequel les frais sont engagés, puis fixe le montant restant après le 1^{er} décembre de cet exercice financier.

Remise des droits, imposition d'intérêts et pénalités

50.68(1) Le propriétaire de marque remet les droits mentionnés à l'article 50.67 dans les délais et selon les modalités qu'ordonne la commission.

50.68(2) Si elle est convaincue qu'un propriétaire de marque n'a pas remis tous les droits conformément au paragraphe (1), la commission peut lui signifier un avis écrit dans lequel elle demande paiement :

a) du montant intégral des droits impayés;

(b) interest on the amount of the outstanding fees calculated monthly at a rate not exceeding 2% per month; and

(c) a penalty in an amount established by the Board, which shall not exceed the amount of the outstanding fees.

50.68(3) A written notice under subsection (2) shall include the time and manner in which the payments required under that subsection are to be made.

50.68(4) A brand owner served with a written notice under subsection (2) shall pay the amounts set out in the notice in accordance with the notice.

50.68(5) All fees, interest and penalties that are not paid to the Board in accordance with a written notice constitute a debt due to the Board.

50.68(6) The Board may, under the signature of the proper officer, issue a certificate setting out the name of a brand owner who has not paid fees, interest or penalties in accordance with a written notice and certifying the total amounts of the fees, interest or penalties remaining unpaid, and the certificate, without proof of the appointment, authority or signature of the person purporting to have signed it, is admissible in evidence and is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the amount of the fees, interest and penalties remaining unpaid.

Use of fees, interest and penalties

50.69 The Board shall use the fees, interest and penalties remitted to it or paid to it under this Part solely to meet its purposes in relation to packaging and paper as established under the Act and this Regulation and for no other purpose.

b) de l'intérêt sur le montant des droits impayés, cet intérêt étant calculé mensuellement à un taux maximal de 2 % par mois;

c) d'une pénalité au montant qu'elle fixe, à concurrence du montant des droits impayés.

50.68(3) L'avis écrit que prévoit le paragraphe (2) comprend les dates et les modalités des paiements exigés en vertu de ce paragraphe.

50.68(4) Le propriétaire de marque qui a reçu signification de l'avis écrit mentionné au paragraphe (2) paie conformément à cet avis les montants qui y sont indiqués.

50.68(5) Constituent une créance de la commission l'intégralité des droits, intérêts et pénalités non payés à la commission conformément à l'avis écrit.

50.68(6) Sous le seing du dirigeant compétent, la commission peut délivrer un certificat indiquant le nom du propriétaire de marque qui n'a pas payé ses droits, intérêts ou pénalités conformément à l'avis écrit et attestant le montant global des droits, intérêts ou pénalités en souffrance, et le certificat, sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, l'autorité ni l'authenticité de la signature de la personne l'ayant apparemment signé, est admissible en preuve et constitue, sauf preuve contraire, la preuve du montant des droits, intérêts et pénalités en souffrance.

Utilisation des droits, intérêts et pénalités

50.69 La commission utilise les droits, intérêts et pénalités qui lui sont remis ou payés en vertu de la présente partie à seule fin de réaliser son objet concernant les emballages et le papier, tel qu'il est établi en vertu de la Loi et du présent règlement.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-77**

under the

**GAMING CONTROL ACT
(O.C. 2021-248)**

Filed October 15, 2021

1 *New Brunswick Regulation 2009-24 under the Gaming Control Act is amended by adding after section 5.2 the following:*

Eligibility for registration

5.3 Only an individual who is at least 19 years old is eligible to be a registered gaming assistant.

2 *Paragraph 8(1)(b) of the Regulation is amended by striking out “Gaming Control Branch” and substituting “branch responsible for gaming control”.*

3 *The Regulation is amended by adding after section 14 the following:*

Eligibility for registration

14.1 Only a corporation, partnership or sole proprietorship or an individual who is at least 19 years old is eligible to be a registered supplier.

4 *Section 25.01 of the Regulation is amended by striking out “Gaming Control Branch” and substituting “branch responsible for gaming control”.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-77**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX
(D.C. 2021-248)**

Déposé le 15 octobre 2021

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-24 pris en vertu de la Loi sur la réglementation des jeux est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 5.2 :*

Admissibilité à l’inscription

5.3 Quiconque n’est pas une personne physique âgée d’au moins 19 ans ne peut être inscrit comme préposé au jeu.

2 *L’alinéa 8(1)b) du Règlement est modifié par la suppression de « Direction de la réglementation des jeux » et son remplacement par « direction responsable de la réglementation des jeux ».*

3 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 14 :*

Admissibilité à l’inscription

14.1 Seule une corporation, une société de personnes, une entreprise à propriétaire unique ou une personne physique âgée d’au moins 19 ans peut être inscrite comme fournisseur.

4 *L’article 25.01 du Règlement est modifié par la suppression de « Direction de la réglementation des jeux » et son remplacement par « direction responsable de la réglementation des jeux ».*

5 *Section 30.1 of the Regulation is amended by striking out “Gaming Control Branch” and substituting “branch responsible for gaming control”.*

5 *L’article 30.1 du Règlement est modifié par la suppression de « Direction de la réglementation des jeux » et son remplacement par « direction responsable de la réglementation des jeux ».*

6 *Paragraph 50(2)(a) of the Regulation is amended by striking out “Gaming Control Branch” and substituting “branch responsible for gaming control”.*

6 *L’alinéa 50(2)a) du Règlement est modifié par la suppression de « Direction de la réglementation des jeux, » et son remplacement par « direction responsable de la réglementation des jeux ».*

Commencement

7 *This Regulation comes into force on October 1, 2021.*

Entrée en vigueur

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-78**

under the

**GAMING CONTROL ACT
(O.C. 2021-249)**

Filed October 15, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi bingo equipment — appareil de bingo electronic gaming equipment — appareil de jeu électronique electronic raffle — tirage au sort électronique registered charitable gaming supplier — fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance test laboratory — laboratoire d'essai
3	Classes
4	Application fees
5	Eligibility for registration
6	Validity of registration
7	Certificate of registration
8	Test laboratory
9	Approval of tickets and rules of play
10	Approval of electronic gaming equipment
11	Problems with electronic gaming equipment
12	Retention of records
13	Responsibility for conduct of employees
14	Change of interests
15	ALC
16	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-78**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX
(D.C. 2021-249)**

Déposé le 15 octobre 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions appareil de bingo — bingo equipment appareil de jeu électronique — electronic gaming equipment fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance — registered charitable gaming supplier Loi — Act laboratoire d'essai — test laboratory tirage au sort électronique — electronic raffle
3	Catégories
4	Droits de demande
5	Admissibilité à l'inscription
6	Durée de l'inscription
7	Certificat d'inscription
8	Laboratoire d'essai
9	Approbation des billets et des règles de jeu
10	Approbation des appareils de jeux électroniques
11	Problèmes liés aux appareils de jeu électronique
12	Conservation des registres
13	Responsabilité à l'égard de la conduite des employés
14	Changement d'intérêts
15	SLA
16	Entrée en vigueur

Under section 86 of the *Gaming Control Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Registered Charitable Gaming Suppliers Regulation – Gaming Control Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Gaming Control Act*. (*Loi*)

“bingo equipment” means equipment that

- (a) could influence the outcome of a game of bingo, or
- (b) is integral to the conduct or management of a game of bingo. (*appareil de bingo*)

“electronic gaming equipment” means any computer hardware or software used for the sale of a ticket, selection of a winner or distribution of a prize in an electronic raffle. (*appareil de jeu électronique*)

“electronic raffle” means a progressive or non-progressive licensed lottery scheme in which electronic tickets are sold in the Province for a chance to win a prize in a single draw or a multiple-draw. (*tirage au sort électronique*)

“registered charitable gaming supplier” means a registered supplier that

- (a) manufactures or sells bingo equipment, break open tickets or bingo event break open tickets to licensees and other registered charitable gaming suppliers,
- (b) purchases bingo equipment, break open tickets or bingo event break open tickets from another registered charitable gaming supplier and sells them to only one licensee, or
- (c) manufactures, installs, maintains, repairs or operates electronic gaming equipment for licensees or provides electronic gaming equipment to licensees. (*fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance*)

En vertu de l’article 86 de la *Loi sur la réglementation des jeux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance – Loi sur la réglementation des jeux*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« appareil de bingo » Appareil qui :

- a) ou bien pourrait influencer sur le résultat d’une activité de bingo;
- b) ou bien constitue une partie intégrante de la tenue ou de la gestion d’une activité de bingo. (*bingo equipment*)

« appareil de jeu électronique » Matériel informatique ou logiciel utilisé pour la vente de billets, la sélection d’un gagnant ou la remise d’un prix dans le cadre d’un tirage au sort électronique. (*electronic gaming equipment*)

« fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance » Fournisseur inscrit qui :

- a) soit fabrique des appareils de bingo, des billets à languettes ou des billets à languettes pour activité de bingo ou les vend aux titulaires de licence et aux autres fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance;
- b) soit achète des appareils de bingo, des billets à languettes ou des billets à languettes pour activité de bingo d’un autre fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance et les revend à un seul titulaire de licence;
- c) soit fabrique, installe, entretient, répare ou exploite des appareils de jeux électroniques pour les titulaires de licence ou leur en fournit. (*registered charitable gaming supplier*)

« Loi » La *Loi sur la réglementation des jeux*. (*Act*)

“test laboratory” means a test laboratory as defined in the *Casino Regulation* under the *Gaming Control Act*. (*laboratoire d’essai*)

« laboratoire d’essai » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les casinos – Loi sur la réglementation des jeux*. (*test laboratory*)

Classes

3 The classes of registration of charitable gaming suppliers are as follows:

- (a) Class 1 – a charitable gaming supplier that manufactures bingo equipment, break open tickets or bingo event break open tickets and sells them to Class 2 registered charitable gaming suppliers, Class 3 registered charitable gaming suppliers or licensees;
- (b) Class 2 – a charitable gaming supplier that sells bingo equipment, break open tickets or bingo event break open tickets to licensees;
- (c) Class 3 – a charitable gaming supplier that acts as a registered charitable gaming supplier for only one licensee and sells bingo equipment, break open tickets or bingo event break open tickets to the licensee; and
- (d) Class 4 – a charitable gaming supplier that manufactures, installs, maintains, repairs or operates electronic gaming equipment for licensees or provides gaming equipment to licensees.

Application fees

4 The fees for registration or the renewal of a registration are as follows:

- (a) for a Class 1 registration, \$400;
- (b) for a Class 2 registration, \$400;

« tirage au sort électronique » Loterie autorisée, qu’elle soit progressive ou non, prévoyant la vente de billets électroniques dans la province pour la chance de gagner un prix à l’occasion d’un tirage unique ou de tirages multiples. (*electronic raffle*)

Catégories

3 Les catégories d’inscription à titre de fournisseur de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance sont les suivantes :

- a) catégorie 1 – fournisseurs de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance qui fabriquent des appareils de bingo, des billets à languettes ou des billets à languettes pour activité de bingo et les vendent aux fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance de catégorie 2, aux fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance de catégorie 3 ou aux titulaires de licence;
- b) catégorie 2 – fournisseurs de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance qui vendent des appareils de bingo, des billets à languettes ou des billets à languettes pour activité de bingo aux titulaires de licence;
- c) catégorie 3 – fournisseurs de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance qui agissent comme fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance pour un seul titulaire de licence et lui vendent des appareils de bingo, des billets à languettes ou des billets à languettes pour activité de bingo;
- d) catégorie 4 – fournisseurs de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance qui fabriquent, installent, entretiennent, réparent ou exploitent des appareils de jeux électroniques pour les titulaires de licence ou leur en fournit.

Droits de demande

4 Les droits de demande d’inscription ou de renouvellement d’inscription sont les suivants :

- a) s’agissant d’une inscription de catégorie 1, 400 \$;
- b) s’agissant d’une inscription de catégorie 2, 400 \$;

- (c) for a Class 3 registration, \$100; and
- (d) for a Class 4 registration, \$5,000.

Eligibility for registration

5 Only a corporation, partnership or sole proprietorship or an individual who is at least 19 years old is eligible to be a registered charitable gaming supplier.

Validity of registration

6 A registration is valid for two years.

Certificate of registration

7(1) If the Registrar registers a charitable gaming supplier under section 37 of the Act, the Registrar shall issue a certificate of registration to the charitable gaming supplier.

7(2) A registered charitable gaming supplier shall prominently display the certificate of registration or a copy of the certificate at the business premises identified in the certificate of registration.

Test laboratory

8 For the purposes of this Regulation, a test laboratory is authorized to test the integrity, safety, security and reporting capability of electronic gaming equipment.

Approval of tickets and rules of play

9 No registered charitable gaming supplier shall sell break open tickets or bingo event break open tickets to a licensee or other registered charitable gaming supplier unless the Registrar has approved the tickets and the rules of play concerning the tickets.

Approval of electronic gaming equipment

10(1) No registered charitable gaming supplier shall provide, install, maintain, repair or operate electronic gaming equipment unless the Registrar has approved the electronic gaming equipment.

- c) s'agissant d'une inscription de catégorie 3, 100 \$;
- d) s'agissant d'une inscription de catégorie 4, 5 000 \$.

Admissibilité à l'inscription

5 Seule une personne morale, une société de personnes, une entreprise individuelle ou une personne physique âgée d'au moins 19 ans peut être inscrite comme fournisseur de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

Durée de l'inscription

6 L'inscription est valide pour une durée de deux ans.

Certificat d'inscription

7(1) Le registraire qui inscrit un fournisseur de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance en vertu de l'article 37 de la Loi lui délivre un certificat d'inscription.

7(2) Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance affiche bien en vue son certificat d'inscription, ou une copie de celui-ci, dans les locaux commerciaux qui y sont indiqués.

Laboratoire d'essai

8 Aux fins d'application du présent règlement, le laboratoire d'essai est autorisé à mettre à l'essai l'intégrité, la sûreté, le caractère sécuritaire et la capacité de production de rapports des appareils de jeux électroniques.

Approbation des billets et des règles de jeu

9 Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance ne peut vendre à un titulaire de licence ni à un autre fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance des billets à languettes ni des billets à languettes pour activité de bingo à moins que le registraire ne les ait approuvés ainsi que les règles de jeu s'y rapportant.

Approbation des appareils de jeux électroniques

10(1) Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance ne peut fournir, installer, entretenir, réparer ni exploiter un appareil de jeu électronique à moins que celui-ci n'ait été approuvé par le registraire.

10(2) No registered charitable gaming supplier shall operate electronic gaming equipment except in accordance with the Registrar's approval.

10(3) No registered charitable gaming supplier shall modify the electronic gaming equipment approved by the Registrar without the prior written approval of the Registrar for the modification, and the registered charitable gaming supplier shall disclose to the Registrar all of the modifications at the time of requesting the Registrar's approval for a modification.

10(4) In determining whether to approve any electronic gaming equipment under subsection (1) or modifications under subsection (3), the Registrar

(a) shall have regard to the minimum standards established by the Registrar with respect to the integrity, safety, security and reporting capability of the electronic gaming equipment, and

(b) may require that the electronic gaming equipment be tested by a test laboratory with respect to the factors mentioned in paragraph (a) at the expense of the registered charitable gaming supplier.

10(5) Despite subsection (4), the Registrar may approve, without testing, electronic gaming equipment, if the electronic gaming equipment has been approved in another jurisdiction in North America where gaming is legal, but only if the registered charitable gaming supplier provides evidence of the approval and certifies that the electronic gaming equipment complies with the Registrar's minimum standards for electronic gaming equipment.

Problems with electronic gaming equipment

11(1) If a registered charitable gaming supplier becomes aware of any problem with the integrity, safety, security or reporting capability of their electronic gaming equipment, the registered charitable gaming supplier shall notify the Registrar immediately in writing.

11(2) The Registrar may revoke the approval of any electronic gaming equipment if

10(2) Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance ne peut exploiter un appareil de jeu électronique qu'en conformité avec l'approbation du registraire.

10(3) Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance ne peut modifier l'appareil de jeu électronique que le registraire a approuvé sans que ce dernier n'ait approuvé par écrit la modification, et est tenu de lui communiquer toutes les modifications proposées au moment de la demande d'approbation.

10(4) Le registraire, pour décider s'il approuve l'appareil de jeu électronique visé au paragraphe (1) ou la modification visée au paragraphe (3) :

a) tient compte des exigences minimales qu'il a établies relativement à l'intégrité, à la sûreté, au caractère sécuritaire et à la capacité de production de rapports de l'appareil de jeu électronique;

b) peut exiger que des essais soient effectués sur l'appareil de jeu électronique au regard des exigences énoncées à l'alinéa a) par un laboratoire d'essai aux frais du fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

10(5) Par dérogation au paragraphe (4), le registraire peut approuver sans essais un appareil de jeu électronique qui a été approuvé dans un autre territoire de compétence en Amérique du Nord où le jeu est légalisé lorsque le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance lui fournit la preuve de l'approbation et certifie que l'appareil de jeu électronique est conforme à ses exigences minimales pour ce genre d'appareil.

Problèmes liés aux appareils de jeu électronique

11(1) Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance qui apprend qu'un problème se pose quant à l'intégrité, à la sûreté, au caractère sécuritaire ou à la capacité de production de rapports se pose à l'égard de son appareil de jeu électronique en informe immédiatement le registraire.

11(2) Le registraire peut révoquer l'approbation donnée à l'égard d'un appareil de jeu électronique dans les cas suivants :

- (a) there is a problem with the integrity, safety, security or reporting capability of the electronic gaming equipment, or
- (b) the Registrar has approved a new version of the electronic gaming equipment.

11(3) If the Registrar is aware of a problem with the integrity, safety, security or reporting capability of any electronic gaming equipment, the Registrar may send the electronic gaming equipment to be tested at a test laboratory at the expense of the registered charitable gaming supplier.

Retention of records

12 A registered charitable gaming supplier shall retain the records required under the Act for a minimum period of six years after the date the registration expires, is suspended or revoked or is cancelled on the request of the registered charitable gaming supplier.

Responsibility for conduct of employees

13 A registered charitable gaming supplier is responsible for the conduct of every person employed by the registered charitable gaming supplier in the performance of their duties in relation to the registration.

Change of interests

14 Within 5 days after any change in the holders of 5% or more of any shares in a corporation that is a registered charitable gaming supplier, the corporation shall disclose the change by filing a disclosure with the Registrar.

ALC

15 For greater certainty, this Regulation does not apply to the ALC and the ALC is not a registered charitable gaming supplier.

Commencement

16 *This Regulation comes into force on October 1, 2021.*

- a) un problème se pose quand à l'intégrité, à la sûreté, au caractère sécuritaire ou à la capacité de production de rapports de celui-ci;
- b) il a approuvé une nouvelle version de cet appareil.

11(3) Dès qu'il apprend qu'un problème se pose quant à l'intégrité, à la sûreté, au caractère sécuritaire ou à la capacité de production de rapports d'un appareil de jeu électronique, le registraire peut l'envoyer pour essais à un laboratoire d'essai aux frais du fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

Conservation des registres

12 Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance conserve les registres qu'exige la Loi pendant au moins six ans à compter de la date à laquelle l'inscription prend fin, est suspendue, est révoquée ou est annulée sur demande du fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

Responsabilité à l'égard de la conduite des employés

13 Le fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance est responsable de la conduite de ses employés dans l'exercice de leurs fonctions se rapportant à son inscription.

Changement d'intérêts

14 Une personne morale qui est un fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance dépose auprès du registraire un avis écrit d'un changement de mains de 5 % ou plus des parts dans les cinq jours qui suivent le changement.

SLA

15 Il est entendu que le présent règlement ne s'applique pas à la SLA et que cette dernière n'est pas un fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

Entrée en vigueur

16 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2021.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-79**

under the

**GAMING CONTROL ACT
(O.C. 2021-250)**

Filed October 15, 2021

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	bingo equipment — appareil de bingo	
	charitable or religious object or purpose — fins religieuses ou de bienfaisance	
	charitable or religious organization — organisme religieux ou de bienfaisance	
	electronic gaming equipment — appareil de jeu électronique	
	electronic raffle — tirage au sort électronique	
	raffle — tirage au sort	
	registered charitable gaming supplier — fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance	
3	Application for licence	3
4	Minimum age requirement	4
5	Application fees	5
6	Report re lottery scheme	6
7	Minimum amount – charitable or religious objects or purposes	7
8	Players	8
9	Prize restrictions	9
10	Rules of play	10
11	Information to be provided to player	11
12	Credit and cheque cashing prohibited	12
13	Display of licence	13

RAFFLE LICENCE

14	Authority of licence	14
15	Validity of licence	15
16	Use of electronic gaming equipment	16
17	Tampered electronic gaming equipment	17

CHASE THE ACE LICENCE

18	Authority of licence	18
-----------	----------------------	-----------

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-79**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX
(D.C. 2021-250)**

Déposé le 15 octobre 2021

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	appareil de bingo — bingo equipment	
	appareil de jeu électronique — electronic gaming equipment	
	fins religieuses ou de bienfaisance — charitable or religious object or purpose	
	fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance — registered charitable gaming supplier	
	organisme religieux ou de bienfaisance — charitable or religious organization	
	tirage au sort — raffle	
	tirage au sort électronique — electronic raffle	
3	Demandes de licence	3
4	Âge minimal	4
5	Droits de demande	5
6	Rapports sur les loteries	6
7	Affectation minimale à des fins religieuses ou de bienfaisance	7
8	Joueurs	8
9	Prix – interdictions	9
10	Règles de jeu	10
11	Renseignements à fournir aux joueurs	11
12	Interdiction d’avances de fonds et d’encaissement de chèques	12
13	Affichage de licence	13

LICENCE DE TIRAGE AU SORT

14	Autorisation	14
15	Durée	15
16	Utilisation des appareils de jeu électronique	16
17	Altération des appareils de jeu électronique	17

LICENCE DE CHASSE À L’AS

18	Autorisation	18
-----------	--------------	-----------

- 19 Validity of licence
 20 Bond or other security required
 21 Weekly report

BINGO LICENCE

- 22 Authority of licence
 23 Bingo equipment

GIANT BINGO LICENCE

- 24 Authority of licence
 25 Bingo equipment
 26 Bond or other security required

BREAK OPEN LICENCE

- 27 Authority of licence
 28 Break open tickets

BINGO EVENT BREAK OPEN LICENCE

- 29 Eligibility for licence
 30 Authority of licence
 31 Validity of licence
 32 Bingo event break open tickets

MONTE CARLO LICENCE

- 33 Authority of licence

TEXAS HOLD'EM POKER LICENCE

- 34 Authority of licence
 35 Persons under the age of majority
 36 Rent
 37 Use of gross proceeds of tournament
 38 Advertising
 39 Commencement

- 19 Durée de la licence
 20 Cautionnement ou autre forme de garantie
 21 Rapports hebdomadaires

LICENCE DE BINGO

- 22 Autorisation
 23 Appareils de bingo

LICENCE DE BINGO GÉANT

- 24 Autorisation
 25 Appareils de bingo
 26 Cautionnement ou autre forme de garantie

LICENCE DE BILLETS À LANGUETTES

- 27 Autorisation
 28 BILLETS à languettes

LICENCE DE BILLETS À LANGUETTES POUR ACTIVITÉ DE BINGO

- 29 Admissibilité
 30 Autorisation
 31 Durée
 32 BILLETS à languettes pour activité de bingo

LICENCE D'ACTIVITÉ DE TYPE MONTE-CARLO

- 33 Autorisation

LICENCE DE POKER TEXAS HOLD'EM

- 34 Autorisation
 35 Personnes mineures
 36 Loyer
 37 Affectation des recettes brutes du tournoi
 38 Publicité
 39 Entrée en vigueur

Under section 86 of the *Gaming Control Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Charitable Gaming Licensees Regulation – Gaming Control Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“bingo equipment” means bingo equipment as defined in the *Registered Charitable Gaming Suppliers Regulation* under the *Gaming Control Act*. (*appareil de bingo*)

“charitable or religious object or purpose” includes objects or purposes which

- (a) promote the relief of poverty,
- (b) promote the advancement of religion or education, or
- (c) are of a charitable or religious nature. (*fins religieuses ou de bienfaisance*)

“charitable or religious organization” means an organization located in the Province that does not carry on any business or activity for direct or indirect pecuniary gain to its members and whose sole or predominant objects or purposes are charitable or religious objects or purposes and includes the following:

- (a) any charitable organization registered under the *Income Tax Act* (Canada);
- (b) any fishing, sporting or literary club or association incorporated under the *Companies Act*;
- (c) any company incorporated for a charitable or religious object or purpose under the *Companies Act*; and
- (d) any unincorporated organization, association or group that is formed for a charitable or religious object or purpose. (*organisme religieux ou de bienfaisance*)

“electronic gaming equipment” means electronic gaming equipment as defined in the *Registered Charita-*

En vertu de l’article 86 de la *Loi sur la réglementation des jeux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les titulaires de licence de jeu de bienfaisance – Loi sur la réglementation des jeux*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« appareil de bingo » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance* pris en vertu de la *Loi sur la réglementation des jeux*. (*bingo equipment*)

« appareil de jeu électronique » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance* pris en vertu de la *Loi sur la réglementation des jeux*. (*electronic gaming equipment*)

« fins religieuses ou de bienfaisance » Toute fin ou tout objet qui, notamment :

- a) favorise le soulagement de la pauvreté;
- b) favorise l’avancement de la religion ou de l’éducation;
- c) est de nature religieuse ou de bienfaisance. (*charitable or religious object or purpose*)

« fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance* pris en vertu de la *Loi sur la réglementation des jeux*. (*registered charitable gaming supplier*)

« organisme religieux ou de bienfaisance » Tout organisme situé dans la province qui n’exerce aucune activité commerciale ou autre en vue d’obtenir pour ses membres, même indirectement, un gain pécuniaire et dont les fins sont exclusivement ou principalement des fins religieuses ou de bienfaisance, y compris :

- a) toute œuvre de bienfaisance enregistrée en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada);

ble Gaming Suppliers Regulation under the *Gaming Control Act*. (*appareil de jeu électronique*)

“electronic raffle” means an electronic raffle as defined in the *Registered Charitable Gaming Suppliers Regulation* under the *Gaming Control Act*. (*tirage au sort électronique*)

“raffle” means a progressive or non-progressive licensed lottery scheme in which tickets are sold in the Province for a chance to win a prize in a single draw or a multiple-draw. (*tirage au sort*)

“registered charitable gaming supplier” means a registered charitable gaming supplier as defined in the *Registered Charitable Gaming Suppliers Regulation* under the *Gaming Control Act*. (*fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance*)

Application for licence

3 An application for a licence shall be submitted to the Registrar at least 30 days before conducting or managing a lottery scheme and the application shall be accompanied by

- (a) a description of the lottery scheme, including the games of chance and prizes to be offered,
- (b) a description of the manner in which the applicant plans to conduct and manage the lottery scheme, and
- (c) evidence satisfactory to the Registrar that
 - (i) the applicant is a charitable or religious organization, and
 - (ii) the lottery scheme will be conducted and managed for charitable or religious objects or purposes.

Minimum age requirement

4 No individual who is under 19 years of age may apply for a licence on behalf of a charitable or religious organization.

b) tout club ou toute association de pêche ainsi que tout club sportif ou littéraire constitué en corporation en vertu de la *Loi sur les compagnies*;

c) toute compagnie constituée en corporation à des fins religieuses ou charitables en vertu de la *Loi sur les compagnies*;

d) tout organisme, toute association et tout groupe sans personnalité morale formé à une fin religieuse, de bienfaisance ou de charité. (*charitable or religious organization*)

« tirage au sort » Loterie autorisée, qu’elle soit progressive ou non, prévoyant la vente de billets dans la province pour la chance de gagner un prix à l’occasion d’un tirage unique ou de tirages multiples. (*raffle*)

« tirage au sort électronique » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur les fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance* pris en vertu de la *Loi sur la réglementation des jeux*. (*electronic raffle*)

Demandes de licence

3 La demande de licence est présentée au registraire au moins trente jours avant la tenue ou la gestion d’une loterie et est accompagnée de ce qui suit :

- a) une description de la loterie, y compris les jeux de hasard et les prix qui seront offerts;
- b) une description de la manière dont l’auteur de la demande prévoit tenir et gérer la loterie;
- c) une preuve, jugée satisfaisante par le registraire, démontrant qu’à la fois :
 - (i) l’auteur de la demande est un organisme religieux ou de bienfaisance,
 - (ii) la loterie sera tenue et gérée à des fins religieuses ou de bienfaisance.

Âge minimal

4 Seul un individu âgé d’au moins 19 ans peut présenter une demande de licence au nom d’un organisme religieux ou de bienfaisance.

Application fees

5 The fees for a licence or the renewal of a licence are as follows:

- (a) for a raffle licence
 - (i) if the total amount or value of the prizes offered under the licence is \$500 or less, \$20;
 - (ii) if the total amount or value of the prizes offered under the licence exceeds \$500, \$50;
- (b) for a Chase the Ace licence, \$50;
- (c) for a bingo licence
 - (i) if the total amount or value of the prizes offered under the licence is \$500 or less, \$20;
 - (ii) if the total amount or value of the prizes offered under the licence exceeds \$500, \$50;
- (d) for a giant bingo licence, \$50;
- (e) for a break open licence, \$20;
- (f) for a bingo event break open licence, \$20;
- (g) for a Monte Carlo licence,
 - (i) if the total amount or value of the prizes offered under the licence is \$500 or less, \$20;
 - (ii) if the total amount or value of the prizes offered under the licence exceeds \$500, \$50; and
- (h) for a Texas Hold'em poker licence, \$100.

Report re lottery scheme

6(1) If the total amount or value of the prizes offered under a licence exceeds \$500, a licensee shall submit to the Registrar, on a form provided by the Registrar, a report containing the following information:

Droits de demande

5 Les droits de licence ou de renouvellement de licence sont les suivants :

- a) s'agissant d'une licence de tirage au sort :
 - (i) si le montant ou la valeur global des prix offerts au titre de la licence est de 500 \$ ou moins, 20 \$,
 - (ii) si le montant ou la valeur global des prix offerts au titre de la licence excède 500 \$, 50 \$;
- b) s'agissant d'une licence de chasse à l'as, 50 \$;
- c) s'agissant d'une licence de bingo :
 - (i) si le montant ou la valeur global des prix offerts au titre de la licence est de 500 \$ ou moins, 20 \$,
 - (ii) si le montant ou la valeur global des prix offerts au titre de la licence excède 500 \$, 50 \$;
- d) s'agissant d'une licence de bingo géant, 50 \$;
- e) s'agissant d'une licence de billets à languettes, 20 \$;
- f) s'agissant d'une licence de billets à languettes pour activité de bingo, 20 \$;
- g) s'agissant d'une licence d'activité de type Monte-Carlo :
 - (i) si le montant ou la valeur global des prix offerts au titre de la licence est de 500 \$ ou moins, 20 \$,
 - (ii) si le montant ou la valeur global des prix offerts au titre de la licence excède 500 \$, 50 \$;
- h) s'agissant d'une licence de poker *Texas Hold'em*, 100 \$.

Rapports sur les loteries

6(1) Si le montant ou la valeur global des prix offerts au titre d'une licence excède 500 \$, le titulaire de licence présente au registraire, au moyen de la formule qu'il fournit, un rapport renfermant les renseignements suivants :

- (a) the gross proceeds of the lottery scheme;
- (b) the total amount or value of the prizes offered;
- (c) the administrative expenses of conducting and managing the lottery scheme;
- (d) the net proceeds of the lottery scheme; and
- (e) any other information required by the Registrar.

6(2) A report shall be submitted

- (a) if the licence relates to one gaming event, within 30 days after the date of the gaming event, and
- (b) if the licence relates to more than one gaming event,
 - (i) at least 30 days before the licence expires or is cancelled on the request of the licensee, and
 - (ii) if the licence is revoked, within 30 days after the revocation.

Minimum amount – charitable or religious objects or purposes

7(1) Subject to subsection (2), the administrative expenses of conducting and managing the lottery scheme that are approved by the Registrar and the cost of the prizes offered in the lottery scheme shall be deducted from the gross proceeds of the lottery scheme and the balance of the gross proceeds shall be used for the charitable or religious objects or purposes specified in the application for the licence.

7(2) A minimum of 15% of the gross proceeds of the lottery scheme shall be used for the charitable or religious objects or purposes specified in the application for the licence.

Players

8 No licensee shall allow any player who is not a resident of the Province to play any game of chance offered for play under the licence unless the player is physically present in the Province while playing the game of chance.

- a) les recettes brutes de la loterie;
- b) le montant ou la valeur global des prix offerts;
- c) les frais administratifs liés à la tenue et à la gestion de la loterie;
- d) les recettes nettes de celle-ci;
- e) tout autre renseignement qu'il exige.

6(2) Le rapport est présenté :

- a) s'agissant d'une licence qui se rapporte à une seule activité de jeu, dans les trente jours qui suivent la date de celle-ci;
- b) s'agissant d'une licence qui se rapporte à plus d'une activité de jeu :
 - (i) au moins trente jours avant son expiration ou son annulation à la demande du titulaire,
 - (ii) dans les trente jours qui suivent sa révocation, le cas échéant.

Affectation minimale à des fins religieuses ou de bienfaisance

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), les frais administratifs qu'approuve le registraire pour la tenue et la gestion d'une loterie ainsi que le coût des prix offerts lors de celle-ci son déduits de ses recettes brutes, le solde étant affecté aux fins religieuses ou de bienfaisance indiquées dans la demande de licence.

7(2) Au moins 15 % des recettes brutes de la loterie est affecté aux fins religieuses ou de bienfaisance indiquées dans la demande de licence.

Joueurs

8 Il est interdit au titulaire de licence de permettre à un joueur qui n'est pas résident de la province de jouer à un jeu de hasard offert en vertu de sa licence, à moins que ce joueur soit physiquement présent dans la province lorsqu'il y joue.

Prize restrictions

9 No licensee shall offer any of the following as a prize in a lottery scheme:

- (a) liquor;
- (b) cannabis as that term is defined in the *Cannabis Act* (Canada) or cannabis products and derivatives; or
- (c) a live animal.

Rules of play

10(1) The Registrar may establish the rules of play for any game of chance offered for play under a licence, other than a game of chance in which break open tickets or bingo event break open tickets are used.

10(2) If the Registrar does not establish the rules of play referred to in subsection (1), a licensee may, with the Registrar's approval, establish the rules of play for any game of chance offered for play under the licence, other than a game of chance in which break open tickets or bingo event break open tickets are used.

10(3) A licensee shall ensure that any game of chance offered for play under their licence is played in accordance with the rules of play established or approved by the Registrar.

Information to be provided to player

11 A licensee shall, on request, provide a player with the following information:

- (a) a description of the licensee's lottery scheme;
- (b) the rules of play of any game of chance offered for play under the licence; and
- (c) the total amount or value of the prizes.

Credit and cheque cashing prohibited

12 No licensee shall advance credit to any player or permit any player to cash personal cheques or third party cheques to participate in a lottery scheme.

Prix – interdictions

9 Il est interdit au titulaire de licence d'offrir ce qui suit comme prix dans une loterie :

- a) des boissons alcooliques;
- b) du cannabis selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le cannabis* (Canada) ou des produits du cannabis et de ses dérivés;
- c) des animaux vivants.

Règles de jeu

10(1) Le registraire peut établir les règles régissant tout jeu de hasard offert en vertu d'une licence, sauf celui avec des billets à languettes ou des billets à languettes pour activité de bingo.

10(2) Si le registraire n'établit pas les règles de jeu prévues au paragraphe (1), le titulaire de licence peut, avec son approbation, les établir pour les jeux de hasard offerts en vertu de sa licence, sauf ceux avec des billets à languettes ou des billets à languettes pour activité de bingo.

10(3) Le titulaire de licence veille à ce que le jeu de hasard offert en vertu de sa licence se déroule conformément aux règles de jeu qu'établit ou qu'approuve le registraire.

Renseignements à fournir aux joueurs

11 Sur demande, le titulaire de licence fournit aux joueurs les renseignements suivants :

- a) une description de la loterie qu'autorise sa licence;
- b) les règles régissant tout jeu de hasard offert en vertu de celle-ci;
- c) le montant ou la valeur global des prix offerts.

Interdiction d'avances de fonds et d'encaissement de chèques

12 Il est interdit au titulaire de licence d'avancer des fonds à un joueur ou de lui permettre d'encaisser ses chèques personnels ou ceux d'un tiers afin de participer à une loterie.

Display of licence

13 A licensee shall prominently display the licence or a copy of the licence at the gaming premises specified in the licence or, in the case of an electronic raffle licence, at the address for service specified in the licence.

RAFFLE LICENCE**Authority of licence**

14(1) A raffle licence authorizes a licensee

- (a) to conduct and manage a raffle, other than a Chase the Ace raffle, in which paper tickets are used, or
- (b) to conduct and manage an electronic raffle.

14(2) The total amount or value of the prizes offered under a raffle licence shall not exceed \$150,000 per draw.

Validity of licence

15 A raffle licence for a calendar style draw raffle is valid for up to 18 months from the date of its issuance or renewal.

Use of electronic gaming equipment

16(1) No licensee shall use electronic gaming equipment to conduct and manage an electronic raffle unless the electronic gaming equipment has been approved by the Registrar and complies with the requirements and standards for electronic gaming equipment established by the Registrar.

16(2) No licensee shall install, move, maintain, modify or repair the electronic gaming equipment referred to in subsection (1) without the Registrar's approval.

Tampered electronic gaming equipment

17 No licensee shall permit any player to use electronic gaming equipment to participate in an electronic raffle if the electronic gaming equipment has been, in any way, tampered with so that it could affect

- (a) its integrity, safety, security or reporting capability, or

Affichage de licence

13 Le titulaire de licence affiche bien en vue sa licence, ou une copie de celle-ci, dans le lieu réservé au jeu qui y est indiqué, ou, dans le cas d'une licence de tirage au sort électronique, à l'adresse aux fins de signification qu'elle indique.

LICENCE DE TIRAGE AU SORT**Autorisation**

14(1) La licence de tirage au sort autorise son titulaire à tenir et à gérer :

- a) soit un tirage au sort avec des billets papier, à l'exception d'un tirage au sort de type chasse à l'as;
- b) soit un tirage au sort électronique.

14(2) Le montant ou la valeur global des prix offerts au titre d'une licence de tirage au sort ne peut excéder 150 000 \$ par tirage.

Durée

15 Lorsqu'elle se rapporte à un tirage au sort par calendrier, la licence de tirage au sort est valide pour une durée maximale de dix-huit mois à compter de la date de sa délivrance ou de son renouvellement.

Utilisation des appareils de jeu électronique

16(1) Il est interdit au titulaire de licence de tenir et de gérer un tirage au sort électronique au moyen d'un appareil de jeu électronique que le registraire n'a pas approuvé et qui n'est pas conforme aux exigences et aux normes qu'établit ce dernier pour ce genre d'appareil.

16(2) Il est interdit au titulaire de licence d'installer, de déplacer, d'entretenir, de modifier ou de réparer l'appareil de jeu électronique visé au paragraphe (1) sans l'approbation du registraire.

Altération des appareils de jeu électronique

17 Il est interdit au titulaire de licence de permettre à un joueur de participer à un tirage au sort électronique au moyen d'un appareil de jeu électronique qui a été altéré de telle sorte à pouvoir porter atteinte :

- a) ou bien au caractère sécuritaire de celui-ci ou à son intégrité, à sa sûreté ou à sa capacité de production de rapports;

(b) the outcome or pay-out of the electronic raffle.

b) ou bien au résultat du tirage au sort électronique ou au paiement des prix offerts dans le cadre de celui-ci.

CHASE THE ACE LICENCE

Authority of licence

18 A Chase the Ace licence authorizes a licensee to conduct and manage a progressive, multiple-draw raffle in which players purchase tickets for a chance to win

(a) a percentage of the proceeds from the sale of tickets, and

(b) the right to draw a card from a standard deck of 52 playing cards to win the progressive jackpot and, if a card other than the one sought is drawn, the card is removed from the deck and the portion of the proceeds from the sale of tickets for that draw reserved for the progressive prize is added to the progressive jackpot for the next draw, in which the winner draws a card from the remaining cards, and so on.

Validity of licence

19 A Chase the Ace licence expires on the date on which the target card is drawn which shall occur within one year after the date of issue of the licence.

Bond or other security required

20 If an applicant for a Chase the Ace licence wishes to seed with a starting amount the jackpot that will be offered under the licence, the applicant shall provide the Registrar with a bond or other form of security acceptable to the Registrar and the terms, conditions and amount of the bond or other security shall be satisfactory to the Registrar.

Weekly report

21 A Chase the Ace licensee shall complete a report each week, on a form provided by the Registrar, in relation to the conduct and management of their lottery scheme and shall submit the report to the Registrar at the same time as the licensee submits the report referred to in section 6.

BINGO LICENCE

Authority of licence

22 A bingo licence authorizes a licensee to conduct and manage

LICENCE DE CHASSE À L'AS

Autorisation

18 La licence de chasse à l'as autorise son titulaire à tenir et à gérer un tirage au sort progressif à tirages multiples dans le cadre duquel les joueurs achètent des billets pour courir la chance de remporter à la fois :

a) un pourcentage des recettes de la vente des billets;

b) le droit de tirer une carte dans un jeu standard de 52 cartes en vue de remporter le gros lot progressif, et, si une carte autre que celle recherchée est pignée, elle est retirée du jeu et la partie des recettes de la vente des billets de ce tirage réservée au prix progressif est ajoutée au gros lot progressif du prochain tirage, lors duquel le gagnant tire une carte parmi celles qui restent, et ainsi de suite.

Durée de la licence

19 La licence de chasse à l'as est valide jusqu'à ce que la carte gagnante soit pignée, dans la limite d'un an à compter de la date de sa délivrance.

Cautionnement ou autre forme de garantie

20 L'auteur d'une demande de licence de chasse à l'as qui désire fournir un montant de départ pour le gros lot qui sera offert au titre de sa licence fournit au registraire un cautionnement ou toute autre forme de garantie que ce dernier estime acceptable et dont les modalités, les conditions et le montant lui sont satisfaisants.

Rapports hebdomadaires

21 Chaque semaine, le titulaire d'une licence de chasse à l'as remplit, au moyen de la formule que fournit le registraire, un rapport sur la tenue et la gestion de la loterie qu'autorise sa licence et lui présente celui-ci en même temps que celui visé à l'article 6.

LICENCE DE BINGO

Autorisation

22 La licence de bingo autorise son titulaire à tenir et à gérer :

(a) one bingo event at which the total amount or value of the prizes offered does not exceed \$20,000, or

(b) periodic bingo events with a frequency of no more than twice a week and the total amount or value of the prizes offered at any of the bingo events does not exceed \$20,000.

Bingo equipment

23(1) Subject to subsection (2), any bingo licensee shall purchase bingo equipment from any registered charitable gaming supplier.

23(2) The Registrar may authorize any bingo licensee or any charitable or religious organization whose bingo licence is no longer valid to donate bingo equipment to any other bingo licensee or giant bingo licensee.

23(3) If a bingo licensee or charitable or religious organization donates bingo equipment under subsection (2), the bingo licensee or charitable or religious organization shall provide the Registrar with written confirmation of the donation and, if bingo cards are donated, the serial number of each bingo card.

GIANT BINGO LICENCE

Authority of licence

24 A giant bingo licence authorizes a licensee to conduct and manage one bingo event at which the total amount or value of the prizes offered exceeds \$20,000.

Bingo equipment

25(1) Subject to subsection (2), any giant bingo licensee shall purchase bingo equipment from any registered charitable gaming supplier.

25(2) The Registrar may authorize any giant bingo licensee or any charitable or religious organization whose giant bingo licence is no longer valid to donate bingo equipment to any other giant bingo licensee or bingo licensee.

25(3) If a giant bingo licensee or charitable or religious organization donates bingo equipment under subsection (2), the giant bingo licensee or charitable or religious organization shall provide the Registrar with

a) soit une seule activité de bingo lors de laquelle le montant ou la valeur global des prix offerts n'excède pas 20 000 \$;

b) soit des activités de bingo périodiques dont la fréquence ne dépasse pas deux fois par semaine et lors desquelles le montant ou la valeur global des prix offerts n'excède pas 20 000 \$ pour chacune.

Appareils de bingo

23(1) Sous réserve du paragraphe (2), le titulaire d'une licence de bingo est tenu d'acheter ses appareils de bingo d'un fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

23(2) Le registraire peut permettre au titulaire d'une licence de bingo ou à l'organisme religieux ou de bienfaisance dont la licence de bingo n'est plus valide de donner ses appareils de bingo à tout autre titulaire d'une telle licence ou d'une licence de bingo géant.

23(3) Le titulaire d'une licence de bingo ou l'organisme religieux ou de bienfaisance qui donne des appareils de bingo en vertu du paragraphe (2) fournit au registraire une confirmation écrite de ce don et, si celui-ci comprend des cartes de bingo, le numéro de série de chacune.

LICENCE DE BINGO GÉANT

Autorisation

24 La licence de bingo géant autorise son titulaire à tenir et à gérer une activité de bingo lors de laquelle le montant ou la valeur global des prix offerts excède 20 000 \$.

Appareils de bingo

25(1) Sous réserve du paragraphe (2), le titulaire d'une licence de bingo géant est tenu d'acheter ses appareils de bingo d'un fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

25(2) Le registraire peut permettre au titulaire d'une licence de bingo géant ou à l'organisme religieux ou de bienfaisance dont la licence de bingo géant n'est plus valide de donner ses appareils de bingo à tout autre titulaire d'une telle licence ou d'une licence de bingo.

25(3) Le titulaire d'une licence de bingo géant ou l'organisme religieux ou de bienfaisance qui donne des appareils de bingo en vertu du paragraphe (2) fournit au registraire une confirmation écrite de ce don et, si celui-

written confirmation of the donation and, if bingo cards are donated, the serial number of each bingo card.

Bond or other security required

26 An applicant for a giant bingo licence shall provide the Registrar with a bond or other form of security acceptable to the Registrar and the terms, conditions and amount of the bond or other security shall be satisfactory to the Registrar.

BREAK OPEN LICENCE

Authority of licence

27 A break open licence authorizes a licensee to conduct and manage a lottery scheme in which the licensee sells break open tickets.

Break open tickets

28 A break open licensee shall purchase break open tickets from a registered charitable gaming supplier or the ALC.

BINGO EVENT BREAK OPEN LICENCE

Eligibility for licence

29 A bingo event break open licence may be issued only to a bingo licensee or a giant bingo licensee.

Authority of licence

30 A bingo event break open licence authorizes a licensee to conduct and manage a lottery scheme in which the licensee sells bingo event break open tickets for a chance to win a prize, including a progressive prize, to players at a bingo event conducted and managed under the licensee's bingo licence or giant bingo licence, as the case may be.

Validity of licence

31 A bingo event break open licence is valid for the term specified in the licensee's bingo licence or giant bingo licence, as the case may be.

Bingo event break open tickets

32 A bingo event break open licensee shall purchase bingo event break open tickets from a registered charitable gaming supplier.

ci comprend des cartes de bingo, le numéro de série de chacune.

Cautionnement ou autre forme de garantie

26 L'auteur d'une demande de licence de bingo géant fournit au registraire un cautionnement ou toute autre forme de garantie que ce dernier estime acceptable et dont les modalités, les conditions et le montant lui sont satisfaisants.

LICENCE DE BILLETS À LANGUETTES

Autorisation

27 La licence de billets à languettes autorise son titulaire à tenir et à gérer une loterie dans le cadre de laquelle il vend des billets à languettes.

Billets à languettes

28 Le titulaire d'une licence de billets à languettes est tenu d'acheter ses billets à languettes d'un fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance ou de la SLA.

LICENCE DE BILLETS À LANGUETTES POUR ACTIVITÉ DE BINGO

Admissibilité

29 La licence de billets à languettes pour activité de bingo peut seulement être délivrée au titulaire d'une licence de bingo ou d'une licence de bingo géant.

Autorisation

30 La licence de billets à languettes pour activité de bingo autorise son titulaire à tenir et à gérer une loterie dans le cadre de laquelle il vend aux joueurs d'une activité de bingo tenue et gérée en vertu de sa licence de bingo ou de sa licence de bingo géant, selon le cas, des billets à languettes pour activité de bingo pour la chance de remporter un prix, y compris un prix progressif.

Durée

31 La durée de la licence de billets à languettes pour activité de bingo est la même que celle qui est indiquée sur la licence de bingo ou la licence de bingo géant, selon le cas, de son titulaire.

Billets à languettes pour activité de bingo

32 Le titulaire d'une licence de billets à languettes pour activité de bingo est tenu d'acheter ses billets pour activité de bingo d'un fournisseur inscrit de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance.

MONTE CARLO LICENCE**Authority of licence**

33(1) A Monte Carlo licence authorizes a licensee to conduct and manage a lottery scheme in which any of the following games of chance may be offered for play:

- (a) wheel of fortune;
- (b) blackjack;
- (c) crown and anchor;
- (d) plinko; and
- (e) any other game authorized by the Registrar.

33(2) No Monte Carlo licensee shall offer cash prizes in their lottery scheme.

33(3) A charitable or religious organization may apply for up to two Monte Carlo licences in any 12-month period.

TEXAS HOLD'EM POKER LICENCE**Authority of licence**

34(1) A Texas Hold'em poker licence authorizes a licensee to conduct and manage once a week a lottery scheme in which the card game of Texas Hold'em poker is played in tournament style.

34(2) No Texas Hold'em poker licensee shall offer as a prize in their lottery scheme free admission to another Texas Hold'em poker tournament that will be conducted and managed by the licensee or any other Texas Hold'em poker licensee.

Persons under the age of majority

35(1) No person under the age of 19 years shall

- (a) enter the gaming premises in which a Texas Hold'em poker tournament is conducted and managed, or
- (b) play in a Texas Hold'em poker tournament.

LICENCE D'ACTIVITÉ DE TYPE MONTE-CARLO**Autorisation**

33(1) La licence d'activité de type Monte-Carlo autorise son titulaire à tenir et à gérer une loterie dans le cadre de laquelle les jeux de hasard ci-après peuvent être offerts :

- a) la roue de fortune;
- b) le black-jack;
- c) le jeu de dés *crown and anchor*;
- d) le plinko;
- e) tout autre jeu qu'autorise le registraire.

33(2) Il est interdit au titulaire d'une licence d'activité de type Monte-Carlo d'offrir un prix en argent comptant dans le cadre de la loterie qu'autorise sa licence.

33(3) Un organisme religieux ou de bienfaisance peut présenter jusqu'à deux demandes de licence d'activité de type Monte-Carlo par période de douze mois.

LICENCE DE POKER TEXAS HOLD'EM**Autorisation**

34(1) La licence de poker *Texas Hold'em* autorise son titulaire à tenir et à gérer une loterie hebdomadaire dans le cadre de laquelle le jeu de cartes *Texas Hold'em* est joué sous forme de tournoi.

34(2) Il est interdit au titulaire d'une licence de poker *Texas Hold'em* d'offrir comme prix dans le cadre de la loterie qu'autorise sa licence les droits d'entrée à un autre tournoi que lui ou un autre titulaire d'une licence de poker *Texas Hold'em* tient et gère.

Personnes mineures

35(1) Il est interdit à une personne de moins de 19 ans :

- a) d'entrer dans le lieu réservé au jeu où se tient et est géré un tournoi de poker *Texas Hold'em*;
- b) de participer à un tel tournoi.

35(2) A Texas Hold'em Poker licensee shall ensure that any person under the age of 19 years does not

- (a) enter the gaming premises in which the licensee's Texas Hold'em poker tournament is conducted and managed, or
- (b) play in the licensee's Texas Hold'em poker tournament.

Rent

36(1) If a Texas Hold'em Poker licensee uses their own gaming premises to conduct and manage a Texas Hold'em poker tournament, the licensee shall not include rent as an administrative expense of conducting and managing the tournament.

36(2) No Texas Hold'em Poker licensee that rents a gaming premises to conduct and manage a Texas Hold'em poker tournament shall rent the gaming premises from a for-profit corporation, the rent shall be a fixed amount that is determined prior to the tournament and the rent may not be a proportion of the gross proceeds of the tournament.

Use of gross proceeds of tournament

37(1) A maximum of 20% of the gross proceeds of a Texas Hold'em poker tournament may be used to pay for the administrative expenses of conducting and managing the tournament that are approved by the Registrar.

37(2) A maximum of 65% of the gross proceeds of a Texas Hold'em poker tournament may be used to pay for the costs of the prizes offered in the tournament.

Advertising

38 An advertisement for a Texas Hold'em poker tournament shall contain the following information:

- (a) the name of the licensee;
- (b) the date, time and location of the tournament;
- (c) the admission fee for the tournament;
- (d) whether the tournament will be conducted in English or French; and
- (e) any other information the Registrar requires.

35(2) Le titulaire d'une licence de poker *Texas Hold'em* veille à ce qu'aucune personne de moins de 19 ans :

- a) n'entre dans le lieu réservé au jeu où se tient et est géré le tournoi qu'autorise sa licence;
- b) ne participe au tournoi qu'autorise sa licence.

Loyer

36(1) Il est interdit au titulaire d'une licence de poker *Texas Hold'em* qui tient et gère un tournoi de poker *Texas Hold'em* dans son propre lieu réservé au jeu d'inclure son loyer dans les frais administratifs liés à la tenue et à la gestion du tournoi.

36(2) Il est interdit au titulaire d'une licence de poker *Texas Hold'em* qui loue un lieu réservé au jeu pour y tenir et y gérer un tournoi de poker *Texas Hold'em* de le louer d'une personne morale à but lucratif, et ce titulaire est tenu de verser pour ce loyer une somme qui est déterminée avant la tenue du tournoi, celle-ci ne pouvant représenter une proportion des recettes brutes du tournoi.

Affectation des recettes brutes du tournoi

37(1) Un maximum de 20 % des recettes brutes du tournoi de poker *Texas Hold'em* peut être affecté au paiement des frais administratifs liés à la tenue et à la gestion du tournoi qu'approuvent le registraire.

37(2) Un maximum de 65 % des recettes brutes du tournoi de poker *Texas Hold'em* peut être affecté au paiement des prix offerts dans celui-ci.

Publicité

38 Toute publicité pour un tournoi de poker *Texas Hold'em* contient les renseignements suivants :

- a) le nom du titulaire de licence;
- b) les date, heure et lieu du tournoi;
- c) les droits d'entrée au tournoi;
- d) une indication à savoir si le tournoi sera tenu en français ou en anglais;
- e) tout autre renseignement qu'exige le registraire.

Commencement

39 *This Regulation comes into force on October 1, 2021.*

Entrée en vigueur

39 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2021.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-80**

under the

**JURY ACT
(O.C. 2021-251)**

Filed October 18, 2021

1 Section 5 of New Brunswick Regulation 95-126 under the Jury Act is repealed.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-80**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES JURÉS
(D.C. 2021-251)**

Déposé le 18 octobre 2021

1 L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-126 pris en vertu de la Loi sur les jurés est abrogé.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-81**

under the

**CONSTRUCTION REMEDIES ACT
(O.C. 2021-273)**

Filed October 26, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi sub-subcontractor — sous-sous-traitant
3	Minimum claim amount – claim for lien
4	Holdback trust accounts – exclusions
5	Holdback – payment on annual basis
6	Holdback – payment on phased basis
7	Interest – late payment of holdback
8	Notice to owner – classes of buildings
9	Labour and material payment bonds and performance bonds – Crown and local governments
10	Labour and material payment bonds and performance bonds – special purpose entities
11	Labour and material payment bonds – protection for prescribed class of persons
12	Forms
13	Commencement

FORMS

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-81**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RECOURS
DANS LE SECTEUR DE LA CONSTRUCTION
(D.C. 2021-273)**

Déposé le 26 octobre 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Loi — Act sous-sous-traitant — sub-subcontractor
3	Créance minimale – revendication de privilège
4	Comptes de retenue de garantie en fiducie – exclusions
5	Retenue de garantie – versements sur une base annuelle
6	Retenue de garantie – versements échelonnés
7	Intérêts – versements tardifs prélevés sur la retenue de garantie
8	Avis au propriétaire – catégories de bâtiments
9	Cautionnement pour le paiement de la main-d’œuvre et des matériaux et cautionnement de bonne exécution – Couronne et gouvernements locaux
10	Cautionnement pour le paiement de la main-d’œuvre et des matériaux et cautionnement de bonne exécution – entités <i>ad hoc</i>
11	Cautionnement pour le paiement de la main-d’œuvre et des matériaux – protection accordée aux catégories de personnes désignées
12	Formules
13	Entrée en vigueur

FORMULES

Under section 103 of the *Construction Remedies Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – Construction Remedies Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Construction Remedies Act*. (*Loi*)

“sub-subcontractor” means a person who supplies services or materials for an improvement under a subcontract entered into directly with a subcontractor who has entered into a subcontract directly with the contractor for the improvement. (*sous-sous-traitant*)

Minimum claim amount – claim for lien

3 The amount prescribed for the purposes of subsections 24(1) and (2) of the Act is \$1,000.

Holdback trust accounts – exclusions

4(1) The following classes of persons are prescribed for the purposes of subparagraph 37(1)(c)(i) of the Act:

- (a) architects; and
- (b) engineers.

4(2) The amount prescribed for the purposes of subparagraph 37(1)(c)(ii) of the Act is \$100,000.

Holdback – payment on annual basis

5 The amount prescribed for the purposes of paragraph 49(2)(c) of the Act is \$10,000,000.

Holdback – payment on phased basis

6 The amount prescribed for the purposes of paragraph 50(2)(b) of the Act is \$10,000,000.

En vertu de l’article 103 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général – Loi sur les recours dans le secteur de la construction*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*. (*Act*)

« sous-sous-traitant » Personne qui fournit des services ou matériaux pour une amélioration au titre d’un sous-contrat conclu directement avec un sous-traitant qui lui a conclu un sous-contrat directement avec l’entrepreneur pour cette amélioration. (*sub-subcontractor*)

Créance minimale – revendication de privilège

3 Le montant prescrit pour l’application des paragraphes 24(1) et (2) de la Loi est de 1 000 \$.

Comptes de retenue de garantie en fiducie – exclusions

4(1) Les catégories de personnes suivantes sont désignées pour l’application du sous-alinéa 37(1)(c)(i) de la Loi :

- a) les architectes;
- b) les ingénieurs.

4(2) Le montant prescrit pour l’application du sous-alinéa 37(1)(c)(ii) de la Loi est de 100 000 \$.

Retenue de garantie – versements sur une base annuelle

5 Le montant prescrit pour l’application de l’alinéa 49(2)(c) de la Loi est de 10 000 000 \$.

Retenue de garantie – versements échelonnés

6 Le montant prescrit pour l’application de l’alinéa 50(2)(b) de la Loi est de 10 000 000 \$.

Interest – late payment of holdback

7 The rate prescribed for the purposes of section 52 of the Act is 7% per year.

Notice to owner – classes of buildings

8 The following classes of buildings are prescribed for the purposes of subsection 54(1) of the Act:

- (a) single-family dwellings;
- (b) duplex dwellings;
- (c) triplex dwellings;
- (d) fourplex dwellings;
- (e) condominium units;
- (f) cottages; and
- (g) mobile homes.

Labour and material payment bonds and performance bonds – Crown and local governments

9 For the purposes of subsections 83(1) and (2) of the Act, the amount prescribed is \$500,000.

Labour and material payment bonds and performance bonds – special purpose entities

10(1) For the purposes of subsection 84(1) of the Act, the amount prescribed is \$500,000.

10(2) For the purposes of subparagraphs 84(4)(b)(i) and (ii) of the Act, the contract price amount prescribed is \$100,000,000.

10(3) For the purposes of subparagraph 84(4)(b)(ii) of the Act, the coverage limit amount prescribed is \$50,000,000.

10(4) For the purposes of subparagraphs 84(5)(b)(i) and (ii) of the Act, the contract price amount prescribed is \$100,000,000.

10(5) For the purposes of subparagraph 84(5)(b)(ii) of the Act, the coverage limit amount prescribed is \$50,000,000.

Intérêts – versements tardifs prélevés sur la retenue de garantie

7 Le taux d'intérêt prescrit pour l'application de l'article 52 de la Loi est de 7 % par an.

Avis au propriétaire – catégories de bâtiments

8 Les catégories de bâtiments suivantes sont désignées pour l'application du paragraphe 54(1) de la Loi :

- a) les habitations unifamiliales;
- b) les duplex;
- c) les triplex;
- d) les quadruplex;
- e) les unités condominiales;
- f) les chalets;
- g) les maisons mobiles.

Cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux et cautionnement de bonne exécution – Couronne et gouvernements locaux

9 Le montant prescrit pour l'application des paragraphes 83(1) et (2) de la Loi est de 500 000 \$.

Cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux et cautionnement de bonne exécution – entités *ad hoc*

10(1) Le montant prescrit pour l'application du paragraphe 84(1) de la Loi est de 500 000 \$.

10(2) Le montant prescrit quant au prix contractuel pour l'application des sous-alinéas 84(4)(b)(i) et (ii) de la Loi est de 100 000 000 \$.

10(3) Le montant prescrit quant au plafond de couverture pour l'application du sous-alinéa 84(4)(b)(ii) de la Loi est de 50 000 000 \$.

10(4) Le montant prescrit quant au prix contractuel pour l'application des sous-alinéas 84(5)(b)(i) et (ii) de la Loi est de 100 000 000 \$.

10(5) Le montant prescrit quant au plafond de couverture pour l'application du sous-alinéa 84(5)(b)(ii) de la Loi est de 50 000 000 \$.

Labour and material payment bonds – protection for prescribed class of persons

11(1) Sub-subcontractors are prescribed for the purposes of subparagraphs 83(5)(c)(ii) and 84(4)(c)(ii) of the Act.

11(2) A labour and material payment bond shall extend protection to a sub-subcontractor up to an amount equal to the amount that the sub-subcontractor would be eligible to recover from a non-Crown owner if the sub-subcontractor were claiming a lien under the Act for the services and material actually supplied by the sub-subcontractor to the subcontractor for the improvement.

Forms

12(1) A landlord's notice to lienholders referred to in subsection 28(3) of the Act shall be in Form 1.

12(2) A written notice of lien referred to in section 30 of the Act shall be in Form 2.

12(3) An affidavit referred to in subsection 30(3) of the Act shall be in Form 3.

12(4) A notice of withdrawal referred to in subsection 32(1) of the Act shall be in Form 4.

12(5) An irrevocable standby letter of credit referred to in paragraph 39(a) of the Act shall be in Form 5.

12(6) A holdback release bond referred to in paragraph 39(b) of the Act shall be in Form 6.

12(7) A certificate of substantial performance referred to in section 42 of the Act shall be in Form 7.

12(8) A certificate of completion of subcontract referred to in section 45 of the Act shall be in Form 8.

12(9) A notice to owner referred to in subsection 54(1) of the Act shall be in Form 9.

12(10) A claim for lien referred to in subsection 56(1) of the Act shall be in Form 10.

Cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux – protection accordée aux catégories de personnes désignées

11(1) Les sous-sous-traitants constituent une catégorie de personnes désignées pour l'application des sous-alinéas 83(5)c)(ii) et 84(4)c)(ii) de la Loi.

11(2) Un cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux accorde une protection à un sous-sous-traitant jusqu'à concurrence d'un montant égal à celui qu'il pourrait recouvrer d'un propriétaire autre que la Couronne s'il revendiquait un privilège prévu par la Loi pour les services ou matériaux qu'il a réellement fournis au sous-traitant pour l'amélioration.

Formules

12(1) Le préavis au titulaire de privilège prévu au paragraphe 28(3) de la Loi est établi au moyen de la formule 1.

12(2) L'avis écrit de privilège prévu à l'article 30 de la Loi est établi au moyen de la formule 2.

12(3) L'affidavit prévu au paragraphe 30(3) de la Loi est souscrit au moyen de la formule 3.

12(4) L'avis de retrait prévu au paragraphe 32(1) de la Loi est établi au moyen de la formule 4.

12(5) La lettre de crédit de soutien irrévocable prévue à l'alinéa 39a) de la Loi est établie au moyen de la formule 5.

12(6) Le cautionnement de déblocage de retenue prévu à l'alinéa 39b) de la Loi est établi au moyen de la formule 6.

12(7) Le certificat d'exécution substantielle prévu à l'article 42 de la Loi est établi au moyen de la formule 7.

12(8) Le certificat d'achèvement de sous-contrat prévu à l'article 45 de la Loi est établi au moyen de la formule 8.

12(9) L'avis au propriétaire prévu au paragraphe 54(1) de la Loi est établi au moyen de la formule 9.

12(10) La revendication de privilège prévue au paragraphe 56(1) de la Loi est établie au moyen de la formule 10.

12(11) An affidavit referred to in subsection 56(3) of the Act shall be in Form 11.

12(12) A certificate of pending litigation shall be in Form 12.

12(13) A certificate of discharge shall be in Form 13.

12(14) An affidavit of execution shall be in Form 14.

12(15) An affidavit of corporate execution shall be in Form 15.

12(16) A release of lien bond shall be in Form 16.

12(17) A notice of lien referred to in subsection 80(2) of the Act shall be in Form 17.

12(18) A labour and material payment bond shall be in Form 18.

12(19) A performance bond shall be in Form 19.

12(20) A notice of examination on a claim for lien shall be in Form 20.

12(21) A notice of trial shall be in Form 21.

12(22) A judgment for an action to enforce a lien that attaches to land shall be in Form 22.

12(23) A judgment for an action to enforce a lien against a public owner's holdback shall be in Form 23.

Commencement

13 *This Regulation comes into force on November 1, 2021.*

12(11) L'affidavit prévu au paragraphe 56(3) de la Loi est souscrit au moyen de la formule 11.

12(12) Le certificat d'affaire en instance est établi au moyen de la formule 12.

12(13) Le certificat de radiation est établi au moyen de la formule 13.

12(14) L'affidavit de passation d'acte est établi au moyen de la formule 14.

12(15) L'affidavit de passation d'acte par une corporation est établi au moyen de la formule 15.

12(16) Le cautionnement tenant lieu de privilège est établi au moyen de la formule 16.

12(17) La notification écrite de privilège prévue au paragraphe 80(2) de la Loi est établie au moyen de la formule 17.

12(18) Le cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux est établi au moyen de la formule 18.

12(19) Le cautionnement de bonne exécution est établi au moyen de la formule 19.

12(20) Le préavis d'interrogatoire relatif à la revendication de privilège est établi au moyen de la formule 20.

12(21) L'avis de procès est établi au moyen de la formule 21.

12(22) Le jugement sur une action visant à exercer un privilège grevant un bien-fonds est établi au moyen de la formule 22.

12(23) Le jugement sur une action visant à exercer un privilège sur la retenue de garantie faite par un propriétaire public est établi au moyen de la formule 23.

Entrée en vigueur

13 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2021.*

FORM 1**LANDLORD'S NOTICE TO
LIENHOLDERS***(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.28(3))*

TO: _____, lienholder.

FROM: _____, the landlord
of the following land:

(address of the land)

The landlord intends to

(use A or B, whichever is applicable)

- A. enforce forfeiture against the lease of the land; or
 B. terminate the lease of the land

for non-payment of rent.

If you wish to protect your lien rights against the interest of the tenant, you must pay to the landlord the amount of unpaid rent set out below within ten days after receiving this notice. If you pay this amount, you may add it to your claim for lien.

Amount of unpaid rent: \$ _____

Payment of this amount may be made on: _____
(days)

between the hours of _____ and _____, at _____

_____ *(address for payment)*

Date: _____

*(signature of landlord or landlord's agent)***FORMULE 1****PRÉAVIS DU LOCATEUR
AU TITULAIRE DE PRIVILÈGE***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction,
L.N-B. 2020, ch. 29, par. 28(3))*DESTINATAIRE : _____,
titulaire de privilège.EXPÉDITEUR : _____,
locateur du bien-fonds suivant :

*(adresse du bien-fonds)*Le locateur entend forcer, pour cause de non-paiement du
loyer :*(cocher A ou B, selon le cas)*

- A. la déchéance du bail sur le bien-fonds
 B. la résiliation du bail sur le bien-fonds

Si vous désirez protéger les droits que vous donne le privilège sur l'intérêt du locataire, vous devez payer au locateur la somme représentant le montant impayé du loyer indiquée ci-dessous dans les dix jours suivant la réception du présent préavis. Si vous payez cette somme, vous pouvez l'ajouter à votre revendication de privilège.

Montant impayé du loyer : _____ \$

Paiement de cette somme peut être fait le : _____
(jours)

_____, entre _____ heures et _____ heures, au

_____ *(adresse où faire le paiement)*

Date : _____

(signature du locateur ou de son représentant)

FORM 2

FORMULE 2

WRITTEN NOTICE OF LIEN

AVIS ÉCRIT DE PRIVILÈGE

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.30)

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N-B. 2020, ch. 29, art. 30)

Name of the lienholder: _____

Nom du titulaire de privilège : _____

Civic address and, if different, mailing address of the lienholder: _____

Adresse de voirie du titulaire de privilège et adresse postale si différente : _____

Address for service of the lienholder: _____

Adresse du titulaire de privilège aux fins de signification : _____

Name of the person the lienholder believes to be the owner: _____

Nom de la personne que le titulaire croit être le propriétaire : _____

Civic address and, if different, mailing address of the person believed to be the owner: _____

Adresse de voirie de la personne que le titulaire croit être le propriétaire et adresse postale si différente : _____

Name of the person for whom the services or materials were supplied: _____

Nom de la personne pour qui les services ou matériaux ont été fournis : _____

Civic address and, if different, mailing address of the person for whom services or materials were supplied: _____

Adresse de voirie de la personne pour qui les services ou matériaux ont été fournis et adresse postale si différente : _____

Short description of the services or materials that were supplied: _____

Courte description des services ou matériaux qui ont été fournis : _____

Description sufficient to identify the land: (attach Schedule if necessary) _____

Description suffisante pour identifier le bien-fonds : (joindre une annexe au besoin) _____

Amount claimed as owing in respect of the services or materials that were supplied: \$ _____

NOTE: In addition to any holdback required to be retained under section 34 of the *Construction Remedies Act*, the owner is required to retain the amount claimed in this notice from the amount that is payable to the contractor.

Date: _____

(signature of the lienholder or the lienholder's agent, assignee or personal representative)

Somme réclamée pour les services ou matériaux qui ont été fournis : _____ \$

REMARQUE : En plus de la retenue de garantie exigée par l'article 34 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, le propriétaire est tenu de retenir une somme équivalente à celle réclamée dans le présent avis sur la somme à verser à l'entrepreneur.

Date : _____

(signature du titulaire de privilège, de son représentant, de son cessionnaire ou de son représentant successoral)

FORM 3

FORMULE 3

AFFIDAVIT VERIFYING INFORMATION IN WRITTEN NOTICE OF LIEN

AFFIDAVIT ATTESTANT LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS L'AVIS ÉCRIT DE PRIVILÈGE

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.30(3))

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 30(3))

Name and address of the Deponent: _____

Nom et adresse du déposant : _____

I, _____, the Deponent, make oath (or solemn affirmation) and say:

Moi, _____, le déposant, je déclare sous serment (ou j'affirme solennellement) que :

(DELETE INAPPLICABLE CLAUSE)

(RAYER LES MENTIONS INUTILES)

1. I am the lienholder.

1. Je suis le titulaire de privilège.

OR

OU

1. I am an agent, assignee or personal representative (as the case may be) of the lienholder and I have personal knowledge of the information contained in the attached Written Notice of Lien.

1. Je suis le représentant, le cessionnaire ou le représentant successoral (selon le cas) du titulaire de privilège et j'ai connaissance personnelle des renseignements contenus dans l'avis écrit de privilège ci-joint.

2. All the information contained in the attached Written Notice of Lien is true.

2. Tous les renseignements contenus dans l'avis écrit de privilège ci-joint sont véridiques.

SWORN TO (or Solemnly affirmed))
)
)
at _____, in the)
Province of _____ on the)
_____ day of _____, 20____)
)
BEFORE ME:)
)
)
)
)
)

Commissioner of Oaths (or Notary Public), etc.)

FAIT SOUS SERMENT)
(ou par affirmation solennelle))
)
DEVANT MOI)
)
à _____, dans la)
province de _____, le _____)
jour de _____, 20____)
)
)
)
)

Commissaire aux serments (ou notaire), etc.)

FORM 4**NOTICE OF WITHDRAWAL OF WRITTEN
NOTICE OF LIEN***(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.32(1))*Lienholder: name _____
address _____Owner: name _____
address _____Description of the land
set out in the Written
Notice of Lien: *(attach Schedule if necessary)* _____
_____The Lienholder withdraws the Written Notice of Lien
dated _____ in respect of an
improvement to the land of the Owner described above.

Date: _____

Witness:

Lienholder:

*(signature)*_____
*(signature)***FORMULE 4****AVIS DE RETRAIT
DE L'AVIS ÉCRIT DE PRIVILÈGE***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction,
L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 32(1))*Titulaire de privilège : nom _____
adresse _____Propriétaire : nom _____
adresse _____Description du bien-fonds
dans l'avis écrit de privilège : *(joindre annexe au besoin)*

_____Le titulaire de privilège retire l'avis écrit de privilège
daté du _____ relativement à
l'amélioration au bien-fonds du propriétaire lequel bien-
fonds qui est décrit ci-dessus.

Date : _____

Témoin :

Titulaire de privilège :

*(signature)*_____
(signature)

FORM 5

LETTER OF CREDIT

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.39(a))

Irrevocable Standby Letter of Credit regarding Holdback Repayment

[Insert name of financial institution]

Date of Issue: _____
 Irrevocable Standby Letter of Credit No.: _____
 Financial Institution Branch No.: _____
 Amount: Not exceeding CAD \$ _____
 Date and Place of Expiry: _____
 Name of Applicant: _____
 Address of Applicant: _____
 Description of the improvement: _____
 Address of the land subject to the improvement:

To: _____ (the "Beneficiary")
 Address: _____

Pursuant to the request of _____ (hereinafter called "the Applicant"), we, the bank of [insert name and address of financial institution] _____ hereby establish and give to you an irrevocable standby letter of credit no. _____ in your favour in the total amount of \$ _____ (Canadian dollars) which may be drawn on by you at any time and from time to time upon written demand for payment made upon us by you which demand we shall honour without enquiring whether you have a right as between yourself and the said Applicant to make such demand, and without recognizing any claim of the said Applicant or objection by it to payment by us.

Your written demand for payment must bear reference to this letter of credit no. _____ and be accompanied by:

- (a) a Certificate signed by an authorized officer of the Beneficiary certifying that the Applicant is in default of its obligation having failed to make a payment from the amount required to be retained as a holdback and that you are entitled to draw on this irrevocable standby letter of credit and that an amount of up to \$ _____ (Canadian dollars) be paid; and
- (b) the original of this letter of credit.

Partial drawings are permitted under this letter of credit.

The drawings under this irrevocable standby letter of credit are to state that they are drawn under [*insert name of financial institution*] irrevocable standby letter of credit no. _____.

This irrevocable standby letter of credit no. _____ shall expire on the _____ day of _____ subject to the following:

This letter of credit shall be deemed to be automatically extended, without amendment for successive one-year periods from the present day or any future expiration date, unless

- (a) cancelled upon receipt of this original letter of credit accompanied by your written authorization to us to cancel same; or
- (b) sixty (60) days prior to any such expiration date, we notify you in writing, by registered mail or courier to the Beneficiary's address above, that we elect not to extend the expiration date. Upon receipt of such notice, you may, on or before the then applicable expiration date, draw the full amount hereunder by written demand for payment accompanied by your certification that the amount drawn is required to satisfy or secure the Applicant's obligations, including any unmatured or contingent obligations.

[*Add any additional commercial conditions*]

Yours truly,

Authorized Officer of Financial Institution

Authorized Officer of Financial Institution

FORMULE 5**LETTRE DE CRÉDIT***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N-B. 2020, ch. 29, al. 39a)***LETTRE DE CRÉDIT DE SOUTIEN IRRÉVOCABLE QUANT AU
CAUTIONNEMENT DE REMBOURSEMENT DE RETENUE****[Inscrire le nom de l'institution financière]**

Date de l'émission : _____

Lettre de crédit de soutien irrévocable n° : _____

Institution financière, succursale n° : _____

Montant : _____ \$ CAD au plus

Date et endroit d'expiration : _____

Nom du demandeur : _____

Adresse du demandeur : _____

Description de l'amélioration : _____

Adresse du bien-fonds auquel l'amélioration est apportée :

À : _____ (bénéficiaire)

Adresse : _____

Suite à la demande de _____ (ci-après appelée « le demandeur »), nous soussignés, de la banque de [inscrire le nom et l'adresse de l'institution financière] _____ établissons et vous remettons la présente la lettre de crédit de soutien irrévocable n° _____, en votre faveur, pour un montant total de _____ \$ (dollars canadiens) sur lequel vous pouvez tirer des sommes à tout moment, et ces sommes seront prélevées sur le compte à votre demande écrite, laquelle nous honorerons sans s'enquérir de votre droit de faire une telle demande, faisant ainsi abstraction des dispositions prises entre vous et le demandeur, et sans faire droit à une réclamation du demandeur, ou une opposition à ces prélèvements soulevée par ce dernier.

Votre demande écrite à ce que des prélèvements soient faits lorsque vous voulez tirer des sommes doit faire renvoi à la présente lettre de crédit n° _____ et être accompagnée des documents suivants :

- a) un certificat signé par un dirigeant autorisé à cette fin attestant que le demandeur est en défaut d'exécution de son obligation, n'ayant pas versé la somme qu'il devait prélever sur la retenue de garantie qu'il devait tenir, et déclarant que vous avez droit sur la foi de la présente lettre de crédit de tirer des sommes jusqu'à concurrence de _____ \$ (dollars canadiens);
- b) l'original de la présente lettre de crédit.

Des prélèvements partiels sont autorisés au titre de la présente lettre de crédit.

Les demandes de prélèvement faites au titre de la présente lettre de crédit de soutien irrévocable doivent indiquer que les prélèvements sont effectués au titre de la lettre de crédit de soutien irrévocable n° _____ de la _____ [inscrire le nom de l'institution financière].

La présente lettre de crédit de soutien irrévocable n° : _____ expire le _____ 20 _____, sous réserve de ce qui suit :

La présente lettre de crédit est réputée être automatiquement prolongée sans modification pour des périodes successives d'un an à compter de la date d'expiration actuelle ou de toute date d'expiration future, sauf

- a) si elle est annulée sur réception de la présente lettre de crédit originale accompagnée de l'autorisation d'annuler celle-ci que vous nous donnez par écrit;
- b) si soixante (60) jours avant une telle date d'expiration, nous vous avisons par écrit, par courrier recommandé ou par service de messagerie, à l'adresse du bénéficiaire susindiquée, que nous optons pour une non-prolongation après la date d'expiration. Sur réception d'un tel avis, vous pouvez à la date d'expiration pertinente ou avant, demander le prélèvement de la somme prévue aux présentes en entier en faisant une demande par écrit à cet effet, accompagnée de votre certification attestant que la somme demandée est requise pour satisfaire ou garantir les obligations du demandeur, y compris celles qui sont non échues ou qui sont conditionnelles.

[Ajouter toute condition commerciale supplémentaire.]

Recevez nos salutation distinguées.

Dirigeant autorisé de l'institution financière

Dirigeant autorisé de l'institution financière

FORM 6

HOLDBACK RELEASE BOND

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.39(b))

No. _____ (the "Bond")

_____, as a principal, hereinafter called the "Contractor", and
(name of the contractor*)

_____, a corporation created and existing under the laws of
(name of the surety company**)

_____, as a surety,
(place of incorporation)

and licensed under the Insurance Act to transact guarantee insurance or surety insurance and hereinafter called the "Surety", are held and firmly bound unto

_____ as obligee, hereinafter for the purposes of this Bond
(name of the owner)

called the "Owner", in the amount of 10% [or 5% if subsection 34(4) the Act applies] of the contract price of the Contract (defined below), or, as such contract price is adjusted in accordance with the terms of the Contract [and Performance Bond No. _____, if any], hereinafter called the "Bond Amount", for the payment of which sum the Contractor and the Surety, jointly and severally, bind themselves, their heirs, executors, administrators, successors and assigns, in accordance with the provisions of this Bond (the "Obligation").

WHEREAS the Contractor has entered into a written contract with the Owner dated

the _____ day of _____ in the year _____

for _____
(title or description of the contract)

and, for the purpose of specifying the conditions of the Obligation, this contract together with amendments made in accordance with its terms are by reference made part hereof and are hereinafter referred to collectively as the "Contract";

AND WHEREAS the Contract allows for the Owner to make payments to the Contractor without retaining the holdback, as required by the Construction Remedies Act (the "Act"), in the form of funds;

AND WHEREAS the Act provides that the Owner may satisfy its obligation to retain the holdback in the form of this Bond;

AND WHEREAS the Act provides that the Owner shall maintain the holdback until all liens that may be claimed against the holdback have been extinguished, discharged or otherwise provided for under the Act and the holdback period has expired;

NOW THEREFORE the condition of this Obligation is such that if all liens in respect of the Contract that may be claimed against the holdback have been extinguished, discharged or otherwise provided for under the Act, then this Obligation shall be null and void; otherwise it shall remain in full force and effect, subject to the following terms and conditions:

1. Whenever a lien or liens that constitute a charge or charges on the holdback in respect of the Contract have not been extinguished, discharged or otherwise provided for under the Act, the Owner may make demand on this Bond for an amount necessary for the Owner to comply with its holdback obligations under the Act, substantially in the form set out at Schedule A executed by two (2) officers of the Owner (a “**Demand**”). For greater clarity, the Demand may include amounts required for security for costs. Partial and multiple Demands not exceeding the Bond Amount in the aggregate may be made. The Demand shall certify the amount of the lien or liens that constitute a charge or charges on the holdback in respect of the Contract and that such liens have not been extinguished, discharged or otherwise provided for under the Act.
2. This Bond shall be irrevocable, and payment will be made within ten (10) business days of receipt of a Demand, notwithstanding any objection by the Contractor. The Demand shall be accepted by the Surety as conclusive evidence that a default has occurred and that the amount set out in the Demand is an appropriate amount, and the Surety shall not assert as a defense or grounds for not paying the Bond Amount, in whole or in part, pursuant to such Demand that a default has not occurred, that the amount set out in the Demand is not appropriate, warranted or otherwise not in accordance with the Contract or that the Owner is in default under the Contract. The Surety’s liability under this Bond is unconditional and shall not be discharged or released or affected by any arrangements made between the Owner and the Contractor, or by any dispute between the Surety and the Contractor, or the taking or receiving of security by the Owner from the Contractor, or by any alteration, change, addition, modification, or variation in the Contractor’s obligations under the Contract, or by the exercise by the Owner of any of the rights or remedies reserved to it under the Contract or by any forbearance to exercise any such rights or remedies whether as to payment, time, performance or otherwise (whether or not any arrangement, alteration or forbearance is made without the Surety’s knowledge or consent). All payments by the Surety shall be made free and clear without deduction, set-off or withholding. The Surety’s obligation to pay a Demand arises solely upon the Owner delivering a Demand in the prescribed form to the Surety, and the Surety shall not assert as a defence that the lien is invalid and shall not seek relief in any court to avoid this payment or assert any other defence other than the Demand has not been delivered in accordance with this Bond.
3. Notwithstanding any other provision in this Bond, the Surety’s total liability under this Bond shall be limited to the lesser of the amount of holdback paid to the Contractor in respect of the Contract or the Bond Amount.
4. As a condition precedent to any action under the Bond, a Demand must be received by the Surety not later than one hundred and twenty (120) calendar days after the last date on which a claim for lien relating to a lien arising from the Contract could have been registered or given in accordance with the Act.
5. The parties to this Bond agree that any action under the Bond is to be brought in the Court of Queen’s Bench of New Brunswick and agree to submit to the jurisdiction of that court notwithstanding any terms to the contrary in the Contract.
6. No right of action shall accrue on this Bond, to or for the use of, any person or entity other than the Owner named herein, or the heirs, executors, administrators or successors of the Owner.
7. All Demands and notices under this Bond shall be delivered by facsimile or registered mail to the Surety, with a copy to the Contractor, at the addresses set out below, subject to any change of address in accordance with this Section. All other correspondence may be delivered by any of facsimile, regular mail, registered mail, email or courier. The address for the Surety is publicly available on the Financial and Consumer Services Commission of New Brunswick website. The address for the Contractor may be changed by giving notice to the other parties setting out the new address in accordance with this Section.

The Surety:
[Surety corporate name]
[address]
[fax]
[email]

The Contractor:
[Contractor proper name]
[address]
[fax]
[email]

8. This Bond shall be governed by the laws of the Province of New Brunswick.

IN WITNESS WHEREOF, the Contractor and the Surety have Signed and Sealed this Bond this _____ day of _____ in the year _____.

[Contractor proper name]
By: _____
Name: _____
Title: _____

Witnessed by: _____
Name of Witness: _____
Address of Witness: _____

I have authority to bind the corporation.

[Surety corporate name]
By: _____
Name: _____
Attorney-in-fact

*** IF THERE ARE TWO OR MORE ENTITIES IN PARTNERSHIP OR JOINT VENTURE, JOINTLY AND SEVERALLY BOUND, INSERT THE NAME OF EACH PARTNER OR JOINT VENTURE PARTY, AND INSERT THE WORD “collectively” AFTER THE WORD “hereinafter” IN THE FIRST LINE.**

**** IF THERE ARE TWO OR MORE SURETY COMPANIES, JOINTLY AND SEVERALLY BOUND, INSERT THE “[Name of the surety company], a corporation created and existing under the laws of [Place of incorporation],” FOR EACH SURETY, FOLLOWED BY “each as a surety and each licensed under the Insurance Act (New Brunswick) to transact guarantee insurance or surety insurance and hereinafter collectively called the “Surety””.**

SCHEDULE A
Demand

[date]
[Surety name]
[Surety address – line 1]
[Surety address – line 2]
[Surety email address]
[Attention]

Re: _____

Holdback Release Bond No: _____

Contractor: _____

Contract: _____

We hereby certify that a lien or liens that constitute a charge or charges on the holdback in the amount of \$ _____, in respect of the Contract, have not been extinguished, discharged or otherwise provided for under the *Construction Remedies Act* and that we are entitled to make Demand on the captioned Holdback Release Bond.

We hereby demand payment of *(insert here the lesser of the amount of the lien or liens, plus the amount of the security for costs allowed by the Act, and the amount of the holdback)* \$ _____ within ten (10) business days of your receipt of this Demand.

Payment should be made by cheque to our address at _____

or by bank wire transfer as follows:

Beneficiary: _____

Credit account number: _____

Bank name: _____

Bank address: _____

SWIFT/IBAN code: _____

Executed this _____ day of _____, 20 _____, on behalf of

[Owner's full corporate title]

By: _____

Name: _____

Title: _____

Phone: _____

Email address: _____

I have authority to make this certification and to bind the [Owner].

By: _____

Name: _____

Title: _____

Phone: _____

Email address: _____

I have authority to make this certification and to bind the [Owner].

cc: [Contractor]

FORMULE 6

CAUTIONNEMENT DE DÉBLOCAGE DE RETENUE

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N-B., 2020, ch. 29, al. 39b))

N° _____ (le « cautionnement »)

_____, débiteur principal, ci-après appelé « l'entrepreneur »,
(nom de l'entrepreneur*)et
_____, personne morale créée et existant en vertu des
(nom de la compagnie de cautionnement**)lois de/du/de la _____, caution,
(lieu de constitution en personne morale)titulaire d'une licence en vertu de la *Loi sur les assurances* l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement ou l'assurance caution, ci-après appelée la « **caution** » s'obligent envers_____, bénéficiaire
(nom du propriétaire)

ci-après appelé le « **propriétaire** » pour une somme qui représente 10 % [ou 5 % si le paragraphe 34(4) de la Loi s'applique] du prix contractuel (défini ci-dessous) ou de ce prix rajusté conformément au contrat et au cautionnement de bonne exécution n° _____, le cas échéant, ci-après appelé « **montant du cautionnement** » pour lequel l'entrepreneur et la caution s'obligent solidairement et obligent leurs héritiers, exécuteurs et administrateurs, successeurs et ayants droit conformément aux dispositions du présent cautionnement (l'« **obligation** »).

Attendu :

que l'entrepreneur a conclu avec le propriétaire un contrat écrit daté

du _____ 20__ pour

(titre ou description du contrat)qu'aux fins de préciser les conditions de l'obligation, ce contrat et les modifications qui y sont apportées conformément à celui-ci sont incorporées par renvoi aux présentes pour être ci-après appelés le « **contrat** »;que le contrat autorise le propriétaire à faire des versements à l'entrepreneur sans faire la retenue de garantie exigée par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, (la « **Loi** ») sous forme de fonds;

que la Loi prévoit que le propriétaire peut satisfaire à son obligation de faire la retenue de garantie sous la forme du présent cautionnement;

que la Loi prévoit que le propriétaire doit tenir la retenue jusqu'à l'extinction ou la radiation de tous les privilèges prévus par la Loi ou qu'il n'en ait été disposé autrement selon la Loi et que la période de rétention ait expiré,

la condition de la présente obligation est telle que si tous les privilèges relatifs au contrat qui peuvent être revendiqués sur la retenue de garantie sont éteints ou radiés ou qu'il n'en a été disposé autrement selon la Loi, la présente obligation devient caduque, sinon elle conserve pleine force et effet, sous réserve des modalités et des conditions suivantes :

1. Lorsqu'un ou plusieurs privilèges qui constituent une charge ou des charges sur la retenue relativement au contrat ne se sont pas éteints ou radiés ou qu'il n'en a pas été disposé autrement selon la Loi, le propriétaire peut présenter une

demande au titre du présent cautionnement pour obtenir le montant qu'il lui faut pour s'acquitter de ses obligations en matière de retenue prévues par la Loi, conforme en substance à l'annexe A, signée par deux (2) dirigeants du propriétaire (une « **demande** »). Il est entendu que la demande peut aussi porter sur des montants exigés comme sûreté en garantie des dépens. Il est possible de présenter des demandes partielles et multiples qui, ensemble, ne dépassent pas le montant du cautionnement. La demande fait foi du montant du privilège ou des privilèges qui constituent une charge ou des charges sur la retenue relativement au contrat ne sont pas éteints ou radiés ou qu'il n'en a pas été disposé autrement selon la Loi.

2. Le présent cautionnement est irrévocable et un versement sera effectué dans les dix (10) jours ouvrables de la réception d'une demande, malgré toute opposition de l'entrepreneur. La demande est acceptée par la caution comme preuve concluante qu'un manquement a eu lieu et que le montant indiqué dans la demande est approprié. La caution ne peut défendre un refus de faire un versement partiel ou le versement total au titre du cautionnement à la suite d'une demande en invoquant que le manquement n'a pas eu lieu, que le montant indiqué dans la demande n'est pas approprié ou justifié ou n'est pas conforme au contrat ou que le propriétaire a manqué à ses obligations prévues au contrat ni pour tout autre motif. La responsabilité de la caution en vertu du présent cautionnement est inconditionnelle et cette dernière ne peut en être relevée ni libérée par des arrangements conclus entre le propriétaire et l'entrepreneur, par un différend entre elle et l'entrepreneur, par l'obtention ou la réception d'une sûreté par le propriétaire de la part de l'entrepreneur, ni par une modification, un changement ou un ajout aux obligations de l'entrepreneur prévues au contrat, par l'exercice par le propriétaire de l'un quelconque des droits ou recours qui lui sont réservés par le contrat, ni par l'abstention d'exercer ces droits ou recours, notamment en ce qui concerne les versements, les délais et l'exécution des obligations (que la caution soit ou non au courant de ces arrangements, de la modification ou de l'abstention ou qu'elle y ait consenti ou non). Tous les versements faits par la caution sont francs et quittes de toute déduction et ne peuvent faire l'objet d'une compensation ou d'une retenue. L'obligation de la caution d'honorer une demande ne prend naissance qu'à la remise de la demande par le propriétaire à la caution en la forme prescrite. La caution ne peut, dans le but de se soustraire à son obligation de faire un versement, invoquer que le privilège est invalide ou que la demande ne lui a pas été remise conformément au présent cautionnement et elle ne peut demander un redressement à un tribunal quel qu'il soit pour échapper à son obligation.
3. Malgré toute autre disposition du présent cautionnement, la responsabilité totale de la caution en vertu du présent cautionnement est limitée au moins élevé des montants suivants : soit celui qui représente la retenue versée à l'entrepreneur relativement au contrat, soit le montant du cautionnement.
4. Comme condition préalable à toute action qui découle du cautionnement, une demande doit être reçue par la caution au plus tard cent vingt (120) jours civils après la date à laquelle une revendication de privilège relative à un privilège né du contrat aurait pu être enregistrée ou donnée conformément à la Loi.
5. Les parties au présent cautionnement conviennent que toute action au titre du cautionnement doit être intentée devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick et conviennent de se soumettre à la compétence de cette cour malgré toute disposition contraire du contrat.
6. Aucun droit d'action n'est acquis au titre du présent cautionnement par ou pour toute personne ou personne morale autre que le propriétaire nommé aux présentes ou ses héritiers, exécuteurs, administrateurs ou ses successeurs.
7. Les demandes et avis au titre du présent cautionnement doivent être remis par télécopieur ou courrier recommandé à la caution, avec copie à l'entrepreneur, aux adresses indiquées ci-dessous, sous réserve de tout changement d'adresse effectué conformément à la présente section. Toute autre document de correspondance peut être remis par télécopieur, courrier ordinaire, courrier recommandé, courriel ou service de messagerie. L'adresse de la caution est affichée sur le site Web de la Commission des services financiers et des services aux consommateurs du Nouveau-Brunswick. L'adresse de l'entrepreneur peut être changée en remettant aux autres parties un avis indiquant la nouvelle adresse conformément à la présente section.

La caution :

[Dénomination sociale de la caution]
[adresse]
[télécopieur]
[courriel]

L'entrepreneur :

[Nom complet de l'entrepreneur]
[adresse]
[télécopieur]
[courriel]

8. Le présent cautionnement est régi par le droit en vigueur dans la province du Nouveau-Brunswick.

EN FOI DE QUOI l'entrepreneur et la caution ont signé et scellé le présent cautionnement le _____
_____ 20_____.

[Nom complet de l'entrepreneur]

Signé en présence de :

Par : _____

Nom : _____

Nom du témoin : _____

Titre : _____

Adresse du témoin : _____

Je suis autorisé à lier la personne morale.

[Dénomination sociale de la caution]

Par : _____

Nom : _____

Fondé de pouvoir

*** S'IL S'AGIT D'UNE SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF OU D'UNE COENTREPRISE FORMÉE D'AU MOINS DEUX ENTITÉS ET QU'ELLES SONT SOLIDAIREMENT LIÉES, INSCRIRE LE NOM DE CHAQUE ASSOCIÉ OU PARTIE À LA COENTREPRISE ET INSCRIRE LE MOT « *collectivement* » APRÈS LE MOT « *ci-après* » À LA PREMIÈRE LIGNE.**

**** S'IL Y A AU MOINS DEUX COMPAGNIES DE CAUTIONNEMENT ET QU'ELLES SONT SOLIDAIREMENT LIÉES, INSCRIRE « [nom de la compagnie de cautionnement], une personne morale créée et existant en vertu des lois de/du/de la [lieu de constitution] » POUR CHAQUE CAUTION, SUIVI DE « chacune à titre de caution et chacune étant autorisée à pratiquer l'assurance cautionnement ou l'assurance caution dans la province en vertu de la Loi sur les assurances du Nouveau-Brunswick (ci-après collectivement appelées la « caution ») ».**

ANNEXE A
Demande

[Date]
[Nom de la caution]
[Adresse de la caution – ligne 1]
[Adresse de la caution – ligne 2]
[Adresse courriel de la caution]
[À l'attention de]

Objet : _____

Cautionnement de déblocage de retenue n° : _____

Entrepreneur : _____

Contrat : _____

Nous déclarons par la présente qu'un ou plusieurs privilèges qui constituent une ou des charges sur la retenue d'un montant de _____ \$ relativement au contrat ne sont pas éteints ou n'ont pas été radiés et que la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* n'en a pas disposé autrement et que nous avons le droit de présenter une demande au titre du cautionnement de déblocage de retenue mentionné en rubrique.

Nous exigeons par la présente le versement de (*inscrire le moindre des montants suivants : soit celui qui représente le ou les privilèges majoré du montant qui représente la sûreté en garantie des dépens permis par la Loi, soit celui qui représente la retenue*) _____ \$ dans les dix (10) jours ouvrables suivant réception de cette demande.

Le versement doit être fait au moyen d'un chèque à notre adresse, au _____

ou par virement bancaire télégraphique au bénéficiaire aux coordonnées suivantes :

Bénéficiaire : _____

Numéro de compte de crédit : _____

Nom de la banque : _____

Adresse de la banque : _____

Code SWIFT/IBAN : _____

Signé le _____ 20__ au nom de

[Dénomination sociale complète du propriétaire]

Par : _____

Par : _____

Nom : _____

Nom : _____

Titre : _____

Titre : _____

Téléphone : _____

Téléphone : _____

Courriel : _____

Courriel : _____

Je suis autorisé à faire cette déclaration et à lier le **[propriétaire]**.

Je suis autorisé à faire cette déclaration et à lier le **[propriétaire]**.

c.c. **[L'entrepreneur]**

FORM 7

CERTIFICATE OF SUBSTANTIAL PERFORMANCE OF THE CONTRACT

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.42)

*(County and Rural Community/Regional Municipality/Town/City/
Village in which land is located)*

(civic address or, if there is no civic address, the location of the land)

Name of owner: _____

Address for service: _____

Name of contractor: _____

Address for service: _____

Name of payment certifier (if applicable): _____

Address: _____

I/We certify that the contract for the improvement described below to the identified land was substantially performed on: _____
(date the contract was substantially performed)

(short description of the improvement)

Date certificate signed: _____

(payment certifier if there is one)

(owner and contractor, if there is no payment certifier)

FORMULE 7

CERTIFICAT D'EXÉCUTION SUBSTANTIELLE DU CONTRAT

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, art. 42)

*(Comté et communauté rurale / municipalité régionale / ville/ cité /
village où le bien-fonds est situé)*

(adresse de voirie du bien-fonds ou s'il n'y en a pas l'emplacement de celui-ci)

Nom du propriétaire : _____

Adresse aux fins de signification : _____

Nom de l'entrepreneur : _____

Adresse aux fins de signification : _____

Nom du certificateur pour paiement, s'il y en a un : _____

Adresse : _____

Je certifie / Nous certifions par les présentes que le contrat pour l'amélioration décrite ci-dessous au bien-fonds indiqué a fait l'objet d'une description substantielle le : _____
(date à laquelle le contrat a fait l'objet d'une exécution substantielle)

(courte description de l'amélioration)

Date de la signature du certificat : _____

(certificateur pour paiement, s'il y en a un)

(propriétaire et entrepreneur, s'il n'y a pas de certificateur pour paiement)

(use A or B, whichever is applicable)

A. If a lien attaches to land, a description of the land sufficient for registration, including all approved parcel identifiers: _____

B. If a lien is against a public owner's holdback, the name and address of the office where or the person to whom a copy of the claim for lien must be given: _____

(cocher A ou B, selon le cas)

A. Description du bien-fonds suffisante pour l'enregistrement et tous les numéros d'identification approuvés, si le privilège grève le bien-fonds : _____

B. Bureau où la revendication de privilège doit être donnée ou personne à qui elle doit être donnée, si le privilège est sur la retenue de garantie faite par un propriétaire public : _____

FORM 8

FORMULE 8

**CERTIFICATE OF COMPLETION OF
SUBCONTRACT**

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.45)

**CERTIFICAT D'ACHÈVEMENT
DU SOUS-CONTRAT**

*(Loi sur les recours dans le secteur de la construction,
L.N.-B. 2020, ch. 29, art. 45)*

Name of subcontractor: _____

Nom du sous-traitant : _____

Address for service: _____

Adresse aux fins de signification : _____

Name of owner: _____

Nom du propriétaire : _____

Address for service: _____

Adresse aux fins de signification : _____

Name of contractor: _____

Nom de l'entrepreneur : _____

Address for service: _____

Adresse aux fins de signification : _____

Name of payment certifier (if applicable): _____

Nom du certificateur pour paiement, s'il y en a un : _____

Address: _____

Adresse : _____

I/We certify the completion of a subcontract for the supply of services or materials between the above subcontractor and _____,
(name of other party to the subcontract)

Je certifie / Nous certifions par les présentes qu'il y a eu achèvement du sous-contrat portant sur la fourniture de services ou matériaux entre le sous-traitant susmentionné et _____,
(nom de l'autre partie au sous-contrat)

dated the _____ day of _____, 20__.

de _____.

The subcontract provided for the supply of the services or materials listed for the improvement described below at: _____

Le sous-contrat prévoyait la fourniture des services ou matériaux listés ci-dessous pour l'amélioration décrite ci-après au : _____

(location of the land to which the subcontract relates, by reference to the rural community/regional municipality/town/city/village and county in which land is located and its civic address, if any)

(emplacement du bien-fonds auquel le sous-contrat est afférent - indiquer la communauté rurale / la municipalité régionale / la ville / la cité / le village et le comté où le bien-fonds est situé et l'adresse de voirie de celui-ci, le cas échéant)

Services or materials supplied: _____

Services ou matériaux visés : _____

Short description of the improvement: _____

Courte description de l'amélioration : _____

Date subcontract completed: _____

Date d'achèvement du sous-contrat : _____

Date certificate signed: _____

Date de signature du certificat : _____

(payment certifier if there is one)

(certificateur pour paiement, s'il y en a un)

(owner and contractor, if there is no payment certifier)

(propriétaire et entrepreneur, s'il n'y a pas de certificateur pour paiement)

(use A or B, whichever is applicable)

(cocher A ou B, selon le cas)

A. If a lien attaches to land, a description of the land sufficient for registration, including all approved parcel identifiers: _____

A. Description du bien-fonds suffisante pour l'enregistrement et tous les numéros d'identification approuvés, si le privilège grève le bien-fonds : _____

B. If a lien is against a public owner's holdback, the name and address of office where or person to whom a copy of the claim for lien must be given: _____

B. Bureau où la revendication de privilège doit être donnée ou personne à qui elle doit être donnée, si le privilège est sur la retenue de garantie faite par un propriétaire public : _____

FORM 9

NOTICE TO OWNER

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.54(1))

Owner: _____

Contractor: _____

Description of the land sufficient for identification, including civic address, if any: _____

TAKE NOTICE that, in addition to the Contractor, the following subcontractors have supplied or will supply services or materials for the improvement of the land identified above:

Subcontractor Name	
Subcontractor Address	
Subcontractor Phone number	
Short Description of services or materials supplied or to be supplied	

Subcontractor Name	
Subcontractor Address	
Subcontractor Phone number	
Short Description of services or materials supplied or to be supplied	

FORMULE 9

AVIS AU PROPRIÉTAIRE

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 54(1))

Propriétaire : _____

Entrepreneur : _____

Description du bien-fonds suffisante pour l'identifier, et l'adresse de voirie de celui-ci, le cas échéant : _____

SACHEZ qu'en plus de l'entrepreneur, les sous-traitants dont les noms sont inscrits ci-dessous ont fourni des services ou matériaux pour l'amélioration du bien-fonds susmentionné ou doivent le faire :

Nom du sous-traitant	
Adresse du sous-traitant	
Numéro de téléphone du sous-traitant	
Courte description des services ou matériaux fournis ou qui doivent être fournis	

Nom du sous-traitant	
Adresse du sous-traitant	
Numéro de téléphone du sous-traitant	
Courte description des services ou matériaux fournis ou qui doivent être fournis	

Subcontractor Name	
Subcontractor Address	
Subcontractor Phone number	
Short Description of services or materials supplied or to be supplied	

TAKE FURTHER NOTICE that the provisions of the *Construction Remedies Act* apply to the supply of services and materials for the improvement.

TAKE FURTHER NOTICE that the persons who supply services or materials, directly or indirectly, for the improvement will, if not paid, have the right to register a claim for lien against your estate or interest in the land, even if you have paid the Contractor in full.

TAKE FURTHER NOTICE that you, as owner, are required to retain holdbacks under section 34 of the *Act* and a failure to do so may result in you having to pay for the supply of services or materials twice.

Date: _____

Contractor:

(signature)

NOTE: A Notice to Owner must be given no later than 45 days after the first day services or materials are supplied.

NOTE: If the Contractor fails to give a Notice to Owner within the time limit set out in subsection 54(4) of the *Act*, the Contractor is not entitled to register a claim for lien with respect to the improvement.

Nom du sous-traitant	
Adresse du sous-traitant	
Numéro de téléphone du sous-traitant	
Courte description des services ou matériaux fournis ou qui doivent être fournis	

SACHEZ AUSSI que la fourniture de services ou matériaux pour l'amélioration est assujettie aux dispositions de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*.

SACHEZ AUSSI que les personnes qui, directement ou indirectement, fournissent des services ou matériaux pour l'amélioration auront le droit, si elles ne sont pas payées, d'enregistrer une revendication de privilège sur votre domaine ou intérêt sur le bien-fonds, et ce, même si vous avez payé l'entrepreneur intégralement.

SACHEZ AUSSI que vous, comme propriétaire, devez faire la retenue de garantie prévue à l'article 34 de la *Loi* sans quoi vous pourriez devoir payer la fourniture des services ou matériaux deux fois.

Date : _____

Entrepreneur :

(signature)

REMARQUE : L'Avis au propriétaire doit être donné au plus tard 45 jours après le premier jour où des services ou des matériaux ont été fournis.

REMARQUE : L'entrepreneur qui fait défaut de donner l'avis au propriétaire dans le délai imparti par le paragraphe 54(4) de la *Loi*, n'a pas le droit d'enregistrer une revendication de privilège relativement à l'amélioration.

FORM 10

FORMULE 10

CLAIM FOR LIEN

REVENDEICATION DE PRIVILÈGE

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.56(1))

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 56(1))

Name of the lienholder: _____

Nom du titulaire de privilège : _____

Civic address and, if different, mailing address of the lienholder: _____

Adresse de voirie du titulaire de privilège et adresse postale si différente : _____

Address for service of the lienholder: _____

Adresse du titulaire de privilège aux fins de signification : _____

Name of the owner(s): _____

Nom(s) du ou des propriétaire(s) : _____

Civic address and, if different, mailing address of the owner(s): _____

Adresse(s) de voirie du ou des propriétaires et adresse(s) postale(s) si différente(s) : _____

Name of the person for whom the lienholder supplied or is to supply services or materials: _____

Nom de la personne pour qui le titulaire de privilège a fourni des services ou matériaux ou doit les fournir : _____

Civic address and, if different, mailing address of the person for whom the lienholder supplied or is to supply services or materials: _____

Adresse de voirie de la personne pour qui le titulaire de privilège a fourni des services ou matériaux ou doit les fournir et adresse postale si différente : _____

Time within which services or materials were supplied or are to be supplied:
from _____ to _____
(date supply commenced) (date of last supply)

Période pendant laquelle les services ou matériaux ont été fournis ou doivent l'être :
du _____ au _____
(date du début de la fourniture) (date de la fourniture la plus récente)

Short description of services or materials that were supplied or are to be supplied: _____

Courte description des services ou matériaux qui ont été fournis ou doivent l'être : _____

Amount claimed as due or becoming due: \$ _____

Somme réclamée comme étant due ou qui le deviendra : _____ \$

If applicable, the lienholder gave a notice to owner to the owner on _____

Date à laquelle le titulaire de privilège a donné un avis au propriétaire, le cas échéant : _____

(use A if the lien attaches to the land; use B if the lien does not attach to the land)

(Cocher la case A si le privilège grève le bien-fonds, cocher la case B si le privilège ne grève pas le bien-fonds)

A. The lienholder (*if personal representative or assignee, this must be stated*) claims a lien against the interest of every person identified above as an owner of the land described in Schedule A to this claim for lien.

A. Le titulaire de privilège (*ou son représentant successoral ou son cessionnaire, à préciser le cas échéant*) revendique un privilège sur l'intérêt de chaque personne indiquée ci-dessus comme propriétaire du bien-fonds décrit dans l'annexe A ci-jointe.

B. The lienholder (*if personal representative or assignee, this must be stated*) claims a lien against a public owner's holdback required to be retained under the *Construction Remedies Act* in relation to an improvement or highway improvement made in respect of the land identified in Schedule A to this claim for lien.

B. Le titulaire de privilège (*ou son représentant successoral ou son cessionnaire, préciser le cas échéant*) revendique un privilège sur la retenue de garantie faite par un propriétaire public exigée par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, relativement à une amélioration ou à une amélioration routière apportée au bien-fonds indiqué dans l'annexe A ci-jointe.

Date: _____

(signature of lienholder or agent or assignee or personal representative)

Date : _____

(signature du titulaire de privilège, ou de son représentant, de son cessionnaire ou de son représentant successoral, selon le cas)

SCHEDULE A

(DELETE INAPPLICABLE CLAUSES)

Approved Parcel Identifier(s) (*if registering Claim for Lien under the Land Titles Act*): _____

ANNEXE A

(RAYER LES MENTIONS INUTILES)

Numéro(s) d'identification approuvé(s) (*si la revendication de privilège est enregistrée en vertu de la Loi sur l'enregistrement foncier*): _____

Description of the land sufficient for registration (if registering Claim for Lien under the Registry Act):

Description du bien-fonds suffisante pour l'enregistrement (si la revendication de privilège est enregistrée en vertu de la Loi sur l'enregistrement) :

Address or other description sufficient to identify the location of the land (if Claim for Lien is in respect of a lien against a public owner's holdback): _____

Adresse ou description suffisante pour identifier l'emplacement du bien-fonds (si la revendication de privilège concerne un privilège sur la retenue de garantie faite par un propriétaire public) : _____

FORM 11

AFFIDAVIT VERIFYING CLAIM FOR LIEN
(*Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.56(3)*)

Name and address of Deponent: _____

I, _____, the Deponent, make oath (*or solemn affirmation*) and say:

(DELETE INAPPLICABLE CLAUSE)

1. I am the lienholder.

OR

1. I am an agent, assignee or personal representative (*as the case may be*) of the lienholder and I have personal knowledge of the information contained in the attached Claim for Lien.

2. All the information contained in the attached Claim for Lien is true.

SWORN TO (*or SOLEMNLY AFFIRMED*))
at _____, in the)
Province of _____ on the)
_____ day of _____, 20____)
BEFORE ME:)
)
)
)
)
)
)
)

Commissioner of Oaths (*or Notary Public*),)
etc.)

NOTE: A person who has signed an affidavit verifying claim for lien may be examined on the claim for lien under section 89 of the *Construction Remedies Act*.

FORMULE 11

AFFIDAVIT ATTESTANT LA REVENDICATION DE PRIVILÈGE

(*Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 56(3)*)

Nom et adresse du déposant : _____

Moi, _____, le déposant, je prête serment et déclare (*ou j'affirme solennellement*) que :

(RAYER LA MENTION INUTILE)

1. Je suis le titulaire de privilège.

OU

1. Je suis le représentant ou le cessionnaire ou le représentant successoral (*selon le cas*) du titulaire de privilège et j'ai connaissance personnelle des renseignements contenus dans la revendication de privilège ci-jointe.

2. Tous les renseignements contenus dans la revendication de privilège ci-jointe sont véridiques.

FAIT SOUS SERMENT)
(*ou PAR AFFIRMATION SOLENNELLE*))
DEVANT MOI)
à _____, dans la)
province de _____,)
le _____ 20____)
)
)
)
)
)
)

Commissaire aux serments (*ou notaire*),)
etc.)

REMARQUE : La personne qui a souscrit un affidavit attestant la revendication de privilège peut être interrogée quant à celle-ci comme le prévoit l'article 89 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*.

FORM 12

FORMULE 12

CERTIFICATE OF PENDING LITIGATION
(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.64)

CERTIFICAT D’AFFAIRE EN INSTANCE
(Loi sur les recours dans le secteur de la construction,
L.N.-B. 2020, ch. 29, art. 64)

Court: _____

Cour : _____

Court File Number: _____

Numéro de dossier : _____

Style of Proceeding: _____

Intitulé de l’instance : _____

Description of the land sufficient for registration,
including all approved parcel identifiers (*attach Schedule
if necessary*): _____

Description du bien-fonds suffisante pour l’enregistrement,
et tous les numéros d’identification approuvés (*joindre
annexe au besoin*) : _____

I certify that, in this proceeding under the *Construction
Remedies Act*, some title or interest in the above-
described land is questioned.

Je certifie que, dans la présente instance introduite sous le
régime de la *Loi sur les recours dans le secteur de la
construction*, un titre ou un droit est en cause
relativement au bien-fonds décrit ci-dessus.

Date: _____

Date : _____

Clerk: _____
(signature)

Greffier : _____
(signature)

Address of Court Office: _____

Adresse du greffe : _____

*Court
Seal*

*Sceau de
la Cour*

FORM 13**CERTIFICATE OF DISCHARGE***(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, ss.68, 69)*Name and address of lienholder: _____

_____Registration Particulars of Claim for Lien (if any): _____

_____*(DELETE INAPPLICABLE CLAUSE)*

I certify that I have received from _____
the sum of \$ _____ in full *(or partial)* discharge of
my lien under the *Construction Remedies Act* on the land
described in Schedule A and for which a Claim for Lien
dated _____ was registered in the land
registration office as set out above.

OR

I certify that I have received from _____
the sum of \$ _____ in full *(or partial)* discharge
of my lien under the *Construction Remedies Act* against a
public owner's holdback in relation to an improvement or
highway improvement made in respect of the land
identified in Schedule A and for which a Claim for Lien
dated _____ was given to the owner as
required under subsection 58(2) or 58(3) of the Act *(as
the case may be)*.

Date: _____

Witness:

Lienholder:

*(signature)*_____
*(signature)***FORMULE 13****CERTIFICAT DE RADIATION***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction,
L.N.-B. 2020, ch. 29, art. 68, 69)*Nom et adresse du titulaire de privilège : _____

_____Détails de l'enregistrement de la revendication de
privilège, le cas échéant : _____

_____*(RAYER LA MENTION INUTILE)*

Je reconnais avoir reçu de _____
la somme de _____ \$, qui emporte radiation *(ou
radiation partielle)* de mon privilège en vertu de la *Loi
sur les recours dans le secteur de la construction*, sur le
bien-fonds identifié à l'annexe A et à l'égard duquel la
revendication de privilège datée du _____
a été enregistrée au bureau d'enregistrement des biens-
fonds comme indiqué ci-dessus.

OU

Je reconnais avoir reçu de _____
la somme de _____ \$, qui emporte radiation *(ou
radiation partielle)* de mon privilège en vertu de la *Loi
sur les recours dans le secteur de la construction*, sur la
retenue de garantie faite par un propriétaire public
relativement à une amélioration ou à une amélioration
routière apportée au bien-fonds identifié à l'annexe A et à
l'égard duquel la revendication de privilège datée du
_____ a été donnée au
propriétaire comme l'exige le paragraphe 58(2) ou 58(3)
de la Loi *(selon le cas)*.

Date : _____

Témoïn :

Titulaire de privilège :

*(signature)*_____
(signature)

SCHEDULE A

ANNEXE A

(DELETE INAPPLICABLE CLAUSES)

(RAYER LES MENTIONS INUTILES)

Approved Parcel Identifier(s) *(if registering Certificate of Discharge under the Land Titles Act)*: _____

Numéro(s) d'identification approuvé(s) *(si le certificat de radiation est enregistré en vertu de la Loi sur l'enregistrement foncier)*: _____

Description of the land sufficient for registration *(if registering Certificate of Discharge under the Registry Act)*: _____

Description du bien-fonds suffisante pour l'enregistrement *(si le certificat de radiation est enregistré en vertu de la Loi sur l'enregistrement)*: _____

Address or other description sufficient to identify the location of the land *(if Certificate of Discharge is in respect of a lien against a public owner's holdback)*: _____

Adresse ou autre description suffisante pour identifier l'emplacement du bien-fonds *(si le certificat de radiation concerne un privilège sur la retenue de garantie faite par un propriétaire public)*: _____

FORM 14

AFFIDAVIT OF EXECUTION

(Certificate of Discharge)

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, ss.68, 69)

Name and address of Deponent: _____

Person Who Executed the Certificate of Discharge:

Place of Execution: _____

Date of Execution (of the Certificate of Discharge):

I, _____, the Deponent, make oath (or solemn affirmation) and say:

1. I was personally present and saw the attached Certificate of Discharge duly executed by the party specified and that I am the subscribing witness;
2. The person who executed the Certificate of Discharge is known to me and is, in my belief, of the age of majority; and
3. The Certificate of Discharge was executed at the place and on the date specified above.

SWORN TO (or SOLEMNLY AFFIRMED))
 at _____, in the)
 Province of _____ on the)
 _____ day of _____, 20____)
 BEFORE ME:)
)
)
)
)
)
)
)
)
)
 _____)
 Commissioner of Oaths (or Notary Public),)
 etc.)

FORMULE 14

AFFIDAVIT DE PASSATION D'ACTE

(Certificat de radiation)

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, art. 68, 69)

Nom et adresse du déposant : _____

Personne qui a signé le certificat de radiation :

Lieu de la signature : _____

Date de la signature du certificat de radiation :

Moi, _____, le déposant, je prête serment et déclare (ou j'affirme solennellement) que :

1. J'ai assisté en personne à la signature, en bonne et due forme, du certificat de radiation ci-joint par la partie nommée et je suis le témoin signataire.
2. Je connais la personne qui a signé le certificat de radiation et elle est, pour autant que je sache, majeure.
3. Le certificat de radiation a été signé au lieu et à la date indiqués ci-dessus.

FAIT SOUS SERMENT)
 (ou PAR AFFIRMATION SOLENNELLE))
 DEVANT MOI :)
 à _____, dans la)
 province de _____,)
 le _____ 20____)
)
)
)
)
)
)
)
)
)
)
 _____)
 Commissaire aux serments (ou notaire),)
 etc.)

FORM 15**AFFIDAVIT OF CORPORATE EXECUTION**

(Certificate of Discharge)

*(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, ss.68, 69)*Name and address of Deponent: _____

Office Held by Deponent: _____

Corporation: _____

Place of Execution: _____

Date of Execution (of the Certificate of Discharge): _____
_____I, _____, the Deponent, make
oath *(or solemn affirmation)* and say:1. I hold the office specified above in the corporation
specified above, and am authorized to make this affidavit
and have personal knowledge of the matters deposed to;2. The attached Certificate of Discharge was executed by
me as the officer duly authorized to execute the Certificate
of Discharge on behalf of the corporation;*(DELETE INAPPLICABLE CLAUSE)*3. The seal of the corporation was affixed to the
Certificate of Discharge by order of the Board of Directors
of the corporation; and*OR*

3. The corporation has no seal; and

4. The Certificate of Discharge was executed at the place
and on the date specified above.**FORMULE 15****AFFIDAVIT DE PASSATION D'ACTE
PAR UNE CORPORATION**

(Certificat de radiation)

*(Loi sur les recours dans le secteur de la construction,
L.N.-B. 2020, ch. 29, art. 68, 69)*Nom et adresse du déposant : _____

Poste occupé par le déposant : _____

Corporation : _____

Lieu de la signature : _____

Date de la signature du certificat de radiation : _____
_____Moi, _____, le déposant, je prête
serment et déclare *(ou j'affirme solennellement)* que :1. J'occupe le poste indiqué ci-dessus au sein de la
corporation susmentionnée, je suis autorisé à souscrire le
présent affidavit et j'ai connaissance personnelle des faits
sur lesquels portent ma déposition.2. J'ai signé le certificat de radiation ci-joint comme
dirigeant dûment autorisé à le signer au nom de la
corporation.*(RAYER LA MENTION INUTILE)*3. Le sceau de la corporation a été apposé au certificat
de radiation sur ordre du conseil d'administration de la
corporation.*OU*

3. La corporation n'a pas de sceau.

4. Le certificat de radiation a été signé au lieu et à la
date indiqués ci-dessus.

SWORN TO (*or* SOLEMNLY AFFIRMED))
 at _____, in the)
 Province of _____ on the)
 _____ day of _____, 20____)
)
 BEFORE ME:)
)
)
)
)
)
 _____)
 Commissioner of Oaths (*or Notary Public*),)
 etc.)

FAIT SOUS SERMENT)
 (*ou* PAR AFFIRMATION SOLENNELLE))
 DEVANT MOI :)
 à _____, dans la)
 province de _____,)
 le _____ 20____)
)
)
)
)
)
)
 _____)
 Commissaire aux serments (*ou notaire*),)
 etc.)

FORM 16

RELEASE OF LIEN BOND
(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.74(1))

Bond No. _____ **Amount \$** _____

The surety of this bond is _____, an insurer licensed under the *Insurance Act* to transact guarantee insurance or surety insurance.

The principal of this bond is _____.

The obligee of this bond is the Clerk of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick, Judicial District of _____.

WHEREAS _____ has registered a claim for lien (or if the lien does not attach to the land has given the claim for lien to the appropriate office or person) with respect to an improvement to the land described in Schedule A to this bond.

AND WHEREAS _____ and others may prove liens with respect to the improvement to the land.

AND WHEREAS this bond is being posted pursuant to section 74 of the *Construction Remedies Act*.

THEREFORE, subject to the conditions contained in this bond, the surety and the principal, jointly and severally, bind themselves, their heirs, executors, successors and assigns, to the obligee as follows:

1. The principal shall on or before the date specified in the judgment or order of the court, in any action to enforce lien claims arising from the improvement, pay to the obligee the amounts for lien(s) and costs as is directed by the court, unless in the meantime an appeal has been taken from the judgment or order in which case payment is not required until the final disposition of the appeal.
2. The surety, in default of payment by the principal, shall pay to the obligee within such further time as is specified by the court, the amount of any deficiency in the payment by the principal but the surety is not liable to pay more than a maximum amount of \$ _____. The surety shall make the payment upon the written demand of the obligee without the right to question the merit of the demand and despite any objection by the principal.

This bond is subject to the following conditions:

1. The total amount of this bond shall be reduced by and to the extent of any payment made under the bond pursuant to a judgment or order of the court.
2. The surety shall be entitled to an assignment of the rights of any person who receives a payment or benefit from the proceeds of this bond, to the extent of the payment or benefit received.

FORMULE 16**CAUTIONNEMENT TENANT LIEU DE PRIVILÈGE***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par.74(1))***Cautionnement n^o** _____ **Montant :** _____

La caution est _____, assureur titulaire d'une licence délivrée en vertu de la *Loi sur les assurances*, autorisé à pratiquer l'assurance cautionnement ou l'assurance caution.

Le débiteur principal du présent cautionnement est _____.

Le créancier du présent cautionnement est le greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick de la circonscription judiciaire de _____.

Attendu :

que _____ a enregistré une revendication de privilège (ou a donné sa revendication de privilège au bureau ou à la personne indiqués, s'il s'agit d'un privilège qui ne grève pas le bien-fonds) relativement à une amélioration apportée au bien-fonds décrit dans l'annexe A du présent cautionnement;

que _____ et d'autres personnes peuvent faire la preuve de leur privilège relativement à cette amélioration;

que le présent cautionnement est fourni au titre de l'article 74 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*.

Pour ces motifs, sous réserve des conditions énoncées dans le présent cautionnement, la caution et le débiteur principal s'engagent solidairement et engagent leurs héritiers, leurs exécuteurs testamentaires, leurs successeurs et leurs ayants droit envers le créancier de ce cautionnement à faire ce qui suit :

1. Le débiteur principal doit, au plus tard à la date indiquée dans le jugement ou l'ordonnance de la cour, verser au créancier du présent cautionnement la somme représentant la ou les créances garanties par privilège ainsi que les dépens et autres frais selon les directives de la cour dans le cadre d'une action pour exercer les privilèges qui ont pris naissance en raison de l'amélioration, à moins qu'un appel du jugement ou de l'ordonnance n'ait été interjeté, auquel cas le versement n'est pas exigé avant que l'appel n'ait été réglé définitivement.
2. La caution, sur défaut de paiement du débiteur principal, doit verser au créancier du présent cautionnement dans le délai imparti par la cour, une somme égale au montant en souffrance; toutefois, la caution n'est tenue que pour une somme maximale de _____ \$. La caution devra faire le versement sur demande écrite du créancier du présent cautionnement, sans avoir le droit de remettre en question le bien-fondé de cette demande et malgré toute opposition soulevée par le débiteur principal.

Le présent cautionnement est assujéti aux conditions suivantes :

1. Le montant total du présent cautionnement est réduit du montant de tout versement effectué aux termes du cautionnement à la suite d'un jugement ou d'une ordonnance de la cour.

2. La caution a droit à la cession des droits de toute personne qui reçoit un paiement ou un avantage tiré du produit du présent cautionnement dans la mesure du paiement ou de l'avantage reçu.

Signé et scellé par le débiteur principal et la caution le _____ 20__.

SIGNÉ ET SCELLÉ en présence de :

_____	_____
(<i>témoin</i>)	(<i>débiteur principal</i>) (sceau)
_____	_____
(<i>témoin</i>)	(<i>caution</i>) (sceau)

ANNEXE A

(description du bien-fonds et numéro(s) d'identification approuvé(s))

FORM 17

FORMULE 17

NOTICE OF LIEN

NOTIFICATION ÉCRITE DE PRIVILÈGE

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.80(2))

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 80(2))

Lienholder: _____

Titulaire de privilège : _____

Address for service of Lienholder: _____

Adresse du titulaire de privilège aux fins de signification : _____

Name of the person the Lienholder believes to be the owner: _____

Nom de la personne que le titulaire de privilège croit être le propriétaire : _____

Description of the land sufficient for identification, including civic address, if any: (*attach Schedule if necessary*) _____

Description du bien-fonds suffisante pour l'identifier et l'adresse de voirie de celui-ci, le cas échéant : (*joindre une annexe au besoin*) _____

TAKE NOTICE that the Lienholder (*or personal representative or assignee, as the case may be*) under the *Construction Remedies Act* has a lien upon the land of the owner identified above in respect of services or materials which were (*or are to be*) supplied by the Lienholder on or before the _____ day of _____, 20____.

SACHEZ QUE le titulaire de privilège (*ou son représentant successoral ou son cessionnaire, selon le cas*) a, en vertu de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, un privilège sur le bien-fonds du propriétaire susmentionné relativement à des services ou matériaux qui ont été fournis par le titulaire ou qui doivent l'être le _____ 20____ ou avant cette date.

The amount claimed as due (*or to become due*) is \$ _____.

Somme réclamée comme étant due ou qui le deviendra : _____ \$

Date: _____

Date : _____

Lienholder:

Titulaire de privilège :

(signature)

(signature)

NOTE: Section 80 of the *Construction Remedies Act* establishes the priority of liens over, among other things, payments and advances made under certain conveyances, mortgages, charges and agreements for sale of land, as well as the effect of this notice on that priority.

REMARQUE : L'article 80 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* prévoit que les privilèges ont préséance notamment sur les versements et les avances faits en raison de transferts, d'hypothèques et autres charges ainsi que des conventions de vente de bien-fonds, et en outre, l'effet de la présente notification sur leurs rangs.

FORM 18**LABOUR AND MATERIAL PAYMENT BOND***(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.83(4)(a) and s.84(3)(a))*No. _____ (the “**Bond**”) Bond Amount \$ __________
(name of the contractor)*as a principal, hereinafter [collectively] called the “**Contractor**”, and_____
*(name of the surety company**)*a corporation created and existing under the laws of _____
*(place of incorporation)*as a surety, and duly licensed under the *Insurance Act* to transact guarantee insurance or surety insurance and hereinafter called the “**Surety**” are held and firmly bound unto _____ as obligee,
*(name of the owner***)*hereinafter called the “**Owner**”, in the amount of \$ _____ hereinafter called the “**Bond Amount**”,
*(Bond Amount in figures)*for the payment of which sum the Contractor and the Surety, jointly and severally, bind themselves, their heirs, executors, administrators, successors and assigns, in accordance with the provisions of this Bond (the “**Obligation**”).WHEREAS the Contractor has entered into a written contract with the Owner dated the _____ day of _____
*(month)*in the year _____ for _____
*(title or description of the contract)*and, for the purpose of specifying the conditions of the Obligation, this contract together with amendments made in accordance with its terms are by reference made part hereof and are hereinafter referred to collectively as the “**Contract**”;

NOW THEREFORE the condition of this Obligation is such that if the Contractor shall make payment to all Claimants as hereinafter defined in accordance with the terms of their respective subcontracts or sub-subcontracts for all services (including labour) and materials used or reasonably required for use in the performance of the Contract then this Obligation shall be null and void, otherwise it shall remain in full force and effect subject to the following conditions:

1. Every corporate or natural person who either has a direct contract with the Contractor (hereinafter called a “**Subcontractor**”) or who has a direct contract with a Subcontractor under the Contractor (hereinafter called a “**Sub-subcontractor**”) for services (including labour), materials or both used or reasonably required for use in the performance of the Contract is a “**Claimant**” under this Bond. The terms “services (including labour)” and “materials” include that part of water, gas, power, light, heat, oil, gasoline, telephone or digital service or rental equipment directly applicable to the Contract provided that a Claimant who rents equipment to the Contractor or a Subcontractor to be used in the performance of the Contract under a contract which provides that all or any part of the rent is to be applied towards the purchase price thereof shall only be a Claimant to the extent of the prevailing industrial rental value of such equipment for the period during which the equipment was used in the

performance of the Contract. The prevailing industrial rental value of equipment shall be determined, insofar as it is practical to do so, by the prevailing rates in the equipment marketplace in which the work is taking place.

2. The liability of the Surety and the Principal to make payment to any Sub-subcontractor is limited to such amounts as the Sub-subcontractor would be able to recover from the Owner (if the Owner was not the Crown) under the holdback provisions of the *Construction Remedies Act* (the “**Act**”), subject to any limitations and set-offs that would be applicable under the Act, as if the amount claimed under this Bond was for a lien under the Act. For clarity, to be a Claimant under this Bond, a Sub-subcontractor need not be a lienholder or to have taken any steps to prevent any lien it may have from being extinguished under the Act.
3. The Owner is not obligated to do or take any action or proceeding against the Surety on behalf of the Claimant to enforce the bond.
4. Every Claimant who has not been paid for services (including labour), materials or both used or reasonably required for use in the performance of the Contract, after the date on which payment was due and payable under the terms of its subcontract or sub-subcontract may demand payment under this Bond by giving the Surety, with a copy to the Contractor and the Owner, a written Notice of Claim, substantially in the form prescribed in Schedule A for a Subcontractor or Schedule B for a Sub-subcontractor, hereinafter called the “**Notice of Claim**”.
5. Where the Surety includes two or more companies a Notice of Claim may be given to the first listed Surety on behalf of all Sureties. The first listed Surety is hereby authorized to respond to a Notice of Claim on behalf of the Surety, and a Claimant is not required to make separate Notices of Claim to each Surety and is entitled to correspond with the first listed Surety on behalf of all Sureties.
6. It is a condition precedent to the liability of the Surety under this Bond that a Claimant shall have given a Notice of Claim
 - a) in respect of any amount required to be held back from the Claimant by the Contractor, or by a Subcontractor, under either the terms of the Claimant’s contract with the Contractor or Subcontractor or under the *Act*, whichever is the greater, hereinafter and for the purposes of this Bond called the “**Holdback**”, within one hundred and twenty (120) calendar days after the Claimant should have been paid in full under its contract with the Contractor or with a Subcontractor; and
 - b) in respect of any amount other than a Holdback within one hundred and twenty (120) calendar days after the date on which the Claimant last supplied services (including labour) or materials for which the Notice of Claim was given.
7. For each Notice of Claim given by a Subcontractor:
 - a) No later than three (3) business days after receipt by the Surety of a Notice of Claim, the Surety shall acknowledge receipt of the Notice of Claim, substantially in the form prescribed at Schedule C, and request from the Claimant any information and documentation the Surety requires to determine the Claimant’s entitlement under this Bond (hereinafter called the “**Information**”); and
 - b) No later than ten (10) business days after receipt by the Surety of the Information, or twenty-five (25) business days after receipt by the Surety of a Notice of Claim, whichever is earlier, or within such longer time as is agreed by the Surety and the Subcontractor, the Surety shall provide a position in response to the Notice of Claim, substantially in the form prescribed at Schedule D, hereinafter called the “**Surety’s Position**”.

8. For each Notice of Claim given by a Sub-subcontractor:
 - a) No later than three (3) business days after receipt by the Surety of a Notice of Claim, the Surety shall acknowledge receipt of the Notice of Claim, substantially in the form prescribed at Schedule C, and request from the Claimant any information and documentation the Surety requires to determine the Claimant's entitlement under this Bond (hereinafter called the "**Information**"); and
 - b) No later than fifteen (15) business days after receipt by the Surety of the Information, or thirty-five (35) business days after receipt by the Surety of a Notice of Claim, whichever is earlier, or within such longer time as is agreed by the Surety and the Sub-subcontractor, the Surety shall provide a position in response to the Notice of Claim, substantially in the form prescribed at Schedule D, hereinafter called the "**Surety's Position**".
9. No later than ten (10) business days after the Surety's Position being provided to any Claimant the Surety shall pay such amounts included in the Notice of Claim that are undisputed by the Surety, except to the extent that the Surety makes an application to the Court with respect to such amounts in accordance with Section 11 below. This payment of undisputed amounts shall be without prejudice to the Surety's position regarding any disputed portions of a Notice of Claim.
10. Despite anything in this Bond, the Surety shall not in any circumstances be liable for a greater sum than the Bond Amount.
11. The Bond Amount shall be reduced by and to the extent of any payment or payments made under this Bond. If the aggregate of all Notices of Claim exceed, or the aggregate of amounts for which Notices of Claim might be given are believed by the Surety to exceed, the Bond Amount then the Surety may apply to the Court of Queen's Bench of New Brunswick for direction in the interest of all Claimants.
12. Upon payment to a Claimant under this Bond in respect of any indebtedness of the Contractor or Subcontractor to the Claimant, the Surety shall be subrogated to all of the rights of the Claimant in respect of any and all claims, causes of action and rights to recovery which the Claimant may have against any person, firm or corporation because of or in connection with or arising out of such indebtedness, and the Claimant undertakes to extend to the Surety or the Surety's designee any warranties and/or guarantees under the Contract in respect of all services (including labour) and materials for which the Claimant has been paid.
13. As a condition precedent, any action under this Bond must be commenced within one (1) year after the date on which the Contractor last performed work on the Contract, including work performed under any warranty or guarantees provided in the Contract.
14. The parties to this Bond and a Claimant by providing a Notice of Claim agree that any action is to be brought in the Court of Queen's Bench of New Brunswick and agree to submit to the jurisdiction of that court notwithstanding any terms to the contrary in the Contract.
15. The rights and obligations of the Owner, the Contractor, and the Surety under this Bond are in addition to their respective rights and obligations at common law and in equity.
16. This Bond shall be governed by the laws of the Province of New Brunswick.
17. All notices ("**Notices**") under this Bond shall be delivered by registered mail, facsimile, or electronic mail at the addresses set out below, subject to any change of address in accordance with this Section. Any Notice given by facsimile or electronic mail shall be deemed to have been received on the next business day or, if later, on the date actually received if the person to whom the Notice was given establishes that the person did not, acting in good faith, receive the Notice until that later date. Any Notice given by registered mail shall be deemed to have been received three (3) days after the date on which it was mailed, exclusive of Saturdays and

holidays or, if later, on the date actually received if the person to whom the Notice was mailed establishes that the person did not, acting in good faith, receive the Notice until that later date. The address for the Surety is publicly available on the Financial and Consumer Services Commission of New Brunswick website. The address for the Owner or the Contractor may be changed by giving Notice to the other parties setting out the new address in accordance with this Section.

The Surety:
[Surety corporate name]
[address]
[fax]
[email]

The Owner:
[Owner proper name]
[address]
[fax]
[email]

The Contractor:
[Contractor corporate name]
[address]
[fax]
[email]

IN WITNESS WHEREOF, the Contractor and the Surety have Signed and Sealed this Bond this _____ day of _____ in the year _____.

[Contractor proper name]
By: _____
Name: _____
Title: _____

Witnessed by: _____
Name of Witness: _____
Address of Witness: _____

I have authority to bind the corporation.

[Surety corporate name]
By: _____
Name: _____
Attorney-in-fact

*** IF THERE ARE TWO OR MORE COMPANIES IN PARTNERSHIP OR JOINT VENTURE, JOINTLY AND SEVERALLY BOUND, INSERT THE NAME OF EACH PARTNER OR JOINT VENTURE PARTY, AND INSERT THE WORD “collectively” AFTER THE WORD “hereinafter” IN THE FIRST LINE.**

**** IF THERE ARE TWO OR MORE SURETY COMPANIES, JOINTLY AND SEVERALLY BOUND, INSERT THE “[Name of the surety company], a corporation created and existing under the laws of [Place of incorporation],” FOR EACH SURETY, FOLLOWED BY “each as a surety and each duly licensed under the Insurance Act (New Brunswick) to transact guarantee insurance or surety insurance and hereinafter collectively called the “Surety””.**

***** INSERT THE CROWN OR LOCAL GOVERNMENT OWNER, AS APPLICABLE, OR SUCH SPECIAL PURPOSE ENTITY DEEMED TO BE THE OWNER UNDER THE ACT AND ENTERING INTO THE CONTRACT WITH THE CONTRACTOR.**

SCHEDULE A
 Notice of Claim
 [Subcontractor]

[date]

[Surety name]
 [Surety address – line 1]
 [Surety address – line 2]
 [Surety email address]
 [Attention]

Re: _____

Bond No: _____

Contractor: _____

Subcontractor: _____

Owner: _____

Contract: _____

Dear _____

We have a subcontract with the Contractor for _____
 (title or description of the Subcontract)

(our “Subcontract”) related to the Contract between the Owner and the Contractor for

_____ in _____
 (title or description of the Contract) (municipality, province)

We have given notice to the Contractor as required under our Subcontract that an amount is due and payable under the Subcontract and remains unpaid contrary to the terms of the Subcontract.

For Holdback amounts we hereby demand payment of \$ _____ under the captioned Bond.

For amounts other than Holdback we hereby demand payment of \$ _____ under the captioned Bond for all services (including labour) and materials used or reasonably required for use in the performance of the Contract.

To assist in your evaluation of this Notice of Claim we invite you to contact our representative as follows:

[Name]
 [Title]
 [Company address]
 [Phone (mobile)]
 [Email address]

We also enclose the following documents supporting our Notice of Claim:

(The following is a suggested list of documents to be considered for delivery to the Surety. Please check off the documents (if any) that you are providing with this Notice of Claim.)

- Copy of full, executed Subcontract (or Purchase Order), including approved changes and pending changes relevant to this Notice of Claim

- Copy of the Contract between the Contractor and the Owner
- Copy of original schedule and latest approved schedule for the Subcontract
- Copies of all invoices submitted to the Contractor
- Copies of all payments from the Contractor to the Claimant
- Summary reconciliation of all invoices issued under the Subcontract
- Summary reconciliation of all payments received under the Subcontract
- Confirmation from the Owner or Contractor that the Claimant has completed all of its work including rectification of all identified deficiencies and the delivery of all required close-out documents
- Copy of any notice or correspondence to and from the Contractor relevant to this Notice of Claim
- Confirmation of the last day the Claimant performed work pursuant to the Subcontract including proof thereof
- Copy of any claim for lien, legal proceeding or other documents to enforce entitlement to payment
- Copy of the executed Labour and Material Payment Bond under which this Notice of Claim is being made
- [additional documents]

We look forward to receiving your acknowledgment of this Notice of Claim within three (3) business days of receipt and your request for any additional documentation or information you require to meet your obligations under the Bond.

Yours truly;

[Full corporate title]

By: _____

[Name]

[Title]

[Phone]

[Email address]

CC: [Contractor]

SCHEDULE B
Notice of Claim
[Sub-subcontractor]

[date]

[Surety name]
[Surety address – line 1]
[Surety address – line 2]
[Surety email address]
[Attention]

Re: _____

Bond No: _____

Contractor: _____

Subcontractor: _____

Owner: _____

Contract: _____

Dear _____

We have a written subcontract with _____ (the “Subcontractor”) for
(name of the subcontractor)
 _____ (our “Sub-subcontract”) related to the Contract
(title or description of the Sub-subcontract)
 between the Owner and the Contractor for _____ in
(title or description of the Contract)
 _____.
(municipality, province)

We have given notice under our Sub-subcontract to the Subcontractor that an amount is due and payable under the Sub-subcontract and remains unpaid contrary to the terms of the Sub-subcontract. A copy of that notice has also been provided to the Contractor.

We hereby demand payment of \$ _____ under the captioned Bond.

To assist in your evaluation of this Notice of Claim we invite you to contact our representative as follows:

[Name]
[Title]
[Company address]
[Phone (mobile)]
[Email address]

We also enclose the following documents supporting this Notice of Claim:

(The following is a suggested list of documents to be considered for delivery to the Surety. Please check off the documents (if any) that you are providing with this Notice of Claim.)

- Copy of full, executed Sub-subcontract (or Purchase Order), including approved changes and pending changes relevant to this Notice of Claim
- Copy of the contract between the Subcontractor and the Contractor
- Copy of original schedule and latest approved schedule for the Sub-subcontract
- Copies of all invoices submitted to the Subcontractor
- Copies of all payments from the Subcontractor to the Claimant
- Summary reconciliation of all invoices issued under the Sub-subcontract
- Summary reconciliation of all payments received under the Sub-subcontract
- Confirmation from the [Owner, Contractor or Subcontractor] that the Claimant has completed all of its work including rectification of all identified deficiencies and the delivery of all required close-out documents
- Copy of any notice or correspondence to and from the Subcontractor or Contractor relevant to this Notice of Claim
- Confirmation of the last day the Claimant performed work pursuant to the Sub-subcontract including proof thereof
- Copy of any claim for lien, legal proceeding or other documents to enforce entitlement to payment
- Copy of the executed Labour and Material Payment Bond under which this Notice of Claim is being made
- [additional documents]

We look forward to receiving your acknowledgment of this Notice of Claim under the Bond and your request for any additional documentation or information you require to meet your obligations under the Bond.

Yours truly;

[Full corporate title]

By: _____

[Name]

[Title]

[Phone]

[Email address]

CC: [Contractor and Subcontractor]

SCHEDULE C
Acknowledgement of Notice of Claim

[date]

[Name/corporate title of the Subcontractor or Sub-subcontractor]

[Surety address – line 1]

[Surety address – line 2]

[E-mail address (if provided in the Notice of Claim)]

[Attention]

Re: _____

Bond No: _____

Contractor: _____

Owner: _____

Contract: _____

Dear _____

We acknowledge receipt on _____ of your Notice of Claim dated _____.
(date of receipt)

Subject to a full reservation of all of our rights pursuant to the Bond and at law and to assist us in evaluating your Notice of Claim we ask that you provide the following information and/or documentation promptly:

This request is not an acknowledgement of the validity of your claim. We look forward to hearing from you.

Yours truly;

[Corporate name of the Surety]

By: _____

[Name]

[Title]

[Phone]

[Email address]

CC: [Contractor]

SCHEDULE D
Surety's Position

[date]

[Name/corporate title of the Subcontractor or Sub-subcontractor]
[Surety address – line 1]
[Surety address – line 2]
[E-mail address (if provided in the Notice of Claim)]
[Attention]

Re: _____

Bond No: _____

Contractor: _____

Owner: _____

Contract: _____

Dear _____

Having reviewed the information and documentation provided to us in support of your Claim, we can advise as follows:

A – Disputed Amount(s)

The following amounts in your Claim are disputed at the present time for the reasons indicated:

With respect to any disputed amounts we invite you to contact us promptly with further information or documentation in support of your Claim.

B – Undisputed Amount(s)

The following amounts in your Claim are not disputed at the present time, however we reserve the right to dispute any amount should an ultimate determination find that amounts included in your Claim were not payable by the Contractor:

We continue to reserve all of our rights pursuant to the Bond and at law.

If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact us.

Yours truly;

[Corporate name of the Surety]

By: _____

[Name]

[Title]

[Phone]

[Email address]

CC: [Contractor]

FORMULE 18

CAUTIONNEMENT POUR LE PAIEMENT DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DES MATÉRIAUX
(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, al. 83(4)a) et 84(3)a))

N° _____ (le « **cautionnement** ») Montant du cautionnement : _____ \$

(nom de l'entrepreneur)*

débiteur principal, ci-après appelé l'« **entrepreneur** », et

*(nom de la compagnie de cautionnement**)*

personne morale créée et existant en vertu des lois de/du/de la _____
(lieu de constitution en personne morale)

titulaire d'une licence en vertu de la *Loi sur les assurances* l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement ou l'assurance caution, ci-après appelée la « **caution** »

s'engagent envers _____, le bénéficiaire ci-après appelé
*(nom du propriétaire ***)*

le « **propriétaire** », pour une somme de _____ \$, ci-après appelé le « **montant du cautionnement** »
(montant en chiffres)

au paiement de laquelle somme l'entrepreneur et la caution s'obligent solidairement et obligent leurs héritiers, exécuteurs et administrateurs, successeurs et ayants droit conformément aux dispositions du présent cautionnement (l'« **obligation** »).

Attendu que l'entrepreneur a conclu avec le propriétaire un contrat écrit daté du _____ 20_____
 pour _____
(titre ou description du contrat)

qu'aux fins de préciser les conditions de l'obligation, ce contrat et les modifications qui y sont apportées conformément à celui-ci sont incorporées par renvoi aux présentes et ci-après appelés le « **Contrat** »;

la condition de la présente obligation est telle que, si l'entrepreneur verse un paiement à tous les réclamants ci-après indiqués conformément aux clauses de leurs sous-contrats ou de sous-sous-contrats respectifs pour tous les services (y compris la main-d'œuvre) et tous les matériaux employés ou normalement requis pour l'exécution du Contrat, la présente obligation devient caduque sinon, elle conserve pleine force et plein effet, sous réserve des conditions suivantes :

1. Toute personne morale ou physique ayant un contrat direct avec l'entrepreneur ci-après appelée « **sous-traitant** » ou qui a un contrat direct avec un sous-traitant de l'entrepreneur (ci-après appelé « **sous-sous-traitant** » pour tous les services (y compris la main-d'œuvre) et tous les matériaux employés ou normalement requis pour l'exécution du Contrat est un « **réclamant** » aux termes du présent cautionnement. Les termes « services » (y compris la main-d'œuvre) et « matériaux » visent notamment la partie des services d'eau, de gaz, d'électricité, d'éclairage, de chauffage, de mazout, de carburant, de téléphone ou numériques ou du matériel de location en lien direct avec le Contrat, pourvu que le réclamant qui loue à l'entrepreneur ou à un sous-traitant du matériel qui doit être utilisé pour l'exécution du Contrat en vertu d'un contrat prévoyant que la totalité ou une partie des frais de location doit être affectée au prix d'achat du matériel ne puisse réclamer que la valeur locative industrielle courante de ce matériel pour la période durant laquelle le matériel a été utilisé

pour l'exécution du Contrat. En autant que faire se peut, la valeur locative industrielle courante du matériel est déterminée par les tarifs en vigueur sur le marché dans le cadre duquel les travaux sont effectués.

2. La responsabilité de la caution et du débiteur principal de payer tout sous-sous-traitant est limitée aux montants que le sous-sous-traitant aurait pu recouvrer du propriétaire (si le propriétaire n'est pas la Couronne) en vertu des dispositions relatives aux retenues de garantie de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* (la « **Loi** »), sous réserve des limites monétaires et de la compensation applicables que prévoit la Loi, tout comme si le montant réclamé sur le présent cautionnement l'était en raison d'un privilège prévu par la Loi. Pour être clair, afin d'être un réclamant au titre du présent cautionnement, nul besoin pour un sous-sous-traitant d'être titulaire de privilège ou d'avoir pris une mesure quelconque pour prévenir l'extinction d'un privilège en sa faveur que lui accorde la Loi.
3. Le propriétaire n'est pas tenu de prendre quelque mesure ni d'intenter quelque action contre la caution au nom du réclamant pour exécuter sur le cautionnement.
4. Chaque réclamant qui n'a pas été payé pour des services (y compris la main-d'œuvre) ou des matériaux employés ou normalement requis pour l'exécution du Contrat après la date à laquelle le paiement était exigible selon les clauses de son sous-contrat ou de son sous-sous-contrat peut demander d'être payé sur le présent cautionnement en donnant à la caution, avec copie à l'entrepreneur et au propriétaire, un avis de réclamation écrit, conforme en substance à la formule prescrite à l'annexe A, s'il s'agit d'un sous-traitant, ou à l'annexe B, s'il s'agit d'un sous-sous-traitant (ci-après appelé l'« **Avis de réclamation** »).
5. Si la caution est formée d'au moins deux entités, un Avis de réclamation peut être donné à la première caution mentionnée au nom de toutes les cautions. La première caution mentionnée est par la présente autorisée à répondre à l'Avis de réclamation au nom de la caution, et le réclamant n'est pas tenu de donner un Avis de réclamation distinct à chaque caution et a le droit de correspondre avec la première caution mentionnée au nom de toutes les cautions.
6. Comme condition préalable à la responsabilité de la caution prévue au présent cautionnement, le réclamant doit avoir donné un Avis de réclamation :
 - a) relativement à tout montant qui devait être retenu du réclamant par l'entrepreneur ou par un sous-traitant soit aux termes du contrat entre le réclamant et l'entrepreneur ou un sous-traitant, soit celui retenu en vertu de la *Loi*, le montant le plus important étant celui à considérer et ci-après appelé la « **retenue** », dans les cent vingt (120) jours civils suivant la date à laquelle le réclamant aurait dû être payé intégralement selon son contrat avec l'entrepreneur ou le sous-traitant;
 - b) relativement à tout montant autre qu'une retenue, dans les cent vingt (120) jours civils suivant la date de la dernière fourniture de services (y compris la main-d'œuvre) ou matériaux par le réclamant pour lesquels l'Avis de réclamation est donné.
7. Pour chaque Avis de réclamation fourni par un sous-traitant:
 - a) au plus tard trois (3) jours ouvrables après la réception de l'Avis de réclamation par la caution, celle-ci en accuse réception conforme en substance à la formule prescrite à l'annexe C, et demande au réclamant tous les renseignements et documents dont elle a besoin pour déterminer ce à quoi ce dernier a droit au titre du présent cautionnement (ci-après appelés les « **renseignements** »);
 - b) au plus tard dix (10) jours ouvrables après la réception des renseignements par la caution ou vingt-cinq (25) jours ouvrables après la réception de l'Avis de réclamation par la caution, selon ce qui se produit en premier et ce, à défaut d'un délai plus long convenu par la caution et le sous-traitant, la caution communique sa position en réponse à l'Avis de réclamation, conforme en substance à la formule prescrite à l'annexe D (ci-après appelée la « **position de la caution** »).

8. Pour chaque Avis de réclamation donné par un sous-sous-traitant :
 - a) au plus tard trois (3) jours ouvrables après la réception de l'Avis de réclamation par la caution, celle-ci en accuse réception, conforme en substance à la formule prescrite à l'annexe C, et demande au réclamant tous les renseignements et documents dont elle a besoin pour déterminer ce à quoi ce dernier a droit au titre du présent cautionnement (ci-après appelés les « **renseignements** »);
 - b) au plus tard quinze (15) jours ouvrables après la réception des renseignements par la caution ou trente-cinq (35) jours ouvrables après la réception de l'Avis de réclamation par la caution, selon ce qui se produit en premier et ce, à défaut d'un délai plus long convenu par la caution et le sous-sous-traitant, la caution communique sa position en réponse à l'Avis de réclamation, conforme en substance à la formule prescrite à l'annexe D (ci-après appelée la « **position de la caution** »).
9. Au plus tard dix (10) jours ouvrables après que la position de la caution est communiquée à un réclamant, la caution paie la somme représentant les montants indiqués dans l'Avis de réclamation qu'elle ne conteste pas, sauf dans la mesure où la caution présente une requête à la cour au sujet de ces montants conformément à la section 11 ci-dessous. Le paiement de la somme représentant les montants non contestés ne porte pas atteinte à la position de la caution concernant toute partie contestée d'un Avis de réclamation.
10. Malgré tout ce que prévoit le présent cautionnement, la caution ne saurait en aucun cas être tenue pour une somme supérieure au montant du cautionnement.
11. Le montant du cautionnement est réduit du montant de tout paiement effectué au titre du présent cautionnement. Si le montant total qui représente tous les Avis de réclamation dépasse le montant du cautionnement, ou si la caution juge que le montant total des montants pour lesquels des Avis de réclamation pourraient être donnés dépasse le montant du cautionnement, la caution peut présenter par voie de requête à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick lui demander des directives dans l'intérêt de tous les réclamants.
12. Sur paiement versé à un réclamant au titre du présent cautionnement pour toute dette de l'entrepreneur ou d'un sous-traitant envers le réclamant, la caution est subrogée dans les droits du réclamant relativement aux réclamations, causes d'action et droits de recouvrement que ce dernier pourrait faire valoir contre toute personne, firme ou personne morale en raison de cette dette ou en lien avec celle-ci, et le réclamant s'engage à étendre à la caution ou à la personne désignée par celle-ci toute garantie prévue par le Contrat relativement aux services (y compris la main-d'œuvre) et aux matériaux pour lesquels le réclamant a été payé.
13. Comme condition préalable, toute action relative au présent cautionnement doit être intentée dans l'année suivant la date à laquelle l'entrepreneur a effectué des travaux pour la dernière fois en lien avec le Contrat, y compris des travaux effectués en vertu de toute garantie prévue au Contrat.
14. Les parties au présent cautionnement et tout réclamant qui donne un Avis de réclamation conviennent que toute action doit être intentée devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick et conviennent de se soumettre à la compétence de cette cour malgré toute disposition contraire du Contrat.
15. Les droits et obligations du propriétaire, de l'entrepreneur et de la caution prévus au présent cautionnement s'ajoutent à leurs droits et obligations respectifs en common law et en equity.
16. Le présent cautionnement est régi par le droit en vigueur au Nouveau-Brunswick.
17. Tous les avis (« **Avis** ») donnés en application du présent cautionnement doivent être remis par courrier recommandé, télécopieur ou courrier électronique aux adresses ci-dessous, sous réserve de tout changement d'adresse effectué conformément à la présente section. Tout Avis donné par télécopieur ou courrier électronique est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant ou, ultérieurement, à la date de sa réception effective si la personne à laquelle il a été donné établit qu'en agissant de bonne foi, elle ne l'a reçu qu'à cette

date ultérieure. Tout avis donné par courrier recommandé est réputé avoir été reçu trois (3) jours après la date de sa mise à la poste, sauf les samedis et les jours fériés ou, ultérieurement, à la date de sa réception effective si la personne à laquelle il a été envoyé par la poste établit qu'en agissant de bonne foi, elle ne l'a reçu qu'à cette date ultérieure. L'adresse de la caution est affichée sur le site Web de la Commission des services financiers et des services aux consommateurs du Nouveau-Brunswick. L'adresse du propriétaire ou celle de l'entrepreneur peut être changée en remettant aux autres parties un avis indiquant la nouvelle adresse conformément à la présente section.

La caution :

[Dénomination sociale
de la caution]
[adresse]
[télécopieur]
[courriel]

Le propriétaire :

[Nom complet
du propriétaire]
[adresse]
[télécopieur]
[courriel]

L'entrepreneur :

[Dénomination sociale
de l'entrepreneur]
[adresse]
[télécopieur]
[courriel]

EN FOI DE QUOI, l'entrepreneur et la caution ont signé et scellé le présent cautionnement le _____ 20____.

[Nom complet de l'entrepreneur]

Par : _____

Nom : _____

Titre : _____

Je suis autorisé à lier la personne morale.

Signé en présence de :

Nom du témoin : _____

Adresse du témoin : _____

[Dénomination sociale de la caution]

Par : _____

Nom : _____

Fondé de pouvoir

*** S'IL S'AGIT D'UNE SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF OU D'UNE COENTREPRISE FORMÉE D'AU MOINS DEUX ENTITÉS ET QU'ELLES SONT SOLIDAIREMENT LIÉES, INSCRIRE LE NOM DE CHAQUE ASSOCIÉ OU PARTIE À LA COENTREPRISE ET INSCRIRE LE MOT « *collectivement* » APRÈS LE MOT « *ci-après* » À LA PREMIÈRE.**

**** S'IL Y A AU MOINS DEUX COMPAGNIES DE CAUTIONNEMENT ET QU'ELLES SONT SOLIDAIREMENT LIÉES, INSCRIRE « [nom de la compagnie de cautionnement], une personne morale créée et existant en vertu des lois de/du/de la [lieu de constitution] » POUR CHAQUE CAUTION, SUIVI DE « chacune à titre de caution et chacune étant autorisée à pratiquer l'assurance cautionnement ou l'assurance caution dans la province du Nouveau-Brunswick (ci-après collectivement appelée la « caution ») ».**

***** INSCRIRE COMME PROPRIÉTAIRE LA COURONNE OU LE GOUVERNEMENT LOCAL CONCERNÉ, SELON LE CAS, OU L'ENTITÉ *AD HOC* QUI, EN VERTU DE LA LOI, EST RÉPUTÉE ÊTRE LE PROPRIÉTAIRE ET QUI A CONCLU LE CONTRAT AVEC L'ENTREPRENEUR.**

ANNEXE A
Avis de réclamation
(sous-traitant)

[date]

[Nom de la caution]

[Adresse de la caution - ligne 1]

[Adresse de la caution - ligne 2]

[Adresse courriel de la caution]

[À l'attention de]

Objet : _____

Cautionnement n^o _____

Entrepreneur : _____

Sous-traitant : _____

Propriétaire : _____

Contrat : _____

Bonjour,

Nous avons un sous-contrat avec l'entrepreneur pour _____
(titre ou description du sous-contrat)

(notre « sous-contrat ») en lien avec le Contrat entre le propriétaire et l'entrepreneur pour

_____ à _____
(titre ou description du Contrat) (municipalité, province)

Conformément à notre sous-contrat, nous avons donné à l'entrepreneur un avis indiquant qu'un montant est dû et exigible en vertu de notre sous-contrat et demeure impayé contrairement aux conditions qui y sont stipulées.

Pour les montants des retenues, nous demandons par la présente un paiement de _____ \$ au titre du cautionnement mentionné en rubrique.

Pour les montants autres que les retenues, nous demandons par la présente un paiement de _____ \$ au titre du cautionnement mentionné en rubrique pour tous les services (y compris la main-d'œuvre) et les matériaux utilisés ou normalement requis pour l'exécution du Contrat.

Si vous avez besoin d'aide pour évaluer le présent Avis de réclamation, nous vous invitons à communiquer avec notre représentant à l'adresse suivante :

[Nom]

[Titre]

[Adresse de la compagnie]

[Téléphone (cellulaire)]

[Courriel]

Nous joignons également les documents suivants à l'appui du présent Avis de réclamation :

(Ce qui suit est une liste des documents qui peuvent être remis à la caution. Veuillez cocher les cases correspondant aux documents (s'il y en a) que vous joignez au présent Avis de réclamation.)

- une copie du sous-contrat complet signé [ou du bon de commande], y compris des modifications approuvées et à venir se rapportant au présent Avis de réclamation
- une copie du Contrat entre l'entrepreneur et le propriétaire
- une copie du calendrier original et du plus récent calendrier approuvé pour le sous-contrat
- des copies de toutes les factures présentées à l'entrepreneur
- des copies faisant foi de tous les paiements versés par l'entrepreneur au réclamant
- une conciliation sommaire de toutes les factures établies au titre du sous-contrat
- une conciliation sommaire de tous les paiements reçus au titre du sous-contrat
- une confirmation du propriétaire ou de l'entrepreneur selon laquelle le réclamant a achevé tous ses travaux, y compris la rectification de toutes les déficiences relevées et la remise de tous les documents de clôture nécessaires
- une copie de tout avis ou de toute correspondance provenant de l'entrepreneur ou qui lui est destiné et se rapportant au présent Avis de réclamation
- une confirmation du dernier jour où le réclamant a effectué des travaux conformément au sous-contrat, y compris une preuve de ces travaux
- une copie de toute revendication de privilège ou procédure judiciaire ou de tout autre document servant à faire valoir le droit au paiement
- une copie du cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux signé en vertu duquel le présent Avis de réclamation est présenté
- (documents supplémentaires)

Nous espérons recevoir votre accusé de réception du présent Avis de réclamation dans les trois (3) jours ouvrables de sa réception ainsi que votre demande en vue d'obtenir les documents ou renseignements supplémentaires dont vous avez besoin pour vous acquitter de vos obligations prévues au cautionnement.

Veuillez agréer l'expression de nos sentiments distingués.

[Dénomination sociale complète]

Par : _____

[Nom]

[Titre]

[Téléphone]

[Courriel]

c.c. : [Entrepreneur]

ANNEXE B
Avis de réclamation
(sous-sous-traitant)

[date]

[Nom de la caution]

[Adresse de la caution - ligne 1]

[Adresse de la caution - ligne 2]

[Adresse courriel de la caution]

[À l'attention de]

Objet : _____

Cautionnement n° _____

Entrepreneur : _____

Propriétaire : _____

Contrat : _____

Bonjour,

Nous avons un sous-contrat écrit avec _____ (notre « sous-traitant ») pour
(nom du sous-traitant)

_____ (notre « sous-sous-contrat ») en lien avec le Contrat entre le
(titre ou description du sous-sous-contrat)

propriétaire et l'entrepreneur pour _____ à
(titre ou description du contrat)

(municipalité, province)

Conformément à notre sous-sous-contrat, nous avons donné au sous-traitant un avis indiquant qu'un montant est dû et exigible aux termes du sous-sous contrat et demeure impayé contrairement aux conditions qui y sont stipulées. Une copie de cet avis a aussi été donnée à l'entrepreneur.

Nous demandons par la présente un paiement de _____ \$ prélevé sur le cautionnement mentionné en rubrique.

Si vous avez besoin d'aide pour évaluer le présent Avis de réclamation, nous vous invitons à communiquer avec notre représentant à l'adresse suivante :

[Nom]

[Titre]

[Adresse de la compagnie]

[Téléphone (cellulaire)]

[Courriel]

Nous joignons également les documents suivants à l'appui du présent Avis de réclamation :

(Ce qui suit est une liste des documents qui peuvent être remis à la caution. Veuillez cocher les cases correspondant aux documents (s'il y en a) que vous joignez au présent avis de réclamation.)

- une copie du sous-sous-contrat complet signé (ou du bon de commande), y compris des modifications approuvées et à venir se rapportant au présent Avis de réclamation
- une copie du Contrat entre le sous-traitant et l'entrepreneur
- une copie du calendrier original et du plus récent calendrier approuvé pour le sous-sous-contrat
- des copies de toutes les factures présentées au sous-traitant
- des copies faisant foi de tous les paiements versés par le sous-traitant au réclamant
- une conciliation sommaire de toutes les factures établies au titre du sous-sous-contrat
- une conciliation sommaire de tous les paiements reçus au titre du sous-sous-contrat
- une confirmation [du propriétaire, de l'entrepreneur ou du sous-traitant] selon laquelle le réclamant a achevé tous ses travaux, y compris la rectification de toutes les déficiences relevées et la remise de tous les documents de clôture nécessaires
- une copie de tout avis ou de toute la correspondance provenant du sous-traitant ou de l'entrepreneur ou qui leur étaient destinés se rapportant au présent Avis de réclamation
- une confirmation du dernier jour où le réclamant a effectué des travaux conformément au sous-sous-contrat, y compris une preuve de ces travaux
- une copie de toute revendication de privilège ou procédure judiciaire ou de tout autre document servant à faire valoir le droit au paiement
- une copie du cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux signé en vertu duquel le présent Avis de réclamation est présenté
- (documents supplémentaires)

Nous espérons recevoir votre accusé de réception du présent Avis de réclamation ainsi que votre demande en vue d'obtenir les documents ou renseignements supplémentaires dont vous avez besoin pour vous acquitter de vos obligations prévues au cautionnement.

Veuillez agréer l'expression de nos sentiments distingués.

[Dénomination sociale complète]

Par : _____

[Nom]

[Titre]

[Téléphone]

[Courriel]

c.c. : [Entrepreneur et sous-traitant]

ANNEXE C
Accusé de réception de l'Avis de réclamation

[date]

[Nom / dénomination sociale du sous-traitant ou du sous-sous-traitant]

[Adresse - ligne 1]

[Adresse - ligne 2]

[Courriel (s'il est fourni dans l'Avis de réclamation)]

[À l'attention de]

Objet : _____

Cautionnement n° _____

Entrepreneur : _____

Propriétaire : _____

Contrat : _____

Bonjour,

Nous accusons réception, le _____, de votre avis de réclamation daté du _____.
(date de réception)

Sous réserve de tous nos droits que nous confère le cautionnement et le droit en vigueur et pour faciliter l'évaluation de votre Avis de réclamation, nous vous demandons de fournir promptement les renseignements ou documents suivants :

La présente demande n'est pas une reconnaissance de la validité de votre réclamation.

N'hésitez pas à communiquer avec nous.

En attendant avec intérêt de recevoir votre réponse, nous vous prions d'agréer l'expression de nos sentiments distingués.

[Dénomination sociale de la caution]

Par : _____

[Nom]

[Titre]

[Téléphone]

[Courriel]

c.c. : [Entrepreneur]

ANNEXE D
Position de la caution

[date]

[Nom / dénomination sociale du sous-traitant ou du sous-sous-traitant]

[Adresse - ligne 1]

[Adresse - ligne 2]

[Courriel (s'il est fourni dans l'Avis de réclamation)]

[À l'attention de]

Objet : _____

Cautionnement n^o _____

Entrepreneur : _____

Propriétaire : _____

Contrat : _____

Bonjour,

Après avoir examiné les renseignements et documents que vous nous avez fournis à l'appui de votre réclamation, nous pouvons vous informer de ce qui suit :

A – Montant(s) contesté(s)

Les montants ci-après de votre réclamation sont actuellement contestés pour les motifs indiqués ci-dessous :

En ce qui concerne tout montant contesté, nous vous invitons à nous communiquer promptement tout renseignement ou document supplémentaire à l'appui de votre réclamation.

B – Montant(s) non contesté(s)

Les montants ci-après de votre réclamation ne sont pas actuellement contestés; cependant, nous nous réservons le droit de contester tout montant s'il est décidé de façon définitive que des montants figurant dans votre réclamation n'étaient pas dus par l'entrepreneur :

Nous continuons à nous réserver tous nos droits en vertu du cautionnement et du droit en vigueur.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Veillez agréer l'expression de nos sentiments distingués.

[Dénomination sociale de la caution]

Par : _____

[Nom]

[Titre]

[Téléphone]

[Courriel]

c.c. : [Entrepreneur]

FORM 19
PERFORMANCE BOND
(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c. 29, ss. 83(4)(b) and 84(3)(b))

No. _____ (the “**Bond**”) Bond Amount \$ _____

(name of the contractor)*

as a principal, hereinafter [collectively] called the “**Contractor**”, and

*(name of the surety company**)*

a corporation created and existing under the laws of _____
(place of incorporation)

as a surety, and duly licensed under the *Insurance Act* to transact guarantee insurance or surety insurance and hereinafter called the “**Surety**”, are held and firmly bound unto

_____ as obligee, hereinafter called the “**Owner**”,
*(name of the owner***)*

in the amount of \$ _____ hereinafter called the “**Bond Amount**”,
(Bond Amount in figures)

for the payment of which sum the Contractor and the Surety, jointly and severally, bind themselves, their heirs, executors, administrators, successors and assigns, in accordance with the provisions of this Bond (the “**Obligation**”).

WHEREAS the Contractor has entered into a written contract with the Owner dated the _____ day of _____ in the year _____ for _____
(month) *(title or description of the contract)*

and, for the purpose of specifying the conditions of the Obligation, this contract together with amendments made in accordance with its terms are by reference made part hereof and are hereinafter referred to collectively as the “**Contract**”;

NOW THEREFORE the condition of this Obligation is such that if the Contractor shall promptly and faithfully perform the Contract then this Obligation shall be null and void; otherwise it shall remain in full force and effect, subject to the following terms and conditions:

1. Written Notice

- 1.1 The Owner may make a written demand on the Surety in accordance with this Bond, by giving notice to the Surety substantially in the form attached as Schedule A (the “**Notice**”). Except for a Pre-Notice Meeting in accordance with Section 2.1, the Surety shall have no obligation under this Bond until it receives a Notice.
- 1.2 Where the Surety includes two or more companies, the Notice may be delivered to the first listed Surety on behalf of all Sureties. The first listed Surety is hereby authorized to respond to the Notice on behalf of the Sureties, and the Owner is not required to give separate Notice to each Surety and is entitled to correspond with the first listed Surety on behalf of all Sureties.

2. **Pre-Notice Meeting**

- 2.1 The Owner may, at its sole discretion and acting reasonably, request a pre-Notice conference by notifying the Surety and the Contractor in writing that it is considering declaring the Contractor to be in default under the Contract (the “**Pre-Notice Meeting**”). This notice and request for a Pre-Notice Meeting by the Owner does not constitute a Notice under this Bond, nor under the Contract, nor is it a precondition to the giving of a Notice. Upon receipt of such request the Surety shall propose a face-to-face meeting, a telephone conference call or a meeting by any other form of electronic media between the Contractor, the Owner and the Surety to take place at a time and place mutually convenient for all parties within seven (7) business days (or such longer time as agreed by all parties) after the Surety’s receipt of the Owner’s request for a Pre-Notice Meeting in accordance with this Section. The Owner, the Contractor and the Surety shall make reasonable efforts to arrange and attend the Pre-Notice Meeting. In the event that the Owner delivers a Notice prior to the Pre-Notice Meeting, then the Pre-Notice is deemed to be retracted.
- 2.2 The purpose of a Pre-Notice Meeting is to allow the Owner, prior to exercising its other rights under this Bond, to express any concerns about the Contractor’s performance pursuant to the Contract and to allow the Contractor to respond to such concerns. The participation of the parties in one or more Pre-Notice Meetings shall be without prejudice to their respective rights and obligations under the Contract, this Bond or applicable law, and neither the participation by any party in any Pre-Notice Meeting, nor any statement or position taken or information provided by any party during any Pre-Notice Meeting, may be relied on by any other party as a waiver or compromise of the rights or obligations of the Owner, the Surety or the Contractor under the Contract, this Bond or applicable law; including, but not limited to the Owner’s right to declare the Contractor in default under the Contract and give Notice under this Bond.

3. **Surety’s Investigation and Response**

- 3.1 Upon receipt of a Notice from the Owner, the Surety shall promptly initiate an investigation of the Notice (the “**Investigation**”), using its best efforts, to determine if the Conditions Precedent have been satisfied and to determine its liability, if any, under the Bond.
- 3.2 Within the four (4) business days following receipt of the Notice, the Surety shall provide the Owner with an acknowledgement, substantially in the form set out as Schedule B (the “**Acknowledgement**”), identifying the date on which the Notice was received and requesting from the Owner the information and documentation (the “**Information**”) the Surety requires to continue the Investigation and, if necessary, request access to personnel who are knowledgeable about the circumstances of the Notice and to the site(s) where the services or materials are being supplied under the Contract (the “**Contract Work Site**”). Upon receipt of the Surety’s Acknowledgement, the Owner shall promptly, and in accordance with terms of the Contract, provide the Surety with the requested Information and access to personnel and the Contract Work Site(s) within its possession or control.
- 3.3 The Surety shall within a reasonable time conduct the Investigation, but in any event no later than twenty (20) business days after receipt by the Surety of a Notice (or such longer period as may be agreed between the Surety and Owner), the Surety shall provide the Owner with its written response to the Notice, substantially in the form set out at Schedule C (the “**Surety’s Position**”), advising either that:
 - a) The Surety accepts liability under the Bond and proposes to satisfy its Obligation by performing one of the options set out in Section 6.1; or
 - b) The Surety does not accept liability, providing its specific reasons; or
 - c) The Surety is unable to determine whether or not one or more of the Conditions Precedent has been satisfied and, in the Surety’s sole discretion, the Surety may propose a process for collaborating with the Owner in the advancement of the completion of the Contract so as to attempt to mitigate the Owner’s cost to complete the Contract.

- 3.4 The Surety shall also, if requested by the Owner to do so, meet with the Owner to discuss the status of the Investigation within five days following receipt of the request. This meeting may take place via a face-to-face meeting, a telephone conference call or a meeting by any other form of electronic media as may be mutually agreed to by the Owner and Surety.

4. Necessary Interim Work

- 4.1 Prior to and during the Investigation, if the Owner must take action which is necessary to:
- a) ensure public or worker safety,
 - b) preserve or protect the improvement or any services or materials supplied under the Contract from deterioration or damage, or
 - c) comply with applicable law,
(the “**Necessary Interim Work**”)
- the Owner may, acting with due diligence and provided written notice is subsequently provided to the Surety within three (3) business days of the commencement of such Necessary Interim Work, undertake such Necessary Interim Work provided that:
- i. Owner shall allow the Surety and/or its consultant(s) reasonable access to the Contract Work Site(s) during the course of the Necessary Interim Work for the purpose of monitoring the progress of the Necessary Interim Work;
 - ii. any such Necessary Interim Work shall be undertaken without prejudice to the rights of the Owner, the Contractor or the Surety under the Contract, this Bond or applicable law; and
 - iii. the reasonable costs incurred by the Owner in undertaking such Necessary Interim Work (to the extent they are not deducted in the calculation of the Balance of Contract Price in Section 9.1) shall be reimbursed by the Surety, subject to the Surety’s liability being subsequently established and subject to such expenses being covered by this Bond. Any payments made by the Surety in respect of the Necessary Interim Work shall reduce the Bond Amount by the amount of any such payments.
- 4.2 Nothing in this section is intended to limit the ability of an Owner to take whatever steps are reasonably necessary in the public interest.
- 4.3 Subject to the foregoing provisions in Section 4.1, the Surety shall not raise the mere fact that the Necessary Interim Work proceeded as a defence to any claim by the Owner hereunder.

5. Post-Notice Conference

- 5.1 Upon receipt of a Notice, the Surety shall propose a face-to-face meeting, telephone conference call or a meeting by any other form of electronic media (a “**Post-Notice Conference**”) with the Owner at a mutually convenient time and place within five (5) business days (or such longer period as may be agreed between the Surety and Owner). The Contractor may participate in a Post-Notice Conference at the invitation of the Surety.
- 5.2 The purpose of the Post-Notice Conference shall be to determine what actions or work, if any, the Owner believes must be done while the Surety is conducting the Investigation in order to effectively mitigate the costs for which the Owner is seeking recovery under this Bond (the “**Mitigation Work**”). Mitigation Work may be performed after Necessary Interim Work and throughout the period of investigation by the Surety.
- 5.3 Provided the Owner provides reasonable evidence to the Surety that Mitigation Work is necessary during the Investigation and that the anticipated costs are reasonable, the Owner may proceed with the Mitigation Work subject to the following conditions:
- a) Owner shall pay the reasonable costs of the Mitigation Work;
 - b) Owner shall keep separate records of all amounts related to the Mitigation Work for which it intends to seek recovery under this Bond, including amounts to be set off against the Balance of Contract Price;

- c) Owner shall allow the Surety and/or its consultant(s) reasonable access to the Contract Work Site(s) during the course of the Mitigation Work for the purpose of monitoring the progress of the Mitigation Work; and
 - d) the Mitigation Work shall be without prejudice to the rights or obligations of the Owner, the Contractor or the Surety under the Contract, this Bond or applicable law.
- 5.4 If the Surety objects to any part of the Mitigation Work, including without limitation the Owner's proposed Mitigation Work contractor(s), scope of work, cost or method of work, it shall immediately advise the Owner in writing of its objections and the reasons therefor. The Owner may still proceed with the Mitigation Work and the Surety's objections will be addressed through negotiation with the Owner or at the trial of any action brought pursuant to this Bond.
- 5.5 The reasonable costs incurred by the Owner in undertaking the Mitigation Work shall be reimbursed by the Surety, subject to the Surety's liability being subsequently established. Any payments made by the Surety in respect of the Mitigation Work shall form part of its Obligation under this Bond and shall reduce the Bond Amount by the amount of any such payments.
- 5.6 For greater clarity, any Necessary Interim Work being performed by the Owner pursuant to Section 4 may continue to be performed pending an agreement, if any, as to the Mitigation Work.
- 5.7 Subject to the foregoing provisions in this Section 5, the Surety shall not raise the mere fact that the Mitigation Work proceeded as a defence to any claim by the Owner hereunder.

6. Surety's Options

- 6.1 If the Surety has accepted liability pursuant to this Bond, the Surety shall promptly select and commence one of the following options:
- a) remedy the default; or
 - b) complete the Contract in accordance with its terms and conditions; or
 - c) obtain a bid or bids for submission to the Owner for completing the Contract in accordance with its terms and conditions and, upon determination by the Owner and the Surety of the lowest responsible bidder:
 - i. arrange for a contract between such bidder and the Owner; and
 - ii. make available as work progresses (even if there should be a default, or a succession of defaults, under the contract or contracts of completion, arranged under this paragraph) sufficient funds to complete the Contractor's obligations in accordance with the terms and condition of the Contract including any applicable value-added taxes for which the Surety may be liable, less the Balance of Contract Price; or
 - d) pay the Owner the lesser of: (1) the Bond Amount, or (2) without duplication, the Owner's Direct Expenses plus the Owner's proposed cost of completion of the Contract and any applicable value-added taxes for which the Surety may be liable, less the Balance of Contract Price.
- 6.2 The option selected by the Surety is referred to in this Bond and the Schedules as the "**Surety Option**".

7. Owner's Direct Expenses

- 7.1 Where the Surety is liable under this Bond, then the Surety shall be liable for the following fees and expenses, without duplication (the "**Owner's Direct Expenses**"):
- a) reasonable professional fees incurred by the Owner to complete the Contract which are a direct result of the Contractor's default and which would not have been incurred but for the default of the Contractor;
 - b) reasonable external legal fees incurred by the Owner to complete the Contract, which are a direct result of the Contractor's default and which would not have been incurred but for the default of the Contractor, with the exception of legal fees incurred by the Owner in defending a claim or action by the Contractor, or incurred by the Owner in pursuing an action against the Contractor;

- c) reasonable, miscellaneous and out-of-pocket expenses incurred by the Owner to complete the Contract which are a direct result of the default of the Contractor and which would not have been incurred but for the default of the Contractor;
- d) direct costs incurred as a result of services or materials used or reasonably required for use in the performance of the Contract being supplied for an extended period, which are a direct result of the default of the Contractor and which would not have been incurred but for the default of the Contractor;
- e) reasonable costs of the Necessary Interim Work;
- f) reasonable costs of the Mitigation Work; and
- g) any additional fees and expenses agreed to by the Owner, the Contractor and the Surety.

7.2 For the purpose of Section 7.1(d), the “**direct costs**” incurred are the reasonable costs of performing the Contract during the extended period, including costs related to the supply of additional services or materials (including equipment rentals), additional insurance and surety bond premiums, and costs resulting from seasonal conditions, that, but for the extension, would not have been incurred.

7.3 Subject to any agreement to the contrary, between the Owner, the Contractor and the Surety, the Surety shall not be liable under this Bond for:

- a) any liquidated damages under the Contract;
- b) if no liquidated damages are specified in the Contract, any damages caused by delayed performance or non-performance of the Contractor, except as provided in Section 7.1(d); or
- c) any indirect or consequential damages, including but not limited to costs of financing, extended financing, hedging arrangements, loss of or deferral of profit, productivity or opportunity, or head office overhead costs.

7.4 If the Surety is liable under this Bond then, at the Owner’s option, Owner’s Direct Expenses may be deducted by the Owner from the Balance of the Contract Price as defined hereinafter or will be promptly reimbursed by the Surety subject to the other terms, conditions and limitations of this Bond and will reduce the Bond Amount.

8. Conditions Precedent

8.1 The Surety shall have no liability or Obligations under this Bond unless all of the following conditions precedent (the “**Conditions Precedent**”) have been satisfied:

- a) The Contractor is, and is declared by the Owner to be, in default under the Contract;
- b) The Owner has given such notice to the Contractor of a default of the Contractor, as may be required under the terms of the Contract;
- c) The Owner has performed the Owner’s obligations under the Contract; and
- d) The Owner has agreed to pay the Balance of Contract Price to the Surety or as directed by the Surety.

9. Balance of Contract Price

9.1 The term “**Balance of Contract Price**” means the total amount payable by the Owner to the Contractor under the Contract, including any adjustments to the price in accordance with the terms and conditions of the Contract, or other amounts to which the Contractor is entitled, reduced by any amounts deducted by the Owner for the Owner’s Direct Expenses under Section 7.4 and all valid and proper payments made to or on behalf of the Contractor under the Contract.

9.2 The Balance of Contract Price shall be used by the Owner to first mitigate against any potential loss to the Surety under this Bond and then under any labour and material payment bond issued by the Surety together with this Bond for the Contract, and the Owner shall assert all rights and remedies available to the Owner to the Balance of Contract Price and make payment of the Balance of Contract Price as directed by the Surety.

10. Limitations on the Surety's Liability

- 10.1 Notwithstanding anything to the contrary contained in this Bond or in the Contract, the Surety shall not be liable for a greater sum than the Bond Amount under any circumstances.
- 10.2 The Surety's responsibility to the Owner under this Bond in respect of any Surety Option or Owner's Direct Expenses shall not be greater than that of the Contractor under the Contract.

11. Right of Action

- 11.1 No right of action shall accrue on this Bond to or for the use of any person or corporation other than the Owner named herein, or the heirs, executors, administrators or successors of the Owner.

12. Commencement of Action

- 12.1 It is a condition of this Bond that any action must be commenced before the expiration of two (2) years from the earlier of: (a) the date of substantial performance of the Contract as defined under the *Construction Remedies Act* (the "Act"); or (b) the date on which a Notice in respect of the default that is the subject of such action is received by the Surety under this Bond.
- 12.2 The Owner, the Contractor and the Surety agree that any action is to be brought in the Court of Queen's Bench of New Brunswick and agree to submit to the jurisdiction of that court notwithstanding any terms to the contrary in the Contract.

13. Common Law Rights

- 13.1 The rights and obligations of the Owner, the Contractor, and the Surety under this Bond are in addition to their respective rights and obligations at common law and in equity.

14. Applicable Law

- 14.1 This Bond is governed by the laws of the Province of New Brunswick.

15. Notices

- 15.1 All notices under this Bond shall be delivered by registered mail, facsimile, or electronic mail at the addresses set out below, subject to any change of address in accordance with this Section. Any notice given by facsimile or electronic mail shall be deemed to have been received on the next business day or, if later, on the date actually received if the person to whom the notice was given establishes that the person did not, acting in good faith, receive the notice until that later date. Any notice given by registered mail shall be deemed to have been received three (3) days after the date on which it was mailed, exclusive of Saturdays and holidays or, if later, on the date actually received if the person to whom the notice was mailed establishes that the person did not, acting in good faith, receive the notice until that later date. The address for the Surety is publicly available on the Financial and Consumer Services Commission of New Brunswick website. The address for the Owner or the Contractor may be changed by giving notice to the other parties setting out the new address in accordance with this Section.

The Surety:

[Surety corporate name]
[address]
[fax]
[email]

The Owner:

[Owner proper name]
[address]
[fax]
[email]

The Contractor:

[Contractor corporate name]
[address]
[fax]
[email]

16. Headings for Reference Only

- 16.1 The headings and references to them in this Bond are for convenience only, shall not constitute a part of this Bond, and shall not be taken into consideration in the interpretation of this Bond.

IN WITNESS WHEREOF, the Contractor and the Surety have Signed and Sealed this Bond this _____ day of _____ in the year _____.

[Contractor proper name]

Witnessed by:

By: _____

Name: _____

Name of Witness: _____

Title: _____

Address of Witness: _____

I have authority to bind the corporation.

[Surety corporate name]

By: _____

Name: _____

Attorney-in-fact

*** IF THERE ARE TWO OR MORE COMPANIES IN PARTNERSHIP OR JOINT VENTURE, JOINTLY AND SEVERALLY BOUND, INSERT THE NAME OF EACH PARTNER OR JOINT VENTURE PARTY, AND INSERT THE WORD “collectively” AFTER THE WORD “hereinafter” IN THE FIRST LINE.**

**** IF THERE ARE TWO OR MORE SURETY COMPANIES, JOINTLY AND SEVERALLY BOUND, INSERT THE “[Name of the surety company], a corporation created and existing under the laws of [Place of incorporation],” FOR EACH SURETY, FOLLOWED BY “each as a surety and each duly licensed under the Insurance Act (New Brunswick) to transact guarantee insurance or surety insurance and hereinafter collectively called the “Surety””.**

***** INSERT THE CROWN OR LOCAL GOVERNMENT OWNER, AS APPLICABLE, OR SUCH SPECIAL PURPOSE ENTITY DEEMED TO BE THE OWNER UNDER THE ACT AND ENTERING INTO THE CONTRACT WITH THE CONTRACTOR.**

SCHEDULE A
Form of Notice

[date]

[Surety name]
[Surety address – line 1]
[Surety address – line 2]
[Surety email address]
[Attention]

Re: _____

Bond No: _____

Contractor: _____

Owner: _____

Contract: _____

Dear _____

We hereby notify you that the Contractor is in default of the captioned Contract. In general terms the details of the default are as follows:

[insert description of the Contractor Default]

We have given such notice of this default to the Contractor as is required under the Contract and enclose a copy for your records and confirm that we have honoured our obligations under the Contract.

We call on you as Surety to honour your obligations under the Bond. We represent and warrant that we have in our possession the original, executed Performance Bond and herein enclose a copy.

Please provide us with potential dates and times to conduct the Post-Notice Conference under Section 5.1 of the Bond.

OPTIONAL: We plan to take action and incur expenses necessary in the circumstances to ensure public safety or to preserve or protect the improvement or any services or materials supplied under the Contract from deterioration or damage, referred to as the Necessary Interim Work under Section 4.1 of the Bond, and will provide you with information and access to discuss and observe this work. In the interim, the following is a general description of the anticipated Necessary Interim Work:

OPTIONAL: To assist you in your Investigation we enclose with this Notice the documents and information indicated in Appendix A to this Notice. *(In addition to Appendix A, the Owner is encouraged to provide any information or material that may expedite the Investigation.)*

We look forward to receiving your acknowledgment of this Notice no later than four (4) business days of receipt and your request for any additional documentation or information you require to meet your obligations under the Bond.

Yours truly;

[Full corporate title]

By: _____

[Name]

[Title]

[Phone]

[Email address]

CC: [Contractor]

Appendix A to Form of Notice

The following checked documents and information are enclosed with this Notice:

- Copy of full, executed Contract (*with letter of award*), including approved changes and pending changes relevant to this Notice (*along with a copy of the Change Order log*)
- Copy of original schedule and latest approved schedule for the Contract including actual progress and the order to commence work
- Specifications and drawings, including tender and post tender addenda, if any, applicable to the Contractor's scope of work
- Copies of and summary reconciliation of all invoices received under the Contract
- Copies of and summary reconciliation of all payments made and holdback of any kind retained under the Contract
- Copy of the most recent approved or certified payment application including the applicable Schedule of Values and copies of all unpaid payment applications
- A detailed list of all outstanding work in the Contractor's scope of work (*including any deficiencies identified to date*)
- Any issued or pending backcharges from the Owner to the Contractor
- Copy of any notice or correspondence to and from the Contractor related to the Contract and relevant to this Notice
- Copy of any claim for lien, legal proceeding or other documents received on the Contract
- Copy of any correspondence from subcontractors, suppliers or others indicating claims for unpaid amounts related to the Contract
- Copy of the executed and delivered Performance Bond
- [Additional documents or information]

SCHEDULE B
Surety’s Acknowledgement of a Notice

[date]

[Name/corporate title of the Owner]
[Address – line 1]
[Address – line 2]
[E-mail address (if provided in the Notice)]
[Attention]

Re: _____

Bond No: _____

Contractor: _____

Owner: _____

Contract: _____

Dear _____

On behalf of the Surety defined in the captioned Bond we acknowledge receipt on _____ of your Notice
(date of receipt)
under the captioned Performance Bond.

Please advise as soon as possible which of the following proposed dates and times and logistics are convenient to conduct the Post-Notice Conference:

Proposed Date	Proposed Time	Meeting or conference/video conference logistics

To enable our Investigation of the Notice please provide us promptly with the information and/or documentation identified in Appendix A to this Acknowledgement (and as necessary with access for our staff or appointed representatives to attend the Contract Work Site(s) to inspect the condition and progress of the work), hereinafter the “Information”.

We will provide you with the Surety’s Position to the Notice no later than twenty (20) business days of our receipt of the Notice based on the Information, documentation and access you have provided.

We continue to reserve all of our rights pursuant to the Bond and at law.

Yours truly;

[Corporate name of the Surety]

By: _____

[Name]
[Title]
[Phone]
[Email address]

CC: [Contractor]

Appendix A to Surety's Acknowledgement
Surety's Request for Information

Please identify and provide contact information for a person who is knowledgeable about the circumstances of the Notice and any Necessary Interim Work and Mitigation Work, and who can speak for the Owner.

Please identify and provide contact information for a person with whom arrangements can be made for access to the Contract Work Site(s).

Please provide copies of the following documentation in digital or hard copy format:

- Copy of full, executed Contract (*with letter of award*), including approved changes and pending changes relevant to this Notice (*along with a copy of the Change Order log*)
- Copy of original schedule and latest approved schedule for the Contract including actual progress and the order to commence work
- Specifications and drawings, including tender and post tender addenda, if any, applicable to the Contractor's scope of work
- Copies of and summary reconciliation of all invoices received under the Contract
- Copies of and summary reconciliation of all payments made and holdback of any kind retained under the Contract
- Copy of the most recent approved or certified payment application including the applicable Schedule of Values and copies of all unpaid payment applications
- A detailed list of all outstanding work in the Contractor's scope of work (*including any deficiencies identified to date*)
- Any issued or pending backcharges from the Owner to the Contractor
- Copy of any notice or correspondence to and from the Contractor related to the Contract and relevant to this Notice
- Copy of any claim for lien, legal proceeding or other documents received on the Contract
- Copy of any correspondence from subcontractors, suppliers or others indicating claims for unpaid amounts related to the Contract
- Copy of the executed and delivered Performance Bond
- [Additional documents or information]

SCHEDULE C
Surety's Position

[date]

[Name/corporate title of the Owner]
[Address – line 1]
[Address – line 2]
[E-mail address (if provided in the Notice)]
[Attention]

Re: _____

Bond No: _____

Contractor: _____

Owner: _____

Contract: _____

Dear _____

Based on the Information you have provided and given the current status of our Investigation, we can advise that (*use only one of these Options*):

OPTION A

The Surety accepts liability under the Bond. To satisfy our Obligation we propose, under Section 6.1 of the Bond, to:

(*Select 1 and delete the others*)

- a) Promptly remedy the Contractor Default. (*Describe proposal and timelines.*)
or
- b) Complete the Contract in accordance with its terms but only on the condition that the Owner undertakes to pay or to make available to the Surety the Balance of the Contract Price. (*Describe proposal and timelines.*)
or
- c) Obtain a bid or bids for submission to the Owner for completing the Contract in accordance with its terms and conditions and, upon determination by the Owner and the Surety of the lowest responsible bidder:
 - i. arrange for a contract between such bidder and the Owner; and
 - ii. make available as work progresses (even if there should be a default, or a succession of defaults, under the contract or contracts of completion, arranged under this paragraph) sufficient funds to complete the Contractor's obligations in accordance with the terms and conditions of the Contract including any applicable value-added taxes for which the Surety may be liable, less the Balance of Contract Price. (*Describe proposal and timelines.*)*or*
- d) pay the Owner the lesser of: (1) the Bond Amount, or (2) without duplication, the Owner's Direct Expenses plus the Owner's proposed cost of completion of the Contract and any applicable value-added taxes for which the Surety may be liable; less the Balance of Contract Price. (*Describe proposal and timelines.*)

OPTION B

The Surety disputes the Notice. The reasons are as follows:

OPTION C

Based on the Information you have provided and the time available for our Investigation (*if applicable*) and taking into account genuine disputed issues as between the Owner and the Contractor that have not been resolved according to the terms of the Contract as outlined generally below, the Surety is unable to determine whether or not one or more of the Conditions Precedent has been satisfied and, therefore, is not able to accept liability under the Bond. In particular, we have been unable to determine that

(Delete those that do not apply)

- a) the Contractor is, in fact, in default of its obligations under the Contract. *(Provide further explanation as appropriate.)*

and/or

- b) the Owner has performed its obligations under the Contract. *(Provide further explanation as appropriate.)*

and/or

- c) the Owner has given the notice to the Contractor of a Contractor Default as required under the terms of the Contract. *(Provide further explanation as appropriate.)*

and/or

- d) the Owner has agreed to apply the Balance of Contract Price as necessary to enable the Surety to exercise the Surety Option under the Bond. *(Provide further explanation as appropriate.)*

With your agreement and assistance, we are willing to extend our Investigation in an effort to resolve outstanding issues. Should this extended Investigation allow us to provide you with an alternative Surety's Position we will do so promptly.

(If applicable) Under a full reservation of all of our rights under the Bond and the applicable law, and without prejudice to the rights and obligations of the Owner, the Contractor or the Surety under the Bond we propose to proceed as follows:

(Describe proposal and timelines)

We continue to reserve all of our rights pursuant to the Bond and at law.

If you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact us.

Yours truly;

[Corporate name of the Surety]

By: _____

[Name]

[Title]

[Phone]

[Email address]

CC: [Contractor]

FORMULE 19
CAUTIONNEMENT DE BONNE EXÉCUTION

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N-B. 2020, ch. 29, par.83(4)b) et 84(3)b))

N° _____ (le « **cautionnement** ») Montant du cautionnement : _____ \$

(nom de l'entrepreneur*)

débiteur principal, ci-après appelé l'« **entrepreneur** », et

(nom de la compagnie de cautionnement**)

personne morale créée et existant en vertu des lois de/du/de la _____
(lieu de constitution en personne morale)

titulaire d'une licence en vertu de la *Loi sur les assurances* l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement ou l'assurance caution, ci-après appelée la « **caution** » s'engagent envers

_____ le bénéficiaire (ci-après appelé le « **propriétaire** »),

(nom du propriétaire***)

pour une somme de _____ \$ (ci-après appelé le « **montant du**
(montant en chiffres)

cautionnement ») au paiement de laquelle somme l'entrepreneur et la caution s'obligent solidairement et obligent leurs héritiers, exécuteurs et administrateurs, successeurs et ayants droits conformément aux dispositions du présent cautionnement (l'« **obligation** »).

Attendu que l'entrepreneur a conclu avec le propriétaire un contrat écrit daté du _____ 20_____

pour _____
(titre ou description du contrat)

qu'aux fins de préciser les conditions de l'obligation, ce contrat et les modifications qui y sont apportés conformément à celui-ci sont incorporées par renvoi aux présentes et ci-après appelés le « **Contrat** »;

la condition de la présente obligation est telle que, si l'entrepreneur exécute promptement et fidèlement le Contrat, la présente obligation devient caduque sinon, elle conserve pleine force et plein effet, sous réserve des conditions suivantes :

1. Avis écrit

- 1.1 Le propriétaire peut présenter une demande écrite à la caution conformément au présent cautionnement en lui remettant un avis conforme en substance à la formule jointe à l'annexe A (l'« **Avis** »). Sauf dans le cas d'une réunion préalable à l'Avis visée à la section 2.1, la caution n'a aucune obligation en vertu du présent cautionnement tant qu'elle n'a pas reçu d'avis.
- 1.2 Si la caution est formée d'au moins deux entités, l'avis peut être donné à la première caution mentionnée au nom de toutes les cautions. La première caution mentionnée est par la présente autorisée à répondre à l'Avis au nom de la caution et le propriétaire n'est pas tenu d'envoyer un Avis distinct à chaque caution et a le droit de correspondre avec la première caution mentionnée au nom de toutes les cautions.

2. Réunion préalable à l'Avis

- 2.1 Le propriétaire peut, à son entière discrétion et à condition d'agir raisonnablement, demander la tenue d'une conférence préalable à l'avis en remettant par écrit à la caution et à l'entrepreneur un avis indiquant qu'il

envisage de déclarer que l'entrepreneur a manqué à ses obligations prévues au Contrat (la « **réunion préalable à l'Avis** »). Cet avis et la demande de réunion préalable à l'Avis du propriétaire ne constituent pas un avis en vertu du présent cautionnement, ni aux termes du Contrat, ni ne constituent une condition préalable à la remise d'un avis. Sur réception d'une telle demande, la caution propose la tenue d'une réunion en face à face ou par conférence téléphonique ou sous toute autre forme de support électronique entre l'entrepreneur, le propriétaire et la caution à une heure, une date et un lieu qui conviennent à toutes les parties, dans un délai de sept (7) jours ouvrables (ou dans un plus long délai dont conviennent toutes les parties) après la réception par la caution de la demande de réunion préalable à l'Avis du propriétaire conformément à la présente section. Le propriétaire, l'entrepreneur et la caution déploient des efforts raisonnables pour organiser la réunion préalable à l'Avis et y assister. Dans l'éventualité où le propriétaire donne un avis avant la réunion préalable à l'Avis, le préavis est réputé être retiré.

- 2.2 La réunion préalable à l'Avis a pour but de permettre au propriétaire, avant d'exercer ses autres droits en vertu du présent cautionnement, d'exprimer ses préoccupations au sujet de l'exécution des obligations de l'entrepreneur aux termes du Contrat et de permettre à l'entrepreneur de répondre à ces préoccupations. La participation des parties à une ou plusieurs réunions préalables à l'Avis ne porte pas atteinte à leurs droits et obligations respectifs prévus au Contrat, du présent cautionnement ou du droit applicable. Ni la participation d'une partie à une réunion préalable à l'Avis, ni une déclaration faite, une position prise ou des renseignements fournis par une partie durant une réunion préalable à l'Avis ne peuvent être invoqués par une autre partie comme une renonciation aux droits ou obligations du propriétaire, de la caution ou de l'entrepreneur prévus au Contrat, au présent cautionnement ou par le droit applicable, ni comme un compromis à l'égard de ces droits ou obligations, notamment le droit du propriétaire de déclarer que l'entrepreneur a manqué à ses obligations prévues au Contrat et de remettre un avis aux termes du présent cautionnement.

3. Enquête et réponse de la caution

- 3.1 Sur réception d'un avis du propriétaire, la caution lance une enquête sur l'avis (l'« **enquête** ») dans les plus brefs délais, en déployant ses meilleurs efforts, pour déterminer s'il a été satisfait aux conditions préalables et pour déterminer sa responsabilité, le cas échéant, en vertu du cautionnement.
- 3.2 Dans les quatre (4) jours ouvrables suivant la réception de l'avis, la caution fournit au propriétaire un accusé de réception, conforme en substance à la formule prescrite à l'annexe B (l'« **accusé de réception** »), indiquant la date à laquelle l'avis a été reçu et demandant au propriétaire les renseignements et documents (les « **renseignements** ») dont la caution a besoin pour poursuivre l'enquête et, au besoin, demander l'accès au personnel qui connaît bien les circonstances de l'avis et au(x) chantier(s) où se fait la fourniture de services ou matériaux au titre du Contrat « **chantier(s) du Contrat** ». Sur réception de l'accusé de réception de la caution, le propriétaire fournit à celle-ci, dans les plus brefs délais et conformément aux conditions du Contrat, les renseignements qui sont en sa possession et l'accès au personnel et au(x) chantier(s) du Contrat sous son contrôle qui lui ont été demandés.
- 3.3 La caution mène l'enquête dans un délai raisonnable. Quoi qu'il en soit, au plus tard vingt (20) jours ouvrables après avoir reçu un avis (ou dans un plus long délai dont conviennent la caution et le propriétaire), la caution fournit au propriétaire sa réponse écrite à l'avis, conforme en substance à la formule prescrite à l'annexe C (la « **position de la caution** »), pour l'informer que, selon le cas :
- la caution accepte sa responsabilité en vertu du cautionnement et propose de s'acquitter de son obligation en mettant en œuvre l'une des options énoncées à la section 6.1;
 - la caution n'accepte aucune responsabilité, auquel cas elle fournit des motifs précis à cet égard;
 - la caution ne peut déterminer s'il a été satisfait ou non à l'une ou plusieurs des conditions préalables et, à son entière discrétion, peut proposer un processus de collaboration avec le propriétaire en vue de l'achèvement des travaux de manière à tenter d'atténuer les frais engagés par le propriétaire pour achever le Contrat.

- 3.4 Si le propriétaire le lui demande, la caution le rencontre pour discuter du statut de l'enquête dans les cinq jours suivant la réception de la demande. La réunion peut avoir lieu en face à face ou par conférence téléphonique ou sous toute autre forme de support électronique dont conviennent mutuellement le propriétaire et la caution.

4. Travaux provisoires nécessaires

- 4.1 Avant et pendant l'enquête, si le propriétaire doit prendre des mesures qui sont nécessaires, selon le cas :
- a) pour assurer la sécurité du public ou des ouvriers;
 - b) pour préserver l'amélioration ou les services ou matériaux fournis au titre du Contrat ou les protéger contre toute détérioration ou tout dommage;
 - c) pour se conformer au droit applicable,
(les « **travaux provisoires nécessaires** »)
il peut, en agissant avec la diligence voulue et à condition qu'un avis écrit soit ultérieurement fourni à la caution dans les trois (3) jours ouvrables du début des travaux provisoires nécessaires, entreprendre ces travaux, pourvu que les conditions suivantes soient réunies :
 - i. le propriétaire fournit à la caution ou à son/ses expert(s)-conseil(s) un accès raisonnable au(x) chantier(s) du Contrat pendant la durée des travaux provisoires nécessaires aux fins de la surveillance de l'avancement de ces travaux;
 - ii. les travaux provisoires nécessaires sont entrepris sans qu'il soit porté atteinte aux droits du propriétaire, de l'entrepreneur ou de la caution prévus au Contrat, du présent cautionnement ou du droit applicable;
 - iii. les coûts raisonnables engagés par le propriétaire pour entreprendre les travaux provisoires nécessaires (dans la mesure où ils ne sont pas déduits dans le calcul du solde du prix contractuel à la section 9.1) sont remboursés par la caution, sous réserve de l'établissement ultérieur de la responsabilité de la caution et sous réserve de la couverture de ces frais par le présent cautionnement. Le montant de tout paiement versé par la caution à l'égard des travaux provisoires nécessaires est déduit du montant du cautionnement.
- 4.2 Aucune disposition de la présente section ne vise à restreindre la capacité d'un propriétaire de prendre toute mesure qui est raisonnablement nécessaire dans l'intérêt public.
- 4.3 Sous réserve des dispositions précédentes de la section 4.1, la caution ne doit pas invoquer le simple fait que les travaux provisoires nécessaires ont été effectués comme moyen de défense contre une réclamation présentée par le propriétaire en vertu des présentes.

5. Conférence postérieure à l'avis

- 5.1 Sur réception d'un avis, la caution propose la tenue d'une réunion en face à face ou par conférence téléphonique ou sous toute autre forme de support électronique (la « **conférence postérieure à l'Avis** ») avec le propriétaire à une heure, une date et un lieu qui conviennent aux deux parties dans un délai de cinq (5) jours ouvrables (ou dans un plus long délai dont conviennent la caution et le propriétaire). L'entrepreneur peut participer à la conférence postérieure à l'Avis à l'invitation de la caution.
- 5.2 La conférence postérieure à l'Avis a pour but de déterminer les mesures qui doivent être prises ou les travaux qui, le cas échéant, doivent être effectués, selon le propriétaire, pendant que la caution mène l'enquête afin d'atténuer efficacement les coûts dont le propriétaire demande le recouvrement en vertu du présent cautionnement (les « **travaux d'atténuation** »). Les travaux d'atténuation peuvent être effectués après les travaux provisoires nécessaires et pendant toute la période d'enquête par la caution.
- 5.3 Pourvu que le propriétaire fournisse à la caution une preuve raisonnable démontrant que les travaux d'atténuation sont nécessaires durant l'enquête et que les coûts anticipés sont raisonnables, le propriétaire peut effectuer les travaux d'atténuation, sous réserve des conditions suivantes :
- a) le propriétaire paie les coûts raisonnables des travaux d'atténuation;

- b) le propriétaire tient des registres distincts de tous les montants liés aux travaux d'atténuation dont il a l'intention de demander le recouvrement en vertu du présent cautionnement, y compris les montants qui doivent être affectés en compensation du solde du prix contractuel;
 - c) le propriétaire fournit à la caution ou à son/ses expert(s)-conseil(s) un accès raisonnable au(x) chantier(s) du Contrat pendant la durée des travaux d'atténuation aux fins de la surveillance de l'avancement de ces travaux;
 - d) les travaux d'atténuation ne portent pas atteinte aux droits ou obligations du propriétaire, de l'entrepreneur ou de la caution prévus au Contrat, au présent cautionnement ou par le droit applicable.
- 5.4 Si la caution s'oppose à toute partie des travaux d'atténuation, notamment à l'entrepreneur ou aux entrepreneurs, à la portée ou au coût des travaux ou à la méthode de travail que propose le propriétaire, elle avise ce dernier immédiatement et par écrit de ses objections et des motifs à l'appui de celles-ci. Le propriétaire peut quand même effectuer les travaux d'atténuation et les objections de la caution seront abordées par voie de négociation avec le propriétaire ou lors de l'instruction de toute action intentée aux termes du présent cautionnement.
- 5.5 Les coûts raisonnables engagés par le propriétaire pour entreprendre les travaux d'atténuation sont remboursés par la caution, sous réserve de l'établissement ultérieur de la responsabilité de la caution. Tout paiement versé par la caution à l'égard des travaux d'atténuation fait partie de son obligation prévue au présent cautionnement, et le montant de ce paiement est déduit du montant du cautionnement.
- 5.6 Il est entendu que les travaux provisoires nécessaires effectués par le propriétaire conformément à la section 4 peuvent se poursuivre dans l'attente d'une entente, le cas échéant, concernant les travaux d'atténuation.
- 5.7 Sous réserve des dispositions précédentes de la présente section 5, la caution ne doit pas invoquer le simple fait que les travaux d'atténuation ont été effectués comme moyen de défense contre une réclamation présentée par le propriétaire en vertu des présentes.

6. Options de la caution

- 6.1 Si la caution a accepté la responsabilité en vertu du présent cautionnement, elle choisit et met en œuvre l'une des options suivantes dans les plus brefs délais :
- a) remédier au manquement;
 - b) achever l'exécution du Contrat conformément aux conditions de celui-ci;
 - c) obtenir une ou plusieurs soumissions à présenter au propriétaire pour achever l'exécution du Contrat conformément aux conditions de celui-ci et, une fois le plus bas soumissionnaire responsable choisi par le propriétaire et la caution :
 - i. faire conclure un contrat entre ce soumissionnaire et le propriétaire,
 - ii. rendre disponibles, à mesure que les travaux progressent (même s'il y a un manquement ou une succession de manquements au contrat ou aux contrats d'achèvement conclus aux termes du présent paragraphe), des fonds suffisants pour achever l'exécution des obligations de l'entrepreneur conformément aux conditions du Contrat, y compris toute taxe sur la valeur ajoutée applicable dont la caution pourrait être responsable, moins le solde du prix contractuel;
 - d) payer au propriétaire le moindre des montants suivants : (1) le montant du cautionnement, ou (2) sans répétition, les dépenses directes du propriétaire, plus le coût proposé au propriétaire pour achever l'exécution du Contrat et toute taxe sur la valeur ajoutée applicable dont la caution pourrait être responsable, moins le solde du prix contractuel.
- 6.2 Dans le présent cautionnement et les annexes, l'option choisie par la caution est appelée l'« **option de la caution** ».

7. Dépenses directes du propriétaire

- 7.1 Si la responsabilité de la caution est engagée en vertu du présent cautionnement, la caution est alors responsable des frais et dépenses suivants, sans répétition (les « **dépenses directes du propriétaire** ») :
- a) les honoraires raisonnables qui sont engagés par le propriétaire pour achever l'exécution du Contrat, qui résultent directement du manquement de l'entrepreneur et qui n'auraient pas été engagés n'eût été le manquement de l'entrepreneur;
 - b) les frais juridiques externes raisonnables qui sont engagés par le propriétaire pour achever l'exécution du Contrat, qui résultent directement du manquement de l'entrepreneur et qui n'auraient pas été engagés n'eût été le manquement de l'entrepreneur, à l'exception des frais juridiques qui sont engagés par le propriétaire pour contester une réclamation ou une action de l'entrepreneur ou pour intenter une action contre l'entrepreneur;
 - c) les frais remboursables et dépenses accessoires raisonnables qui sont engagés par le propriétaire pour achever l'exécution du Contrat, qui résultent directement du manquement de l'entrepreneur et qui n'auraient pas été engagés n'eût été le manquement de l'entrepreneur;
 - d) les coûts directs qui sont engagés en raison de la prolongation de la durée de la fourniture des services ou matériaux utilisés ou normalement requis dans l'exécution du Contrat, qui résultent directement du manquement de l'entrepreneur et qui n'auraient pas été engagés n'eût été le manquement de l'entrepreneur;
 - e) les coûts raisonnables des travaux provisoires nécessaires;
 - f) les coûts raisonnables des travaux d'atténuation;
 - g) les frais et dépenses supplémentaires convenus par le propriétaire, l'entrepreneur et la caution.
- 7.2 Pour l'application de la section 7.1d), les « **coûts directs** » qui sont engagés sont les coûts raisonnables liés à l'exécution du Contrat pendant la période prolongée, notamment les coûts liés à la fourniture de services ou de matériaux additionnels (y compris la location de matériel), les primes d'assurance additionnelles et celles relatives au cautionnement, les coûts attribuables aux conditions saisonnières qui, n'eût été la prolongation, n'auraient pas été engagés
- 7.3 Sous réserve de toute entente contraire entre le propriétaire, l'entrepreneur et la caution, la caution ne saurait être tenue responsable, en vertu du présent cautionnement, de ce qui suit :
- a) les dommages-intérêts extrajudiciaires prévus par le Contrat;
 - b) si le Contrat ne prévoit pas de dommages-intérêts extrajudiciaires, les dommages causés par l'exécution en retard ou l'inexécution des obligations de l'entrepreneur, sauf disposition contraire de la section 7.1d);
 - c) les dommages indirects ou consécutifs, notamment les coûts des ententes de financement, de financement élargi ou de couverture, la perte ou le report de profits, les baisses de productivité, la perte de possibilités, ou les frais généraux du bureau principal.
- 7.2 Si la responsabilité de la caution est engagée en vertu du présent cautionnement, le propriétaire peut choisir de déduire ses dépenses directes du solde du prix contractuel ci-après défini ou d'en obtenir le remboursement par la caution dans les plus brefs délais, sous réserve des autres conditions et limitations du présent cautionnement, ce qui réduira le montant du cautionnement.

8. Conditions préalables

- 8.1 La caution n'a aucune responsabilité ou obligation en vertu du présent cautionnement, sauf s'il a été satisfait à toutes les conditions préalables suivantes (les « **conditions préalables** ») :
- a) l'entrepreneur a manqué à ses obligations prévues au Contrat et est déclaré par le propriétaire comme ayant manqué à ses obligations prévues au Contrat;
 - b) le propriétaire a remis à l'entrepreneur l'avis de manquement de l'entrepreneur exigé par les conditions du Contrat;

- c) le propriétaire s'est acquitté de ses obligations prévues au Contrat;
- d) le propriétaire a accepté de verser le solde du prix contractuel à la caution ou selon les directives de celle-ci.

9. Solde du prix contractuel

- 9.1 Le terme « **solde du prix contractuel** » vise le montant total à payer par le propriétaire à l'entrepreneur en vertu du Contrat, y compris tout ajustement apporté au prix conformément aux conditions du Contrat, ou d'autres montants auxquels l'entrepreneur a droit, réduits de tout montant déduit par le propriétaire au titre des dépenses directes du propriétaire visées à la section 7.4 et de tous les paiements valables et appropriés versés à l'entrepreneur ou pour son compte au titre du Contrat.
- 9.2 Le propriétaire utilise le solde du prix contractuel tout d'abord pour atténuer toute perte éventuelle de la caution en raison du présent cautionnement et ensuite en raison du cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux émis par la caution avec le présent cautionnement pour le Contrat. Le propriétaire fait valoir tous les droits et recours dont il dispose relativement au solde du prix contractuel et effectue le paiement du solde du prix contractuel selon les directives de la caution.

10. Limitation de la responsabilité de la caution

- 10.1 Malgré toute disposition contraire du présent cautionnement ou du Contrat, la caution ne saurait en aucun cas être tenue responsable d'une somme supérieure au montant du cautionnement.
- 10.2 La responsabilité de la caution envers le propriétaire en vertu du présent cautionnement, relativement à toute option de la caution ou aux dépenses directes du propriétaire, ne doit pas dépasser celle de l'entrepreneur prévue au Contrat.

11. Droit d'action

- 11.1 Aucun droit d'action n'est acquis à l'égard du présent cautionnement par ou pour toute personne ou personne morale autre que le propriétaire nommé aux présentes ou les héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs successoraux ou successeurs du propriétaire.

12. Introduction d'une action

- 12.1 Le présent cautionnement exige que toute action soit intentée avant l'expiration d'un délai de deux (2) ans à compter de la date de ce qui se produit en premier : a) soit l'exécution substantielle du Contrat au sens de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* (la « **Loi** »); ou b) soit la caution reçoit un avis concernant le manquement qui donne lieu à cette action en vertu du présent cautionnement.
- 12.2 Le propriétaire, l'entrepreneur et la caution conviennent que toute action doit être intentée devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick et conviennent de se soumettre à la compétence de cette cour malgré toute disposition contraire du Contrat.

13. Droits en vertu de la common law

- 13.1 Les droits et obligations du propriétaire, de l'entrepreneur et de la caution prévus au présent cautionnement s'ajoutent à leurs droits et obligations respectifs en common law et en equity.

14. Droit applicable

- 14.1 Le présent cautionnement est régi par le droit en vigueur au Nouveau-Brunswick.

15. Avis

- 15.1 Tous les avis donnés en vertu du présent cautionnement doivent être remis par courrier recommandé, télécopieur ou courrier électronique aux adresses indiquées ci-dessous, sous réserve de tout changement d'adresse effectué conformément à la présente section. Tout avis donné par télécopieur ou courrier électronique est réputé avoir été reçu le jour ouvrable suivant ou, ultérieurement, à la date de sa réception effective si la personne à laquelle l'avis a été donné établit qu'en agissant de bonne foi, elle n'a reçu l'avis qu'à cette date ultérieure. Tout avis donné par

courrier recommandé est réputé avoir été reçu trois (3) jours après la date de sa mise à la poste, sauf les samedis et les jours fériés, ou, ultérieurement, à la date de sa réception effective si la personne à laquelle l'avis a été envoyé par la poste établit qu'en agissant de bonne foi, elle n'a reçu l'avis qu'à cette date ultérieure. L'adresse de la caution est affichée sur le site Web de de la Commission des services financiers et des services aux consommateurs du Nouveau-Brunswick. L'adresse du propriétaire ou celle de l'entrepreneur peut être changée en remettant aux autres parties un avis indiquant la nouvelle adresse conformément à la présente section.

La caution :

[Dénomination sociale
de la caution]

[adresse]

[télécopieur]

[courriel]

Le propriétaire :

[Nom complet
du propriétaire]

[adresse]

[télécopieur]

[courriel]

L'entrepreneur :

[Dénomination sociale
de l'entrepreneur]

[adresse]

[télécopieur]

[courriel]

16. Titres aux fins de référence seulement

- 16.1 Les titres et les renvois à ces derniers qui figurent dans le présent cautionnement ne sont fournis qu'à des fins de commodité, ne font pas partie du présent cautionnement et ne doivent pas être pris en considération dans le cadre de l'interprétation du présent cautionnement.

EN FOI DE QUOI, l'entrepreneur et la caution ont signé et scellé le présent cautionnement le _____ 20_____.

[Nom complet de l'entrepreneur]

Par : _____

Nom : _____

Titre : _____

J'ai le pouvoir de lier la personne morale.

Signé en présence de :

Nom du témoin : _____

Adresse du témoin : _____

[Dénomination sociale de la caution]

Par : _____

Nom : _____

Fondé de pouvoir

*** S'IL S'AGIT D'UNE SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF OU D'UNE COENTREPRISE FORMÉE D'AU MOINS DEUX ENTITÉS ET QU'ELLES SONT SOLIDAIREMENT LIÉES, INSCRIRE LE NOM DE CHAQUE ASSOCIÉ OU PARTIE À LA COENTREPRISE ET INSCRIRE LE MOT « *collectivement* » APRÈS LE MOT « *ci-après* » À LA PREMIÈRE LIGNE.**

**** S'IL Y A AU MOINS DEUX COMPAGNIES DE CAUTIONNEMENT ET QU'ELLES SONT SOLIDAIREMENT LIÉES, INSCRIRE « [nom de la compagnie de cautionnement], une personne morale créée et existant en vertu des lois de/du/de la [lieu de constitution] » POUR CHAQUE CAUTION, SUIVI DE « chacune à titre de caution et chacune étant autorisée à pratiquer l'assurance cautionnement ou l'assurance caution dans la province du Nouveau-Brunswick (ci-après collectivement appelée la « caution ») ».**

***** INSCRIRE COMME PROPRIÉTAIRE LA COURONNE OU LE GOUVERNEMENT LOCAL CONCERNÉ, SELON LE CAS, OU L'ENTITÉ *AD HOC* QUI, EN VERTU DE LA LOI, EST RÉPUTÉE ÊTRE LE PROPRIÉTAIRE ET QUI A CONCLU LE CONTRAT AVEC L'ENTREPRENEUR.**

ANNEXE A

Avis

[Date]**[Nom de la caution]****[Adresse de la caution – ligne 1]****[Adresse de la caution – ligne 2]****[Adresse courriel de la caution]****[À l'attention de]**

Objet : _____

Cautionnement n^o _____

Entrepreneur : _____

Propriétaire : _____

Contrat : _____

Bonjour,

Nous avons donné avis à l'entrepreneur comme quoi il a manqué à ses obligations prévues au Contrat mentionné en rubrique. En termes généraux, les détails du manquement sont les suivants :

[Description du défaut de l'entrepreneur]

Nous avons remis à l'entrepreneur un avis lui signalant le manquement comme l'exige le Contrat et nous en joignons une copie aux présentes pour vos dossiers. Nous confirmons que nous avons respecté nos obligations prévues au Contrat.

Nous vous demandons, en votre qualité de caution, de respecter vos obligations prévues au cautionnement. Nous déclarons et vous assurons que nous avons en notre possession l'original du cautionnement de bonne exécution signé et nous en joignons une copie aux présentes.

Veillez nous indiquer des dates et heures possibles pour la tenue de la conférence postérieure à l'Avis en vertu de la section 5.1 du cautionnement.

FACULTATIF : Nous prévoyons prendre des mesures et engager les frais nécessaires dans les circonstances pour assurer la sécurité du public ou préserver l'amélioration ou les services ou matériaux fournis au titre du Contrat ou les protéger contre toute détérioration ou tout dommage (les « travaux provisoires nécessaires » visés à la section 4.1 du cautionnement). Nous vous fournirons les renseignements et l'accès nécessaires pour discuter de ces travaux et les observer. Entre-temps, voici une description générale des travaux provisoires nécessaires prévus :

FACULTATIF : Pour vous aider dans le cadre de votre enquête, nous joignons au présent avis les documents et renseignements indiqués à l'appendice A du présent avis. (*En sus de l'appendice A, il est conseillé au propriétaire de fournir tout renseignement ou document qui pourrait accélérer l'enquête.*)

Nous espérons recevoir votre accusé de réception du présent avis au plus tard quatre (4) jours ouvrables après sa réception, ainsi que votre demande visant à obtenir les documents ou renseignements supplémentaires dont vous avez besoin pour vous acquitter de vos obligations en vertu du cautionnement.

Veillez agréer l'expression de nos sentiments distingués.

[Dénomination sociale complète]

Par : _____

[Nom]

[Titre]

[Téléphone]

[Courriel]

c.c. : [Entrepreneur]

Appendice A de l'avis

Les documents et renseignements correspondant aux cases cochées sont joints au présent avis :

- une copie du Contrat complet et signé (*avec lettre d'attribution*), y compris les modifications approuvées et à venir se rapportant au présent avis (*accompagnée d'une copie du registre des autorisations de modification*)
- une copie du calendrier original et du plus récent calendrier approuvé pour le Contrat, y compris l'état d'avancement réel et la directive de commencer les travaux
- les devis et les dessins, y compris les addenda des appels d'offres et postérieurs aux appels d'offres, s'il y en a, qui s'appliquent à la portée des travaux de l'entrepreneur
- des copies et une conciliation sommaire de toutes les factures reçues au titre du Contrat
- des copies et une conciliation sommaire de tous les paiements effectués et des retenues de tout type conservées au titre du Contrat
- une copie de la plus récente demande de paiement approuvée ou certifiée, y compris la liste des valeurs applicable et les copies de toutes les demandes de paiement impayées
- une liste détaillée de tous les travaux en cours dans la portée des travaux de l'entrepreneur (*y compris les déficiences relevées à ce jour*)
- les frais compensatoires qui ont été demandés ou qui seront demandés par le propriétaire à l'entrepreneur
- une copie de tout avis ou et de toute la correspondance provenant de l'entrepreneur ou qui lui était destiné se rapportant au Contrat et au présent avis
- une copie de toute revendication de privilège ou procédure judiciaire ou de tout autre document reçu relativement au Contrat
- une copie de toute la correspondance des sous-traitants, des fournisseurs ou d'autres personnes faisant état de réclamations à l'égard de montants impayés se rapportant au Contrat
- une copie du cautionnement de bonne exécution signé et remis
- [Documents ou renseignements supplémentaires]

ANNEXE B
Accusé de réception d'un avis par la caution

[date]

[Nom / Dénomination sociale du propriétaire]

[Adresse -ligne 1]

[Adresse -ligne 2]

[Courriel (s'il est fourni dans l'Avis)]

[À l'attention de]

Objet : _____

Cautionnement n° _____

Entrepreneur : _____

Propriétaire : _____

Contrat : _____

Bonjour,

Au nom de la caution indiquée dans le cautionnement mentionné en rubrique, nous accusons réception, le _____,
(date de réception)

de votre Avis aux termes du cautionnement de bonne exécution mentionné en rubrique.

Veillez indiquer le plus tôt possible lesquelles des dates, heures et modalités proposées ci-dessous vous conviennent pour la conférence postérieure à l'Avis :

Date proposée	Heure proposée	Modalités de la réunion ou conférence/vidéoconférence

Pour nous permettre d'enquêter sur l'avis, veuillez nous fournir dans les plus brefs délais les renseignements ou documents mentionnés à l'appendice A du présent accusé de réception (et, au besoin, l'accès permettant à notre personnel ou à nos représentants désignés de se rendre au(x) chantier(s) du Contrat pour inspecter l'état et l'avancement des travaux) (ci-après appelés les « renseignements »).

Nous vous indiquerons la position de la caution à l'égard de l'avis au plus tard vingt (20) jours ouvrables après notre réception de l'avis en fonction des renseignements, des documents et de l'accès que vous nous aurez fournis.

Nous continuons à nous réserver tous nos droits que nous confère le cautionnement et le droit en vigueur.

Veillez agréer l'expression de nos sentiments distingués.

[Dénomination sociale complète]

Par : _____

[Nom]
[Titre]
[Téléphone]
[Courriel]

c.c. : [Entrepreneur]

Appendice A de l'accusé de réception de la caution

Demande de renseignements de la caution

Veillez désigner une personne qui connaît bien les circonstances de l'avis ainsi que les travaux provisoires nécessaires et les travaux d'atténuation et qui peut s'exprimer au nom du propriétaire, et nous fournir les coordonnées de cette personne.

Veillez désigner une personne auprès de laquelle des dispositions peuvent être prises pour accéder au(x) chantier(s) du Contrat et nous fournir les coordonnées de cette personne.

Veillez fournir des copies des documents suivants sous forme numérique ou papier :

- une copie du Contrat complet et signé (*avec lettre d'attribution*), y compris les modifications approuvées et à venir se rapportant au présent avis (*accompagnée d'une copie du registre des autorisations de modification*)
- une copie du calendrier original et du plus récent calendrier approuvé pour le Contrat, y compris l'état d'avancement réel et la directive de commencer les travaux
- les devis et les dessins, y compris les addenda des appels d'offres et postérieurs aux appels d'offres, s'il y en a, qui s'appliquent à la portée des travaux de l'entrepreneur
- des copies et une conciliation sommaire de toutes les factures reçues au titre du Contrat
- des copies et une conciliation sommaire de tous les paiements effectués et des retenues de tout type conservées au titre du Contrat
- une copie de la plus récente demande de paiement approuvée ou certifiée, y compris la liste des valeurs applicable et les copies de toutes les demandes de paiement impayées
- une liste détaillée de tous les travaux en cours dans la portée des travaux de l'entrepreneur (*y compris les déficiences relevées à ce jour*)
- les frais compensatoires qui ont été demandés ou qui seront demandés par le propriétaire à l'entrepreneur
- une copie de tout avis ou de toute la correspondance provenant de l'entrepreneur ou qui lui était destiné se rapportant au Contrat et au présent avis
- une copie de toute revendication de privilège ou procédure judiciaire ou de tout autre document reçu relativement au Contrat
- une copie de toute la correspondance des sous-traitants, des fournisseurs ou d'autres personnes faisant état de réclamations à l'égard de montants impayés se rapportant au Contrat
- une copie du cautionnement de bonne exécution signé et remis
- [Documents ou renseignements supplémentaires]

ANNEXE C
Position de la caution

[date]

[Nom/dénomination sociale du propriétaire]

[Adresse]

[Adresse]

[Courriel (s'il est fourni dans l'Avis)]

[À l'attention de]

Objet : _____

Cautionnement n^o _____

Entrepreneur : _____

Propriétaire : _____

Contrat : _____

Bonjour,

Compte tenu des renseignements que vous avez fournis et vu le statut actuel de notre enquête, nous pouvons déclarer ce qui suit (*n'utilisez qu'une seule des options suivantes*) :

OPTION A

La caution accepte sa responsabilité en vertu du cautionnement. Pour nous acquitter de notre obligation, nous proposons, en vertu de la section du cautionnement, de faire ce qui suit :

(*Choisir une proposition et supprimer les autres*)

a) remédier au manquement de l'entrepreneur dans les plus brefs délais. (*Décrivez la proposition et les échéances.*)

ou

b) achever l'exécution du Contrat conformément aux conditions de celui-ci, mais seulement à la condition que le propriétaire s'engage à verser à la caution ou à mettre à sa disposition le solde du prix contractuel. (*Décrivez la proposition et les échéances.*)

ou

c) obtenir une ou plusieurs soumissions à présenter au propriétaire pour achever l'exécution du Contrat conformément aux conditions de celui-ci et, une fois le plus bas soumissionnaire responsable choisi par le propriétaire et la caution :

- i. faire conclure un contrat entre ce soumissionnaire et le propriétaire,
- ii. rendre disponibles, à mesure que les travaux progressent (même s'il y a un manquement ou une succession de manquements au Contrat ou aux contrats d'achèvement conclus aux termes du présent paragraphe), des fonds suffisants pour achever l'exécution des obligations de l'entrepreneur conformément aux conditions du Contrat, y compris toute taxe sur la valeur ajoutée applicable dont la caution pourrait être responsable, moins le solde du prix contractuel. (*Décrivez la proposition et les échéances.*)

ou

d) payer au propriétaire le moindre des montants suivants : (1) le montant du cautionnement, ou (2) sans répétition, les dépenses directes du propriétaire, plus le coût proposé au propriétaire pour achever l'exécution du Contrat et toute taxe sur la valeur ajoutée applicable dont la caution pourrait être responsable, moins le solde du prix contractuel. *(Décrivez la proposition et les échéances.)*

OPTION B

La caution conteste l'avis pour les motifs suivants :

OPTION C

Vu les renseignements que vous avez fournis et le temps disponible pour notre enquête (*s'il y a lieu*) et compte tenu des véritables questions contestées entre le propriétaire et l'entrepreneur qui n'ont pas été réglées conformément aux conditions du Contrat décrites de façon générale ci-dessous, la caution ne peut déterminer s'il a été satisfait ou non à l'une ou plusieurs des conditions préalables et ne peut donc pas accepter de responsabilité en vertu du cautionnement. En particulier, nous n'avons pu établir que :

(supprimer les propositions qui ne s'appliquent pas)

- a) l'entrepreneur a en fait manqué à ses obligations prévues au Contrat. *(Fournissez d'autres explications au besoin.)*

et/ou

- b) le propriétaire s'est acquitté de ses obligations prévues au Contrat. *(Fournissez d'autres explications au besoin.)*

et/ou

- c) le propriétaire a remis à l'entrepreneur l'avis de manquement de l'entrepreneur conformément aux conditions du Contrat. *(Fournissez d'autres explications au besoin.)*

et/ou

- d) le propriétaire a accepté d'appliquer le solde du prix contractuel au besoin pour permettre à la caution d'exercer l'option de la caution en vertu du cautionnement. *(Fournissez d'autres explications au besoin.)*

Avec votre accord et votre assistance, nous sommes disposés à prolonger notre enquête afin de régler les questions en suspens. Si l'enquête prolongée nous permet de vous communiquer une autre position de la caution, nous le ferons dans les plus brefs délais.

(S'il y a lieu) Sous réserve de tous nos droits que nous confère le cautionnement et le droit applicable et sans préjudice des droits et obligations du propriétaire, de l'entrepreneur ou de la caution que confère le cautionnement, nous proposons de procéder comme suit :

Nous continuons à nous réserver tous nos droits que confère le cautionnement et le droit applicable.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Veillez agréer l'expression de nos sentiments distingués.

[Dénomination sociale complète]

Par : _____

[Nom]
[Titre]
[Téléphone]
[Courriel]

c.c. : [Entrepreneur]

FORM 20

FORMULE 20

NOTICE OF EXAMINATION ON CLAIM FOR LIEN

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.89(3))

PRÉAVIS D'INTERROGATOIRE SUR UNE REVENDICATION DE PRIVILÈGE

(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B., 2020, ch. 29, par. 89(3))

NOTICE TO PERSON TO BE EXAMINED

PRÉAVIS À LA PERSONNE À INTERROGER

TO: _____
(person who signed affidavit verifying information in Claim for Lien)

DESTINATAIRE : _____,
(personne qui a souscrit l'affidavit attestant les renseignements contenus dans la revendication de privilège)

TAKE NOTICE THAT the person giving this Notice intends to examine you on a Claim for Lien made by _____ dated _____ and *(if applicable, registered in the land registration office on _____ as number _____)* with respect to the following land: _____

SACHEZ QUE le personne qui donne le présent avis a l'intention de vous interroger sur la revendication de privilège sur le bien-fonds décrit ci-dessous faite par _____ et datée du _____ *(enregistrée au bureau d'enregistrement des biens-fonds le _____ sous le numéro _____, le cas échéant) :* _____

(description sufficient to identify the land, including civic address, if any)

(description du bien-fonds suffisante pour l' identifier et adresse de voirie, le cas échéant)

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND TO BE EXAMINED UNDER OATH respecting the Claim for Lien on _____, at _____, at the office of _____
(date) (time)

VOUS ÊTES TENU DE VOUS PRÉSENTER AFIN D'ÊTRE INTERROGÉ SOUS SERMENT sur la revendication de privilège le _____, à _____ au bureau de _____
(date) (heure)

(name, address and telephone number of examiner)

(nom, adresse et numéro de téléphone de l'interrogateur)

and to bring with you all documents relating to the Claim for Lien.

Vous devez apporter tous les documents se rapportant à la revendication.

NOTICE TO PERSON ENTITLED TO PARTICIPATE

PRÉAVIS À UNE PERSONNE AYANT DROIT DE PRENDRE PART À L'INTERROGATOIRE

AND TO: _____

(other persons entitled to participate in the examination under section 89)

DESTINATAIRE(S) : _____

(autres personnes ayant droit de prendre part à l'interrogatoire prévu par l'article 89)

TAKE NOTICE THAT the person identified above will be examined respecting the Claim for Lien identified above at the date, time and location set out above.

YOU ARE ENTITLED TO BE PRESENT at the examination either personally or by a solicitor and to participate in the examination. Only one examination may be held in respect of the Claim for Lien.

THIS NOTICE IS GIVEN BY:

(name, address and telephone number of person requiring the examination or that person's solicitor)

Date: _____

(signature)

SACHEZ QUE la personne dont le nom figure en haut de page sera interrogée sur la revendication de privilège susmentionnée à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués.

VOUS AVEZ LE DROIT D'ÊTRE PRÉSENT ou d'être représenté par avocat et de prendre part à l'interrogatoire. Il ne peut être procédé qu'à un seul interrogatoire relativement à cette revendication de privilège.

LE PRÉSENT PRÉAVIS EST DONNÉ PAR :

(nom, adresse et numéro de téléphone de la personne qui demande la tenue de l'interrogatoire ou de son avocat)

Date : _____

(signature)

FORM 21**NOTICE OF TRIAL***(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.92(1))*_____
Court File No.IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF
NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF

BETWEEN: _____ Plaintiff(s)

and

_____ Defendant(s)

NOTICE OF TRIALTO: _____
*(name and address of person(s) to be served)*TAKE NOTICE THAT this action will be tried on
_____, _____, at _____,
(day) (month, date, year) (time)
at _____
(place)

and at such time and place the court will proceed to try this action and all questions that arise in or that are necessary to be tried to completely dispose of this action and to adjust the rights and liabilities of the persons appearing, or on whom this notice of trial has been served, and at the trial the court will take all accounts, make all inquiries, give all directions and do all things necessary to dispose of this action, and of all matters, questions and accounts arising in this action or at the trial, and to adjust the rights and liabilities of, and give all necessary relief to, all parties.

AND FURTHER TAKE NOTICE THAT, if you do not appear at the trial and prove your claim, if any, (or prove your defence to the action, if any) the proceedings may be taken in your absence and you may be deprived of all benefit of the proceedings and your rights may be disposed of in your absence.

FORMULE 21**AVIS DE PROCÈS***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 92(1))*_____
Numéro de dossierCOUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE

ENTRE : _____, demandeur(s)

et

_____ , défendeur(s)

AVIS DE PROCÈSDESTINAIRE : _____
*(noms et adresses des personnes à qui
signification doit être faite)*SACHEZ QUE le procès dans la présente affaire se
tiendra le _____
(jour) (quantième, mois, année)
à _____ au _____
(heure) (endroit)

à cette date et en ce lieu, la cour procédera à l'instruction de l'action et des questions que soulève celle-ci ou qu'il est nécessaire d'instruire afin de la régler et de procéder au redressement des droits et obligations des personnes qui comparaissent devant elle ou à qui l'avis de procès a été signifié et la cour examinera tous les comptes, fera toutes les enquêtes, donnera toutes les directives et fera toutes les choses nécessaires afin de régler l'action et tous les comptes, toutes les affaires et les questions soulevés au cours de l'action et elle procédera au redressement des droits et obligations de toutes les parties à l'action.

SACHEZ AUSSI QUE si vous ne comparez pas au procès ou ne pouvez faire la preuve de votre réclamation, le cas échéant, (ou faire la preuve de votre défense à l'action, le cas échéant), le procès se déroulera en votre absence et il est possible que vous perdiez tous les bénéfices de l'action et qu'il soit décidé de vos droits sans vous.

This is an action brought to enforce a lien under the *Construction Remedies Act* arising from an improvement made to the following land:

(description sufficient to identify the land)

All parties are required to be prepared to proceed with the trial, and to bring with them on the trial day all evidence and witnesses necessary to prove their respective claims or defences. If any person fails to do so, costs may be given against that party if it is necessary to adjourn the trial.

THIS NOTICE IS SERVED BY: _____

(name, address and telephone number of Plaintiff's Solicitor
(or as may be))

Date: _____

(signature)

NOTE: Section 94 of the *Construction Remedies Act* provides that a lienholder claiming a lien who did not commence the action to enforce the lien shall, within 20 days after being served with this notice of trial, file a statement in the court showing the grounds and particulars of the claim. Unless the court orders otherwise, a lienholder who fails to file such statement cannot enforce the lien.

La présente action est intentée pour exercer un privilège en vertu de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, lequel privilège a pris naissance en raison d'une amélioration apportée au bien-fonds suivant :

(description du bien-fonds suffisante pour l'identifier)

Toutes les parties sont tenues d'être prêtes pour l'instruction du procès et d'apporter toutes les pièces à produire en preuve le jour du procès et d'y amener les témoins afin de prouver leurs réclamations ou leurs défenses. La personne qui n'est pas prête est passible de frais s'il s'avère nécessaire d'ajourner le procès.

LE PRÉSENT AVIS EST SIGNIFIÉ PAR : _____

(nom, adresse et numéro de téléphone de l'avocat du plaignant
(ou selon le cas))

Date : _____

(signature)

REMARQUE : L'article 94 de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* prévoit que le titulaire de privilège qui n'a pas introduit d'action pour l'exercer doit dans les 20 jours de la signification du présent avis de procès produire à la cour un exposé des motifs de sa revendication et des précisions sur celle-ci. Sauf ordonnance contraire de la cour, le titulaire de privilège qui ne produit pas son exposé ne peut exercer son privilège.

FORM 22

**JUDGMENT
(LIEN ATTACHES TO LAND)**

(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.96(1))

Court File No.

IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH OF
NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF _____

BETWEEN _____ Plaintiff(s)
and
_____ Defendant(s)

JUDGMENT

The trial of this action having been concluded at _____ on the ____ day of _____, 20__ and upon it appearing that the following persons have been duly served with notice of trial (*set out names of all persons served with notice of trial*) and all such persons (*or as the case may be*) appearing at the trial (*or and the following persons not having appeared (set out names of non-appearing persons)*), and upon hearing the evidence adduced and what was alleged by counsel for the plaintiff and _____ for _____ and _____ and the defendant (*or and by _____ appearing in person*).

In accordance with the decision of _____ dated _____, 20____, it is ordered that:

(use the applicable paragraphs)

1. The plaintiff and the several persons named in the 1st column of Schedule A are respectively entitled to a lien under the *Construction Remedies Act* upon the land described in Schedule B, for the amounts set opposite their respective names in the 3rd, 4th and 5th columns of Schedule A, and the persons primarily liable for the claims respectively are set forth in the 6th column of that Schedule.
2. The several persons named in the 1st column of Schedule C are entitled to some lien, charge or other encumbrance, other than a lien under this Act, upon the land for the amounts set opposite their respective names in the 2nd, 3rd and 4th columns of Schedule C (*according to the facts*).

3. Upon the defendant (_____, the owner) paying into court to the credit of this action the sum of \$ _____ (*gross amount of liens in Schedules A and C for which the owner is liable*) on or before the _____ day of _____, 20____, the liens mentioned in Schedule A shall be and are discharged (and the several persons in Schedule C are to release and discharge their claims and assign and convey their respective interests in the land to the defendant (*owner*) and deliver up all documents on oath (*or solemn affirmation*) to the defendant (*owner*) or to whom the defendant (*owner*) may appoint) and the money paid into court is to be paid out in payment of the claims of the lienholders (*or* and encumbrances).
4. If the defendant (*owner*) makes default in payment of the money into court, the land is to be sold by the sheriff of _____ in any manner permitted by the *Enforcement of Money Judgments Act*, and the proceeds of that sale paid into court to the credit of this action.
5. The proceeds of sale are to be applied in or towards payment of the several claims mentioned in Schedule(s) A (and C) as the court directs, with subsequent interest and costs to be computed and assessed by the court.
6. If the proceeds of sale are insufficient to pay in full the proven claims of the several persons mentioned in the 1st column of Schedule A, the persons primarily liable for such claims, as shown in the 6th column of Schedule A, shall pay the amount remaining due to those persons immediately after this amount has been ascertained by the court.
7. The persons named in the 1st column of Schedule F have not proven any lien under the *Construction Remedies Act* and they are not entitled to any such lien, and the claims for lien registered by them and the certificates of pending litigation related to those claims, as set out in the 2nd column of Schedule F, against the land described in Schedule B are discharged (*according to the facts*).
8. The personal liability of the owner _____ to the persons named in the 1st column of Schedule E in respect of the holdbacks the owner was required to retain is \$ _____, and enforcement may be initiated immediately for the amounts set out opposite their respective names in the 2nd column of Schedule E.
9. The persons whose names are set out in the 1st column of Schedule D, although they have not proven any lien under the *Construction Remedies Act*, are entitled to personal judgment for the amounts set opposite their respective names in the 4th column of Schedule D against their respective debtors as set out in the 5th column opposite their names and the respective debtors shall immediately pay to their respective judgment creditors the amount found due.
10. Since the owner's interest in the land has been sold by _____, a mortgagee, and it has been determined that the liens were entitled to priority over the mortgage under section 80 of the Act, therefore the mortgagee shall pay to the persons named in Schedule E the amount set out opposite each of their respective names on or before the _____ day of _____, 20____.

Date: _____

(Court Seal)

(signature of clerk)

SCHEDULE A

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5	COLUMN 6
Names of lienholders entitled to liens under the Act	Registration numbers of claims for lien and certificates of pending litigation	Amount of debt and interest (if any)	Costs	Total	Names of persons primarily liable
		\$	\$	\$	

(signature of clerk)

SCHEDULE B

The lands in question in this matter are:

(set out a description sufficient for registration purposes, including approved parcel identifiers)

(signature of clerk)

SCHEDULE C

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4
Names of persons entitled to encumbrances other than liens under the Act	Amount of debt and interest (if any)	Costs	Total
	\$	\$	\$

(signature of clerk)

SCHEDULE D

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Judgment creditors not entitled to liens	Amount of debt and interest (if any)	Costs	Total	Names of judgment debtors
	\$	\$	\$	

(signature of clerk)

SCHEDULE E

COLUMN 1	COLUMN 2
Names of persons entitled to share in holdback	Amount to be paid
	\$

(signature of clerk)

SCHEDULE F

COLUMN 1	COLUMN 2
Names of persons not entitled to lien	Registration numbers of claims for lien and certificates of pending litigation

(signature of clerk)

FORMULE 22**JUGEMENT
(PRIVILÈGE GREVANT BIEN-FONDS)***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 96(1))*_____
Numéro de dossierCOUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE _____

ENTRE _____ demandeurs(s)

et

défendeur(s)**JUGEMENT**

Le procès dans cette affaire a été conclu à _____ le _____, 20____ et il appert que signification en bonne et due forme de l'avis de procès a été faite à (*inscrire les noms des personnes à qui un avis de procès a été signifié*) et que ces personnes ont comparu au procès (*ou le cas échéant*) alors que d'autres ne l'ont pas fait (*inscrire les noms des personnes qui n'ont pas comparu*) et il a été procédé à l'examen des éléments produits en preuve et des allégations avancées par l'avocat du demandeur et _____ et de _____ et par l'avocat du défendeur (*ou inscrire les noms des personnes qui ont comparu personnellement*).

Conformément à la décision de _____ datée du _____ 20____, il est ordonné ce qui suit :

(Cocher les paragraphes applicables)

1. Le demandeur a droit à un privilège prévu par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* sur le bien-fonds décrit à l'annexe B et chacune des personnes dont le nom est inscrit dans la colonne 1 de l'annexe A a droit à un tel privilège sur le même bien-fonds, pour les montants inscrits en regard de leurs noms respectifs dans les colonnes 3, 4 et 5 de l'annexe A ayant pour débiteurs principaux les personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 6 de cette annexe.
2. Les personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe C ont chacune droit à un privilège ou bénéficie d'une charge ou d'un autre grèvement sur ce bien-fonds autre qu'un privilège prévu par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* pour les montants inscrits en regard de leurs noms respectifs dans les colonnes 2, 3 et 4 de l'annexe C. (*selon les faits*)

3. Consignation à la cour par le défendeur (_____, le propriétaire) de la somme de _____ \$ (montant brut dont il est redevable et qui représente toutes les réclamations inscrites à l'annexe A et l'annexe C) à être portée au crédit de l'action le _____ 20__ au plus tard emporte radiation des privilèges mentionnés à l'annexe A et les personnes dont les noms sont inscrits à l'annexe C renoncent à leurs intérêts respectifs et se désistent de leurs réclamations respectives sur le bien-fonds du défendeur (*propriétaire*) et lui cèdent et transportent en sa faveur leurs intérêts respectifs sur le bien-fonds et lui remettent tous les documents produits sous serment (*ou* par affirmation solennelle) ou les remettent à la personne que ce dernier a désignée et la somme consignée à la cour doit servir à la satisfaction des créances des titulaires de privilèges (*ou*, et des personnes qui bénéficient d'un autre grèvement).
4. Si le défendeur (*propriétaire*) fait défaut de consigner la somme à la cour, le bien-fonds doit être vendu par le shérif de _____ de toute manière permise par la *Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires*, et le produit de cette vente est consigné à la cour pour être porté au crédit de l'action.
5. Le produit de la vente est affecté à la satisfaction des créances inscrites à l'annexe A (et à l'annexe C) selon ce que la cour ordonne avec les intérêts ainsi que les dépens et autres frais déterminés et imputés par elle.
6. Si le produit de la vente est insuffisant pour satisfaire intégralement à toutes les créances prouvées des personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe A, les personnes qui en sont principalement redevables et dont les noms sont inscrits dans la colonne 6 de l'annexe A doivent immédiatement verser aux personnes envers qui elles sont respectivement redevables le solde de leurs créances aux montants que la cour a déterminés.
7. Les personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe F n'ont pas prouvé leurs créances ouvrant droit à un privilège prévu par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* et de ce fait, n'y ont pas droit et les revendications de privilège qu'elles ont enregistrées sur le bien-fonds décrit à l'annexe B ainsi que les certificats d'affaire en instance qui y sont relatifs indiqués dans la colonne 2 de l'annexe F sont radiés. (*selon les faits*)
8. La somme dont le propriétaire, _____, est personnellement redevable envers les personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe E relativement aux retenues de garantie qu'il était tenu de faire s'élève à _____ \$ et l'exécution forcée sur cette somme peut être entamée immédiatement pour recouvrer les montants inscrits dans la colonne 2 de l'annexe E en regard de leurs noms respectifs.
9. Les personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe D, bien qu'elles n'ont pas prouvé leurs créances ouvrant droit à un privilège prévu par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, mais ont prouvé leur créances, ont droit à un jugement sur action personnelle pour recouvrer de leurs débiteurs respectifs dont les noms sont inscrits dans la colonne 5 en regard de leurs propres noms les montants inscrits dans la colonne 4 de l'annexe D et ces débiteurs sont tenus de verser immédiatement à leurs créanciers respectifs les sommes jugées dues.
10. Puisque l'intérêt du propriétaire sur le bien-fonds a été vendu par _____, un créancier hypothécaire, et qu'il a été jugé que les privilèges avaient priorité sur l'hypothèque selon ce que prévoit l'article 80 de la Loi, il s'ensuit que ce créancier hypothécaire est tenu de verser aux personnes dont les noms sont inscrits à l'annexe E les montants inscrits en regard de leurs noms respectifs le _____, 20__ au plus tard.

Date : _____

(Sceau
de la cour)

(signature du greffier)

ANNEXE A

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4	COLONNE 5	COLONNE 6
Noms des personnes qui ont droit au privilège en vertu de la Loi	Numéros d'enregistrement des revendications de privilèges et des certificats d'affaire en instance	Montant de la créance et intérêts (le cas échéant)	Dépens	Total	Noms des personnes principalement redevables
		\$	\$	\$	

(signature du greffier)

ANNEXE B

Le ou les biens-fonds visés :

(Donner une description suffisante pour l'enregistrement et les numéros d'identification approuvés)

(signature du greffier)

ANNEXE C

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4
Noms des personnes en faveur de qui il y a des grèvements autres que des privilèges	Montant de la créance et intérêts (le cas échéant)	Dépens	Total
	\$	\$	\$

(signature du greffier)

ANNEXE D

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4	COLONNE 5
Créanciers judiciaires n'ayant pas droit à un privilège	Montant de la créance et intérêts (le cas échéant)	Dépens	Total	Noms des débiteurs judiciaires
	\$	\$	\$	

(signature du greffier)

ANNEXE E

COLONNE 1	COLONNE 2
Noms des personnes ayant droit à une part de la retenue	Montant de la créance
	\$

(signature du greffier)

ANNEXE F

COLONNE 1	COLONNE 2
Noms des personnes qui n'ont pas droit à un privilège	Numéros d'enregistrement des revendications de privilèges et des certificats d'affaire en instance

(signature du greffier)

FORM 23

**JUDGMENT
(LIEN AGAINST PUBLIC OWNER'S HOLDBACK)
(Construction Remedies Act, S.N.B. 2020, c.29, s.96(1))**

Court File No.

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF
NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF _____

BETWEEN _____ Plaintiff(s)

and

_____ Defendant(s)

JUDGMENT

The trial of this action having been concluded at _____ on the ____ day of _____, 20____ and upon it appearing that the following persons have been duly served with notice of trial (*set out names of all persons served with notice of trial*) and all such persons (*or as the case may be*) appearing at the trial (*or and the following persons not having appeared (set out names of non-appearing persons)*), and upon hearing the evidence adduced and what was alleged by counsel for the plaintiff and _____ for _____ and _____ and the defendant (*or and by* _____ appearing in person.)

In accordance with the decision of _____ dated _____, 20____, it is ordered that:

(use the applicable paragraphs)

1. The amount for which the defendant (owner), _____ (*Crown or local government owner*) is liable under section 34 (and section 22 or 23, as the case may be) of the *Construction Remedies Act* is \$ _____.
2. The several persons named in the 1st column of Schedule A are respectively entitled to a lien under the *Construction Remedies Act* which lien is a charge under section 22 or 23, as the case may be, upon the amount for which the defendant (owner) is liable; for the amounts set opposite their respective names in the 4th column and the persons primarily liable for the claims of those persons are set out in the 5th column of Schedule A.

3. Upon the defendant (owner) _____
 (Crown or local government owner)
 paying into court to the credit of this action the sum of \$ _____ for which the owner is liable on or before the _____ day of _____, the liens mentioned in Schedule A shall be and are discharged and the money paid into court is to be paid out in payment of the claims of the lienholders.

4. If the money paid into court is insufficient to pay in full the proven claims of the several persons mentioned in the 1st column of Schedule A, the persons primarily liable for such claims, as set out in the 5th column of Schedule A, shall pay the amount remaining due to those persons immediately after this amount has been ascertained by the court.

5. The following persons have not proved any lien under the *Construction Remedies Act*:

 (names of persons)
 and are not entitled to any such lien or to a personal judgment against any of the parties to this action.

6. The persons whose names are set out in the 1st column of Schedule B, although they have not proven any lien under the *Construction Remedies Act*, are entitled to personal judgment for the amounts set opposite their respective names in the 4th column of Schedule B against their respective debtors as set out in the 5th column opposite their names and the respective debtors shall immediately pay to their respective judgment creditors the amount found due.

Date: _____

(Court Seal)

 (signature of clerk)

SCHEDULE A

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Names of lienholders entitled to liens under the Act	Amount of debt and interest (if any)	Costs	Total	Names of persons primarily liable
	\$	\$	\$	

 (signature of clerk)

SCHEDULE B

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Judgment creditors not entitled to liens	Amount of debt and interest (if any)	Costs	Total	Names of judgment debtors
	\$	\$	\$	

(signature of clerk)

FORMULE 23**JUGEMENT****(PRIVILÈGE SUR LA RETENUE DE GARANTIE FAITE PAR UN PROPRIÉTAIRE PUBLIC)***(Loi sur les recours dans le secteur de la construction, L.N.-B. 2020, ch. 29, par. 96(1))*_____
Numéro de dossierCOUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE _____

ENTRE _____ demandeurs(s)

et

défendeur(s)**JUGEMENT**

Le procès dans cette affaire a été conclu à _____ le _____, 20____ et il appert que signification en bonne et due forme de l'avis de procès a été faite à (*inscrire les noms des personnes à qui un avis de procès a été signifié*) et que ces personnes ont comparu au procès (*ou le cas échéant*) alors que d'autres ne l'ont pas fait (*inscrire les noms des personnes qui n'ont pas comparu*) et il a été procédé à l'examen des éléments produits en preuve et des allégations avancées par l'avocat du demandeur et _____ et de _____ et par l'avocat du défendeur (*ou inscrire les noms des personnes qui ont comparu personnellement*).

Conformément à la décision de _____ datée du _____ 20____, il est ordonné ce qui suit :

(Cocher les paragraphes applicables)

1. La somme dont le défendeur (propriétaire) _____, est
(*propriétaire qui est la Couronne ou un gouvernement local*)

redevable en application de l'article 34 (et de l'article 22 ou 23, selon le cas) de la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* s'élève à _____ \$.

2. Les personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe A ont chacune droit à un privilège prévu par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction* qui, en vertu de l'article 22 ou 23, selon le cas, consiste en une charge en faveur de chacune d'elle sur la somme dont le défendeur (propriétaire) est redevable, aux montants inscrits en regard de leurs noms respectifs dans la colonne 4 alors que les noms des personnes qui en sont principalement redevables sont inscrits dans la colonne 5 de la même annexe.

3. Consignation à la cour par le défendeur (le propriétaire) _____, de la somme
(*Couronne ou gouvernement local*)
de _____ \$ dont il est redevable à être portée au crédit de l'action le _____,
20__ au plus tard, emporte radiation des privilèges mentionnés à l'annexe A et la somme consignée à la cour
doit servir à la satisfaction des créances des titulaires de privilèges.
4. Si la somme consignée à la cour est insuffisante pour satisfaire intégralement à toutes les créances prouvées des
personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe A, les personnes qui en sont principalement
redevables et dont les noms sont inscrits dans la colonne 5 de l'annexe A doivent immédiatement verser aux
personnes envers qui elles sont respectivement redevables le solde de leurs créances aux montants que la cour a
déterminés.
5. Les personnes dont les noms sont inscrits ci-dessous n'ont pas prouvé leurs créances ouvrant droit à un
privilège prévu par la *Loi sur les recours dans le secteur de la construction*, et de ce fait n'y ont pas droit et
n'ont pas droit à un jugement sur action personnelle contre toute partie à l'action.
- _____
- _____
- _____
6. Les personnes dont les noms sont inscrits dans la colonne 1 de l'annexe B de ce jugement, bien qu'elles n'ont
pas prouvé leurs créances ouvrant droit à un privilège prévu par la *Loi sur les recours dans le secteur de la
construction* mais ont prouvé leur créances, ont droit à un jugement sur action personnelle pour recouvrer de
leurs débiteurs respectifs dont les noms sont inscrits dans la colonne 5 en regard de leurs propres noms les
montants inscrits dans la colonne 4 de l'annexe B et ces débiteurs sont tenus de verser à leurs créanciers
respectifs les sommes jugées dues.

Date: _____

(*Sceau
de la Cour*)

(*signature du greffier*)

ANNEXE A

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4	COLONNE 5
Noms des titulaires de privilèges	Montant de la créance et intérêts (le cas échéant)	Coûts	Total	Noms des personnes principalement rede- vables
	\$	\$	\$	

(*signature du greffier*)

ANNEXE B

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3	COLONNE 4	COLONNE 5
Créanciers judiciaires n'ayant pas droit à un privilège	Montant de la créance et intérêts (le cas échéant)	Coûts	Total	Noms des débiteurs judiciaires
	\$	\$	\$	

(signature du greffier)

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-82**

under the

**CIVIL SERVICE ACT
(O.C. 2021-296)**

Filed November 9, 2021

1 Paragraph 3(e) of New Brunswick Regulation 84-230 under the Civil Service Act is amended by striking out “the provisions of sections 6, 13 and 33 of the Act” and substituting “the provisions of sections 6 and 13, subsections 17(3), (5) and (6) and section 33 of the Act”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-82**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE
(D.C. 2021-296)**

Déposé le 9 novembre 2021

1 L’alinéa 3e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-230 pris en vertu de la Loi sur la fonction publique est modifié par la suppression de « les dispositions des articles 6, 13 et 33 de la Loi » et son remplacement par « les dispositions des articles 6 et 13, des paragraphes 17(3), (5) et (6) ainsi que de l’article 33 de la Loi ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-83**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2021-284)**

Filed November 18, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of “Act”
3	Designated easements
4	Rights which vest in Crown or local government
5	Rights which vest in public utility
6	Repeal

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-83**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2021-284)**

Déposé le 18 novembre 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Servitudes désignées
4	Droits dont la Couronne ou le gouvernement local est investi
5	Droits dont l'entreprise de services publics est investie
6	Abrogation

Under section 124 of the *Community Planning Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Designated Easements Regulation – Community Planning Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Community Planning Act*.

Designated easements

3 For the purposes of the Act, the following types of easements are designated:

- (a) local government services easements; and
- (b) public utility easements.

Rights which vest in Crown or local government

4 For the purposes of paragraphs 87(6)(a) and 88(7)(a) of the Act, an easement designated on a subdivision plan as a local government services easement vests in the Crown or the local government, as the case may be, on the filing of the plan in the land registration office, the following rights:

An easement and rights at the cost, risk and expense of the Crown or the local government, by itself or by its officers, servants, agents, contractors and workers to enter the lands subject to the easement with machinery, materials, vehicles and equipment and to construct, alter, maintain, inspect and repair underground water mains or pipelines, storm sewers, sanitary sewers or any like local government works, including all related works appurtenant to them, restoring without delay as far as is practicable the surface of the lands to the same condition as it was prior to the commencement of the work or excavation, together with the right, by action or otherwise, at any time to enjoin the owner of the lands subject to the easement, including the heirs, executors, administrators, successors and assigns of the owner, from erecting or locating on the lands subject to the easement any building, structure or other obstacle which could impair the free and full use of the easement or permitting the erection or location on them of any such building, structure or other obstacle.

En vertu de l'article 124 de la *Loi sur l'urbanisme*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les servitudes désignées – Loi sur l'urbanisme*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur l'urbanisme*.

Servitudes désignées

3 Sont désignées, aux fins d'application de la Loi, les catégories de servitudes suivantes :

- a) les servitudes de services des gouvernements locaux;
- b) les servitudes d'entreprises de services publics.

Droits dont la Couronne ou le gouvernement local est investi

4 Aux fins d'application des alinéas 87(6)a) et 88(7)a) de la Loi, la servitude désignée sur un plan de lotissement comme servitude de service de gouvernement local investit la Couronne ou le gouvernement local, selon le cas, au moment du dépôt du plan au bureau d'enregistrement des biens-fonds, des droits suivants :

Une servitude et le droit, aux frais et risques de la Couronne ou du gouvernement local, pour ceux-ci ou leurs fonctionnaires, préposés, représentants, entrepreneurs et travailleurs, de pénétrer sur les terrains assujettis à la servitude avec des machines, du matériel, des véhicules et de l'équipement et de construire, modifier, entretenir, inspecter et réparer les conduites ou canalisations d'eau souterraines, égouts pluviaux, égouts pour eaux usées ou tous autres ouvrages semblables des gouvernements locaux, y compris tous les ouvrages connexes accessoires, à la condition de rétablir sans délai dans la mesure où cela est possible la surface des terrains dans le même état où elle se trouvait avant le début des travaux ou des terrassements, ainsi que le droit, par action ou autrement, en tout temps, d'enjoindre au propriétaire des terrains assujettis à la servitude, y compris à ses héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayants droit, de ne pas y ériger ni installer toute construction, toute structure ou tout autre obstacle qui pourrait gêner l'usage libre et entier de la servitude, ou de ne pas y permettre l'érection ni l'installation d'une

Rights which vest in public utility

5 For the purposes of paragraphs 87(6)(b) and 88(7)(b) of the Act, an easement designated on a subdivision plan as a public utility easement vests in the public utility indicated on the plan, on the filing of the plan in the land registration office, the following rights:

An easement and rights at the cost, risk and expense of the public utility, its successors and its assigns, by itself or themselves or by its or their officers, servants, agents, contractors and workers to enter the lands subject to the easement with machinery, materials, vehicles and equipment and to construct, alter, maintain, inspect and repair underground gas pipelines, underground or above-ground electrical, telephone or other telecommunication transmission lines or any like public utility works, including where necessary permanent towers, poles, relay or switching stations, as well as all other related works appurtenant to them, restoring without delay as far as is practicable the surface of the lands to the same condition as it was prior to the commencement of the work or excavation, together with the right, by action or otherwise, at any time to enjoin the owner of the lands subject to the easement, including the heirs, executors, administrators, successors and assigns of the owner, from erecting or locating on the lands subject to the easement any building, structure or other obstacle which could impair the free and full use of the easement or permitting the erection or location on them of any such building, structure or other obstacle.

Repeal

6 *New Brunswick Regulation 84-217 under the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

telle construction, d'une telle structure ou d'un tel autre obstacle.

Droits dont l'entreprise de services publics est investie

5 Aux fins d'application des alinéas 87(6)b) et 88(7)b) de la Loi, la servitude désignée sur un plan de lotissement comme servitude d'entreprise de services publics investit l'entreprise de services publics indiquée sur ce plan, au moment du dépôt du plan au bureau d'enregistrement des biens-fonds, des droits suivants :

Une servitude et le droit, aux frais et risques de l'entreprise de services publics, de ses successeurs et de ses ayants droit, pour ceux-ci ou leurs fonctionnaires, préposés, représentants, entrepreneurs et travailleurs, de pénétrer sur les terrains assujettis à la servitude avec des machines, du matériel, des véhicules et de l'équipement et de construire, modifier, entretenir, inspecter et réparer les gazoducs souterrains, lignes de transmission électriques ou téléphoniques ou autres lignes de télécommunications, qu'elles soient souterraines ou au-dessus du sol, ou tous autres ouvrages semblables d'entreprise de services publics, y compris, lorsque cela est nécessaire, les pylônes, poteaux, postes de relais ou postes de commutation permanents, ainsi que tous les autres ouvrages connexes accessoires, à la condition de rétablir sans délai dans la mesure où cela est possible la surface des terrains dans le même état où elle se trouvait avant le début des travaux ou des terrassements, ainsi que le droit, par action ou autrement, en tout temps, d'enjoindre au propriétaire des terrains assujettis à la servitude, y compris à ses héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayants droit, de ne pas y ériger ni installer toute construction, toute structure ou tout autre obstacle qui pourrait gêner l'usage libre et entier de la servitude, ou de ne pas y permettre l'érection ni l'installation d'une telle construction, d'une telle structure ou d'un tel autre obstacle.

Abrogation

6 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-217 pris en vertu de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est abrogé.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-84**

under the

**EARLY CHILDHOOD SERVICES ACT
(O.C. 2021-299)**

Filed November 23, 2021

**1 Section 3 of New Brunswick Regulation 2018-12
under the Early Childhood Services Act is amended**

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) if the income of the household, less the Canada-New Brunswick Housing Benefit, is equal to or less than the threshold set by the Minister,

(b) in paragraph (6)(c) by striking out “household” and substituting “household, less the Canada-New Brunswick Housing Benefit”;

(c) in paragraph (7)(d) by striking out “household” and substituting “household, less the Canada-New Brunswick Housing Benefit”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-84**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES
À LA PETITE ENFANCE
(D.C. 2021-299)**

Déposé le 23 novembre 2021

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-12 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) le revenu du ménage, moins l'allocation d'aide au logement Canada–Nouveau-Brunswick, est égal ou inférieur au seuil que fixe le ministre;

b) à l'alinéa (6)c), par la suppression de « ménage » et son remplacement par « ménage, moins l'allocation d'aide au logement Canada–Nouveau-Brunswick »;

c) à l'alinéa (7)d), par la suppression de « ménage » et son remplacement par « ménage, moins l'allocation d'aide au logement Canada–Nouveau-Brunswick ».



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-85**

under the

**TOBACCO AND ELECTRONIC CIGARETTE
SALES ACT
(O.C. 2021-280)**

Filed December 9, 2021

1 *New Brunswick Regulation 94-57 under the Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act is amended by adding after section 2 the following:*

Application for licence

2.1(1) An application for a licence shall provide the following information and be accompanied by the following documents:

- (a) concerning the applicant and any authorized representative, the person's
 - (i) name,
 - (ii) mailing address,
 - (iii) telephone number, and
 - (iv) e-mail address;
- (b) the date of birth of the applicant;
- (c) concerning the vapour shop,
 - (i) the name,
 - (ii) the mailing address,
 - (iii) the civic address,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-85**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VENTES DE TABAC
ET DE CIGARETTES ÉLECTRONIQUES
(D.C. 2021-280)**

Déposé le 9 décembre 2021

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 94-57 pris en vertu de la Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2 :*

Demandes de permis

2.1(1) La demande de permis fournit les renseignements et est accompagnée des documents suivants :

- a) concernant le demandeur et tout représentant autorisé :
 - (i) leur nom,
 - (ii) leur adresse postale,
 - (iii) leur numéro de téléphone,
 - (iv) leur adresse de courriel;
- b) la date de naissance du demandeur;
- c) concernant la boutique de vapotage visée :
 - (i) son nom,
 - (ii) son adresse postale,
 - (iii) son adresse de voirie,

- (iv) the telephone number,
 - (v) the intended dates and times of operation, and
 - (vi) the type of products to be sold or offered for sale at retail;
- (d) documentation indicating that the applicant has sufficient training, knowledge and experience to operate the vapour shop in accordance with the Act and the regulations;
- (e) documentation detailing the training that has been or will be provided to employees, and indicating that the employees have or will have sufficient training, knowledge and experience to operate the vapour shop in accordance with the Act and the regulations; and
- (f) a statement by the applicant indicating that the applicant agrees to comply with standards and requirements for responsible retail sales established in accordance with the Act and the regulations.

2.1(2) The Minister shall not issue a licence unless the Minister has received a copy of a report from an inspector, made within the preceding three weeks, which indicates that the vapour shop complies with the Act and the regulations.

2.1(3) Subsection (2) does not apply to a renewal of a licence.

Fees

2.11(1) The fee for an initial application for a licence or an application to renew or reinstate a licence is \$100.

2.11(2) Despite subsection (1), in the case of an initial application for a licence or an application to reinstate a licence, the fee shall be reduced by

- (a) 25% for a licence issued or reinstated between July 1 and September 30, inclusive,
- (b) 50% for a licence issued or reinstated between October 1 and December 31, inclusive, and
- (c) 75% for a licence issued or reinstated between January 1 and March 31, inclusive.

- (iv) son numéro de téléphone,
 - (v) les dates et heures prévues de son exploitation,
 - (vi) la nature des produits qui y seront vendus ou offerts à la vente au détail;
- d) un document qui indique que le demandeur a une formation, des connaissances et une expérience suffisantes pour exploiter la boutique de vapotage en conformité avec la Loi et ses règlements;
- e) un document renfermant des renseignements détaillés sur la formation qui a été ou qui sera offerte aux employés, et indiquant que ceux-ci ont ou auront une formation, des connaissances et une expérience suffisantes pour exploiter la boutique de vapotage en conformité avec la Loi et ses règlements;
- f) une déclaration du demandeur selon laquelle il s'engage à respecter les normes et les exigences d'une vente au détail responsable établies en conformité avec la Loi et ses règlements.

2.1(2) Le ministre ne peut délivrer de permis à moins d'avoir reçu une copie du rapport d'un inspecteur, dressé dans les trois semaines précédentes, qui lui indique que la boutique de vapotage se conforme aux exigences de la Loi et de ses règlements.

2.1(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au renouvellement d'un permis.

Droits

2.11(1) Les droits à verser pour une demande initiale de permis ou pour une demande de renouvellement ou de rétablissement d'un permis sont de 100 \$.

2.11(2) Par dérogation au paragraphe (1), dans le cas d'une demande initiale de permis ou d'une demande de rétablissement d'un permis, les droits exigés sont réduits :

- a) de 25 % lorsque le permis est délivré ou rétabli entre le 1^{er} juillet et le 30 septembre inclusivement;
- b) de 50 % lorsque le permis est délivré ou rétabli entre le 1^{er} octobre et le 31 décembre inclusivement;
- c) de 75 % lorsque le permis est délivré ou rétabli entre le 1^{er} janvier et le 31 mars inclusivement.

2.11(3) The fee for an application to renew a licence is payable on or before March 31.

Licence

2.2 A licence shall indicate the following information:

- (a) the name of the licence holder;
- (b) the name and civic address of the vapour shop;
- (c) the term of the licence; and
- (d) any terms and conditions imposed on the licence.

Term

2.21 A licence expires on March 31 of each year.

Renewal

2.3 A licence holder who applies to renew a licence shall, at the time of application for renewal, confirm that all of the information provided and documentation accompanying the initial application or any subsequent application are accurate.

Updating of information

2.4 The applicant or licence holder, as the case may be, shall update the Minister no later than five business days before any change to information or documentation that accompanied the initial application or any subsequent application.

Period of suspension

2.5 The maximum period that a licence may be suspended is 45 days.

Prescribed Acts

2.6 The *Smoke-free Places Act* is prescribed for the purposes of sections 2.051 and 2.08 of the Act.

Appeal not a stay of decision

2.7 An appeal of a decision made under the Act shall not operate as a stay of the decision being appealed.

2.11(3) Les droits à verser pour une demande de renouvellement d'un permis sont payables au plus tard le 31 mars.

Permis

2.2 Le permis indique les renseignements suivants :

- a) le nom de son titulaire;
- b) les nom et adresse de voirie de la boutique de vapotage qui en fait l'objet;
- c) sa durée;
- d) toutes modalités et conditions dont il est assorti.

Durée de validité

2.21 Le permis expire le 31 mars de chaque année.

Renouvellement

2.3 Le titulaire d'un permis qui désire le renouveler doit, au moment où il en fait la demande, confirmer que les renseignements fournis lors de sa demande initiale ou de toute demande subséquente ainsi que les documents qui l'accompagnaient sont exacts.

Mise à jour des renseignements

2.4 Le demandeur ou le titulaire d'un permis, selon le cas, doit signaler au ministre tout changement afférent aux renseignements fournis ou aux documents qui accompagnaient sa demande initiale ou toute demande subséquente au moins cinq jours ouvrables avant que celui-ci se produise.

Suspension

2.5 La durée maximale d'une suspension de permis est de quarante-cinq jours.

Lois prescrites

2.6 La *Loi sur les endroits sans fumée* est prescrite aux fins d'application des articles 2.051 et 2.08 de la Loi.

Non-suspension de la décision

2.7 L'appel d'une décision prise sous le régime de la Loi n'a pas pour effet d'en suspendre l'application.

Display of licence

2.8 A licence holder shall display the licence in the vapour shop so that customers can easily see and read the licence.

Employee records

2.9 A licence holder shall maintain a record of the name and date of birth of each employee and the training the employee has completed.

2 *This Regulation comes into force on January 4, 2022.*

Affichage du permis

2.8 Le titulaire d'un permis l'affiche dans la boutique de vapotage de façon à ce que, pour les clients, celui-ci soit bien en vue et lisible.

Registre et dossiers des employés

2.9 Le titulaire d'un permis tient un registre des nom et date de naissance de chaque employé ainsi qu'un dossier de la formation que ce dernier a suivie.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 4 janvier 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-86**

under the

**NURSING HOMES ACT
(O.C. 2021-321)**

Filed December 13, 2021

1 *New Brunswick Regulation 85-187 under the Nursing Homes Act is amended by adding before section 1 the following:*

Citation

2 *The Regulation is amended by adding before section 2 the following:*

Definitions

3 *Section 2 of the French version of the Regulation is amended in the definition « évaluation des soins infirmiers » by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

4 *The heading “PART I” preceding section 3 of the Regulation is repealed.*

5 *The heading “CONSTRUCTION, RENOVATIONS OR ALTERATIONS” preceding section 3 of the Regulation is repealed.*

6 *The Regulation is amended by adding before section 3 the following:*

Construction, renovations or alterations

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-86**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES FOYERS DE SOINS
(D.C. 2021-321)**

Déposé le 13 décembre 2021

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-187 pris en vertu de la Loi sur les foyers de soins est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 1 :*

Titre

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 2 :*

Définitions

3 *L'article 2 de la version française du Règlement est modifié, à la définition d'« évaluation des soins infirmiers », par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

4 *La rubrique « PARTIE I » qui précède l'article 3 du Règlement est abrogée.*

5 *La rubrique « CONSTRUCTION, RÉNOVATIONS OU MODIFICATIONS » qui précède l'article 3 du Règlement est abrogée.*

6 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 3 :*

Construction, rénovations ou modifications

7 Section 3 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

8 The heading “LICENSING” preceding section 4 of the Regulation is repealed.

9 The Regulation is amended by adding before section 4 the following:

Application for a licence

10 Section 4 of the French version of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

11 The Regulation is amended by adding before section 5 the following:

Content of licence

12 Section 5 of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

13 The heading “FEES” preceding section 6 of the Regulation is repealed.

14 The Regulation is amended by adding before section 6 the following:

Fees

15 The heading “PART II” preceding section 7 of the Regulation is repealed.

16 The heading “ADMINISTRATION ADMINISTRATION” preceding section 7 of the Regulation is repealed.

17 The Regulation is amended by adding before section 7 the following:

7 L'article 3 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

8 La rubrique « PERMIS » qui précède l'article 4 du Règlement est abrogée.

9 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 4 :

Demande de permis

10 L'article 4 de la version française du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

11 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 5 :

Teneur du permis

12 L'article 5 de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

13 La rubrique « DROITS » qui précède l'article 6 du Règlement est abrogée.

14 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 6 :

Droits

15 La rubrique « PARTIE II » qui précède l'article 7 du Règlement est abrogée.

16 La rubrique « ADMINISTRATION ADMINISTRATION » qui précède l'article 7 du Règlement est abrogée.

17 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 7 :

Admission

18 *Section 7 of the Regulation is amended by striking out “on the basis of the person’s needs and the ability of the nursing home to meet those needs”.*

19 *The Regulation is amended by adding before section 8 the following:*

Admissions committee

20 *Section 8 of the French version of the Regulation is amended by striking out “comité d’admissions” and substituting “comité d’admission”.*

21 *The Regulation is amended by adding before section 9 the following:*

Criteria with respect to admissions

22 *Subsection 9(1) of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “Il interdit” and substituting “Il est interdit”.*

23 *The Regulation is amended by adding after section 9 the following:*

Selection of nursing homes and management of wait lists

9.01(1) A prospective resident of a nursing home shall make a request in writing to the Minister for admission to a nursing home and shall select two nursing homes in the request.

9.01(2) Despite subsection (1), a prospective resident may select only one nursing home if the residence of the prospective resident is not 100 km or less from two nursing homes that offer services in the official language of choice of the prospective resident.

9.01(3) On receipt of a request under subsection (1), the Minister shall ensure that the name of the prospective resident is registered on

- (a) the provincial wait list,

Admission

18 *L’article 7 du Règlement est modifié par la suppression de « les personnes à admettre dans un foyer de soins sur la base des besoins des pensionnaires et de l’aptitude du foyer de soins à satisfaire ces besoins » et son remplacement par « les personnes à y admettre ».*

19 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 8 :*

Comité d’admission

20 *L’article 8 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « comité d’admissions » et son remplacement par « comité d’admission ».*

21 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 9 :*

Critères d’admission

22 *Le paragraphe 9(1) de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Il interdit » et son remplacement par « Il est interdit ».*

23 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :*

Sélection de foyers de soins et gestion des listes d’attente

9.01(1) Le pensionnaire éventuel d’un foyer de soins présente au ministre une demande d’admission écrite dans laquelle il indique les deux foyers de soins qu’il a sélectionnés.

9.01(2) Par dérogation au paragraphe (1), le pensionnaire éventuel peut ne sélectionner qu’un seul foyer de soins s’il n’y a pas deux foyers de soins qui offrent des services dans la langue officielle de son choix dans un rayon de 100 km de sa résidence.

9.01(3) Dès réception de la demande prévue au paragraphe (1), le ministre veille à ce que le nom du pensionnaire éventuel soit inscrit :

- a) sur la liste d’attente provinciale;

(b) for the purposes of regular placements, the wait lists of the nursing homes selected by the prospective resident, and

(c) for the purposes of interim placements, the wait lists of nursing homes that

(i) do not have any prospective residents on the wait list for regular placements,

(ii) are 100 km or less from the residence of the prospective resident, and

(iii) offer services in the official language of choice of the prospective resident.

9.01(4) Despite subsections (1) to (3), a prospective resident who must be admitted to a specialized unit shall not select nursing homes in the request under subsection (1) and the name of the prospective resident shall be registered only on the wait lists of nursing homes that have the type of specialized unit required to care for the prospective resident.

Interim placements

9.02(1) If the nursing homes selected by a prospective resident in the request do not have a vacancy for the prospective resident, the prospective resident may be offered an interim placement at a nursing home referred to in paragraph 9.01(3)(c).

9.02(2) Despite subsection (1), only a prospective resident who resides on Campobello Island or Grand Manan Island shall be offered an interim placement on Campobello Island or Grand Manan Island, as the case may be.

9.02(3) Subsection (1) does not apply to a prospective resident who has a need referred to in paragraph 9.03(3)(b).

9.02(4) If a prospective resident accepts an interim placement, the name of the resident shall remain registered on the wait lists of the nursing homes selected in the request for the purposes of a regular placement.

9.02(5) If a prospective resident who has accepted an interim placement is offered a regular placement at a nursing home selected in the request, the resident may

b) aux fins d'un placement ordinaire, sur la liste d'attente des foyers de soins qu'il a sélectionnés;

c) aux fins d'un placement provisoire, sur la liste d'attente des foyers de soins qui répondent aux critères suivants :

(i) ne compter aucun pensionnaire éventuel en attente d'un placement ordinaire,

(ii) être situé dans un rayon de 100 km de sa résidence,

(iii) offrir des services dans la langue officielle de son choix.

9.01(4) Par dérogation aux paragraphes (1) à (3), le pensionnaire éventuel qui doit être admis dans une unité spécialisée n'est pas tenu de sélectionner des foyers de soins dans la demande prévue au paragraphe (1); son nom est inscrit sur la liste d'attente des foyers de soins qui disposent du type d'unité spécialisée requise pour lui prodiguer les soins dont il a besoin.

Placements provisoires

9.02(1) S'il n'y a pas de place pour lui dans les foyers de soins qu'il a sélectionnés dans sa demande, le pensionnaire éventuel peut se voir offrir un placement provisoire dans un foyer de soins prévu à l'alinéa 9.01(3)(c).

9.02(2) Par dérogation au paragraphe (1), seul le pensionnaire éventuel qui réside à l'île Campobello ou à l'île Grand Manan peut se voir offrir un placement provisoire sur l'île Campobello ou l'île Grand Manan, respectivement.

9.02(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un pensionnaire éventuel ayant un besoin énuméré à l'alinéa 9.03(3)(b).

9.02(4) Le nom du pensionnaire éventuel qui accepte un placement provisoire demeure inscrit sur la liste d'attente des foyers de soins qu'il a sélectionnés aux fins d'un placement ordinaire.

9.02(5) Lorsque le pensionnaire qui a accepté un placement provisoire se voit offrir un placement ordinaire dans l'un des foyers de soins qu'il a sélectionnés, il peut :

(a) accept the offer and transfer to the nursing home selected in the request, or

(b) remain a resident of the nursing home where they currently reside, in which case that nursing home becomes the regular placement of the resident and the name of the resident is removed from all wait lists.

9.02(6) If a prospective resident does not accept an interim placement under subsection (1), the name of the prospective resident shall be placed at the bottom of all wait lists.

9.02(7) Subsection (6) does not apply to a prospective resident who has been discharged from a hospital facility operated by a regional health authority as defined in the *Regional Health Authorities Act* but who remains in the hospital facility as an alternative level of care patient.

Selection process with respect to regular placements

9.03(1) For the purposes of this section, “responsive behaviours” means behaviours that are the result of changes in the brain affecting memory, judgment, orientation, mood and behaviour and often indicate

(a) an unmet need in a person, whether cognitive, physical, emotional, social, environmental or other, or

(b) a response to circumstances within the social or physical environment that may be frustrating, frightening or confusing to a person.

9.03(2) An operator or an admissions committee shall select prospective residents from the wait list of the nursing home in chronological order for the purposes of regular placements.

9.03(3) Despite subsection (2), an operator or an admissions committee may skip the next prospective resident on the wait list if

(a) the nursing home is unable to provide services in the official language of choice of the next prospective resident,

a) accepter l’offre d’un transfert à ce foyer de soins;

b) demeurer là où il est actuellement, auquel cas ce foyer de soins devient son placement ordinaire et son nom est rayé de toutes les listes d’attente.

9.02(6) Le nom du pensionnaire éventuel qui refuse le placement provisoire que vise le paragraphe (1) est inscrit au dernier rang de toutes les listes d’attente.

9.02(7) Le paragraphe (6) ne s’applique pas au pensionnaire éventuel qui a obtenu son congé d’un établissement hospitalier exploité par une régie régionale de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé* mais qui demeure hospitalisé à titre de patient en attente d’un autre niveau de soins.

Processus de sélection pour les placement ordinaires

9.03(1) Aux fins d’application du présent article, « comportements réactifs » s’entend des comportements qui résultent de modifications cérébrales affectant la mémoire, le jugement, l’orientation, l’humeur et le comportement d’une personne et qui indiquent souvent, selon le cas :

a) un besoin non satisfait chez elle, notamment sur le plan cognitif, physique, affectif, social ou environnemental;

b) une réaction à des circonstances, dans l’environnement social ou physique, pouvant être frustrantes, effrayantes ou troublantes pour elle.

9.03(2) L’exploitant ou le comité d’admission choisit les pensionnaires éventuels pour un placement ordinaire à partir de la liste d’attente des foyers de soins en ordre chronologique.

9.03(3) Par dérogation au paragraphe (2), l’exploitant ou le comité peut sauter le pensionnaire éventuel suivant sur la liste d’attente lorsque :

a) le foyer de soins ne peut fournir des services dans la langue officielle de choix du pensionnaire éventuel suivant;

(b) the nursing home is unable to meet one or more of the following needs of the next prospective resident:

- (i) the need to be admitted to a specialized unit,
- (ii) the need for peritoneal dialysis treatment,
- (iii) the need for specialized bariatric care, or
- (iv) the need for specialized care dealing with responsive behaviours,

(c) a resident of a different gender must be selected due to bedroom or bathroom configurations,

(d) infection control concerns would be created due to bedroom or bathroom configurations, or

(e) the available bed is located in a room that is configured to meet specialized needs that the next prospective resident does not have.

9.03(4) An operator or an admissions committee may select for admission to a nursing home a person who is not the next prospective resident on the wait list if

(a) the person is the spouse of a resident and meets the requirements for admission to a nursing home or a special care home, being a community placement resource as defined in section 23 of the *Family Services Act*,

(b) the person is a child, parent or sibling of a resident and meets the requirements for admission to a nursing home or a special care home, being a community placement resource as defined in section 23 of the *Family Services Act*, and either the person or the resident was previously dependent on the other because of a physical or mental disability that substantially limits the ability of the person or resident to carry out normal daily activities, or

(c) the available bed is identified and funded for priority access by a veteran and the nursing home has been selected by a veteran whose name is registered on the wait list.

b) le foyer de soins est incapable de satisfaire à l'un de ses besoins ci-dessous :

- (i) être admis dans une unité spécialisée,
- (ii) recevoir un traitement par dialyse péritonéale,
- (iii) recevoir des soins bariatriques spécialisés,
- (iv) recevoir des soins spécialisés en gestion des comportements réactifs;

c) un pensionnaire de sexe différent doit être sélectionné en raison de l'aménagement de la chambre ou de la salle de bain;

d) des défis potentiels sont associés à la prévention des infections en raison de l'aménagement de la chambre ou de la salle de bain;

e) le lit disponible se trouve dans une chambre aménagée pour répondre à des besoins particuliers que le pensionnaire éventuel suivant n'a pas.

9.03(4) L'exploitant ou le comité peut choisir d'admettre à un foyer de soins une personne qui n'est pas le pensionnaire éventuel suivant sur la liste d'attente dans les cas suivants :

a) elle est le conjoint d'un pensionnaire et elle satisfait aux critères d'admission à un foyer de soins ou à un foyer de soins spéciaux, s'agissant d'un centre de placement communautaire selon la définition que donne de ce terme l'article 23 de la *Loi sur les services à la famille*;

b) elle est l'enfant, le parent, le frère ou la sœur d'un pensionnaire, elle satisfait aux critères d'admission à un foyer de soins ou à un foyer de soins spéciaux, s'agissant d'un centre de placement communautaire selon la définition que donne de ce terme l'article 23 de la *Loi sur les services à la famille*, et elle était à la charge du pensionnaire, ou vice versa, en raison d'une incapacité physique ou mentale réduisant sensiblement la faculté d'accomplir les activités quotidiennes normales;

c) elle est un vétéran dont le nom est inscrit sur la liste d'attente et qui a sélectionné ce foyer de soins, et le lit disponible est réservé et financé pour accorder l'accès prioritaire à un vétéran.

9.03(5) An operator or an admissions committee relying on a factor referred to in subsection (3) or (4) to select a prospective resident who is not the next prospective resident on the wait list shall make a request to the Minister in writing with reasons.

9.03(6) If a nursing home is unable to meet the needs referred to in paragraph (3)(b) of the next prospective resident, the operator or admissions committee shall develop a plan to accommodate the next prospective resident or future prospective residents with similar needs, if possible, and shall send the plan to the Minister with the request referred to in subsection (5).

9.03(7) Within two business days after receiving a request referred to in subsection (5), the Minister shall approve or reject the request and notify the operator or admissions committee and the operator or admissions committee shall act in accordance with the decision of the Minister.

9.03(8) The name of a prospective resident shall be placed at the bottom of all wait lists if the prospective resident does not accept a regular placement at a nursing home that offers services in the official language of choice of the prospective resident, if the nursing home

- (a) was selected by the prospective resident in the request, or
- (b) has the type of specialized unit required to care for the prospective resident, in the case of a prospective resident referred to in subsection 9.01(4).

9.03(9) Subsection (8) does not apply to a prospective resident who has been discharged from a hospital facility operated by a regional health authority as defined in the *Regional Health Authorities Act* but who remains in the hospital facility as an alternative level of care patient.

Alternative level of care patients

9.04(1) A prospective resident who has been discharged from a hospital facility operated by a regional health authority as defined in the *Regional Health Authorities Act* but who remains in the hospital facility as an alternative level of care patient shall accept the first offer of a placement at a nursing home that offers services in the official language of choice of the prospective resident, if the nursing home

9.03(5) L'exploitant ou le comité qui se fonde sur un facteur que prévoit le paragraphe (3) ou (4) pour choisir un pensionnaire éventuel qui n'est pas le suivant sur la liste doit présenter au ministre une demande écrite motivée à cet égard.

9.03(6) Dans le cas où un foyer de soins est incapable de satisfaire aux besoins du pensionnaire éventuel énumérés à l'alinéa (3)b), l'exploitant ou le comité établit un plan afin de répondre aux besoins du pensionnaire éventuel suivant ou du prochain pensionnaire éventuel ayant des besoins similaires, s'il y a possibilité, et l'envoie au ministre avec la demande prévue au paragraphe (5).

9.03(7) Dans les deux jours ouvrables qui suivent la réception de la demande prévue au paragraphe (5), le ministre avise l'exploitant ou le comité de sa décision de l'accueillir ou de la rejeter, et ceux-ci sont tenus d'agir en conséquence.

9.03(8) Est inscrit au dernier rang de toute liste d'attente le nom du pensionnaire éventuel qui refuse un placement ordinaire dans un foyer de soins offrant des services dans la langue officielle de son choix lorsque :

- a) le pensionnaire éventuel l'a sélectionné dans sa demande;
- b) s'agissant du pensionnaire éventuel que vise le paragraphe 9.01(4), le foyer de soins dispose du type d'unité spécialisée requise pour lui prodiguer les soins dont il a besoin.

9.03(9) Le paragraphe (8) ne s'applique pas au pensionnaire éventuel qui a obtenu son congé d'un établissement hospitalier exploité par une régie régionale de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé* mais qui demeure hospitalisé à titre de patient en attente d'un autre niveau de soins.

Patient en attente d'un autre niveau de soins

9.04(1) Un pensionnaire éventuel qui a obtenu son congé d'un établissement hospitalier exploité par une régie régionale de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé* mais qui demeure hospitalisé à titre de patient en attente d'un autre niveau de soins est tenu d'accepter la première offre de placement dans un foyer de soins offrant des services dans la langue officielle de son choix lorsque :

(a) was selected by the prospective resident in the request, as a regular placement, or

(b) is 100 km or less from the residence of the prospective resident, as an interim placement.

9.04(2) Despite subsection (1), a prospective resident referred to in subsection (1) who must be admitted to a specialized unit shall accept the first offer of a placement at a nursing home that offers services in the official language of choice of the prospective resident and that has the type of specialized unit required to care for the prospective resident.

24 *Section 9.1 of the Regulation is repealed.*

25 *The heading “RECORDS” preceding section 10 of the Regulation is repealed.*

26 *The Regulation is amended by adding before section 10 the following:*

Records

27 *The heading “GENERAL AND SAFETY” preceding section 11 of the Regulation is repealed.*

28 *The Regulation is amended by adding before section 11 the following:*

Maintenance

29 *The Regulation is amended by adding before section 12 the following:*

Clear and free spaces

30 *The Regulation is amended by adding before section 13 the following:*

Fire and safety program

31 *Paragraph 13c) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

32 *The Regulation is amended by adding before section 14 the following:*

a) s’agissant d’un placement ordinaire, il l’a sélectionné dans sa demande;

b) s’agissant d’un placement provisoire, le foyer de soins est situé dans un rayon de 100 km de sa résidence.

9.04(2) Par dérogation au paragraphe (1), le pensionnaire éventuel visé au paragraphe (1) qui doit être admis dans une unité spécialisée est tenu d’accepter la première offre de placement dans un foyer de soins offrant des services dans la langue officielle de son choix et qui dispose du type d’unité spécialisée requise pour lui prodiguer les soins dont il a besoin.

24 *L’article 9.1 du Règlement est abrogé.*

25 *La rubrique « RAPPORTS » qui précède l’article 10 du Règlement est abrogée.*

26 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 10 :*

Rapports

27 *La rubrique « DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET SÉCURITÉ » qui précède l’article 11 du Règlement est abrogée.*

28 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 11 :*

Maintien en bon état

29 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 12 :*

Espaces libres et dégagés

30 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 13 :*

Programme relatif à la protection contre les incendies et à la sécurité

31 *L’alinéa 13c) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

32 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 14 :*

Employees in a nursing home

33 *Subsection 14(3) of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

34 *The heading “USE OF OXYGEN” preceding section 15 of the Regulation is repealed.*

35 *The Regulation is amended by adding before section 15 the following:*

Use of tank oxygen

36 *The Regulation is amended by adding before section 16 the following:*

Administration of tank oxygen

37 *The heading “PART III” preceding section 17 of the Regulation is repealed.*

38 *The heading “CARE SERVICES” preceding section 17 of the Regulation is repealed.*

39 *The Regulation is amended by adding before section 17 the following:*

Program with respect to orientation and in-service training

40 *The Regulation is amended by adding before section 18 the following:*

Provision of care

41 *The heading “MEDICAL AND DENTAL CARE” preceding section 19 of the Regulation is repealed.*

42 *The Regulation is amended by adding before section 19 the following:*

Attending physician

43 *The Regulation is amended by adding before section 20 the following:*

Employés du foyer de soins

33 *Le paragraphe 14(3) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

34 *La rubrique « UTILISATION D’OXYGÈNE » qui précède l’article 15 du Règlement est abrogée.*

35 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 15 :*

Utilisation d’un réservoir d’oxygène

36 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 16 :*

Modalités relatives à l’utilisation d’un réservoir d’oxygène

37 *La rubrique « PARTIE III » qui précède l’article 17 du Règlement est abrogée.*

38 *La rubrique « SERVICES DE SOINS » qui précède l’article 17 du Règlement est abrogée.*

39 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 17 :*

Programme concernant l’orientation et la formation interne

40 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 18 :*

Soins prodigués

41 *La rubrique « SOINS MÉDICAUX ET DENTAIRES » qui précède l’article 19 du Règlement est abrogée.*

42 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 19 :*

Médecin de service

43 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 20 :*

Restraining device**Appareil pour immobiliser**

44 *The Regulation is amended by adding before section 21 the following:*

44 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 21 :*

Medications**Médicaments**

45 *The Regulation is amended by adding before section 22 the following:*

45 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 22 :*

Medical record**Dossier médical**

46 *The heading "DIETARY AND FOOD SERVICE STANDARDS" preceding section 23 of the Regulation is repealed.*

46 *La rubrique « NORMES DIÉTÉTIQUES ET DE SERVICE DE NOURRITURE » qui précède l'article 23 du Règlement est abrogée.*

47 *The Regulation is amended by adding before section 23 the following:*

47 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 23 :*

Dietary and food service standards**Normes relatives à la diète et aux services de nourriture**

48 *The heading "ACTIVATION AND REHABILITATION PROGRAMS" preceding section 24 of the Regulation is repealed.*

48 *La rubrique « PROGRAMMES DE RÉACTIVATION ET DE RÉHABILITATION » qui précède l'article 24 du Règlement est abrogée.*

49 *The Regulation is amended by adding before section 24 the following:*

49 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 24 :*

Activation and rehabilitation programs**Programmes de réactivation et de réhabilitation**

50 *The heading "PART IV" preceding section 25 of the Regulation is repealed.*

50 *La rubrique « PARTIE IV » qui précède l'article 25 du Règlement est abrogée.*

51 *The heading "PHYSICAL STANDARDS FOR NURSING HOMES" preceding section 25 of the Regulation is repealed.*

51 *La rubrique « NORMES MATÉRIELLES POUR LES FOYERS DE SOINS » qui précède l'article 25 du Règlement est abrogée.*

52 *The Regulation is amended by adding before section 25 the following:*

52 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 25 :*

Physical standards**Normes matérielles**

53 *Section 25 of the Regulation is amended*

53 *L'article 25 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out "in this Part" and substituting "in sections 25 to 33";

a) au paragraphe (1), par la suppression de « dans la présente Partie » et son remplacement par « aux articles 25 à 33 »;

(b) in subsection (2) by striking out “under this Part” and substituting “in sections 25 to 33”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « au Ministre d’être exempté de dispositions spécifiques établies en vertu de la présente Partie » et son remplacement par « au ministre d’être exempté de dispositions spécifiques établies aux articles 25 à 33 ».

54 *The Regulation is amended by adding before section 26 the following:*

54 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 26 :*

Furnishings and equipment

Ameublement et matériel

55 *The Regulation is amended by adding before section 27 the following:*

55 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 27 :*

Emergency lighting

Système d’éclairage d’urgence

56 *The Regulation is amended by adding before section 28 the following:*

56 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 28 :*

Temperature

Température

57 *Section 28 of the French version of the Regulation is amended by striking out “à au moins 23° Celsius” and substituting “à 23° C”.*

57 *L’article 28 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « à au moins 23° Celsius » et son remplacement par « à 23° C ».*

58 *The Regulation is amended by adding before section 29 the following:*

58 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 29 :*

Prohibitions with respect to heating systems

Interdictions relatives aux systèmes de chauffage

59 *The Regulation is amended by adding before section 30 the following:*

59 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 30 :*

Sprinkler systems

Systèmes d’arrosage automatique

60 *The Regulation is amended by adding before section 31 the following:*

60 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 31 :*

National Building Code of Canada

Code national du bâtiment du Canada

61 *The Regulation is amended by adding before section 32 the following:*

61 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 32 :*

Call system

Système d’appel

62 *The Regulation is amended by adding before section 33 the following:*

62 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 33 :*

Automatic alarm system

Système d’alarme automatique

63 *The heading “PART V” preceding section 34 of the Regulation is repealed.*

63 *La rubrique « PARTIE V » qui précède l'article 34 du Règlement est abrogée.*

64 *The heading “FINANCIAL REPORTING” preceding section 34 of the Regulation is repealed.*

64 *La rubrique « RAPPORTS FINANCIERS » qui précède l'article 34 du Règlement est abrogée.*

65 *The Regulation is amended by adding before section 34 the following:*

65 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 34 :*

Financial reporting

Rapports financiers

66 *Section 34 of the Regulation is amended by striking out “This Part applies” and substituting “Sections 34 to 40 apply”.*

66 *L'article 34 du Règlement est modifié par la suppression de « La présente partie s'applique » et son remplacement par « Les articles 34 à 40 s'appliquent ».*

67 *The Regulation is amended by adding before section 35 the following:*

67 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 35 :*

Fiscal year

Exercice financier

68 *Section 35 of the French version of the Regulation is amended by striking out “L'année financière” and substituting “L'exercice financier”.*

68 *L'article 35 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « L'année financière » et son remplacement par « L'exercice financier ».*

69 *The Regulation is amended by adding before section 36 the following:*

69 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 36 :*

Financial assistance

Aide financière

70 *Section 36 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”.*

70 *L'article 36 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre ».*

71 *The Regulation is amended by adding before section 37 the following:*

71 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 37 :*

Financial statements

Rapports financiers

72 *Section 37 of the French version of the Regulation is amended*

72 *L'article 37 de la version française du Règlement est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Ministre” wherever it appears and substituting “ministre”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Ministre » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « ministre »;

(b) in subsection (2) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

73 *The Regulation is amended by adding before section 39 the following:*

Financial assistance by Minister

74 *Section 39 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

75 *The Regulation is amended by adding before section 40 the following:*

Financial assessment

76 *Section 40 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

77 *The heading “PART VI” preceding section 40.1 of the Regulation is repealed.*

78 *The heading “DUTIES OF INSPECTORS” preceding section 40.1 of the Regulation is repealed.*

79 *The Regulation is amended by adding before section 40.1 the following:*

Duties of inspectors

80 *Section 40.1 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

81 *The heading “PART VII” preceding section 40.2 of the Regulation is repealed.*

82 *The heading “BOARDS OF DIRECTORS OF NON-PROFIT NURSING HOMES” preceding section 40.2 of the Regulation is repealed.*

83 *The Regulation is amended by adding before section 40.2 the following:*

Boards of directors of non-profit nursing homes

84 *The Regulation is amended by adding before section 40.3 the following:*

73 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 39 :*

Aide financière du ministre

74 *L’article 39 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

75 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 40 :*

Évaluation financière

76 *L’article 40 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

77 *La rubrique « PARTIE VI » qui précède l’article 40.1 du Règlement est abrogée.*

78 *La rubrique « FONCTIONS DES INSPECTEURS » qui précède l’article 40.1 du Règlement est abrogée.*

79 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 40.1 :*

Fonctions des inspecteurs

80 *L’article 40.1 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

81 *La rubrique « PARTIE VII » qui précède l’article 40.2 du Règlement est abrogée.*

82 *La rubrique « CONSEILS D’ADMINISTRATION DES FOYERS DE SOINS À BUT NON LUCRATIF » qui précède l’article 40.2 du Règlement est abrogée.*

83 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 40.2 :*

Conseils d’administration des foyers de soins sans but lucratif

84 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 40.3 :*

Composition of boards of directors

Composition des conseils d'administration

85 *This Regulation comes into force on April 1, 2022.*

85 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-87**

under the

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF
CRUELTY TO ANIMALS ACT
(O.C. 2021-331)**

Filed December 14, 2021

1 *Section 4 of New Brunswick Regulation 2000-4 under the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act is amended*

(a) by repealing subsection (1.01);

(b) in subsection (1.1) by striking out “A Code of Practice for Canadian Kennel Operations published in 2007 by the Canadian Veterinary Medical Association” and substituting “A Code of Practice for Canadian Kennel Operations, 3rd Edition, published in 2018 by the Canadian Veterinary Medical Association”.

2 *The Regulation is amended by adding the following after section 5:*

Certificate of health

5.1(1) For the purposes of section 23.1 of the Act, dogs and cats are prescribed animals.

5.1(2) A certificate of health issued by a veterinarian in accordance with section 23.1 of the Act for a dog or cat to be sold shall be made on Form 1.

5.1(3) A certificate of health shall

(a) be issued for only one dog or cat,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-87**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE
DES ANIMAUX
(D.C. 2021-331)**

Déposé le 14 décembre 2021

1 *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-4 pris en vertu de la Loi sur la Société protectrice des animaux est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1.01);

b) au paragraphe (1.1), par la suppression de « Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada publié en 2007 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires » et son remplacement par « Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada, 3^e édition, publié en 2018 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires ».

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :*

Certificat de santé

5.1(1) Les chiens et les chats sont les animaux précisés aux fins d'application de l'article 23.1 de la Loi.

5.1(2) Le vétérinaire qui établit un certificat de santé conformément à l'article 23.1 de la Loi à l'égard d'un chien ou d'un chat faisant l'objet d'une vente le fait au moyen de la formule 1.

5.1(3) Le certificat de santé :

a) ne vise qu'un seul chien ou un seul chat;

- (b) be valid for only one sale, and
- (c) expire 6 months from the date it is issued.

Tethering a dog outdoors

5.2 For the purpose of section 23.3 of the Act, a person who has the ownership, possession or care and control of a dog may only tether the dog outdoors in accordance with the following provisions of the *Code of Practice for the Care of Dogs in New Brunswick* published in 2018 by the society:

- (a) section 2.1;
- (b) paragraphs 2.2(a) and (b);
- (c) subparagraphs 2.2(c)(1) to (4); and
- (d) section 2.3.

Conflict

5.3 In the event of a conflict between the provisions of this Regulation and those of a standard, code of conduct or practice or procedure incorporated by reference under Schedule A or B, the provisions of this Regulation prevail.

3 *The heading “Prohibited practices” preceding section 6 is repealed.*

4 *Section 6 of the Regulation is repealed.*

5 *Schedule A of the Regulation is amended*

- (a) *by repealing “A Code of Practice For Canadian Kennel Operations, published by the Canadian Veterinary Medical Association, 2nd edition, May 2007.” and substituting the following:*

A Code of Practice For Canadian Kennel Operations, published by the Canadian Veterinary Medical Association, 3rd Edition, 2018.

- (b) *by adding the following in alphabetical order:*

Code of Practice for the Care and Handling of Rabbits, published by the National Farm Animal Care Council, 2018.

- b) n’est valide que pour une seule vente;
- c) expire six mois après sont établissement.

Chiens gardés en laisse à l’extérieur

5.2 Aux fins d’application de l’article 23.3 de la Loi, le propriétaire d’un chien ou quiconque en a la possession ou la garde et la surveillance ne le garde en laisse à l’extérieur que conformément aux dispositions ci-après du *Code de pratiques relatives aux soins des chiens au Nouveau-Brunswick*, publié en 2018 par la Société :

- a) l’article 2.1;
- b) les alinéa 2.2(a) et (b);
- c) les sous-alinéas 2.2(c)(1) à (4);
- d) l’article 2.3.

Incompatibilité

5.3 Les dispositions du présent règlement l’emportent sur toute disposition incompatible de toute norme, de tout code de conduite ou de toute pratique ou procédure incorporé par renvoi à l’annexe A ou B.

3 *La rubrique « Pratiques interdites » qui précède l’article 6 du Règlement est abrogée.*

4 *L’article 6 du Règlement est abrogé.*

5 *Le Règlement est modifié à l’annexe A :*

- a) *par l’abrogation de « Code de pratiques recommandées pour les chenils du Canada, publié par l’Association canadienne des médecins vétérinaires, 2^e édition, mai 2007. » et son remplacement par ce qui suit :*

Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada, publié par l’Association canadienne des médecins vétérinaires, 3^e édition, 2018.

- b) *par l’adjonction de ce qui suit selon l’ordre alphabétique :*

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des lapins, publié par le Conseil national pour les soins aux animaux d’élevage, 2018.

Code of Practice for the Care of Dogs in New Brunswick, published by the society, 2018.

6 *The Regulation is amended by adding the attached Form 1.*

7 *This Regulation comes into force on January 1, 2022.*

Code de pratiques relatives aux soins des chiens au Nouveau-Brunswick, publié par la Société, 2018.

6 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de la formule 1 ci-jointe.*

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.*

FORM 1

CERTIFICATE OF HEALTH FOR DOGS AND CATS
(Society for the Prevention of Cruelty to Animals, R.S.N.B. 2014, c.132, s.23.1)

Veterinarian:		Date:	
Veterinary clinic:		Current owner:	
Veterinary clinic address:		Current owner address:	
Animal name:	Species:	Sex:	
Date of birth:	Breed:	Colour:	
Microchip number (if applicable):	Distinguishing markings:		
Reproductive status: <input type="checkbox"/> Intact <input type="checkbox"/> Neutered <input type="checkbox"/> Unknown			

Physical Exam Findings:

Temperature: _____ Heart rate: _____ Respiratory rate: _____ Mucous membranes: _____ Capillary refill time: _____ Weight: _____

	Normal	Abnormal	If abnormal, explain (using back of sheet if necessary)
General appearance Body Condition Score: Too thin Ideal Too heavy 1 2 3 4 5 6 7 8 9			
Mouth			
Teeth			
Eyes			
Ears			
Cardiovascular system			
Respiratory system			
Lymph nodes			
Abdomen			
Gastrointestinal system			
Genitourinary system			
Skin			
Musculature			
Skeleton			
Other observations/ recommended treatments			

I have performed a physical examination on this animal on (insert date) _____ and noted above my observations. I have not conducted any tests beyond a physical examination. My observations relied in part on information from the owner, which cannot be warranted as to accuracy. This Certificate of Health indicates the health status of this animal on the date of the examination, based on my physical examination. It is not intended to be relied on to predict the future health of this animal, including any conditions that may arise after the date of examination or that were not detectable on physical examination. This Certificate cannot be relied on as a guarantee or warranty, express or implied, respecting this animal's health.

Signature of veterinarian

FORMULE 1

CERTIFICAT DE SANTÉ POUR LES CHIENS ET LES CHATS
(Loi sur la société protectrice des animaux, L.R.N.-B. 2014, ch. 132, art. 23.1)

Vétérinaire :		Date :
Clinique vétérinaire :		Propriétaire actuel :
Adresse de la clinique vétérinaire :		Adresse du propriétaire actuel :
Nom de l'animal :	Espèce :	Sexe :
Date de naissance :	Race :	Couleur :
Numéro de la micropuce (le cas échéant) :	Marques distinctives :	
Statut reproducteur : <input type="checkbox"/> Intact <input type="checkbox"/> Stérilisé <input type="checkbox"/> Inconnu		

Résultats de l'examen physique

Température : _____ Fréquence cardiaque : _____ Fréquence respiratoire : _____ Muqueuses : _____ Temps de remplissage capillaire : _____ Poids : _____

	Normale	Anormale	Fournir des précisions pour toute anomalie (si l'espace est insuffisant, utiliser le verso)
Apparence générale Cote de condition de chair : Trop maigre Idéal Trop gros 1 2 3 4 5 6 7 8 9			
Gueule			
Dents			
Yeux			
Oreilles			
Système cardiovasculaire			
Système respiratoire			
Ganglions lymphatiques			
Abdomen			
Système gastro-intestinal			
Système génito-urinaire			
Peau			
Musculature			
Squelette			
Autres observations / traitements recommandés			

J'ai procédé à l'examen physique de l'animal susmentionné le (inscrire la date) _____ et ai noté ci-dessus mes observations. Je n'ai effectué aucun autre examen que l'examen physique. Mes observations sont basées en partie sur des renseignements fournis par le propriétaire de l'animal dont l'exactitude ne peut être garantie. Le présent certificat de santé indique l'état de santé de l'animal le jour de l'examen. Il ne doit pas servir à prédire l'état de santé futur de l'animal, notamment la présence de toute condition qui pourrait se manifester après la date de l'examen ou qui ne pouvait pas être décelée au moyen d'un examen physique. Le présent certificat ne peut pas servir de garantie, expresse ou implicite, en ce qui concerne la santé de l'animal examiné.

Signature du vétérinaire



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-88**

under the

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF
CRUELTY TO ANIMALS ACT
(O.C. 2021-332)**

Filed December 14, 2021

1 *Section 14 of New Brunswick Regulation 2010-74 under the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act is repealed and the following is substituted:*

14(1) A pet establishment licence is subject to the condition that the licensee shall not alter or extend the premises in respect of which the licence was issued without first obtaining approval of the society.

14(2) The condition referred to in subsection (1) only applies to an alteration or extension of the premises if the alteration or extension impacts the activity in respect of which the pet establishment licence was issued.

2 *Section 20 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

20(1) A kennel licence holder shall comply with A *Code of Practice for Canadian Kennel Operations*, Third Edition, published in 2018 by the Canadian Veterinary Medical Association.

(b) by adding after subsection (2) the following:

20(3) Subject to section 4 of Schedule A, if there is a conflict or an inconsistency between a provision of this

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-88**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE
DES ANIMAUX
(D.C. 2021-332)**

Déposé le 14 décembre 2021

1 *L'article 14 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-74 pris en vertu de la Loi sur la Société protectrice des animaux est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

14(1) La licence d'établissement hébergeant des animaux familiaux est assortie de la condition portant que son titulaire ne peut modifier ni agrandir les locaux relativement auxquels elle a été délivrée sans en avoir obtenu au préalable l'autorisation de la Société.

14(2) La condition prévue au paragraphe (1) ne vise que les modifications et les agrandissements ayant une incidence sur l'activité visée par la licence.

2 *L'article 20 du Règlement est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

20(1) Le titulaire d'une licence de chenil se conforme au *Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada*, 3^e édition, publié en 2018 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

20(3) Sous réserve de l'article 4 de l'annexe A, les dispositions du présent règlement l'emportent sur toute dis-

Regulation and a standard, code of conduct, code of practice or code of procedure incorporated by reference under subsection (1) or Schedule A, the provision of this Regulation prevails.

3 Schedule A of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph 3(a) and substituting the following:

(a) for dogs, *A Code of Practice for Canadian Kennel Operations*, Third Edition, published in 2018 by the Canadian Veterinary Medical Association;

(b) in section 54 by striking out “the requirements established in”;

(c) by repealing section 55 and substituting the following:

55 Outdoor primary enclosures which house dogs shall comply with *A Code of Practice for Canadian Kennel Operations*, Third Edition, published in 2018 by the Canadian Veterinary Medical Association.

4 This Regulation comes into force on January 1, 2022.

position incompatible de toute norme, de tout code de conduite ou de toute pratique ou procédure incorporé par renvoi au paragraphe (1) ou à l'annexe A.

3 L'annexe A du Règlement est modifiée

a) par l'abrogation de l'alinéa 3a) et son remplacement par ce qui suit :

a) pour les chiens : *Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada*, 3^e édition, publié en 2018 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires;

b) à l'article 54, par la suppression de « respecte les normes établies dans le » et son remplacement par « se conforme au »;

c) par l'abrogation de l'article 55 et son remplacement par ce qui suit :

55 L'enclos primaire extérieur qui abrite un chien se conforme au *Code de pratiques recommandées aux chenils du Canada*, 3^e édition, publié en 2018 par l'Association canadienne des médecins vétérinaires.

4 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

**CUMULATIVE INDEX OF NEW BRUNSWICK REGULATIONS
DECEMBER 31, 2021**

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
A			
RSNB 2011, c.100	ABSCONDING DEBTORS <i>(revision of ABSCONDING DEBTORS, RSNB 1973, c.A-2)</i> Forms Forms		74-150 Repealed: 82-222 82-222 Repealed: SNB 2013, c.32, s.2
SNB 2013, c.27	ACCOUNTABILITY AND CONTINUOUS IMPROVEMENT Schedule of Act		2014-94
SNB 1988, c.A-2.1	ADMISSION AND AMUSEMENT TAX General		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Repealed: SNB 1997, c.H-1.01, s.50(2)
RSNB 1973 c.A-3	ADOPTION Forms Organization Authorized to Consent to Adoptions Schedule of Fees Schedule of Fees	1 2 3	Repealed: 82-214 Repealed: 82-214 Repealed: 74-90 74-90 Repealed: 81-132
SNB 1980, c.A-3.001	ADULT EDUCATION AND TRAINING Institutions Offering Post-Secondary Non-University Programmes		88-198; SNB 1998, c.41, s.4 Repealed: 2010-79
RSNB 2011, c.104	AGRICULTURAL ASSOCIATIONS <i>(revision of AGRICULTURAL ASSOCIATIONS, RSNB 1973, c.A-5)</i> Agricultural Fair Associations Agricultural Fair Associations Agricultural Societies Agricultural Societies Provincial Farmer Association Provincial Farmers Association	4 5 6	Repealed: 82-55 82-55; SNB 2000, c.26, s.9 Repealed: SNB 2017, c.55, s.2 69-107 Repealed: 82-231 82-231; SNB 2000, c.26, s.10; SNB 2012, c.39, s.9; SNB 2015, c.2, s.60 Repealed: SNB 2017, c.55, s.2 Repealed: 83-5 83-5 Repealed: SNB 2017, c.55, s.2
RSNB 2011, c.106	AGRICULTURAL DEVELOPMENT <i>(revision of AGRICULTURAL DEVELOPMENT, RSNB 1973, c.A-5.1)</i> <i>(formerly FARM ADJUSTMENT, RSNB 1973, c.F-3)</i> Fur Industry Loan General General		90-27; 2018-38 66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Repealed: 86-81 84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57; 2009-92; 2010-114; SNB 2016, c.37, s.11; 2018-4; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.6(1); 2020-4

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Entrant Farmer Loan		90-125; 94-34; 99-1; 2001-31; 2010-115; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.6(2) Repealed: 2020-6
	Perennial Crop Establishment Loan		90-152; 2001-32; 2010-116; 2018-38 Repealed: 2020-7
	Swine Industry Financial Restructuring		85-19; 85-123; 85-180; 2018-39; SNB 2019, c.29, s.6(3)
RSNB 2012, c.100	AGRICULTURAL INSURANCE <i>(revision of AGRICULTURAL INSURANCE, RSNB 1973, c.A-5.105)</i> <i>(formerly CROP INSURANCE, RSNB 1973, c.C-35)</i>		
	Crop Insurance Plan for Apples		75-22 Expired: 75-120
	Crop Insurance Plan for Apples		75-120; 81-38; 82-146 Repealed: 83-30
	Crop Insurance Plan for Apples		83-30; 84-109; 85-44 Repealed: 87-52
	Crop Insurance Plan for Apples		87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.82 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Blueberries		92-7; 94-115; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.87 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Dry Beans		89-49; 90-129; 92-33; 94-114; SNB 1995, c.15, s.7 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Potatoes		75-121 Repealed: 76-108
	Crop Insurance Plan for Potatoes		76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75 Repealed: 83-31
	Crop Insurance Plan for Potatoes		83-31; 84-108; 86-55; 86-103 Repealed: 87-53
	Crop Insurance Plan for Potatoes		87-53; 88-164; 90-130; 94-111; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.83 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		82-147 Repealed: 83-160
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		83-160 Repealed: 87-54
	Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		87-54; 88-125; 88-165; 90-131; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.84 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Rutabagas		75-122 Expired: 76-119
	Crop Insurance Plan for Rutabagas 1976		76-119 Repealed: 82-39
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		75-23 Expired: 75-123
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		75-123 Expired: 76-111
	Crop Insurance Plan for Spring Grain 1976		76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144 Repealed: 83-32
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		83-32; 85-95 Repealed: 87-55
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.85 Repealed: 2002-48
	Crop Insurance Plan for Strawberries		74-118 Expired: 75-124
	Crop Insurance Plan for Strawberries		75-124 Repealed: 76-88

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Crop Insurance Plan for Strawberries		76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190 Repealed: 83-33
	Crop Insurance Plan for Strawberries		83-33; 85-63 Repealed: 87-56
	Crop Insurance Plan for Strawberries		87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.86 Repealed: 2002-48
	General		74-37 Repealed: 83-29 <i>see also</i> SNB 1995, c.15, s.5
	General		83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; SNB 1995, c.15, s.5 Repealed: 95-122
	General		95-122; SNB 2000, c.26, s.88; SNB 2007, c.10, s.23; 2009-19; SNB 2010, c.31, s.10; SNB 2017, c.63, s.10; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.10 92-158; SNB 1995, c.15, s.7; 95-121 Repealed: 2002-48
	Gross Revenue Insurance Plan for Grain		
SNB 1996, c.A-5.11	AGRICULTURAL LAND PROTECTION AND DEVELOPMENT Registry of Agricultural Land		97-83; SNB 1998, c.41, s.6; SNB 2000, c.26, s.14; SNB 2006, c.16, s.8; SNB 2007, c.10, s.10; SNB 2010, c.31, s.12; SNB 2012, c.39, s.11; SNB 2016, c.28, s.3
RSNB 2011, c.107	AGRICULTURAL OPERATION PRACTICES <i>(revision of AGRICULTURAL OPERATION PRACTICES, SNB 1999, c.A-5.3)</i> General		2002-94; 2015-51; SNB 2016, c.37, s.12
RSNB 2011, c.108	AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING <i>(revision of AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING, SNB 2006, c.A-5.6)</i> General		2007-70; SNB 2010, c.31, s.15; SNB 2016, c.37, s.13; 2017-42
SNB 2016, c.28,s.1	AGRICULTURE APPEAL BOARD General		2018-6
SNB 1985, c.A-7.11	ALL-TERRAIN VEHICLE <i>(see OFF-ROAD VEHICLE, SNB 1985, c.O-1.5)</i>		
SNB 1990, c.A-7.3	AMBULANCE SERVICES General		92-126; 94-51; 2008-96; 2009-8; 2009-80; SNB 2017, c.6, s.2
RSNB 2011, c.110	ANATOMY <i>(revision of ANATOMY, RSNB 1973, c.A-8)</i> General Medical School Designated to Receive Bodies	7	84-131; 2018-38 Repealed: 84-131
RSNB 2011, c.111	APIARY INSPECTION <i>(revision of APIARY INSPECTION, RSNB 1973, c.A-9)</i> General		97-98; 2018-38
	APPRENTICESHIP Allowances for Apprentices	8	65-61 Repealed: 69-49

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.A-9.1	APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION (<i>formerly INDUSTRIAL TRAINING AND CERTIFICATION, RSNB 1973, c.I-7</i>)		
	General		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Repealed: 81-81
	General		81-81 Repealed: 89-171
	General		89-171 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	General		97-125; 97-134; SNB 1998, c.41, s.9; 2000-1; SNB 2000, c.26, s.21; 2000-46; 2001-58; 2008-25; 2008-47; 2010-119; 2010-120; SNB 2012, c.19, s.57, 61; 2012-66; 2013-78 Repealed: 2014-135
	Automotive Service Technician Occupation		95-90 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Steering, Suspension and Brakes) Occupation		95-91 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Transmission) Occupation		95-92 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barber Occupation		93-34; 94-73 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barbering Trade		70-21; 71-8; 71-54; 76-37 Repealed: 76-112
	Barbering Trade		76-112 Repealed: 80-143
	Barbering Trade		80-143 Repealed: 82-166
	Barbering Trade		82-166 Repealed: 93-34
	Blaster Occupation		93-1; 93-108 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker Trade		74-13 Repealed: 79-9
	Boilermaker (Marine) Occupation		93-35 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker (Marine) Trade		78-136 Repealed: 82-33
	Boilermaker (Marine) Trade		82-33 Repealed: 93-35
	Bricklaying Occupation		93-36 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Bricklaying Trade		70-100 Repealed: 80-19
	Bricklaying Trade		80-19 Repealed: 82-34
	Bricklaying Trade		82-34 Repealed: 93-36
	Cabinetmaker Occupation		93-37 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Cabinetmaking Trade		71-1 Repealed: 80-20
	Cabinetmaking Trade		80-20 Repealed: 82-35
	Cabinetmaking Trade		82-35 Repealed: 93-37
	Carpenter Occupation		93-38 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Carpentry Trade		71-43 Repealed: 80-21

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Carpentry Trade	80-21	
	Carpentry Trade	Repealed: 82-167	
	Carpentry Trade	82-167	
	Construction Boilermaker Occupation	Repealed: 93-38	
	Construction Boilermaker Occupation	93-39	
	Construction Boilermaker Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Construction Boilermaker Trade	79-9	
	Construction Boilermaker Trade	Repealed: 82-28	
	Construction Boilermaker Trade	82-28	
	Construction Electrician Occupation	Repealed: 93-39	
	Construction Electrician Occupation	90-104; 93-33	
	Construction Electrician Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Construction Lineman Occupation	93-40	
	Construction Lineman Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Construction Lineman Trade	73-55	
	Construction Lineman Trade	Repealed: 80-172	
	Construction Lineman Trade	80-172	
	Construction Lineman Trade	Repealed: 93-40	
	Construction Millwright Occupation	93-41	
	Construction Millwright Occupation	Repealed: 95-128	
	Construction Millwright Trade	74-73	
	Construction Millwright Trade	Repealed: 80-173	
	Construction Millwright Trade	80-173	
	Construction Millwright Trade	Repealed: 93-41	
	Cook Occupation	93-42	
	Cook Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Cook Trade	74-72	
	Cook Trade	Repealed: 80-174	
	Cook Trade	80-174	
	Cook Trade	Repealed: 93-42	
	Crane Operator Occupation	95-31	
	Crane Operator Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Designated Occupations	93-32; 95-133	
	Designated Occupations	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Distribution Construction Lineman Occupation	89-87; 89-107; 93-31	
	Distribution Construction Lineman Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Domestic Appliance Servicing Trade: Cooking Equipment	74-30	
	Domestic Appliance Servicing Trade: Cooking Equipment	Repealed: 80-175	
	Domestic Appliance Servicing Trade: Refrigeration Equipment	74-29	
	Domestic Appliance Servicing Trade: Refrigeration Equipment	Repealed: 80-176	
	Domestic Appliance Servicing Trade: Washing and Drying Equipment	74-28	
	Domestic Appliance Servicing Trade: Washing and Drying Equipment	Repealed: 80-177	
	Domestic Appliance Repair Trade: Cooking Equipment	80-175	
	Domestic Appliance Repair Trade: Cooking Equipment	Repealed: 83-238	
	Domestic Appliance Repair Trade: Refrigeration Equipment	80-176	
	Domestic Appliance Repair Trade: Refrigeration Equipment	Repealed: 83-238	
	Domestic Appliance Repair Trade: Washing and Drying Equipment	80-177	
	Domestic Appliance Repair Trade: Washing and Drying Equipment	Repealed: 83-238	
	Drafting (Architectural) Occupation	93-43	
	Drafting (Architectural) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Drafting (Architectural) Trade	71-64	
	Drafting (Architectural) Trade	Repealed: 80-178	
	Drafting (Architectural) Trade	80-178	
	Drafting (Architectural) Trade	Repealed: 93-43	
	Drafting (Mechanical) Occupation	93-44	
	Drafting (Mechanical) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Drafting (Mechanical) Trade	71-63	
	Drafting (Mechanical) Trade	Repealed: 80-22	
	Drafting (Mechanical) Trade	80-22	
	Drafting (Mechanical) Trade	Repealed: 82-29	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Drafting (Mechanical) Trade	82-29	
	Electric Motor Repairer Occupation	Repealed: 93-44 93-45	
	Electrical Appliance Repair Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 83-238; 84-299	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 93-58 70-22; 76-19	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 79-10 79-10	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 82-30 82-30; 86-104	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 90-104 74-121; 76-31	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 79-11 79-11	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 82-37 82-37	
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Occupation	Repealed: 93-59 93-46	
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-105	
	Electrical (Motor Repair) Trade	Repealed: 93-46 80-23	
	Electrical (Motor Repair) Trade	Repealed: 82-31 82-31	
	Electronic Servicing Occupation	Repealed: 93-45 93-47	
	Electronic Servicing Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-129	
	Engineering Assistant Occupation	Repealed: 93-47 93-48	
	Engineering Assistant Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-47	
	Enginefitter (Marine) Occupation	Repealed: 93-48 93-49	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-14	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: 80-24 80-24	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: 82-32 82-32	
	Film Projectionist Occupation	Repealed: 93-49 89-176	
	Firefighter Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-50; 94-74	
	Firefighter Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 75-72	
	Firefighter Trade	Repealed: 80-25 80-25	
	Firefighter Trade	Repealed: 82-168 82-168	
	Heat and Frost Insulator Occupation	Repealed: 93-50 93-51; 94-75	
	Heat and Frost Insulator Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 81-183	
	Heat Treatment Technician Occupation	Repealed: 93-51 95-129	
	Heavy Equipment Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-52	
	Heavy Equipment Repair Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-137	
		Repealed: 79-12	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Heavy Equipment Repair Trade		79-12
	Heavy Equipment Repair Trade		Repealed: 82-169 82-169
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 93-52 72-48; 76-38
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 79-13 79-13
	Industrial Electrical Trade		Repealed: 82-170 82-170
	Industrial Electrician Occupation		Repealed: 93-53 93-53
	Industrial Instrument Mechanic Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-54
	Industrial Instrumentation Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-42
	Industrial Instrumentation Trade		Repealed: 80-179 80-179; 87-15
	Industrial Mechanic Occupation		Repealed: 93-54 93-55
	Industrial Mechanic (Millwright) Occupation		Repealed: 95-128 95-128
	Industrial Mechanic Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-22
	Industrial Mechanic Trade		Repealed: 80-180 80-180
	Joiner Occupation		Repealed: 93-55 93-56
	Joinery Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-2
	Joinery Trade		Repealed: 80-181 80-181
	Lineman (Electric Utility) Trade		Repealed: 93-56 73-54; 79-84
	Machinist Occupation		Repealed: 80-27 93-57
	Machinist Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-44
	Machinist Trade		Repealed: 80-182 80-182
	Major Appliance Repairer Occupation		Repealed: 93-57 93-58
	Major Appliance Repairer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-55; 74-108; 75-42
	Major Appliance Repairer Trade		Repealed: 80-183 80-183
	Marine Electrician Occupation		Repealed: 83-238 93-59
	Millwork Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-3
	Motor Vehicle Body (Painter) Occupation		Repealed: 81-124 93-60
	Motor Vehicle Body Painter Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-58; 74-110
	Motor Vehicle Body Painter Trade		Repealed: 80-184 80-184
	Motor Vehicle Body (Repairer) Occupation		Repealed: 93-60 93-62
	Motor Vehicle Body (Repairer and Painter) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-61
	Motor Vehicle Body Repairer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-56; 74-109
	Motor Vehicle Body Repairer Trade		Repealed: 80-185 80-185
	Motor Vehicle Body Repairer Trade		Repealed: 93-62

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	74-57	
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	Repealed: 82-36 82-36	
	Motor Vehicle Mechanic (Automobile) Occupation	Repealed: 93-61 93-63	
	Motor Vehicle Mechanic (Automotive Transmission) Occupation	Repealed: 95-90 93-64	
	Motor Vehicle Mechanic (Electrical and Fuel Systems) Occupation	Repealed: 95-92 93-65	
	Motor Vehicle Mechanic (Steering, Suspension and Brakes) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-66	
	Motor Vehicle Mechanic (Truck and Transport) Occupation	Repealed: 95-91 93-67	
	Motor Vehicle Repair Trade:	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	
	Automotive Transmission	84-239	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 93-64 70-23; 76-20	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 79-14 79-14	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 82-171 82-171	
	Mechanical	Repealed: 93-65 70-24; 71-116; 76-21	
	Mechanical	Repealed: 79-15 79-15	
	Mechanical	Repealed: 82-172 82-172	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 93-63 70-25; 76-22	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 79-16 79-16	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 82-173 82-173	
	Truck and Transport	Repealed: 93-66 80-144	
	Truck and Transport	Repealed: 82-174 82-174	
	Motor Vehicle Repair (Body) Trade	Repealed: 93-67 72-120	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Occupation	Repealed: 82-214 93-68; 95-89	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-4; 79-107	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: 80-26 80-26	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: 82-175 82-175	
	Operating Lineman Occupation	Repealed: 93-68 93-69	
	Operating Lineman Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 73-54; 79-84	
	Operating Lineman Trade	Repealed: 80-27 80-27	
	Operating Lineman Trade	Repealed: 84-63 84-63; 84-238	
	Painter and Decorator Occupation	Repealed: 93-69 93-70	
		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Painting and Decorating Trade		71-82
	Painting and Decorating Trade		Repealed: 80-186 80-186; 84-19
	Plumber Occupation		Repealed: 93-70 93-71
	Plumbing Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-96; 74-111; 76-59
	Plumbing Trade		Repealed: 80-145 80-145
	Plumbing Trade		Repealed: 82-176 82-176
	Powderman Trade		Repealed: 93-71 72-57; 72-62
	Powderman Trade		Repealed: 75-34 75-34; 75-70
	Powderman Trade		Repealed: 80-28 80-28
	Powderman Trade		Repealed: 81-24 81-24
	Powderman Trade		Repealed: 82-38 82-38
	Production Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 93-1 93-72
	Production Equipment Mechanic Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 84-13; 84-220
	Publication of Notice of Orders		Repealed: 93-72 2013-52
	Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Occupation		93-73; 94-20
	Refrigeration and Air Conditioning Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-3
	Refrigeration and Air Conditioning Trade		Repealed: 80-187 80-187
	Residential Oil Burner Installation and Service Trade (see <i>Oil Burner Mechanic (Residential) Trade 72-4</i>)		Repealed: 93-73
	Roofer Occupation		93-74
	Roofer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 80-29
	Roofer Trade		Repealed: 82-177 82-177
	Service Station Attendant Occupation		Repealed: 93-74 93-75
	Service Station Attendant Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-7
	Service Station Attendant Trade		Repealed: 80-188 80-188
	Sheet Metal Trade		Repealed: 93-75 71-58; 75-81
	Sheet Metal Trade		Repealed: 80-189 80-189
	Sheet Metal Worker Occupation		Repealed: 93-76 93-76
	Ship's Plater Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-77
	Ship's Plater Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-15
	Ship's Plater Trade		Repealed: 80-190 80-190
	Small Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 93-77 93-78
	Small Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 95-93 95-93
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Small Equipment Repair Trade		72-111
	Small Equipment Repair Trade		Repealed: 80-191
	Sprinkler System Installer Occupation		80-191
	Sprinkler System Installer Trade		Repealed: 93-78
	Sprinkler System Installer Trade		93-79
	Staker/Detailer Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Staker/Detailer Trade		81-14
	Stationary Engineer (2nd Class) Occupation		Repealed: 82-178
	Stationary Engineer (3rd Class) Occupation		82-178
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: 93-79
	Steamfitter-Pipefitter Occupation		93-80
	Steamfitter-Pipefitter Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Steamfitter-Pipefitter Trade		86-161
	Steel Fabricator Occupation		Repealed: 93-80
	Steel Fabricator Trade		95-130
	Steel Fabricator Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Survey Technician (Cartography) Occupation		95-131
	Survey Technician (Instrumentation) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Survey Technician (Instrumentation) Trade		95-132
	Survey Technologist Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Truck Trailer Repairer Occupation		93-81
	Truck Trailer Repairer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Water Well Driller Occupation		71-16
	Water Well Driller Trade		Repealed: 80-192
	Welder Occupation		80-192
	Welding Trade		Repealed: 93-81
	Welding Trade		93-82
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
			78-137
			Repealed: 82-179
			82-179
			Repealed: 93-82
			90-14
			Repealed: 95-94
			90-15
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
			87-50
			Repealed: 90-15
			90-16
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
			93-83
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
			85-174; 85-200
			Repealed: 93-83
			93-84
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
			83-6
			Repealed: 93-84
			93-85
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
			76-1
			Repealed: 80-193
			80-193
			Repealed: 93-85
SNB 2012, c.19	APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION Compulsory Occupations Fees Wage		2014-133 2012-67 2014-134

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.112	AQUACULTURE (revision of <i>AQUACULTURE</i> , SNB 1988, c.A-9.2) General		91-158; 99-68; SNB 2000, c.26, s.23; SNB 2007, c.10, s.16; 2010-158; SNB 2010, c.31, s.19; SNB 2012, c.39, s.13; 2013-17; 2016-68; SNB 2016, c.37, s.15; SNB 2017, c.2, s.2; SNB 2019, c.29, s.164
RSNB 1973, c.A-10	ARBITRATION Table of Fees and Costs Table of Fees and Costs		72-124; 78-49 Repealed: 83-74 83-74 Repealed: 2013-6
SNB 1977, c.A-11.1	ARCHIVES General		86-121; 2009-124; 2017-38
RSNB 1973, c.A-12	ARREST AND EXAMINATIONS Fees Forms Forms Recovery of Judgment		91-64 Repealed: SNB 2013, c.32, s.4(3) 74-151 Repealed: 84-173 84-173 Repealed: SNB 2013, c.32, s.4(2) 84-23 Repealed: SNB 2013, c.32, s.4(1)
RSNB 1973, c.A-13	ARTIFICIAL INSEMINATION General General	9	Repealed: 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Repealed: SNB 1994, c.17, s.2
RSNB 1973, c.A-14	ASSESSMENT Assessment Reduction General General General Mobile Homes Registration Not-For-Profit, Low Rental Housing Accommodation Regional Assessment Review Boards Schedule of Act		98-47; 2005-87; 2014-24; SNB 2017, c.20, s.7 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Repealed: 81-125 81-125; 83-51; SNB 1983, c.8, s.2(2) Repealed: 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; SNB 2001, c.32, s.2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24; 2008-49; SNB 2008, c.31, s.12; SNB 2008, c.56, s.14; 2009-10; 2009-125; SNB 2010, c.34, s.4; 2011-7; 2012-16; SNB 2012, c.36, s.2; 2013-15; 2013-20; 2014-114; SNB 2017, c.20, s.6; 2018-27; SNB 2019, c.2, s.19; SNB 2019, c.11, s.2; SNB 2019, c.29, s.10; SNB 2020, c.21, s.3 79-143; 81-21 Repealed: 81-125 2005-18; 2015-66 97-8; 97-43; 97-87 Repealed: SNB 2001, c.32, s.3 2004-36

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.114	ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD (<i>revision of ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD, SNB 2001, c.A-14.3</i>) General		2001-89; 2008-39; 2010-34; 2010-140; 2010-146; 2012-22; 2014-31; 2014-38; 2014-45; 2015-14; 2015-26; 2015-37; SNB 2016, c.37, s.18; 2017-7; 2019-13
RSNB 1973, c.A-15	ASSIGNMENT OF BOOK DEBTS Fees Forms Forms	10	Repealed: 73-5 74-152 Repealed: 83-179 83-179 Repealed: 95-57
RSNB 2014, c.119	ATLANTIC PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION (<i>formerly MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION, RSNB 2014, c.119</i>) General		2003-1; SNB 2015, c.13, s.12; SNB 2017, c.20, s.9
RSNB 2011, c.117	AUCTIONEERS LICENCE (<i>revision of AUCTIONEERS LICENCE, RSNB 1973, c.A-17</i>) Fees		85-133; 88-105; 2018-38
RSNB 1973, c.A-19	AUXILIARY CLASSES Establishment and Inspection of Auxiliary Classes General General General	11	Repealed: 69-25 69-25; 69-69 Repealed: 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Repealed: 84-36 84-36 Repealed: 2013-6
B			
	BANG'S DISEASE CONTROL Restricted Area	12	Repealed: 81-124
SNB 1977, c.B-2.1	BEVERAGE CONTAINERS Beverage Containers Beverage Containers Beverage Containers Definition of Beverage		78-100 Repealed: 80-110 80-110 Repealed: 83-123 83-123 Repealed: 92-54 80-164 Repealed: 83-123
RSNB 2011, c.121	BEVERAGE CONTAINERS (<i>revision of BEVERAGE CONTAINERS, SNB 1991, c.B-2.2</i>) General General		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Repealed: 99-66 99-66; 2002-25; 2005-132; 2009-123; 2016-71; SNB 2019, c.29, s.14; SNB 2021, c.40, s.10
RSNB 1973, c.B-3	BILLS OF SALE Fees Forms	13	Repealed: 73-5 74-153 Repealed: 82-196

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Forms		82-196 Repealed: 95-57
SNB 1976, c.B-4.1	BITUMINOUS SHALE Bituminous Shale Licence to Search Licence to Search, Development Permit and Lease		81-54 Repealed: 87-14 87-14
RSNB 1973, c.B-5	BLIND PERSONS ALLOWANCE General Memorandum of Agreement	14 15	Repealed: 82-214 64-1 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.B-7	BOILER AND PRESSURE VESSEL Boiler and Pressure Vessel Code Boiler and Pressure Vessel Code 1969 Boiler and Pressure Vessel Code 1976 Gas Burning Appliances and Equipment Gas Burning Appliances and Equipment		68-21 (Including S.O.R. 156, 66-7, 67-114) Repealed: 69-71 69-71 Repealed: 76-84 76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Repealed: 84-174 68-22 (Including S.O.R. 157, 64-42, 66-39, 67-114) Repealed in part: 72-94 Repealed: 82-214 72-94; 73-108 Repealed: 77-38
RSNB 2011, c.122	BOILER AND PRESSURE VESSEL (<i>revision of BOILER AND PRESSURE VESSEL, SNB 1976, c.B-7.1</i>) Boiler and Pressure Vessel Code Heating and Power Plants Heating Plants and Power Plants Propane, Natural and Medical Gas Propane, Natural, Manufactured and Medical Gas Standards		84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; SNB 1998, c.41, s.14; 99-55; SNB 2000, c.26, s.29; 2003-66; 2008-50; 2011-17; 2014-96; SNB 2016, c.37, s.24(1); SNB 2019, c.2, s.22(1); SNB 2019, c.29, s.17; SNB 2020, c.25, s.14(1) 76-101; 84-116 Repealed: 84-175 84-175; 87-10; 88-55; 88-262; 89-21; 97-10; 98-21; 99-56; 2003-67; 2011-18; 2014-97 84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; SNB 2000, c.26, s.30; 2000-34; 2002-46; 2003-68; 2010-110; 2011-19; 2014-95; SNB 2016, c.37, s.24(2); SNB 2019, c.2, s.22(2); SNB 2020, c.25, s.14(2) 77-38; 80-201; 84-118 Repealed: 84-176 84-177; 86-61; 86-80; 87-64; 87-130; 89-11; 90-159; 94-124; 96-72; 2003-13; 2003-38; 2008-51; 2008-52; 2008-128; 2009-86; 2010-45; 2011-68; 2012-89; 2017-17; 2019-10
	BOOK AGENTS' EXEMPTION Books Approved		16 Repealed: 82-83
RSNB 2012, c.101	BOUNDARIES CONFIRMATION (<i>revision of BOUNDARIES CONFIRMATION, SNB 1994, c.B-7.2</i>) General		95-166; 2005-86; 2018-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.B-8	BRANDING General General	17	Repealed: 82-56 82-56 Repealed: SNB 1995, c.1, s.3
SNB 2020, c.8	BUILDING CODE ADMINISTRATION Barrier-Free Design Building Code General		2021-3 2021-2; 2021-41
RSNB 1973, c.B-9	BULK SALES Forms Forms		74-154 Repealed: 82-162 82-162 Repealed: SNB 2004, c.23, s.2
SNB 1981, c.B-9.1	BUSINESS CORPORATIONS General		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; SNB 2002, c.29, s.2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22; 2014-113; SNB 2016, c.37, s.25; SNB 2019, c.25, s.312
SNB 1981, c.B-10	BUSINESS GRANT Business Grant General		79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Repealed: 82-201 82-201; 83-9 Repealed: 2013-6
C			
RSNB 2011, c.123	CANADIAN JUDGMENTS <i>(revision of CANADIAN JUDGMENTS, SNB 2000, c.C-0.1)</i> General		2003-18; 2018-38
SNB 2018, c.2	CANNABIS CONTROL General		2018-89
SNB 2018, c.3	CANNABIS MANAGEMENT CORPORATION General		2018-59; 2019-41; SNB 2019, c.29, s.22
RSNB 1973, c.C-1	CEMETERY COMPANIES Burial under Building Burial under Building General General	18	Repealed: 77-98 77-98 Repealed: 82-247 82-247 Repealed: 94-129 94-129; SNB 1998, c.41, s.17; 98-98; SNB 2000, c.26, s.33; 2005-83; SNB 2006, c.16, s.19; SNB 2012, c.39, s.24; SNB 2017, c.20, s.15; SNB 2017, c.42, s.72; SNB 2020, c.25, s.19
RSNB 1973, c.C-2	CHANGE OF NAME Fees Fees	19	80-14 Repealed: 84-178 84-178 Repealed: 88-57

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2014, c.103	CHANGE OF NAME (<i>revision of CHANGE OF NAME, SNB 1987, c.C-2.001</i>) General		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74; 2013-29; 2016-13; 2018-16
SNB 1980, c.C-2.1	CHILD AND FAMILY SERVICES AND FAMILY RELATIONS (<i>see FAMILY SERVICES, SNB 1980, c.F-2.2</i>)		
RSNB 1973, c.C-3	CHILDREN OF UNMARRIED PARENTS Fees Forms		67-1 Repealed: 81-132 74-155; 79-160 Repealed: 81-132
	CHILDREN'S PROTECTION Forms General	20 21	Repealed: 66-49 64-25; 64-34 Repealed: 66-49
RSNB 1973, c.C-4	CHILD WELFARE General		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Repealed: 81-132
	CIVIL DEFENCE Agreement Respecting Workmen's Compensation Benefits for Civil Defence Workers Emergency Planning for Continuity of Government Plan Respecting Police Auxiliary Units Police Auxiliary Forces	22 23 24 25	Repealed: 82-214 Repealed: 67-83 Repealed: 67-87 Repealed: 67-87
RSNB 1973, c.C-5	CIVIL SERVICE General General General General Schedule to Act	26	Repealed: 64-30 64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77 Repealed: 69-113 69-113; 76-165; 77-39; 81-74 Repealed: 81-96 81-96; SNB 1983, c.8, s.4(2) Repealed: 84-229 71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156
SNB 1984, c.C-5.1	CIVIL SERVICE Board of Management General Designation of Certain Portions of the Civil Service Designation of Certain Portions of the Civil Service Designation of Certain Portions of the Civil Service		84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; SNB 2002, c.11, s.25; 2009-133; 2009-159; 2009-160; SNB 2012, c.39, s.27; SNB 2012, c.52, s.11; SNB 2016, c.37, s.28(1) 84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; SNB 1988, c. 11, s.7(a), 8, 9, 10(1) Repealed: 88-137 88-137; 89-68; SNB 1989, c.55, s.8(a), (g), 9(a), (g), 11, 12; 90-69; SNB 1992, c.18, s.7 Repealed: 92-62 92-62 Repealed: 93-137

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Examiners Allowance and Expense		84-209
	Exclusions		Repealed: 93-137 84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; SNB 1997, c.49, s.21; 97-111; SNB 1998, c.7, s.8; SNB 2000, c.51, s.5; SNB 2002, c.11, s.26; 2006-18; 2009-157; 2010-68; 2010-81; 2010-121; 2011-42; SNB 2012, c.39, s.28; SNB 2012, c.52, s.12; SNB 2015, c.2, s.61(1); SNB 2015, c.3, s.17(1); SNB 2015, c.44, s.89(1); SNB 2016, c.28, s.81(1); SNB 2016, c.33, s.18(1); SNB 2016, c.37, s.28(2); 2020-24; 2021-62; 2021-82
	General		93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; SNB 1997, c.49, s.22; SNB 1998, c.7, s.7; SNB 1998, c.41, s.19; SNB 2000, c.26, s.35; SNB 2000, c.51, s.6; 2001-72; 2001-77; SNB 2001, c.41, s.7; SNB 2003, c.23, s.2; 2003-32; 2003-74; SNB 2004, c.20, s.9; 2005-115; 2006-16; SNB 2006, c.16, s.20; SNB 2007, c.10, s.20; 2007-12; 2008-41; SNB 2008, c.6, s.9; 2009-158; 2010-69; 2010-80; 2010-122; SNB 2010, c.31, s.23; 2011-43; 2012-60; SNB 2012, c.39, s.29; SNB 2012, c.52, s.13; SNB 2013, c.42, s.7; 2014-141; SNB 2015, c.2, s.61(2); SNB 2015, c.3, s.17(2); SNB 2015, c.44, s.89(2); SNB 2016, c.28, s.81(2); SNB 2016, c.33, s.18(2); SNB 2016, c.37, s.28(3); 2017-39; SNB 2019, c.2, s.25; SNB 2019, c.29, s.25, s.166; SNB 2020, c.25, s.20
	Notice Period		95-17; SNB 2002, c.11, s.27; SNB 2012, c.39, s.30; SNB 2012, c.52, s.14; SNB 2016, c.37, s.28(4)
SNB 1997, c.C-5.2	CLEAN AIR Administrative Penalties Air Quality		98-41; 2001-97 97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50; 2012-23; 2013-4; SNB 2017, c.20, s.19 97-131 97-132; 2008-66 2001-98; SNB 2006, c.16, s.22; SNB 2012, c.39, s.32
RSNB 1973, c.C-6	CLEAN ENVIRONMENT Air Quality Air Quality Air Quality Appeal Appeal Appeal		73-61 Repealed: 79-43 79-43 Repealed: 83-208 83-208; 90-92; 93-199; 95-162 Repealed: 97-133 73-62 Repealed: 78-32 78-32 Repealed: 84-179 84-179; 92-105; SNB 2000, c.26, s.39; SNB 2006, c.16, s.26; SNB 2012, c.39, s.35; SNB 2020, c.25, s.24

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Asphalt Paving Plant		76-147
	Asphalt Paving Plant		Repealed: 82-232 82-232
	Designated Materials		Repealed: 97-129 2008-54; SNB 2012, c.39, s.38; 2012-92; 2013-82; 2015-57; SNB 2017, c.20, s.22; 2021-76
	Environmental Impact Assessment		87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; SNB 2000, c.26, s.40; 2005-12; SNB 2006, c.16, s.27; 2012-25; SNB 2012, c.39, s.36; 2013-69; SNB 2017, c.20, s.21
	Fees for Air Quality Approvals		93-200 Repealed: 97-133
	Municipal Sewage Treatment Assistance		77-5 Repealed: 83-124
	Municipal Sewage Treatment Assistance		83-124 Repealed: 93-157
	New Brunswick Tire Stewardship		96-82; 99-19; SNB 2000, c.26, s.43; 2004-20; 2005-32; SNB 2006, c.16, s.29; 2008-8 Repealed: 2008-54
	Ozone Depleting Substances		92-119; 93-202; 95-170 Repealed: 97-132
	Petroleum Product Storage and Handling		87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14; SNB 1998, c.41, s.21; SNB 2000, c.26, s.41; 2002-20; SNB 2002, c.25, s.19; 2005-10; SNB 2006, c.16, s.28; 2008-4; 2009-120; 2012-27; SNB 2012, c.39, s.37
	Pulp and Paper Industry Emission		77-6 Repealed: 83-128
	Pulp and Paper Industry Emission		83-128; 84-194 Repealed: 97-130
	Regional Solid Waste Commissions		96-11; SNB 1998, c.41, s.22; SNB 2000, c.26, s.42; 2000-65; 2002-20; 2005-33; 2010-124 Repealed: SNB 2012, c.44, s.2
	Used Oil		2002-19; 2005-11; 2012-26; 2013-5; 2014-104
	Water Quality		76-154 Repealed: 82-126
	Water Quality		82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60; SNB 2000, c.26, s.38; SNB 2002, c.25, s.18; 2005-31; SNB 2006, c.16, s.25; 2009-119; 2011-74; SNB 2012, c.39, s.34; SNB 2017, c.42, s.74
	Water Well		73-120 Repealed: 78-4
	Water Well		78-4; 78-117; 82-234 Repealed: 83-125
	Water Well		83-125; 86-123 Repealed: 90-79
	Watercourse Alteration		77-7 Repealed: 82-233
	Watercourse Alteration		82-233; 86-122 Repealed: 90-80
SNB 1989, c.C-6.1	CLEAN WATER Appeal Building Permit Prerequisites <i>(formerly Development and Building Permit Prerequisites)</i> Fees for Industrial Approvals		90-78; SNB 2002, c.26, s.23 2020-20; SNB 2020, c.25, s.30; 2021-11 93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13; SNB 2006, c.16, s.34; 2012-24; SNB 2012, c.32, s.5; SNB 2012, c.44, s.3; SNB 2017, c.20, s.25

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Potable Water		93-203; SNB 2000, c.26, s.47; 2000-47, Schedule B, s.10; 2012-9; SNB 2012, c.39, s.42; SNB 2013, c.34, s.6; 2014-26; 2016-67; SNB 2017, c.2, s.4; SNB 2017, c.20, s.26; SNB 2019, c.18, s.10
	Protected Area Exemption Water Classification		90-120; 2012-76 2002-13; SNB 2004, c.20, s.13; SNB 2006, c.16, s.35; SNB 2012, c.39, s.43; SNB 2016, c.37, s.30(3); SNB 2019, c.29, s.168(3)
	Water Well		90-79; 90-173; SNB 2000, c.26, s.45; SNB 2006, c.16, s.32; 2009-117; SNB 2012, c.39, s.40
	Watercourse and Wetland Alteration		90-80; 93-158; 96-33; SNB 2000, c.26, s.46; 2003-16; SNB 2004, c.20, s.11; SNB 2006, c.16, s.33; SNB 2007, c.10, s.21; 2009-118; SNB 2010, c.31, s.24; SNB 2012, c.39, s.41; SNB 2016, c.37, s.30(1); SNB 2017, c.20, s.24; SNB 2017, c.63, s.17; SNB 2019, c.2, s.26; SNB 2019, c.29, s.168(1)
	Watercourse Setback Designation		90-136; 94-30
	Watershed Protected Area Designation		Repealed: 2001-83 2001-83; 2008-136; 2009-115; 2010-156; 2013-2; 2017-15; SNB 2017, c.20, s.28; 2018-33
	Wellfield Protected Area Designation		2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; SNB 2004, c.20, s.12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69; 2008-69; 2008-137; 2009-114; 2010-125; 2012-4; SNB 2012, c.52, s.16; 2013-34; 2013-70; 2014-39; 2014-63; 2015-27; 2016-34; SNB 2016, c.37, s.30(2); SNB 2017, c.20, s.27; SNB 2017, c.42, s.76; 2018-32; SNB 2019, c.29, s.168(2)
SNB 2018, c.11	CLIMATE CHANGE Administrative Penalties Reduction of Greenhouse Gas Emmissions		2021-44 2021-43
RSNB 2011, c.126	COLLECTION AND DEBT SETTLEMENT SERVICES <i>(formerly COLLECTION AGENCIES, RSNB 2011, c.126)</i> General General	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Repealed: 84-256 84-256; 85-162; 2009-103; SNB 2013, c.31, s.4; SNB 2016, c.36, s.2; 2018-38; SNB 2017, c.26, s.12
RSNB 2011, c.126	COLLECTION AGENCIES <i>(revision of COLLECTION AGENCIES, RSNB 1973, c.C-8)</i> <i>(see COLLECTION AND DEBT SETTLEMENT SERVICES, RSNB 2011, c.126)</i>		
SNB 2014, c.48	COMBAT SPORT General		2014-131; SNB 2017, c.20, s.30; 2020-42; SNB 2020, c.25, s.27; SNB 2021, c.15, s. 8, 9
SNB 1975, c.C-8.1	COMMERCE AND DEVELOPMENT <i>(see COMMERCE AND TECHNOLOGY, SNB 1975, c.C-8.1)</i>		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1975, c.C-8.1	COMMERCE AND TECHNOLOGY (see <i>ECONOMIC DEVELOPMENT, SNB 1975, c.E-1.11</i>)		
RSNB 2011, c.127	COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS (revision of <i>COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS, RSNB 1973, c.C-9</i>) Examination and Fees Fees	28	65-23A; 67-2; 67-96 Repealed: 84-31 84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38; 2018-38
RSNB 2011, c.128	COMMON BUSINESS IDENTIFIER (revision of <i>COMMON BUSINESS IDENTIFIER, SNB 2002, c.C-9.3</i>) Designation		2002-51; 2003-22; SNB 2007, c.62, s.15; 2018-38
RSNB 1973, c.C-10	COMMUNITY AUCTION SALES (see <i>LIVESTOCK YARD SALES, RSNB 1973, c.L-11.1</i>)		
SNB 2012, c.56	COMMUNITY FUNDING Groups of Municipalities		86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138; 2010-29; 2010-147; 2012-21; SNB 2012, c.56, s.30; 2014-37; 2016-4; 2017-6
RSNB 1973, c.C-11	COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION (see <i>REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION, RSNB 2011, c.216</i>)		
RSNB 1973, c.C-12	COMMUNITY PLANNING Aldouane Local Service District Basic Planning Statement Adoption Aldouane Local Service District Zoning Assessment and Planning Appeal Board Barrier-Free Design Building Code Bayside Local Service District Basic Planning Statement Adoption Beaubassin Planning District Beaubassin Unincorporated Planning Area Basic Planning Statement Adoption Belledune Planning District Order		93-171; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.71; SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2020-46 93-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.72; SNB 2012, c.44, s.5(9); SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2019, c.29, s.31 Repealed: 2020-47 84-59; SNB 2001, c.32, s.5; 2011-59; SNB 2012, c.44, s.5(4); SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2019-28 2011-61; SNB 2012, c.39, s.51; 2014-106; 2016-51; SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2021-6 86-153; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.55 Repealed: 2009-47 97-139; SNB 1998, c.41, s.32; 2006-76; 2009-110 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(13) 92-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.69 Repealed: 2004-53 2008-67; 2009-112 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(17)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Big River Planning Area Basic Planning Statement		81-131; 86-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-43
	Big River Planning Area Zoning		83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.50 Repealed: 2004-44
	Building		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Repealed: 73-73
	Building		73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Repealed: 81-126
	Building Lines	30	Repealed: 70-102
	Cap Bimet Planning Area Basic Planning Statement Adoption		85-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-48
	Cap Bimet Planning Area Zoning		87-156; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-49
	Designated Easements		84-217; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.5 Repealed: 2021-83
	Douglas Local Service District Basic Planning Statement		81-127; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-128
	Douglas Local Service District Zoning		81-166; 82-71; 93-15; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-129
	Exemptions	31	Repealed: 73-25
	Fees		95-18; SNB 1998, c.41, s.28 Repealed: 2009-31
	Fees		2009-31; SNB 2012, c.44, s.5(18); SNB 2017, c.19, s.154 Repealed: 2020-9
	Garden Creek Local Service District Zoning		72-161 Repealed: 73-81
	Greater Moncton Planning District		88-3; 97-113; SNB 1998, c.41, s.26; 99-33 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(7)
	Greater Moncton Planning District Basic Planning Statement Adoption		88-160; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-130
	Greater Moncton Planning District Zoning		89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.57 Repealed: 2005-131
	Kent Planning District		85-36; 97-112; SNB 1998, c.41, s.25 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(6)
	La Vallée Planning District		97-122; SNB 1998, c.41, s.31; 99-34; 2006-63; 2009-113 Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(12)
	Lac Baker Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-146; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.60; 2010-155 Repealed: 2011-2
	Lac Baker Local Service District Zoning		90-150; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.65; SNB 2006, c.16, s.42 Repealed: 2011-3
	Lincoln Basic Planning Statement Adoption		85-93

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Lincoln Local Service District Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 89-110 89-110; 90-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Lincoln Local Service District Zoning		Repealed: 2004-50 89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.58
	Lincoln Zoning		Repealed: 2004-51 79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43
	Lincoln Zoning		Repealed: 85-94 85-94; 87-137; 87-164; 88-132
	Loch Lomond Watershed Planning Area Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 89-111 89-7; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.56; SNB 2012, c.39, s.49; SNB 2017, c.19, s.154
	Madawaska Planning District		2002-76; 2009-111; 2010-154
	Miramichi Planning District		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(16) 97-46; SNB 1998, c.41, s.30; 2007-29
	Model By-Laws	32	Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(11)
	Model By-Laws		Repealed: 64-21 64-21; 65-5
	Moncton Basic Planning Statement		Repealed: 73-25 79-191
	Nauwigewauk Planning Area Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 88-160 93-165; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.70; SNB 2017, c.19, s.154
	New Maryland Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2020-8 84-293; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	New Maryland Unincorporated Area Plan Adoption		Repealed: 2006-42 90-94; SNB 1994, c.48, s.6(b); SNB 1994, c.95, s.43; SNB 2000, c.26, s.63
	New Maryland Zoning		Repealed: 2006-51 79-122
	New Maryland Zoning		Repealed: 84-294 84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.53; SNB 2006, c.16, s.41
	Noonan Local Service District Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2006-43 90-93; 92-82; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.62
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement		Repealed: 2007-19 79-115
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 85-100 85-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Nordin Zoning		Repealed: 2004-46 79-194; 80-94; 82-68
	Nordin Zoning		Repealed: 85-101 85-101; 86-149; 87-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.54

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Oromocto Designated Areas		Repealed: 2004-47 68-124
	Oromocto Designated Areas		Repealed: 74-103 74-103; 75-49; 82-54; 82-74
	Oromocto Designated Areas		Repealed: 84-222 84-222
	Oromocto Designated Areas Basic Planning Statement		Repealed: 2005-127 84-221; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Pennfield Planning Area Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2005-126 94-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.74
	Planning Regions		Repealed: 2010-77 85-26; SNB 1998, c.41, s.24
	Point Lepreau Basic Planning Statement Adoption		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(5) 83-218; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Point Lepreau Zoning		Repealed: 2004-54 83-219; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.51
	Provincial Building		Repealed: 2004-55 81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; 1994, c.95, s.44; 98-16; SNB 2000, c.26, s.49; 2002-49; 2005-35; SNB 2006, c.16, s.39; SNB 2012, c.39, s.47; SNB 2012, c.44, s.5(3); SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.33; SNB 2017, c.42, s.77; SNB 2020, c.8, s.29
	Provincial Building, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, s.16; 2008-72; 2010-22; 2014-109; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.36
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		Repealed: 2021-5 73-44; 73-86; 76-161
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		Repealed: 84-44; 84-291 84-44
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		Repealed: 84-291 84-291; 87-107; SNB 2000, c.26, s.52; 2005-36; SNB 2006, c.16, s.40; 2008-142; SNB 2012, c.39, s.48
	Provincial Planning Appeal Board		Repealed: 2014-102 73-41
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning		Repealed: 84-59 79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; 84-262; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning (Amendment)		79-2; 79-22; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Set-back		70-102
	Provincial Set-back		Repealed: 75-30 75-30
	Provincial Set-back		Repealed: 84-292 84-292; 86-182; 2005-37; SNB 2010, c.31, s.27; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.35
	Provincial Subdivision		67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109
	Provincial Subdivision		Repealed: 73-15 80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, s.16; 2009-32; SNB 2010, c.31, s.26; SNB 2012, c.44, s.5(2); 2014-144; SNB 2017, c.19, s.154; SNB 2017, c.20, s.32

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Provincial Trailer Camps		67-19; 67-94
	Restigouche Planning District		Repealed: 73-44 97-140; SNB 1998, c.41, s.33
	Roosevelt Campobello Int. Park		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(14) 69-73
	Roosevelt Campobello Int. Park		Repealed: 76-169 76-169; 79-24; 79-173
	Roosevelt Campobello International Park Designated Areas		Repealed: 84-45 84-45; SNB 2017, c.19, s.154
	Rothsay Parish Basic Planning Statement Adoption		85-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-45
	Royal Planning District		98-34; SNB 1998, c.41, s.34; 99-48
	Rural Planning District		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(15) 95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; SNB 1998, c.41, s.29; 2002-77; 2008-68
	Rusagonis-Waasis Local Service District Basic Planning Statement Adoption		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(10) 89-112; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Rusagonis-Waasis Local Service District Zoning		Repealed: 2001-94 89-113; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.59
	Saint-André Local Service District Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2001-95 92-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.67; 2006-34, s.16
	Saint-André Local Service District Zoning		Repealed: 2008-146 92-39; 94-17; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; 2006-34, s.16
	Saint Andrews Local Service District Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2008-147 90-122; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.64
	Saint David Local Service District Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2012-32 92-55; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.68
	St. Martins Planning Area Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2011-1 94-68; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.75; SNB 2012, c.39, s.50; SNB 2017, c.19, s.154
	Shediac Cape Planning Area Basic Planning Statement Adoption		91-53; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.66
	Simonds Parish Planning Area Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2004-52 89-174; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.61
	Studholm Parish Planning Area Basic Planning Statement Adoption		Repealed: 2000-48 93-173; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.73
	Subdivision		Repealed: 2000-49 73-15; 73-24; 75-31; 76-160; 77-84; 78-92; 80-16
	Supplementary Subdivision for Greater Moncton		Repealed: 80-159

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Planning District		78-16; 78-62
	Tantramar Planning District		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(1) 90-24; 97-114; SNB 1998, c.41, s.27
	Topsoil Removal		Repealed: SNB 2012, c.44, s.5(8) 94-70 Repealed: 95-66
SNB 2017, c.19	COMMUNITY PLANNING Assessment and Planning Appeal Board Building Permit Prerequisites <i>(formerly Development and Building Permit Prerequisites)</i> Designated Easements Development Charge Fees		2019-28 2020-20; SNB 2020, c.25, s.30; 2021-11 2021-83 2019-46 2020-9
RSNB 1973, c.C-13	COMPANIES Annual Filing Fees Annual Return of Corporations Annual Return of Corporations Annual Return of Corporations Filing Fees Forms Forms Incorporation Fees Incorporation Fees Name of Trading Company	34 33 35 36	83-53; 91-144; 2003-60 Repealed: 76-97 76-97 Repealed: 80-161 80-161 Repealed: 81-187 64-33; 69-21; 80-160; 82-2; 82-202 Repealed: 83-53 74-156 Repealed: 81-187 81-187; 82-203; 85-32; 85-70; 91-143; SNB 2002, c.29, s.5; 2003-59 73-131; 80-134; 80-202; 82-3; 82-19; 82-237 Repealed: 84-203 84-203; 85-204; 91-145; SNB 2012, c.33, s.2; SNB 2019, c.20, s.7 Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.C-14	COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME <i>(formerly INNOCENT CRIME VICTIMS COMPENSATION)</i> General Prescribed Sections of the Criminal Code		71-111; 73-3; 73-16; 73-103 Repealed: 83-86 83-86 Repealed: 2013-6
RSNB 1973, c.C-15	CONDITIONAL SALES Fees Forms Forms	37	Repealed: 73-5 74-157 Repealed: 82-69 82-69 Repealed: 95-57
RSNB 1973, c.C-16	CONDOMINIUM PROPERTY General General		74-210 Repealed: 84-149 84-149 Repealed: SNB 2009, c.C-16.05, s.76
SNB 2009, c.C-16.05	CONDOMINIUM PROPERTY General		2009-169; 2012-64; SNB 2012, c.44, s.7; SNB 2015, c.44, s.92; SNB 2017, c.20, s.39
RSNB 2011, c.129	CONFLICT OF INTEREST <i>(revision of CONFLICT OF INTEREST, SNB 1978, c.C-16.1)</i> Conflict of Interest		79-21; 80-129; 80-163 Repealed: 83-134

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Conflict of Interest		83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; SNB 2000, c.51, s.7; SNB 2003, c.E-4.6, s.162; 2004-110; 2009-13; 2011-4; SNB 2013, c.7, s.153; 2018-38; SNB 2019, c.19, s.2
RSNB 2011, c.130	CONSERVATION EASEMENTS <i>(revision of CONSERVATION EASEMENTS, SNB 1998, c.C-16.3)</i> General		98-58
RSNB 1973, c.C-17	CONSTABLES Forms		74-158 Repealed: 82-214
SNB 2020, c.29	CONSTRUCTION REMEDIES General		2021-81
RSNB 1973, c.C-21	CONTROVERTED ELECTIONS Forms Forms		74-159 Repealed: 83-2 83-2 Repealed: SNB 2005, c.11, s.6
RSNB 1973, c.C-22	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Forms Standard By-Laws		74-160 Repealed: 82-39 Repealed: 82-39
SNB 1978, c.C-22.1	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Co-operative Associations General		82-58; 83-69; SNB 2000, c.26, s.77; SNB 2006, c.16, s.45; SNB 2012, c.39, s.55; SNB 2016, c.37, s.31; SNB 2019, c.29, s.33 Repealed: SNB 2019, c.24, s.198 79-44; 79-96 Repealed: 82-58
RSNB 1973, c.C-23	CORONERS Fees Fees and Forms General		67-3; 67-110; 70-30 Repealed: 72-10 84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57; 2009-146; 2013-14; 2014-148; SNB 2017, c.20, s.44 72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Repealed: 84-79
RSNB 1973, c.C-25	CORPORATION SECURITIES REGISTRATION Fees Fees	39	Repealed: 83-172 83-172; 91-106 Repealed: 95-57
RSNB 2011, c.132	CORRECTIONS <i>(revision of CORRECTIONS, RSNB 1973, c.C-26)</i> Allowance to Inmates Allowances to Inmates General		70-31 Repealed: 70-116 70-116 Repealed: 83-93 67-12 Repealed: 82-39

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-257; 86-16; 96-1; 98-77; SNB 2000, c.26, s.80; 2010-72; SNB 2016, c.37, s.39; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.30; SNB 2019, c.29, s.35; SNB 2020, c.25, s.34
RSNB 1973, c.C-27	CORRUPT PRACTICES INQUIRIES Forms Forms		74-161 Repealed: 82-149 82-149 Repealed: SNB 2005, c.11, s.7
RSNB 1973, c.C-28	COST OF CREDIT DISCLOSURE General General		68-43; 72-28 Repealed: 83-180 83-180; 84-150; 88-107; 91-125 Repealed: SNB 2002, c.C-28.3, s.68
SNB 2002, c.C-28.3	COST OF CREDIT DISCLOSURE (see <i>COST OF CREDIT DISCLOSURE AND PAYDAY LOANS ACT, SNB 2002, c.C-28.3</i>)		
SNB 2002, c.C-28.3	COST OF CREDIT DISCLOSURE AND PAYDAY LOANS General Payday Lending		2010-104; SNB 2013, c.31, s.12 2017-23
RSNB 1973, c.C-30	COUNTY COURT Forms General Sittings of the County Court Sittings Sittings Table of Fees Table of Fees Writ of Summons		74-162 Repealed: 82-39 67-63; 72-2; 79-3 Repealed: 82-39 72-32 Repealed: 72-151 72-151 Repealed: 73-137 73-137 Repealed: 82-39 40 Repealed: 65-64 65-64; 72-135; 76-118 Repealed: 82-39 79-31; 79-74 Repealed: 82-39
	COUNTY MAGISTRATES General Table of Fees	41 42	Repealed: 82-39 Repealed: 82-39
	COUNTY SCHOOLS FINANCE General	43	Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.C-30.1	COURT REPORTERS Fees General		83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2 Repealed: SNB 2009, c.R-4.5, s.24 74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Repealed: 83-159
RSNB	CREDIT UNIONS		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
1973, c.C-32	Forms General	44	74-163 Repealed: 83-24 69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Repealed: 78-12
SNB 1977, c.C-32.1	CREDIT UNIONS General General		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Repealed: 83-24 83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Repealed: 94-5
SNB 1992, c.C-32.2	CREDIT UNIONS General Networking		94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125; 2008-24; 2008-125; 2009-22; 2010-163; SNB 2013, c.31, s.15; 2016-39; SNB 2017, c.20, s.46 Repealed: SNB 2019, c.25, s.318(1) 2001-53; 2004-61; SNB 2012, c.33, s.3; 2016-40 Repealed: SNB 2019, c.25, s.318(2)
SNB 2019, c.25	CREDIT UNIONS Deposit Insurance		2019-31
RSNB 1973, c.C-33	CREDITORS RELIEF Fees Fees and Costs Forms Forms		67-4 Repealed: 83-143 83-143 Repealed: SNB 2013, c.32, s.9(1) 74-164 Repealed: 84-80 84-80 Repealed: SNB 2013, c.32, s.9(2)
	CRIMINAL CODE OF CANADA Disposition of Fines and Penalties Fines Fines General Summary Conviction Appeal Rules	45	Repealed: 67-15 67-22 Repealed: 72-80 72-80 Repealed: 83-72 83-72 78-24 Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.134	CRIMINAL PROSECUTION EXPENSES <i>(revision of CRIMINAL PROSECUTION EXPENSES, RSNB 1973, c.C-34)</i> Table of Fees and Allowances Table of Fees and Allowances		74-165; 81-208; 82-118 Repealed: 83-66 83-66; 2005-62; 2013-13; SNB 2017, c.20, s.47
RSNB 1973, c.C-35	CROP INSURANCE <i>(see AGRICULTURAL INSURANCE, RSNB 1973, c.A-5.105)</i>		75-22
RSNB 2014, c.105	CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS <i>(revision of CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS, RSNB 1973, c.C-36)</i> General		73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		Repealed: 82-109 82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; SNB 2003, c.E-4.6, s.163; 2004-111; 2005-60; 2008-94; 2009-121; 2010-8; 2010-82; SNB 2010, c.31, s.29; SNB 2013, c.7, s.154; SNB 2015, c.2, s.62; SNB 2016, c.37, s.43; SNB 2017, c.20, s.48; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.40; SNB 2020, c.29, s.108(a), (b); 2021-59; SNB 2020, c.29, s.108(c) to (g)
	Machine Rental		74-92
	Machine Rental		Repealed: 75-65 75-65; 75-108
	Machine Rental		Repealed: 77-22 77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135
	Machine Rental		Repealed: 81-73 81-73
	Machine Rental		Repealed: 82-113 82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006- 7; 2007-37; 2008-48; 2010-62; 2011-49; 2014-25; 2015-9; 2017-13
	N.B.E.P.C. Tender Document		75-60 Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.C-38	CROWN LANDS Amendment of Grants		73-123 Repealed: 82-214
	Blueberry Leases	46	Repealed: 82-214
	Camp Site Leases	47	Repealed: 72-79 72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60
	Camp Site Leases		Repealed: 89-32 76-76; 77-54; 79-55
	Forest Reserve Timber		Repealed: 82-214
	Levies for Forest Protection		76-44; 76-170 Repealed: 77-14
	Levies for Forest Protection		77-14
	Lobster Pound Leases	48	Repealed: 82-214 68-23
	Maple Sugary Leases	48A	Repealed: 89-32 Repealed: 77-8
	Maple Sugary Leases		77-8; 79-61 Repealed: 89-32
	Settlement	49	68-4; 79-178 Repealed: 82-214
	Timber	50	Repealed: 64-10
	Timber		64-10; 64-51 Repealed: 66-18
	Timber		65-27 Repealed: 66-18
	Timber		66-18; 66-32; Repealed: 67-52
	Timber		67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103; 79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140; 81-141; 81-142 Repealed: 82-214
	Wood Processing Permit		78-33; 79-137 Repealed: 81-50
SNB 1980 c.C-38.1	CROWN LANDS AND FORESTS General		82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-46; 84-233; 85-45; 86-56 Repealed: 86-160

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Land Administration		2009-62; 2010-43; 2010-118; 2014-74; SNB 2016, c.37, s.45(2); SNB 2017, c.20, s.50; SNB 2019, c.29, s.171(2); 2020-45; 2021-32; 2021-33; 2021-34
	Leasing		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15; 95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26; 2003-14; 2004-19; 2004-21; SNB 2004, c.20, s.17; 2005-77; 2006-23 Repealed: 2009-62
	Penalties		82-128 Repealed: 84-231
	Penalties		84-231 Repealed: 86-160
	Public Auctions and Tenders		82-204 Repealed: 86-160
	Timber		86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39; 90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117; 94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107; 98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52; SNB 2003, c.P-19.01, s.37; 2003-28; 2004-23; 2004-30; SNB 2004, c.20, s.16; 2005-24; 2006-53; 2007-68; 2008-78; 2008-149; 2009-70; 2009-107; 2010-97; 2011-33; 2012-35; 2012-105; 2013-25; 2013-68; 2014-126; 2014-158; 2015-32; 2015-39; 2016-57; SNB 2016, c.37, s.45(1); SNB 2019, c.29, s.171(1) 84-232 Repealed: 86-160
	Wasteful Cutting Practices		
RSNB 2011, c.137	CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS (<i>revision of CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS, SNB 1985, c.C-40</i>) General		92-71; SNB 2000, c.26, s.90; 2004-97; SNB 2008, c.6, s.10; 2014-7; SNB 2016, c.37, s.47; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.33; SNB 2020, c.25, s.37
D			
RSNB 1973, c.D-1	DAIRY INDUSTRY General General	51	69-23 Repealed: 84-164 84-164 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.120(2)
RSNB 1973, c.D-2	DAIRY PRODUCTS General General General Milk Quality Milk Quality Milk Quality	52	Repealed: 67-47 67-47; 70-110; 72-125; 84-162 Repealed: 84-163 84-163 Repealed: 85-144 85-144; 88-249; 90-121; 97-102; SNB 1999, c.N-1.2, s.110; SNB 2017, c.42, s.79 75-109 Repealed: 84-162 84-162; 85-122 Repealed: 86-118 86-118; 90-18; 94-31; SNB 1999, c.N-1.2, s.110; SNB 2000, c.26, s.209; 2004-42; SNB 2006, c.16, s.121 Repealed: 2010-19

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.D-4.1	DAY CARE General		74-119; 78-17 Repealed: 83-85
SNB 1985, c.D-4.2	DAYS OF REST Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134; 2009-98; 2018-85; SNB 2019, c.12, s.8; SNB 2020, c.14, s.2
RSNB 2011, c.140	DEGREE GRANTING <i>(revision of DEGREE GRANTING, SNB 2000, c.D-5.3)</i> General		2001-9
SNB 1976, c.60	DENTURIST General		81-155 Repealed: 89-159
SNB 1986, c.90	DENTURISTS' General		89-159
RSNB 1973, c.D-8	DESERTED WIVES AND CHILDREN MAINTENANCE General		72-95; 79-161 Repealed: 81-132
RSNB 2011, c.141	DIRECT SELLERS <i>(revision of DIRECT SELLERS, RSNB 1973, c.D-10)</i> General General		68-42; 68-73; 83-113 Repealed: 84-151 84-151; 88-108; 91-45; 97-108; SNB 2002, c.C-28.3, s.67; SNB 2013, c.31, s.17; 2018-38
RSNB 1973 c.D-11	DISABLED PERSONS ALLOWANCE General Memorandum of Agreement	53 54	Repealed: 82-214 64-2 Repealed: 82-214
RSNB 2011, c.142	DISEASES OF ANIMALS <i>(revision of DISEASES OF ANIMALS, RSNB 1973, c.D-11.1)</i> General General		76-52; 82-155 Repealed: 83-105 83-105; SNB 2000, c.26, s.92; SNB 2002, c.13, s.3; SNB 2006, c.16, s.53; SNB 2007, c.10, s.26; SNB 2010, c.31, s.31; SNB 2017, c.42, s.80; 2018-38
	DIVORCE ACT (Canada)		68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; Repealed by New Brunswick Divorce Rules made by Judges of The Court of Queen's Bench of New Brun- swick effective Sept. 5, 1979 filed under Statu- tory Instruments Act, Dec. 11, 1979
RSC	DIVORCE ACT (CANADA)		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
1985, c.3 (2nd Supp.)	Divorce Proceedings		O.C. 87-380; O.C. 87-426; O.C. 87-568; O.C. 90-120; O.C. 95-635; O.C. 97-640; O.C. 98-337; O.C. 99-699; O.C. 2002-349; O.C. 2006-228; O.C. 2010-455; O.C. 2018-134; O.C. 2018-140; O.C. 2021-62
RSNB 1973, c.D-12	DIVORCE COURT Divorce Court Rules Forms	55	66-56; 79-162 Repealed: SNB 2008, c.43, s.2 74-166 Repealed: SNB 2008, c.43, s.3
E			
SNB 2010 c.E-0.5	EARLY CHILDHOOD SERVICES Childcare Subsidies Licensing On-line Registry Programs For Children with Autism Spectrum Disorder		2018-12; SNB 2019, c.2, s.37(2); 2021-84 2018-11; SNB 2019, c.2, s.37(1); SNB 2019, c.12, s.9; SNB 2021, c.1, s.29; 2021-74 2021-42 2018-13
SNB 1975, c.E-1.1	ECOLOGICAL RESERVES Ecological Reserves Ecological Reserves Establishment of Ecological Reserves		81-55; 81-101 Repealed: 83-79 83-79 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.43 94-49 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.44
SNB 2010, c.E-1.05	ECONOMIC AND SOCIAL INCLUSION General		2010-137
SNB 1975, c.E-1.11	ECONOMIC DEVELOPMENT <i>(formerly COMMERCE AND TECHNOLOGY, SNB 1975, c.C-8.1)</i> General General		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Repealed: 82-197 82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; SNB 1992, c.67, s.14(1); 93-29; 95-123; 96-15; SNB 1998, c.41, s.38; 99-40; 2007-56; 2010-53; 2014-71 Repealed: SNB 2015, c.2, s.72(2)
SNB 1997, c.E-1.12	EDUCATION Appeal Board on Teacher Certification District Education Council Election Governance Structure Governance Structure Pupil Conveyance and Lodging		2001-50 Repealed: 2004-8 2001-23 Repealed: 2001-48 97-148 Repealed: 2001-48 2001-48; 2001-87; 2004-27; 2008-62; 2009-84; 2012-12; SNB 2012, c.7, s.8; 2021-51; SNB 2021, c.10, s.2(3) 97-151; 2000-3 Repealed: 2001-51

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Pupil Transportation		2001-51; 2002-42; 2010-141; SNB 2012, c.39, s.60; 2016-72; SNB 2016, c.37, s.51(1); 2018-49; SNB 2020, c.25, s.39; SNB 2021, c.10, s.2(4)
	School Administration		97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9; 2009-39; 2009-65; 2010-83; SNB 2010, c.31, s.35; 2016-54; 2016-63; 2018-22; SNB 2021, c.10, s.2(1)
	School Districts		97-149
	School Districts and Subdistricts		Repealed: SNB 2000, c.52, s.69 2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59; 2010-30; 2010-148; 2012-11; 2013-33; 2014-42; 2015-22; 2016-20; 2018-30; SNB 2018, c.9, s.47; 2019-12; 2019-44; SNB 2021, c.10, s.2(2)
	Teacher Certification		2004-8; 2004-94; SNB 2010, c.31, s.36; 2012-37; 2016-62; SNB 2016, c.37, s.51(2); SNB 2021, c.10, s.2(5)
RSNB 1973, c.E-3	ELECTIONS		
	Forms		74-167; 79-112; 81-70 Repealed: 82-102
	Forms		82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Repealed: 99-16
	Forms		99-16; 2006-67 Repealed: SNB 2010, c.6, s.130
	Procedure to Set Aside Election Schedule of Act		2006-50 2006-68
	Tariff of Fees	56	67-120 Repealed: 67-122
	Tariff of Fees		74-168 Repealed: 78-131
	Tariff of Fees		78-131 Repealed: 81-128
	Tariff of Fees		81-128 Repealed: 86-124
	Tariff of Fees		86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69 Repealed: 2010-105
	Tariff of Fees		2010-105; SNB 2016, c.37, s.53
RSNB 2014, c.106	ELECTORAL BOUNDARIES AND REPRESENTATION <i>(revision of ELECTORAL BOUNDARIES AND REPRESENTATION, SNB 2005, c.E-3.5)</i>		
	Electoral Districts Boundaries		2006-27; 2006-28; 2010-31; 2010-149; SNB 2013, c.7, s.156 Repealed: 2013-46
	Electoral Districts Boundaries		2013-46; 2014-67; 2016-64; 2017-28; 2018-3; 2018-38
RSNB 1973, c.E-4	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION		
	General		65-46; 65-53 Repealed: 68-13
	General		68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Repealed: 84-165
RSNB 2011, c.144	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION <i>(revision of ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION, SNB 1976, c.E-4.1)</i>		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; SNB 1998, c.41, s.42; SNB 2000, c.26, s.98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; SNB 2006, c.16, s.56; SNB 2007, c.10, s.27; 2007-87; 2009-21; 2010-44; 2011-16; 2011-67; 2012-68; 2012-88; 2016-24; 2016-38; 2018-38; 2019-27
	Lightning Protection System		82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.45
	Lightning Rod		76-141 Repealed: 82-215
SNB 2003, c.E-4.6	ELECTRICITY Electricity from Renewable Resources		2006-58; 2012-12 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	First Hearing		2005-23 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	General		2004-2; 2004-100; 2005-1; 2012-1 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	Point Lepreau Refurbishment Project Deferral Account		2012-58 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
	Special Payments in Lieu of Taxes		2008-9 Repealed: SNB 2013, c.7, s.168
SNB 2013, c.7	ELECTRICITY Electricity from Renewable Resources		2013-65; 2014-128 Repealed: 2015-60
	Electricity from Renewable Resources		2015-60; 2016-56; SNB 2017, c.20, s.58; 2019-45; 2021-46
	General		2013-67
	Reliability Standards		2013-66
	Transitional Transmission Tariff		2013-64
RSNB 1973, c.E-5	ELECTRIC POWER Fees		88-207; 90-116; 96-96 Repealed: 2013-6
RSNB 2011, c.145	ELECTRONIC TRANSACTIONS (<i>revision of ELECTRONIC TRANSACTIONS, SNB 2001, c.E-5.5</i>) Exclusion		2002-24; 2018-38 Repealed: 2020-33
RSNB 1973, c.E-6	ELEVATORS AND LIFTS Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices	57	Repealed: 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Repealed: 73-29
	Safety Code for Elevating Devices		73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Repealed: 84-181
	Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices		84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; SNB 1998, c.41, s.44; 99-49; SNB 2000, c.26, s.100; 2003-69; 2005-7; 2008-11; 2008-129; 2009-41; 2010-46; 2011-20; 2011-69 Repealed: 2014-147
	Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices		2014-147; 2015-11; SNB 2016, c.37, s.57; SNB 2019, c.2, s.43; 2019-30; SNB 2020, c.25, s.43

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1978, c.64	EMBALMERS AND FUNERAL DIRECTORS Embalmers and Funeral Directors		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Repealed: 92-101
RSNB 2011, c.146	EMERGENCY 911 <i>(revision of EMERGENCY 911, SNB 1994, c.E-6.1)</i> General NB 911 Service Fee		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109; 2008-22; 2010-39; SNB 2013, c.34, s.11; SNB 2017, c.20, s.61; 2018-38 2008-23; 2018-38; 2020-23
RSNB 1973, c.E-7	EMERGENCY MEASURES Division of the Province for Emergency Measures Emergency Planning for Continuity of the Government of New Brunswick Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick Fire Auxiliary Forces Peacetime Disaster Peacetime Disaster Police Auxiliary Forces		67-88 Repealed: 70-77 67-83; 70-74 Repealed: 84-7 67-84 Repealed: 70-75 70-75 Repealed: 83-71 67-86 Repealed: 82-214 67-85 Repealed: 70-76 70-76 Repealed: 82-214 67-87 Repealed: 82-223
RSNB 2011, c.147	EMERGENCY MEASURES <i>(revision of EMERGENCY MEASURES, SNB 1978, c.E-7.1)</i> Auxiliary Police Forces Disaster Assistance to Municipalities Emergency Planning for the Continuity of the Government of New Brunswick		82-223 Repealed: SNB 1996, c.11, s.4 83-71; 90-166; SNB 1998, c.41, s.47; SNB 2000, c.26, s.103; SNB 2004, c.20, s.20; SNB 2006, c.16, s.57; SNB 2008, c.6, s.12; SNB 2013, c.7, s.157; SNB 2013, c.42, s.8; SNB 2016, c.37, s.60(1); 2018-38; SNB 2019, c.29, s.173(1) 84-7; SNB 1998, c.41, s.48; SNB 2000, c.26, s.104; SNB 2003, c.E-4.6, s.165; SNB 2004, c.20, s.21; 2004-133; SNB 2006, c.16, s.58; SNB 2007, c.10, s.28; SNB 2008, c.6, s.13; 2010-90; SNB 2010, c.31, s.38; SNB 2012, c.39, s.63; SNB 2012, c.52, s.19; SNB 2013, c.7, s.157; SNB 2013, c.42, s.8; SNB 2015, c.44, s.93; SNB 2016, c.37, s.60(2); SNB 2019, c.2, s.46; SNB 2019, c.29, s.48, 173(2); SNB 2020, c.25, s.46
RSNB 2011, c.148	EMPLOYMENT DEVELOPMENT <i>(revision of EMPLOYMENT DEVELOPMENT, SNB 1988, c.E-7.11)</i> General		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
SNB 1982,	EMPLOYMENT STANDARDS COVID-19 Emergency Leave		2020-29

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
c.E-7.2	Domestic Violence, Intimate Partner Violence or Sexual Violence Leave General	2018-81	85-179; 88-252; 89-41; SNB 1998, c.41, s.51; 99-3; SNB 2000, c.26, s.107; 2004-96; SNB 2006, c.16, s.61; SNB 2007, c.10, s.31; 2010- 84; 2014-116; 2014-117; 2017-19; SNB 2019, c.29, s.50
	Minimum Wage	86-59; 88-211	
	Minimum Wage	Repealed: 90-95	
	Minimum Wage	90-95	
	Minimum Wage	Repealed: 95-115	
	Minimum Wage	95-115	
	Minimum Wage	Repealed: 99-69	
	Minimum Wage	99-69	
	Minimum Wage	Repealed: 2000-66	
	Minimum Wage	2000-66	
	Minimum Wage	Repealed: 2002-15	
	Minimum Wage	2002-15	
	Minimum Wage	Repealed: 2003-82	
	Minimum Wage	2003-82	
	Minimum Wage	Repealed: 2004-136	
	Minimum Wage	2004-136	
	Minimum Wage	Repealed: 2005-154	
	Minimum Wage	2005-154	
	Minimum Wage	Repealed: 2006-40	
	Minimum Wage	2006-40	
	Minimum Wage	Repealed: 2007-1	
	Minimum Wage	2007-1; 2007-16	
	Minimum Wage	Repealed: 2008-5	
	Minimum Wage	2008-5; 2009-7	
	Minimum Wage	Repealed: 2010-1	
	Minimum Wage	2010-1	
	Minimum Wage	Repealed: 2011-54	
	Minimum Wage	2011-54	
	Minimum Wage	Repealed: 2014-161	
	Minimum Wage	2014-161	
	Minimum Wage	Repealed: 2016-18	
	Minimum Wage	2016-18	
	Minimum Wage	Repealed: 2017-8	
	Minimum Wage	2017-8; 2017-20	
	Minimum Wage	Repealed: 2018-25	
	Minimum Wage	2018-25	
	Minimum Wage	Repealed: 2019-2	
	Minimum Wage	2019-2	
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work	86-167; 87-3	
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work	Repealed: 88-245	
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work	88-245; 90-148	
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work	Repealed: 90-149	
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work	90-149; 2000-16	
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps	Repealed: 2007-34	
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps	2007-34; 2019-4	
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps	87-85; 89-160; 90-147; 91-107	
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps	Repealed: 95-116	
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps	95-116	
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps	Repealed: 2010-2	
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps	2010-2	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		Repealed: 2011-55 2011-55 Repealed: 2019-3
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Summer Camps Regulation		2019-3
RSNB 1973, c.E-9.1	ENDANGERED SPECIES Endangered Species Endangered Species		76-28; 80-140 Repealed: 82-248 82-248 Repealed: 96-26
SNB 1996, c.E-9.101	ENDANGERED SPECIES Endangered Species		96-26 Repealed: SNB 2012, c.6, s.83(2)
SNB 2019 c.30	ENDURING POWERS OF ATTORNEY General		2020-43
RSNB 2011, c.149	ENERGY EFFICIENCY (<i>revision of ENERGY EFFICIENCY, SNB 1992, c.E-9.11</i>) General		95-70; 2004-90; 2012-59; 2021-53
SNB 2006, c.E-9.18	ENERGY AND UTILITIES BOARD General		2007-4; 2013-73
RSNB 2011, c.150	ENTRY WARRANTS (<i>revision of ENTRY WARRANTS, SNB 1986, c.E-9.2</i>) Forms		88-218; 2018-38
RSNB 2011, c.152	EXECUTIVE COUNCIL (<i>revision of EXECUTIVE COUNCIL, RSNB 1973, c.E-12</i>) Acting Ministers Acting Ministers Designation (Designation) (Designation) (Designation)		75-75 Repealed: 78-101 78-101 Repealed: 82-238 82-238; SNB 2001, c.41, s.2; 2018-38 84-260 Repealed: 2013-6 84-279 Superseded: 84-280 84-280 Repealed: 2013-6
SNB 1991, c.E-13.1	EXPENDITURE MANAGEMENT ACT, 1991 Exemption Lump Sum Exemption		91-113 92-25
RSNB 1973, c.E-14	EXPROPRIATION Form of Statement General General General General		84-16; 86-4; 90-1; 2009-102; 2016-65 74-45 Repealed: 75-25 75-25; 75-37; 78-27 Repealed: 83-34 83-34 Repealed: 84-11 84-11; 2011-14

F

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.F-2	FAIR WAGES AND HOURS OF LABOUR General General	58	64-4A; 70-39 Repealed: 81-25 81-25 Repealed: 85-179
RSNB 2011, c.154	FAMILY INCOME SECURITY (<i>revision of FAMILY INCOME SECURITY, SNB 1994, c.F-2.01</i>) General		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; SNB 1998, c.41, s.53; 99-57; SNB 2000, c.26, s.112; 2002-22; 2005-107; SNB 2006, c.16, s.65; 2007-46; 2007-60; 2007-79; SNB 2008, c.6, s.15; 2008-124; SNB 2008, c.45, s.5; 2010-6; 2010-7; 2011-76; SNB 2012, c.24, s.3; SNB 2012, c.33, s.4; 2013-59; 2014-45; SNB 2014, c.26, s.62; SNB 2017, c.63, s.22; SNB 2010, c.E-0.5, s.65; SNB 2019, c.2, s.53; 2020-30; 2021-52; 2021-64; 2021- 65; SNB 2021, c.36, s.2
SNB 2020, c.23	FAMILY LAW Child Support Guidelines General		2021-19 2021-18
SNB 1980, c.F-2.2	FAMILY SERVICES (<i>formerly CHILD AND FAMILY SERVICES AND FAMILY RELATIONS, SNB 1980, c.C-2.1</i>) Adoptive Applicant Child Support Guidelines Children in Care Services Children's Services and Resources Community Placement Residential Facilities Day Care Enforcement Forms		85-14; 92-35; 96-75; SNB 2000, c.26, s.118; SNB 2006, c.16, s.69; 2007-84; 2009-97; SNB 2016, c.37, s.68(5); SNB 2017, c.42, s.83(3); SNB 2019, c.2, s.56(4) 98-27; 99-41; SNB 2000, c.44, s.7; 2001-62; 2006-44; 2007-36; 2009-83 Repealed: 2021-19 91-170; 99-52; SNB 2000, c.26, s.119; SNB 2006, c.16, s.70; SNB 2008, c.6, s.21; 2010-18; SNB 2016, c.37, s.68(6); SNB 2017, c.42, s.83(4); SNB 2019, c.2, s.56(5) 2020-21; SNB 2020, c.24, s.4(3) 83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; SNB 2000, c.26, s.116; SNB 2006, c.16, s.67; SNB 2008, c.6, s.19; 2010-16; SNB 2016, c.37, s.68(3); SNB 2017, c.42, s.83(1); SNB 2019, c.2, s.56(3); 2020-23; 2021-66 83-85; 92-138; 99-51; SNB 2000, c.26, s.117; SNB 2006, c.16, s.68; SNB 2008, c.6, s.20; 2010-17; 2012-38; SNB 2016, c.37, s.68(4); SNB 2017, c.42, s.83(2) Repealed: SNB 2010, c.E-0.5, s.71 97-71; SNB 2000, c.26, s.120; 2006-56; 2008-13; SNB 2008, c.6, s.22; 2010-134; 2018-36; 2021-20 81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; SNB 2000, c.26, s.115; 2007-82; 2008-14; SNB 2008, c.6, s.18; SNB 2010, c.21, s.5; 2012-40; SNB 2016, c.37, s.68(2); SNB 2019, c.2, s.56(2); 2020-22; 2021-21; SNB 2020, c.24, s.4(2)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General Administration		81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; SNB 2000, c.26, s.114; 2007-83; SNB 2008, c.6, s.17; 2010-96; 2012-39; SNB 2016, c.37, s.68(1); SNB 2017, c.14, s.3; SNB 2019, c.2, s.56(1); SNB 2019, c.29, s.55; SNB 2020, c.24, s.4(1)
	Interventions for Autistic Children		2005-19; 2006-59 Repealed: SNB 2010, c.E-0.5, s.71.1
	Rules of Procedure		81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125 Repealed: 97-71
RSNB 1973, c.F-3	FARM ADJUSTMENT <i>(see AGRICULTURAL DEVELOPMENT, RSNB 2011, c.106)</i>		
RSNB 1973, c.F-4	FARM CREDIT CORPORATION ASSISTANCE Farm Credit Corporation Assistance		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Repealed: 83-59
	General		66-20 Repealed: 78-79
	General		83-59; 84-110; 86-107 Repealed: 92-111
	Swine Producers Assistance		86-11 Repealed: 92-112
RSNB 2011, c.155	FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS <i>(revision of FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS, RSNB 1973, c.F-5)</i>		
	General		69-52 Repealed: 83-90
	General		83-90; SNB 2000, c.26, s.123; 2009-96; SNB 2010, c.31, s.41 Repealed: SNB 2015, c.10, s.2
	FARM LOANS General	58A	Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.F-6	FARM MACHINERY LOANS Farm Machinery		73-59; 74-84; 77-68 Repealed: 83-173
	General		83-173 Repealed: SNB 2015, c.12, s.2
SNB 1978, c.F-6.01	FARM PRODUCTS BOARDS AND MARKETING AGENCIES		
	Cattle Marketing Agency Levies		87-153; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46
	Chicken Marketing Board Levies		80-89 Repealed: 83-35
	Chicken Marketing Board Levies		83-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55
	Egg Marketing Board Levies		78-112 Repealed: 83-36
	Forest Products Marketing Boards Levies		98-62; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2005-104
	Milk Marketing Board Levies		78-139 Repealed: 83-38
	New Brunswick Cattle Marketing Agency Levies		85-173; 86-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46
	New Brunswick Chicken Marketing Levies		80-204; 81-186; 82-221 Repealed: 83-145

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Brunswick Chicken Marketing Levies		83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55
	New Brunswick Egg Marketing Board Levies		83-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-54
	New Brunswick Hog Marketing Board Levies		82-76 Repealed: 83-37
	New Brunswick Hog Marketing Board Levies		83-37; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-83
	New Brunswick Milk Marketing Board Levies		83-38; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2002-85
	New Brunswick Potato Agency Levies		83-39; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2006-9
	Potato Agency Levies		80-136 Repealed: 83-39
RSNB 1973, c.F-6.1	FARM PRODUCTS MARKETING <i>(formerly NATURAL PRODUCTS CONTROL, RSNB 1973, c.N-2)</i>		
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-148; 79-157 Repealed: 82-189
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan		78-102; 80-150 Repealed: 83-220
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan		83-220; 98-63; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.210 Repealed: 2005-139
	Forest Products Marketing Boards Negotiating Agencies		82-189; 84-17; 92-113; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2005-28
	Kent Forest Products Marketing Plan		66-27A; 67-48 Repealed: 69-96
	Kent Forest Products Marketing Plan		69-96; 70-67; 70-93 Repealed: 74-60
	Madawaska Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-5; 79-153 Repealed: 82-189
	Madawaska Forest Products Marketing Plan		83-221; 98-64; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.211 Repealed: 2006-85
	Madawaska Forest Products Producers' Marketing Plan	113	Repealed: 83-221
	New Brunswick Apple Marketing		80-99; 81-102; 81-163 Repealed: 84-153
	New Brunswick Apple Marketing Plan		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2002-60
	New Brunswick Apple Marketing Plan		72-98; 74-75 Repealed: 80-99
	New Brunswick Bedding Plant Marketing Plan		73-51; 74-33 Repealed: 80-1
	New Brunswick Broiler Growers Marketing Plan		66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112 Repealed: 74-74
	New Brunswick Cattle Marketing Plan		83-161; 86-51; 88-195; 98-75; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2001-46
	New Brunswick Cheese Marketing Plan	114	72-50 Repealed: 82-39
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129 Repealed: 84-218
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-55
	New Brunswick Cream Marketing Plan		81-191

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Brunswick Cream Marketing Plan		Repealed: 84-154 84-154; 86-73; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Cream Producers' Marketing Plan	115	Repealed: 2003-76 71-4; 76-66
	New Brunswick Egg Marketing Plan		Repealed: 81-191 70-125
	New Brunswick Egg Marketing Plan		Repealed: 73-4 73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151
	New Brunswick Egg Marketing Plan		Repealed: 84-55 84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		Repealed: 2003-54 80-1
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		Repealed: 84-56 84-56; 95-98; 95-103; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Hog Marketing		Repealed: 2004-22 80-102
	New Brunswick Hog Marketing Plan		Repealed: 84-90 84-90; 87-159; 94-28; 95-99; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Hog Producers' Marketing Plan	116	Repealed: 2003-83 65-15
	New Brunswick Milk Marketing Plan		Repealed: 80-102 73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16
	New Brunswick Milk Marketing Plan		Repealed: 84-38 84-38; 86-125; 96-34; 98-59; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.216
	New Brunswick Potato		Repealed: 2002-85 80-50; 81-77
	New Brunswick Potato		Repealed: 83-150 83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Tobacco Marketing Plan		Repealed: 2006-9 85-150; 87-13; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		Repealed: 2004-22 74-4; 74-209
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		Repealed: 84-155 84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	North Shore Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		Repealed: 2003-56 78-6; 79-154
	North Shore Forest Products Marketing Plan		Repealed: 82-189 73-83; 76-81
	North Shore Forest Products Marketing Plan		Repealed: 83-222 83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.212
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		Repealed: 2005-141 74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		Repealed: 83-223 83-223; 96-73; 98-67; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.213
	Northumberland Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		Repealed: 2005-143 78-7; 79-155
	Northwestern New Brunswick Potato Plan		Repealed: 82-189 79-116; 80-50
	Price Advisory Committees		Repealed: 81-76 84-12; 84-234; 85-108; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	South East New Brunswick Forest Products		Repealed: 2003-56

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Marketing Board Negotiating Agencies		81-165 Repealed: 82-189
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		81-164; 82-27; 82-77; 82-188 Repealed: 83-224
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		83-224; 98-68; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.214 Repealed: 2005-105
	SNB Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		79-149 Repealed: 82-189
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing		79-144; 82-52; 82-187 Repealed: 83-225
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		83-225 Repealed: 88-222
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		88-222; 98-70; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2005-145
	Western New Brunswick Negotiating Committees		78-60; 79-201 Repealed: 80-50
	Western New Brunswick Potato Plan		78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50 Repealed: 81-75
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Repealed: 82-189
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing		77-112; 81-188; 82-185 Repealed: 83-226
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.215 Repealed: 2005-147
	FARM SETTLEMENT		
	Farm Settlement Board	59	Repealed: 64-14
	Farm Settlement Board		64-14 Repealed: 82-39
RSNB 2011, c.159	FILM AND VIDEO <i>(revision of FILM AND VIDEO, SNB 1988, c.F-10.1)</i> Film		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; SNB 2002, c.8, s.11, 13; 2005-78; 2008-132; 2009-126; 2013-10; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.58
	Videofilm		91-95; 92-49; 92-145; SNB 2002, c.8, s.12, 13; 2008-131; 2008-133; 2013-12; 2018-38
RSNB 2011, c.160	FINANCIAL ADMINISTRATION <i>(revision of FINANCIAL ADMINISTRATION, RSNB 1973, c.F-11)</i> Agriculture Laboratory Fees		84-18; 86-83; SNB 2000, c.26, s.129; 2005-15; SNB 2007, c.10, s.35; 2007-72; 2010-13; SNB 2010, c.31, s.47 Repealed: 2017-47
	Aviation Turbine Fuel Remission		87-46 Repealed: 2013-27
	Bon Accord Elite Seed Potato Centre Fees		2001-5; 2002-18; 2002-66; SNB 2007, c.10, s.38; SNB 2010, c.31, s.50 Repealed: 2017-48
	Computer Remission		96-85; 97-27 Repealed: 2013-27
	Dairy Herd Analysis Service Fee		82-135; 85-109; SNB 2000, c.26, s.127; SNB 2007, c.10, s.33; SNB 2010, c.31, s.44 Repealed: 2016-70

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fees and Rates at the Village Historique Acadien		2013-49 Repealed: 2014-65
	Fees for Admission into Properties of Historical Resources Administration		81-66; 82-87 Repealed: 82-157
	Fees for Admission into Properties of the Heritage Branch		82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51; 2009-9; 2009-67; 2011-10; 2013-48; 2014-132 Repealed: 2014-66
	Fees for Assessment Services under the Judicature Act		97-81; SNB 2000, c.26, s.133; SNB 2008, c.6, s.24; SNB 2016, c.37, s.71(3); 2018-38; SNB 2019, c.2, s.59(3)
	Fees for Engineering Design Services		88-186 Repealed: 90-48
	Fees for Engineering Design Services and Plans		90-48; 96-45; SNB 2000, c.26, s.131 Repealed: 2002-67
	Fees for Services at the Dairy Laboratory		2005-17; SNB 2007, c.10, s.39; SNB 2010, c.31, s.52; 2011-31; 2016-47 Repealed: 2016-69
	Fees for Services Provided by the Agriculture, Aquaculture and Fisheries Development Board		88-187; SNB 2016, c.28, s.30; 2018-38
	Fees for Services Provided by the New Brunswick School of Fisheries		90-5 Repealed: 2013-27
	Fees for Services Provided under the Bulk Sales Act		88-77; 93-140 Repealed: SNB 2004, c.23, s.3
	Fees for Services Provided under the Business Corporations Act		85-208; 91-149; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Companies Act		80-137; 81-64; 81-181 Repealed: 82-156
	Fees for Services Provided under the Companies Act		82-156; 85-211; 91-148; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Fish and Wildlife Act		94-86 Repealed: 2003-53
	Fees for Services Provided under the Fish Inspection Act		90-61; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Limited Partnership Act		85-209; 91-150; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Liquor Control Act		84-200; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Off-Road Vehicle Act		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; SNB 2003, c.7, s.33; 2004-116; 2009-36; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Partnerships and Business Names Registration Act		85-210; 91-151; 2018-38
	Fees for Services Provided under the Recording of Evidence by Sound Recording Machine Act		84-39 Repealed: 2009-148
	Fees for Statements of Property Tax Accounts and Document Recovery		2012-48
	Fees for the Firearm Safety and Conservation Education Program		2003-53; 2018-38
	Fees for the Provision of Environmental Information		2002-1; SNB 2006, c.16, s.72; 2012-28; SNB 2012, c.39, s.71; 2018-38; SNB 2020, c.25, s.52(3)
	Fees for the Provision of Mapping, Photographic and Other Services		2006-8; 2012-41; SNB 2016, c.37, s.71(4); SNB 2019, c.29, s.178(2)
	Fees for Veterinary Services		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; SNB 2000, c.26, s.130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; SNB 2007, c.10, s.36; 2009-43; 2009-57; 2010-5; SNB 2010, c.31, s.48; 2012-8; 2021-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fees in Relation to Highway Advertisements		2001-26; SNB 2010, c.31, s.51; 2013-51; 2018-67
	Forestry Industry Remission		2007-2; SNB 2010, c.31, s.53 Repealed: 2013-27
	Forestry Industry Remission		2009-63; SNB 2012, c.39, s.72 Repealed: 2013-27
	General		72-26 Repealed: 72-39
	General		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Repealed: 83-227
	General		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; SNB 1988, c.11, s.7(b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; SNB 1989, c.55, s.8(b), (g), 9(b), (g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; SNB 1998, c.41, s.55; 98-99; SNB 2000, c.26, s.128; 2001-74; 2001-78; SNB 2001, c.41, s.9; SNB 2003, c.23, s.3; 2003-34; SNB 2004, c.20, s.25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; SNB 2006, c.16, s.71; SNB 2007, c. 10, s.34; 2007-14; 2008-43; SNB 2008, c.6, s.23; SNB 2010, c.31, s.46; 2011-45; SNB 2012, c.39, s.70; SNB 2012, c.52, s.23; SNB 2013, c.42, s.9; SNB 2015, c.2, s.64; SNB 2015, c.44, s.95(2); SNB 2016, c.37, s.71(1); SNB 2017, c.20, s.70; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.59(1); SNB 2019, c.29, s.60, 178(1); SNB 2020, c.25, s.52(1)
	Inventory		74-105 Repealed: 84-60
	Inventory		84-60 Repealed: SNB 1996, c.9, s.6
	New Brunswick Provincial Nominee Program Application Fees		2012-36
	Photo Identification Card Fee		95-74; SNB 2000, c.26, s.132; 2009-35; 2012- 85; 2015-42; SNB 2016, c.37, s.71(2); SNB 2019, c.2, s.59(2); SNB 2020, c.25, s.52(2)
	Plant Propagation Centre Fees		2001-4; 2002-17; SNB 2007, c.10, s.37; SNB 2010, c.31, s.49; 2018-38; 2020-10
	Remission		76-121 Repealed: 82-39
	Remission		80-132 Repealed: 81-139
	Residence Rental		77-75 Repealed: 83-62
	Residence Rental		83-62; SNB 2010, c.31, s.45; SNB 2012, c.39, s.69; SNB 2015, c.44, s.95(1); 2018-38
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		81-91 Repealed: 83-19
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2; SNB 2012, c.39, s.68 Repealed: 2013-27
SNB 2013, c.30	FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES COMMISSION Financial and Consumer Services Tribunal Rule-making Procedure		2018-69 2014-18; 2015-43

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1987, c.F-11.1	FINANCIAL CORPORATION CAPITAL TAX General		87-141; 88-128; 2003-41; 2012-63; 2016-48; 2017-26
SNB 2009, c.F-12.5	FIREFIGHTERS' COMPENSATION General		2009-72; SNB 2015, c.22, s.2; SNB 2016, c.48, s.18
RSNB 1973, c.F-13	FIRE PREVENTION Assessment of Insurance Companies Assessment of Insurance Companies Fire Extinguisher Salesman License Fire Extinguisher Salesman Licence Fire Extinguisher Servicing Fire Prevention and Inspection Fire Prevention and Inspection Plan Review Fees Smoke Alarms and Smoke Detectors Smoke Alarms and Smoke Detectors	60 61	Repealed: 81-159 81-159 72-20; 78-125 Repealed: 82-62 82-62; 84-94; 2005-58; 2011-22; 2014-6; SNB 2017, c.20, s.73 82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179; 2008-75; 2011-23; 2011-66; SNB 2016, c.37, s.74; SNB 2019, c.2, s.61; SNB 2020, c.25, s.54; 2021-14 76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Repealed: 82-20 82-20; 86-63; 91-178; 97-31; 2008-71; 2008-73; 2011-64; 2014-107; 2021-13 2009-25; 2011-24 81-82; 82-21 Repealed: 82-95 82-95; 84-111; 86-64; 91-180; 2008-74; 2011-65 Repealed: 2014-5
RSNB 1973, c.F-14	FIREWORKS CONTROL Fireworks Control		69-89 Repealed: 81-124
	FISCAL INQUIRIES Rules of Procedure	62	Repealed: 82-39
SNB 2014 c.63	FISCAL TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY Disclosure Statement		2014-68 Repealed: SNB 2015, c.6, s.2(2)
SNB 1980, c.F-14.1	FISH AND WILDLIFE Exotic Wildlife Fish Ponds Forensic Analysis Fur Harvesting Fur Harvesting Game Bird Farm Licence General Angling		92-74; 2004-83; 2009-18 83-181 Repealed: 91-158 2005-138; 2012-95 80-151; 81-122; 82-163; 83-182 Repealed: 84-124 84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; SNB 2004, c.20, s.27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41; 2008-114; 2009-60; 2009-122; 2010-94; 2011-25; 2011-51; 2012-80; 2014-57; 2014-122; 2015-20; 2015-33; 2016-3; 2016-42; SNB 2016, c.37, s.76(1); 2019-18; 2020-15; SNB 2021, c.12, s.8; 2021-55 2007-75; 2011-30 81-52; 81-135; 82-72 Repealed: 82-103

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General Angling		82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49; 2009-58; 2009-153; 2010-12; 2011-75; 2014-16; 2014-53; 2014-121; 2014-125; 2015-5; 2016-45; 2020-39; 2021-36
	Hook and Release		81-83 Repealed: 82-158
	Hunter Orange Hunting		81-58; 91-181; 95-142; 2004-88; 2021-57 80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Repealed: 84-133
	Hunting		84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; 99-67; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42; 2009-59; 2009-154; 2010-20; 2010-35; 2010-150; 2011-27; 2011-52; 2012-79; 2014-58; 2014-73; 2014-127; 2015-54; 2016-43; 2016-52; 2017-2; 2018-1; 2018-56; SNB 2019, c.29, s.65; 2020-16; 2020-38; 2021-35; 2021-54; 2021-60
	Hunting and Fishing Guides Moose Hunting		2011-70; 2021-31 81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119 Repealed: 94-47
	Moose Hunting		94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-11; SNB 2004, c.20, s.28; 2004-80; 2004-149; 2009-61; 2009-155; 2011-26; 2011-34; 2011-53; 2013-61; 2014-17; 2014-52; 2014-72; 2015-6; 2016-44; 2018-2; 2018-57; 2019-8; 2019-26; 2021-61
	Nuisance Wildlife Control		97-141; 2004-24; SNB 2004, c.20, s.29; 2004-81; 2011-29; 2014-124
	Pheasant Preserves		84-125; 89-56; 93-86; 2004-86; 2011-28; 2014-123
	Posting of Signs on Land Registration Procedure		89-106; 95-143; 2004-84 2015-4; 2016-41; SNB 2016, c.37, s.76(3); 2017-1; 2018-58; SNB 2019, c.2, s.63; SNB 2020, c.25, s.57; 2021-29
	Species Identification		84-1; 92-76; 2004-87 Repealed: 2005-138
	Wild Turkey Hunting		2021-30
	Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		82-4; 82-145; 91-167 Repealed: 94-43
	Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Wildlife Trust Fund and Wildlife Council		2002-6; 2004-77; 2004-150; 2013-40; SNB 2016, c.37, s.76(2)
RSNB 1973, c.F-15	FISHERIES Angling Licenses Angling Licenses		72-45; 72-71; 73-8; 74-36 Repealed: 75-16 75-16; 75-26 Repealed: 76-25

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Angling Licenses		76-25; 76-46; 77-16; 78-21; 79-20; 79-93; 79-174
	Conditions and Restrictions Concerning Fishery Leases	63	Repealed: 80-39
	Fishery Lease		Repealed: 72-37 72-37 Repealed: 79-187 79-187
	Fish Ponds		Repealed: 84-272 69-86
	General	64	Repealed: 83-181
	General		Repealed: 64-9 64-9
	General		Expired: 65-11A 65-11A; 65-13B
	General		Expired: 66-11 65-26; 65-39
	General		Repealed: 81-124 66-11; 66-13
	General		Expired: 67-39 67-39; 68-15; 68-33; 68-69; 69-20
	General		Repealed: 70-38 69-26
	General		Repealed: 70-38 70-38
	General		Repealed: 71-11 71-11
	General Angling		Repealed: 72-45 80-39; 80-66 Repealed: 81-52
SNB 2009, c.F-15.001	FISHERIES AND AQUACULTURE DEVELOPMENT (formerly <i>FISHERIES DEVELOPMENT</i> , SNB 1977, c.F-15.1) Fisheries Development		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Repealed: 84-166
	General		84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58; 2009-91; 2010-126; SNB 2016, c.37, s.77; 2018-5; SNB 2019, c.29, s.66; 2020-5
SNB 1982, c.F-15.01	FISHERIES BARGAINING The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms General		84-2; SNB 2001, c.44, s.21 83-183; 84-182; SNB 1998, c.41, s.58; SNB 2000, c.26, s.137; SNB 2006, c.16, s.74; SNB 2007, c.10, s.42
	Rules of Procedure of the Board		82-199; SNB 2001, c.44, s.20
	Species of Fish		82-190; 83-174
SNB 1977, c.F-15.1	FISHERIES DEVELOPMENT (see <i>FISHERIES AND AQUACULTURE DEVELOPMENT</i> , SNB, 2009, c.F-15.001)		
RSNB 1973, c.F-16	FISHERMEN'S LOAN General	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.F-17	FISHERMEN'S UNION Forms		74-169 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.F-18	FISH INSPECTION General		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		Repealed: 84-24 84-24; 85-33; SNB 2000, c.26, s.140; 2009-55
	Salmon Marking		Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.1 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25
	Salmon Marking		Repealed: 84-132 84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Repealed: 95-55
SNB 1982, c.F-18.01	FISH PROCESSING Crab Processing General		82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Repealed: 88-276 88-276; 95-84 Repealed: SNB 2006, c.S-5.3, s.85
	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS Fees		64-12 Repealed: 82-214
RSNB 2014, c.109	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS (<i>revision of FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS, SNB 1984, c.F-19.1</i>) General		84-274; 92-16; SNB 2015, c.5, s.4
	FOREST FIRES General General General	66	Repealed: 66-21 66-21; 66-28 Repealed: 67-34 67-34 Repealed: 70-42
RSNB 2014 c.110,	FOREST FIRES (<i>revision of FOREST FIRES, RSNB 1973, c.F-20</i>) General General		70-42 Repealed: 84-204 84-204; 2003-46; 2009-50; 2015-52; SNB 2017, c.20, s.74
RSNB 2012, c.105	FOREST PRODUCTS (<i>revision of FOREST PRODUCTS, RSNB 1973, c.F-21</i>) Arbitration Commission Reports General		92-114; 2005-29; 2018-38 84-258 Repealed: 92-115 79-150 Repealed: 84-258
RSNB 1973, c.F-22	FOREST PRODUCTS LOANS Forms Forms		74-170 Repealed: 84-61 84-61 Repealed: 95-57
RSNB 2014, c.111	FRANCHISES (<i>revision of FRANCHISES, SNB 2007, c.F-23.5</i>) Disclosure Document Mediation		2010-92; SNB 2014, c.58, s.3; SNB 2017, c.20, s.75; 2018-38 2010-93; 2018-38
G			
RSNB 1973, c.G-1	GAME Deer Registration		73-39 Repealed: 75-35

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Deer Registration Stations		70-47
	Deer Registration Stations		Repealed: 71-72 71-72
	Deer Season 1964		Repealed: 73-39 64-40
	Fees	67	Repealed: 71-42; 71-70 64-39; 67-117
	Fur Harvesting		Repealed: 68-92 78-90; 78-122; 79-109
	Game Management Area	67A	Repealed: 80-151 64-49
	Game Refuges	68	Repealed: 75-55 67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116
	Game Refuges and Management Areas		Repealed: 75-55 75-55; 75-87; 79-88; 80-141
	Hunter Orange		Repealed: 82-4 74-88; 75-69; 78-104
	Hunting		Repealed: 81-58 71-70; 72-72; 72-105
	Hunting		Repealed: 73-42 73-42; 73-65; 74-65
	Hunting		Repealed: 75-17; 75-35 75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46; 78-105; 79-49
	Hunting		Repealed: 79-108 79-108; 80-34
	Moose Hunting		Repealed: 80-109 75-17; 75-27
	Moose Hunting		Repealed: 76-34 76-34
	Moose Hunting		Repealed: 77-42 77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51
	Open Seasons	69	Repealed: 81-59 64-15
	Open Seasons		Expired: 64-29 64-29; 64-31
	Open Seasons		Expired: 65-49 65-49
	Open Seasons		Expired: 66-29 66-29; 67-40
	Open Seasons		Repealed: 67-78 67-78; 67-108; 68-27
	Open Seasons		Expired: 68-72 68-72; 69-35
	Open Seasons		Repealed: 69-61 69-61; 69-72; 70-40
	Open Seasons		Repealed: 70-46 70-46; 70-61; 70-120
	Open Seasons		Repealed: 71-70 70-89
	Open Seasons		Repealed: 71-70 71-42
	Outfitters		Repealed: 71-70 68-92; 69-80
	Pheasant Shooting Preserves	70	Repealed: 72-105 Repealed: 84-125
	Provincial Game Farms		71-62; 77-77
	Raccoon Season		Repealed: 81-124 69-75
	Raccoon Season		Repealed: 70-48; 71-70 70-48

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Royalties	71	Repealed: 71-70
	Royalties		Repealed: 69-78
			69-78
	Royalties		Repealed: 70-81
			70-81
	Trapper's License	71A	Repealed: 77-97
	Trapping		Expired: 70-82
			71-71; 72-46
	Trapping		Repealed: 72-104
			72-104; 73-74; 74-64; 74-94
	Trapping		Repealed: 75-86
			75-86
	Trapping		Repealed: 76-115
			76-115; 77-97
	Trapping License		Repealed: 78-90
			70-82; 71-41
			Repealed: 71-71
SNB 2008, c.G-1.5	GAMING CONTROL		
	Casino		2009-24; 2009-30; 2009-69; 2015-10; SNB 2019, c.29, s.6; 2021-77
	Charitable Gaming Licensees		2021-79
	New Brunswick Lotteries and Gaming Corporation		2008-110; SNB 2019, c.29, s.69; 2020-34
	Registered Charitable Gaming Suppliers		2021-78
	Ticket Lottery Scheme		2008-111; SNB 2019, c.31, s.3
	Video Lottery Scheme		2008-112; 2009-16; 2019-42; SNB 2019, c.31, s.4
	Video Lottery Siteholders		2008-113; 2009-15; 2019-43; SNB 2019, c.31, s.5
	GAOL		
	General	72	Repealed: 82-214
	Subsidy to Municipalities	73	Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.G-2	GARNISHEE		
	Fees		74-172
			Repealed: 83-111
	Fees		83-111
			Repealed: SNB 2013, c.32, s.15(1)
	Forms		74-171
			Repealed: 84-119
	Forms		84-119
			Repealed: SNB 2013, c.32, s.15(2)
SNB 1999, c.G-2.11	GAS DISTRIBUTION, 1999		
	Gas Distribution Rules of Procedure		99-59
			Repealed: 2015-48
	Gas Distribution and Marketers' Filing		99-60; SNB 2000, c.26, s.144; SNB 2006, c.16, s.76; SNB 2012, c.39, s.74; 2017-34; SNB 2017, c.20, s.77
	Gas Distribution and Marketers' Schedule of Fees		2000-25
	Gas Distributor Marketing		2003-19; 2006-24; SNB 2016, c.41, s.26(1)
	Gas Pipeline		99-61; SNB 2000, c.26, s.145
			Repealed: 2006-4
	Gas Distribution Uniform Accounting		99-62
			Repealed: 2017-30
	Rates and Tariffs		2012-49
			Repealed: SNB 2016, c.41, s.26(2)
	Single End Use Franchise Fee		2014-129

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.G-3	GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX General		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46 Repealed: 82-81
	General		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; SNB 1983, c.8, s.13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129; 93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; SNB 2000, c.26, s.146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; SNB 2004, c.20, s.33; 2004-92; 2005-8; SNB 2007, c.10, s.45; 2007-73; 2009-11; 2009-93; 2010-26; SNB 2010, c.31, s.56; 2012-14; 2012-43; 2012-54; SNB 2012, c.36, s.3; 2012-93; 2012-101; SNB 2012, c.54, s.8; 2013-71; 2014-137; SNB 2016, c.37, s.83; 2017-43; SNB 2017, c.63, s.27; SNB 2019, c.2, s.67; SNB 2019, c.29, s.183; 2021-45
	Normal Retail Price		81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16
	Northumberland Strait Crossing		67-7 Repealed: 84-296
SNB 1987, c.G-3.1	GASOLINE, DIESEL OIL AND HOME HEATING OIL PRICING General		88-216; 90-97 Repealed: SNB 2006, c.P-8.05, s.34
	GASOLINE SALES General	74	64-7; 66-19A Repealed: 66-33
RSNB 2011, c.165	GIFT CARDS <i>(revision of GIFT CARDS, SNB 2008, c.G-3.5)</i> General		2008-152
	GIFT TAX New Brunswick Gift Tax		73-19 Repealed: 91-189
RSNB 1973, c.G-4	GRAND LAKE DEVELOPMENT General		69-11 Repealed: 84-81
	General		84-81

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			Repealed: 86-126
	GUARANTEE Forms		66-38 Repealed: 67-60
RSNB 1973, c.G-7	GUARANTEE Forms General		67-60 Repealed: 67-82 67-82; 67-99 Repealed: 81-124
H			
RSNB 1973, c.H-1	HABEAS CORPUS Forms Forms		74-173 Repealed: 84-62 84-62 Repealed: SNB 2011, c.53, s.1(2)
SNB 1997, c.H-1.01	HARMONIZED SALES TAX Computer HST Credit Existing Homes Energy Efficiency Upgrades HST Rebate General Home Energy HST Rebate New Home Construction and Home Renovations HST Credit		97-119 Repealed: 2013-26 2006-30; SNB 2012, c.52, s.25 Repealed: 2013-26 97-28; 2000-12; SNB 2003, c.7, s.36; 2006-80; 2010-27; 2012-33; SNB 2012, c.36, s.5; 2013-3; 2013-76; 2015-62; SNB 2016, c.52, s.8 2006-81 Repealed: 2007-6 97-77; 2000-44 Repealed: 2001-100
SNB 1990, c.H-1.1	HARNESS RACING COMMISSION General		92-104 Repealed: 2013-6
RSNB 1973, c.H-2	HEALTH Fees Fees Fluoridation Food Service Establishments Fees Food Service Establishments Fees General General General		88-81 Repealed: 88-201 88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; SNB 2000, c.26, s.150; SNB 2006, c.16, s.80; 2009- 54 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73 65-25 Repealed by implication: 66-43 Repealed: 84-283 83-97; 83-129 Repealed: 84-282 84-282 Repealed: 88-81 75 64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3 Repealed: 66-43 66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283 Repealed: 87-30 84-283; 86-66; 87-109; 88-80

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		Repealed: 88-200 88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; SNB 1996, c.24, s.34; SNB 2000, c.26, s.149; 2002-31; 2005-76; SNB 2006, c.16, s.79
	Nursing Homes		Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73 71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134
	Product Selection Study Committee		Repealed: 82-112 72-63
	Study Committee on Nursing Education		Repealed: 81-124 70-96 Repealed: 81-124
SNB 2016, c.21	HEALTH QUALITY AND PATIENT SAFETY General		2018-60
RSNB 2014, c.112	HEALTH SERVICES (<i>revision of HEALTH SERVICES, RSNB 1973, c.H-3</i>) General		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Repealed: 84-115 84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; SNB 2000, c.26, s.152; 2002-32; SNB 2008, c.6, s.25; 2008-77; SNB 2016, c.37, s.84; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.68
SNB 2010, c.H-4.05	HERITAGE CONSERVATION General		2010-132
RSNB 2011, c.169	HIGHER EDUCATION FOUNDATION (<i>revision of HIGHER EDUCATION FOUNDATION, SNB 1992, c.H-4.1</i>) Mount Allison University Foundation New Brunswick Community College Foundation New Brunswick Community Colleges St. Thomas University Foundation University of New Brunswick Foundation Université de Moncton Foundation		93-150 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 2005-152 Repealed: 2010-91 2010-91 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 96-19 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 93-183 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2 97-103 Repealed: SNB 2014, c.22, s.2
RSNB 1973, c.H-5	HIGHWAY Arterial Highways Commercial Highway Signs Commercial Vehicle Weighing		70-51 Repealed: 82-214 78-91 Repealed: 81-13 82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Commercial Vehicle Weighing		Repealed: 98-33
	Controlled Access Highways	76	98-33 68-63; 78-75 Repealed: 65-32 Repealed: 84-236
	Controlled Access Highway		84-126; 84-184 Repealed: 84-236
	Controlled Access Highways		84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Repealed: 94-102
	Controlled Access Highways in Albert County		94-87; 2005-119; SNB 2010, c.31, s.59
	Controlled Access Highways in Carleton County		94-88; 95-112; 97-19; 2004-105; 2008-95; 2010-152; SNB 2010, c.31, s.60
	Controlled Access Highways in Charlotte County		94-89; 97-67; 99-5; 2007-61; 2008-92; 2009-101; SNB 2010, c.31, s.61; 2012-82; 2014-119
	Controlled Access Highways in Gloucester County		94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79; SNB 2010, c.31, s.62; 2012-70; 2019-29
	Controlled Access Highways in Kent County		94-91; SNB 2010, c.31, s.63
	Controlled Access Highways in Kings County		94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53; SNB 2010, c.31, s.64; 2016-17; 2017-37
	Controlled Access Highways in Madawaska County		94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102; 2010-40; SNB 2010, c.31, s.65
	Controlled Access Highways in Northumberland County		94-94; 96-53; 96-118; 2004-103; 2008-155; 2009-71; SNB 2010, c.31, s.66; 2012-71; 2017-31
	Controlled Access Highways in Queens County		94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121; SNB 2010, c.31, s.67; 2017-14
	Controlled Access Highways in Restigouche County		94-96; 96-5; 96-119; 2005-122; SNB 2010, c.31, s.68
	Controlled Access Highways in Saint John County		94-97; 97-68; SNB 2010, c.31, s.69; 2012-99
	Controlled Access Highways in Sunbury County		94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71; SNB 2010, c.31, s.70
	Controlled Access Highways in Victoria County		94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144; 2008-93; SNB 2010, c.31, s.71
	Controlled Access Highways in Westmorland County		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72; SNB 2010, c.31, s.72; 2020-44
	Controlled Access Highways in York County		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52; SNB 2010, c.31, s.73; 2018-55
	Control Lines		69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12 Repealed: 84-47

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Control Lines		84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50; 2008-150; 2014-120
	Designated and Classified Roads		65-32 Repealed: 70-51
	Highway Advertisements		81-13 Repealed: 84-298
	Highway Advertisements		84-298; 85-20; 86-154 Repealed: 97-33
	Highway Advertisements		97-33 Repealed: 97-143
	Highway Advertisements		97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93; 2008-144; 2010-41; 2010-153; SNB 2012, c.39, s.78; SNB 2012, c.52, s.27; 2013-50; SNB 2017, c.42, s.84; 2018-68
	Highway Signs		70-34 Repealed: 78-91
	Highway Usage		97-137 Repealed: 2010-55
	Highway Usage		2010-55
	Highway Weight Restrictions Exemption		79-36
	Use of Highways	77	Repealed: 82-164
	Use of Highways		82-164; 88-239; SNB 2010, c.31, s.58
RSNB 1973, c.H-6	HISTORIC SITES PROTECTION		
	Designations		77-37 Repealed: 83-196
	General		66-57; 68-1 Repealed: 83-175
	Historic and Anthropological Sites Designation		83-196; SNB 1998, c.41, s.63 Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(3)
	Military Compound Board		83-175; SNB 1998, c.41, s.62; SNB 2000, c.26, s.155; SNB 2007, c.10, s.48 Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(2)
	Military Compound Event Permit		2001-34; 2005-90 Repealed: SNB 2010, c.H-4.05, s.119(4)
SNB 1992, c.H-6.1	HOSPITAL		
	General		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; SNB 1999, c.11, s.5; SNB 2000, c.26, s.158; 2002-28; 2002-55; 2003-49; 2008-97; 2016-2; 2016-28; SNB 2017, c.29, s.4; 2019-16; SNB 2019, c.12, s.14
RSNB 1973, c.H-8	HOSPITAL SCHOOLS		
	General		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		Repealed: 69-97 69-97 Repealed: 81-132
RSNB 1973, c.H-9	HOSPITAL SERVICES Elimination of Authorized Charges General	78	86-74 64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 78-114; 79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Repealed: 84-167 84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; SNB 2000, c.26, s.160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; SNB 2006, c.16, s.86; 2009-82; 2010-63; 2010-142; 2013-32; 2014-55; 2016-29; SNB 2019, c.12, s.16; SNB 2019, c.29, s.73
	General		
I			
RSNB 1973, c.I-2	INCOME TAX Armed Forces Collection Agreement General General General New Brunswick Film Tax Credit Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations Tax Deduction Tax Deduction	79 80 81	Repealed: 82-39 Repealed: 82-39 66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Repealed: 72-136 72-136 Repealed: 73-70 73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Repealed: 83-166 97-138; 98-36; 98-89; SNB 1998, c.41, s.65; SNB 2000, c.26, s.162; SNB 2001, c.41, s.10; SNB 2010, c.31, s.75 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(4) 93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(3) 83-166; 85-29 Repealed: 93-100 93-100 Repealed: SNB 2012, c.33, s.1(2)
RSNB 1973, c.I-3	INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND EXPANSION General	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.I-4	INDUSTRIAL RELATIONS Awards of Arbitrators and Arbitration Boards General		86-171 72-47 Repealed: 82-100

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		82-100; 88-18; SNB 1998, c.41, s.67; SNB 2000, c.26, s.164; 2005-59; 2006, c.16, s.91; SNB 2007, c.10, s.51
	Industrial Development Sites — Designations and Revocations		75-67 Repealed: 84-272
	Major Projects		90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52; 2008-6
	Point Lepreau Site		84-82; 90-60 Repealed: SNB 2006, c.2, s.21
	Power Sites		
	Point Lepreau		75-91 Repealed: 84-82
	Lorneville and Colson Cove		75-110 Repealed: 82-159
	Rules of Procedure of the Industrial Relations Board		72-27; 79-175 Repealed: 82-78
	Rules of Procedure of the Industrial Relations Board		82-92; 83-204; 88-226; SNB 2006, c.16, s.90; 2008-106
	Supreme Court Forms		72-55 Repealed: 82-110
	The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms		82-110
RSNB 1973, c.I-5	INDUSTRIAL SAFETY		
	Establishment	83	Repealed: 65-10 65-10; 66-35
	Establishment		Repealed: 68-96 68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111
	Establishment		Repealed: 76-72 76-72; 77-69; 79-5
	Safety Code		Repealed: 82-214 65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66
	Safety Code		Repealed: 71-21 71-21; 75-41 Repealed: 77-1
RSNB 1973, c.I-6	INDUSTRIAL STANDARDS		
	General	84	66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Repealed: 87-19
	Schedule of Wages and Hours and Days of Labour for the Carpentry Trade in Building Construction Work in the Saint John Zone		67-126 Repealed: 87-19
RSNB 1973, c.I-7	INDUSTRIAL TRAINING AND CERTIFICATION <i>(see APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION, RSNB 1973, c.A-9.1)</i>		
RSNB 1973, c.I-9	INJURIOUS INSECT AND PEST Dutch Elm Disease	85	Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.I-10	INNKEEPERS Fees	86	70-12 Repealed: 72-149
	INNOCENT CRIME VICTIMS COMPENSATION <i>(see COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME, RSNB 1973, c.C-14)</i>		
RSNB 2011, c.173	INQUIRIES <i>(revision of INQUIRIES, RSNB 1973, c.I-11)</i>		
	Forms		74-174 Repealed: 84-96
	Forms		84-96; 2018-38

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Uninsured Automobile and Unidentified Automobile Coverage		90-6; 99-2
SNB 1996, c.I-12.01	INTERCOUNTRY ADOPTION General		2008-154; SNB 2016, c.37, s.89; SNB 2017, c.42, s.85; SNB 2019, c.2, s.75
RSNB 2016, c.102	INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS <i>(revision of INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS, SNB 2002, c.I-12.05)</i> Procedural Reciprocating Jurisdictions		2004-4; 2018-38 2004-5; SNB 2020, c.24, s.8
	INTER-PROVINCIAL HOME FOR YOUNG WOMEN Rates	89	Repealed: 82-214
RSNB 2011, c.180	INTERPROVINCIAL SUBPOENA <i>(revision of INTERPROVINCIAL SUBPOENA, SNB 1979, c.I-13.1)</i> General		91-68; SNB 2000, c.30, s.7; 2013-11
SNB 2017, c.5	INTIMATE PARTNER VIOLENCE INTERVENTION General		2018-34; SNB 2019, c.2, s.77; SNB 2020, c.25, s.63
SNB 2011, c.24	INVEST NEW BRUNSWICK General		2011-40 Repealed: SNB 2015, c.2, s.71(2)
RSNB 1973, c.I-15	IRISH MOSS General		69-27 Repealed: 82-39
J			
	JORDAN MEMORIAL SANATORIUM General		69-83 Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.J-2	JUDICATURE Family Division Judicial District of Fredericton Interest Judicial Districts, Queen's Bench Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick Registrars Rules Residence of Judges of the Family Division of The Court of Queen's Bench of New Brunswick Rules of Court	90	79-183 Repealed: 83-120 2007-21; SNB 2019, c.29, s.76 79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Repealed: 83-26 83-26 Repealed: 83-120 83-120; 88-174; 95-160; 2010-38 78-30 Repealed: 82-214 82-224 Repealed: 83-120 64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199 81-136; 81-161; 81-209 Repealed: 81-174 (Effective date April 1, 1982); Repealed: 82-73 (Effective June 1, 1982)

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Rules of Court of New Brunswick		81-174 (Effective date April 1, 1982) Repealed: 82-49
	Rules of Court of New Brunswick (see also <i>DIVORCE ACT</i>)		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; SNB 2008, c.6, s.30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; SNB 2009, c.28, s.11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; SNB 2012, c.15, s.45, 47; SNB 2012, c.39, s.81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; SNB 2013, c.42, s.10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; SNB 2015, c.22, s.5; SNB 2016, c.37, s.90; 2016-73; SNB 2017, c.20, s.87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; SNB 2019, c.2, s.79; 2019-33; SNB 2019, c.32, s.37; 2020-53; SNB 2020, c.25, s.65; 2021-17
RSNB 1973, c.J-3	JURY Forms		74-176 Repealed: 81-149
RSNB 2016, c.103	JURY (revision of <i>JURY, SNB 1980, c.J-3.1</i>) Forms General Jurors' Fees Parts of Jury Lists		81-105; 84-14 Repealed: 95-126 95-126; SNB 2000, c.26, s.173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; SNB 2006, c.16, s.97; 2007-26; 2010-28; SNB 2012, c.52, s.29; SNB 2013, c.42, s.12; SNB 2016, c.37, s.92; 2018-38; SNB 2019, c.2, s.81; SNB 2020, c.25, s.67; 2021-80 81-112; 90-175 Repealed: 95-126 81-123 Repealed: 95-126
L			
	LABOUR RELATIONS Application of Act to Boards and Commissions Rules of Procedure of the Labour Relations Board	91 92	Repealed: 73-63 65-62 Repealed: 72-27
	LAND COMPENSATION BOARD Fees General		66-10 Repealed: 81-124 66-9A Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.L-1	LANDLORD AND TENANT Costs and Fees Fees		85-1 74-178

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Forms		Repealed: 85-1 74-177
	Forms		Repealed: 84-156 84-156
SNB 1981, c.L-1.1	LAND TITLES General		83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64; 2008-19; 2008-20; 2008-85; 2008-134; 2010-11; SNB 2010, c.31, s.79; 2011-12; 2013-35; 2016-8; SNB 2017, c.20, s.89; 2018-42; 2019-34; SNB 2020, c.29, s.111
	Naming Conventions PID Databank		2000-39 2000-40; 2005-89; SNB 2017, c.20, s.90
RSNB 1973, c.L-2	LEGAL AID General		71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Repealed: 84-112
	Legal Aid		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; SNB 2004, c.38, s.1 (s.49(8)), s.2(6); 2008-45; 2008-60; 2008-86; SNB 2008, c.45, s.11; 2009-150 Repealed: SNB 2014, c.26, s.66(2)
SNB 2014, c.26	LEGAL AID General		2017-12; SNB 2020, c.24, s.11
RSNB 1973, c.L-3	LEGISLATIVE ASSEMBLY General		77-80; 79-64 Repealed: 84-272
RSNB 1973, c.L-5	LIBRARIES <i>(see NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES, RSNB 1973, c.N-7.01)</i>		
	LIBRARY SERVICES General	93	Repealed: 68-60
RSNB 1973, c.L-7	LIGHTNING ROD General	94	Repealed: 76-141
RSNB 1973, c.L-9	LIMITED PARTNERSHIP Fees Amended Forms	95	Repealed: 82-214 74-179 Repealed: 83-137 83-137 Repealed: 84-272
	Forms		
SNB 1984, c.L-9.1	LIMITED PARTNERSHIP General		84-196; 85-206; 88-168; 88-240; 91-146; 94-8; 2001-17; SNB 2002, c.29, s.9; 2003-62; 2005-72; SNB 2016, c.37, s.96; SNB 2017, c.20, s.91 SNB 2019, c.24, s.188; SNB 2019, c.25, s.314
RSNB	LIQUOR CONTROL		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
1973, c.L-10	Advertising of Liquor		90-10; 92-92; 93-187; 93-207; 97-110; SNB 2017, c.20, s.94; SNB 2020, c.33, s.23(2)
	Fees		68-57
	Fees		Repealed: 71-86
	Fees		71-86
	Fees		Repealed: 73-56
	Fees		73-56; 74-8
	Fees		Repealed: 76-61
	Fees		76-61; 81-175; 81-210
	Fees		Repealed: 83-46
	Fees		83-46; 83-169; 83-217; 84-22; 85-99; 85-152; 88-90
	Fees		Repealed: 88-263
	Fees		88-263; 89-19
	Fees		Repealed: 89-167
	Fees		89-167; 91-48; 93-186; 96-10; 97-26; 97-109; 99-24; SNB 2007, c.23, s.2; 2009-37; 2010-65; 2010-95
	Forms of Oaths		76-30
	Form of Oath		Repealed: 83-45
	Form of Oath General		83-45
	Form of Oath General	96	Repealed: 93-184
	General		93-184
	General		64-18; 65-20; 65-33; 65-34; 66-5
	General		Repealed: 67-42
	General		67-42; 68-14; 69-123; 70-6; 70-69; 72-118
	General		Repealed: 76-60
	General		76-60; 80-36; 82-142; 83-44; 83-87
	General		Repealed: 84-265
	General		84-265; 85-185; 85-186; 87-95; 88-91; 89-60; 89-168; 90-10; 90-123; 92-91; 92-151; 93-16; 93-185; 94-76; 95-107; 98-96; 99-23; 99-25; SNB 2000, c.26, s.179; 2002-75; 2006-1; SNB 2006, c.16, s.102; 2008-143; 2010-64; SNB 2017, c.20, s.93; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.80; SNB 2020, c.33, s.23(1); 2021-39
	Gifts of Beer by Brewers		85-184
	Gifts of Beer by Brewers		Repealed: 93-94
	Hours of Sale		93-94; SNB 2020, c.33, s.23(3)
	Hours of Sale		67-36; 68-45; 69-24
	Hours of Sale		Repealed: 71-85
	Hours of Sale		71-85; 74-7
	Hours of Sale		Repealed: 76-60
	Hours of Sale		80-31; 80-71
	Hours of Sale		Repealed: 81-79
	Hours of Sale		81-79
	Hours of Sale and Tolerance Period		Superseded: 82-9
	Hours of Sale and Tolerance Periods		89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83; 99-27; 2008-12
	Hours of Sale and Tolerance Periods		82-9
	Hours of Sale and Tolerance Periods		Superseded: 82-230
	Hours of Sale and Tolerance Periods		82-230; 83-205; 84-141; 86-3
	Sale of Liquor with Food Purchased for Delivery or Takeout		Repealed: 89-151
	Special Events		2021-40
	Special Events		72-86
	Special Events		Repealed: 73-38
	Special Events		73-38
	Special Premises License		Repealed: 76-60
	Special Premises License		73-82
	Special Premises License		Repealed: 74-6
	Special Premises License		74-6
	Special Premises License		Repealed: 76-60

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
2011, c.186	(<i>revision of LIVESTOCK INCENTIVES, RSNB 1973, c.L-11</i>) Livestock Incentives General		71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205 Repealed: 88-235 88-235; 92-80; 2010-117; 2018-38
SNB 1998, c.L-11.01	LIVESTOCK OPERATIONS General		99-32; SNB 2000, c.26, s.182; SNB 2006, c.16, s.103; SNB 2012, c.39, s.85; SNB 2016, c.28, s.5
RSNB 1973, c.L-11.1	LIVESTOCK YARD SALES (<i>formerly COMMUNITY AUCTION SALES, RSNB 1973, c.C-10</i>) General General General	29	Repealed: 82-57 82-57 Repealed: 84-48 84-48 Repealed: SNB 2002, c.13, s.2
SNB 1987, c.L-11.2	LOAN AND TRUST COMPANIES General		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; SNB 2006, c.16, s.105; 2009-127; SNB 2016, c.37, s.99; SNB 2017, c.20, s.96; SNB 2019, c.29, s.82
SNB 2014, c.11	LOBBYISTS' REGISTRATION General		2017-11
SNB 2017, c.18	LOCAL GOVERNANCE Annual report Code of Conduct Procedural By-Law Dangerous or Unightly Premises and Property Forms Local Government Budgets Repeal Solid Waste Collection and Disposal Services Uniform Contributory Pension Plan Water Costs for Fire Protection		2018-54; SNB 2019, c.5, s.4 2018-64 2018-84 2018-19; SNB 2020, c.8, s.33 2018-52; 2018-63; SNB 2019, c.29, s.84 2018-71; 2021-25 2018-61 2018-72 2021-1 2020-52
RSNB 1973, c.L-12	LOGGING CAMPS General	97	Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.L-13	LORD'S DAY General General		67-104; 69-16; 82-137 Repealed: 83-92 83-92 Repealed: 86-126
SNB 1976, c.L-13.1	LOTTERIES Atlantic Lottery General Video Lottery Scheme		83-170; 90-143 Repealed: SNB 2008, c.G-1.5, s.90 76-134; 77-15 Repealed: 83-170 90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23 Repealed: SNB 2008, G-1.5, s.90

M

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2014, c.119	MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION <i>(revision of MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION ACT, SNB 1993, c.M-1.3)</i> <i>(see ATLANTIC PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION, RSNB 2014, c.119)</i> General		2003-1
RSNB 1973, c.M-2	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION Schedule of Act		88-118 Repealed: SNB 2003, c.M-2.5, s.21(1)
RSNB 2011, c.187	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION <i>(revision of MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION, SNB 2003, c.M-2.5)</i> General		2005-6
RSNB 2011, c.188	MARRIAGE <i>(revision of MARRIAGE, RSNB 1973, c.M-3)</i> Forms General License Fee		74-180; 79-165 Repealed: 85-30 85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22; 2008-148; 2014-29; 2016-12; 2018-17 98 67-105; 83-22 Repealed: 85-30
SNB 2013, c.35	MARSHLAND INFRASTRUCTURE MAINTENANCE General		2013-75
RSNB 2011, c.189	MARSHLAND RECLAMATION <i>(revision of MARSHLAND RECLAMATION, RSNB 1973, c.M-5)</i> Reports and Returns by Marsh Bodies Reports and Returns by Marsh Bodies	99	Repealed: 82-5 82-5 Repealed: SNB 2013, c.35, s.22
RSNB 1973, c.M-6	MECHANICS' LIEN Fees Amended Forms Forms	100	Repealed: 67-31 74-181 Repealed: 83-210 83-210; 86-189 Repealed: SNB 2020, c.29, s.121
RSNB 1973, c.M-7	MEDICAL SERVICES PAYMENT Full Time Equivalent General		93-143; 94-14; 96-112; SNB 2000, c.26, s.188; SNB 2006, c.16, s.109; SNB 2019, c.12, s.21(2) 70-124; 71-124; 72-30; 72-87; 72-90; 72-131; 73-2; 73-128; 73-136; 74-23; 74-101; 74-129; 74-221; 75-38; 76-39; 76-98; 77-10; 77-25; 77-91; 77-99; 78-44; 78-96; 78-135; 78-151; 79-206; 80-47; 80-114; 81-33; 81-168; 82-82; 83-76; 83-101 Repealed: 84-20

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-20; 84-78; 85-65; 85-156; 86-30; 86-94; 86-150; 86-155; 87-20; 87-22; 87-148; 88-31; 88-96; 88-102; 88-133; 89-8; 89-47; 89-78; 90-41; 90-83; 91-13; 91-172; 92-57; 92-116; 92-160; 93-25; 93-91; 93-103; 93-114; 93-142; 94-13; 94-118; 95-7; SNB 1996, c.49, s.3; 96-30; 96-47; 96-48; 96-111; 97-22; 97-23; 97-106; 98-52; 99-29; SNB 2000, c.26, s.187; 2001-101; 2002-33; 2002-90; 2003-48; 2003-51; SNB 2006, c.16, s.108; 2006-66; 2009-38; 2009-128; 2009-134; 2009-135; 2010-10; 2010-101; 2010-106; 2011-15; 2013-31; 2014-54; 2014-75; 2014-160; 2016-33; 2016-50; 2017-36; SNB 2017, c.63, s.35; SNB 2017, c.45, s.4; SNB 2019, c.2, s.90; 2019-9; SNB 2019, c.12, s.21(1); SNB 2019, c.29, s.85; 2021-23
	Negotiation and Dispute Resolution		96-113 Repealed: 96-113, s.10
	Negotiation and Dispute Resolution		2002-53; 2003-10; 2003-47
SNB 1993, c.M-7.1	MEMBERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-6; SNB 2008, c.45, s.18
RSNB 1973, c.M-8	MEMBERS SUPERANNUATION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-7
RSNB 1973, c.M-9	MEMORIALS AND EXECUTIONS Forms Forms Forms		74-182 Repealed: 84-161 84-161 Repealed: 84-300 84-300 Repealed: 87-72
RSNB 1973, c.M-10	MENTAL HEALTH General General General Trustee Boards Board of Trustees Campbellton Provincial Hospital Saint John Provincial Hospital		70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Repealed: 84-284 84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Repealed: 94-33 94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71; 2008-61; 2010-9; 2012-107; SNB 2017, c.4, s.2; 2018-87 76-8 Repealed: 77-12 77-13 Repealed: 78-97 77-12; 77-18 Repealed: 78-97
SNB 1989, c.M-10.1	MENTAL HEALTH COMMISSION OF NEW BRUNSWICK General		90-31; 95-21 Repealed: SNB 1996, c.47, s.7

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.190	MENTAL HEALTH SERVICES <i>(revision of MENTAL HEALTH SERVICES, SNB 1997, c.M-10.2)</i> Mental Health Services Advisory Committee		97-127; SNB 2003, c.N-3.06, s.18; 2009-163; SNB 2016, c.37, s.105; SNB 2018, c.7, s.10
RSNB 1973, c.M-11	MENTALLY RETARDED CHILDREN General General Rates		69-84 Repealed: 70-43 70-43; 78-39 Repealed: 81-132 101 Repealed: 69-84
RSNB 1973, c.M-11.01	METALLIC MINERALS TAX <i>(formerly MINING INCOME TAX, RSNB 1973, c.M-15)</i> Excluded Minerals Forms Forms Forms General Interest Rate Minerals Remittance		108 84-127 64-43 Repealed: 70-122 70-122; 79-179 Repealed: 84-185 84-185 Repealed: 2010-50 88-97; 2010-48 82-211; 87-34; 91-43; 93-128; 2010-49 77-104 Repealed: 84-127 83-70; SNB 2019, c.29, s.89
SNB 1977, c.M-11.1	METRIC CONVERSION National Building Code 1977 National Building Code Designation National Building Code Designation National Building Code Designation		77-94 Repealed: 82-22 82-22 Repealed: 86-18 86-18 Repealed: 90-128 90-128; 98-17; 2005-48; 2009-79; 2014-108 Repealed: 2021-4
SNB 2008, c.M-11.5	MIDWIFERY General		2010-113; 2016-32; SNB 2021, c.16, s.4
RSNB 1973, c.M-12	MINIMUM EMPLOYMENT STANDARDS Exemptions General		84-83 Repealed: 85-179 75-71; 75-105; 76-104 Repealed: 84-83
RSNB 1973, c.M-13	MINIMUM WAGE Minimum Wage Minimum Wage Minimum Wage		102 Repealed: 81-124 82-8 Repealed: 82-143 82-143; 83-84 Repealed: 86-59
RSNB 1973, c.M-14	MINING Certain Work on Mining Rights Certain Work On Mining Rights Coal Royalty		103 69-66 Repealed: 84-84 84-84 Repealed: 86-98 84-3

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Forms		Repealed: 86-98 74-183
	Forms		Repealed: 84-134 84-134; 85-116
	Mining		Repealed: 86-99 84-275
	New Brunswick Mining Regulation		Repealed: 86-98 77-58; 79-180; 84-275; 89-66; 91-191
	Operation of Coal Mines	104	Repealed: 96-107 69-7
	Operation of Mines and Quarries	105	Repealed: 82-214 69-8
	Operation of Mines and Quarries		Repealed: 74-2 74-2; 74-41
	Royalty on Coal	106	Repealed: 77-58 Repealed: 84-3
	Schedule of Fees	107	Repealed: 69-62 69-62; 79-90
	Schedule of Fees		Repealed: 83-14 83-14 Repealed: 86-98
SNB 1985, c.M-14.1	MINING General		86-98; 87-35; 89-175; 91-44; 93-174; SNB 2003, c.P-19.01, s.39; 2005-74; 2009-108; 2010-57; SNB 2013, c.34, s.20; SNB 2017, c.20, s.100; 2020-14
	Forms		86-99; 89-173; 93-175; 2010-58; SNB 2016, c.37, s.109
RSNB 1973, c.M-15	MINING INCOME TAX (see <i>METALLIC MINERALS TAX, RSNB 1973, c.M-11.01</i>)		
RSNB 1973, c.M-15.1	MOBILE HOMES General		74-122; 74-218; 79-98; 84-97
	General		Repealed: 84-157 84-157; 88-65; 89-26 Repealed: SNB 1996, c.6, s.3
RSNB 1973, c.M-16	MOTOR CARRIER Agricultural Limestone Transportation Exemption		84-148
	Agricultural Limestone Transportation Policy		Repealed: 88-103 84-68
	General	109	Repealed: 88-134 65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; SNB 1983, c.8, s.22(2)
	General		Repealed: 84-301 84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31; SNB 2017, c.20, s.102
	Potato Transportation Policy		84-241
	Potato Transportation Policy		Repealed: 88-134 84-259
	Public Motor Trucks Licensing Policy		Repealed: 88-103 86-53
	MOTOR VEHICLE General	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Repealed: 67-65
RSNB 1973,	MOTOR VEHICLE Alcohol Ignition Interlock Device Program		2008-109; 2017-45

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
c.M-17	Cargo Securement Carrier Profile and Compliance	2005-103 95-161; SNB 2000, c.26, s.198 Repealed: 2004-6	
	Carrier Profile and Compliance	2004-6; SNB 2016, c.37, s.112(3); SNB 2019, c.2, s.93(3); SNB 2020, c.25, s.74(3)	
	Commercial Vehicle Bill of Lading and Cargo Insurance Commercial Vehicle Drivers Hours of Service	95-76; 2005-85; SNB 2017, c.20, s.105 89-147; 94-64; 97-38; 2005-79 Repealed: 2007-39	
	Commercial Vehicle Drivers Hours of Service Commercial Vehicle Massing	2007-39 83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2001-6; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145; 2009-53; 2011-39; 2015-34	
	Driver Training Course	95-164; SNB 1998, c.46, s.7; 98-97; 99-11; 2003-70; 2013-55; 2014-92	
	Forms	74-184	
	General	Repealed: 83-68 67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15	
	General	Repealed: 83-42 83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 92-129 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96- 125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14; 99-18 SNB 2000, c.26, s.195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; SNB 2004, c.20, s.39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004- 124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71; 2008-65; 2008-91; 2009-33; 2009-34; 2009-77; 2009-132; 2010-128; 2011-35; 2012-81; 2012-83; 2012-84; 2014-91; 2015-40; SNB 2016, c.37, s.112(1); 2017-44; SNB 2017, c.20, s.104; 2018-37; 2018-91; SNB 2019, c.2, s.93(1); 2019-21; SNB 2019, c.29, s.94, 189; SNB 2020, c.18, s.5; SNB 2020, c.25, s.74(1); SNB 2020, c.30, s.6(1)	
	Inspection	84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; SNB 2000, c.26, s.197; 2004-118; 2005-26; 2014-20; 2019-49	
	Inspections	69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198 Repealed: 83-185	
	Motor Driven Cycles	75-73; 75-106	
	Motor Vehicle Inspections	Repealed: 81-11 83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2004-117; SNB 2010, c.31, s.86; 2015-41; 2019-48; SNB 2020, c.30, s.6(3)	
	Motorcades Exemption	84-225	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Notice of Default Form		83-68; SNB 2000, c.26, s.196; SNB 2016, c.37, s.112(2); SNB 2019, c.2, s.93(2); SNB 2020, c.25, s.74(2)
	Notice of Possible Penalties Form		88-6; 92-83; 95-78
	School Bus Inspection		79-110 Repealed: 83-185
	School Crossing Guards and Flagpersons		89-101
	Seat Belt		83-163; 84-201; 2007-76; 2008-53; SNB 2020, c.30, s.6(2)
	Security of Loads		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169 Repealed: 2005-103
	Slow Moving Vehicle Sign		71-93; 72-127 Repealed: 84-98
	Slow Moving Vehicle Sign		84-98
	Special Permit Fees		89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14; 2004-69; 2006-65; 2008-151; SNB 2010, c.31, s.87
	Suspensions in Relation to Tolls		98-95
	Traffic Ticket		83-80; 85-13 Repealed: 94-35
	Trip Inspection Report and Records		94-77; 97-61
	Vehicle Dimensions and Mass		94-62; 95-140; 98-9 Repealed: 2001-67
	Vehicle Dimensions and Mass		2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101; 2006-64; 2008-21; 2010-36; 2010-131; 2010-151; 2014-41; 2018-31; 2020-54; 2021-71
RSNB 1973, c.M-18	MOTORIZED SNOW VEHICLES		
	General		70-113; 72-145; 79-199 Repealed: 84-87
	General		84-87 Repealed: 86-126
RSNB 1973, c.M-19	MUNICIPAL ASSISTANCE		
	Budget Review Board		73-133; 75-2 Repealed: 84-120
	Budget Review Board		84-120; SNB 1998, c.41, s.72; SNB 2000, c.26, s.200; SNB 2001, c.15, s.3 Repealed: SNB 2002, c.22, s.8
	First Time and Unusual Expenditures		77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184 Repealed: 84-121
	First Time and Unusual Expenditures under Unconditional Grants Formula		84-121 Repealed: 86-142
	General		66-51 Repealed: 82-39
	Grants to Local Service Districts		94-55; SNB 2001, c.15, s.4; SNB 2006, c.16, s.115 Repealed: SNB 2012, c.56, s.34(2)
	Stimulation Grants		73-126; 74-207 Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.M-20	MUNICIPAL CAPITAL BORROWING		
	Deemed Borrowing for Capital Expenses		84-21; 87-48
	Municipal Capital Borrowing Board	111	67-26; 68-103; 72-158; 79-188 Repealed: 84-113
	Municipal Capital Borrowing Board		84-113; 84-226; 93-164
RSNB 1973, c.M-21	MUNICIPAL DEBENTURES		
	Forms		74-185 Repealed: 82-241
	Forms		82-241; 83-60

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 1979, c.M-21.01	MUNICIPAL ELECTIONS Duties, Fees and Forms Duties, Fees and Forms General General		85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40 Repealed: 98-10 98-10; 98-53; SNB 1998, c.41, s.76; SNB 2000, c.26, s.204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; SNB 2006, c.16, s.118 Repealed: 2008-26 79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285 Repealed: 85-48 2008-26; 2011-50; SNB 2016, c.37, s.114; SNB 2017, c.20, s.109
RSNB 1973, c.M-22	MUNICIPALITIES Added Services Added Services Amalgamated Areas Amalgamations Blasting Code Approval Book Agents' Exemption Book Agents' Exemption Criteria and Procedures for Establishment Rural Communities Disclosure of Interest Form Elections Extended Powers Extended Powers Garbage Collection Incorporated Areas		66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Repealed: 68-104 68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Repealed: 74-148 73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8 73-58; 73-64; 73-80 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8 89-108; SNB 2017, c.18, s.196 67-33; 67-39A; 68-79 Repealed: 82-83 82-83 Repealed: 2014-105 95-35; SNB 1998, c.41, s.83 Repealed: 2005-52 81-150; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-63 67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101 Repealed: 79-151 67-56; 67-107; 67-128 Repealed: 68-37 68-51 Revoked: 68-56 2002-59; 2005-46; 2005-151; SNB 2012, c.44, s.12(1); 2014-48; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-71 66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93 Repealed: 68-99 <i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
Incorporated Areas			68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Repealed: 76-114
Incorporated Areas			<i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8 76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72 Repealed: 85-6
Land Registry Forms			<i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8 2007-22; SNB 2017, c.18, s.196
Local Service Districts			Repealed: 2018-63 66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85 Repealed: 68-94
Local Service Districts			68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64 Repealed: 72-97
Local Service Districts			72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85 Repealed: 74-102 74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107; 78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99 Repealed: 84-168

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
Local Service Districts			84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96; 89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; SNB 1996, c.77, s.8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; SNB 1998, c.41, s.81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; SNB 2000, c.26, s.207; 2000-29; 2001-27; 2001- 28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002- 91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004- 135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			2006-38; SNB 2006, c.16, s.120; 2006-55; 2007-3; 2007-8; 2007-25; 2007-40; 2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85; 2008-36; 2008-38; 2008-46; 2008-79; 2008-80; 2008-108; 2008-138; 2008-156; 2008-157; 2009-68; 2009-90; 2009-168; 2010-42; 2010-139; 2010-145; 2010-157; 2011-6; 2011-57; 2011-58; 2011-62; 2012-5; 2012-19; 2012-30; 2012-31; 2012-72; 2012-73; 2012-77; 2012-87; 2012-100; SNB 2012, c.52, s.32; 2013-21; 2013-43; 2013-45; 2013-60; 2013-80; 2014-22; 2014-32; 2014-35; 2014-44; 2014-60; 2014-69; 2014-101; 2015-13; 2015-16; 2015-17; 2015-36; 2015-56; 2016-23; 2016-36; 2017-5; 2017-18; 2017-21; 2017-22; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-66; 2018-74; 2018-76; 2019-11; SNB 2019, c.12, s.23; 2021-49
	Local Services		66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84
	Maximum Fee		Repealed: 84-168 95-110
	Municipal Budgets		Repealed: SNB 2017, c.18, s.205 82-84; 2005-42; SNB 2017, c.18, s.196
	Municipal Procedural By-law		Repealed: 2018-71
	Municipal Restructuring		2004-25; 2005-47; SNB 2017, c.18, s.196
	Municipalities		2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5; 2013-24; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: SNB 2021, c.44, s.57(4) 85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165; 93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; SNB 1995, c.7, s.4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39; 97-40; 97-41; 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 declared invalid by Court of Queen's Bench of NB 97-09-18, see (1997) 192 NBR (2d) 141); SNB 1997, c.65, s.8; SNB 1998, c.E-1.111, s.38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54; 2007-7; 2007-54; 2007-62; 2008-34; 2008-35; 2010-144; 2011-56; 2012-20; SNB 2012, c.39, s.96; 2013-42; 2013-44; 2013-79; 2014-4;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			2014-21; 2014-36; 2014-59; 2014-70; 2014-100; 2014-103; 2015-12; 2015-35; 2015-63; 2016-35; 2016-37; 2016-61; 2017-4; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-50; 2018-65; 2018-73; 2018-75; 2018-79; 2020-32; 2021-48; 2021-50
	New Brunswick Plumbing Code		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163 Repealed: 78-69
	Oath of Office		2001-40; 2005-45; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2018-63
	Plumbing Licensing and Inspection		74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133 Repealed: 78-70
	Plumbing Trade		67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35 Repealed: 72-128
	Powers of City of Fredericton		76-136 Repealed: 84-272
	Powers of Municipalities		72-9; 72-22 Repealed: 81-192
	Powers of Municipalities		81-192; 87-49; 89-54; SNB 1997, c.38, s.6; SNB 1998, c.41, s.79 Repealed: 2005-51
	Procedure		68-56 Repealed: 82-39
	Provincial Dog		68-84; 75-131 Repealed: 84-85
	Provincial Dog		84-85; SNB 1998, c.41, s.80; SNB 2003, c.27, s.66; 2005-43; 2009-66; 2009-130; 2010-76; 2011-5; SNB 2012, c.39, s.95; 2014-99; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-38
	Provincial Exhibitions and Concerts		81-114; 2005-40; 2009-129; SNB 2017, c.18, s.196
	Regional Municipality of Grand Tracadie-Sheila		2014-34; 2015-21; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.113; 2021-9
	Reserve Fund		97-145; 2005-44; 2010-3; 2013-22; SNB 2017, c.18, s.196
	Reserve Funds Respecting Electric Power		70-86 Repealed: 81-193
	Reserve Funds Respecting Water and Sanitary Sewerage Services		75-39 Repealed: 81-194
	Reserved Funds (Electric Power)		81-193 Repealed: 97-145
	Reserved Funds (Water and Sewerage Services)		81-194 Repealed: 97-145
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code		73-71 Repealed: 84-86
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code Approval		84-86; 2002-62; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.42, s.87
	Rural Community Administration		2005-94; 2009-27; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-62
	Rural Community Committees		95-62; SNB 1998, c.41, s.85; 2000-60; SNB 2003, c.27, s.67; 2004-31 Repealed: 2005-53
	Rural Community Incorporation and Restructuring		2005-95; 2006-72; 2006-73 2007-18; 2009-73; 2013-23; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: SNB 2021, c.44, s.57(3)
	Rural Community of Beaubassin East		95-36; SNB 1998, c.41, s.84; 2000-61; 2006-60; 2009-40; 2010-32; SNB 2017, c.18, s.196
	Rural Community of Campobello Island		2010-138; SNB 2017, c.18, s.196

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Rural Community of Cocagne Rural Community of Hanwell		2014-43; SNB 2017, c.18, s.196; 2018-51 2014-30; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.112; 2018-80
	Rural Community of Haut-Madawaska Rural Community of Kedgwick		2017-3; 2021-10 2012-18; 2014-143; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.111; 2021-8
	Rural Community of Saint-André		2006-34; 2010-33; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2017, c.20, s.110; 2021-7
	Rural Community of Upper Miramichi Rural Community Services		2008-37; SNB 2017, c.18, s.196 2005-97; 2011-63; SNB 2012, c.44, s.12(4); SNB 2017, c.18, s.196
	Shared Generation Facility Agreement Shared Service Agreement		Repealed: 2018-61 2010-4; SNB 2017, c.18, s.196 2005-98; SNB 2017, c.18, s.196
	Terms and Conditions for Payment of User-Charges		Repealed: 2018-61 88-193; SNB 1998, c.41, s.82; SNB 2017, c.18, s.196
	Uniform Contributory Pension Plan		81-34; SNB 1983, c.8, s.24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39 Repealed: 2010-23
	Uniform Contributory Pension Plan		2010-23; SNB 2012, c.39, s.97; SNB 2012, c.52, s.33; SNB 2016, c.37, s.115; SNB 2017, c.18, s.196; SNB 2019, c.29, s.95 Repealed: 2021-1
	Water Costs for Fire Protection		68-118; 69-99; 72-83; 72-101 Repealed: 81-195
	Water Costs for Fire Protection		81-195; 82-84; 98-90; 2005-41; SNB 2017, c.18, s.196 Repealed: 2020-52
N			
RSNB 1973, c.N-1	NATIONAL PARKS Establishing of a National Park	112	Repealed: 82-214
SNB 1999, c.N-1.2	NATURAL PRODUCTS Apple Plan Administration Apple Plan and Levies Blueberry Plan Administration Blueberry Plan and Levies Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan Cattle Plan Administration Cattle Plan and Levies Chicken Plan Administration Chicken Plan and Levies Cranberry Plan Administration Cranberry Plan and Levies Egg Plan Administration Egg Plan and Levies Forest Products Marketing Boards Forest Products Marketing Boards Levies Fresh Fruit and Vegetable Hog Plan Administration		2002-61; 2017-29 2002-60 2006-62; 2019-6 2006-61 2005-140; 2009-2; 2014-9 2005-139; 2008-27; 2008-117 Repealed: 2014-1 2001-47; 2004-13 2001-46; 2004-7 2003-72 2003-55 2010-108 2010-107 2003-71; 2015-50 2003-54; 2015-49 2020-49 2005-104; 2005-149; 2006-84; 2014-2 84-88; 87-16; 95-169; 96-71; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.218; SNB 2007, c.10, s.62; SNB 2010, c.31, s.91; 2014-56 2003-84

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Hog Plan and Levies		2003-83
	Madawaska Forests Products Marketing Board		2006-87; 2014-15
	Madawaska Forests Products Marketing Plan		2006-85; 2008-122 Repealed: 2014-1
	Milk Plan Administration		2002-86; 2004-12; 2005-113; 2008-84; 2017-27
	Milk Plan and Levies		2002-85; 2004-11
	Milk Quality		2010-19; 2013-84; 2016-22; 2016-66; SNB 2017, c.42, s.89
	New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2014-1
	North Shore Forest Products Marketing Board		2005-142; 2006-25; 2009-5; 2009-109; 2014-10
	North Shore Forest Products Marketing Board 2006 and 2007		2006-26 Repealed: 2013-81
	North Shore Forest Products Marketing Board, 2010 to 2012		2010-59; 2012-106 Repealed: 2013-81
	North Shore Forest Products Marketing Board, 2013 to 2017		2013-81; 2014-11
	North Shore Forest Products Marketing Plan		2005-141; 2008-29; 2008-118 Repealed: 2014-1
	Northumberland County Forest Products Marketing Board		2005-144; 2008-18; 2009-3; 2014-12
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		2005-143; 2008-28; 2008-119 Repealed: 2014-1
	Organic Grade		2014-50
	Potato Plan Administration		2006-10; 2014-49
	Potato Plan and Levies		2006-9
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-106; 2006-86; 2014-8
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-105; 2008-30; 2008-116 Repealed: 2014-1
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-146; 2008-17; 2009-4; 2010-56; 2014-13; 2019-5
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-145; 2008-31; 2008-120 Repealed: 2014-1
	Turkey Plan Administration		2003-73
	Turkey Plan and Levies		2003-56
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board		2005-148; 2009-6; 2014-14; 2015-19
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board, 2015 to 2018		2015-18
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		2005-147; 2008-32; 2008-121 Repealed: 2014-1
RSNB 1973, c.N-2	NATURAL PRODUCTS CONTROL (See <i>FARM PRODUCTS MARKETING ACT</i> , RSNB 1973, c.F-6.1)		
RSNB 1973, c.N-3	NATURAL PRODUCTS GRADES		
	Apples	117	64-35 Repealed: 68-111
	Chicken Hatcheries	118	Repealed: 66-1
	Christmas Trees	119	Repealed: 73-102
	Christmas Trees		73-102; 79-8 Repealed: 84-158
	Christmas Trees		84-158; 86-110; 89-152; 91-174; 94-11; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.219
	Dairy Products	120	68-9; 68-61; 69-112 Repealed: 84-159

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Dairy Products		84-159; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.220; SNB 2006, c.16, s.122; SNB 2007, c.10, s.63; SNB 2010, c.31, s.92
	Dressed and Eviscerated Poultry		65-3; 65-21; 65-55 Repealed: 83-177
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		83-177 Repealed: 88-265
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		88-265; 96-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.222; SNB 2007, c.10, s.65; 2009-131; SNB 2010, c.31, s.94
	Eggs		82-96; 82-180; SNB 1983, c.8, s.25(2); 87-4; 89-88; 96-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.217; SNB 2007, c.10, s.61; SNB 2010, c.31, 90
	Fresh Fruit and Vegetable		68-111; 71-52; 71-75; 78-119; 78-144; 81-56; 83-200 Repealed: 84-88
	Fruits and Vegetables	121	Repealed: 68-111
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		66-1 Repealed: 69-42
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		69-42; 76-10 Repealed: 82-97
	Hog Carcasses	122	Repealed: 70-29
	Hog Carcasses		70-29 Repealed: 83-81
	Hog Carcasses		83-81 Repealed: 90-151
	Meat Grading		90-151; SNB 1999, c.N-1.2, s.113
	New Brunswick Sweet Apple Cider		81-200 Repealed: 84-186
	New Brunswick Sweet Apple Cider		84-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.221; SNB 2007, c.10, s.64
	Provincial Shell Egg	123	65-30 Repealed: 82-214
	Weighing of Dressed Carcasses of Livestock	124	Repealed: 84-89
	Weighing of Dressed Carcasses of Livestock		84-89; SNB 1999, c.N-1.2, s.113
SNB 2010, c.N-4.05	NEW BRUNSWICK COMMUNITY COLLEGES Debts and Other Liabilities Exemption		2010-78
SNB 1995, c.N-5.11	NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION General Highway Usage		98-94; SNB 2010, c.31, s.97 2009-156; SNB 2010, c.31, s.98; 2014-3; SNB 2017, c.20, s.117; SNB 2020, c.16, s.7
RSNB 1973, c.N-6	NEW BRUNSWICK HOUSING General		71-49; 71-119 Repealed: 73-68
	General		73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58; 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126 Repealed: 84-171
	General		84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Repealed: 87-11
	Home Ownership Promotion Plan and Mortgage Assistance Plan		82-219; 82-245 Repealed: 87-11

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
SNB 2000 c.N-6.001	NEW BRUNSWICK INCOME TAX First-time University Student Tax Benefit Home Energy Benefits New Brunswick Film Tax Credit Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations		2007-47 Repealed: SNB 2009, c.16, s.13 2011-73; 2016-75 2001-12; 2001-55; SNB 2001, c.41, s.13; 2010-14; SNB 2012, c.39, s.101; 2012-94; SNB 2012, c.52, s.35; SNB 2019, c.29, s.102(2) 2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80; 2008-145; 2009-161; 2012-3; 2012-104; 2013-83; SNB 2019, c.29, s.102(1)
RSNB 1973, c.N-7.01	NEW BRUNSWICK PUBLIC LIBRARIES <i>(formerly LIBRARIES, RSNB 1973, c.L-5)</i> General Library Assistants		68-60 Repealed: 82-64 82-64 Repealed: SNB 1996, c.20, s.2
RSNB 2014, c.125	NURSING HOMES <i>(revision of NURSING HOMES, SNB 1982, c.N-11)</i> Contribution General General Services and care to be provided to residents of Nursing Homes		2009-75; 2018-38; SNB 2020, c.24, s.14 82-112 Repealed: 85-187 85-187; 91-55; 91-56; 92-142; SNB 2000, c.26, s.231; 2002-58; 2006-83; SNB 2008, c.6, s.34; 2009-74; SNB 2017, c.42, s.90; 2018-38; 2021-86 2001-59; 2018-38
SNB 2008, c.N-12	NURSING HOMES PENSION PLANS General		2010-109; SNB 2019, c.29, s.109
O			
SNB 1976, c.O-0.1	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY <i>(formerly OCCUPATIONAL SAFETY, SNB 1976, c.O-0.1)</i> Safety Code		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Repealed: 91-191
SNB 1983, c.O-0.2	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY Administration Code of Practice for Working Alone Code of Practice for Working with Material Containing Asbestos Employment of Children Under Eighteen Years of Age First Aid Food and Rest Period General		84-26; 94-19 92-133 92-106 84-27; 84-70 Repealed: 86-19 2004-130; 2008-127; SNB 2016, c.17, s.3; 2020-36 84-28 Repealed: 89-66 89-66 Repealed: 91-191

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, s.15; 2005-20; 2005-80; 2010-129; 2010-159; 2016-7; SNB 2017, c.20, s.122; 2018-82; 2020-35
	Training and Designated Trades		2007-33; SNB 2019, c.16, s.4
	Underground Mine		96-105; 97-1; 2010-130; 2010-160
	Workplace Hazardous Materials Information System		88-221; 88-232
	Workplace Hazardous Materials Information System		Repealed: 2016-6 2016-6
SNB 1976, c.O-0.1	OCCUPATIONAL SAFETY (see <i>OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY, SNB 1976, c.O-0.1</i>)		
RSC 1970, c.O-2	OFFICIAL LANGUAGES Documents		85-166 Repealed: SOR/93-9
SNB 2002, c.O-0.5	OFFICIAL LANGUAGES Documents General Interdepartmental Working Group (Interdepartmental Working Group)		85-165; 91-60; 2009-147 2015-67; 2016-74 2021-26 2011-48; SNB 2012, c.39, s.105 Repealed: SNB 2013, c.38, s.2
	Interpreters Services and Communications		86-2; 2013-9 2002-63; SNB 2012, c.44, s.16(1)
RSNB 1973, c.O-1	OFFICIAL LANGUAGES OF NEW BRUNSWICK Application to Regulations Documents Implementation of Act Procedure		77-72 Repealed: 2013-6 76-47 Repealed: 85-165; 85-166 77-89 Repealed: 84-272 76-48 Repealed: 85-167
SNB 2019, c.20	OFFICIAL NOTICES PUBLICATION Fees		2019-24; 2019-35
SNB 1985, c.O-1.5	OFF-ROAD VEHICLE (formerly <i>ALL-TERRAIN VEHICLE, SNB 1985, c.A-7.11</i>) Fees Mount Carleton Grooming Hub Prescribed Persons or Bodies Young Driver		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; SNB 2003, c.7, s.39; SNB 2020, c.16, s.8(1) 2020-17 2010-15; SNB 2020, c.16, s.8(3) 2009-51; SNB 2020, c.16, s.8(2)
RSNB 1973, c.O-2	OIL AND NATURAL GAS General		73-134; 80-4 Repealed: 86-192
SNB 1976, c.O-2.1	OIL AND NATURAL GAS Geophysical Exploration Licence to Search and Lease		86-191; 2005-75; SNB 2013, c.34, s.24; 2013-57; SNB 2017, c.20, s.125; SNB 2019, c.29, s.111(1) 86-192 Repealed: 2001-66

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Licence to Search and Lease		2001-66; 2004-41; 2012-78; SNB 2013, c.34, s.25; 2013-58; 2014-28; 2015-29; 2016-16; SNB 2019, c.29, s.111(2)
	Prohibition Against Hydraulic Fracturing Survey System		2015-28; 2019-17 86-190; 2001-65; SNB 2004, c.20, s.45; SNB 2016, c.37, s.130; SNB 2019, c.29, s.195
RSNB 1973, c.O-3	OLD AGE ASSISTANCE General Memorandum of Agreement	125 126	Repealed: 82-214 64-3 Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.O-4	OLEOMARGARINE General General	127	Repealed: 82-236 82-236 Repealed: SNB 1995, c.4, s.4
SNB 2015, c.2	OPPORTUNITIES NEW BRUNSWICK General		2015-7; SNB 2015, c.35, s.6; SNB 2016, c.28, s.103
SNB 1968, c.86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Expiration date of Act		96-90
P			
RSNB 1973, c.P-1	PARENTS' MAINTENANCE Forms		74-186; 79-167 Repealed: 81-132
RSNB 2011, c.201	PARI-MUTUEL TAX <i>(revision of PARI-MUTUEL TAX, SNB 1981, c.P-1.1)</i> General General		81-212; 83-7 Repealed: 83-61 83-61; 84-246; 97-63; 2012-45
RSNB 1973, c.P-2	PARKS Provincial Parks Provincial Parks General	128	65-16; 65-18; 67-30; 67-51; 68-52; 69-38 Repealed: 70-36 70-36; 70-44; 70-60; 72-133; 73-18; 73-26; 73-31; 73-35; 73-53; 73-72; 74-132; 74-145; 74-219; 75-48; 75-51; 75-128; 76-62; 76-122; 77-28; 77-35; 77-44; 77-106; 78-28; 78-36; 78-109; 79-27; 79-72; 79-124; 79-139; 79-192; 80-52; 80-68; 80-158; 81-49; 81-53; 81-179 Repealed: 81-197 81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Repealed: 85-104
RSNB 2011,	PARKS <i>(revision of PARKS, SNB 1982, c.P-2.1)</i>		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
c.202	General		85-104; 85-118; 86-54; 86-95; 87-66; 87-150; 88-92; 89-45; 89-134; 90-96; 91-58; 93-19; 94-25; 94-56; 94-148; 95-165; 96-84; 97-65; 98-73; 99-26; 99-36; 2000-13; 2001-35; 2001-43; 2001-64; 2002-38; 2003-29; 2003-90; 2004-75; 2004-126; 2009-64; 2009-105; 2010-136; 2011-72; 2012-62; 2013-47; 2014-64; 2016-15; 2017-46; 2020-12; SNB 2020, c.16, s.9
	Schedule of Act		SNB 1999, c.18, s.10; 2000-7; 2003-91; 2004-35; 2007-77; 2008-115 Repealed: SNB 2014, c.51, s.11
RSNB 1973, c.P-3	PAROLE		
	General		64-47 Repealed: 84-169
	General		84-169 Repealed: SNB 1995, c.17, s.9
	Temporary Parole		70-94; 76-152; 79-132 Repealed: 85-12
	Temporary Parole		85-12 Repealed: SNB 1995, c.17, s.10
RSNB 1973, c.P-5	PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION		
	Forms		74-187 Repealed: 81-35
	Partnerships and Business Names Registration		81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; SNB 2002, c.29, s.13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; SNB 2006, c.16, s.130; SNB 2016, c.37, s.134; SNB 2019, c.24, s.192; SNB 2019, c.25, s.315
RSNB 1973, c.P-5	PARTNERSHIPS REGISTRATION <i>(see PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION, RSNB 1973, c.P-5)</i>		
SNB 2009, c.P-5.05	PAY EQUITY, 2009		
	General		2010-54
	PENAL INSTITUTIONS		
	Closure and Designation of Common Gaols in Various Counties	129	Repealed: 82-39
	Payments to Prisoners	130	Repealed: 70-31
SNB 1987, c.P-5.1	PENSION BENEFITS		
	Fraser Papers' Shared Risk Plans		2014-112
	General		91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; SNB 2002, c.12, s.32, 33(4); SNB 2003, c.10, s.2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86; 2008-10; 2009-42; 2011-60; 2011-71; 2015-59; SNB 2016, c.36, s.12; 2016-55; 2017-35; 2020-51; SNB 2020, c.24, s.16
	Shared Risk Plans		2012-75; 2017-49
	St. Anne-Nackawic Pension Plans		2005-157; 2007-88
RSNB 1973, c.P-6	PENSION FUND SOCIETIES		
	Forms		74-188 Repealed: 82-214
RSNB	PENSION PLAN REGISTRATION		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
1973, c.P-7	General General		73-89; 78-156 Repealed: 83-189 83-189 Repealed: 94-127
SNB 2009, c.P-7.05	PERSONAL HEALTH INFORMATION PRIVACY AND ACCESS General		2010-112; 2013-30; 2013-56; SNB 2014, c.49, s.36; SNB 2015, c.44, s.100; 2016-5; SNB 2017, c.30, s.4; SNB 2017, c.45, s.6; SNB 2018, c.7, s.11; 2018-88; SNB 2021, c.1, s.32
SNB 1993, c.P-7.1	PERSONAL PROPERTY SECURITY General		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111; 2008-89; 2009-116; 2011-11; 2016-10; 2018-38; 2019-36
RSNB 2011, c.203	PESTICIDES CONTROL <i>(revision of PESTICIDES CONTROL, RSNB 1973, c.P-8)</i> General General General		77-20 Repealed: 83-57 83-57 Repealed: 96-126 96-126; SNB 2000, c.26, s.236; SNB 2002, c.28, s.8; 2004-67; 2005-49; SNB 2006, c.16, s.133; 2012-29; SNB 2017, c.20, s.131; 2018-38; SNB 2019, c.12, s.28
SNB 2006, c.P-8.05	PETROLEUM PRODUCTS PRICING General		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48; 2009-17; 2009-99; 2011-9; 2013-74; SNB 2013, c.28, s.19; 2014-130; 2015-61; SNB 2019, c.3, s.4; SNB 2019, c.24, s.193; SNB 2020, c.16, s.10
SNB 1983, c.100	PHARMACY Schedule to Act		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
SNB 1985, c.74	PHYSIOTHERAPY ACT 1985 General		89-1; 89-99 Repealed: 94-65
SNB 1976, c.P-8.1	PIPE LINE General		86-184 Repealed: 2013-6
SNB 2005, c.P-8.5	PIPELINE, 2005 Pipeline Pipeline Filing		2006-2; SNB 2006, c.16, s.135; SNB 2012, c.39, s.110; SNB 2017, c.20, s.133; 2020-37; SNB 2020, c.25, s.83(1) 2006-3; SNB 2006, c.16, s.136; SNB 2012, c.39, s.111; 2016-59; SNB 2017, c.20, s.134; SNB 2020, c.25, s.83(2)
RSNB 1973, c.P-9	PLANT DISEASES Potato Plant Disease		78-25 Repealed: 82-39
RSNB 2014, c.126	PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION <i>(revision of PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION, SNB 1976, c.P-9.1)</i> N.B. Plumbing Code (Reg. 72-128) and Plumbing Licensing and Inspection (Reg. 74-59)		76-106; 76-133; 76-163

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Plumbing Code Adoption		Repealed: 78-69 78-69; 82-131
	Plumbing Licensing and Inspection		Repealed: 84-187 78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100
	Plumbing Licensing and Inspection		Repealed: 84-187 84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71; 2008-76; 2011-21; 2012-69; SNB 2017, c.20, s.136; 2018-38; SNB 2019, c.29, s.117; 2021-12
	PLUMBING TRADE		
	Code for Plumbing Services	131	66-60 Repealed: 72-128
SNB 1977, c.P-9.2	POLICE		
	Code of Professional Conduct		2007-81; 2008-130; 2009-87; 2009-145; SNB 2013, c.34, s.29; 2018-38; SNB 2021, c.25, s.2(3)
	Discipline		86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15
	General		Repealed: 2007-81 80-60
	Forms of Oath		Repealed: 84-10 81-18
	Found Personal Property		86-76; 89-10; SNB 2021, c.25, s.2(1)
	Qualifications		84-10; 86-111
	Qualifications		Repealed: 91-119 91-119; 97-135; SNB 2021, c.25, s.2(2)
SNB 2007, c.P-9.315	POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE		
	General		2007-78; 2010-89; 2013-53; SNB 2016, c.28, s.122; 2016-60; SNB 2016, c.37, s.144; 2017- 32; 2019-19
SNB 1988, c.P-9.32	POTATO DEVELOPMENT AND MARKETING COUNCIL		
	General		89-55; 96-37 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.126(2)
RSNB 2011, c.206	POTATO DISEASE ERADICATION		
	(revision of POTATO DISEASE ERADICATION, SNB 1979, c.P-9.4)		
	General		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Repealed: 82-70
	General		82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; SNB 2000, c.26, s.243; SNB 2003, c.2, s.10; 2005-110; SNB 2007, c.10, s.76; 2010-133; SNB 2010, c.31, s.106; 2011-8; 2018-38
RSNB 1973, c.P-10	POTATO INDUSTRY		
	Organizations	132	68-68 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.P-11	POTATO WAREHOUSE ASSISTANCE		
	General	133	Repealed: 81-124
RSNB	POULTRY HEALTH PROTECTION		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
2011, c.207	(<i>revision of POULTRY HEALTH PROTECTION, RSNB 1973, c.P-12</i>) General General Hatchery Licensing and Hatchery Supply Flock Policy	134	76-11; 82-152 Repealed: 84-71 84-71; 88-171; 96-38; SNB 2000, c.26, s.246; SNB 2007, c.10, s.79; SNB 2010, c.31, s.109; 2018-38 82-97; SNB 1983, c.8, s.28(2); SNB 2000, c.26, s.245; SNB 2007, c.10, s.78; SNB 2010, c.31, s.108; 2018-38
RSNB 2012, c.109	PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES (<i>revision of PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES, RSNB 1973, c.P-14</i>) Compensation Fund General General		94-122; 97-49; 2010-103; SNB 2013, c.31, c.27; 2018-38 86-84 Repealed: 88-32 88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; SNB 2006, c.16, s.139; 2010-102; SNB 2012, c.39, s.115; SNB 2013, c.31, s.26; SNB 2016, c.36, s.14; 2019-7
RSNB 1973, c.P-15	PREMIUM TAX Non-Profit Companies Designation		85-22 Repealed: 91-30
SNB 2014, c.4	PRESCRIPTION AND CATASTROPHIC DRUG INSURANCE General		2014-27; 2014-62; 2015-2; SNB 2016, c.37, s.146; SNB 2019, c.2, s.112; SNB 2020, c.1, s.3
SNB 1975, c.P-15.01	PRESCRIPTION DRUG PAYMENT General Prescription Drug		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Repealed: 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122; 91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; SNB 2000, c.26, s.248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; SNB 2006, c.16, s.141; 2008-140; SNB 2008, c.45, s.23; 2009-46; 2010-52; 2010-143; 2011-77; 2012-61; 2013-41; 2014-61; 2015-1; 2016-31; 2016-49; 2018-20; SNB 2019, c.29, s.123; SNB 2020, c.1, s.4; SNB 2021, c.16, s.5
SNB 2009, c.P-15.05	PRESCRIPTION MONITORING General		2014-142; SNB 2016, c.37, s.147
RSNB	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
1973, c.P-16	GUARDS (see <i>PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES, RSNB 2011, c.209</i>)		
RSNB 2011, c.209	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES (revision of <i>PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES, RSNB 1973, c.P-16</i>)		74-113 Repealed: 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Repealed: 84-103 84-103; 88-120; 92-81; SNB 2002, c.10, s.26, 28; 2005-70; 2012-50; 2016-58; SNB 2017, c.20, s.139
	General		
	General		
	General		
RSNB 1973, c.P-16.1	PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING (formerly <i>TRADE SCHOOLS, RSNB 1973, c.T-10</i>)		
	Designation of Trades		80-17 Repealed: 84-207
	General		71-126 Repealed: 84-207
	General		84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12; 2012-10; SNB 2016, c.28, s.175
SNB 1982, c.P-17.1	PROBATE COURT Judicial Districts and Probate Offices for The Probate Court of New Brunswick Probate Rules		84-74; 88-175; 95-159; 2010-37; 2014-110 84-9; 90-44; 91-66; SNB 1999, c.29, s.8-10; 2001-8; 2008-59; SNB 2008, c.45, s.24; 2009-26
RSNB 1973, c.P-17	PROBATE COURTS Commission (Public Administrator)		
	Fees		66-22 Repealed: 84-272 74-190 Repealed: 84-272
	Forms		74-189 Repealed: 84-272
SNB 2012, c.20	PROCUREMENT General		2014-93; SNB 2015, c.2, s.67; SNB 2015, c.44, s.104; 2015-65; SNB 2016, c.28, s.82; SNB 2016, c.33, s.19; SNB 2016, c.37, s.151; SNB 2017, c.3, s.31; SNB 2017, c.20, s.142; SNB 2017, c.45, s.7; 2019-1, SNB 2019, c.2, s.117; 2019-20; SNB 2019, c.29, s.125, 201; SNB 2020, c.25, s.89; 2021-15
SNB 2003, c.P-19.01	PROTECTED NATURAL AREAS Establishment of Protected Natural Areas		2003-8; SNB 2004, c.20, s.50; 2008-7; 2008- 123; 2008-126; 2014-150; 2014-151; 2014- 152; 2014-153; 2014-154; 2014-155; 2014- 156; 2014-157; 2018-26; 2020-13 2004-57; 2015-58; SNB 2016, c.37, s.153; SNB 2019, c.29, s.203; SNB 2020, c.16, s.11
	General		
SNB 1998, c.P-19.1	PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION General		2001-14; 2002-81 Repealed: SNB 2009, c.R-10.6, s.98
RSNB 1973, c.P-21	PROVINCIAL COURT Fees General		2009-76; SNB 2014, c.26, s.63 69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		Repealed: 84-104 84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; SNB 1992, c.69, s.3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8, s.14; 2000-9; 2002-83; SNB 2003, c.18, s.12; 2003-44; 2007-30; SNB 2008, c.45, s.27; 2014-111; SNB 2016, c.37, s.155; SNB 2019, c.29, s.127
	Inquiry and Formal Hearing Procedure Inquiry Procedure		2004-132; 2009-149 86-25 Repealed: 2004-132
RSNB 2016, c.106	PROVINCIAL COURT JUDGES' PENSION (<i>revision of PROVINCIAL COURT JUDGES' PENSION, SNB 2000, c.P-21.1</i>) General		2000-8; SNB 2008, c.45, s.29; SNB 2011, c.12, s.2; 2018-38
	PROVINCIAL HOSPITAL Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates Study Committee on Mental Health	135	Repealed: 64-6 64-6; 65-37 Repealed: 66-46 66-46 Repealed: 67-27 67-27 Repealed: 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Repealed: 82-39 65-65; 66-2; 67-28 Repealed: 82-39
RSNB 2016, c.107	PROVINCIAL LOANS (<i>revision of PROVINCIAL LOANS, RSNB 1973, c.P-22</i>) Crown Agencies Designation		84-65; 95-50; SNB 2003, c.E-4.6, s.170; 2010- 85; SNB 2013, c.7, s.162; 2018-38
SNB 1987, c.P-22.1	PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE General		91-50; 93-130; SNB 2003, c.7, s.40; 2004-74; SNB 2006, c.16, s.146; 2007-66; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-144; 2009-165; 2011-32; SNB 2012, c.39, s.120; 2013- 36; 2013-63; SNB 2013, c.39, s.18; 2014-51; 2014-149; 2016-14; 2016-46; SNB 2016, c.37, s.158; 2017-25, 2017-33; SNB 2017, c.20, s.146; 2018-38; 2018-90; SNB 2019, c.2, s.121; 2019-37; 2020-1; 2020-27; 2020-40; SNB 2020, c.25, s.92; SNB 2020, c.30, s.7; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021- 70; 2021-75
	Forms		91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65; 2009-152; 2013-62; 2020-2; SNB 2020, c.16, s.12
	Rules of Court of New Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Table of Witness Fees		2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; SNB 2008, c.6, s.30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; SNB 2009, c.28, s.11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; SNB 2012, c.15, s.45, 47; SNB 2012, c.39, s.81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; SNB 2013, c.42, s.10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; SNB 2015, c.22, s.5; SNB 2016, c.37, s.90; 2016-73; SNB 2017, c.20, s.87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; SNB 2019, c.2, s.79; 2019-33; SNB 2013, c.32, s.37; 2020-53; SNB 2020, c.25, s.65; 2021-17
			81-214; 83-96; 90-179; 2005-57; 2013-7; SNB 2017, c.20, s.145
	PUBLIC DOCUMENTS DISPOSAL		
	General		65-52 Repealed: 82-214
SNB 1998, c.P-22.4	PUBLIC HEALTH		
	Abattoir		2009-140
	Building Permit Prerequisites <i>(formerly Development and Building Permit Prerequisites)</i>		2020-20; SNB 2020, c.25, s.30; 2021-11
	COVID-19 Preventative Measures		2021-67; 2021-69; 2021-73
	Dairy Plant and Transportation of Milk		2009-139
	Building Permit Prerequisites		
	Food Premises		2009-138; 2010-98; 2011-78; 2012-34; 2016-25; SNB 2016, c.37, s.159(2); SNB 2010, c.E-0.5, s.70; SNB 2019, c.2, s.122; 2019-47
	Health Regions		2009-141
	On-site Sewage Disposal System		2009-137; 2018-8; 2021-24
	Public Health Inspector Certification		2018-9
	Reporting and Diseases		2009-136; 2016-30; SNB 2016, c.37, s.159(1); 2018-7; SNB 2010, c.E-0.5, s.69; SNB 2019, c.22, s.3; 2020-28; 2020-31; 2020-50
RSNB 1973, c.P-23	PUBLIC HOSPITALS		
	Administration		91-32; 91-200 Repealed: 92-84
	General		66-14; 66-23 Repealed: 66-47
	General		66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Repealed: 84-212
	General		84-212; 84-287; 89-164; 91-32 Repealed: 92-84
	Grants	136	Repealed: 84-286
	Grants		84-286 Repealed: 2013-6
	Hospital Establishment		66-61 Repealed: 71-7
	Hospital Establishment		71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198 Repealed: 84-211
	Hospital Establishment		84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Repealed: 92-84

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2012, c.112	PUBLIC INTEREST DISCLOSURE (<i>revision of PUBLIC INTEREST DISCLOSURE, SNB 2008, c.P-23.005</i>) General		2008-70; SNB 2011, c.11, s.31; 2017-40
RSNB 2011, c.212	PUBLIC PURCHASING (<i>revision of PUBLIC PURCHASING, RSNB 1973, c.P-23.1</i>) General		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49 Repealed: 85-56
	General		85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; SNB 1988, c.11, s.7(c), 8, 9; 88-140; 89-70; SNB 1989, c.55, s.8(c), (g), 9(c), (g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153 Repealed: 94-157
	General		94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; SNB 1998, c.41, s.97; SNB 2000, c.26, s.253; SNB 2000, c.51, s.8; 2001- 36; 2001-75; 2001-79; SNB 2001, c.41, s.15; 2002-35; SNB 2003, c.E-4.6, s.171; SNB 2003, c.23, s.4; 2003-35; SNB 2004, c.20, s.52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; SNB 2006, c.16, s.149; SNB 2007, c.10, s.81; 2007-15; 2007-43; 2008-44; SNB 2008, c.6, s.36; 2008-101; 2008-103; 2009-28; 2009-29; 2010-21; 2010-70; 2010-86; 2010-123; SNB 2010, c.31, s.113; 2011-44; 2011-47; SNB 2012, c.39, s.123; SNB 2012, c.52, s.43; SNB 2012, c.44, s.17(1); SNB 2013, c.31, s.30; SNB 2013, c.7, s.163; SNB 2013, c.42, s.15 Repealed: SNB 2012, c.20, s.37
RSNB 1973, c.P-25	PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS General		69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215 Repealed: 84-130
	Labour and Employment Board Public Service Labour Relations Board (<i>see Labour and Employment Board</i>) Schedule of Act First Schedule Part I		84-130; 87-155; 91-132; 2014-118
			71-61; 71-77; 71-120; RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40 (Supp.), s.1(a); 76-41; 76-68; 76-128; SNB 1978, c.D-11.2, s.32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; SNB 1983, c.30, s.28 (b), (c), (d); SNB 1983, c.57, s.14; SNB 1984, c.44, s.17(6); 84-253; SNB 1985, c.4, s.56; 86-14; SNB 1986, c.8, s.107(2); 86-185; 87-39; SNB 1987, c.6, s.90;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			SNB 1987, c.13, s.9; 88-16; 88-29; 88-37; SNB 1988, c.11, s.7(d), 8, 9; SNB 1988, c.12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; SNB 1989, c.55, s.8(d), (f), (h), 9(d), (f), (h), 10, 44; SNB 1989, c.N-5.01, s.36; 90-72; 90-74; SNB 1992, c.2, s.51(2); SNB 1992, c.18, s.6; 92-63; 92-86; 93-168; 93-181; 93-192; SNB 1994, c.N-6.01, s.29(2); SNB 1994, c.59, s.9; SNB 1994, c.70, s.9(2)(a); SNB 1996, c.25, s.30; SNB 1996, c.47, s.6; SNB 1997, c.49, s.20; SNB 1998, c.7, s.9; SNB 1998, c.12, s.17; SNB 1998, c.19, s.7; SNB 1998, c.41, s.98(2); SNB 2000, c.26, s.254; SNB 2000, c.51, s.9; 2001-71; 2001-76; SNB 2001, c.41, s.16; SNB 2003, c.23, s.5; 2003-31; SNB 2004, c.20, s.53; 2005-114; SNB 2005, c.8, s.2; 2006-20; SNB 2006, c.E-9.15, s.30; SNB 2006, c.16, s.150; SNB 2007, c.10, s.82; 2007-11; 2008-40; SNB 2008, c.M-11.5, s.100; SNB 2008, c.6, s.37; 2008-63; SNB 2010, c.E-1.105, s.47; SNB 2010, c.N-6.005, s.34; SNB 2010, c.31, s.114; SNB 2011, c.24, s.38; 2012-13; SNB-2012, c.39, s.124(2), (3); SNB 2012, c.52, s.44; SNB 2013, c.42, s.16; SNB 2014, c.49, s.35; SNB 2015, c.2, s.68; SNB 2015, c.3, s.20; SNB 2015, c.44, s.105(a); SNB 2016, c.33, s.20; SNB 2016, c.37, s.161(3)
	First Schedule Part II		RSNB 1973, c.P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; SNB 1985, c.4, s.56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88
	First Schedule Part III		72-134; RSNB 1973, c. P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-64; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; SNB 1985, c.4, s.56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; SNB 1996, c.57, s.6; SNB 2002, c.R-5.05, s.77; 2007-44; SNB 2008, c.N-5.105, s.26; SNB 2008, c.7, s.24; 2008-63; 2008-104; SNB 2015, c.44, s.105(b); 2018-21
	First Schedule Part IV		RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40(Supp.), s.1(b); 76-68; 80-32; SNB 1981, c.80, s.30; SNB 1985, c.4, s.56; SNB 1991, c.59, s.57; SNB 1994, c.70, s.9(2)(b); SNB 1995, c.N-5.11, s.48; SNB 2003, c.E-4.6, s.172; SNB 2004, c.S-5.5, s.226; 2004-108; SNB2005, c.8, s.2; SNB 2010, c.N-4.05, s.60; SNB 2013, c.31, s.31; SNB 2013, c.7, s.164; SNB 2016, c.28, s.84; SNB 2017, c.3, s.32; 2018-86
	Second Schedule		RSNB 1973, c.P-25; SNB 2013, c.44, s.39; SNB 2014, c.61, s.23
	Third Schedule		RSNB 1973, c.P-25; SNB 1983, c.4, s.19(2)
RSNB 1973,	PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-8; SNB 2008, c.45, s.32 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
c.P-26	General		69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234
	General		Repealed: 84-105 84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; SNB 1992, c.18, s.8; SNB 1992, c.70, s.3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; SNB 1997, c.49, s.23; SNB 1998, c.7, s.10; 99-63; SNB 2000, c.51, s.10; SNB 2002, c.1, s.20; SNB 2003, c.E-4.6, s.174; SNB 2003, c.N-3.03, s.17; SNB 2003, c.N-3.06, s.17; SNB 2004, c.34, s.4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32; 2009-164; 2010-71; 2010-73; 2010-87; 2011-41; 2012-65; 2012-74; SNB 2013, c.31, s.32; SNB 2013, c.7, s.165
	Pension Trust Fund		Repealed: SNB 2013, c.44, s.3 92-152 Repealed: SNB 2013, c.44, s.3
SNB 2005, c.P-26.5	PUBLIC TRUSTEE General		2008-56; 2021-28
RSNB 1973, c.P-27	PUBLIC UTILITIES Expenses		92-140 Repealed: SNB 2006, c.E-9.18, s.103
RSNB 2016, c.108	PUBLIC WORKS (<i>revision of PUBLIC WORKS, RSNB, 1973, c.P-28</i>) Decommissioning of the Eel River Dam Designation Modifications to the Petitcodiac River Causeway Designation		2009-49; 2018-38; SNB 2020, c.29, s.114(2) 2009-48; 2018-38; SNB 2020, c.29, s.114(1)
Q			
RSNB 1973, c.Q-1	QUARRIABLE SUBSTANCES General		70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Repealed: 84-254 84-254; 87-41; 88-188; 91-42 Repealed: 93-92 89-165 Repealed: 93-92
	General		
	Shore Area Designation		
SNB 1991, c.Q-1.1	QUARRIABLE SUBSTANCES General		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; SNB 2004, c.14, s.13
RSNB 2012, c.113	QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE (<i>revision of QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE, RSNB 1973, c.Q-2</i>) Queen's Counsel		84-270; SNB 2012, c.39, s.127; 2018-38; 2021- 27
RSNB 2011, c.214	QUEEN'S PRINTER (<i>revision of QUEEN'S PRINTER, SNB 2005, c.Q-3.5</i>) General		2005-30; 2014-77; 2018-38; 2019-25; SNB 2019, c.20, s.11

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.Q-4	QUIETING OF TITLES Forms		74-191; 79-168 Repealed: 82-214
R			
SNB 1987, c.R-0.1	RADIOLOGICAL HEALTH PROTECTION General Tanning Equipment X-Ray Equipment		92-10; SNB 2000, c.26, s.256; SNB 2006, c.16, s.153 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2 92-12 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2 92-11 Repealed: SNB 1998, c.P-22.4, s.73.2
RSNB 2011, c.215	REAL ESTATE AGENTS <i>(revision of REAL ESTATE AGENTS, RSNB 1973, c.R-1)</i> <i>(formerly REAL ESTATE AGENTS LICENSING, RSNB 1973, c.R-1)</i> General General General General	137	Repealed: 73-6 73-6; 83-78 Repealed: 84-255 84-255 Repealed: 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; SNB 2006, c.16, s.155; 2010-164; SNB 2012, c.39, s.129; SNB 2013, c.31, s.34; SNB 2016, c.36, s.16; 2018-38
RSNB 1973, c.R-1	REAL ESTATE AGENTS LICENSING <i>(see REAL ESTATE AGENTS, RSNB 2011, c.215)</i>		
RSNB 1973, c.R-2	REAL PROPERTY TAX Farm Land Identification Farm Land Identification General General Property Tax Deferral Program for Seniors		78-115; 79-73; 79-118; 82-123 Repealed: 84-75 84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; SNB 1998, c.41, s.100; SNB 2000, c.26, s.258; 2005-68; SNB 2006, c.16, s.157; SNB 2007, c.10, s.84; 2007-49; SNB 2010, c.31, s.118; SNB 2012, c.39, s.131; SNB 2016, c.28, s.7; SNB 2017, c.63, s.52; SNB 2019, c.29, s.136; 2021-47 67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Repealed: 84-210 84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; SNB 2004, c.28, s.5; 2007-23; 2008-139; SNB 2008, c.56, s.16; 2010-24; SNB 2010, c.34, s.5; 2012-17; 2012-42; 2012- 46; 2012-108; 2013-16; 2013-18; 2014-136; SNB 2019, c.11, s.4(1) 2012-15; SNB 2019, c.11, s.4(2)
SNB	REAL PROPERTY TRANSFER TAX		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
1983, c.R-2.1	General		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; SNB 1994, c.91, s.10; 2001-99; 2005-63; SNB 2012, c.32, s.11; SNB 2012, c.44, s.18; SNB 2017, c.20, s.153
RSNB 1973, c.R-3	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF JUDGMENTS Application of Act Reciprocating Provinces	138	73-90; 74-224 Repealed: 82-216 82-216 Repealed: SNB 2000, c.32, s.4
RSNB 1973, c.R-4	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States Reciprocating States Reciprocating States	139	66-28A; 74-16 Repealed: 74-95 74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Repealed: 82-217 82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Repealed: 86-119
SNB 1985, c.R-4.01	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Repealed: SNB 2002, c.I-12.05, s.45(2)
RSNB 2016, c.109	RECIPROCAL RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS (CANADA-UNITED KINGDOM) <i>(revision of RECIPROCAL RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COM- MERCIAL MATTERS, AN ACT RESPECTING THE CON- VENTION BETWEEN CANADA AND THE UNITED KING- DOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND PROVIDING FOR THE, SNB 1984, c.R-4.1)</i> Procedures		88-206; 2018-38
SNB 2009, c.R-4.5	RECORDING OF EVIDENCE General		2009-143; SNB 2014, c.26, s.65; SNB 2020, c.24, s.21
SNB 2011, c.23	REFERENDUM Referendum Financing Referendum Procedures		2012-56; SNB 2017, c.20, s.156; SNB 2019, c.29, s.137 2012-55; SNB 2017, c.20, s.155
RSNB 2011, c.216	REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION <i>(revision of REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION, RSNB 1973, c.R-5.01)</i> <i>(formerly COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION, RSNB 1973, c.C-11)</i> General General Nackawic Development Controls Nackawic Zoning		65-47 Repealed: 84-67 84-67; 2005-67; 2013-8; SNB 2010, c.20, s.158; 2018-38 67-50; 70-106 Repealed: 80-45 67-49; 70-105 Repealed: 80-45

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 2011, c.217	REGIONAL HEALTH AUTHORITIES (<i>revision of REGIONAL HEALTH AUTHORITIES, SNB 2002, c.R-5.05</i>) Board Community Health Centres Elections General Schedule of Act Schedule A of Act		2012-7; 2014-145; 2015-23; SNB 2015, c.44, s.106; 2016-19; SNB 2017, c.20, s.160; SNB 2017, c.45, s.9; SNB 2018, c.10, s.7; 2018-29; SNB 2019, c.9, s.50; 2019-14 2002-87; 2008-99; 2016-27; SNB 2016, c.46, s.24(2) 2004-18; 2004-28; 2004-34 Repealed: 2008-33 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; SNB 2006, c.16, s.160; 2008-98; 2009-81; 2012-6; 2012-96; 2016-26; SNB 2016, c.46, s.24(1); 2017-10; SNB 2017, c.29, s.10; SNB 2017, c.45, s.9; SNB 2019, c.12, s.33 2004-17 2014-146; 2015-24
SNB 1978, c.R-5.1	REGIONAL SAVINGS AND LOANS SOCIETIES Regional Savings and Loans Societies		78-121; 79-172; 80-203 Repealed: SNB 1996, c.62, s.5
SNB 2012, c.37	REGIONAL SERVICE DELIVERY General Local Service District Representation Region Boundaries		2012-109; SNB 2017, c.20, s.162; SNB 2020, c.8, s.36 2012-90 Repealed: 2012-109 2012-91; 2014-33; 2014-40; 2014-46; 2014-47; 2015-3; 2015-15; 2015-25; 2015-38; 2018-28; 2019-15
RSNB 1973, c.R-6	REGISTRY Fees Fees Fees Fees Fees Fees Form of Affidavit Form of Affidavit Form of Affidavit Forms Forms Forms General General Instrument Standards Instrument Standards Location of Registry Offices		74-193; 75-11 Repealed: 83-11 83-11 Repealed: 83-171 83-171; 88-122 Repealed: 91-110 91-110 Repealed: 94-121 94-121 Repealed: 2000-42 2000-42; 2004-120; 2008-88; 2011-13; 2016-9; SNB 2020, c.29, s.116 80-7 Repealed: 82-24 82-24 Repealed: 86-156 86-156 74-192 Repealed: 82-25 82-25 Repealed: 83-107 83-107; 96-92; 2000-41; 2008-87; SNB 2019, c.11, s.8 140 Repealed: 84-50 84-50; 90-34; 2018-43 84-114 Repealed: 84-190 84-190; 2018-44 85-168; 96-83; 2017-9

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Schedule of Fees Schedule of Fees	141	Repealed: 73-5 73-5; 73-7 Repealed: 75-11
RSNB 1973, c.R-7	REGULATIONS General General	142	Repealed: 82-225 82-225 Repealed: 91-160
RSNB 2011, c.218	REGULATIONS (<i>revision of REGULATIONS, SNB 1991, c.R-7.1</i>) General		91-160; 2018-38
RSNB 1973, c.R-10	RESIDENTIAL PROPERTY TAX RELIEF General General General		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Repealed: 82-181 82-181 Repealed: 84-191 84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82; 2008-81; SNB 2008, c.45, s.34; 2010-51
SNB 1975, c.R-10.1	RESIDENTIAL RENT REVIEW General		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Repealed: 82-39
SNB 1983, c.R-10.11	RESIDENTIAL RENT REVIEW, 1983 General		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130 Repealed: 2013-6
SNB 1975, c.R-10.2	THE RESIDENTIAL TENANCIES ACT General		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47; SNB 2009, c.15, s.8; 2010-47; SNB 2010, c.35, s.7; 2017-41; 2018-41; 2020-41; SNB 2021, c.37, s.7
RSNB 2012, c.114	RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES (<i>revision of RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES, SNB 1982, c.R-10.21</i>) General		92-95; 2009-56; 2018-38
SNB 1983, c.R-10.22	REVENUE ADMINISTRATION General		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40; 2010-25; SNB 2012, c.36, s.10; 2013- 19; 2013-72; 2014-140; SNB 2016, c.52, s.7; 2020-19
SNB 1978, c.R-10.3	RIGHT TO INFORMATION General Right to Information		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Repealed: 85-68 85-68; 88-17; 88-30; 88-36; SNB 1988, c.11, s.7(3), 8, 9; 88-141; 89-72; SNB 1989, c.55, s.8(e), (g), 9(e), (g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; SNB 1995, c.N-5.11, s.49; 96-40; 96-55; SNB 1998, c.41, s.101; SNB 2000, c.26, s.260; SNB 2000, c.51, s.11; 2001-73; 2001-80; SNB 2001, c.41, s.17; SNB

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			2002, c.R-5.05, s.79; SNB 2003, c.E-4.6, s.177; SNB 2003, c.23, s.6; SNB 2003, c.N-3.03, s.16; SNB 2003, c.N-3.06, s.16; 2003-33; SNB 2004, c.20, s.58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; SNB 2006, c.16, s.162; SNB 2007, c.10, s.85; 2007-13; 2007-45; 2008-42; SNB 2008, c.6, s.38; 2008-100; 2008-102; 2008-105; 2009-14; 2009-94; 2009-162; 2010-88 Repealed: SNB 2009, c.R-10.6, s.99
SNB 2009, c.R-10.6	RIGHT TO INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY General Schedule of Act		2010-111; 2011-46; 2018-24; SNB 2019, c.18, s.11; 2020-25 SNB 2011, c.24, s.39; SNB 2015, c.2, s.69
	RURAL SCHOOLS ASSISTANCE Payment of Grants	143	Repealed: 81-124
S			
SNB 2009, c.S-0.5	SAFER COMMUNITIES AND NEIGHBOURHOODS General		2010-66
RSNB 1973, c.S-2	SALE OF LANDS PUBLICATION Forms Forms		74-194 Repealed: 82-182 82-182 Repealed: SNB 2013, c.32, s.39
RSNB 2016, c.111	SALVAGE DEALERS LICENSING <i>(revision of SALVAGE DEALERS LICENSING, RSNB 1973, c.S-3)</i> General General	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Repealed: 84-107 84-107; 88-123; SNB 2016, c.28, s.187; 2018-38
	SAND REMOVAL Limits Fixed	145	Repealed: 82-214
RSNB 1973, c.S-4	SCALERS Forms General General General	146	74-195 Repealed: 83-190 Repealed: 64-48 64-48; 65-29; 66-24; 70-8 Repealed: 74-22 74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Repealed: 83-190
RSNB 2011, c.219	SCALERS <i>(revision of SCALERS, SNB 1981, c.S-4.1)</i> General		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78; 2011-37; 2014-19; SNB 2016, c.37, s.174; 2018-38
	SCHOOL BOOKS DISTRIBUTION General Textbook Rental	147	65-7 Repealed: 67-67 64-6A; Repealed: 65-7

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
RSNB 1973, c.S-5	SCHOOLS		
	Advisory Committees		78-10 Repealed: 83-203
	Advisory Committees		83-203 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Conveyance of Children	148	64-17 Repealed: 67-67
	Electoral Sub-Districts		71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210 Repealed: 83-1
	Establishment of Minority Language School Boards		81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276 Repealed: 85-139
	Establishment of Minority Language School Boards		86-134 Repealed: 91-102
	General	149	64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63 Repealed: 67-67
	General		67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38; 68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10; 69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14; 70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24; 71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51; 72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141; 72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106; 73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27; 74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146; 74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13; 76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168; 77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69 Repealed: 80-100 81-156; 81-157 Repealed: 91-103
	Minority Language School Boards		87-31 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Persons Employed under the Auxiliary Classes Act Integration		79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109; 81-153; 82-133; 83-40; 83-191 Repealed: 84-160
	Pupil Conveyance and Boarding		84-160; 84-271; 84-308; 87-62 Repealed: 89-104
	Pupil Conveyance and Boarding		89-104; 94-71 Repealed: 97-151
	Pupil Conveyance and Boarding		80-100; 81-145; 82-125; 84-4 Repealed: 84-51
	School Administration		67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63 Repealed: 82-154
	School Districts		83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101 Repealed: 92-29
	Sub-districts and Electoral Zones		79-69; 80-147; 82-124 Repealed: 84-192
	Teacher Certification		82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197; 91-100 Repealed: 92-28
	Trustees		
	SNB 1990, c.S-5.1	SCHOOLS	
Designation of Community Schools			92-26 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	School Administration		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185; 94-130; 96-62; 97-50 Repealed: 97-150

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	School Districts		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142; 85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 89-29; 91-99; 92-24 Repealed: 92-27
	School Districts		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49 Repealed: 97-149
	School Trustees and Community Board Members		92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Section 16 School Board		91-186 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Sub-districts and Electoral Zones		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30; 95-43; 95-64; 96-50 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Teacher Certification		84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126 Repealed: 2004-8
SNB 2006, c.S-5.3	SEAFOOD PROCESSING General		2009-20; 2009-104; SNB 2012, c.36, s.11; 2013-54; SNB 2013, c.44, s.44; 2014-23; 2015-55; SNB 2016, c.37, s.175; SNB 2019, c.12, s.34; 2020-11
SNB 2004, c.S-5.5	SECURITIES Forms General Rule-making Procedure		2012-97 2004-66; 2008-82 Repealed: 2010-127 2010-127; 2012-98
RSNB 1973, c.S-6	SECURITY FRAUDS PREVENTION Certificate of Registration Exemption Exemption from Registration General General	150	84-243; 89-61; 93-87 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2) 84-52; 84-281 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2) 71-121; 71-128 Repealed: 84-52 67-80 Repealed: 84-128 84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; SNB 1998, c.41, s.102; SNB 1999, c.22, s.9; SNB 2000, c.26, s.263; 2000-51; SNB 2001, c.41, s.18 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)
RSNB 1973, c.S-6.1	SENIOR CITIZENS SHELTER ASSISTANCE General		75-68 Repealed: 82-214
SNB 2015, c.44	SERVICE NEW BRUNSWICK Specified Services		2015-64; 2016-53; SNB 2016, c.37, s.178; SNB 2019, c.2, s.134; SNB 2019, c.29, s.149, 211; SNB 2020, c.25, s.103; 2021-16
RSNB 2014, c.131	SHERIFFS <i>(revision of SHERIFFS, RSNB 1973, c.S-8)</i> Fees Sheriff's Fees Sheriff's Fees		81-65 Repealed: 84-272 82-98; 88-114; 89-189 Repealed: 93-154 93-154; 2019-38
RSNB	SHORTLINE RAILWAYS		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
2011, c.220	(<i>revision of SHORTLINE RAILWAYS, SNB 1994, c.S-8.1</i>) General		94-158; 95-48; 2002-2; 2005-27; 2008-55; 2018-18
	SIGNS		
	General		65-43 Repealed: 82-214
	Licensing and Regulating of Signs	151	Repealed: 65-43
RSNB 2011, c.221	SILICOSIS COMPENSATION (<i>revision of SILICOSIS COMPANSATION, RSNB 1973, c.S-9</i>) Payment Schedule		84-288; 87-1
RSNB 2016, c.112	SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT (<i>revision of SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT, SNB 2003, c.S-9.05</i>) General		2003-39; 2009-166; 2012-47; 2016-21; 2018-38; SNB 2019, c.24, s.196
SNB 1997, c.S-9.1	SMALL CLAIMS General		98-84; 98-91; SNB 1998, c.47, s.8; 2002-47; 2005-88; SNB 2006, c.16, s.168; 2008-57 Repealed: SNB 2009, c.28, s.2
SNB 2012, c.15	SMALL CLAIMS General		2012-103; SNB 2013, c.42, s.18; SNB 2017, c.20, s.169; 2018-23; SNB 2019, c.2, s.138; SNB 2020, c.25, s.106
RSNB 2011, c.222	SMOKE-FREE PLACES (<i>revision of SMOKE-FREE PLACES, SNB 2004, c.S-9.5</i>) General		2004-99; 2015-30; 2018-38
	SOCIAL ASSISTANCE		
	Forms	152	64-28; 64-36 Repealed: 66-55
	General	153	64-24 Repealed: 82-227
RSNB 1973, c.S-10	SOCIAL SERVICES AND EDUCATION TAX		
	Building Materials		70-111 Repealed: 71-106
	General	154	64-20 Repealed: 66-54
	General		66-54 Repealed: 72-15
	General		72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5 Repealed: 84-248
	General		84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; SNB 1989, c.38, s.3-5; SNB 1989, c.62, s.5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005- 73; 2009-95

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Mobile Homes		Repealed: SNB 2012, c.36, s.1(2) 73-85
	Northumberland Strait Crossing		Repealed: 75-36 67-8 Repealed: 72-15; 72-25
RSNB 1973, c.S-11	SOCIAL WELFARE General		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60 Repealed: 74-34
	General		74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86 Repealed: 82-227
	General		82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; SNB 1990, c.27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Repealed: SNB 1994, c.F-2.01, s.22(2); 95-61
RSNB 2014, c-132	SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS <i>(revision of SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS, RSNB 1973, c.S-12)</i> Horse and Pony Hauling Contests Horse Hauling Contest	155	85-182; 2018-40 72-85; 75-74 Repealed: 85-182
	General		2000-4; 2008-83; 2010-75; 2014-98; 2018-38; 2021-87
	Pet Establishment		2010-74; SNB 2017, c.20, s.170; 2018-38; 2021- 88
SNB 1975, c.S-12.1	SPECIAL CARE HOMES Special Care Homes		75-117; 76-131 Repealed: 84-272 78-154 Repealed: 83-77
	Special Care Homes		
SNB 1999, c.S-12.01	SPECIAL CORPORATE CONTINUANCE General		2000-5; SNB 2002, c.29, s.15
SNB 2000, c.S-12.107	SPECIAL PAYMENT TO CERTAIN DEPENDENT SPOUSES OF DECEASED WORKERS Forms		2000-64
SNB 2012, c.6	SPECIES AT RISK List of Species at Risk Prohibitions		2013-38 2013-39
SNB 1980, c.S-12.2	STANDARD FORMS OF CONVEYANCES Debentures Deeds and Transfers		84-137; 87-71; 2018-48 83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43; 2018-45; 2019-39
	Leases		83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65; SNB 2017, c.20, s.171; 2018-46

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Mortgages		83-133; 83-216; 84-140; 87-70; 2018-47; SNB 2020, c.29, s.117
RSNB 1973, c.S-13	STATIONARY ENGINEERS Boiler and Pressure Vessel Code	156	66-7 Transferred: 67-114 Repealed: 69-71
	Gas Burning Appliances and Equipment	157	64-42; 66-39 Transferred: 67-114 Repealed: 72-94
	Heating and Power Plants		76-24 Repealed: 76-101
RSNB 2011, c.224	STATUTE REVISION Amendment of External Cross-References to Revised Statutes Amendment of External Cross-References to Revised Statutes in Acts		2018-38 2018-70
SNB 1989, c.S-14.2	STOCK SAVINGS PLAN General		90-87; SNB 2000, c.26, s.270 Repealed: SNB 2000, c.N-6.001, s.129(2)
	SUCCESSION DUTY Exemptions		72-93 Repealed: 91-189
	General		73-23 Repealed: 91-189
RSNB 1973, c.S-15	SUMMARY CONVICTIONS Appeal Rules (Criminal Code) Appeal Rules (Summary Convictions Act) Disposition of Fines and Penalties Fees Fines Forms Forms General Rules of Court of New Brunswick (82-73)	158	76-176 Repealed: 81-124 79-6 Repealed: 82-214 Repealed: 67-16 74-197 Repealed: 82-214 82-99 Repealed: 83-28 74-196; 76-139; 79-169 Repealed: 84-206 84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Repealed: 91-57 67-23; 76-43 Repealed: 82-99 <i>see: PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE, SNB 1987, c.P-22.1</i>
SNB 2005, c.S-15.5	SUPPORT ENFORCEMENT Fees and Payments General		2008-16; SNB 2016, c.37, s.187(2); SNB 2019, c.2, s.142(2); SNB 2020, c.24, s.23(2) 2008-15; SNB 2010, c.21, s.7; SNB 2012, c.39, s.143; SNB 2013, c.34, s.35; SNB 2016, c.37, s.187(1); SNB 2019, c.2, s.142(1); 2019-40; SNB 2020, c.25, s.110; 2021-22, SNB 2020, c.24, s.23(1)
RSNB 1973, c.S-16	SURETY BONDS Fidelity Bonds	159	Repealed: 82-39
RSNB 2011, c.226	SURVEYS (<i>revision of SURVEYS, RSNB 1973, c.S-17</i>) General		68-87 Repealed: 72-160

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		72-160; 79-121 Repealed: 84-76
	General Integrated Survey Areas		84-76; 99-21; 2018-38 73-9; 73-28 Repealed: 84-77
	Integrated Survey Area		84-77 Repealed: 2004-60
T			
SNB 2005, c.T-0.2	TAXATION OF THE LNG TERMINAL, AN ACT TO COMPLY WITH THE REQUEST OF THE CITY OF SAINT JOHN ON General		2006-12; 2006-33; 2007-35 Repealed: SNB 2016, c.38, s.2
RSNB 1973, c.T-1	TEACHERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown General General General General Pension Board	160	98-5; SNB 2008, c.45, s.38 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26 64-16; 69-120 Repealed: 70-19 70-19; 70-88; 70-104 Repealed: 70-109 70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235 Repealed: 84-106 84-106; 85-9; 86-58; 87-79; SNB 1992, c.68, s.3(1); 2000-14; SNB 2010, c.31, s.123; SNB 2013, c.44, s.47 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26 85-153 Repealed: SNB 2014, c.61, s.26
RSNB 1973, c.T-5	THEATRES, CINEMATOGRAPHS AND AMUSEMENTS Amusement Tax for Theatres General General	161 162	Repealed: 82-39 64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153 Repealed: 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Repealed: 89-79
SNB 1993, c.T-6.1	TOBACCO AND ELECTRONIC CIGARETTE SALES General		94-57; 2003-85; 2008-158; 2015-31; 2021-85
SNB 1993, c.T-6.1	TOBACCO SALES (see TOBACCO AND ELECTRONIC CIGARETTE SALES, SNB 1993, c.T-6.1)		
RSNB 1973, c.T-7	TOBACCO TAX Forms General		84-306 Repealed: 86-91 84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; SNB 1990, c.36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42; 2009-12; 2009-106; 2011-36; 2012-44; SNB 2012, c.36, s.12; 2013-77; 2014-138; 2014-139; 2017-24

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Licensing, Collections and Returns	163	69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58 Repealed: 84-250
	Normal Retail Price		81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; SNB 1990, c.36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
RSNB 2011, c.230	TOPSOIL PRESERVATION <i>(revision of TOPSOIL PRESERVATION, SNB 1995, c.T-7.1)</i> General		95-66; 99-30; SNB 2000, c.26, s.273; SNB 2006, c.16, s.175; SNB 2012, c.39, s.147; 2018-38; SNB 2020, c.25, s.112
RSNB 1973, c.T-9	TOURISM DEVELOPMENT General General Tourism Establishment		72-31; 72-143; 74-5 Repealed: 75-101 75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Repealed: 81-198 81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; SNB 1998, c.41, s.107; 2000-15; SNB 2000, c.26, s.275; SNB 2001, c.41, s.20; SNB 2002, c.49, s.7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; SNB 2006, c.16, s.176 Repealed: 2008-141, s.6
SNB 2008, c.T-9.5	TOURISM DEVELOPMENT ACT, 2008 Tourism Establishment		2008-141
	TRADE SCHOOLS General	164	64-37; 70-20 Repealed: 71-126
RSNB 1973, c.T-10	TRADE SCHOOLS <i>(see PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING, RSNB 1973, c.P-16.1)</i>		
	TRADES EXAMINATION General	165	Repealed: 82-39
	TRADESMEN'S QUALIFICATIONS Fees re Barbering Trade		64-45; 65-13 Repealed: 69-49
	Fees re Electrical Construction Trade		65-14 Repealed: 69-49
	Fees re Heavy Equipment Repair Trade		66-25 Repealed: 69-49
	Fees re Motor Vehicle (Mechanical) Trade		65-2A; 65-12A Repealed: 69-49
	Fees re Plumbing Trade		65-9 Repealed: 69-49
	Fees re Powderman's Trade		64-44; 65-13A Repealed: 69-49
	Fees re Sheet Metal Trade		65-22 Repealed: 69-49
	General		66-12

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Qualifications — Motor Vehicle Repair Trade Electrical and Fuel Systems		Repealed: 69-14 69-13; 69-18 Repealed: 69-49
	Steering, Suspension and Brakes		69-14; 69-19 Repealed: 69-49
RSNB 1973, c.T-11	TRAINING SCHOOL Forms		74-198; 79-170 Repealed: 83-192
	Forms		83-192 Repealed: 92-71
	General		64-13; 65-41; 66-8; 66-19 Repealed: 92-71
	Rates	165A	Repealed: 82-214
SNB 2018, c.1	TRANSPARENCY IN ELECTION COMMITMENTS General		2018-53; SNB 2019, c.29, s.155
RSNB 2011, c.232	TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS <i>(revision of TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS, SNB 1988, c.T-11.01)</i> General		89-67; 90-63; 2002-64; 2018-38
RSNB 2014, c.134	TRANSPORTATION OF PRIMARY FOREST PRODUCTS <i>(revision of TRANSPORTATION OF PRIMARY FOREST PRODUCTS, SNB 1999, c.T-11.02)</i> General		2002-37; SNB 2004, c.20, s.63; 2004-93; 2011-38; 2015-53; SNB 2016, c.37, s.191; SNB 2019, c.29, s.214
	TREE PRESERVATION General	166	Repealed: 82-39
RSNB 2012, c.117	TRESPASS <i>(revision of TRESPASS, SNB 1983, c.T-11.2)</i> Prohibition of Motor Vehicles		90-55; 2018-38
RSNB 1973, c.T-13	TRUST, BUILDING AND LOAN COMPANIES LICENSING Forms		74-199 Repealed: 80-162
	General		80-162; 92-69 Repealed: 93-124
RSNB 1973, c.T-15	TRUSTEES Forms		74-200 Repealed: 84-101
	Forms		84-101 Repealed: SNB 2015, c.21, s.94
SNB 2006, c.T-16.5	TUITION TAX CASH BACK CREDIT General		2007-20; SNB 2015, c.43, s.5 Repealed: SNB 2015, c.43, s.7
U			
SNB 1978, c.U-1.1	UNDERGROUND STORAGE Fees		2005-4

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
V			
RSNB 1973, c.V-2	VENEREAL DISEASE General		84-35 Repealed: 2013-6
RSNB 2016, c.113	VICTIMS SERVICES (<i>revision of VICTIMS SERVICES, SNB 1987, c.V-2.1</i>) Compensation for Victims of Crime General		96-81; 2005-134; 2010-67; 2018-38 91-67; 96-80; 2005-133; 2018-38; 2020-3
SNB 2000, c.V-2.2	VIDEO LOTTERY SCHEME REFERENDUM Video Lottery Scheme Referendum Question		2001-29 Repealed: 2013-6
SNB 1979, c.V-3	VITAL STATISTICS Fees Fees General		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Repealed: 93-104 93-104; 2000-24; 2008-135; 2009-100; 2016-11; 2018-15; 2019-23 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100; 2013-28; SNB 2016, c.37, s.195; 2018-10; 2018-14; SNB 2019, c.2, s.146; 2019-22
	VOCATIONAL EDUCATION General	167	Repealed: 81-124
RSNB 2011, c.234	VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS (<i>revision of VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS, SNB 1989, c.V-4</i>) General		91-5
W			
RSNB 1973, c.W-2	WARBLE FLY FREE AREA General Warble Fly Free Areas	168 169	Repealed: 81-124 Repealed: 81-124
RSNB 1973, c.W-5	WATER General Public Water Supply Areas	170 171	72-60 Repealed: 77-5 Repealed: 81-124
	WILD LANDS TAX Levying and Collection of Wild Land Tax	172	Repealed: 82-39
RSNB 1973, c.W-10	WINDING-UP Forms Forms		74-201 Repealed: 84-102 84-102
RSNB 1973, c.W-11	WOMEN'S INSTITUTE (<i>see WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ, RSNB 1973, c.W-11</i>)		
RSNB 2014, c.136	WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ (<i>formerly WOMEN'S INSTITUTE, RSNB 1973, c.W-11</i>) (<i>revision of WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ, RSNB 1973, c.W-11</i>)		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Annual Grant		82-17; 89-35; 96-41; SNB 2000, c.26, s.284; SNB 2007, c.10, s.90; SNB 2010, c.31, s.125; 2018-38
	Forms		74-202 Repealed: 82-18
	Forms		82-18; 89-36; 96-42; SNB 2000, c.26, s.285; SNB 2007, c.10, s.91; SNB 2010, c.31, s.126; 2018-38
	Grant		74-69 Repealed: 82-17
RSNB 1973, c.W-12	WOODSMEN'S LIEN (<i>see WOODS WORKERS' LIEN ACT, RSNB 1973, c.W-12.5</i>)		
RSNB 1973, c.W-12.5	WOODS WORKERS' LIEN ACT (<i>formerly WOODSMEN'S LIEN, RSNB 1973, c.W-12</i>)		
	Forms		74-203 Repealed: 84-193 84-193; 2007-74
	Forms		
RSNB 1973, c.W-13	WORKERS' COMPENSATION		
	Exclusion of Workers		82-79 74-204 Repealed: 82-13
	Forms		82-13; 87-92; SNB 2019, c.39, s.25(2) 2000-63
	Forms	173	64-38 Repealed: 67-13
	Funding of Safety Associations		67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23 Repealed: 84-66
	General		84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60; SNB 2019, c.39, s.25(1); 2020-26
	General		82-210; 98-30; SNB 2015, c.22, s.11; SNB 2016, c.48, s.20 82-165; 98-29; 2000-35
	Pension Fund		
	Permanent Physical Impairment Rating Schedule		
RSNB 1973, c.W-13	WORKMEN'S COMPENSATION (<i>see WORKERS' COMPENSATION, RSNB 1973, c.W-13</i>)		
Y			
RSNB 1973, c.Y-1	YOUTH ASSISTANCE		
	Community Recreation Councils		84-30 Repealed: 95-49
	General	174	69-32 Repealed: 70-95
	General		70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-29 Repealed: 84-30
	Student Assistance		84-29 Repealed: 87-18
SNB 1984, c.Y-2	YOUTH ASSISTANCE		
	New Brunswick Student Aid Program		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; SNB 2000, c.10, s.3 Repealed: SNB 2007, c.P-9.315, s.56
	Student Assistance (<i>see New Brunswick Student Aid Program</i>)		

**TABLEAU À JOUR DES RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
31 DÉCEMBRE 2021**

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
A			
LN-B de 2009, ch. P-7.05	ACCÈS ET PROTECTION EN MATIÈRE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ Général		2010-112; 2013-30; 2013-56; LN-B de 2014, ch. 49, art. 36; LN-B de 2015, ch. 44, art. 100; 2016-5; LN-B de 2017, ch. 30, art. 4; LN-B de 2017, ch. 45, art. 6; LN-B de 2018, ch. 7, art. 11; 2018-88; LN-B de 2021, ch. 1, art. 32
LRN-B de 1973, ch. W-13	ACCIDENTS DU TRAVAIL Barèmes de diminutions physiques permanentes Caisse de retraite Exclusion de travailleurs Financement des associations de sécurité (Formules) Formules (Général) (Général) Général	173	82-165; 98-29; 2000-35 82-210; 98-30; LN-B de 2015, ch. 22, art. 11; LN-B de 2016, ch. 48, art. 20 82-79 2000-63 74-204 Abrogé : 82-13 82-13; 87-92; LN-B de 2019, ch. 39, art. 25(2) 64-38 Abrogé : 67-13 67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23 Abrogé : 84-66 84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60; LN-B de 2019, ch. 39, art. 25(1); 2020-26
LN-B de 2009, ch. S-0.5	ACCROÎTRE LA SECURITÉ DES COMMUNAUTÉS ET DES VOISINAGES Général		2010-66
LRN-B de 2011, ch. 212	ACHATS PUBLICS (révision d'ACHATS PUBLICS, LRN-B de 1973, ch. P-23.1) (Général) Général Général		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49 Abrogé : 85-56 85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7c), 8, 9; 88-140; 89-70; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8c), g), 9c), g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153 Abrogé : 94-157 94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; LN-B de 1998, ch. 41, art. 97; LN-B de 2000, ch. 26, art. 253; LN-B de 2000, ch. 51, art. 8; 2001-36; 2001-75; 2001-79; LN-B de 2001, ch. 41, art. 15; 2002-35; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 171; LN-B de 2003, ch. 23, art. 4; 2003-35; LN-B de 2004, ch. 20, art. 52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; LN-B de 2006, ch. 16, art. 149; LN-B de 2007, ch. 10, art. 81; 2007-15; 2007-43;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2008-44; LN-B de 2008, ch. 6, art. 36; 2008-101; 2008-103; 2009-28; 2009-29; 2010-21; 2010-70; 2010-86; 2010-123; LN-B de 2010, ch. 31, art. 113; 2011-44; 2011-47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 123; LN-B de 2012, ch. 52, art. 43; LN-B de 2012, ch. 44, art. 17(1); LN-B de 2013, ch. 31, art. 30; LN-B de 2013, ch. 7, art. 163; LN-B de 2013, ch. 42, art. 15 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 20, art. 37
LRN-B de 2012, ch. 117	ACTES D'INTRUSION (révision d'ACTES D'INTRUSION, LN-B de 1983, ch. T-11.2) Interdiction des véhicules à moteur		90-55; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. B-3	ACTES DE VENTE (Droits) Formules Formules	13	Abrogé : 73-5 74-153 Abrogé : 82-196 82-196 Abrogé : 95-57
LN-B de 2020, ch. 8	ADMINISTRATION DU CODE DU BÂTIMENT Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles Général		2021-3 2021-2; 2021-41
LRN-B de 1983, ch. R-10.22	ADMINISTRATION DU REVENU Général		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40; 2010-25; LN-B de 2012, ch. 36, art. 10; 2013-19; 2013-72; 2014-140; LN-B de 2016, ch. 52, art. 7; 2020-19
LRN-B de 2011, ch. 160	ADMINISTRATION FINANCIÈRE (révision d'ADMINISTRATION FINANCIÈRE, LRN-B de 1973, ch. F-11) Droit payable pour la carte-photo d'identité Droits à payer pour le programme de formation en matière de conservation et de sécurité sur l'utilisation des armes à feu Droits afférents aux demandes présentées au titre du Programme des candidats du Nouveau-Brunswick Droits d'entrée dans les propriétés de l'Administration des ressources historiques Droits d'entrée dans les propriétés de la section du patrimoine Droits et tarifs au Village Historique Acadien		95-74; LN-B de 2000, ch. 26, art. 132; 2009-35; 2012-85; 2015-42; LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 59(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 52(2) 2003-53; 2018-38 2012-36 81-66; 82-87 Abrogé : 82-157 82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51; 2009-9; 2009-67; 2011-10; 2013-48; 2014-132 Abrogé : 2014-65 2013-49 Abrogé : 2014-65

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Droits exigibles pour les services fournis par l'École des pêches du Nouveau-Brunswick		90-5 Abrogé : 2013-27
	Droits payables au Centre de pommes de terre de semence élite de Bon Accord		2001-5; 2002-18; 2002-66; LN-B de 2007, ch. 10, art. 38; LN-B de 2010, ch. 31, art. 50 Abrogé : 2017-48
	Droits payables au Centre de propagation des végétaux		2001-4; 2002-17; LN-B de 2007, ch. 10, art. 37; LN-B de 2010, ch. 31, art. 49; 2018-38; 2020-10
	Droits payables pour les services du laboratoire agricole		84-18; 86-83; LN-B de 2000, ch. 26, art. 129; 2005-15; LN-B de 2007, ch. 10, art. 35; 2007-72; 2010-13; LN-B de 2010, ch. 31, art. 47 Abrogé : 2017-47
	Droits payables pour les services fournis au laboratoire des produits laitiers		2005-17; LN-B de 2007, ch. 10, art. 39; LN-B de 2010, ch. 31, art. 52; 2011-31; 2016-47 Abrogé : 2016-69
	Droits payables pour les services fournis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools		84-200; 2018-38
	Droits payables pour les services vétérinaires		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; LN-B de 2000, ch. 26, art. 130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; LN-B de 2007, ch. 10, art. 36; 2009-43; 2009-57; 2010-5; LN-B de 2010, ch. 31, art. 48; 2012-8; 2021-38
	Droits pour la fourniture d'information environnementale		2002-1; LN-B de 2006, ch. 16, art. 72; 2012-28; LN-B de 2012, ch. 39, art. 71; 2018-38; LN-B de 2020, ch. 25, art. 52(3)
	Droits prescrits pour les services de concepts d'ingénieurs		88-186 Abrogé : 90-48
	Droits prescrits pour les services de concepts et de plans d'ingénieurs		90-48; 96-45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 131 Abrogé : 2002-67
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales		85-210; 91-151; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore		84-39 Abrogé : 2009-148
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'inspection du poisson		90-61; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		80-137; 81-64; 81-181 Abrogé : 82-156
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		82-156; 85-211; 91-148; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les corporations commerciales		85-208; 91-149; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les sociétés en commandite		85-209; 91-150; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les véhicules hors route		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; LN-B de 2003, ch. 7, art. 33; 2004-116; 2009-36; 2018-38
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les ventes en bloc		88-77; 93-140 Abrogé : LN-B de 2004, ch. 23, art. 3
	Droits prescrits pour les services fournis par la Commission de l'aménagement de l'agriculture, de l'aquaculture et des pêches		88-187; LN-B de 2016, ch. 28, art. 30; 2018-38

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Droits relatifs à la fourniture de services cartographiques, photographiques ou autres services		2006-8; 2012-41; LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(4); LN-B de 2019, ch. 29, art. 178(2)
	Droits relatifs à la publicité routière		2001-26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 51; 2013-51; 2018-67
	Droits relatifs aux relevés de compte de taxes foncières et à la récupération de documents		2012-48
	Droits relatifs aux services d'évaluation prévus par la Loi sur l'organisation judiciaire		97-81; LN-B de 2000, ch. 26, art. 133; LN-B de 2008, ch. 6, art. 24; LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(3); 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 59(3)
	Droits relatifs aux services fournis en vertu de la Loi sur la pêche sportive et la chasse		94-86 Abrogé : 2003-53
	Frais de scolarité à l'école appelée N.B. School of Medical Technology		81-91 Abrogé : 83-19
	Frais de scolarité au New Brunswick School of Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2; LN-B de 2012, ch. 39, art. 68 Abrogé : 2013-27
	Frais du service d'analyse des troupeaux laitiers		82-135; 85-109; LN-B de 2000, ch. 26, art. 127; LN-B de 2007, ch. 10, art. 33; LN-B de 2010, ch. 31, art. 68 Abrogé : 2016-70
	(Général)		72-26 Abrogé : 72-39
	(Général)		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Abrogé : 83-227
	Général		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8b), g), 9b), g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; LN-B de 1998, ch. 41, art. 55; 98-99; LN-B de 2000, ch. 26, art. 128; 2001-74; 2001-78; LN-B de 2001, ch. 41, art. 9; LN-B de 2003, ch. 23, art. 3; 2003-34; LN-B de 2004, ch. 20, art. 25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; LN-B de 2006, ch. 16, art. 71; LN-B de 2007, ch. 10, art. 34; 2007-14; 2008-43; LN-B de 2008, ch. 6, art. 23; LN-B de 2010, ch. 31, art. 46; 2011-45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 70; LN-B de 2012, ch. 52, art. 23; LN-B de 2013, ch. 42, art. 9; LN-B de 2015, ch. 2, art. 64; LN-B de 2015, ch. 44, art. 95(2); LN-B de 2016, ch. 37, art. 71(1); LN-B de 2017, ch. 20, art. 70; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 59(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 60, 178(1); LN-B de 2020, ch. 25, art. 52(1)
	(Inventaire)		74-105 Abrogé : 84-60
	Inventaire des stocks		84-60 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 9, art. 6
	(Location de résidence)		77-75 Abrogé : 83-62

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Location de résidences		83-62; 89-161; LN-B de 2010, ch. 31, art. 45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 69; LN-B de 2015, ch. 44, art. 95(1); 2018-38
	Remise concernant l'industrie forestière		2007-2; LN-B de 2010, ch. 31, art. 53 Abrogé : 2013-27
	Remise concernant l'industrie forestière (Remise d'impôt)		2009-63; LN-B de 2012, ch. 39, art. 72 Abrogé : 2013-27 76-121
	(Remise d'impôt)		Abrogé : 82-39 80-132
	Remise sur le carburéacteur		Abrogé : 81-139 87-46
	Remise sur les ordinateurs		Abrogé : 2013-27 96-85; 97-27 Abrogé : 2013-27
LRN-B de 1973, ch. A-3	ADOPTION (Droits) (Droits) (Formules) (Organismes autorisés)	3 1 2	Abrogé : 74-90 74-90 Abrogé : 81-132 Abrogé : 82-214 Abrogé : 82-214
LN-B de 1996, ch. I-12.01	ADOPTION INTERNATIONALE Général		2008-154; LN-B de 2016, ch. 37, art. 89; LN-B de 2017, ch. 42, art. 85; LN-B de 2019, ch. 2, art. 75
LRN-B de 2011, ch. 126	AGENCES DE RECOUVREMENT <i>(révision d'AGENCES DE RECOUVREMENT, LRN-B de 1973, ch. C-8)</i> <i>(voir SERVICES DE RECOUVREMENT ET DE RÈGLEMENT DE DETTE, LRN-B de 2011, ch. 126)</i>		
LRN-B de 2011, ch.215	AGENTS IMMOBILIERS <i>(révision d'AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 1973, ch. R-1)</i> <i>(anciennement PERMIS DES AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 1973, ch. R-1)</i> (Général) (Général) Général Général	137	Abrogé : 73-6 73-6; 83-78 Abrogé : 84-255 84-255 Abrogé : 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; LN-B de 2006, ch. 16, art. 155; 2010-164; LN-B de 2012, ch. 39, art. 129; LN-B de 2013, ch. 31, art. 34; LN-B de 2016, ch. 36, art. 16; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. Y-1	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants Conseils de loisirs communautaires (Général) (Général)	174	84-29 Abrogé : 87-18 84-30 Abrogé : 95-49 69-32 Abrogé : 70-95 70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-20 Abrogé : 84-30

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1984, ch. Y-2	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants (<i>Voir Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick</i>) Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; LN-B de 2000, ch. 10, art. 3 Abrogé : LN-B de 2007, ch. P-9.315, art. 56
LRN-B de 1973, ch. F-4	AIDE ACCORDÉE PAR LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE Aide accordée par la Société du crédit agricole Aide aux producteurs de porcs (Général) Général		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Abrogé : 83-59 86-11 Abrogé : 92-112 66-20 Abrogé : 78-79 83-59; 84-110; 86-107 Abrogé : 92-111
LRN-B de 1973, ch. S-6.1	AIDE AU LOGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES (Général) (AIDE AUX ÉCOLES RURALES) (Versements de subventions)		75-68 Abrogé : 82-214 143 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. P-11	AIDE AUX ENTREPÔTS DE POMMES DE TERRE (Général)	133	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. M-19	AIDE AUX MUNICIPALITÉS (Commission de révision budgétaire) Commission de révision budgétaire Dépenses initiales et exceptionnelles Dépenses initiales et exceptionnelles dans le cadre des subventions sans condition (Général) Subventions accordées aux districts de services locaux (Subventions d'encouragement)		73-133; 75-2 Abrogé : 84-120 84-120; LN-B de 1998, ch. 41, art. 72; LN-B de 2000, ch. 26, art. 200; LN-B de 2001, ch. 15, art. 3 Abrogé : LN-B de 2002, ch. 22, art. 8 77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184 Abrogé : 84-121 84-121 Abrogé : 84-142 66-51 Abrogé : 82-39 94-55; LN-B de 2001, ch. 15, art. 4; LN-B de 2006, ch. 16, art. 115 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 56, art. 34(2) 73-126; 74-207 Abrogé : 82-39
LN-B de 2007, ch. P-9.315	AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE Général		2007-78; 2010-89; 2013-53; LN-B de 2016, ch. 28, art. 122; 2016-60; LN-B de 2016, ch. 37, art. 144; 2017-32; 2019-19
LRN-B de 1973, ch. L-2	AIDE JURIDIQUE Aide juridique		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; LN-B de 2004, ch. 38, art. 1(art. 49(8)), 2(6); 2008-45; 2008-60; 2008-86; LN-B de 2008, ch. 45, art. 11; 2009-150 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 26, art. 66(2)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Abrogé : 84-112
LN-B de 2014, ch. 26	AIDE JURIDIQUE Général		2017-12; LN-B de 2020, ch. 24, art. 11
	(AIDE SOCIALE) (Formules)	152	64-28; 64-36 Abrogé : 66-55
	(Général)	153	64-24 Abrogé : 82-227
LRN-B de 1973, ch. B-5	ALLOCATIONS AUX AVEUGLES (Général) (Mémoire de convention)	14 15	Abrogé : 82-214 64-1 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. D-11	ALLOCATIONS AUX INVALIDES (Général) (Mémoire de convention)	53 54	Abrogé : 82-214 64-2 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 106	AMÉNAGEMENT AGRICOLE <i>(révision d'AMÉNAGEMENT AGRICOLE, LRN-B de 1973, ch. A-5.1)</i> <i>(anciennement AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. F-3)</i> (Général)		66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Abrogé : 86-81
	Général		84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57; 2009-92; 2010-114; LN-B de 2016, ch. 37, art. 11; 2018-4; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 6(1); 2020-4
	Prêts à l'industrie de la fourrure Prêts aux agriculteurs débutants		90-27; 2018-38 90-125; 94-34; 99-1; 2001-31; 2010-115; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 6(2) Abrogé : 2020-6
	Prêts relatifs aux cultures vivaces		90-152; 2001-32; 2010-116; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 6(3) Abrogé : 2020-7
	Restructuration financière de l'industrie porcine		85-19; 85-123; 85-180; 2018-39
LRN-B de 1973, ch. F-3	AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES <i>(voir AMÉNAGEMENT AGRICOLE, LRN-B de 2011, ch. 106)</i>		
LRN-B de 2011, ch. 110	ANATOMIE <i>(révision d'ANATOMIE, LRN-B de 1973, ch. A-8)</i> (École de médecine pouvant recevoir des cadavres) Général	7	Abrogé : 84-131 84-131; 2018-38
	(APPRENTISSAGE) (Allocations aux apprentis)	8	65-61 Abrogé : 69-49

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. A-9.1	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE <i>(anciennement FORMATION ET CERTIFICATION INDUSTRIELLES, LRN-B de 1973, ch. I-7)</i> (Général)		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Abrogé : 81-81
	Général		81-81 Abrogé : 89-171
	Général		89-171
	Général		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23 97-125; 97-134; LN-B de 1998, ch. 41, art. 9; 2000-1; LN-B de 2000, ch. 26, art. 21; 2000-46; 2001-58; 2008-25; 2008-47; 2010-119; 2010-120; LN-B de 2012, ch. 19, art. 57, 61; 2012-66; 2013-78 Abrogé : 2014-135
	Métier d'aide ingénieur (Métier d'ébéniste)		82-47 Abrogé : 93-48 71-1
	Métier d'ébéniste		Abrogé : 80-20 80-20
	Métier d'ébéniste (Métier d'électriciens d'installations industrielles)		Abrogé : 82-35 82-35 Abrogé : 93-37 72-48; 76-38
	Métier d'électriciens d'installations industrielles		Abrogé : 79-13 79-13
	Métier d'électriciens d'installations industrielles		Abrogé : 82-170 82-170
	Métier d'électricien en mécanique (entreprise d'électricité)		Abrogé : 93-53 82-105
	(Métier d'électricien de navire)		Abrogé : 93-46 74-121; 76-31
	Métier d'électricien de navire		Abrogé : 79-11 79-11
	Métier d'électricien de navire		Abrogé : 82-37 82-37
	(Métier d'homme de cour)		Abrogé : 93-59 71-3
	(Métier d'installateur-électricien)		Abrogé : 81-124 70-22; 76-19
	Métier d'installateur-électricien		Abrogé : 79-10 79-10
	Métier d'installateur-électricien		Abrogé : 82-30 82-30; 86-104
	(Métier d'installateur de réfrigération et de climatisation)		Abrogé : 90-104 72-3
	Métier d'installateur-réparateur de réfrigération et de climatisation		Abrogé : 80-187 80-187
	(Métier de blindeur de carènes)		Abrogé : 93-73 74-15
	Métier de blindeur de carènes		Abrogé : 80-190 80-190
	(Métier de boutefeux)		Abrogé : 93-77 72-57; 72-62
	(Métier de boutefeux)		Abrogé : 75-34 75-34; 75-70
			Abrogé : 80-28

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de boutefeue	80-28	
	Métier de boutefeue	Abrogé : 81-24 81-24	
	Métier de boutefeue	Abrogé : 82-38 82-38	
	(Métier de briqueteur)	Abrogé : 93-1 70-100	
	Métier de briqueteur	Abrogé : 80-19 80-19	
	Métier de briqueteur	Abrogé : 82-34 82-34	
	(Métier de charpentier)	Abrogé : 93-36 71-43	
	(Métier de charpentier)	Abrogé : 80-21 80-21	
	Métier de charpentier	Abrogé : 82-167 82-167	
	(Métier de chaudronnier)	Abrogé : 93-38 74-13	
	Métier de chaudronnier (naval)	Abrogé : 79-9 78-136	
	Métier de chaudronnier (navires)	Abrogé : 82-33 82-33	
	(Métier de chaudronnier-monteur)	Abrogé : 93-35 79-9	
	Métier de chaudronnier-monteur	Abrogé : 82-28 82-28	
	(Métier de coiffeur pour hommes)	Abrogé : 93-39 70-21; 71-8; 71-54; 76-37	
	(Métier de coiffeur pour hommes)	Abrogé : 76-112 76-112	
	Métier de coiffeur pour hommes	Abrogé : 80-143 80-143	
	Métier de coiffeur pour hommes	Abrogé : 82-166 82-166	
	Métier de commis de station-service	Abrogé : 93-34 72-7	
	Métier de commis de station-service	Abrogé : 80-188 80-188	
	Métier de couvreur	Abrogé : 93-75 80-29	
	Métier de couvreur	Abrogé : 82-177 82-177	
	(Métier de cuisinier)	Abrogé : 93-74 74-72	
	Métier de cuisinier	Abrogé : 80-174 80-174	
	(Métier de dessinateur d'architecture)	Abrogé : 93-42 71-64	
	Métier de dessinateur d'architecture	Abrogé : 80-178 80-178	
	(Métier de dessinateur en construction mécanique)	Abrogé : 93-43 71-63	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé : 80-22 80-22	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé : 82-29 82-29	
	(Métier de façonneur-monteur métallique)	Abrogé : 93-44 78-137	
	Métier de façonneur-monteur métallique	Abrogé : 82-179 82-179	
	Métier de foreurs de puits d'eau	Abrogé : 93-82 83-6	
		Abrogé : 93-84	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de jalonneur/arpenteur		86-161
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur		Abrogé : 93-80 74-14
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur		Abrogé : 80-24 80-24
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur		Abrogé : 82-32 82-32
	(Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile domestiques) (<i>voir Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)</i>)		Abrogé : 93-49
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		72-4; 79-107 Abrogé : 80-26
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		80-26 Abrogé : 82-175
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		82-175 Abrogé : 93-68
	Métier de mécanicien de machines de production		84-13; 84-220 Abrogé : 93-72
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)		74-137 Abrogé : 79-12
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)		79-12 Abrogé : 82-169
	Métier de mécanicien de matériel lourd		82-169 Abrogé : 93-52
	Métier de mécanicien de véhicules à moteur :		
	Boîtes de vitesses d'automobile		84-239 Abrogé : 93-64
	Camions et véhicules de transport		82-174 Abrogé : 93-67
	Camions et véhicules de transport		80-144 Abrogé : 82-174
	Camions et véhicules de transport		82-174 Abrogé : 93-67
	(Direction, suspension et freins)		70-25; 76-22 Abrogé : 79-16
	Direction, suspension et freins		79-16 Abrogé : 82-173
	Direction, suspension et freins		82-173 Abrogé : 93-66
	(Électricité et alimentation en carburant)		70-23; 76-20 Abrogé : 79-14
	Électricité et alimentation en carburant		79-14 Abrogé : 82-171
	Systèmes électriques et de carburant		82-171 Abrogé : 93-65
	(Mécanique générale)		70-24; 71-116; 76-21 Abrogé : 79-15
	Mécanique générale		79-15 Abrogé : 82-172
	Mécanique générale		82-172 Abrogé : 93-63
	(Métier de mécanicien industriel)		71-22 Abrogé : 80-180
	Métier de mécanicien industriel		80-180 Abrogé : 93-55
	(Métier de mécanicien-monteur)		74-73 Abrogé : 80-173
	Métier de mécanicien-monteur		80-173 Abrogé : 93-41

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de mécanicien monteur d'appareils électriques (voir <i>Métier de mécanicien de machines de production</i>)		
	(Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels)	72-42 Abrogé : 80-179	
	Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels	80-179; 87-15 Abrogé : 93-54	
	(Métier de menuisier)	71-2 Abrogé : 80-181	
	Métier de menuisier	80-181 Abrogé : 93-56	
	(Métier de monteur de ligne (installation))	73-55 Abrogé : 80-172	
	Métier de monteur de ligne (installation)	80-172 Abrogé : 93-40	
	(Métier de monteur de lignes de service d'électricité)	73-54; 79-84 Abrogé : 80-27	
	Métier de monteur de lignes de service d'électricité	80-27 Abrogé : 84-63	
	Métier de monteur de lignes (services publics)	84-63; 84-238 Abrogé : 93-69	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	81-14 Abrogé : 82-178	
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs	82-178 Abrogé : 93-79	
	(Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	74-58; 74-110 Abrogé : 80-184	
	Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur	80-184 Abrogé : 93-60	
	(Métier de peintre-décorateur)	71-82 Abrogé : 80-186	
	Métier de peintre-décorateur	80-186; 84-19 Abrogé : 93-70	
	(Métier de plombier)	72-96; 74-111; 76-59 Abrogé : 80-145	
	Métier de plombier	80-145 Abrogé : 82-176	
	Métier de plombier	82-176 Abrogé : 93-71	
	(Métier de pompier)	75-72 Abrogé : 80-25	
	Métier de pompier	80-25 Abrogé : 82-168	
	Métier de pompier	82-168 Abrogé : 93-50	
	Métier de poseur de matériaux isolants	81-183 Abrogé : 93-51	
	(Métier de régleur-conducteur de machines-outils)	71-44 Abrogé : 80-182	
	Métier de régleur-conducteur de machines-outils	80-182 Abrogé : 93-57	
	Métier de réparateur d'appareils électriques	83-238 Abrogé : 93-58	
	(Métier de réparateur d'appareils électroménagers) (Appareil de cuisson)	74-30 Abrogé : 80-175	
	(Appareil réfrigérant)	74-29 Abrogé : 80-176	
	(Machines à laver et à sécher)	74-28 Abrogé : 80-177	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de réparateur d'appareils électroménagers :		
	Appareil de cuisson	80-175	
	Appareil réfrigérant	Abrogé : 83-238 80-176	
	Machines à laver et à sécher	Abrogé : 83-238 80-177	
	(Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur)	Abrogé : 83-238	
	Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur	74-56; 74-109	
	(Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur)	Abrogé : 80-185	
	Métier de réparateur de gros appareils	80-185	
	Métier de réparateur de gros appareils	Abrogé : 93-62	
	Métier de réparateur de moteurs électriques	72-120	
	Métier de réparateur de moteurs électriques	Abrogé : 82-214	
	(Métier de réparateur de petits appareils mécaniques)	74-55; 74-108; 75-42	
	Métier de réparateur de petits appareils mécaniques	Abrogé : 80-183	
	Métier de réparateur de remorques de camions	80-183	
	Métier de réparateur en électronique	Abrogé : 83-238	
	(Métier de réparateur-peintre de carrosseries de véhicules à moteur)	80-23	
	Métier de réparateur-peintre de carrosseries de véhicules à moteur	Abrogé : 82-31	
	(Métier de soudeur)	82-31	
	Métier de soudeur	Abrogé : 93-45	
	Métier de technicien arpenteur-géomètre (théodolite)	72-111	
	(Métier de tôleux)	Abrogé : 80-191	
	Métier de tôleux	80-191	
	(Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur)	Abrogé : 93-78	
	Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	85-174; 85-200	
	Profession d'aide-ingénieur	Abrogé : 93-83	
	Profession d'ajusteur-monteur de moteurs marins	82-129	
	Profession d'ébéniste	Abrogé : 93-47	
	Profession d'électricien en bâtiment	74-57	
	Profession d'électricien en installations marines	Abrogé : 82-36	
		82-36	
		Abrogé : 93-61	
		76-1	
		Abrogé : 80-193	
		80-193	
		Abrogé : 93-85	
		87-50	
		Abrogé : 90-15	
		71-58	
		Abrogé : 80-189	
		80-189	
		Abrogé : 93-76	
		71-16	
		Abrogé : 80-192	
		80-192	
		Abrogé : 93-81	
		93-48	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23	
		93-49	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23	
		93-37	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23	
		90-104; 93-33	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23	
		93-59	
		Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession d'électricien industriel		93-53 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession d'électromécanicien (entreprise d'électricité)		93-46 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de blindeur de navires		93-77 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de boutefeux		93-1; 93-108 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de briqueteur		93-36 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosselleur)		93-62 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosselleur et peintre)		93-61 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (peintre)		93-60 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de charpentier		93-38 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de chaudronnier (navires)		93-35 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de chaudronnier-monteur		93-39 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de coiffeur		93-34; 94-73 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de couvreur		93-74 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de cuisinier		93-42 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de dessinateur d'architecture		93-43 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de dessinateur en construction		93-44 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de foreur de puits d'eau		93-84 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de grutier ou de grutière		95-31 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de jalonneur/arpenteur		93-80 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de machiniste		93-57 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de brûleurs à huile (résidentiel)		93-68; 95-89 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien d'équipement lourd		93-52 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines à petit moteur		95-93 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines de production		93-72 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines fixes (2 ^e classe)		95-130 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines fixes (3 ^e classe)		95-131 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de machines fixes (4 ^e classe)		95-132 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de mécanicien de machines légères	93-78	Abrogé : 95-93
	Profession de mécanicien de réfrigération et de climatisation	93-73; 94-20	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles	93-63	Abrogé : 95-90
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (camions et véhicules de transport)	93-67	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (direction, suspension, freins)	93-66	Abrogé : 95-91
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (électricité et carburation)	93-65	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (transmission)	93-64	Abrogé : 95-92
	Profession de mécanicien industriel	93-55	Abrogé : 95-128
	Profession de mécanicien-monteur (construction)	93-41	Abrogé : 95-128
	Profession de mécanicien-monteur (construction)	95-128	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de mécanicien-réparateur d'instruments industriels	93-54	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de menuisier	93-56	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de lignes	93-40	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de lignes de distribution	89-87; 89-107; 93-31	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de lignes sous tension	93-69	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de monteur de réseaux de gicleurs	93-79	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession d'ouvrier métallurgiste de l'acier	93-82	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de peintre et décorateur	93-70	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de plombier	93-71	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de pompier	93-50; 94-74	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de pompiste (station-service)	93-75	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de poseur de matériaux isolants	93-51; 94-75	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de projectionniste de films	89-176	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur d'appareils électroniques	93-47	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur de gros appareils ménagers	93-58	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur de moteurs électriques	93-45	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de réparateur de semi-remorques	93-83	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de soudeur	93-85	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de technicien d'entretien automobile	95-90	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)	95-91	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien d'entretien automobile (transmission)	95-92	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien de levés (cartographie)	90-14	Abrogé : 95-94
	Profession de technicien de levés (instruments)	90-15	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technicien de traitement thermique	95-129	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de technologue de levés	90-16	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de tôlier	93-76	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	93-81	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Professions désignées	93-32; 95-133	Abrogé : LN-B de 1996, ch. 53, art. 23
	Publication des avis d'arrêtés	2013-52	
LN-B de 2012, ch. 19	APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE Droits Professions obligatoires Salaires	2012-67 2014-133 2014-134	
LRN-B de 2011, ch. 112	AQUACULTURE (révision d'AQUACULTURE, LN-B de 1988, ch. A.9.2) Général	91-158; 99-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 23; LN-B de 2007, ch. 10, art. 16; 2010-158; LN-B de 2010, ch. 31, art. 19; LN-B de 2012, ch. 39, art. 13; 2013-17; 2016-68; LN-B de 2016, ch. 37, art. 15; LN-B de 2017, ch. 2, art. 2; LN-B de 2019, ch. 29, art. 164	
LRN-B de 1973, ch. A-10	ARBITRAGE (Droits et frais) Tarif des indemnités et dépens	72-124; 78-49 Abrogé : 83-74 83-74 Abrogé : 2013-6	
LRN-B de 1973, ch. A-11.1	ARCHIVES Général	86-121; 2009-124; 2017-38	
LRN-B de 2011, ch. 226	ARPENTAGE (révision d'ARPENTAGE, LRN-B de 1973, ch. S-17) (Général) (Général) Général (Secteurs d'arpentage intégrés) Zones d'arpentage intégrées	68-87 Abrogé : 72-160 72-160; 79-121 Abrogé : 84-76 84-76; 99-21; 2018-38 73-9; 73-28 Abrogé : 84-77 84-77 Abrogé : 2004-60	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2012, ch. 109	ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES <i>(révision d'ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES, LRN-B de 1973, ch. P-14)</i> Fonds d'indemnisation Général Général		94-122; 97-49; 2010-103; LN-B de 2013, ch. 31, art. 27; 2018-38 86-84 Abrogé : 88-32 88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; LN-B de 2006, ch. 16, art. 139; 2010-102; LN-B de 2012, ch. 39, art. 115; LN-B de 2013, ch. 31, art. 26; LN-B de 2016, ch. 36, art. 14; 2019-7
LRN-B de 1973, ch. A-12	ARRESTATIONS ET INTERROGATOIRES Droits Formules Formules Recouvrement en matière de jugements		91-64 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 4(3) 74-151 Abrogé : 84-173 84-173 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 4(2) 84-23 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 4(1)
LRN-B de 1973, ch. E-6	ASCENSEURS ET MONTE-CHARGE (Code de sécurité des appareils monte-charge) (Code de sécurité des appareils monte-charge) (Code de sécurité des appareils monte-charge) Code de sécurité des appareils élévateurs et attractions mécaniques Code de sécurité des appareils élévateurs et attractions mécaniques	57	Abrogé : 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Abrogé : 73-29 73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Abrogé : 84-181 84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; LN-B de 1998, ch. 41, art. 44; 99-49; LN-B de 2000, ch. 26, art. 100; 2003-69; 2005-7; 2008-11; 2008-129; 2009-41; 2010-46; 2011-20; 2011-69 Abrogé : 2014-147 2014-147; 2015-11; LN-B de 2016, ch. 37, art. 57; LN-B de 2019, ch. 2, art. 43; 2019-30; LN-B de 2020, ch. 25, art. 43
LN-B de 1997, ch. C-5.2	ASSAINISSEMENT DE L'AIR Amendes administratives Appel Participation publique Qualité de l'air Substances appauvrissant la couche d'ozone		98-41; 2001-97 97-131 2001-98; LN-B de 2006, ch. 16, art. 22; LN-B de 2012, ch. 39, art. 32 97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50; 2012-23; 2013-4; LN-B de 2017, ch. 20, art. 19 97-132; 2008-66
LN-B de 1989, ch. C-6.1	ASSAINISSEMENT DE L'EAU Appel Classification des eaux		90-78; LN-B de 2002, ch. 26, art. 23 2002-13; LN-B de 2004, ch. 20, art. 13; LN-B de 2006, ch. 16, art. 35; LN-B de 2012, ch. 39, art. 43; LN-B de 2016, ch. 37, art. 30(3); LN-B de 2019, ch. 29, art. 168(3)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Conditions préalables à la délivrance du permis de construction <i>(anciennement Conditions préalables à la délivrance du permis d'aménagement et de construction)</i>		2020-20; LN-B de 2020, ch. 25, art. 30; 2021-11 90-136; 94-30
	Désignation des marges de retrait des cours d'eau		Abrogé : 2001-83
	Désignation du secteur protégé de bassins hydrographiques		2001-83; 2008-136; 2009-115; 2010-156; 2013-2; 2017-15; LN-B de 2017, ch. 20, art. 28; 2018-33
	Désignation du secteur protégé du champ de captage		2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; LN-B de 2004, ch. 20, art. 12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69; 2008-69; 2008-137; 2009-114; 2010-125; 2012-4; LN-B de 2012, ch. 52, art. 16; 2013-34; 2013-70; 2014-39; 2014-63; 2015-27; 2016-34; LN-B de 2016, ch. 37, art. 30(2); LN-B de 2017, ch. 20, art. 27; LN-B de 2017, ch. 42, art. 76; 2018-32; LN-B de 2019, ch. 29, art. 168(2)
	Droits relatifs aux agréments industriels		93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13; 2012-24; LN-B de 2012, ch. 32, art. 5; LN-B de 2012, ch. 44, art. 3; LN-B de 2017, ch. 20, art. 25
	Eau potable		93-203; LN-B de 2000, ch. 26, art. 47; 2000-47, annexe B, art. 10; LN-B de 2006, ch. 16, art. 34; 2012-9; LN-B de 2012, ch. 39, art. 42; LN-B de 2013, ch. 34, art. 6; 2014-26; 2016-67; LN-B de 2017, ch. 2, art. 4; LN-B de 2017, ch. 20, art. 26; LN-B de 2019, ch. 18, art. 10
	Exemption en matière de secteur protégé		90-120; 2012-76
	Modification des cours d'eau et des terres humides		90-80; 93-158; 96-33; LN-B de 2000, ch. 26, art. 46; 2003-16; LN-B de 2004, ch. 20, art. 11; LN-B de 2006, ch. 16, art. 33; LN-B de 2007, ch. 10, art. 21; 2009-118; LN-B de 2010, ch. 31, art. 24; LN-B de 2012, ch. 39, art. 41; LN-B de 2016, ch. 37, art. 30(1); LN-B de 2017, ch. 63, art. 17; LN-B de 2017, ch. 20, art. 24; LN-B de 2019, ch. 2, art. 26; LN-B de 2019, ch. 29, art. 168(1)
	Puits d'eau		90-79; 90-173; LN-B de 2000, ch. 26, art. 45; LN-B de 2006, ch. 16, art. 32; 2009-117; LN-B de 2012, ch. 39, art. 40
LRN-B de 1973, ch. C-6	ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT (Aide pour le traitement des égouts municipaux)		77-5
	Aide pour le traitement des eaux usées municipales		Abrogé : 83-124
	(Appel)		83-124
	Appel		Abrogé : 93-157
	Appel		73-62
	Appel		Abrogé : 78-32
	Commission d'intendance de pneus du Nouveau-Brunswick		78-32
			Abrogé : 84-179
			84-179; 92-105; LN-B de 2000, ch. 26, art. 39; LN-B de 2006, ch. 16, art. 26; LN-B de 2012, ch. 39, art. 35; LN-B de 2020, ch. 25, art. 24
			96-82; 99-19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 43; 2004-20; 2005-32; LN-B de 2006, ch. 16, art. 29; 2008-8
			Abrogé : 2008-54

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Commissions régionales de gestion des matières usées solides		96-11; LN-B de 1998, ch. 41, art. 22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 42; 2000-65; 2005-33; 2010-124 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 2
	Droits relatifs aux agréments sur qualité de l'air (Émission causée par l'industrie de pâtes et papiers)		93-200 Abrogé : 97-133 77-6
	Émission des fabriques de pâtes et papiers		Abrogé : 83-128 83-128; 84-194 Abrogé : 97-130
	Études d'impact sur l'environnement		87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; LN-B de 2000, ch. 26, art. 40; 2005-12; LN-B de 2006, ch. 16, art. 27; 2012-25; LN-B de 2012, ch. 39, art. 36; 2013-69; LN-B de 2017, ch. 20, art. 21 2002-19; 2005-11; 2012-26; 2013-5; 2014-104
	Huile usée (Installations de préparation de revêtement bitumineux)		76-147 Abrogé : 82-232 82-232
	Installations de préparation de revêtement bitumineux		Abrogé : 97-129
	Matières désignées (Modification des cours d'eau)		2008-54; LN-B de 2012, ch. 39, art. 38; 2012-92; 2013-82; 2015-57; LN-B de 2017, ch. 20, art. 22; 2021-76 77-7
	Modification des cours d'eau		Abrogé : 82-233 82-233; 86-122
	(Puits d'eau)		Abrogé : 90-80 73-120
	Puits d'eau		Abrogé : 78-4 78-4; 78-117; 82-234
	Puits d'eau		Abrogé : 83-125 83-125; 86-123
	(Qualité de l'air)		Abrogé : 90-79 73-61
	Qualité de l'air		Abrogé : 79-43 79-43
	Qualité de l'air		Abrogé : 83-208 83-208; 90-92; 93-199; 95-162
	(Qualité de l'eau)		Abrogé : 97-133 76-154
	Qualité de l'eau		Abrogé : 82-126 82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60; LN-B de 2000, ch. 26, art. 38; LN-B de 2002, ch. 25, art. 18; 2005-31; LN-B de 2006, ch. 16, art. 25; 2009-119; 2011-74; LN-B de 2012, ch. 39, art. 34; LN-B de 2017, ch. 42, art. 74
	Stockage et la manutention des produits pétroliers		87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14; LN-B de 1998, ch. 41, art. 21; LN-B de 2000, ch. 26, art. 41; 2002-20; LN-B de 2002, ch. 25, art. 19; 2005-10; LN-B de 2006, ch. 16, art. 28; 2008-4; 2009-120; 2012-27; LN-B de 2012, ch. 39, art. 37
	Substances appauvrissant la couche d'ozone		92-119; 93-202; 95-170 Abrogé : 97-132
LRN-B de 2011, ch. 189	ASSÈCHEMENT DES MARAIS (révision d'ASSÈCHEMENT DES MARAIS, LRN-B de 1973, ch. M-5) (Général) Rapports et déclarations des organismes chargés de travaux de marais	99	Abrogé : 82-5 82-5 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 35, art. 22

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. L-3	ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (Général)		77-80; 79-64 Abrogé : 84-272
LRN-B de 1973, ch. O-3	ASSISTANCE-VIEILLESSE (Général) (Mémoire de convention)	125 126	Abrogé : 82-214 64-3 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 104	ASSOCIATIONS AGRICOLES <i>(révision d'ASSOCIATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. A-5)</i> (Association provinciale des cultivateurs) Association provinciale des agriculteurs Associations de foires agricoles Associations de foires agricoles (Sociétés agricoles) Sociétés agricoles	6 4 5	Abrogé : 83-5 83-5 Abrogé : LN-B de 2017, ch. 55, art. 2 Abrogé : 82-55 82-55; LN-B de 2000, ch. 26, art. 9 Abrogé : LN-B de 2017, ch. 55, art. 2 69-107 Abrogé : 82-231 82-231; LN-B de 2000, ch. 26, art. 10; LN-B de 2012, ch. 39, art. 9; LN-B de 2015, ch. 2, art. 60 Abrogé : LN-B de 2017, ch. 55, art. 2
LRN-B de 1973, ch. C-22	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Formules (Règlements administratifs types)		74-160 Abrogé : 82-39 Abrogé : 82-39
LN-B de 1978, ch. C-22.1	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Associations coopératives (Général)		82-58; 83-69; LN-B de 2000, ch. 26, art. 77; LN-B de 2006, ch. 16, art. 45; LN-B de 2012, ch. 39, art. 55; LN-B de 2016, ch. 37, art. 31; LN-B de 2019, ch. 29, art. 33 Abrogé : LN-B de 2019, ch. 24, art. 198 79-44; 79-96 Abrogé : 82-58
LRN-B de 2012, ch. 100	ASSURANCE AGRICOLE <i>(révision d'ASSURANCE AGRICOLE, LRN-B de 1973, ch. A-5.105)</i> <i>(anciennement ASSURANCE-RÉCOLTE, LRN-B de 1973, ch. C-35)</i> (Général) Général Général (Plan d'assurance-récolte pour des légumes transformés) Plan d'assurance-récolte pour les bleuets (Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps)		74-37 Abrogé : 83-29 <i>voir aussi</i> LN-B de 1995, ch. 15, art. 5 83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; LN-B de 1995, ch. 15, art. 5 Abrogé : 95-122 95-122; LN-B de 2000, ch. 26, art. 88; LN-B de 2007, ch. 10, art. 23; 2009-19; LN-B de 2010, ch. 31, art. 10; LN-B de 2017, ch. 63, art. 10; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 10 82-147 Abrogé : 83-160 92-7; 94-115; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 87 Abrogé : 2002-48 75-23 Expiré : 75-123

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps)		75-123 Expiré : 76-111
	Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		83-32; 85-95 Abrogé : 87-55
	Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 85 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps 1976)		76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144 Abrogé : 83-32
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		74-118 Expiré : 75-124
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		75-124 Abrogé : 76-88
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190 Abrogé : 83-33
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		83-33; 85-63 Abrogé : 87-56
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 86 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour les haricots secs		89-49; 90-129; 92-33; 94-114; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		83-160 Abrogé : 87-54
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		87-54; 88-125; 88-165; 90-131; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 84 Abrogé : 2002-48
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		83-30; 84-109; 85-44 Abrogé : 87-52
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 82 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		75-22 Expiré : 75-120
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		75-120; 81-38; 82-146 Abrogé : 83-30
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		83-31; 84-108; 86-55; 86-103 Abrogé : 87-53
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		87-53; 88-164; 90-130; 94-111; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; LN-B de 2000, ch. 26, art. 83 Abrogé : 2002-48
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		75-121 Abrogé : 76-108
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75 Abrogé : 83-31
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas)		75-122 Expiré : 76-119
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas 1976)		76-119 Abrogé : 82-39
	Régime d'assurance-revenu brut à l'égard des céréales		92-158; LN-B de 1995, ch. 15, art. 7; 95-121 Abrogé : 2002-48

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 2014, ch. 4	ASSURANCE MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE ET MÉDICAMENTS ONÉREUX Général		2014-27; 2014-62; 2015-2; LN-B de 2016, ch. 37, art. 146; LN-B de 2019, ch. 2, art. 112; LN-B de 2020, ch. 1, art. 3
LRN-B de 1973, ch. C-35	ASSURANCE-RÉCOLTE (voir <i>ASSURANCE AGRICOLE</i> , LRN-B de 1973, <i>ch. A-5.105</i>)		
LRN-B de 1973, ch. I-12	ASSURANCES Agents et courtiers Associations d'indemnisation Associations d'indemnisation Blessures Catégories d'assurances Classement de l'assurance-automobile Classement de l'assurance-automobile Classification tarifaire de l'assurance-automobile Classification tarifaire pour automobiles Commission des assurances du Nouveau-Brunswick Commission des entreprises de service public Couverture d'automobiles non assurées et d'automobiles non identifiées Délivrance de licence aux agents d'assurance-vie Détermination de la responsabilité Droit payable pour remise en vigueur d'une licence (Droits de licence d'agents, courtiers et experts) Droits de licence d'agents et courtiers Droits de licence et d'examen des agents et courtiers Droits de rétablissement de licence (Estimateurs de dommages) Estimateurs de dommages Experts en sinistres Experts en sinistres Experts en sinistres (Experts en sinistres couverts par assurance) (Formules) Formules (Licence d'experts) Pratiques interdites de souscription Réduction de tarifs pour conducteurs récemment titulaires d'un permis (Régie des entreprises de service public)	95-5; 2015-46; 2018-83 88-196; 90-115 Abrogé : 2012-53 2012-53 2003-20; 2013-37 2012-52 80-195 Abrogé : 81-1 81-4 Abrogé : 83-13 83-13 Abrogé : 2007-10 2004-139; 2007-9; 2008-153 2006-32 86-78 Abrogé : 97-69 90-6; 99-2 2003-36; 2015-47 2004-141; 2005-91; 2021-72 80-138 Abrogé : 84-73 65-31; 66-9 Abrogé : 80-30 80-30 Abrogé : 83-197 83-197; 88-89; 2009-23 84-73; 88-95 78-140; 79-79 Abrogé : 85-11 85-11; 2015-45 Abrogé : LN-B de 2021, ch. 8, art. 101 84-240 Abrogé : 85-151 85-151; 2000-31; 2001-56 Abrogé : 2009-52 2009-52; LN-B de 2016, ch. 36, art. 8 77-9 Abrogé : 84-240 74-175 Abrogé : 83-184 83-184 Abrogé : 2015-44 87 Abrogé : 77-9 2003-15; 2009-1 2004-140 76-15; 76-92 Abrogé : 86-78	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Répartition Tarifs excessifs		94-142 2003-17 Abrogé : 2004-68 2009-85
	Taux d'intérêt des contributions impayées		2009-85
LRN-B de 2011, ch. 140	ATTRIBUTION DE GRADES UNIVERSITAIRES <i>(révision d'ATTRIBUTION DE GRADES UNIVERSITAIRES, LN-B de 2000, ch. D-5.3)</i> Général		2001-9
LRN-B de 1973, ch. I-10	AUBERGISTES (Droits)	86	70-12 Abrogé : 72-149
B			
LRN-B de 2012, ch. 114	BÉNÉFICIAIRES DE RÉGIMES DE RETRAITE <i>(révision de BÉNÉFICIAIRES DE RÉGIMES DE RETRAITE, LN-B de 1983, ch. R-10.21)</i> Général		92-95; 2009-56; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. L-5	BIBLIOTHÈQUES Aide-bibliothécaire (Général)		82-64 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 20, art. 2 68-60 Abrogé : 82-64
LRN-B de 1973, ch. C-4	BIEN-ÊTRE DE L'ENFANCE (Général)		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Abrogé : 81-132
LRN-B de 1973, ch. S-11	BIEN-ÊTRE SOCIAL (Général) (Général) Général		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60 Abrogé : 74-34 74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86 Abrogé : 82-227 82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; LN-B de 1990, ch. 27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Abrogé : LN-B de 1994, ch. F-2.01, art. 22(2); 95-61
C			
LN-B de 1978, ch. R-5.1	CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE Caisses d'entraide économique		78-121; 79-172; 80-203 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 62, art. 5

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. C-32	CAISSES POPULAIRES Formules (Général)	44	74-163 Abrogé : 83-24 69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Abrogé : 78-12
LN-B de 1977, ch. C-32.1	CAISSES POPULAIRES Général Général		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Abrogé : 83-24 83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Abrogé : 94-5
LN-B de 1992, ch. C-32.2	CAISSES POPULAIRES Décloisonnement Général		2001-53; 2004-61; LN-B de 2012, ch. 33, art. 3; 2016-40 Abrogé : LN-B de 2019, ch. 25, art. 318(2) 94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125; 2008-24; 2008-125; 2009-22; 2010-163; LN-B de 2013, ch. 31, art. 15; 2016-39; LN-B de 2017, ch. 20, art. 46 Abrogé : LN-B de 2019, ch. 25, art. 318(1)
LN-B de 2019, ch. 25	CAISSES POPULAIRES Assurance-dépôts		2019-31
LRN-B de 1973, ch. L-12	CAMPS D'EXPLOITATIONS FORESTIÈRES (Général)	97	Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 165	CARTES-CADEAUX <i>(révision de CARTES-CADEAUX, LN-B de 2008, ch. G-3.5)</i> Général		2008-152
LRN-B de 1973, ch. S-16	CAUTIONNEMENTS (Cautionnements)	159	Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. T-11	CENTRE DE FORMATION Formules Formules (Général) (Taux)	165A	74-198; 79-170 Abrogé : 83-192 83-192 Abrogé : 92-71 64-13; 65-41; 66-8; 66-19 Abrogé : 92-71 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. A-15	CESSIONS DE CRÉANCES COMPTABLES (Droits) Formules Formules	10	Abrogé : 73-5 74-152 Abrogé : 83-179 83-179 Abrogé : 95-57
LRN-B de 2014, ch. 103	CHANGEMENT DE NOM <i>(révision de CHANGEMENT DE NOM, LN-B de 1973, ch. C-2)</i> (Droits) Droits	19	80-14 Abrogé : 84-178 84-178 Abrogé : 88-57

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1987, ch. C-2.001	CHANGEMENT DE NOM Général		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74; 2013-29; 2016-13; 2018-16
LN-B de 2018, ch. 11	CHANGEMENTS CLIMATIQUES Pénalités administratives Réduction des émissions de gaz à effet de serre		2021-44 2021-43
LRN-B de 1973, ch. G-1	CHASSE (Chasse) (Chasse) (Chasse) (Chasse) (Chasse à l'original) (Chasse à l'original) (Chasse à l'original) (Couleur des vêtements de chasse) (Droits) (Fermes provinciales de chasse) (Inscription des chevreuils) (Permis de trappage) (Permis de trappeurs) (Poste d'inscription des chevreuils) (Poste d'inscription des chevreuils) (Pourvoyeurs) (Prise des animaux à fourrure) (Redevances) (Redevances) (Redevances) (Réserves de chasse) (Réserves de chasse et zones d'aménagement) (Réserve de tir aux faisans) (Saisons de chasse) (Saisons de chasse) (Saisons de chasse) (Saisons de chasse)		71-70; 72-72; 72-105 Abrogé : 73-42 73-42; 73-65; 74-65 Abrogé : 75-17; 75-35 75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46; 78-105; 79-49; Abrogé : 79-108 79-108; 80-34 Abrogé : 80-109 75-17; 75-27 Abrogé : 76-34 76-34 Abrogé : 77-42 77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51 Abrogé : 81-59 74-88; 75-69; 78-104 Abrogé : 81-58 67 64-39; 67-117 Abrogé : 68-92 71-62; 77-77 Abrogé : 81-124 73-39 Abrogé : 75-35 70-82; 71-41 Abrogé : 71-71 71A Expiré : 70-82 70-47 Abrogé : 71-72 71-72 Abrogé : 73-39 68-92; 69-80 Abrogé : 72-105 78-90; 78-122; 79-109 Abrogé : 80-151 71 Abrogé : 69-78 69-78 Abrogé : 70-81 70-81 Abrogé : 77-97 68 67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116 Abrogé : 75-55 75-55; 75-87; 79-88; 80-141 Abrogé : 82-4 70 Abrogé : 84-125 69 64-15; Expiré : 64-29 64-29; 64-31; Expiré : 65-49 65-49 Expiré : 66-29 66-29; 67-40 Abrogé : 67-78

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Saisons de chasse)		67-78; 67-108; 68-27
	(Saisons de chasse)		Expiré : 68-72 68-72; 69-35
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 69-61 69-61; 69-72; 70-40
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 70-46 70-46; 70-61; 70-120
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 71-70 70-89
	(Saisons de chasse)		Abrogé : 71-70 71-42
	(Saison de chasse aux ratons laveurs)		Abrogé : 71-70 69-75
	(Saison de chasse aux ratons laveurs)		Abrogé : 70-48; 71-70 70-48
	(Saison de chasse de 1964 aux chevreuils)		Abrogé : 71-70 64-40
	(Trappage)		Abrogé : 71-42; 71-70 71-71; 72-46
	(Trappage)		Abrogé : 72-104 72-104; 73-74; 74-64; 74-94
	(Trappage)		Abrogé : 75-86 75-86
	(Trappage)		Abrogé : 76-115 76-115; 77-97
	(Zone de gérance de chasse)	67A	Abrogé : 78-90 64-49 Abrogé : 75-55
LRN-B de 1973, ch. B-7	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION (Appareils et équipement chauffant au gaz)		68-22 (Comprend les règlements 157, 64-42, 66-39, 67-114) Abrogé en partie: 72-94 Abrogé : 82-214
	(Appareils et équipement chauffant au gaz)		72-94; 73-108 Abrogé : 77-38
	(Code des chaudières et appareils à pression)		68-21 (Comprend les règlements 156, 66-7, 67-114) Abrogé : 69-71
	(Code des chaudières et appareils à pression 1969)		69-71 Abrogé : 76-84
	(Code des chaudières et appareils à pression 1976)		76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Abrogé : 84-174
LRN-B de 2011, ch.122	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION, (révision de CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION, LN-B de 1976, ch. B-7.1) (Centrales de chauffage et d'électricité)		76-101; 84-116 Abrogé : 84-175
	Code des chaudières et appareils à pression		84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; LN-B de 1998, ch. 41, art. 14; 99-55; LN-B de 2000, ch. 26, art. 29; 2003-66; 2008- 50; 2011-17; 2014-96; LN-B de 2016, ch. 37, art. 24(1); LN-B de 2019, ch. 2, art. 22(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 17; LN-B de 2020, ch. 25, art. 14(1)
	Gaz propane, naturels et à usage médical		84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 30; 2000-34; 2002-46; 2003-68; 2010-110; 2011-19; 2014-95; LN-B de 2016, ch. 37, art. 24(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 22(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 14(2)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Produits laitiers)		84-159; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 220; LN-B de 2006, ch. 16, art. 122; LN-B de 2007, ch. 10, art. 63; LN-B de 2010, ch. 31, art. 92
	Volailles abattues et éviscérées		83-177
	(Volailles éviscérées et préparées)		Abrogé : 88-265 65-3; 65-21; 65-55 Abrogé : 83-177
	CODE CRIMINEL DU CANADA		
	(Amendes)		67-22 Abrogé : 72-80
	(Amendes)		72-80 Abrogé : 83-72
	(Disposition des amendes et pénalités) Général	45	Abrogé : 67-15 83-72
	Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires		78-24 Abrogé : 81-124
LN-B de 2010, ch. N-4.05	COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU NOUVEAU- BRUNSWICK Exemption des dettes et des autres obligations		2010-78
LN-B de 1975, ch. C-8.1	COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT (voir <i>COMMERCE ET TECHNOLOGIE</i> , LN-B de 1975, ch. C-8.1)		
LN-B de 1975, ch. C-8.1	COMMERCE ET TECHNOLOGIE (voir <i>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</i> , LN-B de 1975, ch. E-1.11)		
LRN-B de 1973, ch. F-6.1	COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME (anciennement <i>RÈGLEMENTATION DES PRODUITS NATURELS</i> , LRN-B de 1973, ch. N-2)		
	Comités Consultatif des prix		84-12; 84-234; 85-108; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-56
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-148; 79-157 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de la côte nord		78-6; 79-154 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Madawaska		78-5; 79-153 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Northumberland		78-7; 79-155 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-60; 79-201 Abrogé : 80-50

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Comités de négociation des offices de commercialisation des produits forestiers		82-189; 84-17; 92-113; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2005-28
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-149 Abrogé : 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		81-165 Abrogé : 82-189
	Commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		80-99; 81-102; 81-163 Abrogé : 84-153
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-102; 80-150 Abrogé : 83-220
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		83-220; 98-63; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 210 Abrogé : 2005-139
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		77-112; 81-188; 82-185 Abrogé : 83-226
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 215 Abrogé : 2005-147
	Commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-144; 82-52; 82-187 Abrogé : 83-225
	Commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		80-102 Abrogé : 84-90
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		81-191 Abrogé : 84-154
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		84-154; 86-73; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-76
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		74-4; 74-209 Abrogé : 84-155
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-56
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		72-98; 74-75 Abrogé : 80-99
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2002-60
	Plan de commercialisation des éleveurs de poulets à frir du Nouveau-Brunswick		66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112 Abrogé : 74-74

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		70-125 Abrogé : 73-4
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151 Abrogé : 84-55
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-54
	Plan de commercialisation des plants de serres du Nouveau-Brunswick		73-51; 74-33 Abrogé : 80-1
	Plan de commercialisation des producteurs de crème du Nouveau-Brunswick	115	71-4; 76-66 Abrogé : 81-191
	Plan de commercialisation des producteurs de porc du Nouveau-Brunswick	116	65-15 Abrogé : 80-102
	Plan de commercialisation des producteurs de produits forestiers du Madawaska	113	Abrogé : 83-221
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		80-1 Abrogé : 84-56
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		84-56; 95-98; 95-103; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2004-22
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		66-27A; 67-48 Abrogé : 69-96
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		69-96; 70-67; 70-93 Abrogé : 74-60
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		73-83; 76-81 Abrogé : 83-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 212 Abrogé : 2005-141
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115 Abrogé : 83-223
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		83-223; 96-73; 98-67; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 213 Abrogé : 2005-143
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		83-221; 98-64; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 211 Abrogé : 2006-85
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		83-225 Abrogé : 88-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		88-222; 98-70; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2005-145

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		81-164; 82-27; 82-77; 82-188 Abrogé : 83-224
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		83-224; 98-68; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 214 Abrogé : 2005-105
	Plan de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick		83-161; 86-51; 88-195; 98-75; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2001-46
	Plan de commercialisation du fromage du Nouveau-Brunswick	114	72-50 Abrogé : 82-39
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16 Abrogé : 84-38
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		84-38; 86-125; 96-34; 98-59; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 216 Abrogé : 2002-85
	Plan de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		84-90; 87-159; 94-28; 95-99; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-83
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129 Abrogé : 84-218
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2003-55
	Plan de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick		85-150; 87-13; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2004-22
	Plan de la pomme de terre de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50 Abrogé : 81-75
	Plan de la pomme de terre du nord-ouest du Nouveau-Brunswick		79-116; 80-50 Abrogé : 81-76
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		80-50; 81-77 Abrogé : 83-150
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 112 Abrogé : 2006-9
	(Régie de l'établissement agricole)	59	Abrogé : 64-14
	(Régie de l'établissement agricole)		64-14 Abrogé : 82-39
LRN-B de 2011, ch. 127	COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS (révision de <i>COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS</i> , LRN-B de 1973, ch. C-9)		
	Droits (Examens et droits)	28	84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38; 2018-38 65-23A; 67-2; 67-96 Abrogé : 84-31

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 114	COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME <i>(révision de COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME, LN-B de 2001, ch. A-14.3)</i> Général		2001-89; 2008-39; 2010-34; 2010-140; 2010-146; 2012-22; 2014-31; 2014-38; 2014-45; 2015-14; 2015-26; 2015-37; LN-B de 2016, ch. 37, art. 18; 2017-7; 2019-13
LN-B de 2016, ch. 28, art. 1	COMMISSION D'APPEL DU SECTEUR AGRICOLE Général		2018-6
	(COMMISSION DE DÉDOMMAGEMENT DES TERRES) (Droits) (Général)		66-10 Abrogé : 81-124 66-9A Abrogé : 81-124
LN-B de 2006, ch. E-9.18	COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES SERVICES Général		2007-4; 2013-73
LRN-B de 1973, ch. M-2	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES Annexe de la Loi		88-118 Abrogé : LN-B de 2003, ch. M-2.5, art. 21(1)
LRN-B de 2011, ch. 187	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES <i>(révision de COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES, LN-B de 2003, ch. M-2.5)</i> Général		2005-6
LN-B de 1989, ch. M-10.1	COMMISSION DE LA SANTÉ MENTALE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général		90-31; 95-21 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 47, art. 7
LN-B de 1990, ch. H-1.1	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES Général		92-104 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 2014, ch. 119	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE <i>(anciennement COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES, LRN-B de 2014, ch. 119)</i> Général		2003-1; LN-B de 2015, ch. 13, art. 12; LN-B de 2017, ch. 20, art. 9
LRN-B de 2014, ch. 119	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES <i>(révision de COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES, LRN-B de 1993, ch. M-1.3)</i> <i>(voir COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE, LRN-B de 2014, ch. 119)</i>		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 2013, ch. 30	COMMISSION DES SERVICES FINANCIERS ET DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS Établissement de règles Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs		2014-18; 2015-43 2018-69
LN-B de 2002, ch. C-28.3	COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT <i>(voir COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT ET SUR LES PRÊTS SUR SALAIRE, LN-B de 2002, ch. C-28.3)</i>		
LN-B de 2002, ch. C-28.3	COMMUNICATION DU COÛT DU CRÉDIT ET SUR LES PRÊTS SUR SALAIRE Général Prêts sur salaire		2010-104; LN-B de 2013, ch. 31, art. 12 2017-23
LRN-B de 1973, ch. C-13	COMPAGNIES (Compagnie commerciale) (Droits de constitution en corporation) (Droits de constitution en corporation) (Droits de dépôt) Droits de dépôt annuel Formules Formules (Rapport annuel) (Rapport annuel) Rapport annuel	36 35 33 34	Abrogé : 84-272 73-131; 80-134; 80-202; 82-3; 82-19; 82-237 Abrogé : 84-203 84-203; 85-204; 91-145; LN-B de 2012, ch. 33, art. 2; LN-B de 2019, ch. 20, art. 7 64-33; 69-21; 80-160; 82-2; 82-202 Abrogé : 83-53 83-53; 91-144; 2003-60 74-156 Abrogé : 81-187 81-187; 82-203; 85-32; 85-70; 91-143; LN-B de 2002, ch. 29, art. 5; 2003-59 Abrogé : 76-97 76-97 Abrogé : 80-161 80-161 Abrogé : 81-187
LRN-B de 1973, ch. C-1	COMPAGNIES DE CIMETIÈRE Général Général (Inhumation sous un édifice) (Inhumation sous un édifice)		82-247 Abrogé : 94-129 94-129; LN-B de 1998, ch. 41, art. 17; 98-98; LN-B de 2000, ch. 26, art. 33; 2005-83; LN-B de 2006, ch. 16, art. 19; LN-B de 2012, ch. 39, art. 24; LN-B de 2017, ch. 20, art. 15; LN-B de 2020, ch. 25, art. 19 18 Abrogé : 77-98 77-98 Abrogé : 82-247
LN-B de 1987, ch. L-11.2	COMPAGNIES DE PRÊT ET DE FIDUCIE Général		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; LN-B de 2006, ch. 16, art. 105; 2009-127; LN-B de 2016, ch. 37, art. 99; LN-B de 2017, ch. 20, art. 96; LN-B de 2017, ch. 42, art. 72; LN-B de 2019, ch. 29, art. 82
LN-B de 1977, ch. B-2.1	CONDITIONNEMENT DES BOISSONS Conditionnement des boissons Conditionnement des boissons Conditionnement des boissons Définition du mot « boisson »		78-100 Abrogé : 80-110 80-110 Abrogé : 83-123 83-123 Abrogé : 92-54 80-164 Abrogé : 83-123

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. C-16	CONDOMINIUMS (Général) Général		74-210 Abrogé : 84-149 84-149 Abrogé : LN-B de 2009, ch. C-16.05, art. 76
LRN-B de 2012, ch. 101	CONFIRMATION DU BORNAGE (révision de CONFIRMATION DU BORNAGE, LN-B de 1994, ch. B-7-2) Général		95-166; 2005-86; 2018-38
LRN-B de 2011, ch. 129	CONFLITS D'INTÉRÊTS (révision de CONFLITS D'INTÉRÊTS, LN-B de 1978, ch. C-16.1) Conflits d'intérêt Conflits d'intérêts		79-21; 80-129; 80-163 Abrogé : 83-134 83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; LN-B de 2000, ch. 51, art. 7; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 162; 2004-110; 2009-13; 2011-4; LN-B de 2013, ch. 7, art. 153; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 19, art. 2
LRN-B de 2011, ch. 152	CONSEIL EXÉCUTIF (révision de CONSEIL EXÉCUTIF, LRN-B de 1973, ch. E-12) Désignation (Désignation) (Désignation) (Désignation) (Ministres suppléants) Ministres suppléants		82-238; LN-B de 2001, ch. 41, art. 2; 2018-38 84-260 Abrogé : 2013-6 84-279 84-280 Abrogé : 2013-6 75-75 Abrogé : 78-101 78-101 Abrogé : 82-238
LN-B de 1988, ch. P-9.32	CONSEIL SUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA COMMERCIALISATION DE LA POMME DE TERRE Général		89-55; 96-37 Abrogé : LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 126(2)
LRN-B de 2012, ch. 113	CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSÉANCE (révision de CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSÉANCE, LRN-B de 1973, ch. Q-2) Conseillers de la Reine		84-270; LN-B de 2012, ch. 39, art. 127; 2018- 38; 2021-27
	(CONSERVATION DES ARBRES) (Général)	166	Abrogé : 82-39
LN-B de 2010, ch. H-4.05	CONSERVATION DU PATRIMOINE Général		2010-132
LRN-B de 1973, ch. C-17	CONSTABLES Formules		74-158 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. C-21	CONTESTATIONS D'ÉLECTIONS Formules Formules		74-159 Abrogé : 83-2 83-2 Abrogé : LN-B de 2005, ch. 11, art. 6

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2014, ch. 105	CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE <i>(révision de CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE, LRN-B de 1973, ch. C-36)</i> Appel d'offres ch. E.E.N.B. (Général) Général (Location de machines) (Location de machines) (Location de machines) Location de machines Location de machines		75-60 Abrogé : 84-272 73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152 Abrogé : 82-109 82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 163; 2004-111; 2005-60; 2008-94; 2009-121; 2010-8; 2010-82; LN-B de 2010, ch. 31, art. 29; LN-B de 2013, ch. 7, art. 154; LN-B de 2015, ch. 2, art. 62; LN-B de 2016, ch. 37, art. 43; LN-B de 2017, ch. 20, art. 48; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 40; LN-B de 2020, ch. 29, art. 108a), b); 2021-59; LN-B de 2020, ch.29, art.108c) à g) 74-92 Abrogé : 75-65 75-65; 75-108 Abrogé : 77-22 77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135 Abrogé : 81-73 81-73 Abrogé : 82-113 82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006-7; 2007-37; 2008-48; 2010-62; 2011-49; 2014-25; 2015-9; 2017-13
	(CONTRÔLE DE LA MALADIE DE BANG) (Secteur à accès limité)	12	Abrogé : 81-124
LN-B de 1975, ch. R-10.1	CONTRÔLE DES LOYERS DE LOCAUX D'HABITATION (Général)		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Abrogé : 82-39
LRN-B de 2011, ch.203	CONTRÔLE DES PESTICIDES <i>(révision de CONTRÔLE DES PESTICIDES, LRN-B de 1973, ch. P-8)</i> (Général) Général Général		77-20 Abrogé : 83-57 83-57 Abrogé : 96-126 96-126; LN-B de 2000, ch. 26, art. 236; LN-B de 2002, ch. 28, art. 8; 2004-67; 2005-49; LN-B de 2006, ch. 16, art. 133; 2012-29; LN- B de 2017, ch. 20, art. 131; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 12, art. 28
LN-B de 1977, ch. M-11.1	CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE (Code du bâtiment 1977) Désignation du Code national du bâtiment		77-94 Abrogé : 82-22 82-22

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Désignation du Code national du bâtiment		Abrogé : 86-18 86-18
	Désignation du Code national du bâtiment		Abrogé : 90-128 90-128; 98-17; 2005-48; 2009-79; 2014-108 Abrogé : 2021-4
LRN-B de 1973, ch. C-23	CORONERS (Droits) (Général) Honoraires et formules		67-3; 67-110; 70-30 Abrogé : 72-10 72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Abrogé : 84-79 84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57; 2009-146; 2013-14; 2014-148; LN-B de 2017, ch. 20, art. 44
LN-B de 1981, ch. B-9.1	CORPORATIONS COMMERCIALES Général		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; LN-B de 2002, ch. 29, art. 2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22; 2014-113; LN-B de 2016, ch. 37, art. 25; LN-B de 2019, ch. 25, art. 312
	(CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES) (Droits)		64-12 Abrogé : 82-214
LN-B de 1984, ch. F-19.1	CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES (voir <i>PERSONNES MORALES ÉTRANGÈRES RÉSIDENTES</i> , LRN-B de 2014, ch. 109)		
LRN-B de 1973, ch. C-30	COUR DE COMTÉ Brefs d'assignation (Droits) (Droits) Formules (Général) (Séances) (Séances) (Séances)	40	79-31; 79-74 Abrogé : 82-39 Abrogé : 65-64 65-64; 72-135; 76-118 Abrogé : 82-39 74-162 Abrogé : 82-39 67-63; 72-2; 79-3 Abrogé : 82-39 72-32 Abrogé : 72-151 72-151 Abrogé : 73-137 73-137 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. D-12	COUR DES DIVORCES (Formules) (Règles en matière de divorce)	55	74-166 Abrogé : LN-B de 2008, ch. 43, art. 3 66-56; 79-162 Abrogé : LN-B de 2008, ch. 43, art. 2
LN-B de 1982, ch. P-17.1	COUR DES SUCCESSIONS Circonscriptions judiciaires et sur les greffes des successions pour la Cour des successions Règles de la Cour des successions		84-74; 88-175; 95-159; 2010-37; 2014-110 84-9; 90-44; 91-66; LN-B de 1999, ch. 29, art. 8-10; 2001-8; 2008-59; LN-B de 2008, ch. 45, art. 24; 2009-26

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. P-21	COUR PROVINCIALE Droits Formalités procédurales d'une enquête ou d'une audition formelle (Général) Général Procédure à suivre lors de la conduite d'une enquête		2009-76; LN-B de 2014, ch. 26, art. 63 2004-132; 2009-149 69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138 Abrogé : 84-104 84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; LN-B de 1992, ch. 69, art. 3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8; art. 14; 2000-9; 2002-83; LN-B de 2003, ch. 18, art. 12; 2003-44; 2007-30; LN-B de 2008, ch. 45, art. 27; 2014-111; LN-B de 2016, ch. 37, art. 155; LN-B de 2019, ch. 29, art. 127 86-25 Abrogé : 2004-132
LRN-B de 2016, ch. 112	CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES INVESTISSEURS DANS LES PETITES ENTREPRISES <i>(révision de CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES INVESTISSEURS DANS LES PETITES ENTREPRISES, LN-B de 2003, ch. S-9.05)</i> Général		2003-39; 2009-166; 2012-47; 2016-21; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 24, art. 196
LN-B de 2005, ch. P-26.5	CURATEUR PUBLIC Général		2008-56; 2021-28
D			
LRN-B de 1973, ch. M-21	DÉBENTURES ÉMISES PAR LES MUNICIPALITÉS Formules Formules		74-185 Abrogé : 82-241 82-241; 83-60
LRN-B de 2011, ch. 100	DÉBITEURS EN FUITE <i>(révision de DÉBITEURS EN FUITE, LRN-B de 1973, ch. A-2)</i> Formules Formules		74-150 Abrogé : 82-222 82-222 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 2
	(DÉFENSE CIVILE) (Corps de police auxiliaire) (Entente: accidents de travail et employés de la défense civile) (Plan concernant les unités de police auxiliaire) (Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement)	25 22 24 23	Abrogé : 67-87 Abrogé : 82-214 Abrogé : 67-87 Abrogé : 67-83
LRN-B de 1973, ch. R-10	DÉGRÈVEMENT D'IMPÔT APPLICABLE AUX RÉSIDENCES (Général) Général Général		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Abrogé : 82-181 82-181 Abrogé : 84-191 84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82; 97-108; 2008-81; LN-B de 2008, ch. 45, art. 34; 2010-51

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2014, ch. 106	DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA REPRÉSENTATION <i>(révision de DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA REPRÉSENTATION, LN-B de 2005, ch. E-3.5)</i>		
	Délimitation des circonscriptions électorales		2006-27; 2006-28; 2010-31; 2010-149; LN-B de 2013, ch. 7, art. 156 Abrogé : 2013-46
	Délimitation des circonscriptions électorales		2013-46; 2014-67; 2016-64; 2017-28; 2018-3; 2018-38
LRN-B de 2011, ch. 141	DÉMARCHAGE <i>(révision de DÉMARCHAGE, LRN-B de 1973, ch. D-10)</i> (Général)		
	Général		68-42; 68-73; 83-113 Abrogé : 84-151 84-151; 88-108; 91-45; LN-B de 2002, ch. C-28.3, art. 67; LN-B de 2013, ch. 31, art. 17; 2018-38
LN-B de 1986, ch. 90	DENTUROLOGISTES Général		89-159
LRN-B de 1973, ch. C-33	DÉSINTÉRESSEMENT DES CRÉANCIERS Barème des frais et droits (Droits)		83-143 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 9(1) 67-4 Abrogé : 83-143
	Formules		74-164 Abrogé : 84-80
	Formules		84-80 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 9(2)
	(DESTRUCTION DES DOCUMENTS PUBLICS) (Général)		65-52 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. P-16	DÉTECTIVES PRIVÉS ET GARDIENS <i>(voir DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ, LRN-B de 2011, ch. 209)</i>		
LRN-B de 2011, ch. 209	DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ <i>(révision de DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ, LRN-B de 1973, ch. P-16)</i> (Général)		
	(Général)		74-113 Abrogé : 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Abrogé : 84-103
	Général		84-103; 88-120; 92-81; LN-B de 2002, ch. 10, art. 26, 28; 2005-70; 2012-50; 2016-58; LN-B de 2017, ch. 20, art. 139
LRN-B de 2011, ch. 148	DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI <i>(révision de DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI, LN-B de 1988, ch. E-7.11)</i> Général		
	Général		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
LN-B de 1977, ch. F-15.1	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES <i>(voir DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE, LN-B de 2009, ch. F-15.001)</i>		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 2009, ch. F-15.001	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE (anciennement DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES, LN-B de 1977, ch. F-15.1) Développement des pêches Général		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Abrogé : 84-166 84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58; 2009-91; 2010-126; LN-B de 2016, ch. 37, art. 77; 2018-5; Abrogé : LN-B de 2019, ch. 29, art. 66; 2020-5
LRN-B de 1973, ch. T-9	DÉVELOPPEMENT DU TOURISME Établissements touristiques (Général) (Général)		81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; LN-B de 1998, ch. 41, art. 107; 2000-15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 275; LN-B de 2001, ch. 41, art. 20; LN-B de 2002, ch. 49, art. 7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; LN-B de 2006, ch. 16, art. 176 Abrogé : 2008-141, art. 6 72-31; 72-143; 74-5 Abrogé : 75-101 75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Abrogé : 81-198
LN-B de 2008, ch. T-9.5	DÉVELOPPEMENT DU TOURISME, 2008 Établissements touristiques		2008-141
LN-B de 1975, ch. E-1.11	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE (anciennement COMMERCE ET TECHNOLOGIE, LN-B de 1975, ch. C-8.1) (Général) Général		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Abrogé : 82-197 82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; LN-B de 1992, ch. 67, art. 14(1); 93-29; 95-123; 96-15; LN-B de 1998, ch. 41, art. 38; 99-40; 2007-56; 2010-53; 2014-71 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 2, art. 72(2)
LRN-B de 1973, ch. I-3	DÉVELOPPEMENT ET EXPANSION DE L'INDUSTRIE (Général)	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. L-13	DIMANCHE (Général) Général (DISTRIBUTION DES LIVRES SCOLAIRES) (Général) (Location de livres)		67-104; 69-16; 82-137 Abrogé : 83-92 83-92 Abrogé : 86-126 65-7 Abrogé : 67-67 64-6A Abrogé : 65-7
LN-B de 1999, ch. G-2.11	DISTRIBUTION DU GAZ, 1999 Commercialisation par les distributeurs de gaz		2003-19; 2006-24; LN-B de 2016, ch. 41, art. 26(1)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Exigences de dépôt concernant la distribution de gaz et les agents de commercialisation		99-60; LN-B de 2000, ch. 26, art. 144; LN-B de 2006, ch. 16, art. 76; LN-B de 2012, ch. 39, art. 74; 2017-34; LN-B de 2017, ch. 20, art. 77
	Gazoducs		99-61; LN-B de 2000, ch. 26, art. 145 Abrogé : 2006-4
	Indexation du droit de concession d'utilisateur ultime à verser		2014-129
	Régime uniforme des distributeurs de gaz		99-62 Abrogé : 2017-30
	Règles de procédure en matière de distribution du gaz		99-59 Abrogé : 2015-48
	Tarif des droits pour la distribution du gaz et pour les agents de commercialisation de gaz		2000-25
	Taux et tarifs		2012-49 Abrogé : LN-B de 2016, ch. 41, art. 26(2)
	(DIVORCE, (CANADA)) (Règles)		68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; (Abrogé par les Règles en matière de divorce du Nouveau-Brunswick établies par les juges de la Cour du Banc de la Reine en vigueur le 5 septembre 1979 et déposées en vertu de la Loi sur les instruments statutaires)
LRC de 1985, ch. 3 (2 ^e suppl.)	DIVORCE (CANADA) Instance en divorce		D.C. 87-380; D.C. 87-426; D.C. 87-568; D.C. 90-120; D.C. 95-635; D.C. 97-640; D.C. 98-337; D.C. 99-699; D.C. 2002-349; D.C. 2006-228; D.C. 2010-455; D.C. 2018-134; D.C. 2018-140; D.C. 2021-62
LRN-B de 1973, ch. C-28	DIVULGATION DU COÛT DU CRÉDIT (Général) Général		68-43; 72-28 Abrogé : 83-180 83-180; 84-150; 88-107; 91-125 Abrogé : LN-B de 2002, ch. C-28.3, art. 68
LRN-B de 2012, ch. 112	DIVULGATIONS FAITES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC (révision de <i>DIVULGATIONS FAITES DANS L'INTÉRÊT PUBLIC, LN-B de 2008, ch. P-23.005</i>) Général		2008-70; LN-B de 2011, ch. 11, art. 31; 2017-40
LN-B de 1978, ch. R-10.3	DROIT À L'INFORMATION Général Droit à l'information		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Abrogé : 85-68 85-68; 88-17; 88-30; 88-36; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7e), 8, 9; 88-141; 89-72; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8e), g), 9e), g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; LN-B de 1995, ch. N-5.11, art. 49; 96-40; 96-55; LN-B de 1998, ch. 41, art. 101; LN-B de 2000, ch. 26, art. 260; LN-B de 2000, ch. 51, art. 11;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2001-73; 2001-80; LN-B de 2001, ch 41, art. 17; LN-B de 2002, ch. R-5.05, art. 79; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 177; LN-B de 2003, ch. 23, art. 6; LN-B de 2003, ch. N-3.03, art. 16; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 16; 2003-33; LN-B de 2004, ch. 20, art. 58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; LN-B de 2006, ch. 16, art. 162; LN-B de 2007, ch. 10, art. 85; 2007-13; 2007-45; 2008-42; LN-B de 2008, ch. 6, art. 38; 2008-100; 2008-102; 2008-105; 2009-14; 2009-94; 2009-162; 2010-88 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-10.6, art. 99
LN-B de 2009, ch. R-10.6	DROIT À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE Annexe de la Loi Général		LN-B de 2011, ch. 24, art. 39; LN-B de 2015, ch. 2, art. 69 2010-111; 2011-46; 2018-24; LN-B de 2019, ch. 18, art. 11; 2020-25
LN-B de 2020, ch. 23	DROIT DE LA FAMILLE Général Lignes directrices sur les aliments pour enfant		2021-18 2021-19
LRN-B de 1973, ch. W-12	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (voir DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS, LRN-B de 1973, ch. W-12.5)		
LRN-B 1973, ch. W-12.5	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (anciennement DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS, LRN-B de 1973, ch. W-12) (Formules) Formules		74-203 Abrogé : 84-193 84-193; 2007-24
	(DROITS DE SUCCESSION) (Exemptions) (Général)		72-93 Abrogé : 91-189 73-23 Abrogé : 91-189
E			
	(ÉCOLES DE MÉTIERS) (Général)	164	64-37; 70-20 Abrogé : 71-126
LRN-B de 1973, ch. T-10	ÉCOLES DE MÉTIERS (voir FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR PRIVÉ, LRN-B de 1973, ch. P-16.1)		
LN-B de 1997, ch. E-1.12	ÉDUCATION Administration scolaire Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants Districts scolaires		97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9; 2009-39; 2009-65; 2010-83; LN-B de 2010, ch. 31, art. 35; 2016-54; 2016-63; 2018-22; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(1) 2001-50 Abrogé : 2004-8 97-149 Abrogé : LN-B de 2000, ch. 52, art. 69

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Districts scolaires et les sous-districts		2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59; 2010-30; 2010-148; 2012-11; 2013-33; 2014-42; 2015-22; 2016-20; 2018-30; LN-B de 2018, ch. 9, art. 47; 2019-12; 2019-44; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(2)
	Élection des conseils d'éducation de districts		2001-23 Abrogé : 2001-48
	Reconnaissance des titres de compétence des enseignants		2004-8; 2004-94; LN-B de 2010, ch. 31, art. 36; 2012-37; 2016-62; LN-B de 2016, ch. 37, art. 51(2); LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(5)
	Structure de gouverne		97-148 Abrogé : 2001-48
	Structure de gouverne		2001-48; 2001-87; 2004-27; 2008-62; 2009-84; 2012-12; LN-B de 2012, ch. 7, art. 8; 2021-51; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(3)
	Transport des élèves		2001-51; 2002-42; 2010-141; LN-B de 2012, ch. 39, art. 60; 2016-72; LN-B de 2016, ch. 37, art. 51(1); 2018-49; LN-B de 2020, ch. 25, art. 39; LN-B de 2021, ch. 10, art. 2(4)
	Transport et le logement des élèves		97-151; 2000-3 Abrogé : 2001-51
LRN-B de 2011, ch. 149	EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE <i>(révision d'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE, LN-B de 1992, ch. E-9.11)</i> Général		95-70; 2004-90; 2012-59; 2021-53
LN-B de 1979, ch. M-21.01	ÉLECTIONS MUNICIPALES Fonctions, rémunérations et formules		85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40 Abrogé : 98-10
	Fonctions, rémunérations et formules		98-10; 98-53; LN-B de 1998, ch. 41, art. 76; LN-B de 2000, ch. 26, art. 204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; LN-B de 2006, ch. 16, art. 118 Abrogé : 2008-26
	Général		79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285 Abrogé : 85-48
	Général		2008-26; 2011-50; LN-B de 2016, ch. 37, art. 114; LN-B de 2017, ch. 20, art. 109
LRN-B de 1973, ch. E-3	ÉLECTORALE, LOI Annexe de la Loi Formules		2006-68 74-167; 79-112; 81-70 Abrogé : 82-102
	Formules		82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Abrogé : 99-16
	Formules		99-16; 2006-67 Abrogé : LN-B de 2010, ch. 6, art. 130
	Procédure d'annulation d'une élection (Tarif des émoluments)	56	2006-50 67-120 Abrogé : 67-122
	Tarif des émoluments		74-168 Abrogé : 78-131
	Tarif des émoluments		78-131 Abrogé : 81-128
	Tarif des émoluments		81-128 Abrogé : 86-124
	Tarif des émoluments		86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Tarif des émoluments et des frais		Abrogé : 2010-105 2010-105; LN-B de 2016, ch. 37, art. 53
LN-B de 2003, ch. E-4.6	ÉLECTRICITÉ Compte de report relatif à la remise à neuf de Point Lepreau		2012-58 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2006-58; 2012-2
	Électricité issue de sources renouvelables		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2004-2; 2004-100; 2005-1; 2012-1
	Général		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2008-9
	Paiements spéciaux tenant lieu d'impôts		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168 2005-23
	Première audience		Abrogé : LN-B de 2013, ch. 7, art. 168
LN-B de 2013, ch. 7	ÉLECTRICITÉ Électricité issue de ressources renouvelables		2013-65; 2014-128 Abrogé : 2015-60
	Électricité issue de ressources renouvelables		2015-60; 2016-56; LN-B de 2017, ch. 20, art. 58; 2019-45; 2021-46
	Général		2013-67
	Normes de fiabilité		2013-66
	Tarif de transport transitoire		2013-64
LN-B de 1998, ch. L-11.01	ÉLEVAGE DU BÉTAIL Général		99-32; LN-B de 2000, ch. 26, art. 182; LN-B de 2006, ch. 16, art. 103; LN-B de 2012; ch. 39, art. 85; LN-B de 2016, ch. 28, art. 5
LRN-B de 1973, ch. W-2	ÉLIMINATION DES OESTRES DANS DES RÉGIONS DÉSIGNÉES (Général) (Régions des oestres)	168 169	Abrogé : 81-124 Abrogé : 81-124
LN-B de 1978, ch. 64	EMBAUMEURS ET ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES Embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Abrogé : 92-101
LRN-B de 1973, ch. M-20	EMPRUNTS DE CAPITAUX PAR LES MUNICIPALITÉS (Commission des emprunts de capitaux par les municipalités)	111	67-26; 68-103; 72-158; 79-188 Abrogé : 84-113
	Commission des emprunts de capitaux par les municipalités		84-113; 84-226; 93-164
	Ententes réputées être des emprunts en vue de dépense en capital		84-21; 87-48
LRN-B de 2016, ch. 107	EMPRUNTS DE LA PROVINCE (révision d'EMPRUNTS DE LA PROVINCE, LRN-B de 1973, ch. P-22) Organismes de la Couronne		84-65; 95-50; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 170; 2010-85; LN-B de 2013, ch. 7, art. 162
LRN-B de 1973, ch. F-22	EMPRUNTS SUR LES PRODUITS FORESTIERS (Formules)		74-170 Abrogé : 84-61

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Formules		84-61 Abrogé : 95-57
LRN-B de 1973, ch. C-10	ENCANS LOCAUX (voir <i>VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL</i> , LRN-B de 1973, ch. L-11.1)		
LRN-B de 2011, ch. 222	ENDROITS SANS FUMÉE (révision d' <i>ENDROITS SANS FUMÉE</i> , LN-B de 2004, ch. S-9.5) Général		2004-99; 2015-30; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. E-5	ÉNERGIE ÉLECTRIQUE Prescription de droits		88-207; 90-116; 96-96 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 1973, ch. M-11	ENFANTS ARRIÉRÉS (Général) (Général) (Taux)		69-84 Abrogé : 70-43 70-43; 78-39 Abrogé : 81-132 Abrogé : 69-84
LRN-B de 1973, ch. C-3	ENFANTS NATURELS (Droits) Formules		67-1 Abrogé : 81-132 74-155; 79-160 Abrogé : 81-132
LRN-B de 2011, ch. 173	ENQUÊTES (révision d' <i>ENQUÊTES</i> , LRN-B de 1973, ch. I-11) (Formules) Formules (Général) Procédure		74-174 Abrogé : 84-96 84-96; 2018-38 73-30 Abrogé : 83-167 83-167; 2018-38
	ENQUÊTES FISCALES (Procédure)	62	Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. C-27	ENQUÊTES SUR LES MANOEUVRES FRAUDULEUSES Formules Formules		74-161 Abrogé : 82-149 82-149 Abrogé : LN-B de 2005, ch. 11, art. 7
LRN-B de 1973, ch. R-6	ENREGISTREMENT (Droits) Droits Droits Droits Droits Droits Emplacement des bureaux de l'enregistrement Formules Formules		74-193; 75-11 Abrogé : 83-11 83-11 Abrogé : 83-171 83-171; 88-122 Abrogé : 91-110 91-110 Abrogé : 94-121 94-121 Abrogé : 2000-42 2000-42; 2004-120; 2008-88; 2011-13; 2016-9; LN-B de 2020, ch. 29, art. 116 85-168; 96-83; 2017-9 74-192 Abrogé : 82-25 82-25

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Formules		Abrogé : 83-107 83-107; 96-92; 2000-41; 2008-87; LN-B de 2019, ch. 11, art. 8
	Formules d'affidavit (Formules réglementaires) (Général)	140	86-156 Abrogé : 84-50 84-50; 90-34; 2018-43
	Général		80-7
	Libellé des affidavits		Abrogé : 82-24 82-24
	Libellé des affidavits		Abrogé : 86-156 84-114
	Normes applicables aux instruments		Abrogé : 84-190 84-190; 2018-44
	Normes applicables aux instruments (Tableau des droits)	141	Abrogé : 73-5 73-5; 73-7
	(Tableau des droits)		Abrogé : 75-11
LN-B de 2009, ch. R-4.5	ENREGISTREMENT DE LA PREUVE Général		2009-143; LN-B de 2014, ch. 26, art. 65; LN-B de 2020, ch. 24, art. 21
LRN-B de 2011, ch. 108	ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICILES ET FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICILES <i>(révision d'ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICILES ET FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICILES, LN-B de 2006, ch. A-5.6)</i> Général		2007-70; LN-B de 2010, ch. 31, art. 15; LN-B de 2016, ch. 37, art. 13; 2017-42
LRN-B de 1973, ch. P-7	ENREGISTREMENT DES RÉGIMES DE PENSION (Général) Général		73-89; 78-156 Abrogé : 83-189 83-189 Abrogé : 94-127
LRN-B de 1973, ch. P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF <i>(voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES, LRN-B de 1973, ch. P-5)</i>		
LRN-B de 1973, ch. P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales		81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; LN-B de 2002, ch. 29, art. 13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; LN-B de 2006, ch. 16, art. 130; LN-B de 2016, ch. 37, art. 134; LN-B de 2019, ch. 24, art. 192; LN-B de 2019, ch. 25, art. 315
	(Formules)		74-187 Abrogé : 81-35
LRN-B de 1973, ch. P.5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES RAISONS SOCIALES <i>(voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES, LRN-B de 1973, ch. P-5)</i>		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. C-25	ENREGISTREMENT DES SÛRETÉS CONSTITUÉES PAR DES CORPORATIONS (Droits) Droits	39	Abrogé : 83-172 83-172; 91-106 Abrogé : 95-57
LN-B de 1981, ch. L-1.1	ENREGISTREMENT FONCIER Appellations conventionnelles Banque de données NID Général		2000-39 2000-40; 2005-89; LN-B de 2017, ch. 20, art. 90 83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64; 2008-19; 2008-20; 2008-85; 2008-134; 2010-11; LN-B de 2010, ch. 31, art. 79; 2011-12; 2013-35; 2016-8; LN-B de 2017, ch. 20, art. 89; 2018-42; 2019-34; LN-B de 2020, ch. 29, art. 111
LN-B de 1980, ch. A-3.001	ENSEIGNEMENT ET FORMATION DESTINÉS AUX ADULTES Établissements offrant des programmes d'enseignement supérieur non universitaire		88-198; LN-B de 1998, ch. 41, art. 4 Abrogé : 2010-79
	(ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL) (Général)	167	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. A-19	ENSEIGNEMENT SPÉCIAL (Établissement et inspection des classes spéciales) (Général) (Général) Général	11	Abrogé : 69-25 69-25; 69-69 Abrogé : 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Abrogé : 84-36
	(ENSEIGNES) (Général) (Licence et contrôle des enseignes)	151	84-36 Abrogé : 2013-6 65-43 Abrogé : 82-214 Abrogé : 65-43
LRN-B de 1973, ch. P-27	ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC Dépenses		92-140 Abrogé : LN-B de 2006, ch. E-9.18, art. 103
LN-B de 2013, ch. 35	ENTRETIEN DES INFRASTRUCTURES POUR TERRAIN MARÉCAGEUX Général		2013-75
LN-B de 2009, ch. P-5.05	ÉQUITÉ SALARIALE, 2009 Général		2010-54
LRN-B de 2011, ch. 206	ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE (révision d'ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE, LN-B de 1979, ch. P-9.4) Général		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Abrogé : 82-70

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; LN-B de 2000, ch. 26, art. 243; LN-B de 2003, ch. 2, art. 10; 2005-110; LN-B de 2007, ch. 10, art. 76; 2010-133; LN-B de 2010, ch. 31, art. 106; 2011-8; 2018-38
LN-B de 2012, ch. 6	ESPÈCES EN PÉRIL Liste des espèces en péril Interdictions		2013-38 2013-39
LRN-B de 1973, ch. E-9.1	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION (Espèces menacées) Espèces menacées		76-28; 80-140 Abrogé : 82-248 82-248 Abrogé : 96-26
LN-B de 1996, ch. E-9.101	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION Espèces menacées d'extinction		96-26 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 6, art. 83(2)
LRN-B de 2016, ch. 102	ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES <i>(anciennement ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES DE SOUTIEN, LRN-B de 2016, ch. 102)</i> <i>(révision d'ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES DE SOUT- IEN, LN-B de 2002, ch. I-12.05)</i> États pratiquant la réciprocité Procédure		2004-5; LN-B de 2020, ch. 24, art. 8 2004-4; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. A-14	ÉVALUATION Annexe de la Loi Commissions régionales de révision des évaluations Enregistrement des maisons mobiles (Général) Général Général Logement à but non lucratif et à loyer modique Réduction d'évaluation		2004-36 97-8; 97-43; 97-87 Abrogé : LN-B de 2001, ch. 32, art. 3 79-143; 81-21 Abrogé : 81-125 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Abrogé : 81-125 81-125; 83-51; LN-B de 1983, ch. 8, art. 2(2) Abrogé : 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; LN-B de 2001, ch. 32, art. 2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24; 2008-49; LN-B de 2008, ch. 31, art. 12; LN-B de 2008, ch. 56, art. 14; 2009-10; 2009-125; LN-B de 2010, ch. 34, art. 4; 2011-7; 2012-16; LN-B de 2012, ch. 36, art. 2; 2013-15; 2013-20; 2014-114; LN-B de 2017, ch. 20, art. 6; 2018-27; LN-B de 2019, ch. 2, art. 19; LN-B de 2019, ch. 11, art. 2; LN-B de 2019, ch. 29, art. 10; LN-B de 2020, ch. 21, art. 3 2005-18; 2015-66 98-47; 2005-87; 2014-24; LN-B de 2017, ch. 20, art. 7

(EXAMEN D'ADMISSION AUX MÉTIERS)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)	165	Abrogé : 82-39
LN-B de 2005, ch. S-15.5	EXÉCUTION DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES (anciennement EXÉCUTION DES ORDONNANCES DE SOUTIEN, LN-B de 2005, ch. S-15.5) Droits et versements		2008-16; LN-B de 2016, ch. 37, art. 187(2); ln-b de 2019, ch. 2, art. 142(2); LN-B de 2020, ch. 24, art. 23(2)
	Général		2008-15; LN-B de 2010, ch. 21, art. 7; LN-B de 2012, ch. 39, art. 143; LN-B de 2013, ch. 34, art. 35; LN-B de 2016, ch. 37, art. 187(1); LN-B de 2019, ch. 2, art. 142(1); 2019-40; LN-B de 2020, ch. 25, art. 110; 2021-22; LN-B de 2020, ch. 24, art. 23(1)
LRN-B de 1973, ch. R-3	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES JUGEMENTS (Champs d'application de la loi) Provinces accordant la réciprocité	138	73-90; 74-224 Abrogé : 82-216 82-216 Abrogé : LN-B de 2000, ch. 32, art. 4
LRN-B de 1973, ch. R-4	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN (États accordant la réciprocité) (États accordant la réciprocité) États accordant la réciprocité	139	66-28A; 74-16 Abrogé : 74-95 74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Abrogé : 82-217 82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Abrogé : 86-119
LN-B de 1985, ch. R-4.01	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN États accordant la réciprocité		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Abrogé : LN-B de 2002, ch. I-12.05, art. 45(2)
LRN-B de 1973, ch. Q-1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Désignation des zones riveraines (Général) Général		89-165 Abrogé : 93-92 70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Abrogé : 84-254 84-254; 87-41; 88-188; 91-42 Abrogé : 93-92
LN-B de 1991, ch. Q-1.1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Général		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; LN-B de 2004, ch. 14, art. 13
LRN-B de 1973, ch. E-14	EXPROPRIATION Formules de déclaration (Général) Général		84-16; 86-4; 90-1; 2009-102; 2016-65 74-45 Abrogé : 75-25 75-25; 75-37; 78-27 Abrogé : 83-34

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		83-34
	Général		Abrogé : 84-11 84-11; 2011-14
LRN-B de 1973, ch. M-9	EXTRAITS DE JUGEMENTS ET EXÉCUTIONS		
	Formules		74-182 Abrogé : 84-161
	Formules		84-161 Abrogé : 84-300
	Formules		84-300 Abrogé : 87-72
F			
LRN-B de 1973, ch. T-15	FIDUCIAIRES		
	Formules		74-200 Abrogé : 84-101
	Formules		84-101 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 21, art. 94
LRN-B de 2011, ch. 159	FILM ET VIDÉO <i>(révision de FILM ET VIDÉO, LN-B de 1988, ch. F-10.1)</i>		
	Film		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; LN-B de 2002, ch. 8, art. 11, 13; 2005-78; 2008-132; 2009-126; 2013-10; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 58
	Vidéofilms		91-95; 92-49; 92-145; LN-B de 2002, ch. 8, art. 12, 13; 2008-131; 2008-133; 2013-12; 2018-38
LN-B de 2012, c.56	FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE		
	Groupes de municipalités		86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138; 2010-29; 2010-147; 2012-21; LN-B de 2012, ch. 56, art. 30; 2014-37; 2016-4; 2017-6
	(FINANCEMENT DES ÉCOLES DE COMTÉ) (Général)	43	Abrogé : 81-124
LN-B de 2006, ch. P-8.05	FIXATION DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS		
	Général		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48; 2009-17; 2009-99; 2011-9; 2013-74; LN-B de 2013, ch. 28, art. 19; 2014-130; 2015-61; LN-B de 2019, ch. 3, art. 4; LN-B de 2019, ch. 24, art. 193; LN-B de 2020, ch. 16, art. 10
LN-B de 1987, ch. G-3.1	FIXATION DU PRIX DE L'ESSENCE, DU CARBURANT DIESEL ET DE L'HUILE DE CHAUFFAGE		
	Général		88-216; 90-97 Abrogé : LN-B de 2006, ch. P-8.05, art. 34
LRN-B de 1973, ch. C-5	FONCTION PUBLIQUE		
	Annexe de la loi		71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156
	(Général)	26	Abrogé : 64-30
	(Général)		64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		Abrogé : 69-113 69-113; 76-165; 77-39; 81-74
	Général		Abrogé : 81-96 81-96; LN-B de 1983, ch. 8, art. 4(2) Abrogé : 84-229
LN-B de 1984, ch. C-5.1	FONCTION PUBLIQUE		
	Désignation de certains éléments de la Fonction publique		92-62 Abrogé : 93-137
	Éléments de la Fonction publique		84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7a), 8, 9, 10(1) Abrogé : 88-137
	Éléments de la Fonction publique		88-137; 89-68; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8a), g), 9a), g), 11, 12; 90-69; LN-B de 1992, ch. 18, art. 7 Abrogé : 92-62
	Exclusions		84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; LN-B de 1997, ch. 49, art. 21; 97-111; LN-B de 1998, ch. 7, art. 8; LN-B de 2000, ch. 51, art. 5; LN-B de 2002, ch. 11, art. 26; 2006-18; 2009-157; 2010-68; 2010-81; 2010-121; 2011-42; LN-B de 2012, ch. 39, art. 28; LN-B de 2012, ch. 52, art. 12; LN-B de 2015, ch. 2, art. 61(1); LN-B de 2015, ch. 3, art. 17(1); LN-B de 2015, ch. 44; art. 89(1); LN-B de 2016, ch. 28, art. 81(1); LN-B de 2016, ch. 33, art. 18(1); LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(2); 2020-24; 2021-62; 2021-82
	Général		93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; LN-B de 1997, ch. 49, art. 22; LN-B de 1998, ch. 7, art. 7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 35; LN-B de 2000, ch. 51, art. 6; 2001-72; 2001-77; LN-B de 2001, ch. 41, art. 7; LN-B de 2003, ch. 23, art. 2; 2003-32; 2003-74; LN-B de 2004, ch. 20, art. 9; 2005-115; 2006-16; LN-B de 2006, ch. 16, art. 20; LN-B de 2007, ch. 10, art. 20; 2007-12; 2008-41; LN-B de 2008, ch. 6, art. 9; 2009-158; 2010-69; 2010-80; 2010-122; LN-B de 2010, ch. 31, art. 23; 2011-43; 2012-60; LN-B de 2012, ch. 39, art. 29; LN-B de 2012, ch. 52, art. 13; LN-B de 2013, ch. 42, art. 7; 2014-141; LN-B de 2015, ch. 2, art. 61(2); LN-B de 2015, ch. 3, art. 17(2); LN-B de 2015, ch. 44, art. 89(2); LN-B de 2016, ch. 28, art. 81(2); LN-B de 2016, ch. 33, art. 18(2); LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(3); 2017-39; LN- B de 2019, ch. 2, art. 25; LN-B de 2019, ch. 29, art. 25, 166; LN-B de 2020, ch. 25, art. 20
	Général du Conseil de gestion		84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; LN-B de 2002, ch. 11, art. 25; 2009-133; 2009-159; 2009-160; LN-B de 2012, ch. 39, art. 27; LN-B de 2012, ch. 52, art. 11; LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(1)
	Indemnités des membres de jurys d'examen		84-209

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Période de préavis		Abrogé : 93-137 95-17; LN-B de 2002, ch. 11, art. 27; LN-B de 2012, ch. 39, art. 30; LN-B de 2012, ch. 52, art. 14; LN-B de 2016, ch. 37, art. 28(4)
LRN-B de 2011, ch. 169	FONDATIONS POUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES (révision de FONDATIONS POUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES, LN-B de 1993, ch. H-4.1) Fondation de Mount Allison University Fondation de St. Thomas University Fondation de l'Université de Moncton Fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick Fondation des collèges communautaires du Nouveau- Brunswick Fondation du Collège communautaire du Nouveau- Brunswick		93-150 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2 96-19 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2 97-103 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2 93-183 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2 2010-91 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 22, art. 2 2005-152 Abrogé : 2010-91
LRN-B de 1973, ch. I-7	FORMATION ET CERTIFICATION INDUSTRIELLES (voir APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE, LRN-B de 1973, ch. A-9.1)		
LRN-B de 1973, ch. P-16.1	FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR PRIVÉ (anciennement ÉCOLES DE MÉTIERS, LRN-B de 1973, ch. T-10) Désignation des métiers (Général) Général		80-17 Abrogé : 84-207 71-126 Abrogé : 84-207 84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12; 2012-10; LN-B de 2016, ch. 28, art. 175
LN-B de 1980, ch. S-12.2	FORMULES TYPES DE TRANSFERTS DU DROIT DE PROPRIÉTÉ Actes de transferts et transferts Baux Débentures Hypothèques		83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43; 2018-45; 2019-39 83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65; LN-B de 2017, ch. 20, art. 171; 2018-46 84-137; 87-71; 2018-48 83-133; 83-216; 84-140; 87-70; 2018-47; LN-B de 2020, ch. 29, art. 117
LRN-B de 2014, ch. 125	FOYERS DE SOINS (révision de FOYERS DE SOINS, LN-B de 1982, ch. N-11) Contribution Fourniture de services et de soins aux pensionnaires en foyer de soins Général Général		2009-75; 2018-38; LN-B de 2020, ch. 24, art. 14 2001-59; 2018-38 82-112 Abrogé : 85-187 85-187; 91-55; 91-56; 92-142; LN-B de 2000, ch. 26, art. 231; 2002-58; 2006-83; LN-B de 2008, ch. 6, art. 34; 2009-74; LN-B de 2017, ch. 42, art. 90; 2018-38; 2021-86

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1975, ch. S-12.1	FOYERS DE SOINS SPÉCIAUX (Foyers de soins spéciaux) Foyers de soins spéciaux		75-117; 76-131 Abrogé : 84-272 78-154 Abrogé : 83-77
LRN-B de 2011, ch. 134	FRAIS DE POURSUITES CRIMINELLES <i>(révision de FRAIS DE POURSUITES CRIMINELLES, LRN-B de 1973, ch. C-34)</i> Barème des honoraires et indemnités Formules		83-66; 2005-62; 2013-13; LN-B de 2017, ch. 20, art. 47 74-165; 81-208; 82-118 Abrogé : 83-66
	(FRANCHISE POUR LES VENTES DE LIVRES) (Livres approuvés)	16	Abrogé : 82-82
LRN-B de 2014, ch. 111	FRANCHISES <i>(révision de FRANCHISES, LN-B de 2007, ch. F-23.5)</i> Document d'information Médiation		2010-92; LN-B de 2014, ch. 58, art. 12; LN-B de 2017, ch. 20, art. 75; 2018-38 2010-93; 2018-38
G			
	(GARANTIE) (Formules)		66-38 Abrogé : 67-60
LRN-B de 1973, ch. G-7	GARANTIES (Formules) (Général)		67-60 Abrogé : 67-82 67-82; 67-99 Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 137	GARDE ET DÉTENTION DES ADOLESCENTS <i>(révision de GARDE ET DÉTENTION DES ADOLESCENTS, LN-B de 1985, ch. C-40)</i> Général		92-71; LN-B de 2000, ch. 26, art. 90; 2004-97; LN-B de 2008, ch. 6, art. 10; 2014-7; LN-B de 2016, ch. 37, art. 47; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 33; LN-B de 2020, ch. 25, art. 37
LRN-B de 1973, ch. D-4.1	GARDERIES D'ENFANTS (Général)		74-119; 78-17 Abrogé : 83-85
LN-B de 1991, ch. E-13.1	GESTION DES DÉPENSES (1991) Exemptions Exemptions des paiements forfaitaires		91-113 92-25
LN-B de 1975, ch. P-15.01	GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE (Général) Médicaments dispensés sur ordonnance		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Abrogé : 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; LN-B de 2000, ch. 26, art. 248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; LN-B de 2006, ch. 16, art. 141; 2008-140; LN-B de 2008, ch. 45, art. 23; 2009-46; 2010-52; 2010-143; 2011-77; 2012-61; 2013-41; 2014-61; 2015-1; 2016-31; 2016-49; 2018-20; LN-B de 2019, ch. 29, art. 123; LN-B de 2020, ch. 1, art. 4; LN-B de 2021, ch. 16, art. 5
LN-B de 2017, ch. 18	GOUVERNANCE LOCALE Abrogation Arrêtés procéduraux Budgets des gouvernements locaux Code de déontologie Formules Frais d'approvisionnement en eau servant à la protection contre les incendies Lieux et les biens dangereux ou inesthétiques Rapports annuels Régime uniforme de retraite à caractère contributif Services de collecte et d'élimination des matières usées solides		2018-61 2018-84 2018-71; 2021-25 2018-64 2018-52; 2018-63; LN-B de 2019, ch. 29, art. 84 2020-52 2018-19; LN-B de 2020, ch. 8, art. 33 2018-54; LN-B de 2019, ch. 5, art. 4 2021-1 2018-72
H			
LRN-B de 1973, ch. H-1	HABEAS CORPUS (Formules) Formules		74-173 Abrogé : 84-62 84-62 Abrogé : LN-B de 2011, ch. 53, art. 1(2)
LRN-B de 1973, ch. N-6	HABITATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK (Général) (Général) Général Régime favorisant l'accèsion à la propriété et régime d'aide hypothécaire		71-49; 71-119 Abrogé : 73-68 73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126 Abrogé : 84-171 84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Abrogé : 87-11 82-219; 82-245 Abrogé : 87-11
LRN-B de 1973, ch. H-8	HÔPITAUX-ÉCOLES (Général) (Général)		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61 Abrogé : 69-97 69-97 Abrogé : 81-132
	(HÔPITAUX PROVINCIAUX) (Comité d'étude sur la santé mentale) (Taux (Admission et entretien)) (Taux (Admission et entretien)) (Taux (Admission et entretien))	135	65-65; 66-2; 67-28 Abrogé : 82-39 Abrogé : 64-6 64-6; 65-37 Abrogé : 66-46 66-46

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Taux (Admission et entretien))		Abrogé : 67-27 67-27
	(Taux (Admission et entretien))		Abrogé : 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. P-23	HÔPITAUX PUBLICS		
	Application		91-32; 91-200 Abrogé : 92-84
	Établissement des hôpitaux		84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Abrogé : 92-84
	(Établissement hospitalier)		66-61 Abrogé : 71-7
	(Établissement hospitalier)		71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198
	(Général)		66-14; 66-23 Abrogé : 84-211 Abrogé : 66-47
	(Général)		66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Abrogé : 84-212
	Général		84-212; 84-287; 89-164; 91-32 Abrogé : 92-84
	(Subventions) Subventions	136	Abrogé : 84-286 84-286 Abrogé : 2013-6
LN-B de 1992, ch. H-6.1	HOSPITALIÈRE, LOI Général		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; LN-B de 1999, ch. 11, art. 5; LN-B de 2000, ch. 26, art. 158; 2002-28; 2002-55; 2003-49; 2008-97; 2016-2; 2016-28; LN-B de 2017, ch. 29, art. 4; 2019-16; LN-B de 2019, ch. 12, art. 14
LN-B de 1976, ch. O-0.1	HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL (anciennement SÉCURITÉ AU TRAVAIL, LN-B de 1976, c. O-0.1) (Code de sécurité)		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Abrogé : 91-191
LN-B de 1983, ch. O-0.2	HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL Administration Code de directives pratiques en matière de travail solitaire Code de directives pratiques pour la manipulation de matériaux contenant de l'amiante Emploi de personnes de dix-huit ans Formation et la désignation des métiers Général		84-26; 94-19 92-133 92-106 84-27; 84-70 Abrogé : 86-19 2007-33; LN-B de 2019, ch. 16, art. 4 89-66 Abrogé : 91-191

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, art. 15; 2005-20; 2005-80; 2010-129; 2010-159; 2016-7; LN-B de 2017, ch. 20, art. 122; 2018-82; 2020-35
	Mines souterraines Période de nourriture et de repos		96-105; 97-1; 2010-130; 2010-160 84-28 Abrogé : 89-66
	Premiers soins		2004-130; 2008-127; LN-B de 2016, ch.17, art. 3; 2020-36
	Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail		88-221; 88-232 Abrogé : 2016-6
	Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail		2016-6
I			
LRN-B de 2011, ch. 128	IDENTIFICATEURS COMMUNS <i>(révision d'IDENTIFICATEURS COMMUNS, LN-B de 2002, ch. C-9.3</i> Désignation		2002-51; 2003-22; LN-B de 2007, ch. 62, art. 15; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. R-2	IMPÔT FONCIER (Général)		67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Abrogé : 84-210
	Général		84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; LN-B de 2004, ch. 28, art. 5; 2007-23; 2008-139; LN-B de 2008, ch. 56, art. 16; 2010-24; LN-B de 2010, ch. 34, art. 5; 2012-17; 2012-42; 2012-46; 2012-108; 2013-16; 2013-18; 2014-136; LN-B de 2019, ch. 11, art. 4(1)
	Identification des terres agricoles		78-115; 79-73; 79-118; 82-123 Abrogé : 84-75
	Identification des terres agricoles		84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; LN-B de 1998, ch. 41, art. 100; LN-B de 2000, ch. 26, art. 258; 2005-68; LN-B de 2006, ch. 16, art. 157; LN-B de 2007, ch. 10, art. 84; 2007-49; LN-B de 2010, ch. 31, art. 118; LN-B de 2012, ch. 39, art. 131; LN-B de 2016, ch. 28, art. 7; LN-B de 2017, ch. 63, art. 52; LN-B de 2019, ch. 29, art. 136; 2021-47
	Programme de report de l'impôt foncier pour les personnes âgées		2012-15; LN-B de 2019, ch. 11, art. 4(2)
LRN-B de 1973, ch. I-2	IMPÔT SUR LE REVENU (Convention collective) Corporations agréées à capital de risque de travailleurs	80	Abrogé : 82-39 93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, art. 1(3)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		97-138; 98-36; 98-89; LN-B de 1998, ch. 41, art. 65; LN-B de 2000, ch. 26, art. 162; LN-B de 2001, ch. 41, art. 10; LN-B de 2010, ch. 31, art. 75 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, art. 1(4)
	Déductions d'impôt		83-166; 85-29 Abrogé : 93-100
	Déductions d'impôt (Forces armées) (Général)	79 81	93-100 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 33, art. 1(2) Abrogé : 82-39 66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Abrogé : 72-136 72-136 Abrogé : 73-70 73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Abrogé : 83-166
LRN-B de 1973, ch. M-15	IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES (voir <i>TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. M-11.01</i>)		
LN-B de 2000, ch. N-6.001	IMPÔT SUR LE REVENU DU NOUVEAU-BRUNSWICK Corporations agréées à capital de risque de travailleurs		2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80; 2008-145; 2009-161; 2012-3; 2012-104; 2013-13; LN-B de 2019, ch. 29, art. 102(1)
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		2001-12; 2001-55; LN-B de 2001, ch. 41, art. 13; 2010-14; LN-B de 2012, ch. 39, art. 101; 2012-94; LN-B de 2012, ch. 52, art. 35; LN-B de 2019, ch. 29, art. 102(2)
	Prestation fiscale aux étudiants pour leur première fois à l'université		2007-47 Abrogé : LN-B de 2009, ch. 16, art. 13
	Prestations pour l'énergie domestique		2011-73; 2016-75
	(IMPÔT SUR LES BIENS-FONDS SAUVAGES) (Levée et perception de l'impôt sur les biens-fonds sauvages)	172	Abrogé : 82-39
	(IMPÔT SUR LES DONNÉS) (Impôt sur les dons au Nouveau-Brunswick)		73-19 Abrogé : 91-189
LRN-B de 2011, ch. 214	IMPRIMEUR DE LA REINE (révision d' <i>IMPRIMEUR DE LA REINE</i> , LN-B de 2005, ch. Q-3.5) Général		2005-30; 2014-77; 2018-38; 2019-25; LN-B de 2019, ch. 20, art. 11
	(INCENDIES DE FORÊT) (Général) (Général) (Général)	66	Abrogé : 66-21 66-21; 66-28 Abrogé : 67-34 67-34 Abrogé : 70-42
LRN-B de 2014, ch. 110	INCENDIES DE FORÊT (révision d' <i>INCENDIES DE FORÊT</i> , LRN-B de 1973, ch. F-20) (Général)		70-42 Abrogé : 84-204

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-204; 2003-46; 2009-50; 2015-52; LN-B de 2017, ch. 20, art. 74
LN-B de 2010, ch. E-1.05	INCLUSION ÉCONOMIQUE ET SOCIALE Général		2010-137
LN-B de 2009, ch. F-12.5	INDEMNISATION DES POMPIERS Général		2009-72; LN-B de 2015, ch. 22, art. 2; LN-B de 2016, ch. 48, art. 18
LRN-B de 2011, ch.221	INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ATTEINTS DE LA SILICOSE <i>(révision d'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ATTEINTS DE LA SILICOSE, LRN-B de 1973, ch. S-9)</i> Barème des indemnités		84-288; 87-1
LRN-B de 1973, ch. C-14	INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS <i>(anciennement INDEMNISATION DES VICTIMES INNOCENTES D'ACTES CRIMINELS)</i> Articles du Code criminel (Général)		83-86 Abrogé : 2013-6 71-111; 73-3; 73-16; 73-103 Abrogé : 83-86
	(INDEMNISATION DES VICTIMES INNOCENTES D'ACTES CRIMINELS) <i>(voir INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS, LRN-B de 1973, ch. C-14)</i>		
LRN-B de 1973, ch. P-10	INDUSTRIE DE LA POMME DE TERRE (Organismes)	132	68-68 Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. D-1	INDUSTRIE LAITIÈRE (Général) Général	51	69-23 Abrogé : 84-164 84-164 Abrogé : LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 120(2)
LN-B de 2014, ch. 11	INSCRIPTION DES LOBBYISTES Général		2017-11
LRN-B de 1973, ch.I-9	INSECTES NUISIBLES ET PARASITES (Maladie de l'orme)	85	Abrogé : 84-272
LRN-B de 1973, ch. A-13	INSÉMINATION ARTIFICIELLE (Général) Général	9	Abrogé : 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Abrogé : LN-B de 1994, ch. 17, art. 2
LRN-B de 2011, ch. 111	INSPECTION DES RUCHERS <i>(révision d'INSPECTION DES RUCHERS, LRN-B de 1973, ch. A-9)</i> Général		97-98; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. F-18	INSPECTION DU POISSON (Général)		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		Abrogé : 84-24 84-24; 85-33; LN-B de 2000, ch. 26, art. 140; 2009-55
	Marquage du saumon		Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.1 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25
	Marquage du saumon		Abrogé : 84-132 84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Abrogé : 95-55
LRN-B de 1973, ch. W-11	INSTITUT FÉMININ <i>(voir WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ, LRN-B de 1973, ch. W-11)</i>		
	(INSTITUTIONS PÉNALES)		
	(Fermeture et désignation des prisons dans divers comtés)	129	Abrogé : 82-39
	(Paiements aux prisonniers)	130	Abrogé : 70-31
LN-B de 2017, ch. 5	INTERVENTION EN MATIÈRE DE VIOLENCE ENTRE PARTENAIRES INTIMES Général		2018-34; LN-B de 2019, ch. 2, art. 77; LN-B de 2020, ch. 25, art. 63
LN-B de 2011, ch. 24	INVESTIR NOUVEAU-BRUNSWICK Général		2011-40 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 2, art. 71(2)
J			
LN-B de 1985, ch. D-4.2	JOURS DE REPOS Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134; 2009-98; 2018-85; LN-B de 2019, ch. 12, art. 8; LN-B de 2020, ch. 14, art. 2
LRN-B de 2011, ch. 123	JUGEMENTS CANADIENS <i>(révision de JUGEMENTS CANADIENS, LN-B de 2000, ch. C-0.1)</i> Général		2003-18; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. J-3	JURÉS Formules		74-176 Abrogé : 81-149
LRN-B de 2016, ch. 103	JURÉS <i>(révision de JURÉS, LN-B de 1980, ch. J-3.1)</i> Formules		81-105; 84-14 Abrogé : 95-126 95-126; LN-B de 2000, ch. 26, art. 173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; LN-B de 2006, ch. 16, art. 97; 2007-26; 2010-28; LN-B de 2012, ch. 52, art. 29; LN-B 2013, ch. 42, art. 12; LN-B de 2016, ch. 37, art. 92; 2018- 38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 81; LN-B de 2020, ch. 25, art. 67; 2021-80
	Général		81-112; 90-175 Abrogé : 95-126 81-123 Abrogé : 95-126
	Honoraires de jurés		
	Parties de listes de jurés		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. F-2	JUSTES SALAIRES ET HEURES DE TRAVAIL (Général) Général	58	64-4A; 70-39 Abrogé : 81-25 81-25 Abrogé : 85-179
L			
SRC de 1970, ch. O-2	LANGUES OFFICIELLES Traduction de documents		85-166 Abrogé : DORS/93-9
LN-B de 2002, ch. O-0.5	LANGUES OFFICIELLES Général Groupe de travail interministériel (Groupe de travail interministériel) Interprètes Services et communications Traduction de documents		2015-67; 2016-74 2021-26 2011-48; LN-B de 2012, ch. 39, art. 105 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 38, art. 2 86-2; 2013-9 2002-63; LN-B de 2012, ch. 44, art. 16(1) 85-165; 91-60; 2009-147
LRN-B de 1973, ch. O-1	LANGUES OFFICIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK Application aux règlements Application de la Loi Documents Procédure		77-72 Abrogé : 2013-6 77-89 Abrogé : 84-272 76-47 Abrogé : 85-165; 85-166 76-48 Abrogé : 85-167
LRN-B de 1973, ch. P-3	LIBÉRATION CONDITIONNELLE (Général) Général Libération conditionnelle provisoire (Libération conditionnelle temporaire)		64-47 Abrogé : 84-169 84-169 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 17, art. 9 85-12 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 17, art. 10 70-94; 76-152; 79-132 Abrogé : 85-12
LRN-B de 2011, ch. 117	LICENCES D'ENCANTEURS (révision de <i>LICENCES D'ENCANTEURS</i> , LRN-B de 1973, ch. A-17) Droits		85-133; 88-105; 2018-38
LRN-B de 2016, ch. 111	LICENCES DE BROCANTEURS (révision de <i>LICENCES DE BROCANTEURS</i> , LRN-B de 1973, ch. S-3) (Général) Général	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Abrogé : 84-107 84-107; 88-123; LN-B de 2016, ch. 28, art. 187; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. T-5	LIEUX DE SPECTACLE, CINÉMATOGRAPHES ET DIVERTISSEMENTS (Général) Général (Taxe de divertissement pour les théâtres)	162 161	64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153 Abrogé : 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Abrogé : 89-79 Abrogé : 82-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. W-10	LIQUIDATION DES COMPAGNIES Formule réglementaire Formules		84-102 74-201 Abrogé : 84-102
LN-B de 1975, ch. R-10.2	LOCATION DE LOCAUX D'HABITATION Général		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47; LN-B de 2009, ch. 15, art. 8; 2010-47; LN-B de 2010, ch. 35, art. 7; 2017-41; 2018-41; 2020-41; LN-B de 2021, ch. 37, art. 7
LN-B de 1976, ch. L-13.1	LOTERIES (Général) Loterie de l'Atlantique Systèmes de loterie vidéo		76-134; 77-15 Abrogé : 83-170 83-170; 90-143 Abrogé : LN-B de 2008, ch. G-1.5, art. 90 90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23 Abrogé : LN-B de 2008, ch. G-1.5, art. 90
M			
	(MAGISTRATS DE COMTÉ) (Droits) (Général)	42 41	Abrogé : 82-39 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. M-15.1	MAISONS MOBILES (Général) Général		74-122; 74-218; 79-98; 84-97 Abrogé : 84-157 84-157; 88-65; 89-26 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 6, art. 3
LRN-B de 2011, ch. 142	MALADIES DES ANIMAUX <i>(révision de MALADIES DES ANIMAUX, LRN-B de 1973, ch. D-II.1)</i> (Général) Général		76-52; 82-155 Abrogé : 83-105 83-105; LN-B de 2000, ch. 26, art. 92; LN-B de 2002, ch. 13, art. 3; LN-B de 2006, ch. 16, art. 53; LN-B de 2007, ch. 10, art. 26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 31; LN-B de 2017, ch. 42, art. 80; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. P-9	MALADIES DES PLANTES (Maladie des plants de pommes de terre)		78-25 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. V-2	MALADIES VÉNÉRIENNES Général		84-35 Abrogé : 2013-6
LRN-B de 2011, ch. 150	MANDATS D'ENTRÉE <i>(révision de MANDATS D'ENTRÉE, LN-B de 1986, ch. E-9.2)</i> Formules		88-218; 2018-38
LRN-B de 2011, ch. 188	MARIAGE <i>(révision de MARIAGE, LRN-B de 1973, ch. M-3)</i> (Droit de licence)	98	67-105; 83-22 Abrogé : 85-30

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Formules)		74-180; 79-165
	Général		Abrogé : 85-30 85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22; 2008-148; 2014-29; 2016-12; 2018-17
LRN-B de 1973, ch. B-8	MARQUAGE DES ANIMAUX (Général) Général	17	Abrogé : 82-56 82-56 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 1, art. 3
LRN-B de 1973, ch. S-13	MÉCANICIENS DE MACHINES FIXES (Centrales de chauffage et d'électricité) (Code des chaudières et appareils à pression) (Matériel et appareils de brûleur à l'huile)	156 157	76-24 Abrogé : 76-101 66-7 Replacé: Abrogé : 69-71 64-42; 66-39 Replacé: 67-114 Abrogé : 72-94
LRN-B de 1973, ch. E-7	MESURES D'URGENCE (Corps de police auxiliaire) (Corps de pompiers auxiliaires) (Désastre en temps de paix) (Désastre en temps de paix) (Division de la province pour fins de mesure d'urgence) (Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux) (Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux) (Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement du Nouveau-Brunswick)		67-87 Abrogé : 82-223 67-86 Abrogé : 82-214 67-85 Abrogé : 70-76 70-76 Abrogé : 82-214 67-88 Abrogé : 70-77 67-84 Abrogé : 70-75 70-75 Abrogé : 83-71 67-83; 70-74 Abrogé : 84-7
LRN-B de 2011, ch. 147	MESURES D'URGENCE <i>(révision de MESURES D'URGENCES, LN-B de 1978, ch. E-7.1)</i> Aide aux municipalités en cas de désastre Corps de police auxiliaire		83-71; 90-166; LN-B de 1998, ch. 41, art. 47; LN-B de 2000, ch. 26, art. 103; LN-B de 2004, ch. 20, art. 20; LN-B de 2006, ch. 16, art. 57; LN-B de 2008, ch. 6, art. 12; LN-B de 2016, ch. 37, art. 60(1); 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 173(1) 82-223 Abrogé : LN-B de 1996, ch. 11, art. 4

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Planification des mesures d'urgence pour assurer la permanence du gouvernement du Nouveau-Brunswick		84-7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 48; LN-B de 2000, ch. 26, art. 104; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 165; LN-B de 2004, ch. 20, art. 21; 2004-133; LN-B de 2006, ch. 16, art. 58; LN-B de 2007, ch. 10, art. 28; LN-B de 2008, ch. 6, art. 13; 2010-90; LN-B de 2010, ch. 31, art. 38; LN-B de 2012, ch. 39, art. 63; LN-B de 2012, ch. 52, art. 19; LN-B de 2013, ch. 7, art. 157; LN-B de 2013, ch. 42, art. 8; LN-B de 2015, ch. 44, art. 93; LN-B de 2016, ch. 37, art. 60(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 46; LN-B de 2019, ch. 29, art. 48, 173(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 46
LRN-B de 2011, ch. 186	MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL <i>(révision de MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL, LRN-B de 1973, ch. L-11)</i> Général (Mesures destinées à encourager l'élevage du bétail)		88-235; 92-80; 2010-117; 2018-38 71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205 Abrogé : 88-235
LRN-B de 2011, ch. 219	MESUREURS <i>(révision de MESUREURS, LN-B de 1981, ch. S-4.1)</i> Général		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78; 2011-37; 2014-19; LN-B de 2016, ch. 37, art. 174; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. S-4	MESUREURS DE BOIS (Formules) (Général) (Général) (Général)	146	74-195 Abrogé : 83-190 Abrogé : 64-48 64-48; 65-29; 66-24; 70-8 Abrogé : 74-22 74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Abrogé : 83-190
	(MÉTIER DE PLOMBIER) (Code de services de plomberie)	131	66-60 Abrogé : 72-128
LRN-B de 1973, ch. M-14	MINES Barème des droits Certains travaux sur les droits miniers (Certains travaux sur les droits miniers) (Exploitation des mines de charbon) (Exploitation des mines et carrières) (Exploitation des mines et carrières) (Formules) Formules Mines	103 104 105	83-14 Abrogé : 86-98 84-84 Abrogé : 86-98 69-66 Abrogé : 84-84 69-7 Abrogé : 82-214 69-8 Abrogé : 74-2 74-2; 74-41 Abrogé : 77-58 74-183 Abrogé : 84-134 84-134; 85-116 Abrogé : 86-99 84-275; 89-66

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Mines du Nouveau-Brunswick)		Abrogé : 86-98 77-58; 79-180; 84-275; 89-66; 91-191
	Redevance sur le charbon	106	Abrogé : 96-107
	Redevance sur le charbon		Abrogé : 84-3 84-3
	(Tableau des droits)	107	Abrogé : 86-98
	(Tableau des droits)		Abrogé : 69-62 69-62; 79-90 Abrogé : 83-14
LN-B de 1985, ch. M-14.1	MINES Formules		86-99; 89-173; 93-175; 2010-58; LN-B de 2016, ch. 37, art. 109
	Général		86-98; 87-35; 89-175; 91-44; 93-174; LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 39; 2005-74; 2009-108; 2010-57; LN-B de 2013, ch. 34, art. 20; LN-B de 2017, ch. 20, art. 100; 2020-14
LRN-B de 1973, ch. G-4	MISE EN VALEUR DE LA RÉGION DU GRAND LAC (Général)		69-11
	Général		Abrogé : 84-81 84-81 Abrogé : 86-126
LRN-B de 1973, ch. E-4	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES (Général)		65-46; 65-53
	(Général)		Abrogé : 68-13 68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Abrogé : 84-165
LRN-B de 2014, ch. 126	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE <i>(révision de MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE, LN-B de 1976, ch. P-9.1)</i> Adoption du code de plomberie		78-69; 82-131 Abrogé : 84-187
	(Code de plomberie du Nouveau-Brunswick (Règl. 72-128) et Licences de plombiers et inspections des installations de plomberie (Règl. 74-59))		76-106; 76-133; 76-163 Abrogé : 78-69
	Licences de plombiers et inspection des installations de plomberie		78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100 Abrogé : 84-187
	Octroi des licences et permis et l'inspection des installations de plomberie		84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71; 2008-76; 2011-21; 2012-69; LN-B de 2017, ch. 20, art. 136; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 117; 2021-12
LRN-B de 2011, ch. 144	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES <i>(révision de MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES, LN-B de 1976, ch. E-4.1)</i>		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Dispositifs de protection contre la foudre		82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 45
	Général		84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; LN-B de 1998, ch. 41, art. 42; LN-B de 2000, ch. 26, art. 98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; LN-B de 2006, ch. 16, art. 56; LN-B de 2007, ch. 10, art. 27; 2007-87; 2009-21; 2010-44; 2011-16; 2011-67; 2012-68; 2012-88; 2016-24; 2016-38; 2018-38; 2019-27
	(Paratonnerres)		76-141 Abrogé : 82-215
LRN-B de 1973, ch. M-18	MOTONEIGES (Général)		70-113; 72-145; 79-199 Abrogé : 84-87
	Général		84-87 Abrogé : 86-126
LRN-B de 1973, ch. I-15	MOUSSE D'IRLANDE (Général)		69-27 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. M-22	MUNICIPALITÉS Administration des communautés rurales		2005-94; 2009-27; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-62
	Approbation du code d'entretien et d'occupation des résidences		84-86; 2002-62; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 42, art. 87
	Approbation du code de dynamitage		89-108; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Arrêtés procéduraux		2004-25; 2005-47; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Budgets municipaux		82-84; 2005-42; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-71
	(Chiens)		68-84; 75-131 Abrogé : 84-85
	Code de plomberie du Nouveau-Brunswick		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163 Abrogé : 78-69
	(Code sur l'entretien et l'occupation de biens résidentiels)		73-71 Abrogé : 84-86
	Collecte des ordures		2002-59; 2005-46; 2005-151; LN-B de 2012, ch. 44, art. 12(1); 2014-48; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-71
	Comité d'une communauté rurale		95-62; LN-B de 1998, ch. 41, art. 85; 2000-60; LN-B de 2003, ch. 27, art. 67; 2004-31 Abrogé : 2005-53
	Communauté rurale de Beaubassin-est		95-36; LN-B de 1998, ch. 41, art. 84; 2000-61; 2006-60; 2009-40; 2010-32; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Communauté rurale de Campobello Island		2010-138; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Communauté rurale de Cocagne		2014-43; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-51
	Communauté rurale de Hanwell		2014-30; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 112; 2018-80
	Communauté rurale de Haut-Madawaska		2017-3; 2021-10
	Communauté rurale de Kedgwick		2012-18; 2014-143; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 111; 2021-8

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Communauté rurale de Saint-André		2006-34; 2010-33; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 110; 2021-7
	Communauté rurale de Upper Miramichi		2008-37; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Conditions de paiement des redevances d'usage		88-193; LN-B de 1998, ch. 41, art. 82; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Constitution et la restructuration d'une communauté rurale		2005-95; 2006-72; 2006-73; 2007-18; 2009-73; 2013-23; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Conventions de mise en commun des services		Abrogé : LN-B de 2021, ch. 44; art. 57(3) 2005-98; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-61
	Conventions de participation dans des installations de production		2010-4; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Critères et procédures applicables à l'établissement d'une communauté rurale		95-35; LN-B de 1998, ch. 41, art. 83 Abrogé : 2005-52
	(Districts de services locaux)		66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85 Abrogé : 68-94
	(Districts de services locaux)		68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64 Abrogé : 72-97
	(Districts de services locaux)		72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85 Abrogé : 74-102
	(Districts de services locaux)		74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107; 78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99 Abrogé : 84-168
	(Districts de services locaux)		66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84 Abrogé : 84-168

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
Districts de services locaux			84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96; 89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; LN-B de 1996, ch. 77, art. 8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; LN-B de 1998, ch. 41, art. 81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; LN-B de 2000, ch. 26, art. 207; 2000-29; 2001-27; 2001-28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002-91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004-135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35; 2006-38; LN-B de 2006, ch. 16, art. 120; 2006-55; 2007-3; 2007-8; 2007-25; 2007-40; 2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85; 2008-36; 2008-38; 2008-46; 2008-79; 2008-80; 2008-108; 2008-138; 2008-156; 2008-157; 2009-68; 2009-90; 2009-168; 2010-42; 2010-139; 2010-145; 2010-157; 2011-6; 2011-57; 2011-58; 2011-62; 2012-5; 2012-19; 2012-30; 2012-31; 2012-72; 2012-73;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2012-77; 2012-87; 2012-100; LN-B de 2012, ch. 52, art. 32; 2013-21; 2013-43; 2013-45; 2013-60; 2013-80; 2014-22; 2014-32; 2014-35; 2014-44; 2014-60; 2014-69; 2014-101; 2015-13; 2015-16; 2015-17; 2015-36; 2015-56; 2016-23; 2016-36; 2017-5; 2017-18; 2017-21; 2017-22; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-66; 2018-74; 2018-76; 2019-11; LN-B de 2019, ch. 12, art. 23; 2021-49
	Divulgence d'intérêt		81-150; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-63
	Droits maximaux		95-110
	(Élections)		Abrogé : LN-B de 2017, ch. 18, art. 205 67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101 Abrogé : 79-151
	Expositions et concerts provinciaux		81-114; 2005-40; 2009-129; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	Fonds de réserve		97-145; 2005-44; 2010-3; 2013-22; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196
	(Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts))		75-39
	Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts)		Abrogé : 81-194 81-194
	(Fonds de réserve (service d'électricité))		Abrogé : 97-145 70-86
	Fonds de réserve (service d'électricité)		Abrogé : 81-193 81-193
	Formules du registre de bien-fonds		Abrogé : 97-145 2007-22; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-63
	(Frais de distribution de l'eau servant à la protection contre les incendies)		68-118; 69-99; 72-83; 72-101 Abrogé : 81-195
	Frais de distribution de l'eau servant à la protection contre les incendies		81-195; 82-84; 98-90; 2005-41; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2020-52
	(Franchise pour la vente des livres)		67-33; 67-39A; 68-79 Abrogé : 82-83
	Franchise pour la vente des livres		82-83
	(Fusions)		Abrogé : 2014-105 73-58; 73-64; 73-80 Abrogé : 76-114
	(Inspection et licence de plomberie)		<i>voir aussi</i> : LN-B de 1997, ch. 65, art. 8 74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133 Abrogé : 78-70
	(Métier de plombier)		67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35 Abrogé : 72-128
	Municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila		2014-34; 2015-21; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2017, ch. 20, art. 113; 2021-9
	Municipalités		85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165; 93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			97-40; 97-41, 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 déclaré invalide par la Cour du Banc de la Reine du NB 97-09-18, voir (1997) 192 RNB (2 ^e) 141); LN-B de 1997, ch. 65, art. 8; LN-B de 1998, ch. E-1.111, art. 38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54; 2007-7; 2007-54; 2007-62; 2008-34; 2008-35; 2008-107; 2009-78; 2009-89; 2009-167; 2010-144; 2011-56; 2012-20; LN-B de 2012, ch. 39, art. 96; 2013-42; 2013-44; 2013-79; 2014-4; 2014-21; 2014-36; 2014-59; 2014-70; 2014-100; 2014-103; 2015-12; 2015-35; 2015-63; 2016-35; 2016-37; 2016-61; 2017-4; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-50; 2018-65; 2018-73; 2018-75; 2018-79; 2020-32; 2021-48; 2021-50
	(Pouvoirs additionnels)	67-56; 67-107; 67-128	
	(Pouvoirs additionnels)	Abrogé : 68-37	
	(Pouvoirs de la ville de Fredericton)	68-51	
	(Pouvoirs des municipalités)	Révoqué: 68-56	
	Pouvoirs des municipalités	76-136	
	(Procédure)	Abrogé : 84-272	
	Règlement provincial sur les chiens	72-9; 72-22	
	Régime uniforme de retraite à caractère contributif	Abrogé : 81-192	
	Régime uniforme de retraite à caractère contributif	81-192; 87-49; 89-54; LN-B de 1997, ch. 38, art. 6; LN-B de 1998, ch. 41, art. 79	
	Restructuration d'une municipalité	Abrogé : 2005-51	
	(Secteurs fusionnés)	68-56	
	(Secteurs non constitués en municipalités)	Abrogé : 82-39	
		84-85; LN-B de 1998, ch. 41, art. 80; LN-B de 2003, ch. 27, art. 66; 2005-43; 2009-66; 2009-130; 2010-76; 2011-5; LN-B de 2012, ch. 39, art. 95; 2014-99; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; 2018-38	
		81-34; LN-B de 1983, ch. 8, art. 24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39	
		Abrogé : 2010-23	
		2010-23; LN-B de 2012, ch. 39, art. 97; LN-B de 2012, ch. 52, art. 33; LN-B de 2016, ch. 37, art. 115; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196; LN-B de 2019, ch. 29, art. 95	
		Abrogé : 2021-1	
		2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5; 2013-24; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196	
		Abrogé : LN-B de 2021, ch.44, art. 57(3)	
		73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59	
		Abrogé : 76-114	
		<i>voir aussi</i> : LN-B de 1997, ch. 65, art. 8	
		66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93	
		Abrogé : 68-99	
		<i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Secteurs non constitués en municipalités)		68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Abrogé : 76-114 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	(Secteurs non constitués en municipalités)		76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72 Abrogé : 85-6 <i>voir aussi</i> : LN-B de 1995, ch. 7, art. 4; LN-B de 1997, ch. 65, art. 8
	Serment d'entrée en fonction		2001-40; 2005-45; LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-63
	(Services additionnels)		66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Abrogé : 68-104
	(Services additionnels)		68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Abrogé : 74-148
	Services d'une communauté rurale		2005-97; 2011-63; LN-B de 2012, ch. 44, art. 12(4); LN-B de 2017, ch. 18, art. 196 Abrogé : 2018-61
N			
LN-B de 1982, ch. F-15.01	NÉGOCIATIONS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE Espèces de poissons Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Général		82-190; 83-174 84-2; LN-B de 2001, ch. 44, art. 21 83-183; 84-182; LN-B de 1998, ch. 41, art. 58; LN-B de 2000, ch. 26, art. 137; LN-B de 2006, ch. 16, art. 74; LN-B de 2007, ch. 10, art. 42 82-199; LN-B de 2001, ch. 44, art. 20
	Règles de procédure de la Commission		
LN-B de 1982, ch. E-7.2	NORMES D'EMPLOI Congés en cas de violence familiale, de violence entre partenaires intimes ou de violence sexuelle Congé d'urgence lié à la COVID-19		2018-81 2020-29

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		85-179; 88-252; 89-41; LN-B de 1998, ch. 41, art. 51; 99-3; LN-B de 2000, ch. 26, art. 107; 2004-96; LN-B de 2006, ch. 16, art. 61; LN-B de 2007, ch. 10, art. 31; 2010-84; 2014-116; 2014-117; 2017-19; LN-B de 2019, ch. 29, art. 50
	Salaire minimum		86-59; 88-211
	Salaire minimum		Abrogé : 90-95
	Salaire minimum		90-95
	Salaire minimum		Abrogé : 95-115
	Salaire minimum		95-115
	Salaire minimum		Abrogé : 99-69
	Salaire minimum		99-69
	Salaire minimum		Abrogé : 2000-66
	Salaire minimum		2000-66
	Salaire minimum		Abrogé : 2002-15
	Salaire minimum		2002-15
	Salaire minimum		Abrogé : 2004-1
	Salaire minimum		2003-82
	Salaire minimum		Abrogé : 2004-136
	Salaire minimum		2004-136
	Salaire minimum		Abrogé : 2005-154
	Salaire minimum		2005-154
	Salaire minimum		Abrogé : 2006-40
	Salaire minimum		2006-40
	Salaire minimum		Abrogé : 2007-1
	Salaire minimum		2007-1; 2007-16
	Salaire minimum		Abrogé : 2008-5
	Salaire minimum		2008-5; 2009-7
	Salaire minimum		Abrogé : 2010-2
	Salaire minimum		2010-1
	Salaire minimum		Abrogé : 2011-54
	Salaire minimum		2011-54
	Salaire minimum		Abrogé : 2014-161
	Salaire minimum		2014-161
	Salaire minimum		Abrogé : 2016-18
	Salaire minimum		2016-18
	Salaire minimum		Abrogé : 2017-8
	Salaire minimum		2017-8; 2017-20
	Salaire minimum		Abrogé : 2018-25
	Salaire minimum		2018-25
	Salaire minimum		Abrogé : 2019-2
	Salaire minimum		2019-2
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		86-167; 87-3
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		Abrogé : 88-245
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		88-245; 90-148
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		Abrogé : 90-149
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		90-149; 2000-16
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		Abrogé : 2007-34
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		2007-34; 2019-4
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2010-2
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		Abrogé : 2011-55
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2011-55
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		Abrogé : 2019-3
	Salaire minimum des moniteurs et des organisateurs des camps d'été résidentiels		2019-3

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		87-85; 89-160; 90-147; 91-107 Abrogé : 95-116
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		95-116 Abrogé : 2010-2
LRN-B de 1973, ch. I-5	NORMES INDUSTRIELLES (Annexe relative aux salaires et aux heures et jours de travail du métier de charpentier pour des travaux de construction dans la région de Saint John) (Général)	84	67-126 Abrogé : 87-19 66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Abrogé : 87-19
LRN-B de 1973, ch. M-12	NORMES MINIMALES D'EMPLOI Exemptions (Général)		84-83 Abrogé : 85-179 75-71; 75-105; 76-104 Abrogé : 84-83
O			
LRN-B de 1973, ch. P-1	OBLIGATION D'ENTRETIEN ENVERS LES PARENTS Formules		74-186; 79-167 Abrogé : 81-132
LRN-B de 1973, ch. D-8	OBLIGATION ENVERS LES FEMMES ET LES ENFANTS ABANDONNÉS (Général)		72-95; 79-161 Abrogé : 81-132
LN-B de 1978, ch. F-6.01	OFFICES LOCAUX ET AGENCES DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick Redevances de l'agence de la pomme de terre Redevances de l'agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick Redevances de l'office de commercialisation du lait Redevances de l'office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick Redevances de l'office de commercialisation des oeufs Redevances de l'office de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick Redevances de l'office de commercialisation du poulet		87-153; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2001-46 85-173; 86-186; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2001-46 80-136 Abrogé : 83-39 83-39; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2006-9 78-139 Abrogé : 83-38 83-38; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2002-85 78-112 Abrogé : 83-36 83-36; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-54 82-76 Abrogé : 83-37 83-37; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-83 80-89

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		Abrogé : 83-35 83-35; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		Abrogé : 2003-55 80-204; 81-186; 82-221 Abrogé : 83-145
	Redevances de la commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2003-55
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		98-62; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 111 Abrogé : 2005-104
LRN-B de 1973, ch. O-4	OLÉOMARGARINE (Général) Général	127	Abrogé : 82-236 82-236 Abrogé : LN-B de 1995, ch. 4, art. 4
LRN-B de 2011, ch. 145	OPÉRATIONS ÉLECTRONIQUE <i>(révision d'OPÉRATIONS ÉLECTRONIQUE, LN-B de 2001, ch. E-5.5)</i> Exclusions		2002-24; 2018-38 Abrogé : 2020-33
LN-B de 2015, ch. 2	OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK Général		2015-7; LN-B de 2015, ch. 35, art. 6; LN-B de 2016, ch. 28, art. 103
LRN-B de 1973, ch. J-2	ORGANISATION JUDICIAIRE (Circonscriptions judiciaires-Banc de la Reine) Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Division de la famille-circonscription judiciaire de Fredericton Intérêts (Règle du registraire) Règles de la cour		79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Abrogé : 83-26 83-26 Abrogé : 83-120 83-120; 88-174; 95-160; 2010-38 79-183 Abrogé : 83-120 2007-21; LN-B de 2019, ch. 29, art. 76 78-30 Abrogé : 82-214 64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199; 81-136; 81-161; 81-209 Abrogé : 81-174 (En vigueur le 1 ^{er} avril 1982) Abrogé : 82-73 (En vigueur le 1 ^{er} juin 1982) 81-174 (En vigueur le 1 ^{er} avril 1982) Abrogé : 82-49
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick	90	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick (voir aussi LOI SUR LE DIVORCE)		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LN-B de 1997, ch. S-9.1, art. 35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LN-B de 2000, ch. 11, art. 15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 261; LN-B de 2000, ch. 44, art. 8; LN-B de 2000, ch. 45, art. 8; 2003-12; 2004-127; LN-B de 2006, ch. 16, art. 95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; LN-B de 2008, ch. 6, art. 30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; LN-B de 2009, ch. 28, art. 11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99; 2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; LN-B de 2012, ch. 15, art. 45, 47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; LN-B de 2013, ch. 42, art. 10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; LN-B de 2015, ch. 22, art. 5; LN-B de 2016, ch. 37, art. 90; 2016-73; LN-B de 2017, ch. 20, art. 87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; LN-B de 2019, ch. 2, art. 79; 2019-33; LN-B de 2013, ch. 32, art. 37; 2020-53; LN-B de 2020, ch. 25, art. 65; 2021-17
	Résidence des juges de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		82-224 Abrogé : 83-120
LN-B de 1968, ch. 86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Date d'expiration du Loi		96-90
P			
LRN-B de 1973, ch. M-7	PAIEMENT DES SERVICES MÉDICAUX Équivalents à plein temps (Général) Général		93-143; 94-14; 96-112; LN-B de 2000, ch. 26, art. 188; LN-B de 2006, ch. 16, art. 109; LN-B de 2019, ch. 12, art. 21(2) 70-124; 71-124; 72-30; 72-87; 72-90; 72-131; 73-2; 73-128; 73-136; 74-23; 74-101; 74-129; 74-221; 75-38; 76-39; 76-98; 77-10; 77-25; 77-91; 77-99; 78-44; 78-96; 78-135; 78-151; 79-206; 80-47; 80-114; 81-33; 81-168; 82-82; 83-76; 83-101 Abrogé : 84-20 84-20; 84-78; 85-65; 85-156; 86-30; 86-94; 86-150; 86-155; 87-20; 87-22; 87-148; 88-31; 88-96; 88-102; 88-133; 89-8; 89-47; 89-78; 90-41; 90-83; 91-13; 91-172; 92-57; 92-116; 92-160; 93-25; 93-91; 93-103; 93-114; 93-142; 94-13; 94-118; 95-7; LN-B de 1996, ch. 49, art. 3; 96-30; 96-47; 96-48; 96-111; 97-22; 97-23; 97-106; 98-52; 99-29; LN-B de 2000, ch. 26, art. 187; 2001-101; 2002-33; 2002-90;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Négociation et le règlement des différends		2003-48; 2003-51; LN-B de 2006, ch. 16, art. 108; 2006-66; 2009-38; 2009-128; 2009-134; 2009-135; 2010-10; 2010-101; 2010-106; 2011-15; 2013-31; 2014-54; 2014-75; 2014-160; 2016-33; 2016-50; 2017-36; LN-B de 2017, ch. 63, art. 35; LN-B de 2017, ch. 45, art. 4; LN-B de 2019, ch. 2, art. 90; 2019-9; LN-B de 2019, ch. 12, art. 21(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 85; 2021-23
	Négociation et le règlement des différends		96-113 Abrogé : 96-113, art. 10 2002-53; 2003-10; 2003-47
LN-B de 2000, ch. S-12.107	PAIEMENT SPÉCIAL DESTINÉ À CERTAINS CONJOINTS À CHARGE DE TRAVAILLEURS DÉCÉDÉS Formules		2000-64
LRN-B de 1973, ch. L-7	PARATONNERRES (Général)	94	Abrogé : 76-141
LRN-B de 1973, ch. P-2	PARCS Général		81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Abrogé : 85-104
	(Parcs provinciaux)	128	65-16; 65-18; 67-30; 57-51; 68-52; 69-38 Abrogé : 70-36
	(Parcs provinciaux)		70-36; 70-44; 70-60; 72-133; 73-18; 73-26; 73-31; 73-35; 73-53; 73-72; 74-132; 74-145; 74-219; 75-48; 75-51; 75-128; 76-62; 76-122; 77-28; 77-35; 77-44; 77-106; 78-28; 78-36; 78-109; 79-27; 79-72; 79-124; 79-139; 79-192; 80-52; 80-68; 80-158; 81-49; 81-53; 81-179 Abrogé : 81-197
	Général		81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Abrogé : 85-104
LRN-B de 2011, ch. 202	PARCS (révision de PARCS, LN-B de 1982, ch. P-2.1) Annexe de la Loi		LN-B de 1999, ch. 18, art. 10; 2000-7; 2003-91; 2004-35; 2007-77; 2008-115 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 51, art. 11
	Général		85-104; 85-118; 86-54; 86-95; 87-66; 87-150; 88-92; 89-45; 89-134; 90-96; 91-58; 93-19; 94-25; 94-56; 94-148; 95-165; 96-84; 97-65; 98-73; 99-26; 99-36; 2000-13; 2001-35; 2001-43; 2001-64; 2002-38; 2003-29; 2003-90; 2004-75; 2004-126; 2009-64; 2009-105; 2010-136; 2011-72; 2012-62; 2013-47; 2014-64; 2016-15; 2017-46; 2020-12; LN-B de 2020, ch. 16, art. 9
LRN-B de 1973, ch. N-1	PARCS NATIONAUX (Création d'un parc national)	112	Abrogé : 82-214
LN-B	PASSATION DES MARCHÉS PUBLICS		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
de 2012, ch. 20	Général		2014-93; LN-B de 2015, ch. 2, art. 67; LN-B de 2015, ch. 44, art. 104; 2015-65; LN-B de 2016, ch. 28, art. 82; LN-B de 2016, ch. 33, art. 19; LN-B de 2016, ch. 37, art. 151; LN-B de 2017, ch. 3, art. 31; LN-B de 2017, ch. 20, art. 142; LN-B de 2017, ch. 45, art. 7; 2019-1; LN-B de 2019, ch. 2, art. 117; 2019-20; LN-B de 2019, ch. 29, art. 125, 201; LN-B de 2020, ch. 25, art. 89; 2021-15
LRN-B de 1973, ch. F-15	PÊCHE (Bail de pêche)		72-37 Abrogé : 79-187 79-187
	Bail de pêche		Abrogé : 84-272
	(Conditions et restrictions des baux de pêche) Étangs pour poissons	63	Abrogé : 72-37 69-86
	(Général)	64	Abrogé : 83-181
	(Général)		Abrogé : 64-9 64-9
	(Général)		Expiré : 65-11A 65-11A; 65-13B
	(Général)		Expiré : 66-11 65-26; 65-39
	(Général)		Abrogé : 81-124
	(Général)		66-11; 66-13
	(Général)		Expiré : 67-39
	(Général)		67-39; 68-15; 68-33; 68-69; 69-20
	(Général)		Abrogé : 70-38 69-26
	(Général)		Abrogé : 70-38 70-38
	(Général)		Abrogé : 71-11 71-11
	(Général)		Abrogé : 72-45 80-39; 80-66
	Pêche à la ligne		Abrogé : 81-52
	(Permis de pêche à la ligne)		72-45; 72-71; 73-8; 74-36
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé : 75-16 75-16; 75-26
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé : 76-25 76-25; 76-46; 77-16; 78-21; 79-20; 79-93; 79-174
			Abrogé : 80-39
LN-B de 1980, ch. F-14.1	PÊCHE SPORTIVE ET LA CHASSE (voir <i>POISSON ET FAUNE</i> , LN-B de 1980, ch. F-14.1)		
LRN-B de 1973, ch. P-26	PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS Caisse de retraite en fiducie (Général)		92-152 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3 69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234 Abrogé : 84-105

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; LN-B de 1992, ch. 18, art. 8; LN-B de 1992, ch. 70, art. 3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; LN-B de 1997, ch. 49, art. 23; LN-B de 1998, ch. 7, art. 10; 99-63; LN-B de 2000, ch. 51, art. 10; LN-B de 2002, ch. 1, art. 20; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 174; LN-B de 2003, ch. N-3.03, art. 17; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 17; LN-B de 2004, ch. 34, art. 4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32; 2009-164; 2010-71; 2010-73; 2010-87; 2011-41; 2012-65; 2012-74; LN-B de 2013, ch. 31, art. 32; LN-B de 2013, ch. 7, art. 165 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3 98-8; LN-B de 2008, ch. 45, art. 32 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 44, art. 3
	Répartition des prestations à la rupture du mariage		
LRN-B de 1973, ch. M-8	PENSION DE RETRAITE DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-7
LRN-B de 1973, ch. T-1	PENSION DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS Commission des pensions		85-153 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26 64-16; 69-120 Abrogé : 70-19 70-19; 70-88; 70-104 Abrogé : 70-109 70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235 Abrogé : 84-106
	(Général)	160	
	(Général)		
	(Général)		
	Général		84-106; 85-9; 86-58; 87-79; LN-B de 1992, ch. 68, art. 3(1); 2000-14; LN-B de 2010, ch. 31, art. 123; LN-B de 2013, ch. 44, art. 47 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26 98-5; LN-B de 2008, ch. 45, art. 38 Abrogé : LN-B de 2014, ch. 61, art. 26
	Répartition des prestations à la rupture du mariage		
LN-B de 1993, ch. M-7.1	PENSION DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-6; LN-B de 2008, ch. 45, art. 18
LRN-B de 2016, ch. 106	PENSION DES JUGES DE LA COUR PROVINCIALE (révision de PENSION DES JUGES DE LA COUR PROVINCIALE, LN-B de 2000, ch. P-21.1) Général		2000-8; LN-B de 2008, ch. 45, art. 29; LN-B de 2011, ch. 12, art. 2; 2018-38
LRN-B de 1973, ch. R-1	PERMIS DES AGENTS IMMOBILIERS (voir AGENTS IMMOBILIERS, LRN-B de 2011, ch. 215)		
LRN-B de 1973, ch. T-13	PERMIS DES COMPAGNIES DE FIDUCIE, DE CONSTRUCTION ET DE PRÊTS Formules		74-199 Abrogé : 80-162 80-162; 92-69 Abrogé : 93-124
	Général		
LRN-B	PERSONNES MORALES ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
de 2014, ch. 109	Général		84-274; 92-16; LN-B de 2015, ch. 5, art. 4
LN-B de 1997, ch. S-9.1	PETITES CRÉANCES Général		98-84; 98-91; LN-B de 1998, ch. 47, art. 8; 2002-47; 2005-88; LN-B de 2006, ch. 16, art. 168; 2008-57 Abrogé : LN-B de 2009, ch. 28, art. 2
LN-B de 2012, ch. 15	PETITES CRÉANCES Général		2012-103; LN-B de 2013, ch. 42, art. 18; LN-B de 2017, ch. 20, art. 169; 2018-23; LN-B de 2019, ch. 2, art. 138; LN-B de 2020, ch. 25, art. 106
LRN-B de 1973, ch. O-2	PÉTROLE ET GAZ NATUREL (Général)		73-134; 80-4 Abrogé : 86-192
LN-B de 1976, ch. O-2.1	PÉTROLE ET GAZ NATUREL Interdiction de la fracturation hydraulique Permis de recherche et les baux Permis de recherche et les baux Prospection géophysique Système de quadrillage de référence		2015-28; 2019-17 86-192 Abrogé : 2001-66 2001-66; 2004-41; 2012-78; LN-B de 2013, ch. 34, art. 25; 2013-58; 2014-28; 2015-29; 2016-16; LN-B de 2019, ch. 29, art. 111(2) 86-191; 2005-75; LN-B de 2013, ch. 34, art. 24; 2013-57; LN-B de 2017, ch. 20, art. 125; LN-B de 2019, ch. 29, art. 111(1) 86-190; 2001-65; LN-B de 2004, ch. 20, art. 45; LN-B de 2016, ch. 37, art. 130; LN-B de 2019, ch. 29, art. 195
LN-B de 1983, ch. 100	PHARMACIE Annexe de la Loi		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
LN-B de 1985, ch. 74	PHYSIOTHÉRAPIE, 1985 Général		89-1; 89-99 Abrogé : 94-65
LN-B de 1976, ch. P-8.1	PIPELINES Général		86-184 Abrogé : 2013-6
LN-B de 2005, ch. P-8.5	PIPELINES, 2005 Exigences de dépôt concernant les pipelines Pipelines		2006-3; LN-B de 2006, ch. 16, art. 136; LN-B de 2012, ch. 39, art. 111; 2016-59; LN-B de 2017, ch. 20, art. 134; 2020-37; LN-B de 2020, ch. 25, art. 83(2) 2006-2; LN-B de 2006, ch. 16, art. 135; LN-B de 2012, ch. 39, art. 110; LN-B de 2017, ch. 20, art. 133; LN-B de 2020, ch. 25, art. 83(1)
LN-B de 1980, ch. F-14.1	POISSON ET FAUNE (anciennement PÊCHE SPORTIVE ET CHASSE, LN-B de 1980, ch. F-14.1) Analyse judiciaire Chasse		2005-138; 2012-95 80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Abrogé : 84-133

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Chasse		84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42; 2009-59; 2009-154; 2010-20; 2010-35; 2010-150; 2011-27; 2011-52; 2012-79; 2014-58; 2014-73; 2014-127; 2015-54; 2016-43; 2016-52; 2017-2; 2018-1; 2018-56; LN-B de 2019, ch. 29, art. 65; 2020-16; 2020-38; 2021-35; 2021-54; 2021-60
	Chasse à l'original		81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119
	Chasse à l'original		Abrogé : 94-47 94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2002-11; LN-B de 2004, ch. 20, art. 28; 2004-80; 2004-149; 2009-61; 2009-155; 2011-26; 2011-34; 2011-53; 2013-61; 2014-17; 2014-52; 2014-72; 2015-6; 2016-44; 2018-2; 2018-57; 2019-8; 2019-26; 2021-61
	Chasse au dindon sauvage		2021-30
	Chasses gardées de faisans		84-125; 89-56; 93-86; 2004-86; 2011-28; 2014-123
	Contrôle des animaux de la faune nuisibles		97-141; 2004-24; LN-B de 2004, ch. 20, art. 29; 2004-81; 2011-29; 2014-124
	Couleur des vêtements de chasse		81-58; 91-181; 95-142; 2004-88; 2021-57
	Faune exotique		92-74; 2004-83; 2009-18
	Fonds en fiducie pour la faune et le Conseil de la faune		2002-6; 2004-77; 2004-150; 2013-40; LN-B de 2016, ch. 37, art. 76(2)
	Identification des espèces		84-1; 92-76; 2004-87 Abrogé : 2005-138
	Licences d'établissement d'élevage du gibier à plume		2007-75; 2011-30
	Licences de guides de chasse et pêche		2011-70; 2021-31
	Pêche à la ligne		81-52; 81-135; 82-72 Abrogé : 82-103
	Pêche à la ligne		82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49; 2009-58; 2009-153; 2010-12; 2011-75; 2014-16; 2014-53; 2014-121; 2014-125; 2015-5; 2016-45; 2020-39; 2021-36
	Pêche et relâche des poissons		81-83 Abrogé : 82-158
	Pose de panneaux sur les terres		89-106; 95-143; 2004-84

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Prise d'animaux à fourrure		84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; LN-B de 2001, ch. 18, art. 16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; LN-B de 2004, ch. 20, art. 27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41; 2008-114; 2009-60; 2009-122; 2010-94; 2011-25; 2011-51; 2012-80; 2014-57; 2014-122; 2015-2; 2015-33; 2016-3; 2016-42; LN-B de 2016, ch. 37, art. 76(1); 2019-18; 2020-15; LN-B de 2021, ch. 12, art. 8; 2021-55
	Prise des animaux à fourrure		80-151; 81-122; 82-163; 83-182
	Procédure d'inscription		Abrogé : 84-124 2015-4; 2016-41; LN-B de 2016, ch. 37, art. 76(3); 2017-1; 2018-58; LN-B de 2019, ch. 2, art. 63; LN-B de 2020, ch. 25, art. 57; 2021-29
	Réserve de la faune et unités d'aménagement de la faune		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Réserve de la faune et zone d'aménagement pour la faune		82-4; 82-145; 91-167
	Viviers		Abrogé : 94-43 83-181 Abrogé : 91-158
LN-B de 1977, ch. P-9.2	POLICE		
	Biens personnels découverts		86-76; 89-10; LN-B de 2021, ch. 25, art. 2(1)
	Code de déontologie professionnelle		2007-81; 2008-130; 2009-87; 2009-145; LN-B de 2013, ch. 34, art. 29; 2018-38; LN-B de 2021, ch. 25, art. 2(3)
	Conditions requises		84-10; 86-111
	Discipline		Abrogé : 91-119 86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15
	Formules de serments		Abrogé : 2007-81
	Général		81-18 80-60
	Qualifications		Abrogé : 84-10 91-119; 97-135; LN-B de 2021, ch. 25, art. 2(2)
LRN-B de 1973, ch. S-15	POURSUITES SOMMAIRES		
	Amendes		82-99
	(Disposition des amendes et pénalités)	158	Abrogé : 83-28
	Droits		Abrogé : 67-16 74-197
	Formules		Abrogé : 82-214 74-196; 76-139; 79-169
	Formules		Abrogé : 84-206
	(Général)		84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Abrogé : 91-57
	(Règles d'appel (Code criminel))		67-23; 76-43 Abrogé : 82-99
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick (82-73)		76-176 Abrogé : 81-124 <i>voir: PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES, LN-B de 1987, ch. P-22.1</i>
	Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires		79-6 Abrogé : 82-214

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 107	PRATIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES <i>(révision de PRATIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES, LN-B de 1999, ch. A-5.3)</i> Général		2002-94; 2015-51; LN-B de 2016, ch. 37, art. 12
	(PRÉLÈVEMENT DU SABLE) (Limites établies)	145	Abrogé : 82-214
LRN-B de 2012, ch. 37	PRESTATION DE SERVICES RÉGIONAUX Délimitation des régions Général Représentation des districts de services locaux		2012-91; 2014-33; 2014-40; 2014-46; 2014-47; 2015-15; 2015-25; 2015-38; 2018-28; 2019-15 2012-109; LN-B de 2017, ch. 20, art. 162; LN-B de 2020, ch. 8, art. 36 2012-90 Abrogé : 2012-109
LN-B de 1987, ch. P-5.1	PRESTATIONS DE PENSION Général Régimes à risques partagés Régimes à risques partagés de Papiers Fraser Régimes de pension de St. Anne-Nackawic		91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; LN-B de 2002, ch. 12, art. 32, 33(4); LN-B de 2003, ch. 10, art. 2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86; 2008-10; 2009-42; 2011-60; 2011-71; 2015-59; LN-B de 2016, ch. 36, art. 12; 2016-55; 2017-35; 2020-51; LN-B de 2020, ch. 24, art. 16 2012-75; 2017-49 2014-112 2005-157; 2007-88
	(PRÊTS AGRICOLES) (Général)	58A	Abrogé : 81-124
LRN-B de 1973, ch. F-16	PRÊTS AUX PÊCHEURS (Général)	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Abrogé : 81-124
LRN-B de 2011, ch. 155	PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES <i>(révision de PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES, LRN-B de 1973, ch. F-5)</i> (Général) Général		69-52 Abrogé : 83-90 83-90; LN-B de 2000, ch. 26, art. 123; 2009-96; LN-B de 2010, ch. 31, art. 41 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 10, art. 2
LRN-B de 1973, ch. F-6	PRÊTS POUR L'ACHAT DE MATÉRIEL AGRICOLE Général (Matériel agricole)		83-173 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 12, art. 2 73-59; 74-84; 77-68 Abrogé : 83-173
LRN-B de 1973, ch. F-13	PRÉVENTION DES INCENDIES Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée Cotisations des compagnies d'assurance Droits pour l'examen des plans		81-82; 82-21 Abrogé : 82-95 82-95; 84-111; 86-64; 91-180; 2008-74; 2011-65 Abrogé : 2014-5 81-159 2009-25; 2011-24

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Entretien des extincteurs		82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179; 2008-75; 2011-23; 2011-66; LN-B de 2016, ch. 37, art. 74; LN-B de 2019, ch. 2, art. 61; LN-B de 2020, ch. 25, art. 54; 2021-14
	(Évaluation des compagnies d'assurance) (Permis de vendeurs d'extincteurs)	60 61	Abrogé : 81-159 72-20; 78-125 Abrogé : 82-62
	Permis de vendeurs d'extincteurs (Prévention et inspection des incendies)		82-62; 84-94; 2005-58; 2011-22; 2014-6; LN-B de 2017, ch. 20, art. 73 76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Abrogé : 82-20
	Prévention et inspection des incendies		82-20; 86-63; 91-178; 97-31; 2008-71; 2008-73; 2011-64; 2014-107; 2021-13
	Réglementation des feux d'artifice		69-89 Abrogé : 81-124
	(PRISON)		
	(Général)	72	Abrogé : 82-214
	(Subvention aux municipalités)	73	Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. M-6	PRIVILÈGE DES CONSTRUCTEURS ET DES FOURNISSEURS DE MATÉRIAUX (Droits modifiés) (Formules)	100	Abrogé : 67-31 74-181 Abrogé : 83-210 83-210; 86-189 Abrogé : LN-B de 2020, ch. 29, art. 121
	Formules		
LN-B de 1987, ch. P-22.1	PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES Formules		91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65; 2009-152; 2013-62; 2020-2
	Général		91-50; 93-130; LN-B de 2003, ch. 7, art. 40; 2004-74; LN-B de 2006, ch. 16, art. 146; 2007-66; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-144; 2009-165; 2011-32; LN-B de 2012, ch. 39, art. 120; 2013-36; 2013-63; LN-B de 2013, ch. 39, art. 18; 2014-51; 2014-149; 2016-14; 2016-46; LN-B de 2016, ch. 37, art. 158; 2017-25; 2017-33; LN-B de 2017, ch. 20, art. 146; 2018-38; 2018-90; LN-B de 2019, ch. 2, art. 121; 2019-37; 2020-1; 2020-27; 2020-40; LN-B de 2020, ch. 25, art. 92; LN-B de 2020, ch. 30, art. 7; LN-B de 2020, ch. 16, art. 12; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021-70; 2021-75
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LN-B de 1997, ch. S-9.1, art. 35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LN-B de 2000, ch. 11, art. 15; LN-B de 2000, ch. 26, art. 261; LN-B de 2000, ch. 44, art. 8; LN-B de 2000, ch. 45, art. 8; 2003-12; 2004-127; LN-B de 2006, ch. 16, art. 95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17; 2008-1; 2008-2; LN-B de 2008, ch. 6, art. 30; 2008-58; 2008-64; 2008-90; LN-B de 2009, ch. 28, art. 11; 2009-151; 2010-60; 2010-61; 2010-99;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Tarif des honoraires de témoins		2010-100; 2010-135; 2010-162; 2012-51; 2012-57; LN-B de 2012, ch. 15, art. 45, 47; LN-B de 2012, ch. 39, art. 81; 2012-86; 2012-102; 2013-1; LN-B de 2013, ch. 42, art. 10; 2014-76; 2014-78; 2014-159; 2016-1; LN-B de 2015, ch. 22, art. 5; LN-B de 2016, ch. 37, art. 90; 2016-73; LN-B de 2017, ch. 20, art. 87; 2018-35; 2018-38; 2018-77; 2018-78; LN-B de 2019, ch. 2, art. 79; 2019-33; LN-B de 2013, ch. 32, art. 37; 2020-53; LN-B de 2020, ch. 25, art. 65; 2021-17 81-214; 83-96; 90-179; 2005-57; 2013-7; LN-B de 2017, ch. 20, art. 145
LN-B de 2019 ch. 30	PROCURATION DURABLES Général		2020-43
LRN-B de 2012, ch. 105	PRODUITS FORESTIERS <i>(révision de PRODUITS FORESTIERS, LRN-B de 1973, ch. F-21)</i> Arbitrage (Général) Rapports de la Commission		92-114; 2005-29; 2018-38 79-150 Abrogé : 84-258 84-258 Abrogé : 92-115
LRN-B de 1973, ch. D-2	PRODUITS LAITIERS (Général) (Général) Général Général (Qualité du lait) Qualité du lait Qualité du lait	52	Abrogé : 67-47 67-47; 70-110; 72-125 Abrogé : 84-162; 84-163 84-163 Abrogé : 85-144 85-144; 88-249; 90-121; 97-102; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 110; LN-B de 2017, ch. 42, art. 79 75-109 Abrogé : 84-162 84-162; 85-122 Abrogé : 86-118 86-118; 90-18; 94-31 LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 110; LN-B de 2000, ch. 26, art. 209; 2004-42; LN-B de 2006, ch. 16, art. 121 Abrogé : 2010-19
LN-B de 1999, ch. N-1.2	PRODUITS NATURELS Classe biologique Fruits et légumes frais Gestion du Plan relatif au lait Gestion du Plan relatif au porc Gestion du Plan relatif au poulet Gestion du Plan relatif aux bleuets Gestion du Plan relatif aux canneberges Gestion du Plan relatif aux dindons Gestion du Plan relatif aux oeufs Gestion du Plan relatif aux pommes Gestion du Plan relatif aux pommes de terre Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2014-50 84-88; 87-16; 95-169; 96-71; LN-B de 1999, ch. N-1.2, art. 113; LN-B de 2000, ch. 26, art. 218; LN-B de 2007, ch. 10, art. 62; LN-B de 2010, ch. 31, art. 91; 2014-56 2002-86; 2004-12; 2005-113; 2008-84; 2017-27 2003-84 2003-72 2006-62; 2019-6 2010-108 2003-73 2003-71; 2015-50 2002-61; 2017-29 2006-10; 2014-49 2005-140; 2009-2; 2014-9

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-148; 2009-6; 2014-14; 2015-19
	Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte 2015 à 2018		2015-18
	Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2005-144; 2008-18; 2009-3; 2014-12
	Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2006-87; 2014-15
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord		2005-142; 2006-25; 2009-5; 2009-109; 2014-10
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2006 et 2007		2006-26 Abrogé : 2013-81
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2010 à 2012		2010-59; 2012-106 Abrogé : 2013-81
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord 2013 à 2017		2013-81; 2014-11
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2005-146; 2008-17; 2009-4; 2010-56; 2014-13; 2019-5
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-106; 2006-86; 2014-8
	Offices de commercialisation des produits forestiers		2020-49
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2005-139; 2008-27; 2008-117 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-147; 2008-32; 2008-121 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2005-143; 2008-28; 2008-119 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2006-85; 2008-122 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Nord		2005-141; 2008-29; 2008-118 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick		2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2005-145; 2008-31; 2008-120 Abrogé : 2014-1
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-105; 2008-30; 2008-116 Abrogé : 2014-1
	Plan de gestion relatif aux bovins		2001-47; 2004-13
	Plan et redevances relatifs au lait		2002-85; 2004-11
	Plan et redevances relatifs au porc		2003-83
	Plan et redevances relatifs au poulet		2003-55
	Plan et redevances relatifs aux bleuets		2006-61
	Plan et redevances relatifs aux bovins		2001-46; 2004-7
	Plan et redevances relatifs aux canneberges		2010-107
	Plan et redevances relatifs aux dindons		2003-56
	Plan et redevances relatifs aux oeufs		2003-54; 2015-49
	Plan et redevances relatifs aux pommes		2002-60
	Plan et redevances relatifs aux pommes de terre		2006-9
	Qualité du lait		2010-19; 2013-84; 2016-22; 2016-66; LN-B de 2017, ch. 42, art. 89
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		2005-104; 2005-149; 2006-84; 2014-2

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
de 1973, ch. L-1	(Droits) (Formules) Formules Frais et droits	74-178 Abrogé : 85-1 74-177 Abrogé : 84-156 84-156 85-1	
LN-B de 2009, ch. C-16.05	PROPRIÉTÉ CONDOMINIALE Général		2009-169; 2012-64; LN-B de 2012, ch. 44, art. 7; LN-B de 2015, ch. 44, art. 92; LN-B de 2017, ch. 20, art. 39
LN-B de 1999, ch. S-12.01	PROROGATION SPÉCIALE DES CORPORATIONS Général		2000-5; LN-B de 2002, ch. 29, art. 15
LRN-B de 1973, ch. S-6	PROTECTION CONTRE LES FRAUDES EN MATIÈRE DE VALEURS Certificat d'enregistrement (Dispense d'enregistrement) Exemptions (Général) Général	150	84-243; 89-61; 93-87 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2) 71-121; 71-128 Abrogé : 84-52 84-52; 84-281 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2) 67-80 Abrogé : 84-128 84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; LN-B de 1998, ch. 41, art. 102; LN-B de 1999, ch. 22, art. 9; LN-B de 2000, ch. 26, art. 263; 2000-51; LN-B de 2001, ch. 41, art. 18 Abrogé : LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 229(2)
	(PROTECTION DE L'ENFANCE) (Formules) (Général)	20 21	Abrogé : 66-49 64-25; 64-34; Abrogé : 66-49
LRN-B de 2011, ch. 230	PROTECTION DE LA COUCHE ARABLE (révision de PROTECTION DE LA COUCHE ARABLE, LN-B de 1995, ch. T-7.1) Général		95-66; 99-30; LN-B de 2000, ch. 26, art. 273; LN-B de 2006, ch. 16, art. 175; LN-B de 2012, ch. 39, art. 147; 2018-38; LN-B de 2020, ch. 25, art. 112
LRN-B de 1973, ch. H-6	PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES Commission du Quartier militaire Déclaration de lieux d'intérêt historique et anthropologique (Désignation) (Général) Permis pour événement dans le Quartier militaire		83-175; LN-B de 1998, ch. 41, art. 62; LN-B de 2000, ch. 26, art. 155; LN-B de 2007, ch. 10, art. 48 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, art.119(2) 83-196; LN-B de 1998, ch. 41, art. 63 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, art.119(3) 77-37 66-57; 68-1 2001-34; 2005-90 Abrogé : LN-B de 2010, ch. H-4.05, art.119(4)
LN-B de 1998, ch. P-19.1	PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS Général		2001-14; 2002-81 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-10.6, art. 98

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1996, ch. A-5.11	PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE AGRICOLE Registre des terres agricoles		97-83; LN-B de 1998, ch. 41, art. 6; LN-B de 2000, ch. 26, art. 14; LN-B de 2006, ch. 16, art. 8; LN-B de 2007, ch. 10, art. 10; LN-B de 2010, ch. 31, art. 12; LN-B de 2012, ch. 39, art. 11; LN-B de 2016, ch. 28, art. 3
LN-B de 1987, ch. R-0.1	PROTECTION RADIOLOGIQUE DE LA SANTÉ Appareils de bronzage Équipements à rayons X Général		92-12 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2 92-11 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2 92-10; LN-B de 2000, ch. 26, art. 256; LN-B de 2006, ch. 16, art. 153 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73.2
LRN-B de 2011, ch. 207	PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES (révision de PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES, LRN-B de 1973, ch. P-12) (Général) Général Permis de couvoir et programme concernant les troupeaux produisant des oeufs d'incubation	134	76-11; 82-152 Abrogé : 84-71 84-71; 88-171; 96-38; LN-B de 2000, ch. 26, art. 246; LN-B de 2007, ch. 10, art. 79; LN-B de 2010, ch. 31, art. 109; 2018-38 82-97; LN-B de 1983, ch. 8, art. 28(2); LN-B de 2000, ch. 26, art. 245; LN-B de 2007, ch. 10, art. 78; LN-B de 2010, ch. 31, art. 108; 2018-38
LN-B de 1976, ch. 60	PROTHÉSISTES DENTAIRES Général		81-155 Abrogé : 89-159
LN-B de 2019, ch. 20	PUBLICATION DES AVIS OFFICIELS Droits		2019-24; 2019-35

Q

(QUALITÉS POUR EXERCER UN MÉTIER) (Droits — Métier de boufefe)	64-44; 65-13A Abrogé : 69-49
(Droits — Métier d'électricien en construction)	65-14 Abrogé : 69-49
(Droits — Métier de coiffeur pour hommes)	64-45; 65-13 Abrogé : 69-49
(Droits — Métier de mécanicien de véhicule à moteur)	65-2A; 65-12A Abrogé : 69-49
(Droits — Métier de plombier)	65-9 Abrogé : 69-49
(Droits — Métier de réparateur de machinerie lourde)	66-25 Abrogé : 69-49
(Droits — Métier de tôlier)	65-22 Abrogé : 69-49
(Électricité et alimentation en carburant)	69-13; 69-18 Abrogé : 69-49
(Général)	66-12 Abrogé : 69-14

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Qualités — métier de réparateur de véhicule à moteur) (Direction-suspension et freins)		69-14; 69-19 Abrogé : 69-49
	(Électricité et alimentation en carburant)		69-13; 69-18 Abrogé : 69-49
LN-B de 2016, ch. 21	QUALITÉ DES SOINS DE SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DES PATIENTS Général		2018-60
R			
LRN-B de 2011, ch. 234	RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES <i>(révision de RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES, LN-B de 1989, ch. V-4)</i> Général		91-5
LRN-B de 2011, ch. 121	RÉCIPIENTS À BOISSON <i>(révision de RÉCIPIENTS À BOISSON, LN-B de 1991, ch. B-2.2)</i> Général Général		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Abrogé : 99-66 99-66; 2002-25; 2005-132; 2009-123; 2016-71; LN-B de 2019, ch. 29, art. 14, LN-B de 2021, ch. 40, art. 10
LRN-B de 2016, ch. 109	RECONNAISSANCE ET EXÉCUTION RÉCIPROQUES DES JUGEMENTS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE (CANADA-ROYAUME-UNI) <i>(révision de RECONNAISSANCE ET EXÉCUTION RÉCIPROQUES DES JUGEMENTS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE, LOI CONCERNANT LA CONVENTION ENTRE LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD POUR ASSURER LA, LN-B de 1984, ch. R-4.1)</i> Procédures		88-206; 2018-38
LN-B de 2020, ch. 29	RECOURS DANS LE SECTEUR DE LA CONSTRUCTION Général		2021-81
LN-B de 2013, ch. 27	REDDITION DES COMPTES ET L'AMÉLIORATION CONTINUE Annexe de la Loi		2014-94
LRN-B de 2011, ch. 23	RÉFÉRENDAIRE, LOI Financement référendaire Processus référendaire		2012-56; LN-B de 2017, ch. 20, art. 156; LN-B de 2019, ch. 29, art. 137 2012-55; LN-B de 2017, ch. 20, art. 155
LN-B de 2000, ch. V-2.2	RÉFÉRENDUM SUR LES SYSTÈMES DE LOTERIE VIDÉO Question du référendum sur les systèmes de loterie vidéo		2001-29 Abrogé : 2013-6
	(REFUGE INTERPROVINCIAL POUR JEUNES FEMMES) (Taux)	89	Abrogé : 82-214

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 217	RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ (révision de RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ, LN-B de 2002, ch. R-5.05) Annexe de la Loi Annexe A de la Loi Centres de santé communautaires Conseil Élections Général		2004-17 2014-146; 2015-24 2002-87; 2008-99; 2016-27; LN-B de 2016, ch. 46, art. 24(2) 2012-7; 2014-145; 2015-23; LN-B de 2015, ch. 44, art. 106; 2016-19; LN-B de 2017, ch. 20, art. 160; LN-B de 2017, ch. 45, art. 9; LN-B de 2018, ch. 10, art. 7; 2018-29; LN-B de 2018, ch. 9, art. 50; 2019-14 2004-18; 2004-28; 2004-34 Abrogé : 2008-33 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; LN-B de 2006, ch. 16, art. 160; 2008-98; 2009-81; 2012-6; 2012-96; 2016-26; LN-B de 2016, ch. 46, art. 24(1); 2017-10; LN-B de 2017, ch. 29, art. 10; LN-B de 2017, ch. 45, art. 9; LN-B de 2019, ch. 12, art. 33
LN-B de 1989, ch. S-14.2	RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS Général		90-87; LN-B de 2000, ch. 26, art. 270 Abrogé : LN-B de 2000, ch. N-6.001, art. 129(2)
LRN-B de 1973, ch. W-5	RÉGIME DES EAUX (Général) (Secteurs d'approvisionnement public en eau)	170 171	72-60 Abrogé : 77-5 Abrogé : 81-124
LN-B de 2008, ch. N-12	RÉGIMES DE PENSION DU PERSONNEL DES FOYERS DE SOINS Général		2010-109; LN-B de 2019, ch. 29, art. 109
LRN-B de 1973, ch. L-10	RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS Dons de bière par les brasseurs Dons de bière par les brasseurs (Droits) (Droits) (Droits) (Droits) Droits Droits Droits (Événements spéciaux) (Événements spéciaux) (Formules de serment) Formule de prestation de serment		85-184 Abrogé : 93-94 93-94; LN-B de 2020, ch. 33, art. 23(3) 68-57 Abrogé : 71-86 71-86 Abrogé : 73-56 73-56; 74-8 Abrogé : 76-61 76-61; 81-175; 81-210 Abrogé : 83-46 83-46; 83-169; 83-217; 84-22; 85-99; 85-152; 88-90 Abrogé : 88-263 88-263; 89-19 Abrogé : 89-167 89-167; 91-48; 93-186; 96-10; 97-26; 97-109; 99-24; LN-B de 2007, ch. 23, art. 2; 2009-37; 2010-65; 2010-95 72-86 Abrogé : 73-38 73-38 Abrogé : 76-60 76-30 Abrogé : 83-45 83-45 Abrogé : 93-184

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Formule de prestation de serment (Général)	96	93-184 64-18; 65-20; 65-33; 65-34; 66-5 Abrogé : 67-42
	(Général)		67-42; 68-14; 69-123; 70-6; 70-69; 72-118 Abrogé : 76-60
	(Général)		76-60; 80-36; 82-142; 83-44; 83-87 Abrogé : 84-265
	Général		84-265; 85-185; 85-186; 87-95; 88-91; 89-60; 89-168; 90-10; 90-123; 92-91; 92-151; 93-16; 93-185; 94-76; 95-107; 98-96; 99-23; 99-25; LN-B de 2000, ch. 26, art. 179; 2002-75; 2006-1; LN-B de 2006, ch. 16, art. 102; 2008-143; 2010-64; LN-B de 2017, ch. 20, art. 93; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 29, art. 80; LN-B de 2020, ch. 33, art. 23(1); 2021-39
	(Heures de vente)		67-36; 68-45; 69-24 Abrogé : 71-85
	(Heures de vente)		71-85; 74-7 Abrogé : 76-60
	(Heures de vente)		80-31; 80-71 Abrogé : 81-79
	(Heures de vente)		81-79 Abrogé : 82-9
	Heures de vente et délais de tolérance		82-9 Abrogé : 82-230
	Heures de vente et délais de tolérance		82-230; 83-205; 84-141; 86-3 Abrogé : 89-151
	Heures de vente et délais de tolérance		89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83; 99-27; 2008-12
	(Permis d'établissements spéciaux)		73-82 Abrogé : 74-6
	(Permis d'établissements spéciaux)		74-6 Abrogé : 76-60
	Publicité des boissons alcooliques		90-10; 92-92; 93-187; 93-207; 97-110; LN-B de 2017, ch. 20, art. 94; LN-B de 2020, ch. 33, art. 23(2)
	Vente de boissons alcooliques qui coïncide avec l'achat de nourriture à livrer ou à emporter		2021-40
LRN-B de 1973, ch. F-14	RÉGLEMENTATION DES FEUX D'ARTIFICES (Réglementation des feux d'artifices)		69-89 Abrogé : 81-124
LN-B de 2008, ch. G-1.5	RÉGLEMENTATION DES JEUX Casinos Fournisseurs inscrits de biens ou de services relatifs au jeu de bienfaisance Loteries avec billets Maîtres des lieux d'exploitation d'appareils de jeux vidéo Société des loteries et des jeux du Nouveau- Brunswick Systèmes de loterie vidéo Titulaires de licence de jeu de bienfaisance		2009-24; 2009-30; 2009-69; 2015-10; LN-B de 2019, ch. 31, art. 6; 2021-77 2021-78 2008-111; LN-B de 2019, ch. 31, art. 3 2008-113; 2009-15; 2019-43; LN-B de 2019, ch. 31, art. 5 2008-110; LN-B de 2019, ch. 29, art. 69; 2020-34 2008-112; 2009-16; 2019-42; LN-B de 2019, ch. 31, art. 894 2021-79
LRN-B de 1973, ch. N-2	RÉGLEMENTATION DES PRODUITS NATURELS (voir COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME, LRN-B de 1973, ch. F-6.1)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2018 ch. 2	RÈGLEMENTATION DU CANNABIS Général		2018-89
LRN-B de 1973, ch. R-7	RÈGLEMENTS (Général) Général	142	Abrogé : 82-225 82-225 Abrogé : 91-160
LRN-B de 2011, ch. 218	RÈGLEMENTS (révision de RÈGLEMENTS, LN-B de 1991, ch. R-7.1) Général		91-160; 2018-38
	(RELATIONS DE TRAVAIL) (Application de la Loi) (Règles de procédure de la Commission des relations de travail)	91 92	Abrogé : 73-63 65-62 Abrogé : 72-27
LRN-B de 1973, ch. P-25	RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS Annexe de la Loi Annexe I Partie I		71-61; 71-77; 71-120; LRN-B de 1973, ch. P-25; LRN-B de 1973, ch. 40(Supp.); art. 1a); 76-41; 76-68; 76-128; LN-B de 1978, ch. D-11.2, art. 32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; LN-B de 1983, ch. 30, art. 28b), c), d); LN-B de 1983, ch. 57, art. 14; LN-B de 1984, ch. 44, art. 17(6); 84-253; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 86-14; LN-B de 1986, ch. 8, art. 107(2); 86-185; 87-39; LN-B de 1987, ch. 6, art. 90; LN- B de 1987, ch. 13, art. 9; 88-16; 88-29; 88-37; LN-B de 1988, ch. 11, art. 7d), 8, 9; LN-B de 1988, ch. 12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; LN-B de 1989, ch. 55, art. 8d), f), h), 9d), f), h), 10, 44; LN-B de 1989, ch. N-5.01, art. 36; 90-72; 90-74; LN-B de 1992, ch. 2, art. 51(2); LN-B de 1992, ch. 18, art. 6; 92-63; 92-86; 93-168; 93-181; 93-192; LN-B de 1994, ch. N-6.01, art. 29(2); LN-B de 1994, ch. 59, art. 9; LN-B de 1994, ch. 70, art. 9(2)a); LN-B de 1996, ch. 25, art. 30; LN-B de 1996, ch. 47, art. 6; LN-B de 1997, ch. 49, art. 20; LN-B de 1998, ch. 7, art. 9; LN-B de 1998, ch. 12, art. 17; LN-B de 1998, ch. 19, art. 7; LN-B de 1998, ch. 41, art. 98(2); LN-B de 2000, ch. 26, art. 254; LN-B de 2000, ch. 51, art. 9; 2001-71; 2001-76; LN-B de 2001, ch. 41, art. 16; LN-B de 2003, ch. 23, art. 5; 2003-31; LN-B de 2004, ch. 20, art. 53;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
			2005-114; LN-B de 2005, ch. 8, art. 2; 2006-20; LN-B de 2006, ch. E-9.15, art. 30; LN-B de 2006, ch. 16, art. 150; LN-B de 2007, ch. 10, art. 82; 2007-11; 2008-40; LN-B de 2008, ch. M-11.5, art. 100; LN-B de 2008, ch. 6, art. 37; 2008-63; LN-B de 2010, ch. E-1.105, art. 47; LN-B de 2010, ch. N-6.005, art. 34; LN-B de 2010, ch. 31, art. 114; LN-B de 2011, ch. 24, art. 38; 2012-13; LN-B de 2012, ch. 39, art. 124(2), (3); LN-B de 2012, ch. 52, art. 44; LN-B de 2013, ch. 42, art. 16; LN-B de 2014, ch. 49, art. 35; LN-B de 2015, ch. 2, art. 68; LN-B de 2015, ch. 3, art. 20; LN-B de 2015, ch. 44, art. 105a); LN-B de 2016, ch. 33, art. 20; LN-B de 2016, ch. 37, art. 161(3)
	Annexe I Partie II	LRN-B de 1973, ch. P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88	
	Annexe I Partie III	72-134; LRN-B de 1973, ch. P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; LN-B de 1996, ch. 57, art. 6; LN-B de 2002, ch. R-5.05, art. 77; 2007-44; LN-B de 2008, ch. N-5.105, art. 26; LN-B de 2008, ch. 7, art. 24; 2008-63; 2008-104; LN-B de 2015, ch. 44, art. 105b); 2018-21	
	Annexe I Partie IV	LRN-B de 1973, ch. P-25; LRN-B de 1973, ch. 40(supp.), art. 1b); 76-68; 80-32; LN-B de 1981, ch. 80, art. 30; LN-B de 1985, ch. 4, art. 56; LN-B de 1991, ch. 59, art. 57; LN-B de 1994, ch. 70, art. 9(2)b); LN-B de 1995, ch. N-5.11, art. 48; LN-B de 2003, ch. E-4.6, art. 172; LN-B de 2004, ch. S-5.5, art. 226; 2004-108; LN-B de 2005, ch. 8, art. 2; LN-B de 2010, ch. N-4.05, art. 60; LN-B de 2013, ch. 31, art. 31; LN-B de 2013, ch. 7, art. 164; LN-B de 2016, ch. 28, art. 84; LN-B de 2017, ch. 3, art. 32; 2018-86	
	Annexe II	LRN-B de 1973, ch. P-25; LN-B de 2013, ch. 44, art. 39; LN-B de 2014, ch. 61, art. 23	
	Annexe III	LRN-B de 1973, ch. P-25; LN-B de 1983, ch. 4, art. 19(2)	
	Commission des relations de travail dans les services publics (voir <i>Commission du travail et de l'emploi</i>) Commission du travail et de l'emploi (Général)	84-130; 87-155; 91-132; 2014-118 69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215 Abrogé : 84-130	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. I-4	RELATIONS INDUSTRIELLES Emplacement de Pointe Lepreau Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine (Formules de la Cour suprême) (Général) Général Projets majeurs (Règles de procédure de la Commission des relations industrielles) Règles de procédure de la Commission des relations industrielles Sentences des arbitres et des conseils d'arbitrage (Sites de développement industriel, désignation et révocation) (Sites énergétiques) Point Lepreau Lorneville et Colson Cove	84-82; 90-60 Abrogé : LN-B de 2006, ch. 2, art. 21 82-110 72-55 Abrogé : 82-110 72-47 Abrogé : 82-100 82-100; 88-18; LN-B de 1998, ch. 41, art. 67; LN-B de 2000, ch. 26, art. 164; 2005-59; LN-B de 2006, ch. 16, art. 91; LN-B de 2007, ch. 10, art. 51 90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52; 2008-6 72-27; 79-175 Abrogé : 82-78 82-92; 83-204; 88-226; LN-B de 2006, ch. 16, art. 90; 2008-106 86-171 75-67 Abrogé : 84-272 75-91 Abrogé : 84-82 75-110 Abrogé : 82-159	
LN-B de 2006, ch. T-16.5	REMBOURSEMENT DU CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES FRAIS DE SCOLARITÉ Général		2007-20; LN-B de 2015, ch. 43, art. 5 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 43, art. 7
LRN-B de 2011, ch. 174	REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE (révision de REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE, LN-B de 1990, ch. I-11.1) Caractéristiques d'un bateau côtier Vote de représentation		91-83; 2017-16; 2018-38 92-135; LN-B de 2000, ch. 26, art. 167; LN-B de 2007, ch. 10, art. 53; LN-B de 2010, ch. 31, art. 78; 2018-38
LN-B de 1975, ch. E-1.1	RÉSERVES ÉCOLOGIQUES Décret établissant les réserves écologiques Réserves écologiques Réserves écologiques		94-49 Abrogé : LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 44 81-55; 81-101 Abrogé : 83-79 83-79 Abrogé : LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 43
LRN-B de 2011, ch. 224	RÉVISION DES LOIS Modifications apportées aux renvois externes des règlements se rapportant aux lois révisées Modifications apportées dans des lois aux renvois externes se rapportant aux lois révisées		2018-38 2018-70
LN-B de 1983, ch. R-10.11	RÉVISION DES LOYERS DES LOCAUX D'HABITATION (1983) Général		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130 Abrogé : 2013-6

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
S			
LN-B de 2008, ch. M-11.5	SAGES-FEMMES Général		2010-113; 2016-32; LN-B de 2021, ch. 16, art. 4
LRN-B de 1973, ch. G-2	SAISIE-ARRÊT (Droits) Droits (Formules) Formules		74-172 Abrogé : 83-111 83-111 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 15(1) 74-171 Abrogé : 84-119 84-119 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 15(2)
LRN-B de 1973, ch. M-13	SALAIRE MINIMUM (Taux minimaux de salaire) Taux minimaux de salaire Taux minimaux de salaire	102	Abrogé : 81-124 82-8 Abrogé : 82-143 82-143; 83-84 Abrogé : 86-59
	(SANITORIUM JORDAN MEMORIAL) (Général)		69-83 Abrogé : 82-39
LRN-B de 1973, ch. H-2	SANTÉ (Comité d'étude sur l'enseignement des sciences infirmières) (Comité d'étude sur le choix des produits) Droits Droits Droits concernant les établissements de restauration Droits concernant les établissements de restauration (Fluoration) (Foyers de soins) (Général) (Général) Général		70-96 Abrogé : 81-124 72-63 Abrogé : 81-124 88-81 Abrogé : 88-201 88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; LN-B de 2000, ch. 26, art. 150; LN-B de 2006, ch. 16, art. 80; 2009-54 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73 83-97; 83-129 Abrogé : 84-282 84-282 Abrogé : 88-81 65-25 Abrogé par implication: 66-43 Abrogé : 84-283 71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134 Abrogé : 82-112 75 64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3 Abrogé : 66-43 66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283 Abrogé : 87-3 84-283; 86-66; 87-109; 88-80 Abrogé : 88-200

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; LN-B de 1996, ch. 24, art. 34; LN-B de 2000, ch. 26, art. 149; 2002-31; 2005-76; LN-B de 2006, ch. 16, art. 79 Abrogé : LN-B de 1998, ch. P-22.4, art. 73
LRN-B de 1973, ch. M-10	SANTÉ MENTALE (Bureaux des gouverneurs)		76-8 Abrogé : 77-12
	(Bureaux des gouverneurs) (Hôpital provincial de Campbellton)		77-13 Abrogé : 78-97
	(Hôpital provincial de Saint John)		77-12; 77-18 Abrogé : 78-97
	(Général)		70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Abrogé : 84-284
	Général		84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Abrogé : 94-33
	Général		94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71; 2008-61; 2010-9; 2012-107; LN-B de 2017, ch. 4, art. 2; 2018-87
LN-B de 1998, ch. P-22.4	SANTÉ PUBLIQUE Abattoirs Certaines maladies et protocole de signalement		2009-140 2009-136; 2016-30; LN-B de 2016, ch. 37, art. 159(1); 2018-7; LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 69; LN-B de 2019, ch. 22, art. 3; 2020-28; 2020-31; 2020-50
	Conditions préalables à la délivrance du permis de construction <i>(anciennement Conditions préalables à la délivrance du permis d'aménagement et de construction)</i>		2020-20; LN-B de 2020, ch. 25, art. 30; 2021-11
	Exigences relatives aux certificats visant les inspecteurs de la santé publique Laiteries et transport du lait Locaux destinés aux aliments		2018-9 2009-139 2009-138; 2010-98; 2011-78; 2012-34; 2016-25; LN-B de 2016, ch. 37, art. 159(2); LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 70; LN-B de 2019, ch. 2, art. 122; 2019-47
	Mesures préventives contre la COVID-19 Régions sanitaires Systèmes autonomes d'évacuation et d'épuration des eaux usées		2021-67; 2021-69; 2021-73 2009-141 2009-137; 2018-8; 2021-24
LN-B de 1976, ch. B-4.1	SCHISTES BITUMINEUX Permis de recherche, baux et autorisations de mise en valeur Permis de recherche de schistes bitumineux		87-14 81-54 Abrogé : 87-14
LRN-B de 1973, ch. S-5	SCOLAIRE, LOI Administration scolaire Certification des enseignants		80-100; 81-145; 82-125; 84-4 Abrogé : 84-51 79-69; 80-147; 82-124 Abrogé : 84-192

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Comités consultatifs)		78-10
	Comités consultatifs		Abrogé : 83-203 83-203
	Conseillers scolaires		Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65 82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197; 91-100
	Conseils scolaires de la langue minoritaire		Abrogé : 92-28 81-156; 81-157
	(Districts scolaires)		Abrogé : 91-103 67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63
	Établissement de conseils scolaires de la langue minoritaire		Abrogé : 82-154
	Établissement de conseils scolaires de langue minoritaire		81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276 Abrogé : 85-139 86-134
	(Général)	149	Abrogé : 91-102 64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63 Abrogé : 67-67 67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38; 68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10; 69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14; 70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24; 71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51; 72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141; 72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106; 73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27; 74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146; 74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13; 76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168; 77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69 Abrogé : 80-100
	(Général)		
	Intégration des personnes employées en vertu de la Loi sur l'enseignement spécial		87-31 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.2, art. 65
	Sous-districts et zones électorales		83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101
	(Sous-districts électoraux)		Abrogé : 92-29 71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210
	(Transport des enfants)	148	Abrogé : 83-1 64-17
	Transport et mise en pension d'élèves		Abrogé : 67-67 89-104; 94-71
	Transport et mise en pension des élèves		Abrogé : 97-151 79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109; 81-153; 82-133; 83-40; 83-191
	Transport et mise en pension des élèves		Abrogé : 84-160 84-160; 84-271; 84-308; 87-62 Abrogé : 89-104
LN-B de 1990, ch. S-5.1	SCOLAIRE, LOI Administration scolaire		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185; 94-130; 96-62; 97-50
	Certification des enseignants		Abrogé : 97-150 84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126
	Conseillers scolaires et membres de comités scolaires		Abrogé : 2004-8 92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155
	Conseils scolaires prévus à l'article 16		Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65 91-186
	Désignation des écoles communautaires		Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65 92-26 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Districts scolaires		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142; 85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 88-29; 91-99; 92-24 Abrogé : 92-27
	Districts scolaires		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49 Abrogé : 97-149
	Sous-districts et zones électorales		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30; 95-43; 95-64; 96-50 Abrogé : LN-B de 1997, ch. E-1.12, art. 65
LN-B de 1976, ch. O-0.1	SÉCURITÉ AU TRAVAIL (voir <i>HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL, LN-B de 1976, ch. O-0.1</i>)		
LRN-B de 2011, ch. 154	SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL (révision de <i>SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL, LN-B de 1994, ch. F-2.01</i>) Général		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; LN-B de 1998, ch. 41, art. 53; 99-57; LN-B de 2000, ch. 26, art. 112; 2002-22; 2005-107; LN-B de 2006, ch. 16, art. 65; 2007-46; 2007-60; 2007-79; LN-B de 2008, ch. 6, art. 15; 2008-124; LN-B de 2008, ch. 45, art. 5; 2010-6; 2010-7; 2011-76; LN-B de 2012, ch. 24, art. 3; LN-B de 2012, ch. 33, art. 4; 2013-59; 2014-115; LN-B de 2014, ch. 26, art. 62; LN-B de 2017, ch. 63, art. 22; LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 65; LN-B de 2019, ch. 2, art. 53; 2020-30; 2021-52; 2021-64; 2021-65; LN-B de 2021, ch.36, art. 2
LRN-B de 1973, ch. I-5	SÉCURITÉ INDUSTRIELLE (Code de sécurité) (Code de sécurité) (Établissement) (Établissement) (Établissement) (Établissement)	83	65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66 Abrogé : 71-21 71-21; 75-41 Abrogé : 77-1 Abrogé : 65-10 65-10; 66-35 Abrogé : 68-96 68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111 Abrogé : 76-72 76-72; 77-69; 79-5 Abrogé : 82-214
LRN-B de 2011, ch. 146	SERVICE D'URGENCE 911 (révision de <i>SERVICE D'URGENCE 911, LN-B de 1994, ch. E-6.1</i>) Général		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109; 2008-22; 2010-39; LN-B de 2013, ch. 34, art. 11; LN-B de 2017, ch. 20, art. 61; 2018-38 2008-23; 2018-38; 2020-48
LRN-B de 1980, ch. C-2.1	SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE ET SUR LES RELATIONS FAMILIALES (voir <i>SERVICES À LA FAMILLE, LN-B de 1980, ch. F-2.2</i>)		
	Droit pour le service d'urgence 911, N.-B.		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LN-B de 1980, ch. F-2.2	SERVICES À LA FAMILLE <i>(anciennement SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE ET SUR LES RELATIONS FAMILIALES, LN-B de 1980, ch. C-2.1)</i> Administration générale		81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; LN-B de 2000, ch. 26, art. 114; 2007-83; LN-B de 2008, ch. 6, art. 17; 2010-96; 2012-39; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(1); LN-B de 2017, ch. 14, art. 3; LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 67; LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 55; LN-B de 2020, ch. 24, art. 4(1)
	Demandeurs en adoption		85-14; 92-35; 96-75; LN-B de 2000, ch. 26, art. 118; LN-B de 2006, ch. 16, art. 69; 2007-84; 2009-97; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(5); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(3); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(4)
	Exécution		97-71; LN-B de 2000, ch. 26, art. 120; 2006-56; 2008-13; LN-B de 2008, ch. 6, art. 22; 2010-134; 2018-36; 2021-20
	Formules		81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; LN-B de 2000, ch. 26, art. 115; 2007-82; 2008-14; LN-B de 2008, ch. 6, art. 18; LN-B de 2010, ch. 21, art. 5; 2012-40; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(2); 2020-22; 2021-21; LN-B de 2020, ch. 24, art. 4(2)
	Installations de placement communautaire de type résidentiel		83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; LN-B de 2000, ch. 26, art. 116; LN-B de 2006, ch. 16, art. 67; LN-B de 2008, ch. 6, art. 19; 2010-16; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(3); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(1); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(3); 2020-23; 2021-66
	Interventions pour les enfants autistes		2005-19; 2006-59
	Lignes directrices en matière de soutien pour enfant		Abrogé : LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 71.1 98-27; 99-41; LN-B de 2000, ch. 44, art. 7; 2001-62; 2006-44; 2007-36; 2009-83
	Règles de procédure		Abrogé : 2021-19 81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125 Abrogé : 97-71
	Services aux enfants et les ressources Services aux enfants pris en charge		2020-21; LN-B de 2020, ch. 24, art. 4(3) 91-170; 99-52; LN-B de 2000, ch. 26, art. 119; LN-B de 2006, ch. 16, art. 70; LN-B de 2008, ch. 6, art. 21; 2010-18; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(6); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(4); LN-B de 2019, ch. 2, art. 56(5)
	Services de garderie		83-85; 92-138; 99-51; LN-B de 2000, ch. 26, art. 117; LN-B de 2006, ch. 16, art. 68; LN-B de 2008, ch. 6, art. 20; 2010-17; 2012-38; LN-B de 2016, ch. 37, art. 68(4); LN-B de 2017, ch. 42, art. 83(2) Abrogé : LN-B de 2010, ch. E-0.5, art. 71
LN-B de 2010, ch. E-0.5	SERVICES À LA PETITE ENFANCE Permis		2018-11; LN-B de 2019, ch. 2, art. 37(1); LN-B de 2019, ch. 12, art. 9; LN-B de 2021, ch. 1, art. 29; 2021-74

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Prestations de garderie		2018-12; LN-B de 2019, ch. 2, art. 37(2); 2021-84
	Programmes destinés aux enfant atteints de troubles du spectre autistique		2018-13
	Registre en ligne		2021-42
LRN-B de 2011, ch. 190	SERVICES À LA SANTÉ MENTALE (révision de <i>SERVICES À LA SANTÉ MENTALE, LN-B de 1997, ch. M-10.2</i>) Comité consultatif sur les services à la santé mentale		97-127; LN-B de 2003, ch. N-3.06, art. 18; 2009-163; LN-B de 2016, ch. 37, art. 105; LN-B de 2018, ch. 7, art. 10
LRN-B de 2016, ch. 113	SERVICES AUX VICTIMES (révision de <i>SERVICES AUX VICTIMES, LN-B de 1987, ch. V-2.1</i>) Compensation pour les victimes de crime Général		96-81; 2005-134; 2010-67; 2018-38 91-67; 96-80; 2005-133; 2018-38; 2020-3
LRN-B de 2011, ch. 132	SERVICES CORRECTIONNELS (révision de <i>SERVICES CORRECTIONNELS, LRN-B de 1973, ch. C-26</i>) (Allocations aux détenus) (Allocations aux détenus) (Général) Général		70-31 Abrogé : 70-116 70-116 Abrogé : 83-93 67-12 Abrogé : 82-39 84-257; 86-16; 96-1; 98-77; LN-B de 2000, ch. 26, art. 80; 2010-72; LN-B de 2016, ch. 37, art. 39; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 30; LN-B de 2019, ch. 29, art. 35; LN-B de 2020, ch. 25, art. 34
LN-B de 1990, ch. A-7.3	SERVICES D'AMBULANCE Général		92-126; 94-51; 2008-96; 2009-8; 2009-80; LN-B de 2017, ch. 6, art. 2
LRN-B de 2014, ch. 112	SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE (révision de <i>SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE, LRN-B de 1973, ch. H-3</i>) (Général) Général		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Abrogé : 84-115 84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; LN-B de 2000, ch. 26, art. 152; 2002-32; LN-B de 2008, ch. 6, art. 25; 2008-77; LN-B de 2016, ch. 37, art. 84; 2018-38; LN-B de 2019, ch. 2, art. 68
	(SERVICES DES BIBLIOTHÈQUES) (Général)	93	Abrogé : 68-60

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 2011, ch. 126	SERVICES DE RECOUVREMENT ET DE RÈGLEMENT DE DETTE (anciennement <i>AGENCES DE RECOUVREMENT</i> , <i>LRN-B de 2011, ch. 26</i>) (Général) Général	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Abrogé : 84-256 84-256; 85-162; 2009-103; LN-B de 2013, ch. 31, art. 4; LN-B de 2016, ch. 36, art. 2; 2018-38; LN-B de 2017, ch. 26, art. 12
LRN-B de 1973, ch. H-9	SERVICES HOSPITALIERS (Général) Général Suppression des frais autorisés	78	64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 70-114; 79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Abrogé : 84-167 84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; LN-B de 2000, ch. 26, art. 160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; LN-B de 2006, ch. 16, art. 86; 2009-82; 2010-63; 2010-142; 2013-32; 2014-55; 2016-29; LN-B de 2019, ch. 12, art. 16; LN-B de 2019, ch. 29, art. 73 86-74
LN-B de 2015, ch. 44	SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK Services déterminés		2015-64; 2016-53; LN-B de 2016, ch. 37, art. 178; LN-B de 2019, ch. 2, art. 134; LN-B de 2019, ch. 29, art. 149, 211; LN-B de 2020, ch. 25, art. 103; 2021-16
LRN-B de 2011, ch. 130	SERVITUDES ÉCOLOGIQUES (révision de <i>SERVITUDES ÉCOLOGIQUES</i> , <i>LN-B de</i> <i>1988, ch. C-16.3</i>) Général		98-58
LRN-B de 2014, ch. 131	SHÉRIFS (révision de <i>SHÉRIFS</i> , <i>LRN-B de 1973, ch. S-8</i>) Droits Honoraires des shérifs Honoraires des shérifs		81-65 Abrogé : 84-272 82-98; 88-114; 89-189 Abrogé : 93-154 93-154; 2019-38

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
LRN-B de 1973, ch. C-11	SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL (voir <i>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</i> , <i>LRN-B de 2011, ch. 216</i>)		
LRN-B de 2011, ch. 216	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (révision de <i>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, LRN-B de 1973, ch. R-5.01</i>) (anciennement SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL, LRN-B de 1973, ch. C-11) (Général) Général (Réglementation du développement de Nackawic) (Zonage de Nackawic)		65-47 Abrogé : 84-67 84-67; 2005-67; 2013-8; LN-B de 2017, ch. 20, art. 158; 2018-38 67-50; 70-106 Abrogé : 80-45 67-49; 70-105 Abrogé : 80-45
LN-B de 2018, ch. 3	SOCIÉTÉ DE GESTION DU CANNABIS Général		2018-59; 2019-41; LN-B de 2019, ch. 29, art. 22
LN-B de 1995, ch. N-5.11	SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général Usage routier		98-94; LN-B de 2010, ch. 31, art. 97 2009-156; LN-B de 2010, ch. 31, art. 98; 2014-3; LN-B de 2017, ch. 20, art. 117; LN-B de 2020, ch. 16, art. 7
LRN-B de 2014, ch. 132	SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX (révision de <i>SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX, LRN-B de 1973, ch. S-12</i>) Concours de halage par chevaux et poneys (Concours de tir par des chevaux) Établissements hébergeant des animaux familiers Général	155	85-182; 2018-40 72-85; 75-74 Abrogé : 85-182 2010-74; LN-B de 2017, ch. 20, art. 170; 2018-38; 2021-88 2000-4; 2008-83; 2010-75; 2014-98; 2018-38; 2021-87
LRN-B de 1973, ch. P-6	SOCIÉTÉS DE CAISSES DE RETRAITE Formules		74-188 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. L-9	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Droits modifiés Formules Formules	95	Abrogé : 82-214 74-179 Abrogé : 83-137 83-137 Abrogé : 84-272
LN-B de 1984, ch. L-9.1	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Général		84-196; 85-206; 88-168; 88-240; 91-146; 94-8; 2001-17; LN-B de 2002, ch. 29, art. 9; 2003-62; 2005-72; LN-B de 2016, ch. 37, art. 96; LN-B de 2017, ch. 20, art. 91; LN-B de 2019, ch. 24, art. 188; LN-B de 2019, ch. 25, art. 314
LN-B	SPORTS DE COMBAT		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
de 2014, ch. 48	Général		2014-131; LN-B de 2017, ch. 20, art. 30; 2020-42; LN-B de 2020, ch. 25, art. 27; LN-B de 2021, ch. 15, art. 8, 9
LN-B de 1979, ch. V-3	STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL Droits Droits Général		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Abrogé : 93-104 93-104; 2000-24; 2008-135; 2009-100; 2016-11; 2018-15; 2019-23 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100; 2013-28; LN-B de 2016, ch. 37, art. 195; 2018-10; 2018-14; LN-B de 2019, ch. 2, art. 146; 2019-22
LRN-B de 1973, ch. C-30.1	STÉNOGRAPHES JUDICIAIRES (Général) Droits		74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Abrogé : 83-159 83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2 Abrogé : LN-B de 2009, ch. R-4.5, art. 24
LN-B de 1978, ch. U-1.1	STOCKAGES SOUTERRAINS Droits		2005-4
LRN-B de 2011, ch. 180	SUBPOENAS INTERPROVINCIAUX <i>(révision de SUBPOENAE INTERPROVINCIAUX, LN-B de 1979, ch. I-13.1)</i> Général		91-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 7; 2013-11
LN-B de 1981, ch. B-10	SUBVENTIONS COMMERCIALES Général Subventions commerciales		82-201; 83-9 Abrogé : 2013-6 79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Abrogé : 82-201
LN-B de 1993, ch. P-7.1	SÛRETÉS RELATIVES AUX BIENS PERSONNELS Général		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111; 2008-89; 2009-116; 2011-11; 2016-10; 2018-38; 2019-36
LN-B de 2009, ch. P-15.05	SURVEILLANCE PHARMACEUTIQUE Général		2014-142; LN-B de 2016, ch. 37, art. 147

T

LN-B de 2005, ch. T-0.2	TAXATION DU TERMINAL DE GNL, LOI VISANT À RESPECTER LA DEMANDE DE LA CITÉ APPELÉE THE CITY OF SAINT JOHN SUR LA Général		2006-12; 2006-33; 2007-35 Abrogé : LN-B de 2016, ch. 38, art. 2
LN-B de 1988, ch. A-2.1	TAXE D'ENTRÉE ET DE DIVERTISSEMENT Général		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Abrogé : LN-B de 1997, ch. H-1.01, art. 50(2)
LN-B de 1997, ch. H-1.01	TAXE DE VENTE HARMONISÉE Crédit de la TVH pour les habitations neuves et les rénovations d'habitations Crédit de la TVH sur les ordinateurs		97-77; 2000-44 Abrogé : 2001-100 97-119 Abrogé : 2013-6

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		97-28; 2000-12; LN-B de 2003, ch. 7, art. 36; 2006-80; 2010-27; 2012-33; LN-B de 2012, ch. 36, art. 5; 2013-3; 2013-76; 2015-62; LN-B de 2016, ch. 52, art. 8
	Remboursement de la TVH pour l'énergie domestique		2006-81 Abrogé : 2007-6
	Remboursement de la TVH relative aux améliorations afin d'augmenter l'efficacité énergétique des habitations existantes		2006-30; LN-B de 2012, ch. 52, art. 25 Abrogé : 2013-26
LRN-B de 1973, ch. S-10	TAXE POUR LES SERVICES SOCIAUX ET L'ÉDUCATION (Général)	154	64-20 Abrogé : 66-54
	(Général)		66-54 Abrogé : 72-15
	(Général)		72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5 Abrogé : 84-248
	Général		84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; LN-B de 1989, ch. 38, art. 3-5; LN-B de 1989, ch. 62, art. 5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005-73; 2009-95 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 36, art. 1(2)
	(Maisons mobiles)		73-85 Abrogé : 75-36
	(Matériaux de construction)		70-111 Abrogé : 71-106
	(Traversée du détroit de Northumberland)		67-8 Abrogé : 72-15; 72-25
LRN-B de 1973, ch. G-3	TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS (Général)		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46 Abrogé : 82-81
	Général		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; LN-B de 1983, ch. 8, art. 13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129;

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Jetée du détroit de Northumberland)		93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; LN-B de 2000, ch. 26, art. 146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; LN-B de 2004, ch. 20, art. 33; 2004-92; 2005-8; LN-B de 2007, ch. 10, art. 45; 2007-73; 2009-11; 2009-93; 2010-26; LN-B de 2010, ch. 31, art. 56; 2012-14; 2012-43; 2012-54; LN-B de 2012, ch. 36, art. 3; 2012-93; 2012-101; LN-B de 2012, ch. 54, art. 8; 2013-71; 2014-137; LN-B de 2016, ch. 37, art. 83; 2017-43; LN-B de 2017, ch. 63, art. 27; LN-B de 2019, ch. 2, art. 67; LN-B de 2019, ch. 29, art. 183; 2020-18; 2021-45
	Prix normal de vente au détail		67-7 Abrogé : 84-296 81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16
LN-B de 1987, ch. F-11.1	TAXE SUR LE CAPITAL DES CORPORATIONS FINANCIÈRES Général		87-141; 88-128; 2003-41; 2012-63; 2016-48; 2017-26
LRN-B de 2011, ch. 201	TAXE SUR LE PARI MUTUEL <i>(révision de TAXE SUR LE PARI MUTUEL, LN-B de 1981, c. P-1.1)</i> Général Général		81-212; 83-7 Abrogé : 83-61 83-61; 84-246; 97-63; 2012-45
LRN-B de 1973, ch. T-7	TAXE SUR LE TABAC Formules Général		84-306 Abrogé : 86-91 84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; LN-B de 1990, ch. 36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42; 2009-12; 2009-106; 2011-36; 2012-44; LN-B de 2012, ch. 36, art. 12; 2013-77; 2014-138; 2014-139; 2017-24
	(Licence, perceptions et remises)	163	69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58 Abrogé : 84-250

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Prix normal de vente au détail		81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; LN-B de 1990, ch. 36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
LN-B de 1983, ch. R-2.1	TAXE SUR LE TRANSFERT DE BIENS RÉELS Général		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; LN-B de 1994, ch. 91, art. 10; 2005-63; LN-B de 2012, ch. 32, art. 11; LN-B de 2012, ch. 44, art. 18; LN-B de 2017, ch. 20, art. 153
LRN-B de 1973, ch. M-11.01	TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES <i>(anciennement IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES,</i> <i>LRN-B de 1973, ch. M-15)</i> (Formules) (Formules) Formules Général (Minéraux) Minéraux exclus Remise des impôts Taux d'intérêt	108	64-43 Abrogé : 70-122 70-122; 79-179 Abrogé : 84-185 84-185 Abrogé : 2010-50 88-97; 2010-48 77-104 Abrogé : 84-127 84-127 83-70; LN-B de 2019, ch. 29, art. 89 82-211; 87-34; 91-43; 93-128; 2010-49
LRN-B de 1973, ch. P-15	TAXE SUR LES PRIMES D'ASSURANCE Désignation de compagnies à but non lucratif		85-22 Abrogé : 91-30
LRN-B de 1973, ch. C-38	TERRES DE LA COURONNE (Baux — bleuetières) (Baux — érablières) (Baux — érablières) (Baux — étangs de homards) (Baux — sites de camping) (Baux — sites de camping) (Bois) (Bois) (Bois) (Bois) (Bois) (Bois — réserves forestières) Établissement	46 48A 48 47 50 49	Abrogé : 82-214 Abrogé : 77-8 77-8; 79-61 Abrogé : 89-32 68-23 Abrogé : 89-32 Abrogé : 72-79 72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60 Abrogé : 89-32 Abrogé : 64-10 64-10; 64-51 Abrogé : 66-18 65-27 Abrogé : 66-18 66-18; 66-32 Abrogé : 67-52 67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103; 79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140; 81-141; 81-142 Abrogé : 82-214 76-76; 77-54; 79-55 Abrogé : 82-214 68-4; 79-178 Abrogé : 82-214

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Modification des concessions)		73-123
	Permis de transformation du bois		Abrogé : 82-214 78-33; 79-137
	(Redevances pour la protection de la forêt)		Abrogé : 81-50 76-44; 76-170
	(Redevance pour la protection de la forêt)		Abrogé : 77-14 77-14 Abrogé : 82-214
LN-B de 1980, ch. C-38.1	TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE Administration des terres de la Couronne		2009-62; 2010-43; 2010-118; 2014-74; LN-B de 2016, ch. 37, art. 45(2); LN-B de 2017, ch. 20, art. 50; LN-B de 2019, ch. 29, art. 171(2); 2020-45; 2021-32; 2021-33; 2021-34
	Bois		86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39; 90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117; 94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107; 98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52; LN-B de 2003, ch. P-19.01, art. 37; 2003-28; 2004-23; 2004-30; LN-B de 2004, ch. 20, art. 16; 2005-24; 2006-53; 2007-68; 2008-78; 2008-149; 2009-70; 2009-107; 2010-97; 2011-33; 2012-35; 2012-105; 2013-25; 2013-68; 2014-126; 2014-158; 2015-32; 2015-39; 2016-57; LN-B de 2016, ch. 37, art. 45(1); LN-B de 2019, ch. 29, art. 171(1)
	Concessions à bail		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15; 95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26; 2003-14; 2004-19; 2004-21; LN-B de 2004, ch. 20, art. 17; 2005-77; 2006-23
	Général		Abrogé : 2009-62 82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-233; 85-45; 86-56
	Pratiques de coupes abusives		Abrogé : 86-160 84-232
	Sanctions		Abrogé : 86-160 82-128
	Sanctions		Abrogé : 84-231 84-231
	Ventes à l'encan et les adjudications		Abrogé : 86-160 82-204 Abrogé : 86-160
LN-B de 2006, ch. S-5.3	TRAITEMENT DES POISSONS ET FRUITS DE MER Général		2009-20; 2009-104; LN-B de 2012, ch. 36, art. 11; 2013-54; LN-B de 2013, ch. 44, art. 44; 2014-23; 2015-55; LN-B de 2016, ch. 37, art. 175; LN-B de 2019, ch. 5, art. 34; 2020-11
LN-B de 1982, ch. F-18.01	TRAITEMENT DU POISSON Général		88-276; 95-84
	Traitement du crabe		Abrogé : LN-B de 2006, ch. S-5.3, art. 85 82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Abrogé : 88-276
LN-B de 2018, ch. 1	TRANSPARENCE DES ENGAGEMENTS ÉLECTORAUX Général		2018-53; LN-B de 2019, ch. 29, art. 155
LN-B de 2014,	TRANSPARENCE ET RESPONSABILISATION FINANCIÈRES		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
ch. 63	Document d'information		2014-68 Abrogé : LN-B de 2015, ch. 6, art. 2(2)
LRN-B de 2011, ch. 232	TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES (révision de <i>TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES</i> , LN-B de 1988, ch. T-11.01) Général		89-67; 90-63; 2002-64; 2018-38
LRN-B de 2014, ch. 134	TRANSPORT DES PRODUITS FORESTIERS DE BASE (révision de <i>TRANSPORT DES PRODUITS FORESTIERS DE BASE</i> , LN-B de 1999, ch. T-11.02) Général		2002-37; LN-B de 2004, ch. 20, art. 63; 2004-93; 2011-38; 2015-53; LN-B de 2016, ch. 37, art. 191; LN-B de 2019, ch. 29, art. 214
LRN-B de 1973, ch. M-16	TRANSPORTS ROUTIERS Exemption relative au transport de la chaux agricole (Général) Général Politique applicable à la délivrance des permis des camions publics Politique pour le transport de la chaux agricole Politique pour le transport des pommes de terre Politique pour le transport des pommes de terre	109	84-148 Abrogé : 88-103 65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; LN-B de 1983, ch. 8, art. 22(2) Abrogé : 84-301 84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31; LN-B de 2017, ch. 20, art. 102 86-53 84-68 Abrogé : 88-134 84-241 Abrogé : 88-134 84-259 Abrogé : 88-103
LRN-B de 2016, ch. 108	TRAVAUX PUBLICS (révision de <i>TRAVAUX PUBLICS</i> , LRN-B de 1973, ch. P-28) Désignation relative à la désaffectation du barrage de la rivière Eel Désignation relative aux modifications à apporter au pont-jetée de la rivière Petitcodiac		2009-49; 2018-38; LN-B de 2020, ch.29, art. 114(2) 2009-48; 2018-38; LN-B de 2020, ch.29, art. 114(1)
LRN-B de 1973, ch. P-17	TRIBUNAUX DES SUCCESSIONS (Commission (curateur publique)) (Droits) (Formules)		66-22 Abrogé : 84-272 74-190 Abrogé : 84-272 74-189 Abrogé : 84-272
U			
LRN-B de 1973, ch. F-17	UNION DES PÊCHEURS Formules		74-169 Abrogé : 82-214
LRN-B de 1973, ch. C-12	URBANISME Adoption d'un plan du secteur non incorporé de New Maryland		90-94; LN-B de 1994, ch. 48, art. 6b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 43; LN-B de 2000, ch. 26, art. 63 Abrogé : 2006-51

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de la paroisse de Rothesay		85-131; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-45
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de Lincoln		85-93 Abrogé : 89-110
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de New Maryland		84-293; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2006-42
	Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district d'aménagement du Grand Moncton		88-160; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-130
	Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district de service local de Bayside		86-153; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 55 Abrogé : 2009-47
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux d'Aldouane		93-171; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 71; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2020-46
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lac Baker		89-146; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 60; 2010-155 Abrogé : 2011-2
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lincoln		89-110; 90-100; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-50
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Noonan		90-93; 92-82; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 62 Abrogé : 2007-19
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		85-100; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-46
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		89-112; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2001-94
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint-André		92-38; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 67; 2006-34, art. 16 Abrogé : 2008-146
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint Andrews		90-122; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 64 Abrogé : 2012-32

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint David		92-55; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 68 Abrogé : 2011-1
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Cap Bimet		85-172; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Simonds		89-174; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 61 Abrogé : 2000-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm		93-173; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 73 Abrogé : 2000-49
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Nauwigewauk		93-165; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 70; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2020-8
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Pennfield		94-38; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 74 Abrogé : 2010-77
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Shediac Cape		91-53; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 66 Abrogé : 2004-52
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de St. Martins		94-68; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 75; LN-B de 2012, ch. 39, art. 50; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement du bassin hydrographique de Loch Lomond		89-7; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 56; LN-B de 2012, ch. 39, art. 49; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement non constitué en municipalité de Beaubassin		92-131; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 69 Abrogé : 2004-53
	(Arrêtés modèles) (Arrêtés modèles)	32	Abrogé : 64-21 64-21; 65-5 Abrogé : 73-25
	Code du bâtiment portant sur la conception sans obstacles		2011-61; LN-B de 2012, ch. 39, art. 51; 2014-106; 2016-51; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2021-6

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme		84-59; LN-B de 2001, ch. 32, art. 5; 2011-59; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(4); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 Abrogé : 2019-28
	(Commission provinciale d'appel en matière d'urbanisme)		73-41 Abrogé : 84-59
	(Construction)		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Abrogé : 73-73
	(Construction)		73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Abrogé : 81-126
	Construction-provinciale		81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; LN-B de 1994, ch. 95, art. 44; 98-16; LN-B de 2000, ch. 26, art. 49; 2002-49; 2005-35; LN-B de 2006, ch. 16, art. 39; LN-B de 2012, ch. 39, art. 47; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(3); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 33; LN-B de 2017, ch. 42, art. 77; LN-B de 2020, ch. 8, art. 29
	Construction-provinciale, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, art. 16; 2008-72; 2010-22; 2014-109; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 36 Abrogé : 2021-5
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de l'aire de planification de Big River		81-131; 86-157; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-43
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de Pointe-Lepreau		83-218; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-54
	Déclarations des perspectives d'urbanisme des secteurs désignés de Oromocto		84-221; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-126
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de service local de Douglas		81-127; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-128
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		79-115 Abrogé : 85-100
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du Grand Moncton		79-191 Abrogé : 88-160
	District d'aménagement Beaubassin		97-139; LN-B de 1998, ch. 41, art. 32; 2006-76; 2009-110 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(13)
	District d'aménagement de Belledune		2008-67; 2009-112 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(17)
	District d'aménagement de Kent		85-36; 97-112; LN-B de 1998, ch. 41, art. 25 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(6)
	District d'aménagement de la Vallée		97-122; LN-B de 1998, ch. 41, art. 31; 99-34; 2006-63; 2009-113 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(12)
	District d'aménagement de Miramichi		97-46; LN-B de 1998, ch. 41, art. 30; 2007-29 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(11)
	District d'aménagement de Tantramar		90-24; 97-114; LN-B de 1998, ch. 41, art. 27 Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(8)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	District d'aménagement du Grand Moncton		88-3; 97-113; LN-B de 1998, ch. 41, art. 26; 99-33
	District d'aménagement du Madawaska		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(7) 2002-76; 2009-111; 2010-154
	District d'aménagement Royal		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(16) 98-34; LN-B de 1998, ch. 41, art. 34; 99-48
	District d'aménagement rural		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(15) 95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; LN-B de 1998, ch. 41, art. 29; 2002-77; 2008-68
	District d'urbanisme de Restigouche		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(10) 97-140; LN-B de 1998, ch. 41, art. 33
	Droits		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(14) 95-18; LN-B de 1998, ch. 41, art. 28
	Droits		Abrogé : 2009-31 2009-31; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(18); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154
	Enlèvement de la couche de terre végétale		Abrogé : 2020-9 94-70
	(Exclusions)	31	Abrogé : 95-66
	(Lignes des construction)	30	Abrogé : 73-25
	(Ligne provinciale de retrait)		Abrogé : 70-102 70-102
	(Ligne provinciale de retrait)		Abrogé : 75-30 75-30
	(Lotissement)		Abrogé : 84-292 73-15; 73-24; 75-31; 76-160; 77-84; 78-92; 80-16
	Lotissement du district d'aménagement de l'agglomération de Moncton		Abrogé : 80-159 78-16; 78-62
	(Lotissement provincial)		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(1) 67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109
	Lotissement provincial		Abrogé : 73-15 80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, art. 16; 2009-32; LN-B de 2010, ch. 31, art. 26; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(2); 2014-144; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 32
	Marge de retrait		84-292; 86-182; 2005-37; LN-B de 2010, ch. 31, art. 27; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 35
	(Parc Roosevelt Campobello)		69-73
	(Parc Roosevelt Campobello)		Abrogé : 76-169 76-169; 79-24; 79-173
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		Abrogé : 84-45 84-44
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		Abrogé : 84-291 84-291; 87-107; LN-B de 2000, ch. 26, art. 32; 2005-36; LN-B de 2006, ch. 16, art. 40; 2008-142; LN-B de 2012, ch. 39, art. 48
	(Parcs provinciaux de maisons mobiles)		Abrogé : 2014-102 73-44; 73-86; 76-161
	(Parcs provinciaux de roulottes)		Abrogé : 84-144; 84-291 67-19; 67-94
	Régions d'aménagement		Abrogé : 73-44 85-26; LN-B de 1998, ch. 41, art. 24
	(Secteurs désignés d'Oromocto)		Abrogé : LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(5) 68-124
	(Secteurs désignés d'Oromocto)		Abrogé : 74-103 74-103; 75-49; 82-54; 82-74
			Abrogé : 84-222

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Secteurs désignés de Oromocto		84-222 Abrogé : 2005-127
	Secteurs désignés du parc international Roosevelt de Campobello Servitudes désignées		84-45; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154 84-217; LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2017, ch. 20, art. 34 Abrogé : 2021-83
	Zonage de l'aire de planification de Big River		83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 50 Abrogé : 2004-44
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton)		79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton (modification))		79-2; 79-22; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45
	Zonage de Lincoln		79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43 Abrogé : 85-94
	Zonage de Lincoln		85-94; 87-137; 87-164; 88-132 Abrogé : 89-111
	Zonage de New Maryland		79-122 Abrogé : 84-294
	Zonage de New Maryland		84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 53; LN-B de 2006, ch. 16, art. 41 Abrogé : 2006-43
	Zonage de Nordin		79-194; 80-94; 82-68 Abrogé : 85-101
	Zonage de Nordin		85-101; 86-149; 87-157; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 54 Abrogé : 2004-47
	Zonage de Pointe-Lepreau		83-219; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 51 Abrogé : 2004-55
	Zonage du district d'aménagement du Grand Moncton		89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 57 Abrogé : 2005-131
	Zonage du district de service local de Douglas		81-166; 82-71; 93-15; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2005-129
	(Zonage du district de service local de Garden Creek)		72-161 Abrogé : 73-81
	Zonage du district de services locaux d'Aldouane		93-172; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 72; LN-B de 2012, ch. 44, art. 5(9); LN-B de 2017, ch. 19, art. 154; LN-B de 2019, ch. 29, art. 31 Abrogé : 2020-47

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Zonage du district de services locaux de Lac Baker		90-150; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 65; LN-B de 2006, ch. 16, art. 42 Abrogé : 2011-3
	Zonage du district de services locaux de Lincoln		89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 58 Abrogé : 2004-51
	Zonage du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		89-113; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; LN-B de 2000, ch. 26, art. 59 Abrogé : 2001-95
	Zonage du district de services locaux de Saint-André		92-39; 94-17; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45; 2006-34, art. 16 Abrogé : 2008-147
	Zonage du secteur d'aménagement de Cap Bimet		87-156; LN-B de 1994, ch. 48, art. 7b); LN-B de 1994, ch. 95, art. 45 Abrogé : 2004-49
U			
LN-B de 2017, ch. 19	URBANISME		
	Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme		2019-28
	Conditions préalables à la délivrance du permis de construction <i>(anciennement Conditions préalables à la délivrance du permis d'aménagement et de construction)</i>		2020-20; LN-B de 2020, ch. 25, art. 30; 2021-11
	Droits		2020-9
	Redevances d'aménagements		2019-46
	Servitudes désignées		2021-83
V			
LN-B de 2004, ch. S-5.5	VALEURS MOBILIÈRES		
	Établissement des règles		2010-127; 2012-98
	Formules		2012-97
	Général		2004-66; 2008-82 Abrogé : 2010-127
LRN-B de 1973, ch. Q-4	VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ		
	Formules		74-191; 79-168 Abrogé : 82-214
	(VÉHICULES À MOTEUR) (Général)	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Abrogé : 67-65
LRN-B de 1973, ch. M-17	VÉHICULES À MOTEUR		
	Arrimage des cargaisons		2005-103
	Assurance du connaissance et du chargement des véhicules commerciaux		95-76; 2005-85; LN-B de 2017, ch. 20, art. 105 83-68; LN-B de 2000, ch. 26, art. 196; LN-B de 2016, ch. 37, art. 112(2); LN-B de 2019, ch. 2, art. 93(2); LN-B de 2020, ch. 25, art. 74(2)
	Avis de défaut		83-80; 85-13 Abrogé : 94-35
	Billet de contravention		89-101
	Brigadiers scolaires et les signaleurs		83-163; 84-201; 2007-76; 2008-53; LN-B de 2020, ch. 30, art. 6(2)
	Ceinture de sécurité		95-164; LN-B de 1998, ch. 46, art. 7; 98-97; 99-11; 2003-70; 2013-55; 2014-92
	Cours de formation de conducteur		94-62; 95-140; 98-9
	Dimensions et la masse des véhicules		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Dimensions et la masse des véhicules		Abrogé : 2001-67 2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101; 2006-64; 2008-21; 2010-36; 2010-131; 2010-151; 2014-41; 2018-31; 2020-54; 2021- 71
	Dispenses relatives aux cortèges motorisés (Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente)		84-225 71-93; 72-127 Abrogé : 84-98
	Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente Droits relatifs aux autorisations spéciales		84-98 89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14; 2004-69; 2006-65; 2008-151; LN-B de 2010, ch. 31, art. 87
	Formule d'avis des peines possibles (Formules)		88-6; 92-83; 95-78 74-184
	(Général)		Abrogé : 83-68 67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15
	Général		Abrogé : 83-42 83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 93-129; 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96-125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14; 99-18; LN-B de 2000, ch. 26, art. 195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; LN-B de 2004, ch. 20, art. 39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004-124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71; 2008-65; 2008-91; 2009-33; 2009-34; 2009-77; 2009-132; 2010-128; 2011-35; 2012-81; 2012-83; 2012-84; 2014-91; 2015-40; LN-B de 2016, ch. 37, art. 112(1); 2017-44; LN-B de 2017, ch. 20, art. 104; 2018-37; 2018-91; LN-B de 2019, ch. 2, art. 93(1); 2019-21; LN-B de 2019, ch. 29, art. 94, 189; LN-B de 2020, ch. 18, art. 5; LN-B de 2020, ch. 25, art. 74(1); LN-B de 2020, ch. 30, art. 6(1)
	Heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire		2007-39
	Heures de service des conducteurs de véhicules utilitaires		89-147; 94-64; 97-38; 2005-79
	Inspection		Abrogé : 2007-39 84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; LN-B de 2000, ch. 26, art. 197; 2004-118; 2005-26; 2014-20; 2019-49

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Inspection de véhicules à moteur		83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2001-6; 2004-117; LN-B de 2010, ch. 31, art. 86; 2015-41; 2019-48; LN-B de 2020, ch. 30, art. 6(3)
	Inspection des autobus scolaires		79-110
	(Inspections)		Abrogé : 83-185 69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198
	Mesurage de la masse des véhicules utilitaires		Abrogé : 83-185 83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145; 2009-53; 2011-39; 2015-34
	(Motocycleurs)		75-73; 75-106
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé : 81-11 95-161; LN-B de 2000, ch. 26, art. 198
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé : 2004-6 2004-6; LN-B de 2016, ch. 37, art. 112(3); LN-B de 2019, ch. 2, art. 93(3); LN-B de 2020, ch. 25, art. 74(3)
	Programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre		2008-109; 2017-45
	Rapports d'inspection de voyage et les dossiers		94-77; 97-61
	Sécurité des chargements		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169
	Suspensions relatives aux péages		Abrogé : 2005-103 98-95
LN-B de 1985, ch. O-1.5	VÉHICULES HORS ROUTE (anciennement VÉHICULES TOUT TERRAIN, LN-B de 1985, ch. A-7.11) Droits		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; LN-B de 2003, ch. 7, art. 39; LN-B de 2020, ch. 16, art. 8(1)
	Jeunes conducteurs		2009-51; LN-B de 2020, ch. 16, art. 8(2)
	Personnes ou organismes réglementaires		2010-15; LN-B de 2020, ch. 16, art. 8(3)
	Zone connue sous le nom Centre d'entretien du mont Carleton		2020-17
LN-B de 1985, ch. A-7.11	VÉHICULES TOUT-TERRAIN (voir VÉHICULES HORS ROUTE, LN-B de 1985, ch. O-1.5)		
LRN-B de 1973, ch. S-2	VENTE DE BIENS-FONDS PAR VOIE D'ANNONCES (Formules) Formules		74-194 Abrogé : 82-182 82-182 Abrogé : LN-B de 2013, ch. 32, art. 39
LRN-B de 1973, ch. C-15	VENTES CONDITIONNELLES (Droits) Formules Formules	37	Abrogé : 73-5 74-157 Abrogé : 82-69 82-69 Abrogé : 95-57
	(VENTES D'ESSENCE) (Général)	74	64-7; 66-19A Abrogé : 66-33
LRN-B de 1973, ch. L-11.1	VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL (anciennement ENCANES LOCAUX, LRN-B de 1973, ch. C-10) (Général)	29	Abrogé : 82-57

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		82-57
	Général		Abrogé : 84-48 84-48 Abrogé : LN-B de 2002, ch. 13, art. 2
LN-B de 1993, ch. T-6.1	VENTES DE TABAC <i>(voir VENTES DE TABAC ET DE CIGARETTES ÉLECTRONIQUES, LN-B de 1993, ch. T-6.1)</i>		
LN-B de 1993, ch. T-6.1	VENTES DE TABAC ET DE CIGARETTES ÉLECTRONIQUES Général		94-57; 2003-85; 2008-158; 2015-31; 2021-85
LRN-B de 1973, ch. B-9	VENTES EN BLOC Formules Formules		74-154 Abrogé : 82-162 82-162 Abrogé : LN-B de 2004, ch. 23, art. 2
LRN-B de 1973, ch. H-5	VOIRIE Affichage commercial le long des routes (Chemins classés et désignés) Dérogation aux limites de poids (Enseignes sur les routes) (Lignes de division) Lignes de surveillance Mesurage du poids des véhicules utilitaires Pesée des véhicules utilitaires Publicité routière Publicité routière Publicité routière		78-91 Abrogé : 81-13 65-32 Abrogé : 70-51 79-36 70-34 Abrogé : 78-91 69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12 Abrogé : 84-47 84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50; 2008-150; 2014-120 98-33 82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68 Abrogé : 98-33 81-13 Abrogé : 84-298 84-298; 85-20; 86-154 Abrogé : 97-33 97-33 Abrogé : 97-143

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Publicité routière		97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93; 2008-144; 2010-41; 2010-153; LN-B de 2012, ch. 39, art. 78; LN-B de 2012, ch. 52, art. 27; 2013-50; LN-B de 2017, ch. 42, art. 84; 2018-68
	(Routes à accès limité)	76	68-63; 78-75 Abrogé : 65-32 Abrogé : 84-236
	Routes à accès limité		84-126; 84-184 Abrogé : 84-236
	Routes à accès limité		84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Abrogé : 94-102
	Routes à accès limité dans le comté d'Albert		94-87; 2005-119; LN-B de 2010, ch. 31, art. 59
	Routes à accès limité dans le comté de Carleton		94-88; 95-112; 97-19; 2004-105; 2008-95; 2010-152; LN-B de 2010, ch. 31, art. 60
	Routes à accès limité dans le comté de Charlotte		94-89; 97-67; 99-5; 2007-61; 2008-92; 2009-101; LN-B de 2010, ch. 31, art. 61; 2012-82; 2014-119
	Routes à accès limité dans le comté de Gloucester		94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79; LN-B de 2010, ch. 31, art. 62; 2012-70; 2019-29
	Routes à accès limité dans le comté de Kent		94-91; LN-B de 2010, ch. 31, art. 63
	Routes à accès limité dans le comté de Kings		94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53; LN-B de 2010, ch. 31, art. 64; 2016-17; 2017-37
	Routes à accès limité dans le comté de Madawaska		94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102; 2010-40; LN-B de 2010, ch. 31, art. 65
	Routes à accès limité dans le comté de Northumberland		94-94; 96-53; 96-118; 2004-103; 2008-155; 2009-71; LN-B de 2010, ch. 31, art. 66; 2012-71; 2017-31
	Routes à accès limité dans le comté de Queens		94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121; LN-B de 2010, ch. 31, art. 67; 2017-14
	Routes à accès limité dans le comté de Restigouche		94-96; 96-5; 96-119; 2005-122; LN-B de 2010, ch. 31, art. 68
	Routes à accès limité dans le comté de Saint John		94-97; 97-68; LN-B de 2010, ch. 31, art. 69; 2012-99
	Routes à accès limité dans le comté de Sunbury		94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71; LN-B de 2010, ch. 31, art. 70
	Routes à accès limité dans le comté de Victoria		94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144; 2008-93; LN-B de 2010, ch. 31, art. 71
	Routes à accès limité dans le comté de Westmorland		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72; LN-B de 2010, ch. 31, art. 72; 2020-44
	Routes à accès limité dans le comté de York		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52; LN-B de 2010, ch. 31, art. 73; 2018-55
	(Routes divisées)		70-51 Abrogé : 82-214
	(Usage des routes)	77	Abrogé : 82-164
	Usage des routes		82-164; 88-239; LN-B de 2010, ch. 31, art. 58

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Usage routier		97-137
	Usage routier		Abrogé : 2010-55 2010-55
W			
LRN-B de 2014, ch. 136	WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ <i>(anciennement INSTITUT FÉMININ, LRN-B de 1973, ch. W-11)</i> <i>(révision de WOMEN'S INSTITUTE ET INSTITUT FÉMININ, LRN-B de 1973, ch. W-11)</i>		
	Formules		74-202 Abrogé : 82-18
	Formules		82-18; 89-36; 96-42; LN-B de 2000, ch. 26, art. 285; LN-B de 2007, ch. 10, art. 91; LN-B de 2010, ch. 31, art. 126; 2018-38
	(Subvention)		74-69 Abrogé : 82-17
	Subvention annuelle		82-17; 89-35; 96-41; LN-B de 2000, ch. 26, art. 284; LN-B de 2007, ch. 10, art. 90; LN-B de 2010, ch. 31, art. 125; 2018-38
Z			
LN-B de 2003, ch. P-19.01	ZONES NATURELLES PROTÉGÉES Établissement de zones naturelles protégées		
	Général		2003-8; LN-B de 2004, ch. 20, art. 50; 2008-7; 2008-123; 2008-126; 2014-150; 2014-151; 2014-152; 2014-153; 2014-154; 2014-155; 2014-156; 2014-157; 2018-26; 2020-13 2004-57; 2015-58; LN-B de 2016, ch. 37, art. 153; LN-B de 2019, ch. 29, art. 203; LN-B de 2020, ch. 16, art. 11

N.B. Les mentions entre parenthèses sont des traductions non officielles de mentions anglaises non traduites au moment de l'adoption du texte législatif.